







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114657448>













# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-10  
Saturday, 4th March, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 4 mars 2000

### Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION

##### *INTERCOUNTRY ADOPTION ACT, 1998*

A proclamation be issued naming March 8, 2000, as the effective date upon which the remainder of the *Intercountry Adoption Act, 1998*, Statutes of Ontario, 1998, chapter 29, comes into force. The remainder being the following provisions of the Act:

Sections 5, 6, 7  
Subsections 8(1), (3)  
Clause 10(b)  
Subsection 13(3)  
Sections 14, 17, 18, 19  
Subsections 20(1), (2), (4), (5), (6)  
Sections 21, 22, 25

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on February 16, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

#### PROCLAMATION

##### *LOI DE 1998 SUR L'ADOPTION INTERNATIONALE*

Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le 8 mars 2000 comme la date où entre en vigueur le reste de la *Loi de 1998 sur l'adoption internationale*, Lois de l'Ontario, chapitre 29. Le reste étant les dispositions suivantes de la Loi:

Les articles 5, 6, 7  
Les paragraphes 8(1), (3)  
La disposition 10(b)  
Le paragraphe 13(3)  
Les articles 14, 17, 18, 19  
Les paragraphes 20(1), (2), (4), (5), (6)  
Les articles 21, 22, 25

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

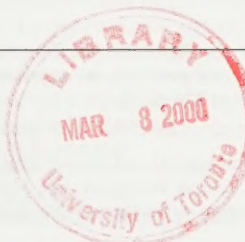
FAIT à Toronto (Ontario) le 16 février 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement  
(6606) 10

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252



## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

<b>AJT INC.</b> MONTREAL, QC	<b>GILBERT, HENRY TRANSPORT INC.</b> BELOEIL, QC	<b>RODERICK TRANSPORT LTD.</b> ETOBICOKE, ON
<b>DANN-ANDERSON TRANSPORT INC.</b> CALGARY, AB	<b>HICKS, GERALD, LEON</b> BLACKSTOCK, ON	<b>RUSSON, ALBERT, F.</b> PLATTSVILLE, ON
<b>A OK TRUCKING INC.</b> BRAMPTON, ON	<b>JOHN'S SERVICES INC.</b> TONAWANDA, NY	<b>STEWART, NEIL, WILLIAM/ STEWART, JEAN, AUDREY</b> WINCHESTER, ON
<b>BAZYDLO, ZDZISLAW</b> ETOBICOKE, ON	<b>KD TRUCKING INC.</b> PICKERING, ON	<b>PLACEMENTS TAURIN LTEE</b> ST-CHARLES-BORROMEE, QC
<b>CALEDON TRANSPORT INC.</b> BRAMPTON, ON	<b>KNOLLMEN TRANSPORT INC.</b> CALGARY, AB	<b>K.M. THOMPSON HOLDINGS LIMITED</b> DARTMOUTH, NS
<b>C &amp; G FAST FREIGHT SYSTEMS INC.</b> TORONTO, ON	<b>LANDRIAULT CARRIERS INC.</b> ALFRED, ON	<b>T AND T WRIGHT CARRIERS LTD.</b> REGINA, SK
<b>CLANCY'S MOTOR EXPRESS INC.</b> LOUISVILLE, KY	<b>LEVERT, RONALD, A.</b> SUDBURY, ON	<b>893172 ONTARIO LIMITED</b> COTTAM, ON
<b>COOL RUNNERS INC.</b> LONDON, ON	<b>MCLAUGHLIN, RANDELL, L.</b> DUNNVILLE, ON	<b>1132053 ONT INC.</b> BAINSVILLE, ON
<b>TRANSPORT DENICO INC.</b> LAC A LA TORTUE, QC	<b>NORTHEDGE TRANSPORT LTD.</b> WOODBIDGE, ON	<b>1388781 ONTARIO INC.</b> ETOBICOKE, ON
<b>FUGARD, DANIEL, L.</b> STRATFORD, ON	<b>OLSEN, WAYNE, CANNON/ OLSEN, LORI, A.</b> ROCKWOOD, ON	<b>2747-9518 QUEBEC INC.</b> ISSOUDUN, QC
<b>DALE, GARDINER LIVESTOCK TRUCKING INC.</b> WETASKIWIN, AB	<b>PAPA II, LEONARD, E.</b> DUNBAR, WV	<b>9045-2152 QUEBEC INC.</b> MAGOG, QC
<b>G &amp; J TRANSPORT INC.</b> WAUSAUKEE, WI	<b>PAR-TRANSPORT SERVICES INC.</b> UXBRIDGE, ON	<b>9046-8489 QUEBEC INC.</b> ST-CYRILLE DE WENDOVER, QC
<b>GOLDEN TRUCK LINES INC.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>P A T TRANSPORT LTD.</b> BRAMPTON, ON	<b>9081-8717 QUEBEC INC.</b> LAVAL, QC
<b>HAGEN TRANSPORT LIMITED</b> AYR, ON	<b>PINNACLE EXPRESS INC.</b> YPSILANTI, MI	
<b>H.D. EXPRESS INC.</b> NORTH YORK, ON	<b>RAWN'S HAULAGE INC.</b> NEW LOWELL, ON	

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the appli-

cant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.



Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Best Cabs & Couriers Inc.**  
239 Wellington St., St. Thomas, ON N5R 2S6

45781

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Elgin and Middlesex.

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>2000-1-7</b>	
627708 ONTARIO INC. ....	627708
<b>2000-1-10</b>	
1235504 ONTARIO LIMITED. ....	1235504
<b>2000-2-9</b>	
TWO-STAR AUTO SALES LIMITED. ....	682177
<b>2000-2-10</b>	
HOMES CANADA INC. ....	1239951
<b>2000-2-11</b>	
J. & J. NEWMAN, LANGER & ASSOCIATES LIMITED. ....	114923
LITTLE KINGDOM CHILDCARE INC. ....	904306
VUKELIC HOLDINGS INC. ....	893033
360543 ONTARIO LIMITED. ....	360543
1129659 ONTARIO LIMITED. ....	1129659
<b>2000-2-14</b>	
DIALYSIS TRANSPORTATION SERVICES LTD. ....	1236490
DONKING TECHNOLOGY & TRADING LTD. ....	1192228
JOHN C. CRAGG (YORK) LIMITED. ....	1083522
TRIM-TEX CRAFTS LTD. ....	1075267
UNIPLAST CORPORATION. ....	1176245
786359 ONTARIO LIMITED. ....	786359
<b>2000-2-15</b>	
ASCENT POWER TECHNOLOGY INC. ....	1263665
BILLYGOAT TRANSPORT INC. ....	1209568
C.T.D.C-2 LTD. ....	611483
CELESTICA POWER SYSTEMS INC. ....	1258735
CITYSCAPE PRODUCTIONS CANADA LIMITED. ....	1055297
COMPUTERWARE SYSTEMS LIMITED. ....	1153372
R.G. SUTHERLAND SAFETY & SURVIVAL INC. ....	764642
ROTHNER DATA & SECURITY INC. ....	727011
SPECTRUM HUMAN RESOURCES SYSTEMS LIMITED. ....	1093795
WHITEHEAD & WATKINS INSURANCE BROKERS LTD. ....	710861
822756 ONTARIO INC. ....	822756
1201541 ONTARIO INC. ....	1201541
<b>2000-02-16</b>	
ALFA THREADS CORPORATION. ....	600395
DANFORTH AND PAPE X-RAY LIMITED. ....	337404
FIELDFRESH FARMS INC. ....	629149

Provided that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of twelve (12) passengers exclusive of the driver.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

GOLOW INVESTMENTS LIMITED. ....	84362
OWL SUBCO CORP. ....	1328118
PROSTHETIC FILMS INC. ....	1036031
RC SUBCO CORP. ....	1328046
THE ACHIEVE GROUP LTD./LE GROUPE ACHIEVE	
LTEE. ....	1119416
1325016 ONTARIO INC. ....	1325016
1325121 ONTARIO INC. ....	1325121
1327761 ONTARIO LIMITED. ....	1327761
1327763 ONTARIO LIMITED. ....	1327763
1328536 ONTARIO INC. ....	1328536
<b>2000-2-17</b>	
MARTLET TECHNOLOGIES LIMITED. ....	1107854
STVW HOLDINGS INC. ....	1388950
TWO SPIRITS DESIGN COMMUNICATIONS INC. ....	999351

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

10/00

### Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>2000-2-18</b>	
CONAC CONCRETE PRODUCTS INC. ....	1347363



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
ENDURO CORPORATION .....	1064548
FIRST CONTINENTAL ASSISTANCE GROUP INC. ....	1314763
1195321 ONTARIO LTD. ....	1195321
1230610 ONTARIO LIMITED .....	1230610
1338279 ONTARIO INC. ....	1338279

10/00  
CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-26 dated June 26, 1999.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 132-26 datée du juin 26, 1999.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
NIAGARA FALLS GIRLS SOCCER CLUB INC. ....	1284666

10/00  
CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Date of Dissolution Date de la dissolution
1955-6-30	Double B (Galt) Credit Union Limited	2000-2-17
1954-6-29	Loblaw Employees (Toronto) Credit Union Limited	2000-2-17
1945-5-11	North Neebing Credit Union Limited	2000-2-17
1963-12-2	Procor Employees (Oakville) Credit Union Limited	2000-2-17
1946-10-31	Proctor & Gamble Employees' (Ontario) Credit Union Limited	2000-2-17
1957-1-4	Provincial Civil Servants (Kemptville) Credit Union Limited	2000-2-17
1943-1-8	Sarnia (Dominion) Civil Servants Credit Union Limited	2000-2-17
1954-1-21	St. Eugene's Parish (Hamilton) Credit Union Limited	2000-2-17
1956-2-9	Wybro Windsor Credit Union Limited	2000-2-17

GRANT SWANSON,  
Director, Licensing and  
Enforcement Division,  
by delegated authority from  
Dina Palozzi  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur, Division de la délivrance des  
permis et de l'application des mesures  
législatives,  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
surintendante des services financiers.

10/00

### Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Date of Dissolution Date de la dissolution
1955-5-11	Babcock Employees (Galt) Credit Union Limited	2000-2-17
1953-1-15	Beachville Community Credit Union Limited	2000-2-17
1954-12-7	Bellville General Hospital Employees' Credit Union Limited	2000-2-17

### Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

#### NATIONAL INSTRUMENT 62-101 CONTROL BLOCK DISTRIBUTION ISSUES

##### PART 1 DEFINITIONS

##### 1.1 Definitions - In this Instrument

"control block distribution" means a trade to which the provisions of securities legislation listed in Appendix A apply; and

"information circular requirement" means the requirement, under some circumstances, to deliver an information circular under Policy Statement Q-12 Secondary Distribution through Solicitations under the *Securities Act* (Quebec).

##### 1.2 Interpretation - Terms defined or interpreted in National Instrument 62-103 The Early Warning System and Related



Take-over Bid and Insider Reporting Issues and used in this Instrument have the respective meanings ascribed to them in National Instrument 62-103.

## PART 2 PROSPECTUS EXEMPTION

### 2.1 Prospectus Exemption

- (1) The prospectus requirement, and in Quebec only, the information circular requirement, does not apply to a control block distribution of securities issued by a reporting issuer made by an eligible institutional investor if

- (a) the eligible institutional investor

- (i) has filed the reports required under the early warning requirements or Part 4 of National Instrument 62-103 for the reporting issuer in connection with the current securityholding percentage of the eligible institutional investor in classes of voting and equity securities of the reporting issuer,

- (ii) does not have knowledge of any material fact or material change with respect to the reporting issuer that has not been generally disclosed,

- (iii) does not receive in the ordinary course of its business and investment activities knowledge of any material fact or material change with respect to the reporting issuer that has not been generally disclosed, and

- (iv) either alone or together with any joint actors, does not possess effective control of the reporting issuer;

- (b) there are no directors or officers of the reporting issuer who were, or could reasonably be seen to have been, selected, nominated or designated by the eligible institutional investor or any joint actor;

- (c) the control block distribution is made in the ordinary course of business or investment activity of the eligible institutional investor;

- (d) if the trade was not a control block distribution, the securities would not be subject to any requirements of securities legislation requiring them to be held for a specified period of time; and

- (e) no unusual effort is made to prepare the market or to create a demand for the securities and no extraordinary commission or consideration is paid in respect of the control block distribution.

- (2) An eligible institutional investor that makes a distribution in reliance on subsection (1) shall file a letter within 10 days after the distribution that describes the date and size of the distribution, the market on which it was made and the price at which the securities being distributed were sold.

### 2.2 Pledges

- (1) For purposes of a distribution of securities by a pledgee, the period of time referred to in the provision of securities legislation set out in Appendix B is considered to commence on the date that the pledgor acquired the securities being distributed.
- (2) If a pledgee is distributing securities, then for the purposes of the provisions of securities legislation set out in Appendix C

- (a) a reference to a "seller" or "vendor" shall be construed as a reference to the pledgee; and

- (b) the pledgee shall be considered to have held the securities being distributed for the applicable time period provided for in that provision.

## PART 3 EXEMPTION

### 3.1 Exemption

- (1) The regulator or the securities regulatory authority may grant an exemption to this Instrument, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

- (2) Despite subsection (1), in Ontario only the regulator may grant such an exemption.

## PART 4 EFFECTIVE DATE

- 4.1 **Effective Date** - This Instrument comes into force on March 15, 2000.

## NATIONAL INSTRUMENT 62-101 APPENDIX A CONTROL BLOCK DISTRIBUTIONS

JURISDICTION	SECURITIES LEGISLATION REFERENCE
ALBERTA	Clause 1(f)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Alberta)
BRITISH COLUMBIA	Paragraph (c) of the definition of "distribution" contained in subsection 1(1) of the <i>Securities Act</i> (British Columbia)
MANITOBA	Paragraph 1(b) of the definition of "primary distribution to the public" contained in subsection 1(1) of the <i>Securities Act</i> (Manitoba)
NEW BRUNSWICK	Paragraph (b) of the definition of "primary distribution to the public" contained in section 1 of the <i>Security Frauds Prevention Act</i> (New Brunswick)
NEWFOUNDLAND	Clause 2(1)(l)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
NOVA SCOTIA	Clause 2(1)(l)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Nova Scotia)
ONTARIO	Paragraph (c) of the definition of "distribution" contained in subsection 1(1) of the <i>Securities Act</i> (Ontario)
PRINCE EDWARD ISLAND	Clause 1(b.1)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Prince Edward Island)
QUEBEC	Policy Statement Q-12 Secondary Distribution through Solicitation under the <i>Securities Act</i> (Quebec)
SASKATCHEWAN	Subclause 2(1)(r)(iii) of <i>The Securities Act</i> , 1988 (Saskatchewan)



**NATIONAL INSTRUMENT 62-101  
APPENDIX B**

<b>JURISDICTION</b>	<b>SECURITIES LEGISLATION REFERENCE</b>
ALBERTA	Subparagraph 112(1)(d)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Alberta)
BRITISH COLUMBIA	Subparagraph 128(d)(iii) of the <i>Securities Rules</i> (British Columbia)
NEWFOUNDLAND	Subsection 73(18) of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
ONTARIO	Subsection 3.11(1) of Rule 45-501 Exempt Distributions
SASKATCHEWAN	Subclause 81(10)(b)(iii) of <i>The Securities Act, 1988</i> (Saskatchewan)

**NATIONAL INSTRUMENT 62-101  
APPENDIX C**

<b>JURISDICTION</b>	<b>SECURITIES LEGISLATION REFERENCE</b>
NEWFOUNDLAND	Subsection 73(19) of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
ONTARIO	Subsection 3.11(2) of Rule 45-501 Exempt Distributions
SASKATCHEWAN	Subclause 81(10)(b)(iv) of <i>The Securities Act, 1988</i> (Saskatchewan)

**NATIONAL INSTRUMENT 62-101  
CONTROL BLOCK DISTRIBUTION ISSUES**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>PART</b>	<b>TITLE</b>	<b>PAGE</b>
PART 1	DEFINITIONS	396
	1.1 Definitions	396
	1.2 Interpretation	396
PART 2	PROSPECTUS EXEMPTION	397
	2.1 Prospectus Exemption	397
	2.2 Pledges	397
PART 3	EXEMPTION	397
	3.1 Exemption	397
PART 4	EFFECTIVE DATE	397
	4.1 Effective Date	397

**NATIONAL INSTRUMENT 62-102  
DISCLOSURE OF OUTSTANDING SHARE DATA**

**PART 1 INTERPRETATION**

- 1.1 Interpretation** - Terms defined or interpreted in National Instrument 62-103 The Early Warning System and Related Take-over Bid and Insider Reporting Issues and used in this Instrument have the respective meanings ascribed to them in National Instrument 62-103.

**PART 2 DISCLOSURE OF OUTSTANDING SHARE DATA**

**2.1 Disclosure of Outstanding Share Data**

- (1) A reporting issuer shall include the disclosure required by this section in
  - (a) its annual and interim financial statements filed under securities legislation, or
  - (b) a supplement to each of its annual and interim financial statements filed under securities legislation, if the supplement is filed and sent to security-holders with the applicable annual and interim financial statements.
- (2) The disclosure prepared by a reporting issuer under this section shall be prepared as of the latest practicable date and shall include disclosure as of that date.
- (3) The disclosure prepared by a reporting issuer under this section shall consist of the designation and number or principal amount of
  - (a) each class and series of voting or equity securities of the reporting issuer that are outstanding;
  - (b) each class and series of securities of the reporting issuer that are outstanding and that are convertible into, or exercisable or exchangeable for, voting or equity securities of the reporting issuer; and
  - (c) to the extent determinable, each class and series of voting or equity securities of the reporting issuer into which, or for which, any outstanding securities of the reporting issuer are convertible, exercisable or exchangeable.

- 2.2 Relief** - Section 2.1 does not apply to a reporting issuer that is not incorporated, continued or organized under the laws of Canada or a jurisdiction if

- (a) both
  - (i) the number of voting or equity securities of each class of the reporting issuer held by registered or beneficial security holders in Canada is less than 10 per cent of the outstanding securities of the class, and
  - (ii) the reporting issuer publicly reports outstanding share information periodically; or
- (b) the reporting issuer
  - (i) has a class of securities registered under section 12(b) or 12(g) of the 1934 Act or is required to file reports under section 15(d) of the 1934 Act,
  - (ii) reports outstanding share information in compliance with the 1934 Act, and
  - (iii) files a copy of all filings made under the 1934 Act promptly after their filing with the SEC.

**PART 3 EXEMPTION**

**3.1 Exemption**

- (1) The regulator or the securities regulatory authority may grant an exemption to this Instrument, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.
- (2) Despite subsection (1), in Ontario only the regulator may grant such an exemption.



**PART 4 EFFECTIVE DATE**

- 4.1 Effective Date** - This Instrument comes into force on March 15, 2000.

**NATIONAL INSTRUMENT 62-102  
DISCLOSURE OF OUTSTANDING SHARE DATA**

**TABLE OF CONTENTS**

<b>PART</b>	<b>TITLE</b>	<b>PAGE</b>
<b>PART 1</b>	<b>INTERPRETATION</b>	<b>398</b>
	1.1 Interpretation	398
<b>PART 2</b>	<b>DISCLOSURE OF OUTSTANDING SHARE DATA</b>	<b>398</b>
	2.1 Disclosure of Outstanding Share Data	398
	2.2 Relief	398
<b>PART 3</b>	<b>EXEMPTION</b>	<b>398</b>
	3.1 Exemption	398
<b>PART 4</b>	<b>EFFECTIVE DATE</b>	<b>399</b>
	4.1 Effective Date	399

**NATIONAL INSTRUMENT 62-103  
THE EARLY WARNING SYSTEM AND RELATED  
TAKE-OVER BID AND INSIDER REPORTING ISSUES**

**PART 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION****1.1 Definitions****(1) In this Instrument**

"acquisition announcement provisions" means the requirement in securities legislation for an offeror to issue a news release if, during a formal bid for voting or equity securities of a reporting issuer by an entity other than the offeror, the offeror acquires ownership of, or control over, securities of the class subject to the bid that, together with the offeror's securities of the class, constitute an amount equal to or greater than the amount specified in securities legislation;

"acting jointly or in concert" has the meaning ascribed to that phrase in securities legislation, and, when used in connection with an entity, has the meaning ascribed in securities legislation as if the term "entity" replaced the term "person or company" or similar term;

"applicable definitions" means

- (a) the definitions of "take-over bid" and "offeror's securities" in the take-over provisions, and
- (b) the control block distribution definition;

"applicable provisions" means

- (a) the early warning requirements,
- (b) Part 4,
- (c) the moratorium provisions,
- (d) the insider reporting requirement,
- (e) the acquisition announcement provisions, and

- (f) section 2.1 of National Instrument 62-101 Control Block Distribution Issues, and

- (g) in Quebec, Policy Statement Q-12 Secondary Distribution through Solicitations under the *Securities Act* (Quebec);

"business unit" means a legal entity or part of a legal entity, or a combination of legal entities or parts of legal entities, that engage in a distinct business or investment activity separately from other businesses and investment activities of the relevant entities;

"class" means, in relation to a security, a class or series of a class of the security;

"control" means, for a security

- (a) when used in connection with the insider reporting requirements, the take-over bid requirements and related definitions and the early warning requirements, the power to exercise control or direction over the security, or similar term or expression used in securities legislation; and
- (b) when used in connection with the control block distribution definition, holding the security, or similar term or expression used in securities legislation;

"control block distribution definition" means the provisions of securities legislation listed in Appendix A;

"early warning requirements" means the provisions of securities legislation listed in Appendix B;

"effective control" means, for a reporting issuer, the control in fact of the reporting issuer by an entity through the ownership of, or control over, voting securities of the reporting issuer, other than securities held by way of security only;

"eligible institutional investor" means

- (a) a financial institution,
- (b) a pension fund that is regulated by either the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), a pension commission of a jurisdiction, or a similar regulatory authority,
- (c) a mutual fund that is not a reporting issuer,
- (d) an investment manager in relation to securities over which it exercises discretion to vote, acquire or dispose without the express consent of the beneficial owner, subject to applicable legal requirements, general investment policies, guidelines, objectives or restrictions, or
- (e) an entity referred to in clauses (D) or (F) of Rule 13d-1(b)(1)(ii) under the 1934 Act;

"entity" means a person or company or a business unit;

"equity security" has the meaning ascribed to that term in securities legislation;

"financial institution" means

- (a) a Canadian financial institution,
- (b) an entity that is engaged in financial services activities and that is supervised and regulated under the banking, insurance, trust or similar laws of, and incorporated in, the United States of America or Japan, or



- (c) a credit institution, within the meaning of European Union Directive 77/780/EEC, whose home member state for purposes of that European Union Directive is France, Germany, Italy or the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

“formal bid”

- (a) has the meaning ascribed to that term in securities legislation, and
- (b) in Quebec only, means a take-over bid or an issuer bid made in accordance with Chapter III of Title IV, or section 119, of the *Securities Act* (Quebec);

“investment manager” means an entity that

- (a) either
- (i) is registered or licensed to provide investment counselling, portfolio management or similar advisory services in respect of securities, or is exempt from the requirement to be so registered or licensed, under the securities laws of a jurisdiction or of Japan or under the Investment Advisers Act of 1940 of the United States of America, as amended, or
- (ii) is subject to European Union Directive 93/22 on investment services in the securities field, and provides the portfolio management services referred to in Section A(3) of the Annex to that Directive, and whose home member state is France, Germany, Italy or the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and
- (b) provides the services referred to in paragraph (a) for valuable consideration under a contractual arrangement;

“joint actor” means, in relation to an entity and a security, another entity acting jointly or in concert with the entity in connection with the ownership of, or control over, the security;

“moratorium provisions” means the provisions of securities legislation listed in Appendix C;

“news release” includes a press release;

“offeror”

- (a) has the meaning ascribed to that term in securities legislation, and
- (b) in Quebec only, means a person or company making a take-over bid or issuer bid or an acquisition subject to sections 147.11, 147.12, 147.15 and 147.16 of the *Securities Act* (Quebec);

“offeror’s securities”

- (a) has the meaning ascribed to that term in securities legislation, and
- (b) in Quebec only, means the securities included in the calculation of an offeror’s interest under sections 111 and 112 of the *Securities Act* (Quebec);

“ownership” means, in relation to a security, the beneficial ownership of the security, and “owns”, “owned” and similar words have corresponding meanings;

“pledgee” includes a holder of any type of security interest;

“portfolio adviser” means an entity that provides investment advice or portfolio management services to, or for, an investment fund;

“private mutual fund”

- (a) has the meaning ascribed to that term in securities legislation; and
- (b) in Quebec only, means a mutual fund that is
- (i) operated as an investment club where the conditions in subsection 3(12) of the *Securities Act* (Quebec) are met; or
- (ii) referred to in subsection 3(11) of the *Securities Act* (Quebec).

“securityholding percentage” means, in relation to an entity and a class of securities, the percentage of the outstanding securities of the class owned, together with the percentage controlled by the entity, determined in accordance with the provisions of applicable securities legislation listed in Appendix D and after application of any aggregation relief available under Part 5 that is relied on by the entity;

“take-over provisions” means the provisions in securities legislation that regulate take-over bids and issuer bids; and

“underwriting period” means, for an entity acting as an underwriter of securities, the period commencing from the date of execution of an underwriting agreement or commitment until

- (a) for securities acquired by the entity upon the exercise of an over-allotment option, four business days after the acquisition of those securities, and
- (b) for all other securities, the earlier of
- (i) the expiration of 40 days after the date of the closing of the purchase of the securities, and
- (ii) the date of the completion of the distribution by the underwriter of the securities.

**1.2 Deemed Effective Control** - For the purposes of the definition of “effective control”, an entity that, either alone or together with one or more joint actors, owns or controls voting securities carrying more than 30 percent of the votes attached to all of the outstanding voting securities of a reporting issuer shall, in the absence of evidence to the contrary, be deemed to possess effective control over the reporting issuer.

## PART 2 GENERAL RELIANCE AND REPORTING PROVISIONS

### 2.1 Reliance on Reported Outstanding Shares

- (1) Subject to subsection (2), in determining its securityholding percentage in a class of securities for the purposes of the early warning requirements or Part 4, an entity may rely upon information most recently provided by the issuer of the securities in a material change report or under section 2.1 of National Instrument 62-102 Disclosure of Outstanding Share Data, whichever contains the most recent relevant information.
- (2) Subsection (1) does not apply if the entity has knowledge both



- (a) that the information filed is inaccurate or has changed; and
- (b) of the correct information.

**2.2 Copies of News Release and Report** - An entity that files a news release and report under the early warning requirements, or a report under Part 4, in relation to a reporting issuer shall immediately send a copy of each filing to the reporting issuer.

### 2.3 No Duplication of News Releases or Reports

- (1) An entity that is required to issue a news release under both the early warning requirements and the acquisition announcement provisions is exempt from the requirement to issue the news release contained in the provision requiring the later release if
  - (a) the news release is filed under the provision with the earlier reporting requirement; and
  - (b) the facts required to be contained in the two news releases are identical.
- (2) An entity that is required to file a report under the acquisition announcement provisions and either the early warning requirements or Part 4 is exempt from the requirement to file the report under the provision requiring the later report if
  - (a) the report is filed under the provision requiring the earlier report; and
  - (b) the facts required to be contained in the two reports are identical.

## PART 3 EARLY WARNING REQUIREMENTS

### 3.1 Contents of News Releases and Reports

- (1) A news release required under the early warning requirements shall contain the information required by Appendix E.
- (2) Despite subsection (1), a news release required under the early warning requirements may omit the information otherwise required by paragraphs 1(d), (g), (h) and (i) of Appendix E, and paragraph 1(j) of Appendix E to the extent that the information relates to paragraphs 1(d), (g), (h) and (i), if
  - (a) the omitted information is included in the corresponding report required by securities legislation; and
  - (b) the news release indicates the name and telephone number of an individual to contact in order to obtain a copy of the report.
- (3) The offeror shall send a copy of the report referred to in paragraph (2)(a) promptly to any entity requesting it.

**3.2 Filing Relief for Joint Actors** - The early warning requirements and the acquisition announcement provisions do not apply to a joint actor of an offeror in connection with the obligation to make a specific filing of a news release or report if

- (a) the offeror files a news release or report at the time that the joint actor would be required to file; and
- (b) the news release or report filed discloses the information concerning the joint actor required by securities legislation.

**3.3 Exemption from Early Warning Requirements for Mutual Fund Securities** - The early warning requirements do not apply in connection with the ownership or control of securities issued by a mutual fund to which National Instrument 81-102 Mutual Funds applies.

## PART 4 ALTERNATIVE MONTHLY REPORTING SYSTEM

**4.1 Exemption from the Early Warning Requirements** - The early warning requirements do not apply to an eligible institutional investor for a reporting issuer if the eligible institutional investor

- (a) is not disqualified by section 4.2 from filing reports under this Part for the reporting issuer; and
- (b) either
  - (i) intends to file reports under this Part for the reporting issuer, if no reports are yet required to be filed; or
  - (ii) is not in arrears of filing reports under this Part for the reporting issuer, if a report has been required by this Part to be filed.

**4.2 Disqualification** - An eligible institutional investor shall not file reports under this Part for a reporting issuer if the eligible institutional investor, or a joint actor

- (a) makes or intends to make a formal bid for securities of the reporting issuer; or
- (b) proposes or intends to propose a reorganization, amalgamation, merger, arrangement or similar business combination with a reporting issuer that if completed would reasonably be expected to result in the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, possessing effective control over the reporting issuer or a successor to all or a part of the business of the reporting issuer.

### 4.3 Reporting and Filing Requirements

- (1) If an eligible institutional investor is relying on the exemption in section 4.1 for a reporting issuer and becomes disqualified under section 4.2 from filing, or no longer intends to file, reports under this Part for the reporting issuer, the eligible institutional investor shall
  - (a) immediately issue and file a news release; and
  - (b) within two business days after filing the news release, file a report.
- (2) The news release and report required by subsection (1) shall contain the information required by Appendix F.
- (3) An eligible institutional investor that is required to file a report under subsection (1) for a reporting issuer is not exempt from the early warning requirements for that reporting issuer as of the date on which the news release required by subsection (1) is required to be filed.
- (4) An eligible institutional investor that files reports under this Part for a reporting issuer and that controls securities of the reporting issuer that are owned by another entity shall
  - (a) on request by the entity, promptly advise the entity of the number of securities held on its behalf; and
  - (b) if the eligible institutional investor has reason to believe that the securityholding percentage of the



entity in a class of voting or equity securities of the reporting issuer equals 10 percent or more, promptly advise the entity of the number of securities held on its behalf.

**4.4 Restrictions on Acquisitions** - An eligible institutional investor that has become disqualified under section 4.2 from filing reports under this Part for a reporting issuer, if the securityholding percentage of the eligible institutional investor in a class of voting or equity securities of the reporting issuer is 10 percent or more, shall not acquire ownership of, or control over, any additional securities of the reporting issuer for the period

(a) starting at the time that the news release referred to in paragraph 4.3(1)(a) is required to be filed; and

(b) ending 10 days after the news release is filed.

**4.5 Filing Obligations under this Part** - In order to rely on the exemption provided by section 4.1, an eligible institutional investor shall file a report

(a) within 10 days after the end of the month in which the eligible institutional investor elected to begin to file reports for the reporting issuer under this Part, if the securityholding percentage of the eligible institutional investor in a class of voting or equity securities of the reporting issuer at the end of the month is 10 percent or more;

(b) within 10 days after the end of the month in which the securityholding percentage of the eligible institutional investor in a class of voting or equity securities of the reporting issuer, as at the end of the month, increased to 10 percent or more;

(c) within 10 days after the end of the month in which the securityholding percentage of the eligible institutional investor in a class of voting or equity securities of the reporting issuer, as at the end of the month, increased or decreased past thresholds that are products of whole numbers multiplied by 2.5 percent of the outstanding securities of the class and that are in excess of 10 percent of the outstanding securities of the class; and

(d) within 10 days after the end of the month in which the securityholding percentage of the eligible institutional investor in a class of voting or equity securities of the reporting issuer, as at the end of the month, decreased to less than 10 percent.

**4.6 Change Reports** - In addition to the filing requirements of section 4.5, an eligible institutional investor shall file a report within 10 days after the end of the month in which there has been a change in a material fact contained in the report of the eligible institutional investor most recently filed under this Part.

**4.7 Contents of Reports**

(1) A report filed under this Part shall contain the information required by Appendix G.

(2) Despite subsection (1), a report filed under paragraph 4.5(d) may be limited to

(a) the name and address of the eligible institutional investor;

(b) the name of the reporting issuer and the designation and number or principal amount of voting or equity securities of the reporting issuer in respect of which the report is being filed and the securityholding percentage of the eligible institutional investor in the class of securities; and

(c) a statement that the eligible institutional investor is eligible to file reports under this Part.

**4.8 Exemptions** - The requirement to file a report under this Part does not apply to a joint actor with an eligible institutional investor in connection with a specific filing if

(a) the eligible institutional investor files a report under this Part at the time that the joint actor is required to file; and

(b) the report discloses the information concerning the joint actor required by this Instrument.

## PART 5 AGGREGATION RELIEF

**5.1 Separate Business Units** - An eligible institutional investor, or an affiliate or associate of an eligible institutional investor, that conducts business or investment activities through business units may, for the purposes of the applicable provisions and securities legislation related to the applicable definitions, treat securities that are owned or controlled through a business unit, or securities into which those securities are convertible, exercisable or exchangeable, separately from securities owned or controlled through any other of its business units if

(a) decisions on each of the acquisition, disposition, holding or voting of the securities owned or controlled by a business unit are made in all circumstances by that business unit;

(b) the business unit is not a joint actor with any other business unit with respect to the securities, determined without regard to the presumption in securities legislation that an associate or affiliate of an offeror is presumed to be acting jointly or in concert with the offeror;

(c) no entity that makes, advises on, participates in the formulation of, or exercises influence over, decisions on the acquisition, disposition, holding or voting of securities owned or controlled by or on behalf of a business unit also makes, advises on, participates in the formulation of or exercises influence over, decisions on the acquisition, disposition, holding or voting of securities owned or controlled by or on behalf of any other business unit, except for the purposes of

(i) preparing research reports,

(ii) monitoring or ensuring compliance with regulatory requirements, or

(iii) setting, monitoring or ensuring compliance with general investment policies, guidelines, objectives or restrictions;

(d) the eligible institutional investor or affiliate or associate has reasonable grounds for believing that each business unit complies with the applicable provisions and securities legislation related to the applicable definitions in connection with the securities owned or controlled by the business unit;

(e) the eligible institutional investor or affiliate or associate has taken reasonable steps to ensure that each business unit complies with the requirements of this Part; and

(f) the eligible institutional investor or affiliate or associate complies with section 5.3.

**5.2 Securities Held by an Investment Fund** - An eligible institutional investor, or an affiliate or associate of an eligible institutional investor, may, for the purposes of the applicable provisions and securities legislation related to the applicable



definitions, treat securities owned or controlled by an investment fund over which the eligible institutional investor, affiliate or associate exercises or shares control, or securities into which those securities are convertible, exercisable or exchangeable, separately from other securities owned or controlled by the eligible institutional investor or affiliate or associate if

- (a) the investment fund is not a private mutual fund;
- (b) a portfolio adviser manages the investment fund on behalf of the eligible institutional investor under a written agreement;
- (c) the portfolio adviser has been identified as managing the investment fund in a document provided to an investor;
- (d) none of the eligible institutional investor, its affiliates or associates, or a director, officer, partner, employee or agent of the eligible institutional investor or its affiliates or associates, makes, advises on, participates in the formulation of, or exercises influence over, decisions made by the portfolio adviser on the acquisition, disposition, holding or voting of securities, except for the purposes of
  - (i) preparing research reports,
  - (ii) monitoring or ensuring compliance with regulatory requirements, or
  - (iii) setting, monitoring or ensuring compliance with general investment policies, guidelines, objectives or restrictions;
- (e) the eligible institutional investor or affiliate or associate has reasonable grounds for believing that the portfolio adviser complies with the applicable provisions and securities legislation related to the applicable definitions in connection with securities owned or controlled by the investment fund;
- (f) the portfolio adviser neither controls nor is controlled by the eligible institutional investor or an affiliate or associate of the eligible institutional investor; and
- (g) the eligible institutional investor or affiliate or associate complies with section 5.3.

### 5.3 Reporting and Record Keeping

- (1) In addition to the requirements of sections 5.1 and 5.2, in order to rely on section 5.1 or 5.2, an eligible institutional investor or an affiliate or associate shall indicate in any document released or filed under the applicable provisions or securities legislation related to the applicable definitions
  - (a) its reliance on either section 5.1 or 5.2;
  - (b) the identity of the business units or investment funds for which ownership and control of the securities has been disclosed; and
  - (c) the fact that securities owned or controlled by other business units or investment funds have not been, or may not have been, disclosed.
- (2) An eligible institutional investor or affiliate or associate shall maintain records of the details concerning
  - (a) business units of the entity that are treated separately, by reason of section 5.1, for the purposes of compliance with the applicable provisions and securities legislation related to the applicable definitions; and

- (b) investment funds whose ownership of, or control over, securities are treated separately, by reason of section 5.2, for the purposes of compliance with the applicable provisions and securities legislation related to the applicable definitions.

- 5.4 **No Requirement to Satisfy Insider Reporting Requirement** - If an eligible institutional investor, or an affiliate or associate of an eligible institutional investor, is relying on this Part so that it is not subject to the insider reporting requirement for a reporting issuer, then every director or senior officer of the eligible institutional investor, or of the affiliate or associate of an eligible institutional investor, who is an insider of the reporting issuer solely as a result of being a director or senior officer of the eligible institutional investor, or the affiliate or associate of an eligible institutional investor, is not subject to the insider reporting requirement for the reporting issuer.

## PART 6 ISSUER ACTIONS

### 6.1 Issuer Actions

- (1) An entity is exempt from the early warning requirements and the obligation to report under Part 4 in connection with an increase in the securityholding percentage of the entity in a class of securities of a reporting issuer that arises without any action being taken by the entity and solely from
  - (a) a reduction in outstanding securities that occurs as a result of redemptions, retractions or other repurchases by the reporting issuer, that affect or are offered to all securityholders of the relevant class; or
  - (b) a transaction effected under National Instrument 32-101 Small Securityholder Selling and Purchase Arrangements.
- (2) An entity is exempt from the early warning requirements and the obligation to report under Part 4 in connection with a decrease in the securityholding percentage of the entity in a class of securities of a reporting issuer that arises without any action being taken by the entity and solely from
  - (a) an increase in outstanding securities that occurs as a result of treasury issuances of securities by the reporting issuer; or
  - (b) a transaction effected under National Instrument 32-101 Small Securityholder Selling and Purchase Arrangements.
- (3) An entity may rely upon an exemption provided by this section in connection with a class of securities only until the entity undertakes any transaction that changes the securityholding percentage of the entity in that class of securities.
- (4) An entity that undertakes a transaction described in subsection (3) shall comply with the early warning requirements or Part 4 in connection with the class of securities referred to in that subsection in a manner that reflects the changes in the securityholding percentage of the entity in that class of securities since the last news release or report made or filed under the early warning requirements or Part 4.

## PART 7 UNDERWRITING EXEMPTION

- 7.1 **Underwriting Exemption** - An entity is exempt from the early warning requirements and the obligation to report



under Part 4 in respect of securities owned by the entity in its capacity as underwriter or securities into which those securities are convertible, or exercisable or exchangeable, during the underwriting period, if

- (a) the entity is engaged in the business of an underwriter of securities; and
- (b) the entity or the issuer of the securities has issued and filed a news release that
  - (i) announces the proposed underwriting, and
  - (ii) identifies the reporting issuer and the designation and number or principal amount of the securities underwritten.

## PART 8 RELIEF FOR PLEDGEEES

### 8.1 Relief for Pledgrees

- (1) For securities that are controlled by a person or company as a pledgee, and any securities into which those securities are convertible, exercisable or exchangeable, in either case that are pledged, mortgaged or otherwise encumbered as collateral for a debt under a written pledge agreement and in the ordinary course of the business of the person or company, the person or company is exempt from the applicable provisions, and those securities are not required to be taken into account for the purposes of securities legislation related to the applicable definitions.
- (2) Subsection (1) does not apply at any time that the person or company is legally entitled to dispose of the securities as pledgee for the purpose of applying proceeds of realization in repayment of the secured debt.

### 8.2 Further Relief for *de minimis* Pledgrees

- (1) Despite subsection 8.1(2), for securities that are controlled by a person or company as a pledgee, and any securities into which those securities are convertible, exercisable or exchangeable, in either case that are or were pledged, mortgaged or otherwise encumbered as collateral for a debt, under a written pledge agreement and in the ordinary course of the business of the person or company, the person or company is exempt from the applicable provisions, and those securities are not required to be taken into account for the purposes of securities legislation related to the applicable definitions, even if the person or company is legally entitled to dispose of the securities as pledgee for the purpose of applying proceeds of realization in repayment of the secured debt, if
  - (a) the principal amount of the debt, together with the principal amount of all other debts of or guaranteed by the same borrower to the person or company, does not exceed \$2,000,000; and
  - (b) the pledged securities, and securities into which the pledged securities are convertible, exercisable or exchangeable, constitute less than 10 percent of a class of voting or equity securities.

- 8.3 **Corresponding Insider Reporting Relief** - If a person or company is exempt under section 8.1 or 8.2 from the insider reporting requirement for those securities of a reporting issuer that it controls as pledgee, every director or senior officer of the person or company who is an insider of the reporting issuer solely as a result of being a director or senior officer of the person or company that is an insider of the reporting issuer is exempt from the insider reporting requirement for those securities.

## PART 9 INSIDER REPORTING EXEMPTION; EARLY WARNING DECREASE REPORTS

### 9.1 Insider Reporting Exemption; Early Warning Decrease Reports

- (1) Subject to subsections (3) and (4), an eligible institutional investor is exempt from the insider reporting requirement for a reporting issuer if
  - (a) the eligible institutional investor has filed the report required under the early warning requirements or Part 4 for the reporting issuer in connection with the current securityholding percentage of the eligible institutional investor in the classes of voting and equity securities of the reporting issuer;
  - (b) the eligible institutional investor is not disqualified under section 4.2 from filing reports under Part 4;
  - (c) the eligible institutional investor does not have knowledge of any material fact or material change with respect to the reporting issuer that has not been generally disclosed;
  - (d) the eligible institutional investor does not receive in the ordinary course of its business and investment activities knowledge of any material fact or material change with respect to the reporting issuer that has not been generally disclosed;
  - (e) there are no directors or officers of the reporting issuer who were, or could reasonably be seen to have been, selected, nominated or designated by the eligible institutional investor or any joint actor; and
  - (f) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, does not possess effective control of the reporting issuer.
- (2) An eligible institutional investor relying on the exemption in subsection (1) shall maintain records that include the information that, absent this section, would have been required to be included in a report filed under the insider reporting requirement.
- (3) Despite subsection (1), an eligible institutional investor that is filing reports under the early warning requirements for a reporting issuer, and whose securityholding percentage in a class of voting or equity securities of the reporting issuer decreases by two percent or more, may rely upon the exemption contained in subsection (1) for the reporting issuer only if
  - (a) the eligible institutional investor treats the decrease as a change in a material fact for the purposes of securities legislation pertaining to the early warning requirements; or
  - (b) the decrease arose without any action being taken by the eligible institutional investor and solely from an increase in outstanding securities that occurred as a result of treasury issuances of securities by the reporting issuer, and the eligible institutional investor has not undertaken any transaction in respect of the class of securities since the decrease.
- (4) Despite subsection (1), an eligible institutional investor that is an insider of a reporting issuer may not rely upon the exemption contained in subsection (1) if
  - (a) the eligible institutional investor, either alone or with a joint actor or joint actors, purchased in the previous month, directly or indirectly, 50 percent or more of all of the securities of a class that were reported sold on stock exchanges, over-the-counter markets or both in the previous month; or



- (b) the eligible institutional investor, either alone or with a joint actor or joint actors, sold in the previous month, directly or indirectly, 50 percent or more of all of the securities of a class that were reported sold on stock exchanges, over-the-counter markets or both in the previous month.
- (5) If an eligible institutional investor is exempt under subsection (1) from the insider reporting requirement for a reporting issuer, every director or senior officer of the eligible institutional investor who is an insider of the reporting issuer solely as a result of being director or senior officer of the eligible institutional investor is exempt from the insider reporting requirement for the reporting issuer.

## PART 10 MORATORIUM RELIEF

### 10.1 Moratorium Relief

- (1) An entity is exempt from the moratorium provisions in respect of the acquisition of, or offers to acquire, securities, if those acquisitions or offers are made by an investment manager acting on behalf of the entity without the direction or prior knowledge of the entity.
- (2) Subsection (1) does not apply to an investment manager acting as principal.
- (3) An entity is exempt from the moratorium provisions in respect of any acquisitions of, or offers to acquire, securities made solely in its capacity as an approved specialist, or market maker, recognized by a stock exchange or an over-the-counter market that represents a published market for the securities.
- (4) An eligible institutional investor is exempt from the moratorium provisions in respect of securities of a reporting issuer at any time in which
- (a) the eligible institutional investor is using the exemption in section 4.1 in connection with filings relating to securities of that reporting issuer; or
- (b) the eligible institutional investor is subject to the restrictions contained in section 4.4.

## PART 11 EXEMPTIONS

### 11.1 Exemptions

- (1) The regulator or the securities regulatory authority may grant an exemption to this Instrument, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.
- (2) Despite subsection (1), in Ontario only the regulator may grant such an exemption.

## PART 12 EFFECTIVE DATE

- 12.1 Effective Date** - This Instrument comes into force on March 15, 2000.

BRITISH COLUMBIA	Paragraph (c) of the definition of "distribution" contained in subsection 1(1) of the <i>Securities Act</i> (British Columbia)
MANITOBA	Paragraph 1(b) of the definition of "primary distribution to the public" contained in subsection 1(1) of the <i>Securities Act</i> (Manitoba)
NEW BRUNSWICK	Paragraph (b) of the definition of "primary distribution to the public" contained in section 1 of the <i>Security Frauds Prevention Act</i> (New Brunswick)
NEWFOUNDLAND	Clause 2(1)(l)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
NOVA SCOTIA	Clause 2(1)(l)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Nova Scotia)
ONTARIO	Paragraph (c) of the definition of "distribution" contained in subsection 1(1) of the <i>Securities Act</i> (Ontario)
PRINCE EDWARD ISLAND	Clause 1(b.1)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Prince Edward Island)
SASKATCHEWAN	Subclause 2(1)(r)(iii) of <i>The Securities Act, 1988</i> (Saskatchewan)

### NATIONAL INSTRUMENT 62-103 APPENDIX B EARLY WARNING REQUIREMENTS

JURISDICTION	SECURITIES LEGISLATION REFERENCE
ALBERTA	Subsections 141(1), 141(2), and 141(3) of the <i>Securities Act</i> (Alberta)
BRITISH COLUMBIA	Subsections 111(1) and 111(2) of the <i>Securities Act</i> (British Columbia)
MANITOBA	Subsections 92(1) and 92(2) of the <i>Securities Act</i> (Manitoba)
NEWFOUNDLAND	Subsections 102(1) and 102(2) of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
NOVA SCOTIA	Subsections 107(1) and 107(2) of the <i>Securities Act</i> (Nova Scotia)
ONTARIO	Subsections 101(1) and 101(2) of the <i>Securities Act</i> (Ontario)
QUEBEC	Sections 147.11 and 147.12 of the <i>Securities Act</i> (Quebec)
SASKATCHEWAN	Subsections 110(1) and 110(2) of <i>The Securities Act, 1988</i> (Saskatchewan)

### NATIONAL INSTRUMENT 62-103 APPENDIX A CONTROL BLOCK DISTRIBUTION DEFINITION

JURISDICTION	SECURITIES LEGISLATION REFERENCE
ALBERTA	Clause 1(f)(iii) of the <i>Securities Act</i> (Alberta)

### NATIONAL INSTRUMENT 62-103 APPENDIX C MORATORIUM PROVISIONS

JURISDICTION	SECURITIES LEGISLATION REFERENCE
ALBERTA	Subsection 141(4) of the <i>Securities Act</i> (Alberta)

BRITISH COLUMBIA	Subsection 111(3) of the <i>Securities Act</i> (British Columbia)
MANITOBA	Subsection 92(3) of the <i>Securities Act</i> (Manitoba)
NEWFOUNDLAND	Subsection 102(3) of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
NOVA SCOTIA	Subsection 107(3) of the <i>Securities Act</i> (Nova Scotia)
ONTARIO	Subsection 101(3) of the <i>Securities Act</i> (Ontario)
QUEBEC	Section 147.14 of the <i>Securities Act</i> (Quebec)
SASKATCHEWAN	Subsection 110(3) of <i>The Securities Act, 1988</i> (Saskatchewan)

## NATIONAL INSTRUMENT 62-103

## APPENDIX D

## SECURITY OWNERSHIP AND CONTROL PROVISIONS

JURISDICTION REFERENCE	SECURITIES LEGISLATION
ALBERTA	Sections 5 and 6, subsections 131(4), 131(5) and 131(6), and section 131.1 of the <i>Securities Act</i> (Alberta)
BRITISH COLUMBIA	Subsection 1(4) and sections 95 and 96 of the <i>Securities Act</i> (British Columbia)
MANITOBA	Subsections 1(6) and 1(7) and sections 81 and 82 of the <i>Securities Act</i> (Manitoba)
NEWFOUNDLAND	Subsections 2(5) and 2(6) and sections 91 and 92 of the <i>Securities Act</i> (Newfoundland)
NOVA SCOTIA	Subsections 2(5) and 2(6) and sections 96 and 97 of the <i>Securities Act</i> (Nova Scotia)
ONTARIO	Subsections 1(5) and 1(6) and sections 90 and 91 of the <i>Securities Act</i> (Ontario)
QUEBEC	Sections 111 and 112 of the <i>Securities Act</i> (Quebec)
SASKATCHEWAN	Subsections 2(5) and 2(6) and sections 99 and 100 of <i>The Securities Act, 1988</i> (Saskatchewan)

APPENDIX E  
REQUIRED DISCLOSUREREQUIRED DISCLOSURE IN NEWS RELEASE FILED  
UNDER EARLY WARNING REQUIREMENTS

1. For each class of securities involved in a transaction or occurrence giving rise to an obligation to file a news release under the early warning requirements and, if applicable, for each class of voting or equity securities into which the securities of the class are convertible, exercisable or exchangeable, the news release shall include:

- (a) the name and address of the offeror;

- (b) the designation and number or principal amount of securities and the offeror's securityholding percentage in the class of securities of which the offeror acquired ownership or control in the transaction or occurrence giving rise to the obligation to file the news release, and whether it was ownership or control that was acquired in those circumstances;
- (c) the designation and number or principal amount of securities and the offeror's securityholding percentage in the class of securities immediately after the transaction or occurrence giving rise to obligation to file the news release;
- (d) the designation and number or principal amount of securities and the percentage of outstanding securities of the class of securities referred to in paragraph (c) over which
  - (i) the offeror, either alone or together with any joint actors, has ownership and control,
  - (ii) the offeror, either alone or together with any joint actors, has ownership but control is held by other persons or companies other than the offeror or any joint actor, and
  - (iii) the offeror, either alone or together with any joint actors, has exclusive or shared control but does not have ownership;
- (e) the name of the market in which the transaction or occurrence that gave rise to the news release took place;
- (f) the purpose of the offeror and any joint actors in effecting the transaction or occurrence that gave rise to the news release, including any future intention to acquire ownership of, or control over, additional securities of the reporting issuer;
- (g) the general nature and the material terms of any agreement, other than lending arrangements, with respect to securities of the reporting issuer entered into by the offeror, or any joint actor, and the issuer of the securities or any other entity in connection with the transaction or occurrence giving rise to the news release, including agreements with respect to the acquisition, holding, disposition or voting of any of the securities;
- (h) the names of any joint actors in connection with the disclosure required by this Appendix;
- (i) in the case of a transaction or occurrence that did not take place on a stock exchange or other market that represents a published market for the securities, including an issuance from treasury, the nature and value of the consideration paid by the offeror; and
- (j) if applicable, a description of any change in any material fact set out in a previous report by the entity under the early warning requirements or Part 4 in respect of the reporting issuer's securities.

2. Despite paragraph (1)(b), an offeror may omit the securityholding percentage from a news release if it is included in the corresponding report filed under the early warning requirements and the change in percentage would represent less than 1 percent of the class.

3. A news release may also include

- (a) information in addition to that required by this Instrument; and



- (b) a declaration that the issuance of the news release is not an admission that an entity named in the news release owns or controls any described securities or is a joint actor with another named entity.

## APPENDIX F REQUIRED DISCLOSURE

### REQUIRED DISCLOSURE IN NEWS RELEASE AND REPORT FILED BY AN ELIGIBLE INSTITUTIONAL INVESTOR UNDER SECTION 4.3

1. For each class of securities involved in an occurrence giving rise to an obligation to file a news release under section 4.3 and, if applicable, for each class of voting or equity securities into which the securities of the class are convertible, exercisable or exchangeable, the news release shall include:
  - (a) a statement that the eligible institutional investor is ceasing to file reports under Part 4 for the reporting issuer;
  - (b) the reasons for doing so;
  - (c) the name and address of the eligible institutional investor;
  - (d) the designation and number or principal amount of securities and the eligible institutional investor's securityholding percentage in the class of securities immediately after the occurrence giving rise to obligation to file the news release;
  - (e) the designation and number or principal amount of securities and the percentage of outstanding securities of the class of securities referred to in paragraph (d) over which
    - (i) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, has ownership and control,
    - (ii) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, has ownership but control is held by other persons or companies other than the eligible institutional investor or any joint actor, and
    - (iii) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, has exclusive or shared control but does not have ownership;
  - (f) the purpose of the eligible institutional investor and any joint actors in effecting the occurrence that gave rise to the news release, including any future intention to acquire ownership of, or control over, additional securities of the reporting issuer;
  - (g) the general nature and the material terms of any agreement, other than lending arrangements, with respect to securities of the reporting issuer entered into by the eligible institutional investor, or any joint actor, and the issuer of the securities or any other entity in connection with the occurrence giving rise to the news release, including agreements with respect to the acquisition, holding, disposition or voting of any of the securities;
  - (h) the names of any joint actors in connection with the disclosure required by this Appendix;
  - (i) in the case of an occurrence that did not take place on a stock exchange or other market that represents a published market for the securities, including an issuance from treasury, the nature and value of the consideration paid by the eligible institutional investor; and

- (j) if applicable, a description of any change in any material fact set out in a previous report by the eligible institutional investor under the early warning requirements or Part 4 in respect of the reporting issuer's securities.

### 2. A news release may also include

- (a) information in addition to that required by this Instrument; and
- (b) a declaration that the issuance of the news release is not an admission that an entity named in the news release owns or controls any described securities or is a joint actor with another named entity.

## APPENDIX G REQUIRED DISCLOSURE

### REQUIRED DISCLOSURE IN REPORT FILED BY AN ELIGIBLE INSTITUTIONAL INVESTOR UNDER PART 4

1. For each class of securities required to be reported upon under Part 4, a report shall include:
  - (a) the name and address of the eligible institutional investor;
  - (b) the net increase or decrease in the number or principal amount of securities, and in the eligible institutional investor's securityholding percentage in the class of securities, since the last report filed by the eligible institutional investor under Part 4 or the early warning requirements;
  - (c) the designation and number or principal amount of securities and the eligible institutional investor's securityholding percentage in the class of securities at the end of the month for which the report is made;
  - (d) the designation and number or principal amount of securities and the percentage of outstanding securities referred to in paragraph (c) over which
    - (i) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, has ownership and control,
    - (ii) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, has ownership but control is held by other entities other than the eligible institutional investor or any joint actor, and
    - (iii) the eligible institutional investor, either alone or together with any joint actors, has exclusive or shared control but does not have ownership;
  - (e) the purpose of the eligible institutional investor and any joint actors in acquiring or disposing of ownership of, or control over, the securities, including any future intention to acquire ownership of, or control over, additional securities of the reporting issuer;
  - (f) the general nature and the material terms of any agreement, other than lending arrangements, with respect to securities of the reporting issuer entered into by the eligible institutional investor, or any joint actor, and the issuer of the securities or any other entity in connection with any transaction or occurrence resulting in the change in ownership or control giving rise to the report, including agreements with respect to the acquisition, holding, disposition or voting of any of the securities;
  - (g) the names of any joint actors in connection with the disclosure required by this Appendix;

- (h) if applicable, a description of any change in any material fact set out in a previous report by the eligible institutional investor under the early warning requirements or Part 4 in respect of the reporting issuer's securities; and
- (i) a statement that the eligible institutional investor is eligible to file reports under Part 4 in respect of the reporting issuer.
2. Despite paragraph (1)(b), an eligible institutional investor may omit the securityholding percentage from a report if the change in percentage is less than 1 percent of the class.
3. A report may also include
- (a) information in addition to that required by this Instrument; and
- (b) a declaration that the filing of the report is not an admission that an entity named in the report owns or controls any described securities or is a joint actor with another named entity.

**NATIONAL INSTRUMENT 62-103  
THE EARLY WARNING SYSTEM AND RELATED  
TAKE-OVER BID AND INSIDER REPORTING ISSUES**

**TABLE OF CONTENTS**

PART	TITLE	PAGE
PART 1	DEFINITIONS AND INTERPRETATION	399
	1.1 Definitions	399
	1.2 Deemed Effective Control	400
PART 2	GENERAL RELIANCE AND REPORTING PROVISIONS	400
	2.1 Reliance on Reported Outstanding Shares	400
	2.2 Copies of News Release and Report	401
	2.3 No Duplication of News Releases or Reports	401
PART 3	EARLY WARNING REQUIREMENTS	401
	3.1 Contents of News Releases and Reports	401
	3.2 Filing Relief for Joint Actors	401
	3.3 Exemption from Early Warning Requirements for Mutual Fund Securities	401
PART 4	ALTERNATIVE MONTHLY REPORTING SYSTEM	401
	4.1 Exemption from the Early Warning Requirements	401
	4.2 Disqualification	401
	4.3 Reporting and Filing Requirements	401
	4.4 Restrictions on Acquisitions	402
	4.5 Filing Obligations under this Part	402
	4.6 Change Reports	402
	4.7 Contents of Reports	402
	4.8 Exemptions	402
PART 5	AGGREGATION RELIEF	402
	5.1 Separate Business Units	402
	5.2 Securities Held by an Investment Fund	402
	5.3 Reporting and Record Keeping	403
	5.4 No Requirement to Satisfy Insider Reporting Requirement	403
PART 6	ISSUER ACTIONS	403
	6.1 Issuer Actions	403

PART 7	UNDERWRITING EXEMPTION	403
	7.1 Underwriting Exemption	403
PART 8	RELIEF FOR PLEDGEEES	404
	8.1 Relief for Pledges	404
	8.2 Further Relief for de minimis Pledges	404
	8.3 Corresponding Insider Reporting Relief	404
PART 9	INSIDER REPORTING EXEMPTION; EARLY WARNING DECREASE REPORTS	404
	9.1 Insider Reporting Exemption; Early Warning Decrease Reports	404
PART 10	MORATORIUM RELIEF	405
	10.1 Moratorium Relief	405
PART 11	EXEMPTIONS	405
	11.1 Exemptions	405
PART 12	EFFECTIVE DATE	405
	12.1 Effective Date	405
APPENDIX A	CONTROL BLOCK DISTRIBUTION DEFINITION	
APPENDIX B	EARLY WARNING REQUIREMENTS	
APPENDIX C	MORATORIUM PROVISIONS	
APPENDIX D	SECURITY OWNERSHIP AND CONTROL PROVISIONS	
APPENDIX E	REQUIRED DISCLOSURE IN NEWS RELEASE FILED UNDER EARLY WARNING REQUIREMENTS	
APPENDIX F	REQUIRED DISCLOSURE IN NEWS RELEASE AND REPORT FILED BY AN ELIGIBLE INSTITUTIONAL INVESTOR UNDER SECTION 4.3	
APPENDIX G	REQUIRED DISCLOSURE IN REPORT FILED BY AN ELIGIBLE INSTITUTIONAL INVESTOR UNDER PART 4	
(6607)	10	

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.



## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF GREATER NAPANEE

NOTICE IS HEREBY GIVEN on behalf of the Corporation of the Town of Greater Napanee that application will be made to the Legislative Assembly for an Act to amend the Minister's Order dated January 1st, 1997 under Section 25(2) of the *Municipal Act* which implemented a restructuring order for the County of Lennox & Addington. The purpose of the amendment will be to repeal Section 4.3(b)(2) which states: "After the new term of Council commences in the year 2000 each Member of Council shall have one vote unless that member is elected in a Ward that has more than 2,500 electors, then the member shall have an additional vote, except when voting on changes to Ward boundaries, then each member shall have only one vote." The repeal of this Section will in effect leave each Member of Council with one vote. The application will be considered by Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Any person with an interest in this application and wishing to make submissions for or against the application should notify in writing: Clerk for Regulations, Legislative Assembly, Room 1405, Whitney Block, 99 Wellesley Street West, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at the Town of Greater Napanee, this 1st day of February, 2000.

RAYMOND D. CALLERY,  
Clerk-Administrator,  
Town of Greater Napanee,  
P.O. Box 97,  
Napanee, Ontario  
K7R 3L4.

(3174) 7-10

### 1264030 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Graeme Bews and Howard Morrison, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act reviving 1264030 Ontario Inc. an Ontario Corporation which Corporation was dissolved on January 28th, 1998.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Sudbury, this 9th day of February, 2000.

LACROIX FOREST DEL FRATE,  
Per: André Lacroix, Q.C.  
Signing on behalf of the applicant.

(3182) 9-12

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### TRA LOON MARKETING SERVICES LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the shareholders of TRA LOON MARKETING SERVICES LTD. on the 8th day of February, 2000 passed a Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* and appointing Dennis Chan and Frederick K.C. Kwan, both of the City of Toronto, as Liquidators.

Dated at Toronto, this 8th day of February, 2000.

DENNIS CHAN,  
FREDERICK K.C. KWAN,  
Liquidators.

(3191) 10

## Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF A Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of ABBAS AL SHAMMARI, Defendant, at the suit of THE BANK OF NOVA SCOTIA, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said ABBAS AL SHAMMARI in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto and being composed of Parcel 12-1, Section M-1472 LT 12, Land Registry #66, City of Toronto.

Municipally known as 8 Craggview Drive, Toronto, Ontario

On the said premises is said to be erected a 2 storey detached brick & aluminum family dwelling, 4 bedrooms/4 bathrooms, Basement Apartment and double attached garage.

The said right, title, interest and equity of redemption of ABBAS AL SHAMMARI shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday April 4, 2000 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances. The following encumbrances with their approximate values are presently outstanding:

First Mortgage \$143,263.07 @ 7.9% matures November 1, 2000

Second Mortgage \$24,499.08 @ 7.34 p/day matures May 15, 2000.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff,  
City of Toronto.

\$2,000.00 refundable deposit to register.

Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price  
(whichever greater) applied to purchase price  
of successful bidder.

Ten days to make final payment.

Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.

Bidding by number only.

Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice. No Telephone Inquiries.

Dated at Toronto, this 3rd day of February, 2000.

(3192) 10 MICHAEL CASH, Sheriff,  
City of Toronto.

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH DUNDAS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on March 15, 2000 at the Municipal Office in Winchester, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time at the Municipal Office in Winchester, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of Lot 5, Concession 6 (Geographic Township of Mountain) now in the Township of North Dundas, County of Dundas, being Part 1 on Reference Plan 8R-2927 Roll No. 011-006-56000. ....	\$19,022.02
2. Part of Lot 6, Concession 9 (formerly in the Township of Mountain) now in the Township of North Dundas, County of Dundas Now designated as Parts 1 and 2 on Reference Plan 8R-3384 Roll No. 011-009-33000. ....	\$2,620.88

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least twenty 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3193) 10 BONNIE DINGWALL,  
Treasurer/Deputy Clerk,  
The Corporation of the Township of  
North Dundas,  
547 St. Lawrence Street,  
Winchester, Ontario K0C 2K0,  
(613) 774-2105.

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SABLES-SPANISH RIVERS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 12th, 2000 at the Municipal Office, 11 Birch Lake Road, Box 5, Site 1, RR #3, Massey, Ontario P0P 1P0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 11 Birch Lake Road, Massey, Ontario P0P 1P0 during the council meeting at 7:45 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<i>FIRSTLY:</i> Parcel 27453 S.W.S. Lot 9, Concession 6, Designated as Part 1, Plan 53R-6467, Township of Hallam, District of Sudbury Roll # 52-18-0100-005-15800 .....	\$2,754.92
<i>SECONDLY:</i> Parcel 27965 S.W.S. Pt of Lot 12, Concession 1, Designated as Parts 5 & 6, Plan 53R-9973, Township of Hallam, District of Sudbury Roll # 52-18-000-005-02501 .....	\$4,510.86

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the Municipality and representing at least twenty 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3194) 10 PHILIP BUTLER,  
Treasurer/Tax Collector,  
The Corporation of the Township of  
Sables-Spanish Rivers,  
11 Birch Lake Road, RR #3, Site 1,  
Box 5, Massey, Ontario P0P 1P0,  
Telephone: 705-865-2646  
Fax: 705-865-2736.

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HALDIMAND

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, March 20, 2000 at Municipal Offices, 10836 County Road 2, P.O. Box 70, Grafton, Ontario K0K 2G0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township Offices at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
A. Lot 8, Concession 1, Township of Haldimand, County of Northumberland, Province of Ontario, having an area of 36.512 acres more or less, shown in yellow on a Plan of Survey P-3179-62 more particularly described in Deed #074913 save and except the lands described in Instrument #138240 .....	\$3,148.38
B. Composed of the east half and the North Forty acres of the north-west corner of Lot 6, Concession 6, Township of Haldimand, County of Northumberland, Province of Ontario, containing by admeasurement 140 acres of land more or less. ....	\$5,212.74
C. Part of Lot 24, Concession 1, Part 2, Plan 39R-3348, Township of Haldimand, County of Northumberland, Province of Ontario, .....	\$4,343.93

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank



draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least twenty 20 per cent of the tender amount.

Separate Tenders must be submitted for each property.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax*

*Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding the regulations of this sale:

TERRENCE KOROTKI, B.A. AMCT,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the Township  
of Haldimand,  
P.O. Box 70,  
Grafton, Ontario K0K 2G0.

(3195) 10





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—03—04

## ONTARIO REGULATION 127/00 made under the DENTAL HYGIENE ACT, 1991

Made: January 10, 2000  
Approved: February 16, 2000  
Filed: February 17, 2000

Revoking O. Reg. 747/93  
(Election of Council Members)

1. Ontario Regulations 747/93 and 402/94 are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO:

EVIE F. JESIN  
*President*

FRAN RICHARDSON  
*Registrar*

Dated on January 10, 2000.

10/00

## ONTARIO REGULATION 129/00 made under the OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991

Made: January 7, 2000  
Approved: February 16, 2000  
Filed: February 17, 2000

Revoking O. Reg. 834/93  
(Elections)

1. Ontario Regulations 834/93, 215/94 and 225/96 are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JOY SOMMERFREUND  
*President*

JAN ROBINSON  
*Registrar*

Dated on January 7, 2000.

10/00

## ONTARIO REGULATION 128/00 made under the DENTAL HYGIENE ACT, 1991

Made: January 10, 2000  
Approved: February 16, 2000  
Filed: February 17, 2000

Revoking O. Reg. 616/93  
(Composition of Statutory Committees)

1. Ontario Regulations 616/93 and 113/94 are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO:

EVIE F. JESIN  
*President*

FRAN RICHARDSON  
*Registrar*

Dated on January 10, 2000.

10/00

## ONTARIO REGULATION 130/00 made under the OCCUPATIONAL THERAPY ACT, 1991

Made: January 7, 2000  
Approved: February 16, 2000  
Filed: February 17, 2000

Amending O. Reg. 226/96  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 226/96 has been amended by Ontario Regulations 28/99 and 564/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Parts I, II and III of Ontario Regulation 226/96 are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
OCCUPATIONAL THERAPISTS OF ONTARIO:

JOY SOMMERFREUND  
*President*

JAN ROBINSON  
*Registrar*

Dated on January 7, 2000.

10/00

**ONTARIO REGULATION 131/00**  
made under the  
**DENTAL HYGIENE ACT, 1991**

Made: January 10, 2000  
Approved: February 16, 2000  
Filed: February 17, 2000

Amending O. Reg. 218/94  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 218/94 has been amended by Ontario Regulation 537/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Parts I and III of Ontario Regulation 218/94 are revoked.**

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO:

EVIE F. JESIN  
*President*

FRAN RICHARDSON  
*Registrar*

Dated on January 10, 2000.

10/00

**ONTARIO REGULATION 132/00**  
made under the  
**ONTARIO PLANNING AND  
DEVELOPMENT ACT, 1994**

Made: February 10, 2000  
Filed: February 17, 2000

Amending O. Reg. 478/73  
(Municipality of Metropolitan Toronto, Borough of Etobicoke  
(now the City of Etobicoke))

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 478/73 has been amended by Ontario Regulation 341/99. Previous amendments are listed in the Tables of Regulations in the Statutes of Ontario, 1981, 1991 and 1998.

**1. Ontario Regulation 478/73 is amended by adding the following section:**

**21.** (1) Despite section 4, the land described in subsection (3) may be used for outside storage of materials, refuse and a loading space in conjunction with the industries located on Lot 19, Plan M-2009.

(2) The storage use referred to in subsection (1) is limited to materials which are not hazardous or obnoxious.

(3) Subsections (1) and (2) apply to land in the City of Toronto described as Block 34 on Plan M-2009 registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Toronto (No. 66).

AUDREY BENNETT  
*Acting Director*  
*Provincial Planning and Environmental Services Branch*  
*Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on February 10, 2000.

10/00

**ONTARIO REGULATION 133/00**  
made under the  
**SECURITIES ACT**

Made: December 14, 1999  
Filed: February 18, 2000

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 1/99, 322/99, 3/00 and 108/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Sections 197 and 199 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.**

**2. This Regulation comes into force on March 15, 2000.**

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

DAVID BROWN  
*Chair*

JOHN GELLER  
*Vice-Chair*

Dated on December 14, 1999.

10/00

**ONTARIO REGULATION 134/00**  
made under the  
**MILK ACT**

Made: February 8, 2000  
Filed: February 18, 2000

Amending Reg. 753 of R.R.O. 1990  
(Grades, Standards, Designations, Classes, Packing and Marking)

Note: Since the end of 1998, Regulation 753 has been amended by Ontario Regulation 376/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 8 of Regulation 753 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**8.** (1) A fluid milk product for retail sale must be in a container described in one of the following paragraphs, subject to the restrictions, if any, set out in the paragraph:

1. A container of any size that is 500 millilitres or smaller.
2. A container that is 625 millilitres.
3. A container that is 750 millilitres.
4. A container that is one litre.
5. A container that is two litres.
6. A container that is four litres or larger in increments of one litre.
7. A container of any size if the product in it is a milk beverage.



8. A glass bottle of any size if the processor who packages the product accepts bottles of that type after sale for refilling with a fluid milk product.

(2) In addition to the containers mentioned in subsection (1), unhomogenized milk may be sold or processed for sale to a consumer in a container of 20 litres or more containing no internal gradations.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

ROD STORK  
Chair

GLORIA MARCO BORYS  
Secretary

Dated on February 8, 2000.

10/00

**ONTARIO REGULATION 135/00**  
made under the  
**INTERCOUNTRY ADOPTION ACT, 1998**

Made: February 16, 2000  
Filed: February 18, 2000

Amending O. Reg. 200/99  
(General)

Note: Ontario Regulation 200/99 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 200/99 is amended by adding the following section:**

**EXEMPTION**

**13.1** The Act and the regulations do not apply to an adoption to which the Convention applies if the adoption will be finalized in an Ontario court.

10/00

**ONTARIO REGULATION 136/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: February 16, 2000  
Filed: February 18, 2000

Amending O. Reg. 20/98  
(Education Development Charges — General)

Note: Ontario Regulation 20/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 20/98 is amended by adding the following definition:**

“growth-related net education capital cost” means the net education capital cost reasonably attributable to the need for such net education capital cost that is attributed to or will result from development in all or part of the area of jurisdiction of a board and, for the purpose of this definition, “net education capital cost” has the same meaning as in Part III of the *Development Charges Act* as that Act read on January 31, 1998. (“dépense en capital nette à fin scolaire liée à la croissance”)

**2. Paragraph 2 of subsection 16.1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. The costs are growth-related net education capital costs.

**3. (1) Subparagraph 1 ii of subsection 23 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- ii. The costs are growth-related net education capital costs.

**(2) Paragraph 2 of clause 23 (6) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. The costs are growth-related net education capital costs.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 136/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 16 février 2000  
déposé le 18 février 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 20/98  
(Redevances d'aménagement scolaires — Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 20/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

**1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 20/98 est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«dépense en capital nette à fin scolaire liée à la croissance» Dépense en capital nette à fin scolaire qui est raisonnablement imputable au besoin d'une telle dépense et qui est imputée à des travaux d'aménagement effectués dans tout ou partie du territoire de compétence d'un conseil ou qui résultera de ces travaux. Pour l'application de la présente définition, «dépense en capital nette à fin scolaire» s'entend au sens de «coût en immobilisations net relatif à l'éducation» à la partie III de la *Loi sur les redevances d'exploitation* telle qu'elle existait le 31 janvier 1998. («growth-related net education capital cost»)

**2. La disposition 2 du paragraphe 16.1 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. Il s'agit de dépenses en capital nettes à fin scolaire liées à la croissance.

**3. (1) La sous-disposition 1 ii du paragraphe 23 (3) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- ii. Il s'agit de dépenses en capital nettes à fin scolaire liées à la croissance.

**(2) La disposition 2 de l'alinéa 23 (6) b) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. Il s'agit de dépenses en capital nettes à fin scolaire liées à la croissance.

**(3) Section 23 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(6.0.1) Despite subsection (6), a board that has not passed a new education development charge by-law may use money from an education development charge reserve fund established under paragraph 1 of subsection (4) for a purpose set out in section 1 of Ontario Regulation 446/98 if,

- (a) the money is used to fund costs related to school properties located in the area to which applied the successor board's predecessor by-law for the account established under subsection (1); and
- (b) the money is used to fund costs that are growth-related net education capital costs.

10/00

**ONTARIO REGULATION 137/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: February 16, 2000  
Filed: February 18, 2000

Amending O. Reg. 471/97  
(Eligible Investments)

Note: Ontario Regulation 471/97 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 471/97 is amended by adding the following section:**

**5.1** A board shall not invest money from its general fund, its capital fund or a reserve fund in a security unless,

- (a) the money is made repayable on or before the day on which the board requires the money; or
- (b) any interest or other earnings from the investment are credited to the fund from which the money was invested.

10/00

**(3) L'article 23 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(6.0.1) Malgré le paragraphe (6), les conseils qui n'ont pas adopté de nouveau règlement de redevances d'aménagement scolaires peuvent affecter les sommes versées dans un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4) à une fin énoncée à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 446/98 si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les sommes sont affectées au financement des frais liés à des biens immeubles scolaires situés dans le secteur auquel s'appliquait le règlement remplacé du conseil qui succède à l'autre pour le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- b) les sommes sont affectées au financement des frais qui constituent des dépenses en capital nettes à fin scolaire liées à la croissance.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 137/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 16 février 2000  
déposé le 18 février 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 471/97  
(Placements admissibles)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 471/97 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 471/97 est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**5.1** Le conseil ne doit pas placer des sommes qui proviennent de son fonds d'administration générale, de son fonds de capital ou de ses fonds de réserve dans une valeur mobilière sauf si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

- a) les sommes sont exigibles au plus tard le jour où le conseil en a besoin;
- b) les intérêts sur ces sommes ou les autres gains qu'elles produisent sont portés au crédit du fonds dont elles proviennent.

**CORRECTION**

**Ontario Regulation 632/99 under the *Electricity Act*, 1998 published in the January 8, 2000 issue of *The Ontario Gazette*.**

**The dates on which the regulation was made and filed should have read as follows:**

Made: December 22, 1999  
Filed: December 23, 1999



**INDEX 10****GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

Proclamation .....	393
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	394
Ontario Highway Transport Board.....	394
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	395
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	395
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	396
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) .....	396
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario .....	396
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	408
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	409

**CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....** 409**SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHERIF.....** 409**SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL**

D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	409
-------------------------------------	-----

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/****PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

Dental Hygiene Act, 1991	O. Reg. 127/00 .....	413
Dental Hygiene Act, 1991	O. Reg. 128/00 .....	413
Dental Hygiene Act, 1991	O. Reg. 131/00 .....	414
Education Act	O. Reg. 136/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 136/00 .....	415
Education Act	O. Reg. 137/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 137/00 .....	416
Intercountry Adoption Act, 1998	O. Reg. 135/00 .....	415
Milk Act	O. Reg. 134/00 .....	414
Occupational Therapy Act, 1991	O. Reg. 129/00 .....	413
Occupational Therapy Act, 1991	O. Reg. 130/00 .....	413
Ontario Planning and Development Act, 1994	O. Reg. 132/00 .....	414
Securities Act	O. Reg. 133/00 .....	414



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

## Discounted Publications

The following publications are now available at greatly reduced prices. No refunds or exchanges.

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	\$3.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	\$7.50
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	\$3.00



110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

## TORONTO

For personal shopping:

Publications Ontario

880 Bay Street

Toronto, Ontario M7A 1N8

**Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M

(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**For mail orders:**

Publications Ontario

50 Grosvenor Street

Toronto, Ontario

M7A 1N8

## OTTAWA

For personal shopping:

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario K2P 2K1

**Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M

Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**For mail orders:**

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario

K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$



105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00

(416) 326-5300

N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095

Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00

N° sans frais: 1 (800) 668-9938

(613) 238-3630

N° sans frais: 1 (800) 268-8758

N°ATME: (613) 787-4043

Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le **jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938





5229 : GF : : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5

# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-11  
Saturday, 11 March, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 11 mars 2000

## Proclamations

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION

#### *ENERGY COMPETITION ACT, 1998*

The following provisions of Schedule B to the *Energy Competition Act, 1998* come into force on March 1, 2000:

Section 57, except for clauses (a), (b), (c), (e), (f), (g) and (h) of that section;  
Section 58; and  
Section 59.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
ROY McMURTRY  
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 1, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

### PROCLAMATION

#### *LOI DE 1998 SUR LA CONCURRENCE DANS LE SECTEUR DE L'ÉNERGIE*

Les dispositions suivantes de l'annexe B de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entrent en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> mars 2000:

L'article 57, à l'exception des dispositions (a), (b), (c), (e), (f), (g) et (h) de cet article;  
L'article 58; et  
L'article 59.

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
ROY McMURTRY  
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 1<sup>er</sup> mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement  
(6612) 11

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid / Port payé  
Lettermail / Poste-lettre

00157252

(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

ROY McMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

PROCLAMATION

*PENSION BENEFITS STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 1999**LOI DE 1999 MODIFIANT DES LOIS CONCERNANT LES RÉGIMES DE RETRAITE*

Sections 1 to 19 of the *Pension Benefits Statute Law Amendment Act, 1999* come into force on Friday, March 3, 2000.

Les articles 1 à 19 de la *Loi de 1999 modifiant des lois concernant les régimes de retraite* entrent en vigueur le vendredi 3 mars 2000.

WITNESS:

TÉMOIN :

THE HONOURABLE  
ROY McMURTRY  
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

L'HONORABLE  
ROY McMURTRY  
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 3, 2000.

FAIT à Toronto (Ontario) le 3 mars 2000.

BY COMMAND

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement  
(6613) 11

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

BALL, DANNY, ANDREW  
SUTTON, ON

BURROWES, LENNON, C.  
WEST HILL, ON

ELITE EXPEDITING LLC  
MARYSVILLE, MI

BARRIE, KEITH, D.  
BOWMANVILLE, ON

CIOFFI, ALESSANDRO  
MISSISSAUGA, ON

ERN ENTERPRISES LTD.  
MISSISSAUGA, ON

BAY & BAY TRANSFER CO. INC.  
ROSEMOUNT, MN

COMPLETE CARGO SERVICE INC.  
HEBRON, KY

FTS TRUCKING INC.  
GUNTERSVILLE, AL

BELL, JOSEPH, P.  
FRASERVILLE, ON

COSMOS DISTRIBUTION & LOGISTICS  
LTD.  
EDMONTON, ALTA

GUSTOFSON, DENNIS/  
PODRATZ, MICHAEL  
WEST FARGO, ND

BESTT CABS & COURIERS INC.  
ST THOMAS, ON

DAVIS, ROY, W.  
LISTOWEL, ON

HOOVER, RICHARD, C.  
MOUNT ELGIN, ON

BNL EQUIPEMENTS AGRICOLES INC.  
LACOLLE, QC

DIAMOND TOWING INC.  
BOLTON, ON

HULSEY, LYNN, W.  
CORNELIA, GA

BURNSIDE LOGISTICS  
INTERNATIONAL LTD.  
MISSISSAUGA, ON

EAST HILLS TRANSPORT LTD.  
BIGGAR, SK

J. GLOBAL INC.  
MISSISSAUGA, ON



**JTK INC.**  
HEBRON, KY

**KAMERAJ TRUCKING INC.**  
SCARBOROUGH, ON

**KING, DARYL, A.**  
WIKWEMIKONG, ON

**KOSTADINOVIC, ZELJKO**  
NIAGARA FALLS, ON

**MARTIN, BRIAN, C.**  
MISSISSAUGA, ON

**MCGINNIS, PERRY, S.**  
BARRIE, ON

**MILNE, DONALD, R.**  
ETOBICOKE, ON

**NELSON, SHEILA, K.**  
WASAGA BEACH, ON

**NEUMAN, EUGENE, HOMER**  
PIBROCK, AB

**NEWPORT EXPRESS INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**PAPINEAU, GUY, H. J.**  
VAL CARON, ON

**PIKE, HENRY, MAXWELL**  
ROBARDS, KY

**EMILE PRUD'HOMME INSULATION**  
**SUPPLY LTD.**  
HAMMOND, ON

**RAPID RELAY SYSTEMS INC.**  
DARTMOUTH, NS

**RICCIARDELLA, FRANK**  
MAPLE, ON

**SCHNEIDER, STEVEN, C.**  
HOUSTON, TX

**TRANSPORT S.F.D. INC**  
JONQUIRE, QC

**SHEKO TRUCKING INC.**  
DEARBORN HEIGHTS, MI

**SINGH, LIONEL, R.**  
ETOBICOKE, ON

**SITHYANANTHAN, KIRIHARAN**  
SCARBOROUGH, ON

**SMITH, PATRICK, F.**  
WHITBY, ON

**SNOWBIRDS AUTO CONNECTION**  
**LIMITED**  
THORNHILL, ON

**SOUTHERN OAKS LTD.**  
ESSEX, ON

**TOWNSEND,**  
**MARLENE, A.**  
WOODSTOCK, ON

**TRACE TRUCKING INC.**  
BOWLING GREEN, KY

**TRI-LAB TRUCKING LTD.**  
DEWINTON, AB

**VELLE, ANDREW, O.**  
CHATHAM, ON

**VILLENEUVE'S STEEL WHEELS FLOAT**  
**SER & LOG INC.**  
SUDBURY, ON

**WILLIS, SHAUN, BRUCE**  
ORANGEVILLE, ON

**1160195 ONTARIO LTD.**  
ORONO, ON

**1109086 ONTARIO LIMITED**  
HARROW, ON

**1329830 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**1394451 ONTARIO INC.**  
ERIN, ON

**1401166 ONTARIO LIMITED**  
MISSISSAUGA, ON

**1400043 ONTARIO LTD.**  
BRAMPTON, ON

**1402186 ONTARIO LTD.**  
BRAMALEA, ON

**2951592 CANADA INC.**  
POINTE-AU-CHENE, QC

**9030-8586 QUEBEC INC.**  
CHARLESBOURG, QC

**9073-7065 QUEBEC INC.**  
LACHINE, QC

**9086-0925 QUEBEC INC.**  
ST-JEAN-RICHÉLIEU, QC

J Greig Beatty  
Manager/Chef de Service

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>2000-1-14</b>	
MATRA SOFTWARE INC. ....	1239098
O. T. MYERS HOLDINGS LTD. ....	429026
OASIS PROPERTIES INC. ....	1113579
SEAWAY INDUSTRIAL & AUTOMOTIVE SUPPLIES LIMITED. ....	1312127

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1085462 ONTARIO INC. ....	1085462
<b>2000-1-17</b>	
D & B MUSIC EMPORIUM INC. ....	805008
HEDGEHOG COMPUTER SERVICES INC. ....	929698
MSC JOYCE TRADING INC. ....	1200287
907412 ONTARIO INC. ....	907412
<b>2000-1-18</b>	
GREEN-LIFE ENVIRONMENT & SAFETY CO. LTD. ....	1142825
MOUNT CORP MANAGEMENT INC. ....	380001
949924 ONTARIO INC. ....	949924
<b>2000-1-19</b>	
LES ALIMENTS YVAN DESAUTELS FOODS INC. ....	969458
1044655 ONTARIO LTD. ....	1044655
608829 ONTARIO LIMITED ....	608829
<b>2000-1-20</b>	
KLV ENGINEERING LIMITED ....	743418
<b>2000-2-10</b>	
B. AND E. MANAGEMENT LIMITED ....	101099

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**2000-2-10**

PATERSON LYON & BUTLER INSURANCE BROKERS INC.	1255134
VEIVERIS FARMS LIMITED	201899
ZURICH WOOD PRODUCTS LIMITED	152817

**2000-2-11**

BIRCHMOUNT ELECTRICAL CONTRACTORS LTD.	1068141
1180109 ONTARIO INC.	1180109
387854 ONTARIO LIMITED	387854
447051 ONTARIO LIMITED	447051
928325 ONTARIO LIMITED	928325

**2000-2-14**

PHILIP HUGHES MANAGEMENT CONSULTANTS CORP.	745096
1198118 ONTARIO INC.	1198118
1327320 ONTARIO INC.	1327320

**2000-2-15**

FAZIO UPHOLSTERING LIMITED	334621
1024236 ONTARIO LIMITED	1024236
1228041 ONTARIO INC.	1228041

**2000-2-16**

CATTON AUTOMOTIVE SERVICES LTD.	517028
CREATIVE PUPPETRY LTD.	690586
HOW TECHNICAL SERVICE INC.	1309490
JOHN F. RUSSELL INSURANCE BROKERS LTD.	681068
1207729 ONTARIO INC.	1207729
640495 ONTARIO LTD.	640495

**2000-2-17**

285711 ONTARIO INC.	285711
913762 ONTARIO LIMITED	913762

**2000-2-18**

AUTOVILLA LTD.	991030
EBS RECORDING & MANAGEMENT INC.	822823
GREY MATTER INTELLIGENT AND INTERACTIVE INC.	1396504
IREX SURGICAL INSTRUMENTS CORPORATION	625377
R.R. DONNELLEY (CANADA) LIMITED	921449
RICHMOND VICTORIA DEVELOPMENT LIMITED	1156870
VAP GRAPHIC LTD.	1355496
WIT-TECH CONSULTING INC.	1310189
790022 ONTARIO INC.	790022
823256 ONTARIO LIMITED	823256

**2000-2-21**

ARMITAGE MAYDON PUBLICATIONS INC.	1164422
CONSULMAN DEVELOPMENT PARTNER LTD.	1014358
JBj TAPE PONENTS LIMITED	473398
MCLEANCO REAL ESTATE BROKERAGE LIMITED	726088
MCLEANCO REALTY SERVICES LIMITED	582656
NEKE MANAGEMENT SERVICES INC.	1218824
1245054 ONTARIO INC.	1245054
1342293 ONTARIO INC.	1342293
736432 ONTARIO LIMITED	736432

**2000-2-22**

A.A.J. COMMERCIAL INC.	1196903
CONZELMANN MANAGEMENT INC.	263778
GLOBALTECH CONSULTING INC.	1303888
HERBST PLUMBING & HEATING CO. LTD.	498567
MUIRL INVESTMENTS LTD.	644272
TAGAKI ENTERPRISES LTD.	1161867

**2000-2-23**

CLARK, MCCAW PROPERTIES INC.	639306
IAMAC INVESTMENT HOLDING CORPORATION	437390
TORONTO PREMIER RAINBOW DATING SERVICES INC.	1334800
UNIC DRYWALL LTD.	382773
VENCAP ACQUISITION HOLDINGS INC.	1159113
1170901 ONTARIO INC.	1170901

**2000-2-24**

CANADIAN INTERNATIONAL INFORMATION LIMITED	1369626
GREAT CANADIAN SYSTEM INC.	764602
P & H TRUCK LINES INC.	1231177

**2000-2-25**

CAMPANELLA & COMPANY INC.	1049268
DHGI LLC MEMBER INC.	1273393

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

ELMBURN DEVELOPMENTS LIMITED	227343
JOPATCO REAL ESTATE LIMITED	888446
1090592 ONTARIO LIMITED	1090592

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

11/00

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**2000-2-28**

BACI RESTAURANT BAR LOUNGE INC.	1327578
BLACK MELODY INTERNATIONAL INC.	1359063
BLACK STAR AUTOMOTIVE EXCHANGE INC.	1334418
CONTINO ALLIED PETROLEUM CORP.	135813
CORE GRAPHICS INC.	1359997
DASHCOMM INC.	1365754
DM MULTIMEDIA	1343767
EXTRA PRO LEASING AND SALES LTD.	1336121
GC INC.	1334467
GEORGIAN BAY PUBLICATIONS INC.	1360899
GLOBEX INC.	1365044
GREEN LINE CHARTERED TRAVEL SERVICES INC.	1356375
INET IDENTITY INC.	1359917
JONAR NETWORKS INC.	1357241
MPK MUSIC AND RECORDING STUDIO LTD.	1359917
PETER MURPHY ENTERPRISES LTD.	1357750
QUICK-SURV CONSULTING JOB PLACEMENT & AUTO SERVICES INC.	1366774
RANMTEMP INCORPORATED	1329885
ROCKET SCIENCE INC.	1329806
SEEMORE INC.	1363497
SIDE EFFECTS PRODUCTIONS INC.	1359085
SILICON-NORTH INTERNET SERVICES INC.	1343272
TRAPANI ONTARIO LTD.	1335790
VORTEX AUTO LTD.	1362065
1304218 ONTARIO LTD.	1304218
1307396 ONTARIO LTD.	1307396
1310579 ONTARIO LIMITED	1310579
1311914 ONTARIO INC.	1311914
1322580 ONTARIO INC.	1322580



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
1322589 ONTARIO LIMITED .....	1322589
1323331 ONTARIO INC. ....	1323331
1325388 ONTARIO INC. ....	1325388
1327639 ONTARIO LIMITED .....	1327639
1329410 ONTARIO LIMITED .....	1329410
1334740 ONTARIO INC. ....	1334740
1335653 ONTARIO INC. ....	1335653
1335698 ONTARIO LIMITED .....	1335698
1336056 ONTARIO CORPORATION .....	1336056
1336289 ONTARIO LIMITED .....	1336289
1336687 ONTARIO INC. ....	1336687
1336688 ONTARIO INC. ....	1336688
1339079 ONTARIO INC. ....	1339079
1353866 ONTARIO INC. ....	1353866
1355567 ONTARIO INC. ....	1355567
1359220 ONTARIO INC. ....	1359220
1359213 ONTARIO LIMITED .....	1359213
1359839 ONTARIO INC. ....	1359839
1362971 ONTARIO LIMITED .....	1362971
1360740 ONTARIO LIMITED .....	1360740
1360879 ONTARIO LTD. ....	1360879
1361579 ONTARIO INC. ....	1361579
1363103 ONTARIO INC. ....	1363103
1366303 ONTARIO LTD. ....	1366303

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 133-8 dated February 19, 2000.

A Notice of Default under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* was published in error for the following corporation.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 133-8 datée du février 19, 2000.

Un avis de non-observation de la loi emis en vertu du paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions* été publié par erreur en ce qui concerne la société ci-après mentionnée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
MATILDA DESIGNS INC. ....	1335642

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 4, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 4 février 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abashe, John Awolo — Magaji, John Awolo  
Abdi, Muneera Jama — Balsamo, Muneera Jama  
Adeyanju, Omowande — Osidein, Omowande  
Agustin, Ofelia Razalan — Wilhelm, Ofelia Razalan  
Anghel, Marilena — Loneanu, Marilena  
Aoki, Kaoru — Barnett, Kaoru  
Ariya, Fareshta — Hashemi, Fareshta  
Awakimian, Garo — Hovagimian, Garo  
Azadi, Masoumeh — Armstrong, Macy  
Badour, Angela Irene — Kelly, Angela Irene  
Bako, Juliette Angela — Kenney, Juliette Angela  
Bankotkar, Junaid Haneef — Kakvi, Adil Ahmed  
Barons, Susan Theresa — Brady, Susan Theresa  
Belcher, Kirsten Irene — Hemstock, Kirsten Irene  
Bigglestone, Vicki Patricia — Cooper, Vicki Patricia  
Boca, Agneta — Johnson, Stephanie  
Boctor, Sylvia Christine — Cooper, Sylvia Christine  
Boonstra, Christie Rebecca — Dawson, Christie Rebecca  
Brimble, Leah Suzanne — Keith, Leah Suzanne  
Brochu, Teresa Anita — Plumsteel, Teresa Anita  
Bruneau, Joseph Edgar Maurice — Janveau, Edgar Joseph Maurice  
Bryce, Howard Wilson — Bryce, Cliff  
Campbell, Martha Julie — McKenzie, Martha Julie  
Celestial, Maria Linda R. — Lucrida, Maria Linda R.  
Chaitana, Sharma — Sunak, Charma  
Cheung, Eleanor Lai-Hing — Wong, Eleanor Lai-Hing  
Chung, Yiu Ting — Chung, Marco Yiu Ting  
Chusid, Bonnie Faith — Haber, Bonnie Faith  
Counio, Kelly — Metcalfe, Kelly  
Damil, Carolina G. — Fidelino, Carolina G.  
Damman Bertrand, Kevin Mark — Bertrand, Kevin Mark  
Daneshvar, Hossein — Danesh, Sharam  
Dangoor, Gail — Dangoor Gotovsky, Gail  
Dapergolas, Stavroula — Argyropoulos, Stavroula  
Davies, Michelle Leah — Dier, Michelle Leah  
Davis, Ethan Andrzej — Naykalyk-Davis, Ethan Andrzej  
Davis, Sierra Antera — Naykalyk-Davis, Sierra Antera  
Davison, Kimberly Ann — Smith, Kimberly Ann  
Decoursey, Brady Allan — Decoursey-Hilton, Brady Allan  
Dhami, Akkit — Samra, Akkit  
Edin, Nilgun — Akin, Nilgun  
Fatima, Naureen — Hasan, Naureen  
Fay, Rebecca June — Ramsay, Rebecca June  
Fernando, Marietta Sharon — Perera, Marietta Sharon  
Ferreira Felix, Ana Paula — Muscat, Ana Paula  
Ferry, Sherry Ann — Griffith, Sherry Ann  
Forse, Nicole Jane — Forse-Jackson, Nicole Jane  
Gacek, Jolanta Anna — Adamuszewski, Jolanta Anna  
Gallagher, Shobha Daniel — Gallagher, Shobha Gupta  
Gear, William Franklin — Parsons, William Franklin  
Gounder, Kanniamma Saras Wati — Gounder, Saras  
Hagan, Amanda Judy — MacLean, Amanda Judy  
Hare, Penny Gayle — Culnan, Penny Gayle  
Harnack, Lisa Rose Marie — Ledingham, Lisa Rose Marie  
Harris, Amanda Marie — Harris-Rowe, Amanda Marie  
Harris, Patricia Marcel — Brodie, Patricia Marcel  
Harrison, Kyle Bradley — Quaegebeur, Kyle Bradley  
Hickey, Anthony — Hickey, David  
Huang, Jie — He, Jie  
Humphries, Christina Evelyn — Liesemer, Christina Evelyn  
Hutchison, Carol Elaine — Williams, Carol Elaine  
Jakimowitz, Therese — Neuber, Therese  
Johnston, Tara Margaret — Mills, Tara Margaret  
Kaushansky, Anna Alexandrovna — Ballon, Anna Alexandrovna  
Kaziev, Elena Helen — Trajanos, Elena Helen  
Keay, Amanda Lauren — Strain, Amanda Lauren  
Khaleq, Rulah — Abd Elkhaleq, Rulah  
Kolach, Malgorzata Karolina — Kalski, Malgorzata Karolina  
Kopacz, Irena — Kolakowski, Irena  
Kothary, Shital Madhookar — Sheth, Shital Nilesh  
Kuzminska, Malgorzata — Szyller, Malgorzata  
Kwasniewicz, Jennifer — Seemann, Jennifer  
Lacelle, Marilyn-Suzan — Greer, Marilyn-Suzan  
Lachut, Barbara — Dzialdowski, Barbara  
Leung, Pui King — Leung, Ziles Pui-King  
Liu, Francine Fung-Chin — Liu-Hua, Francine Fung-Chih

Lu, Chenghsung — Lu, Steven  
 Lu, Shao-Lin — Lu O'Neill, Shao-Lin  
 MacNeil, Rose Anne — Wilson, Rose Anne  
 Maharaj, Kanchan Gooruduth — Maharaj, Kanchan  
 Maingi, Pooja — Maharaj, Pooja  
 Maleckova, Lenka — Mrazik, Lenka  
 Manafa, Joan Chinelo — Manafa-Nkenke, Joan Chinelo  
 Marynowska, Katarzyna — Baldassarra, Katarzyna  
 Mburu, Alice Waitthera — Duerr-Mburu, Alice Waitthera  
 McCormack, Siobhan — Quane, Siobhan  
 McEwen, Lissa Karin — McLees, Lissa Karin  
 McGroarty, Tara Eleanor — Robinson, Tara Eleanor  
 McLaughlin, Lynda Anne — Sponagle, Lynda Anne  
 McMillan, Jane Ann — Melancon, Deirdre Ann  
 Michieli, Kirk Lloyd — Peckham, Kirk Lloyd  
 Mohamad, Bashar — Al-Hussaini, Bashar Sadik  
 Mohamedali, Anar Nurali Hasham — Ali, Anar  
 Morawa, Anna — Penney, Anna  
 Mykhayliv, Andriy — Michaels, Andrew  
 Najel Hosseini, Katayoun — Mitchell, Kaytlyn Alexis  
 Nemes, Nausica — Barabas, Nausica  
 Nguyen, Nam Quoc — Bevier, Bryan Winters  
 Nowak, Agata — Knaga, Agata  
 Odoom, Christiana — Asomani-Boateng, Christiana  
 Ojagh, Soudabeh — Moonlight, Souzana  
 Perez, Ruby Regina P. — Cornista, Ruby Regina P.  
 Pham, Anna — Fan, Anna  
 Pham, Darwin — Fan, Darwin  
 Pham, Gia Binh — Fan, Binh  
 Pham, Man Thuy — Fan, Lisa Man  
 Pham, Thieu Nho — Fan, Nho Ben  
 Phillips, Lindsay Annette — Caldwell, Lindsay Annette  
 Plodinec, Stjepan — Plodinec, Steve  
 Prasad, Pratima — Jaideva, Pratima  
 Ragwen, Devin Adrian Bryan — Ragwen, Devin Siddhartha Adrian Bryan  
 Ralphs, Diane Elizabeth — Burke, Diane Elizabeth  
 Randle, Georgina Elizabeth Mary — Mangos, Georgina Elizabeth Mary  
 Raposo, Marcia Regina — Rodrigues, Marcia Regina  
 Rasram, Shantie Devi — Andrews, Shantie Devi  
 Rauth, Melanie Josephine Helen — Cebry, Melanie Josephine Helen  
 Rawluk, Cathy Jean — Swain, Cathy Jean  
 Reljic, Aleksandra — Dukic, Alesandra  
 Ren, Hong — Zhan, Lauren  
 Robert, Josee — Adamson, Josee  
 Sanderson, Linda Anne — O'Connell, Linda Anne  
 Sangodoyin, Aishat Bolanle — Salau, Aishat Bolanle  
 Sbrocchi, Laura Cynthia — Robinson, Laura Cynthia  
 Schmachtel, Kelly Lynn — Preston, Kelly Lynn  
 Seabrook, Brenda-Lee — Morissette, Brenda-Lee  
 Siddiqui, Saima — Shad, Saima  
 Siegel, Jesse Wade — Young, Jesse Wade  
 Simpson, Ralph Edward — Short, Ralph Edward  
 Skilling, Leionna Roberta — Skilling-Distasi, Leionna Roberta  
 Slessor, Erin Lynn — Hanowski, Erin Lynn  
 Slowinski, Violetta Iwona — Kubiak, Violetta Iwona  
 Solomon Diamond, Sharon Lynn — Isaac, Sharon Lynn  
 Song, Hyuck — Song, Michael Hyuck  
 Stewart, David Alexander — Smith, David Alexander  
 Stewart, Rebekkah Ann — Finnigan, Rebekkah Ann  
 Szkodzinska, Agnieszka Anna — Luczak, Agnieszka Anna  
 Tang, Biao — Tang, Bill  
 Teege, Tricia Dawn — Schut, Tricia Dawn  
 Thirugnanasampanthan, Vasantharuby — Kugathan, Ruby  
 Topping, Roxanne Elizabeth Mercedes — Barkley, Roxanne Elizabeth Mercedes  
 Tremblay, Marie Claire Louise — Woodbury, Marie Claire Louise  
 Trotter, Stacey Ann Bell — Colwell, Stacey Ann Bell  
 Tsafatinos, Dimitrios — Dimakos, Dimitrios  
 Turner, Jennifer Candace — Hallenbeck, Jennifer Candace  
 Vaughan, Esmaralda — Jordan-Vaughan, Beverley  
 Visaya, Caroline A. — Paragas, Caroline A.  
 Walker, Veronica Marie — Stewart-Walker, Veronica Marie  
 Warda, Mona Bebla — Youkhana, Mona Bebla  
 Warrington, Melanie Fiona — Henderson, Melanie Fiona  
 Watanabe, Senya — Onishi, Senya

Whetstone, Robyn Anne — Follis, Robyn Anne  
 Williams, Cynthia Gail — Smith, Cynthia Gail  
 Williams, Jannette Rose — Williams-Rochester, Jannette Rose  
 Wong, Hoi-Ying Aziz — Wong, Joanne Nicole H. Y.  
 Yang, Aiwa — Young, Eva Katie  
 Zhang, Xiao Jing — Zhan, Jacky

(6608) 11

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 11, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 11 février 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abaei-Shoushtari, Fatemeh — Abaei, Nadia  
 Adelmann, Christa Elizabeth — Douglas, Christa Elizabeth  
 Aguilera, Nicolas Gabriel — Bazan, Nicolas Gabriel  
 Anianov, Pavel — Anianov, Paul  
 Ao, Fong I. — Lau, Fong I.  
 Appiah, Anthony — Appiah, Tony Osei  
 Ataei, Rasoul — Ataei, Koroush  
 Atef, Mohammed — Mokamel, Atef Mohammed  
 Aulakh, Harjinder Kaur — Dhaliwal, Harjinder Kaur  
 Awan, Nureen Akthar — Syed, Nureen Akthar  
 Azevedo, Mackenzie Jordyn — McLeod, Mackenzie Jordyn  
 Azevedo, Maria Goretti — McLeod, Abby Goretti  
 Babaie Ahrestani, Pegah — Babaie, Pegah  
 Backen, Amie — Coffey, Amie Renee  
 Baek, Hyungil — Baek, Michael Younghill  
 Baig, Khalida Bibi — Baig, Sabina Bibi  
 Bakushchik, Oleksandr — Bakushchik, Alexander  
 Bakushchik, Olha — Bakushchik, Olga  
 Banwait, Balbir Kaur — Banwait, Jasvir Kaur  
 Berry, Marie Therese Francoise — Russell, Fran Ariel  
 Bhamidipati, Satyasrinivas — Barera, Neil  
 Bharochwala, Muhammad Asif — Asif, Muhammad  
 Bodi, Agnes Clara — Bodi, April Clara  
 Bourcier, Suzette Lee — Bourcier-Lachance, Suzette Lee  
 Brash, Marsha Mary Anne — Elliott, Marsha Mary Anne  
 Brentnell, Jackie Charles — Brentnell, John Charles  
 Brown, Adam Thomas — Stefanits, Adam Thomas  
 Burns, Stacey Lynn — Gillan, Stacey Lynn  
 Cameron, Margaret Anne — Strutton, Margaret Anne  
 Cameron, Wabanoonkwe — Sunray, Wabanoonkwe  
 Careen, Anita Ingrid — Lemmetty, Anita Ingrid  
 Carpentier, Marie Marcelle Alice Pierrette — Germain, Marie Marcelle Alice Pierrette  
 Case, Christopher Denis — Case, Christopher  
 Cassey Carroll, Joshua James — Miceli, Joshua James  
 Cedeno, Angeli Margaret — Lim, Angeli Margaret  
 Cercone, Dustin James — Harding, Dustin James  
 Chahal, Sarbjit Kaur — Virk, Sarbjit Kaur  
 Chan, Ho Leung — Chan, Eric Ho-Leung  
 Chan, Kam Chung — Chan, Calvin Kam-Chung  
 Chan, Kam Pan — Chan, Alex Kam-Pan  
 Chan, Kwong Ho — Chan, Leo Kwong Ho  
 Chan, Kwong Kit — Chan, Kaiser Kwong Kit  
 Chan, Tat Pui — Chan, John Tat Pui  
 Chan Lam, Lai Ngoi — Chan Lam, Stella Lai Ngoi  
 Chapman, James Lars — Lakey, James Lars  
 Chau, Uyen Mi — Chau, Michelle  
 Chavez, Marta Lilian — Renderos, Marta Lilian  
 Chen, Qiuyan — Chan, Kai-Woon  
 Cheung, Yee Chung — Cheung, Elina Yee Ching  
 Chiragdin, Khalija — Chiragdin, Rita  
 Cho, Lucia — Medeiros, Lucia  
 Chowdhury, Nuimuddin — Choudhry, Naeem  
 Chung, Kyung Im — Kim, Rosa Kyungim  
 Chytil, Jakub — Garai, Jakub  
 Chytilova-Garai, Alena — Garai, Alena



- Cocic, Goran — Alexander, Goran Gordon  
 Cocksedge, Robert James — Smith, Robert James  
 Correa, Sandra Liliana — Torres Gonzalez, Sandra Liliana  
 Cortez, Mary Anne Fabella — Cortez McNeil, Mary Anne Fabella  
 Cowper, Michael William — Martin, Michael William  
 Cox-Woronzoff, Aleksandr Craig Illarion — Latondress, Aleksandr  
 Craig Illarion  
 Crisan, Vasile — Goldman, Christopher  
 Culligan, Jennifer Michelle — Culligan, Jennifer Michelle Christine  
 Cunha, Eleane Germano — Cunha, Elliane Germano  
 Daigle, Sean Michael — Fleet, Sean Michael Daigle  
 Dang, Nguyen Guynh Nhu — Dang, Bridget Nhu  
 Date-Ampofo, Joana Abena Agyemang — Ampofo, Joana Abena  
 Agyemang  
 Date-Ampofo, Jonathan Kwadwo — Ampofo, Jonathan Kojo  
 Davis, Ashley Tamara — Beal, Ashley Tamara  
 Dearing, Isabelle Margaret — Dearing, Liz Margaret  
 Defoe, Sharon Miranda — Telesford, Sharon Miranda  
 Demuth, Agnes — Stephenson, Agnes  
 Dhannani, Jasmin Mohammad Husen — Nanji, Jasmin Mohammad  
 Husen  
 Dick, Stephanie Ann — Richard, Stephanie Annica  
 Dinwoodie, Marie Louise — Vella, Marie Louise  
 Doley, Susan Grace — Chamberlain, Susan Grace Baskett  
 Dong, Chang — Binns, Tressa Chang Toshiko  
 Drobek, Beata — Ciszek, Beata  
 Emery, Eric Thomas — Oleksik, Eric Thomas  
 Emery, Jodi Lynn — Oleksik, Jodi  
 Ericson, Anna Karin Elisabet — Mesburis, Anna Karin Elisabet  
 Eross, Szilvia — Rose, Szilvia  
 Fainshtain, Galina — Kislanski, Galina  
 Foley, Paula Evelyn — Thompson, Paula Evelyn  
 Forder, Justin Gayle — Heslin, Justin Gayle  
 Fox Cadiente, Emilia G. — Marfil, Emilia G.  
 Gallant, Stella Elizabeth — Gallant, April Lee  
 Gies, Cynthia Lee — Robertson, Cynthia Lee  
 Goddyn, Terra Lee — Dominick, Terra Lee  
 Gopichan, Gopichan — Ramdhanie, Gopichan  
 Gough, Linda Kathleen — Ciani, Linda Kathleen  
 Goulet, Connie — Oleksik, Connie  
 Graham, Heather Michelle — Flood, Heather Michelle  
 Grant, Nadine Natalie — Cain, Nadine Natalie  
 Gregorian, Alena — Hikanik, Alena  
 Grossman, Susan Anne — Needer, Susan Anne  
 Guerbitchian, Sylvie Inza — Guerbitchian, Matt Nicholas  
 Guindon, Brian Giles — Yandeau, Brian Giles  
 Guttman, Barbara — Goodman, Barbara  
 Ha, Minh Dung — Huynh, Phi Tri  
 Hanna, Ibrahim — Gendy, Abraham  
 Hanna, Warren Louis — Feringo, Louis Vincenzo  
 Harden, Evelyn June — Taylor, Evelyn June  
 Harvey, Amanda Erin — Anderson, Amanda Erin  
 Henriques, Alana Maria Lilieth — Dasilva, Alana Maria  
 Herbert, Noah Walter Gabriel — Martin, Noah Walter Gabriel  
 Herbert, Stephen Douglas — Martin, Stephen Douglas  
 Herzig, Brenda Jean — Hooley, Brenda Jean  
 Hetsler, Donnie Murry — Wright, Donnie Murray  
 Higdon, Taylor Cory — Ciprick, Taylor Cory  
 Hira, Jyoti — Grewal, Jyoti  
 Hoare, Ashley Diane — Quesnel, Ashley Diane  
 Hoffman, Deborah Sue — Salem, Deborah Sue  
 Hossein, Bibi Nazmun — Hoosein, Bibi Nazmun  
 Hunte, Faye Beverley Marjorie — Corridon, Faye Beverley Marjorie  
 Hypolite, Claudette Delores — Jones, Claudette Delores  
 Isaac-Wakgira, Fekerte — Isaac, Fekerte  
 Jack, Laurette Andrea — Ogbonna, Laurette Andrea  
 Jakubas, Lidia Joanna — Ilnicki, Lidia Joanna  
 James, Lesley Ushasha Trixie — Tavernier, Lesley  
 James, Sheryl Angela — Tavernier, Sheryl Angela  
 Johal, Rupinder — Johal, Bulbinder Singh  
 Juthani, Dipal — Shah, Dipal  
 Kahlon, Rupinder Kaur — Chatha, Rupinder Kaur  
 Kapadiya, Akshada Anant — Pattni, Akshada Anant  
 Kavita, Cheta — Cheta-Naraine, Cheta  
 Khackpoor, Mahamed Husen — H-Khackpoor, Daniel  
 Khanna, Renu — Bhogal, Renu  
 Kim, Chong Hyan — Kim, Christopher Jonghwan  
 Kirzner, Jordan Haskel — Stroll, Jordan  
 Kocsis, Sarah Elizabeth — Grossett, Sarah Elizabeth  
 Kotlyar, Elli — Kotlyar III, Elliot Michael  
 Kovijanic, Danijela — Sarenac, Danijela  
 Kowalczyk, Malgorzata — Niedzielski, Malgorzata  
 Lai, Ping Yee — Lai, Benny Ping Yee  
 Lay, Chayphet — Phanvongsa, Chayphet  
 Lay, Manith — Phanvongsa, Manith  
 Lay, Mitxay — Phanvongsa, Mitxay  
 Lay, Phengkeo — Phanvongsa, Phengkeo  
 Lay, Somlith — Phanvongsa, Somlith  
 Lechman, Wanda Irena — Lehman, Wanda Irene  
 Lee, Dong Ku — Lee, Walter John Xavier Ishi Khan  
 Lee, Helen Lin — Li, Helen Lin  
 Legault, Marie Aline Helene Brigitte — Freeman, Marie Aline Helene  
 Brigitte  
 Lehman, Jill Anne — Chenery, Jill Anne  
 Lemantowicz, Barbara — Kossewski, Barbara  
 Lepp, Loyda Esmeralda — Lepp, Sarah Graciela  
 Lewis, Kelly — Lewis-Copplestone, Kelly  
 Li, Shuyi — Tang, Shuyi  
 Liang, Jingyi — Liang, Jennifer Jingyi  
 Lightford Rada, Mary Ester — Rada, Mary Ester  
 Lilova, Roksana Valentinova — Lilova, Roxanna Valentinova  
 Lohtia, Satnam Kaur — Dhillon, Satnam Kaur  
 Lorenzetti, Donna Jennifer — Butler, Donna Jennifer  
 Macapugay, Arab August Arnonobal — Carter, Christopher  
 Arnonobal  
 Mackenzie, Terry Neil — Mackenzie, James London  
 Mahadeva, Mathini — Kaetheeswaran, Mathini  
 Majewski, Maria Janina — Al-Qattan, Maria Janina  
 Mak, Ka Mun — Mai, Jia Man  
 Manganelli, Michael Phyllip — Duncan, Michael Phyllip  
 Manguerra, Emerita Mallari — Manliclic, Emerita Mallari  
 Marin Pereira, Nedelka Edilsa — Marin-Martinez, Nedelka Edilsa  
 Matiy, Nashwan Najeeb — Raffo, Yani  
 Maw, Kevin Lau — Lau, Kevin  
 Maw, Lau Hu George — Lau, George  
 Maw, Leanne Christina — Lau, Leanne Christina  
 McEntee, Danielle Marie — Baboth, Danielle Marie  
 Milicevic, Simona — Topalovic, Simona  
 Millar, Linda Louise — Yateman, Linda Louise  
 Milne, Danielle Irene — Vernier, Danielle Irene  
 Mohammad, Farah Nasim — Khan, Farah Nasim  
 Mohammed, Ahmed Mousa — Noor, Kavin Jay  
 Mombay, Susan G. — Althoff, Susan G.  
 Moppett, Kerry Nicola — Porter, Kerry Nicola  
 Moraga-Bird, Catalina Patricia — Moraga, Catalina Gwyn  
 Morin, Ryan Alan — Freitas, Ryan Alan  
 Mullan-Bailey, Kyle Micheal Ryan — McCombe, Kyle Richard Ryan  
 Nadarajah, Sumathi — Vaithianathan, Sumathi  
 Nadarajah, Vasanthy — Niranjan, Vasanthy  
 Nagarajah, Suthany — Thangavadevelu, Suthany  
 Naumer, Beate Hedwig — Evans, Beate Hedwig  
 Nazari, Kasra — Rappaport, Jonathan  
 Newcombe, Jennifer Marie Ann — Waterhouse, Jennifer Marie Ann  
 Nikitina, Elena — Wylie, Elena  
 Nixon, Elizabeth Gail — Holmes, Elizabeth Gail  
 Nusca, Claudio — Ammendolia, Claudio  
 Nyamankama, Biongo — Biongo, Patrick  
 Ochakovsky, Irina — Zelikov, Irina  
 Ochoa, Michelle Catherine — Easton, Michelle Catherine  
 Ofosu-Sefah, Prince — Sefah, Prince  
 Ogg, Darren Michael — Cordell, Darren Michael  
 Ogorzala, Ewa Wladyslawa — Flis, Ewa Wladyslawa  
 Ou, Hui Rong — Chan, Wei-Yung  
 Paavola, Anita Marie — Ortiz, Anita Marie  
 Pankow, Peter — Panko, Peter  
 Parker, Robert Leslie — Parker, Robert Allen  
 Pastor Pinto, Juan Carlos — Pastor Pinto, John  
 Patel, Hemabahan Harishkumar — Patel, Hema  
 Pendergast, Randy Christopher — Quwezance, Randy Christopher  
 Pereira, Lorena — Almeida, Lorena  
 Perry, Cyril Joseph — Stencill, Cyril Joseph  
 Pietrow, Urszula — Plata, Urszula  
 Piechowski, Anthony Robert — Pecoskie, Anthony Robert  
 Pointon, Kelly Lynn Marie — Nuckowski, Kelly Lynn Marie

Poliquin, Karen Lisa Marie — Stoneman, Karen Lisa Marie  
 Prishlyak, Irina — Alwan, Irina  
 Puesta, Sophia Michelle Suriaba — Puesta, Sophia Michelle Suriaba  
 Pujara, Dipal Viresh — Thakkar, Dipal  
 Qi, Renqian — Ramprashad, Renqian  
 Qiu, Jia Hua — Qiu, Tina Jia Hua  
 Raghunandan, Ramona Venessa — Kidd, Ramona Venessa  
 Rahimi, Najiba — Saleem, Najiba  
 Ramana, Lakeram — Romano, Joe  
 Ramasubramanian, Ramkumar — Kumar, Ram  
 Rambarran, Rosita Indrawattie — Barron, Rosita  
 Razon, Josephine — Razon Sacdalan, Josephine  
 Riccomini, Kristie Kimberley Waifun Cheng — Smith, Kristie Kimberley  
 Robb, Carley Madison — Simpson, Carley Madison  
 Rogers, Anna-May Elizabeth — Dickinson, Anna-May Elizabeth  
 Rogovskaia, Tatiana — Scratchley, Tatiana  
 Roudina, Ioulia — Hacker, Ioulia  
 Row, Kenneth Keith Lawrence — Scott, Kenneth Keith Lawrence  
 Ruiz Garcia, Cecibel Del Carmen — Briones, Cecibel Del Carmen  
 Russell, Nadine Antoinette — Russell-Sulph, Nadine Antoinette  
 Rutledge, Catherine Lynn — Peterson, Catherine Lynn  
 Sahadeo, Debbie Shakuntala — Peters, Debbie Shakuntala  
 Santos, Charlene — Dos Santos, Charlene Domingues  
 Savitskiy, Anton Olegovich — Savitski, Anton  
 Savitskiy, Oleg M. — Savitski, Oleg  
 Schipani, Battista — Schipani, John Battista  
 Scott, Pamela-Elizabeth — Scott, Pamela Alexandra Elizabeth  
 Selvalingam, Neshanth — Kugathasan, Neshanth  
 Selvalingam, Valarmathy — Kugathasan, Valarmathy  
 Sensabaugh, Mary Ann — Heurter, Mary Anne  
 Seymour, Aaron Christopher — Haynes, Aaron Christopher  
 Shapiro, Lisa Ruth — Quast, Lisa S.  
 Shetti, Nikita — Banerjee, Nikita  
 Silva, David — Silva, David Justice  
 Silva, Fatima De Jesus — Kanji, Teema Fatima Silva  
 Singh, Bhupinder — Chatha, Bhupinder Singh  
 Skaf, Ghada Mikhael — Mansour, Ghada Mikhael  
 Skarzynska, Anita — Wasik, Anita  
 Skinner, Donald Matthew — Childs, Donald Matthew Bradshaw  
 Skinner, Steven Marshall — Childs, Steven Marshall Bradford  
 Smith, Hasina Atiba Lorna — Sinclair, Hasina Atiba Lorna  
 Solomon, Noah — Habte, Noah Solomon  
 Song, Bi Ying — Lam, Bi Ying  
 Sroka-Mielnik, Gabriela — Mielnik, Gabriela  
 Stewart, Lois Ann — Sheruman, Lois Ann  
 Steyer, Robert Reiner — Filip, Jon David  
 Stuart, Josephine Jenny Elizabeth — Kari-Halwachs, Josephine Jenny Elizabeth  
 Stuart, Seth Richard Kari — Kari-Halwachs, Seth Richard  
 Sylvester, Cheryl Mary — Maynard, Cheryl Mary  
 Tazarvi Fard Shirazi, Alexandra — Shirazi, Alexandra  
 Tazarvi Fard Shirazi, Amir — Shirazi, Amir  
 Tazarvi Fard Shirazi, Kevin — Shirazi, Kevin  
 Thangavelu, Thirumagal — Balakumar, Thirumagal  
 Theofanous, Vasiliki — Tikkanen, Vasiliki  
 Thomson, Theresa — Breedon, Theresa  
 Tisler, James Bradley — Harvey, James Bradley  
 Touabi, Djamel — Touabi, Djamel  
 Tran, Niem An — Wu, Betty Lim Yan  
 Trychta, Joanna Malgorzata — Wszolek, Joanna Malgorzata  
 Tsai, Yuen-Ting — Tsai, Stephen Yuen Ting  
 Tucker, Roma Joyce — Davies, Roma Joyce  
 Tull, Richardine Gertrude — Woodall, Richardine Gertrude  
 Turner, Jessica Lynn — Fox, Jessica Lynn  
 Tyler, Nancy Marie — Laver, Nancy Marie  
 Virgiotis, Anastasios — Vyriotes, Tom  
 Vong, Hang Yee — Fung, Hang Yee  
 Wadie, Wamidh Hameed — Braz, Wamidh Hameed  
 Weatherly, Marett — Alexander, Marett  
 Wesley, Karen Irene Debbie — Metatawabin, Karen Irene Debbie  
 Wilson, Teresa Jean — Longhorn, Teresa Jean  
 Witoslawska, Krystyna — Witoslawska-Rudnicki, Krystyna  
 Wong, Ching — Wong, Nelson Ching  
 Wu, Jian Tian — Orlando, Elizabeth Ashleigh Jian Tian  
 Yang, Iman So — Charles, Iman So  
 Yau, Der-Hwan — Yau, Edward Derhwan

Yip, Wai Fun — Chung, Cindy Wai Fun  
 Yuen, Man Yun — Yuen, Melody Man Yan  
 Zaveri, Nahid — Verma, Nahid  
 Zhou, Ying — Zhou, Melinda Ying

(6609) 11

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 18, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 18 février 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Adams, Maxwell Ofori — Adams, Maxwell  
 Aleo, Michael Angelo — Cooper, Michael Andrew  
 Arigu, Ashiota — Arigu, Asheotsa Theresa Keisha  
 Arigu, Ayenda — Arigu, Ayenda Sherene  
 Arsenault, Marie Rejeanne Irene — Dumais, Marie Rejeanne Irene  
 Babaei Ahrestani, Pardi — Babaie, Pardi  
 Babaie Ahrestani, Nosratollah — Babaie, Nosrat  
 Babaie Ahrestani, Parham — Babaie, Parham  
 Bahia, Premjit Singh — Brar, Premjit Singh  
 Belenkov, Evgueni — Belenkov, Eugene  
 Bhavan, Dhamayanthi — Bhavan, Thamayanthi  
 Birung, Pallas Athena Gabriel — Bansil, Pallas Athena Gabriel  
 Bodogh, Benjamin Aloysius — Grasse, Benjamin Aloysius  
 Bond, Marie France Eveline — Laliberte, Eveline Marie France  
 Boucher, Stephanie — Seguin, Stephanie  
 Bourton, Stacey Lynne — Green, Stacey Lynne  
 Brady, Patricia Elizabeth — Levac, Tricia Olivia Theresa  
 Braun, Paul Richard — Fawkes, Paul  
 Brooks, Shari Lynn — Brooks-Herman, Shari Lynn  
 Burnett, Harriette Yvette — Walters, Harriette Yvette  
 Candelaria, Nelida — Emslie, Nelida Candelaria  
 Cardanopido, Danielle Curvo — Stein, Danielle Cardanopido  
 Cebula, Monika — Gibowicz, Monika  
 Chang, Chia Jui — Chang, Timothy Chia Jui  
 Christie, Tracey Anne — Dickson, Tracey Anne  
 Chitchebakov, Alexandre — Sherbakov, Alexander  
 Cole, Benjamin James — Regan, Benjamin James  
 Cole, Joseph Edward — Regan, Joseph Edward  
 Cook, Carole Anne — Cook Wolf, Carole Jamie  
 Cote, Joseph Andre Omer — Cote, Paul Omer Andre Joseph  
 Cousens, Peter Anthony — Cousens, Cynthia Amy  
 Crack, Andrew Jules Spencer — Spencer, Andrew Jules  
 Cuevas, Elsie Noreen Zabot — Clemente, Elsie Noreen Zabot  
 Da Silva, Melissa Anne — Mask, Melissa Anne  
 De Medeiros Baptista, Maria Eduarda — Medeiros, Mary Eduarda  
 Dean, Joseph Christopher — Hawkes, Fox Bishop  
 Demers, Brittany Mary — Lebrun, Brittany Mary  
 Denham, Sarah Anne — Hartley, Sarah Anne  
 Dhaliwal, Sukhwinder Kaur — Padda, Sukhwinder Kaur  
 Dickie, Spencer Ryan — Stanton, Spencer Ryan Dickie  
 Dube, Celine Aimee Josephine — Murray, Celine Aimee Josephine  
 Dudas, Shelly Ann — Dudas, Michelle Ann Shelly  
 Duey, Veronika — Jakelic, Veronika  
 Earl, Barbara Ann — James, Rebecca May  
 Effler, Justin Lee — Price-Matthews, Justin Lee  
 Ellsworth, Austin William — Doucette, Austin James  
 Flottle, Meghan Jordan — Young, Meghan Jordan Maryann  
 Forskin, Marysha Darlene — Menard, Marysha Darlene  
 Gagesch, Sara Elizabeth — Lessard, Sara Elizabeth  
 Geneau, Tanya Melanie — Seguin, Tanya Melanie  
 Gill, Manjinder Kaur — Kandola, Manjinder Kaur  
 Gurevich, David — Smarkatin, David  
 Harun, Jenifar Tafsun — Harun, Nasrat  
 Heuston, Sarah Marie — McLoughlin, Sarah Marie  
 Hiltz, Shannon Michelle — Atkinson, Shannon Michelle  
 Hurd, Marie Murielle Diane — Heart, Jesse Diane Raven  
 Hynes, Whilomena — Hynes, Jordyn Wyatt  
 Jarvis, Shelley Lynn — McAfee, Shelley Lynn



Jayasooriya, Merlyn — Wijane, Merlyn  
 Jayasooriya, Stephan Umesh — Witane, Stephan Jayasooriya  
 Jayasooriya, Vijit — Witane, Vijit  
 Jeffery, Karen Ann — Watson, Karen Ann  
 Jolley, Aaron Ronald — Pelz, Aaron Ronald  
 Jovic, Susan Elaina — Jovic, Suzanne Elaina  
 Kawa, Ludwick — Kawa, Ludwig  
 Kean, Margaret Ann — Black, Margaret Ann  
 Keshani, Mohammad Hosein — Keshani, Ramin  
 Kim, Eun Soo — Kim, James Youngs  
 Kim, Jens Jin-Woong — Kim, Jesse Jiminn  
 Kim, Jiwong — Kim, Joseph Jiwoong  
 Kiriaku, John — Kiriakou, John  
 Klein, Christian Milovan — Klein, Christian Jacob  
 Knight, Armentha May — Knight, Armintha May  
 Kolta, Korey — Trepanier, Korey Kolta  
 Kordasiewicz, Bogumila — Pluchowski, Bogumila  
 Koyelaitis, Jeremy Peter — McGill, Jeremy Peter  
 Kudla, Danuta — Marynowicz, Danuta  
 Kwong, Choi Lam — Truong, Choi Lam  
 Laidlaw, Samantha Kirsten — Wilkinson, Samantha Ebony  
 Lauzon, Caroline — Lauzon Poirier, Caroline  
 Lawlor, Carrisa Anne — Richards, Carissa Ann  
 Lee, Chi Ho — Lee, Terrence Chi-Ho  
 Lee, Shui Fung — Lee, Thomas Shui-Fung  
 Lo, Hei Yu — Lo, Queenie Hei Yu  
 Loach, Timothy Glenn — Clarke, Timothy Glenn  
 Long, Yanyan — Long, Jenny Yanyan  
 Lorenzetti, Christine Elizabeth — Lorenzetti, Christina Elizabeth  
 Ly, Luong Trung — Lee, Johnny Issac  
 Macalanda, Asuncion V. — Ramos, Asuncion Macalanda  
 MacRae, William Garfield — McCrae, William Garfield  
 Main, Sheri Lynn — Mather, Sheri Lynn  
 Maj, Janina Maria — Zielinski, Janina Maria  
 Martins, Filomena Maria Medeiros — Vas, Filomena Maria Medeiros  
 Meirovitz, Nathalie Esther — Gluckstein, Nathalie Esther  
 Milic, Sandra — Petic, Sandra  
 Mills, Susan Elizabeth — Mills, Suzannah Elizabeth  
 Milosevic, Nada — Jokic, Nada  
 Mocharenko, Natalia Dmitrievna — Mocharenko, Natalie  
 Morissette, Derick Thomas — Cooperwhite, Derick Thomas  
 Mudrazija, Ksenija — Mudrazija, Sarah Ashton  
 Naik Mohammad, Shakila — Heddokheel, Shakila  
 Negrea, Andreea — Draghita, Andreea  
 Ng, Hung Yin Alphonsus — Ng, Alphonsus Hon-Chung  
 Ng, Tsun Kit — Ng, Chris Tsun Kit  
 Nguyen, Thi Thu Yen — Nguyen-Li, Thi Thu Yen  
 Nina, Sophie Denise Simone — Buoro, Sophie Denise Simone  
 Nowak, Walter — Novak, Walter  
 Nunes De Souza, Paul Timothy — Heidenreich, John Paul  
 Nunes De Souza, Rebecca Gabrielle — Heidenreich, Rebecca Gabrielle  
 Nunes Desouza, Danielle Marie — Heidenreich, Danielle Marie  
 Nunes Desouza, Nicholas Francesso — Heidenreich, Nicholas Francesso  
 Obazee, Florence Osaro — Oni, Florence Osaro  
 Olkowska, Honorata — Matykiewicz, Honorata  
 Orchard, Tanya-Marie — Philippe, Tanya Marie  
 Otak, Brendan Mamattiaq — McNaughton, Brendan Malcolm  
 Packham, Edna Diane — Packham, Diane  
 Parmar, Devinderjitpal Singh — Parmar, Jodie  
 Pereira, Samantha Josephine Alexandra — Rodrigues, Samantha Josephine Alexandra  
 Perinpanayagam, Sathiyakumary — Vithiananthan, Sathiyakumary  
 Pidgeon, Tara Lynn — Doucette, Rebecca Lynn  
 Pieczulis, Irena — Senda, Irena  
 Piskorz, George Poul — Romaniuk, George Paul  
 Popescu, Cristina Adriana — Parker, Christina Adriana  
 Popescu, Nicusor Marius — Parker, Nick Marius  
 Prevost, Rose Bernadette — Prevost, Bernadette Rose Marie  
 Procyk, Grazyna Stanislaw — Stadnicki, Grazyna Stanislaw  
 Radocchia, William — Radocchia, Anthony Patrick  
 Rebronja, Alex — Obradovic, Alex  
 Riabikina, Elena — Onosko, Elena  
 Romain, Shawna Lynne — Nickerson, Shawna Lynne  
 Rorai, Stephanie Lisa — Sorenson, Stephanie Lisa  
 Ross, Neal Hubert — Ross, Natalie Heather

Ryan, Allan Joseph — Ryan, Joseph Allan  
 Sadler, Joanna Isabella — McLean, Madeline Rose  
 Samhat, Hana Moussa — Elastal, Hana Moussa  
 Sidki, Jamila — Sidki-Hogun, Jamila  
 Singh, Angad — Puri, Angad Singh  
 Singh, Bagicha — Dhami, Baljit Singh  
 Singh, Malkiat — Kataure, Malkiat Singh  
 Singh, Rajwinder Kaur — Brar, Rajwinder Kaur  
 Singh, Sukhpal — Brar, Sukhpal  
 Skewes, Andrea Alice — Bird, Andrea Alice  
 Smith, Florence Roxanne Elizabeth — Smith, Jamie Cassidy Lorrie  
 Smith, Kenneth Michael — Marriott, Kenneth Michael  
 Snowden, Donald Stanley — Snowden, Dorothy Elizabeth Dawn  
 Strzalkowska, Zdislawa Danuta — Prorok, Zdislawa Danuta  
 Surajpal, Yoveita — Ramnarine, Yoveita  
 Szolosi, Gyorgy — Szollosi, George  
 Szpin, Krystyna Katherine Cap — Cap, Krystyna Katherine  
 Tham, Ai Yuen — Tham, Gladys Ai Yuen  
 Thomas, Charlene Elizabeth — Carruthers, Charlene Elizabeth  
 Tonogai, Jessica Marie — Schneider, Jessica Marie  
 Truong, Anh Mai — Truong, Yvonne  
 Urosevic-Petrovic, Violeta — Urosevic, Violeta  
 Vachon, David Timothy — Vachon, David Danger  
 Vettor, Christine Marie — Volpe, Crystal Marie  
 Vettor-Stark, Nicholas Anthony — Volpe-Stark, Nicholas Anthony  
 Vivekananthan, Ketheeswary — Kandiah, Ketheeswary  
 Wease, Judy Lee — McMullen, Judy Lee  
 Weidinger, Isolde Elisabeth — Weidinger-Gayle, Isolde Elisabeth  
 Wickstrom, Kaj Hakam — Wickstrom, Hogan Kaj  
 Williams, Zane Francois — Bell, Zane Francois  
 Wong, Mu — Wong, Anita Mu  
 Woodruff, Sarah Elizabeth — Parker, Sarah Elizabeth  
 Yogaratnam, Sumathy — Velalachen, Sumathy  
 Young, Elmer Allen — Charnock, Jason Allen Thomas

(6610) 11  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending February 25, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 25 février 2000. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aalders, Catherine Leslie — Aalders Denault, Catherine Leslie  
 Abedzadeh, Arash — Abedzadeh, Michael Arash  
 Aello-Foster, Deborah Lee-Anne — Aello, Deborah Lee-Anne  
 Al-Fazli, Mohammed Ibrahim — Al-Fadili, Mishari Ibrahim  
 Anderson, Dorian Bryan Riley Irvin — Hartley, Dorian Riley  
 Anderson Burke, Darlene Amanda — Burke, Darlene Amanda  
 Angaramoorthy, Kavitha — Ranenthiran, Kavitha  
 Arora, Ramesh Kumar — Bajaj, Rahul  
 Asher, Colleen Elizabeth — Daniels, Karyn Lara  
 Awad Allah, Ahmed Yasser — Salem, Ahmad Yasser Mohamed  
 Awad Allah, Amr Yasser — Salem, Amr Yasser Mohamed  
 Awad Allah, Eman Yasser — Salem, Eman Yasser Mohamed  
 Awad Allah, Yasser Mohamed Salem — Salem, Yasser Mohamed  
 Bahia, Inderjit Kaur — Brar, Inderjit Kaur  
 Bains, Balwinder Kaur — Bhatia, Balwinder Kaur  
 Bajwa, Narinderpal Singh — Bajwa, Narinder Singh  
 Bakhiline, Andrei Vasilievich — Bakhiline, Andrei  
 Balch-Westcott, Denise — Balch, Denise  
 Barron, Robert Randy William — Sullivan, Robert Randy William  
 Basirmonsefzadah, Soraya — Basir, Soriya  
 Beattie, Carla Denise — Vlasman, Carla Denise  
 Bishop, Kyle Joseph — Ainsworth, Kyle Joseph  
 Bozzo, Giovanni Santo — Botzo, Giovanni Santo  
 Brown, Adam James — Bear, Adam James  
 Brown, Max Robert — Bear, Max Robert  
 Brown, Priscillann Ellen — Miller, Priscillann Ellen  
 Buiciuc, Fevronia — Rotaru, Fevronia  
 Burgsma, Anne — Burgsma, Owen Anne

- Byron, Leslie Christine — Nossey, Leslie Christine  
 Canas, Stephany Amanda — Costa, Stephany Amanda  
 Cardillo, Giovannina — Robertson, Giovannina  
 Carter, Chelsea Anne — Henderson, Chelsea Anne  
 Chalhoub, Yara — Shoufani, Yara  
 Chang, Chun Ming — Chang, James Chun Ming  
 Chao, Chiao-Pei — Chao, Shelley  
 Charland, Marie Ginette Sylvie — Charland-Rancourt, Marie Ginette Sylvie  
 Chen, Xiaohui — Chen, Grace Xiaohui  
 Cole, Leanne Helen — Channell, Leanne Helen Cole  
 Constantino, Luiz Fernando — Constantino, Shahid Luiz  
 Cotra, Jelena — Nikic, Jelena  
 Cui, Zhigang — Cui, Jeff  
 Daku, Ashley Dawn — Berketo, Ashley Dawn  
 Davidson, Richard Eric James — Woodbeck, Richard Eric James  
 Delaney, Margaret Ann — Douglas, Margaret Ann  
 Dergachov, Keren — Greco, Karina  
 Dergachov, Natalya — Greco, Natalie  
 Dick, Andrew Alan — Douglas, Andrew Alan  
 Dick, Joshua Douglas — Douglas, Joshua Austin  
 Doucette, Darick James — Charbonneau, Darick James  
 Doucette, Jesse Ray — Charbonneau, Jesse Ray  
 Dougherty, Rebecca — Dougherty, Rebecca Niamh  
 Duguay, Lynda Eileen — Levere, Lynda Eileen  
 Egan, Bree-Anne Aleisha — O'Hara, Bree-Anne Aleisha  
 El-Choufani, Nadia — Shoufani, Nadia  
 Emes, Dawn Marie — Gayle, Dawn Marie  
 Emmanuel, Jerry Louis — Anthonypillai, Jerry Louis  
 Engdasht, Rahwa — Abraha, Rahwa Goitom  
 Escorpizo, Felicitas R. — Batrina, Felicitas  
 Faria, Savitre — Faria, Sabrina Alexis  
 Farsad Manesh, Aras — Farsad, Aras  
 Farsad Manesh, Dena — Farsad, Dean  
 Farsad Manesh, Mohammad Mehdi — Farsad, Farsad  
 Fedyunin, Yury Ivanovitch — Forn, George  
 Fedyunina, Marina Anatolievna — Forn, Marina  
 Fermoye, Leonard Lawrence — Fermoye, Devon Leonard Lawrence  
 Field, Laura Lynn — Sarchuk, Laura Lynn  
 Filipinas, Janet Westonban — Smith, Janet Westonban  
 Flanigan-Taylor, Barbara Anne — McDonald, William Eldon  
 Fraser, Shannon Nicole — White, Shannon Nicole  
 Gagnon, Christian Joseph — Von Krause, Christian Joseph  
 Gale, Joseph Edward Lee — Millar, Joseph Edward Lee  
 Gale, Kenneth Robert Gabriel — Millar, Kenneth Robert, Gabriel  
 Gale, Sabrina Marie — Millar, Sabrina Marie  
 Gardner, Matt Aaron — Orenstein Gardner, Matt Aaron  
 Garneau, Rhonda — Crooks, Rhonda  
 Glover, Linda Danielle — Van Ee, Danielle Marilyn Glover  
 Gollop, Nickole Francis — Newitt, Nickole Frances  
 Guo, Andi — Guo, Andy Andi  
 Guo, Fei — Guo, Richard Fei  
 Guo, Yiquan — Guo, James Yiquan  
 Haest, Charles Fideles — Patrick, Charles Carl  
 Ham, Jung Mi — Seto, Jung Mi  
 Hanes, Sonia Delainie — Mellon, Sonia Delainie  
 Haros, Bashe — Haros, Besy  
 Harper, Richard Allan — Gardiner, Richard Allan  
 Hemphill, Linda — Tammaro, Linda  
 Henry, Jason Joseph — Dubois, Jason Joseph Henry  
 Higginson, Megan Frances Kathleen — Davis, Megan Kathleen Farlow  
 Hiltz, Belinda Edith — Atkinson, Belinda Edith  
 Hin, Bac Nhoc — Hin, Joyce Nhoc  
 Hopkings, Kimberley Sue — Morley, Kimberley Sue  
 Houle-Voltaire, Jessina — Peladeau Houle, Myriam-Jessina  
 Hsieh, I-Ting — Hsieh, Gloria I-Ting  
 Hughson, Barbara-Ann Elizabeth — McKay, Barbara-Ann Elizabeth  
 Hunter, Carol Mary Jennifer — Ridgwell, Carol Mary Jennifer  
 Hunter, Pauline Lila — Walsh, Pauline Lila  
 Hunter, Stephen Michael John — Deller, Stephen Michael John  
 Hynes, Judy Antonette Margaret — Serrick, Judy Antonette Margaret  
 Hypolite, Achante Jomanda Barbara — Jones, Achante Jomanda Barbara  
 Hypolite, Alexia Cheyenne Claudette — Jones, Alexia Cheyenne Claudette  
 Hypolite, Amarah Camisha Chantal — Jones, Amarah Camisha Chantal  
 Hypolite, Hayden Jason — Jones, Hayden Jason  
 Ibrahim, Gina Nagy Rizk Abdu — Ghoibrial, Gina Nagy Rizk Abdu  
 Ikonomou, Pela — Ikonomou, Pella  
 Iliach, Marat — Gataullin, Marat  
 Insigne, Maria Fe Caniamaque — Dacucos, Maria Fe Caniamaque  
 Iovio, Alyssa Marie — James, Alyssa Marie  
 Jackson, Michael Joshua — Williams, Michael Joshua  
 Jarquin, Cristhiana Marcela — Perez Flores, Cristhiana Marcela  
 Jensen, Randal Grant — Jensen, Randi Grant  
 Jiang, Zhu Qiu — Jiang, Jessica Zhuqiu  
 Kakko, Seppo Juhani — Christianson, Mark Ian  
 Kapoor, Shivani — Gupta, Shivani  
 Kaur, Surinder — Samra, Surinder Kaur  
 Kayvani, Vahid — Kayvani, Amir  
 Kazi, Talha Ali — Farooqi, Talha  
 Khuu, Qui Dung — Au-Yeung, Mimi Khuu  
 Kim, Yun Mi — Kim, Miriam Yun-Mi  
 Kocsis, Mary Elsie — Kocsis, Mary Alice  
 Koutakis, Theodora — Pastrikos, Theodora  
 Kruger, Perry Micheal — Derry, Micheal Perry  
 Kuliev, Tatiana — Janosi, Tatiana  
 Kumar, Balwinder — Bhatia, Balwinder  
 Kung, Ruth Aili-Mai — McFarlane, Ruth Aili-Mai  
 Lafferty, Melissa Elaine — Maschke, Melissa Elaine  
 Lalonde, Linda Marie — Millar, Linda Marie  
 Lamarre, Eric Brian — Joannis, Eric William  
 Land, May — Landon, May  
 Lanoue, Brandon William — Helmer, Brandon William  
 Larm, Cheung Hon Peter — Nam, Nicholas  
 Lee, Sung Un — Kim, Sung Un  
 Levitski, Lioubomir Dmitr — Levitski, Lubomir Dmytro  
 Logan, Patricia Ann — Logan, Catherine Anne  
 Lu, Yu Lan — Jolin, Chloe Yulan Antoinette  
 Mahendran, Dhushiha — Sivarajah, Dhushiha  
 Manalo, Maria Juliet V. — Cruz, Maria Juliet V.  
 Manilal, Basantee — Simms, Basantee  
 Manuel, John Jacob — Abernethy, John Jacob  
 Marimuthu, Thamarachelvi — Nadanapathan, Thamarachelvi  
 Marko, Agnes — Vezar, Agnes Magdolna  
 Maysenhoelder, Crystal Jennifer — Morrison, Crystal Jennifer  
 McEown, Lori Diane — Chiarella, Lori Diane  
 McGuigan, David Max — Eisen, David Max  
 McGuigan, Sarah Eisen — Eisen, Sarah Eisen  
 McCorkle, Martin Vincent — Bent, Martin Lyriq  
 McDermid, Michael John — Lynds, Michael John McDermid  
 McDonald, Ronald Joseph — Macdonald, Ronald Joseph  
 McGuigan, Andrew Sharp — Eisen, Andrew Sharp  
 McGuigan, Ashley Lil — Eisen, Ashley Lil  
 McGuigan, Pamela Kay — Eisen, Pamela Kay  
 McKenna, Mary Ann — McKenna Anderson, Mary Ann  
 McNeil, Andrew — Hotrum, Andrew McNeil  
 Mead, Jenny Bernice — Currier, Jenny Bernice  
 Monsefzadah, Maryam — Monsef, Maryam  
 Monsefzadah, Mehrangiz — Monsef, Mehran  
 Monsefzadah, Mina — Monsef, Mina  
 Moreira, Marines — Storer, Marines  
 Morgado, Jose Agua Rosada — Dimbu, Udizaya  
 Motie, Violet — Nandlal, Violet  
 Mudie, Patricia Anne — Storey, Patricia Anne  
 Muir, John Gordon — Gabriel, Jeanathan Francois  
 Murphy, Cindy Carol — Banninga, Cindy Carol  
 Murphy, Marilyn Louise — Murphy, June Marilyn Louise  
 Nagano, Mary Grace Faraon — Nagano, Mark Ian Faraon  
 Nejadi, Mandana — Adalat, Mandana Elizabeth  
 Noor, Farid — Noor, Patrick Farid  
 Oder, Mark Hendrik — Hendrik, Marcus Phillip  
 Ogundokun, Rafiu Ogunyemi — Ogundokun, Yemi  
 Ostap, Irene — Ostap, Erika  
 Owens, Michelyne — Kelly, Michelyne  
 Oyeshola, Raji Ola — Tolaniawo, Emmanuel  
 Paramanathan, Lingayini — Shanmugarajah, Lingayini  
 Parker-Snedker, Abra Elizabeth — Secord, Abra Elizabeth  
 Parker-Snedker, Courtney Blair — Secord, Courtney Blair  
 Pelehos, Jason Steven — Edgley, Jason Paul



Penney, David Mark — Whiffen, David Mark  
 Pettigrew, Heather Joy — MacCharles, Heather Joy  
 Phan, David — Dang, David  
 Phan, Diana — Dang, Diana  
 Pitkanen, Sonia Helmi — Yerkie, Sonia Helmi  
 Plata, Ewa Teresa — Lewandowski, Ewa Teresa  
 Popic, Danica — Vanpopic, Danica  
 Pozder, Djendji — Pozder, Pearl Gyongyi  
 Premasukh, Heerwatti — Premasukh, Lalita Heera  
 Price, Loris Janet — Davis-Milne, Loris Janet Henrietta  
 Price, Terri Ann — Lemasurier, Terri Ann  
 Rajaratnam, Pathmarajani — Baskaran, Pathmarajani  
 Ritter Von Degowe, Rolf — Knith Of Degowe, Rolf  
 Rubanovska, Milena — Wheatcroft, Milena  
 Sabo, Andrew Peter — Panasky, Andrew Peter  
 Sahn, Oksana Valerievna — Berman, Esther Haya-Hanah  
 Sahn, Olga — Berman, Hava Mira  
 Sakhno, Ruslan Valerievich — Berman, Menahem Mendel Joseph  
 Sakhno, Sergiy Valerievich — Berman, David Isaak  
 Samuel, Madison Aynsley — Samuel-Barclay, Madison Aynsley  
 Samuel, Sawyer Paige — Samuel-Barclay, Sawyer Paige  
 Sanderson, Adrien — Simon, Adrian Allen  
 Saravanamuthu, Shanthini — Balakumar, Shanthini  
 Sathibabal, Suneethra — Ramsundar, Suneethra  
 Semine, Pavel Olegovitch — Forn, Paul  
 Shahrokh Shahy, Maryam — Yousefi, Maryam  
 Sham, Kwan Kit — Sham, Wesley Kwan Kit  
 Sharma, Manishi — Prashar, Yadvinder  
 Shemavonian, Helen — Melikian, Helen  
 Sheridan, Amy — Sheridan, Amy Diana  
 Shipley, Bradley Justin — Osborne, Bradley Justin  
 Shortt, Cora Caroline — Storm, Cora Virginia  
 Shortt, Jennifer Ann — Storm, Guinevere Ann  
 Singh, Gurpreet — Dhillon, Gurpreet Singh  
 Singh, Jaswinder — Minhas, Jaswinder Singh  
 Singh, Kamalpreet — Samra, Kamalpreet Singh  
 Slowly, Krystle Peta-Gaye — Campbell, Krystle Peta-Gaye  
 Smart, Joshua Alan Peter — Embro, Joshua Alan Peter  
 Smith, Shelley Elizabeth — Sadler, Shelley Elizabeth  
 Snyder, Marilyn Joanne — Fitzpatrick-Strand, Mary-Joanne Bernadette  
 Sousa, Emily Rego — Cabral, Emily Rego  
 Sousa, Valter Ricardo — Cabral, Valter Ricardo-Sousa  
 Spare, Brian Gerrard — Spare, Brian Gerard Damian  
 Spiteri, Josephine — Cusack, Josephine  
 Tang, Sheung Yu — Tang, Derek Sheung-Yu  
 Tebbutt, Pamela Mary — Murphy, Pamela Mary  
 Tegano, Giuseppa — Tegano, Giuseppa Pina  
 Templeton, Geraldine Ann — Templeton-Willekes, Geri Ann  
 Terwillegar, Robert Philp Douglas — Heggie, Robert Philip Douglas  
 Tran, Duong My Quyen — Yang, Helen Quynh-Thy  
 Uppal, Sukhjit Kaur — Dhillon, Sukhjit Kaur  
 Vargo, Nalbert — Varga, Norman John  
 Vongnhay, Ai — Vongnhay, Ann Phongpanh  
 Wagner, Gertrud Mary — Wagner, Trudy Mary  
 Walwyn-McCorkle, Jahthane Xavier — Walwyn-Bent, Jahthane Lyriq Xavier  
 White, Lana Elizabeth — Legge, Lana Elizabeth  
 Wigglesworth, Celestine Anne — Zarb, Celestine Anne Therese Wigglesworth  
 Willsher, Krystal Dawne — Aubin, Krystal Dawne  
 Willsher, Tara Kathleen — Aubin, Tara Kathleen  
 Yang, Li — Yang, Lily W.  
 Yogarajah, Raveenthiranathathanas — Yogarajah, Thasan  
 Zanardi, Giovanni Valentino — Prince, Johnny  
 Zhang, Rui Hong — Zhang, Shirley Ruihong  
 Zhang, Xueqiong — Zhang, Sally Xueqiong  
 Zinck, Candace Marie — Wamboldt, Candace Marie  
 Zivot, Carol Ann — Wingfelder, Carol Ann  
 Zurko, Malgorzata — Bugarija, Malgorzata

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIER, S.  
 Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

1264030 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Graeme Bews and Howard Morrison, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act reviving 1264030 Ontario Inc. an Ontario Corporation which Corporation was dissolved on January 28th, 1998.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Sudbury, this 9th day of February, 2000.

(3182) 9-12

LACROIX FOREST DEL FRATE,  
 Per: André Lacroix, Q.C.  
 Signing on behalf of the applicant.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

CANERGY INVESTMENT INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the shareholders of Canergy Investment Inc. on the 21st day of February, 2000 passed a Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act* and appointing Dennis Chan and Frederick K.C. Kwan, both of the City of Toronto, as Liquidators.

Dated at Toronto, this 21st day of February, 2000.

DENNIS CHAN,  
 FREDERICK K.C. KWAN,  
 Liquidators.

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(3196) 11

**SOUTHBRIDGE INC.**

TAKE NOTICE that the shareholder of Southbridge Inc. passed a Special Resolution on September 17th, 1999 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 17th day of September, 1999.

(3197) 11

MICHAEL B. PETERSEN,  
Director.

**SOUTHBRIDGE INC.**

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholder of Southbridge Inc. was held on the 28th day of September, 1999 at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Southbridge Inc.

Dated this 28th day of September, 1999.

(3198) 11

MICHAEL B. PETERSEN,  
Liquidator.

**STRATHEARN APARTMENTS LIMITED**

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Strathearn Apartments Limited, Date of Incorporation: April 26, 1951, Liquidator: Rose Tam, 2200 Avenue Road, Toronto, Ontario M5M 4B9 and Andrea F. Ucci, 390 Woodsworth Road, Toronto, Ontario M2L 2T9, Date Appointed: February 1, 2000.

This notice is filed under subsection 205(2) of the *Business Corporations Act*. A Meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205(1) of the Act was held on February 16, 2000.

Pursuant to subsection 205(3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 1st day of March, 2000.

(3199) 11

ROSE TAM,  
Liquidator.

## Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

**PEARCE FARMS**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership of Harold Pearce, Marilyn Pearce and Perry Pearce, carrying on business under the firm name of Pearce Farms was dissolved on the 5th day of April, 1999, pursuant to section 32 of the *Partnerships Act*.

Dated this 21st day of February, 2000.

(3200) 11

RAPHAEL PARTNERS,  
Barristers & Solicitors,  
25 Young Street,  
Box 178, Tilbury Ontario N0P 2L0  
Per: Paul Courey.

## Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice to me directed, against the lands and tenements of MARION ROSE LACELLE at the suit of

PARTNERS IN RURAL DEVELOPMENT, I have seized and taken in execution the right, title, interest and equity of MARION ROSE LACELLE in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the County of Lanark and being composed of Lot 3, Block "F", North Side Victoria Street, Henderson Section, Plan No. 6262, known municipally as 252 Victoria Street, Almonte, Ontario.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said MARION ROSE LACELLE in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in Court Room No. 3, Court House, 43 Drummond Street East, Perth, Ontario, on Wednesday, April 12th, 2000 at 11:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit of 10% of bid price at time of sale.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

NOTE: No person working for the Ministry of the Attorney General or Officials of the Ontario Superior Court of Justice and the Ontario Court of Justice or its successor or persons working for them shall purchase, either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at the Town of Perth, this 1st day of March, 2000.

(3201) 11

CORA MERCHAND,  
Sheriff, County of Lanark.

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice to me directed, against the lands and tenements of WILLIAM HAROLD MILLER and RONALD MILLER on behalf of the ESTATE OF MARY ISABEL MILLER, deceased, at the suit of MARJORIE GILMOUR and ROSS SMITH, I have seized and taken in execution, the right, title, interest and equity of WILLIAM HAROLD MILLER and RONALD MILLER on behalf of the ESTATE OF MARY ISABEL MILLER, deceased, in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the Township of Pakenham, County of Lanark, and being composed of the West Half of Lot 13, Concession 3, known municipally as 128 Bellamy Road, Pakenham, Ontario, and registered as instrument number 6294.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said WILLIAM HAROLD MILLER and RONALD MILLER on behalf of the ESTATE OF MARY ISABEL MILLER, deceased, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in Court Room No. 3, Court House, 43 Drummond, Street East, Perth, Ontario on Wednesday, April 12th, 2000 at 10:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit of 10% of bid price at time of sale.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

NOTE: No person working for the Ministry of the Attorney General or Officials of the Ontario Superior Court of Justice and the Ontario Court of Justice or its successor or persons working for them shall purchase either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.



Dated at the Town of Perth, this 1st day of March, 2000.

(3202) 11 CORA MERCHAND,  
Sheriff, County of Lanark.

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale of land issued out of the Superior Court of Justice to me directed against JAMES NELSON BARNES, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of JAMES NELSON BARNES in and to:

ALL AND SINGULAR, that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the City of Windsor, in the County of Essex, and Province of Ontario, and being composed of Lot Number 30 on the east side of Pierre Avenue, according to Registered Plan 545.

The property is said to be located at, 854 Pierre Avenue, Windsor, Ontario N9A 2K7.

On the premises is said to be a two storey home with white aluminum siding and asphalt shingles. The lot is said to be 35' in width by depth of 124'. On the property is said to be a detached single car garage at the rear with side driveway.

All of which said right, title, and interest and equity of redemption of JAMES NELSON BARNES, in the said lands and tenements, I will offer for sale by Public Auction to be held in Court Room Number 2, 4th Floor, 200 Chatham Street East, Windsor, Ontario, on Wednesday, the 19th day of April, 2000, at 10:00 o'clock a.m.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit 10% of bid price at time of sale.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Windsor, Ontario this 16th day of February, 2000.

(3203) 11

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF MELANCTHON**

TAKE NOTICE tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 12, 2000 at the Municipal Offices, Township of Melancthon, R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Offices, R.R. 6, Shelburne, Ontario L0N 1S9.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Lot 15, Concession 5, North-East of the Toronto-Sydenham Road, Township of Melancthon, County of Dufferin, containing 99.5 acres more or less, having a frontage of 1,320 feet on the 4th Line of Melancthon. Zoned partly A1 and partly OS2.....	\$16,850.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MR. BILL BOSPOORT,  
Acting Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Melancthon,  
R.R. 6, Shelburne,  
Ontario L0N 1S9  
(519) 925-5525.

(3204) 11

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

## THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF FENELON FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 11, 2000 at Village Offices, 21 Market Street, Fenelon Falls, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Village Offices at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Lot 18, Plan 393, Village of Fenelon Falls, County of Victoria .....	\$3,637.43
2. Lot 19, Plan 393, Village of Fenelon Falls, County of Victoria .....	\$3,382.43
3. Lot 20, Plan 393, Village of Fenelon Falls, County of Victoria .....	\$3,637.43
4. Lot 21, Plan 393, Village of Fenelon Falls, County of Victoria .....	\$3,648.03
5. Lot 22, Plan 393, Village of Fenelon Falls, County of Victoria .....	\$6,481.93

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank

draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

**Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.**

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ANN HAYTER,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Village of Fenelon Falls,  
P.O. Box 179, 21 Market Street,  
Fenelon Falls, Ontario K0M 1N0,  
(705) 887-3133

(3205) 11



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—03—11

## ONTARIO REGULATION 138/00 made under the HIGHWAY 407 ACT, 1998

Made: February 23, 2000

Filed: February 24, 2000

### GENERAL

#### ADDITIONAL METHODS OF SENDING NOTICES

##### 1. In sections 2, 4 and 5,

"business day" includes every day other than a Saturday, Sunday or a day that is a public holiday as defined in the *Employment Standards Act*.

2. (1) The owner may send any notice or document that section 16, 17, 19 or 22 of the Act requires or permits the owner to send, other than a notice under subsection 22 (1) or (3) of the Act, by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act or by ordinary mail.

(2) The owner may also send a written submission to the dispute arbitrator under subsection 19 (2) of the Act by electronic transmission, including e-mail.

(3) A notice or document sent by the owner shall be deemed to have been received,

- (a) if sent by ordinary mail, on the fifth business day after the day it was mailed;
- (b) if sent by electronic transmission, on the next business day after it was sent.

3. (1) The owner shall, together with a notice of failure to pay sent to a person under section 16 of the Act, and in addition to the information required to be given to the person under that section, inform the person of,

- (a) the methods by which a notice of dispute may be sent to the owner, as set out in subsection 24 (1) of the Act and in section 4 of this Regulation; and
- (b) any information the person may need in order to send a notice of dispute by a method set out in section 4 of this Regulation.

(2) The owner shall, together with the copy of the decision sent to a person under subsection 17 (5) of the Act, and in addition to the information required to be given to the person under subsection 17 (6) of the Act if the dispute is unsuccessful, inform the person of,

- (a) the methods by which a notice of appeal may be sent to the owner and to the dispute arbitrator, as set out in subsection 24 (1) of the Act and in section 4 of this Regulation; and
- (b) any information the person may need in order to send a notice of appeal by a method set out in section 4 of this Regulation.

4. (1) A person who receives a notice of failure to pay under section 16 of the Act may send a notice of dispute or notice of appeal under section 17 or 19 of the Act,

(a) by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act;

(b) by ordinary mail, fax or electronic transmission, including e-mail;

(c) by completing the notice form provided on the owner's or dispute arbitrator's web site, as the case may be; or

(d) by personal delivery during the owner's or dispute arbitrator's regular business hours, as the case may be.

(2) A notice sent as provided in subsection (1) shall be deemed to have been received,

- (a) if sent by ordinary mail, on the fifth business day after the day it was mailed;
- (b) if sent by fax or electronic transmission, on the next business day after it was sent;
- (c) if sent by completing a form on a web site, on the same business day that it was completed;
- (d) if personally delivered during regular business hours, on the same business day that it was delivered.

(3) For the purposes of subsection (2), the day on which the notice is mailed, sent, completed or delivered shall be determined with reference to the records kept by the owner.

5. (1) The dispute arbitrator may send a copy of his or her decision to the appellant, the owner and the Registrar of Motor Vehicles under subsection 19 (8) of the Act,

(a) by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act; or

(b) by ordinary mail, fax or electronic transmission, including e-mail.

(2) A copy of the decision sent as provided in subsection (1) shall be deemed to have been received,

- (a) if sent by ordinary mail, on the fifth business day after the day it was mailed;
- (b) if sent by fax or electronic transmission, on the next business day after it was sent.

#### ADDITIONAL PROCEDURES FOR THE OWNER IN ENFORCING PAYMENT OF TOLLS

6. (1) The owner shall confirm the address of the person responsible for the payment of the toll with the Ministry of Transportation database within three days before sending to that person a notice or document that the owner is required or permitted to send by section 16, 17, 19 or 22 of the Act.

(2) The owner shall send the notice or document required or permitted to be sent by section 16, 17, 19 or 22 of the Act to the person at the address confirmed under subsection (1).

(3) Subsections (1) and (2) apply only if the owner has access to the Ministry of Transportation database for the purposes described in those

subsections pursuant to an agreement between the owner and the Crown in right of Ontario.

7. The owner, with the consent of the person appealing the owner's decision to the dispute arbitrator, may request that the dispute arbitrator deal with all outstanding notices of appeal sent by that person in a single arbitration.

8. (1) Upon notifying the Registrar of Motor Vehicles under subsection 22 (1) of the Act of a person's failure to pay, the owner shall at the same time send to the Registrar of Motor Vehicles a certificate prepared by a senior corporate officer of the owner, in a form satisfactory to the Registrar of Motor Vehicles, stating that,

- (a) the tolls and the related fees and interest that are the subject of the notice have not been paid or been deemed, by subsection 17 (7) of the Act, to have been paid;
- (b) the notice of failure to pay required by section 16 of the Act in respect of such tolls, fees and interest was sent in accordance with the Act, this Regulation and the terms and conditions of any agreement between the owner and the Crown in right of Ontario; and
- (c) the notice being sent under subsection 22 (1) of the Act with the certificate is being sent in accordance with the Act, this Regulation and the terms and conditions of any agreement between the owner and the Crown in right of Ontario.

(2) The certificate shall be sent to the Registrar of Motor Vehicles by the same method that the notice under subsection 22 (1) of the Act is sent.

(3) The owner shall retain a certificate prepared under subsection (1), and supporting documentation, for three years.

9. (1) The owner shall advise the Registrar of Motor Vehicles at any time if a person could not be considered to have received a notice of failure to pay under section 16 of the Act, within the meaning of subsection 22 (4) of the Act, because,

- (a) there was an error in the notice of failure to pay sent by the owner under section 16 of the Act;
- (b) the tolls and the related fees and interest that are the subject of the notice have been paid or been deemed, by subsection 17 (7) of the Act, to have been paid;
- (c) the notice of failure to pay sent by the owner under section 16 of the Act was not sent in accordance with the Act, this Regulation or the terms and conditions of any agreement between the owner and the Crown in right of Ontario; or
- (d) the notice sent by the owner under subsection 22 (1) of the Act was not sent in accordance with the Act, this Regulation or the terms and conditions of any agreement between the owner and the Crown in right of Ontario.

(2) Upon advising the Registrar of Motor Vehicles under subsection (1), the owner shall,

- (a) withdraw the applicable notice sent by the owner to the Registrar of Motor Vehicles under subsection 22 (1) of the Act;
- (b) request that the Registrar of Motor Vehicles,
  - (i) not take the actions he or she would otherwise be required to take under subsection 22 (4) of the Act, or

- (ii) if the Registrar of Motor Vehicles already took the actions referred to in subclause (i), validate the person's vehicle permit or issue a vehicle permit to the person, subject to the Registrar of Motor Vehicle's obligations under any other Act to refuse to validate or to issue such permit; and

(c) send a copy of the withdrawal and request, together with an explanation of the reasons for them, to the person to whom the applicable notice relates.

(3) The notices sent under subsections (1) and (2) may be sent by the methods set out in subsection 24 (1) of the Act or by ordinary mail.

10. (1) The owner shall appoint a chartered accountant or certified general accountant who is approved by the Ministry of Transportation as an independent auditor to conduct audits of the owner and to submit the reports of the audits to the owner and to the Registrar of Motor Vehicles.

(2) The independent auditor shall review the owner's compliance, with respect to the enforcement of tolls, fees and interest, with the Act, this Regulation, the terms and conditions of any agreement between the owner and the Crown in right of Ontario and the terms and conditions of any agreement between the owner, the dispute arbitrator and the Crown in right of Ontario.

(3) The independent auditor shall conduct random audits of the owner, at least once every three months, and shall also conduct an audit of the owner at any time if the Registrar of Motor Vehicles, believing on reasonable grounds that there may have been a lack of compliance as described in subsection (2), requests an additional audit.

(4) Upon request, the owner shall provide the independent auditor with a certificate, and the supporting documentation, prepared under section 8.

(5) The fees and expenses of the independent auditor shall be paid by the owner.

**11. This Regulation is revoked on February 24, 2003.**

11/00

# **ONTARIO REGULATION 139/00** made under the **HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: February 21, 2000

Filed: February 25, 2000

Amending Reg. 598 of R.R.O. 1990  
(Gross Weight on Bridges)

Note: Since the end of 1998, Regulation 598 has been amended by Ontario Regulation 361/99. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 1 of Regulation 598 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

1. No person shall move a vehicle or combination of vehicles on, over or upon a bridge described in Column 1 of Schedule 1 or 6 if the gross weight of the vehicle or combination of vehicles is greater than the weight in tonnes set opposite in Column 2.

**2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:**



**Schedule 11****ELEANOR BAY BRIDGE**

COLUMN 1	COLUMN 2
Bridge	Gross Weight Limit in Tonnes
Bridge No. 45-1, known as the Eleanor Bay Bridge, on that part of the King's Highway known as No. 621 located in the Township of Lake of the Woods in the Territorial District of Rainy River over the body of water known as Eleanor Bay.	10 tonnes

DAVID TURNBULL  
*Minister of Transportation*

Dated on February 21, 2000.

11/00

**ONTARIO REGULATION 140/00**  
made under the  
**TOWN OF HALDIMAND ACT, 1999**

Made: February 24, 2000  
Filed: February 25, 2000

Amending O. Reg. 94/00  
(Ward Descriptions and Boundary Adjustment)

Note: Ontario Regulation 94/00 has not previously been amended.

1. Paragraph 1 of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 94/00 is revoked and the following substituted:

1. Ward 1, consisting of all the land within the following boundaries:

Commencing at the shoreline of Lake Erie and the boundary line between the City of Nanticoke and the Town of Haldimand;

Thence northerly along the boundary line between the City of Nanticoke and the Town of Haldimand to the centre line of Regional Road No. 20;

Thence in a northwesterly direction following the centre line of Regional Road No. 20 to the centre line of Concession Road 10, thence in a westerly direction following the centre line of Concession Road 10 to a point between Lots 13 and 14, Concession 11, thence in a northerly direction following the limits between Lots 13 and 14, Concessions 11, 12 and 13 to the centre line of Regional Road No. 20, thence in a northwesterly direction following the centre line of Regional Road No. 20 to Regional Road No. 74;

Thence southerly following the boundary line described in section 2 to the shoreline of Lake Erie;

Thence easterly along the shoreline of Lake Erie to the place of commencement.

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on February 24, 2000.

11/00

**CORRECTION**

The issue of the 1999 *Ontario Gazette* (Publications under the Regulations Act) which read 1995-05-08 should have read as follows:

1999-05-08





## INDEX 11

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamations.....	425
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage.....	426
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution.....	427
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	428
Erratum Notice/Avis d'Erreur.....	429
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom.....	429
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	435
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial.....	435

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....	435
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS.....	436
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	436
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT.....	437

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Highway 407 Act, 1998	O. Reg. 138/00.....	439
Highway Traffic Act	O. Reg. 139/00.....	440
Town of Haldimand Act, 1999	O. Reg. 140/00.....	441

## Discounted Publications

The following publications are now available at greatly reduced prices. No refunds or exchanges.

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	\$3.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	\$7.50
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	\$3.00

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

## TORONTO

For personal shopping:

Publications Ontario

880 Bay Street

Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M

(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

For mail orders:

Publications Ontario

50 Grosvenor Street

Toronto, Ontario

M7A 1N8

## OTTAWA

For personal shopping:

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M

Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

For mail orders:

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario

K2P 2K1



## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. Pas de remboursements ni d'échanges.

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4,30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplément (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

#### **TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

#### **du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

#### **du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le **jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938





# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-12  
Saturday, 18th March, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 18 mars 2000

### Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION

*ONTARIO LOTTERY AND GAMING CORPORATION ACT, 1999*

The *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999* comes into force on Saturday, April 1, 2000.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 8, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

#### PROCLAMATION

*LOI DE 1999 SUR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES ET DES JEUX DE L'ONTARIO*

La *Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario* entre en vigueur à compter du samedi 1<sup>er</sup> avril 2000.

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement  
(6615) 12

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

*LIQUOR LICENCE AMENDMENT ACT, 1998*

The following provisions of the *Liquor Licence Amendment Act, 1998*, Statutes of Ontario, 1998, Chapter 24 come into force on March 30, 2000:

Sections 1 to and including 17, save and except for section 9.

## WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 8, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROCLAMATION

*LOI DE 1998 MODIFIANT LA LOI SUR LES PERMIS D'ALCOOL*

Les dispositions suivantes de la *Loi de 1998 modifiant la Loi sur les permis d'alcool*, Lois de l'Ontario, 1998, chapitre 24 entrent en vigueur à compter du 30 mars 2000:

Les articles 1 à 17 inclusivement, à l'exception de l'article 9.

## TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6616) 12

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

*RED TAPE REDUCTION ACT, 1998*

The following provisions of the *Red Tape Reduction Act, 1998*, come into force on March 31, 2000:

Sections 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 15 and  
16 of Schedule E

## WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 8, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROCLAMATION

*LOI DE 1998 VISANT À RÉDUIRE LES FORMALITÉS ADMINISTRATIVES*

Les dispositions suivantes de la *Loi de 1998 visant à réduire les formalités administratives* entrent en vigueur à compter du 31 mars 2000:

Les articles 5, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 15 et 16 de  
l'annexe E

TÉMOIN :

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 8, 2000.

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

BY COMMAND

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIOCHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 mars 2000.

PAR ORDRE

(Great Seal of Ontario)

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

HILARY M. WESTON

(6617) 12

## PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

*LOI DE 1999 MODIFIANT LA LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE (RÉFORME DU BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE)**La Loi de 1999 modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille (réforme du bien-être de l'enfance)*, Lois de l'Ontario, 1999, chapitre 2, entre en vigueur à compter du 31 mars 2000 à l'exception:

## PROCLAMATION

*CHILD AND FAMILY SERVICES AMENDMENT ACT (CHILD WELFARE REFORM), 1999*The *Child and Family Services Amendment Act (Child Welfare Reform)*, 1999, Statutes of Ontario, 1999, chapter 2, comes into force on March 31, 2000, except for:Le paragraphe 2(3)  
L'article 11  
Le paragraphe 23(2)  
L'article 27  
L'article 28  
Les paragraphes 30(2), (3), (5)  
L'article 31  
Le paragraphe 33(2)Subsection 2(3)  
Section 11  
Subsection 23(2)  
Section 27  
Section 28  
Subsections 30(2), (3), (5)  
Section 31  
Subsection 33(2)

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTONLIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 8 mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernementLIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

(6618) 12

**Motor Vehicle Transport Act / Truck Transportation Act  
Loi sur les transports routiers / Loi sur le camionnage**

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.



**ASHLEE OILFIELD SERVICES LTD.**  
CHERRHILL, AB

**BACON, SANDI, LEE**  
PORT PERRY, ON

**BLACKKNIGHT SHUTTLE SERVICE INC.**  
SCARBOROUGH, ON

**BLAKE, NEVILLE, N.**  
SCARBOROUGH, ON

**BLUE TOWER TRANSPORT INC.**  
CHOMEDEY LAVAL, QC

**BOISJOLI, MARC**  
L-AVENIR, QC

**BOTT, LAWRENCE, R**  
GORRIE, ON

**ARNETT, GEORGE, E./**  
**CAMPBELL, PAULINE, F.**  
DUNDAS, ON

**TRANSPORT ALAIN DALLAIRE INC.**  
AUBERT GALLION, QC

**DEBLOUW, SCOTT, E.**  
MACOMB, MI

**TRANSPORT CLAUDE GAGNE INC.**  
ST. ISIDORE, QC

**GILL, KASHMIRA, SINGH**  
ABBOTSFORD, BC

**GREYSTONE HAULAGE INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**EARL HARDY TRUCKING INC.**  
DASHWOOD, ON

**HARRIS, DANIEL**  
MISSISSAUGA, ON

**HORIZON D'AMERIQUE INC.**  
NOTRE DAME DU MONT CARMEL, QC

**D.J. KNOLL TRANSPORT LTD.**  
REGINA, SK

**LOHARA INC.**  
GUELPH, ON

**MARITIME AUTO BROKER INC.**  
CALGARY, AB

**MAROL EXPRESS INC.**  
NOTRE DAME DES PINS, QC

**MENDONCA, EMANUEL, L.**  
TORONTO, ON

**MID WEST EXPRESS INC.**  
CALGARY, AB

**MILLENNIUM LOGISTICS INC.**  
BARRIE, ON

**LE FERMES ONSLOW-QUEBEC INC.**  
QUYON, QC

**PAVE-RITE PAVING INC.**  
KINGSTON, ON

**Q.S. OF ILLINOIS INC.**  
LOMBARD, IL

**RATZEL, KELLEY, D.**  
REEDSBURGE, WI

**SOHAL TRANSPORT LTD.**  
ETOBICOKE, ON

**SPACE LINK EXPRESS LTD.**  
BRAMPTON, ON

**STIDHAM TRUCKING INC.**  
YREKA, CA

**TARPLINE EXPRESS INC.**  
WINNEPEG, MB

**TIMBERLINE EXPRESS LTD.**  
SCOU DOUC, NB

**TRANSPRO COURIER INC.**  
WEST BRIDGEWATER, MA

**TREMBLAY, PAUL-HENRI**  
LANORAIE, QC

**TRIPLE F EXPEDITING & LOGISTICS INC.**  
TAYLOR, MI

**T & S TRANSPORTATION SYSTEMS INC.**  
SURREY, BC

**TYALTA TRANSPORT LTD.**  
CROSSFIELD, AB

**VALOIS, ROBERT, P.**  
COBOURG, ON

**VASSOS, PETER, P.**  
NEWMARKET, ON

**421205 ALBERTA LTD.**  
ST. ALBERT, AB

**1027390 ONTARIO INC.**  
LIMOGE, ON

**1185635 ONTARIO INC.**  
TECUMSEH, ON

**1339823 ONTARIO INC.**  
BELLEVILLE, ON

**1350349 ONTARIO INC**  
BARRIE, ON

**1371668 ONTARIO INC.**  
CAISTOR CENTRE, ON

**1397793 ONTARIO INC.**  
RICHMOND HILL, ON

**3576485 CANADA INC.**  
MONTREAL, QC

**9007-5375 QUEBEC INC.**  
ST-ANSELME, QC

**9021-4925 QUEBEC INC.**  
ST. NICEPHORE, QC

**9060-0305 QUEBEC INC.**  
CANTON DE GRANBY, QC

**9060-4570 QUEBEC INC.**  
DOLLARD-DES-ORMEAUX, QC

**9075-6644 QUEBEC INC.**  
ST. LOUIS DE FRANCE, QC

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Red Beaver Bus Travel Inc.**  
173-P Daly Ave., Ottawa, ON K1N 6E8

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

45786

For the transportation of passengers and their baggage using a 24 passenger bus equipped with 24 beds, and without washroom facilities, as a scheduled operation from Tsawwassen, British Columbia to Halifax, Nova Scotia and return with the right to pick up and drop off passengers in:

Vancouver, BC;	Kamloops, BC;	Revelstoke, BC;
Lake Louise, AB;	Banff, AB;	Calgary, AB;
Maple Creek, SK;	Regina, SK;	Winnipeg, MB;
Dryden, ON;	Thunder Bay, ON;	Sleeping Giant Provincial
Park, ON;	Wawa, ON;	Sault Ste. Marie, ON
Sudbury, ON;	Toronto, ON;	Kingston, ON;
Ottawa, ON;	Montreal, QC;	Quebec, QC
Riviere-du-Loup, QC;	Fredericton, NB;	Moncton, NB;
Wentworth, NS		

**Restriction:** This service will operate at a maximum frequency of one (1) departure per week in each direction.

**Definition:** A bed is a horizontal 6' x 2' surface fitted with a mattress.

**Exception:** In the event of mechanical breakdown, a rented or chartered passenger bus that is not equipped with beds may be used to transport up to twenty-four (24) passengers and their baggage, while repairs are carried out, for a period not exceeding two weeks. Tariffs will not be collected for the transportation of passengers using a bus not equipped with beds.

### Sharp Bus Lines Limited

21605-A12

567 Oak Park Rd., Brantford, ON N3T 5L8

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Haldimand-Norfolk and the Cities of Woodstock and Tillsonburg to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

21605-A13

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional-Municipality of Haldimand-Norfolk and the Cities of Woodstock and Tillsonburg.

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>1999-8-25</b>	
TIMETRAK TIME AND ATTENDANCE SOLUTIONS INC. . . . .	1202614
675920 ONTARIO LTD. . . . .	675920
<b>1999-10-6</b>	
MORBERT INVESTMENTS INC. . . . .	463817
<b>2000-1-14</b>	
312064 ONTARIO LIMITED . . . . .	312064
<b>2000-1-20</b>	
HEILONGJIANG MISHAN CITY KAISU ECONOMIC	
TRADING (CANADA) INC. . . . .	1381769
RICHMOND BELLWOODS INC. . . . .	1097950
360528 ONTARIO LIMITED . . . . .	360528
941724 ONTARIO INC. . . . .	941724
943010 ONTARIO LTD. . . . .	943010
964987 ONTARIO INC. . . . .	964987
1079953 ONTARIO INC. . . . .	1079953
<b>2000-1-21</b>	
ALL FOUR KIDS LTD. . . . .	1129220
<b>2000-1-24</b>	
ROGERS NEIGHBOURHOOD COUNTRY MARKET LTD. . . . .	1177707
VLEDDER MECHANICAL LIMITED. . . . .	1291275
853834 ONTARIO LIMITED . . . . .	853834

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>2000-1-25</b>	
ALLISTON ELECTRIC MOTORS LIMITED . . . . .	604513
<b>2000-1-25</b>	
EJK TUTORIALS INC. . . . .	1250203
ICON MEDIA SYSTEMS INC. . . . .	1110905
KIN & E CO. LTD. . . . .	1074223
STANLEY CHAN CONSULTING CO. LTD. . . . .	1203548
397332 ONTARIO LIMITED. . . . .	397332
<b>2000-2-21</b>	
E & M REAL ESTATE HOLDINGS CORPORATION. . . . .	1233987
PROFESSIONAL SYSTEM MANAGEMENT INC. . . . .	1132591
810192 ONTARIO LIMITED. . . . .	810192
<b>2000-2-22</b>	
JAMES HOWE CONSULTING INC. . . . .	977503
712627 ONTARIO INC. . . . .	712627
1196048 ONTARIO INC. . . . .	1196048
<b>2000-2-23</b>	
1219707 ONTARIO INC. . . . .	1219707
544059 ONTARIO INC. . . . .	544059
<b>2000-2-24</b>	
BERNARD GARAND ENTERPRISES LTD. . . . .	340154
KNUDSON PAINTERS & DECORATORS LIMITED. . . . .	87425
REGINA BAY MARINE LIMITED . . . . .	436698
SIMPSON TOWING LIMITED . . . . .	151040
1213360 ONTARIO LTD. . . . .	1213360
<b>2000-2-25</b>	
BAKNAP INC. . . . .	805697
ELEVEN JONES (ONTARIO) INC. . . . .	882190
ROSEWOOD LAWN CARE LTD. . . . .	744617
TRANPLAN ASSOCIATES LTD. . . . .	480239
<b>2000-2-28</b>	
DYNAMO HI-TECH ELECTRIC MOTORS INC. . . . .	788907
LOCKING FAMILY HOLDINGS INC. . . . .	875109
SUCCESS SKILLS INTERNATIONAL INC. . . . .	995398



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

450334 ONTARIO LIMITED.....	450334
2000-2-29	
CLARK'S JEWELLERS TWEED LIMITED .....	246626
COBEAN PAINTING & DECORATING LTD.....	730477
HERVE, RENE, MAURICE COMPANY LIMITED .....	1039412
NORTH AMERICAN CRUISE RECRUITERS INC. ....	1328390
PENHALE TRAVEL AGENCY LTD. ....	420621
SCOTT & FETZER (CANADA) LTD.....	35895
W.C. EAKET INSURANCE BROKERS INC.....	823386
WELLCOM TECHNOLOGY INC. ....	1245520
1292527 ONTARIO INC. ....	1292527
2000-3-1	
GOLDEN BOXWOOD LTD. ....	1214430
MAGIC ONLINE SERVICES INTERNATIONAL INC.....	1092415
MARINE XYU ENCOUNTERS INC. ....	579691
RECKON DIRECT MARKETING INC. ....	1231066
RUDY'S WELDING LTD. ....	355267
STELLAR RESOURCES LTD.....	559891
2000-3-2	
ALTANNAN CO. LTD.....	1302866
DERBY TERRAZZO & TILE CO. LTD.....	222076
INTERNATIONAL CHILDREN EDUCATION CENTRE (TORONTO) INC.....	1334698
SAI SHARAN SOLUTIONS INC.....	1365880
747264 ONTARIO LIMITED .....	747264
901987 ONTARIO INC. ....	901987
1299042 ONTARIO INC. ....	1299042

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

12/00

### **Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-3-3	
CI EXPOBAC INC.....	1378336
HOHMANS' ULTRATEC INCORPORATED .....	1086701
M & T CUSTOM FABRICATION INC. ....	1142815
RODNEY CONSTRUCTION (1992) LIMITED .....	980387
SOURCE 4 LEASING INC.....	1282801
THE GREENPARK PRODUCTS LTD.....	1097661
TRANSCANADIAN MAINTENANCE LTD.....	1170631
WENDELL J. SMITH ENTERPRISES LIMITED .....	249007
1264197 ONTARIO LIMITED .....	1264197
1290487 ONTARIO LIMITED .....	1290487
1363915 ONTARIO LTD.....	1363915

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1364573 ONTARIO INC. ....	1364573
1376817 ONTARIO INC. ....	1376817

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

12/00

### **Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

HIGH LOCH INVESTMENTS LIMITED .....	257666
JT FLOORCRAFT LTD.....	933368

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

12/00

### **Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 21st February, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.



AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 21 février 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
MORELS INC. ....	564386
728795 ONTARIO INC. ....	728795

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

12/00

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
2000-3-3 IRON DUKES INC. ....	1343031

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

12/00

## Municipal Act Loi sur les municipalités

ORDER MADE UNDER THE  
*MUNICIPAL ACT*  
R.S.O. 1990, CHAPTER M. 45

### COUNTY OF GREY

#### TOWN OF DURHAM, TOWNSHIP OF WEST GREY (TOWNSHIP OF BENTINCK, TOWNSHIP OF GLENELG TOWNSHIP OF NORMANBY, VILLAGE OF NEUSTADT)

Whereas the Corporation of the Township of Bentinck, The Corporation of the Township of Glenelg, The Corporation of the Township of Normanby and the Village of Neustadt were ordered amalgamated as

The Corporation of Township of West Grey by Minister's Order effective January 1, 2000;

And whereas the Corporation of the Township of Bentinck, The Corporation of the Township of Glenelg, The Corporation of the Township of Normanby, The Corporation of the Village of Neustadt and The Corporation of the Town of Durham submitted a proposal to the Minister in 1999 to amalgamate The Corporation of the Township of West Grey and The Corporation of The Town of Durham effective January 1, 2001.

### Definitions

1. "County" means The Corporation of the County of Grey;  
  
"former municipalities" means The Corporation of the Township of West Grey and The Corporation of the Town of Durham as they exist prior to January 1, 2001;  
  
"former Town of Durham" means The Corporation of the Town of Durham as it exists prior to January 1, 2001;  
  
"new municipality" means the municipality established under subsection 2(1);  
  
"former Township of West Grey" means The Corporation of the Township of West Grey established by Minister's Order on January 1, 2000 as it exists prior to January 1, 2001.

### Municipal Restructuring

2. (1) On January 1, 2001, the former Township of West Grey and the former Town of Durham are amalgamated as a township municipality under the name of The Corporation of the Township of West Grey;
- (2) The terms of office of the members of council of the former municipalities are extended until December 31, 2000.

### Representation

3. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of nine members consisting of,
  - (a) a head of council, to be known as the mayor, and a deputy head of council to be known as the deputy mayor, both of whom shall be elected by a general vote of the electors of the new municipality; and
  - (b) seven additional members, to be elected by a general vote of the electors of the new municipality.
- (2) Each member of council shall have one vote.
- (3) The mayor and the deputy mayor shall sit on the council of the County.
- (4) The number of votes that the head of council and the deputy mayor shall have on County council shall be determined in accordance with the *County of Grey Act, 1993*, as though the head of council were the reeve of the new municipality and the deputy mayor were the deputy reeve of the new municipality.
- (5) Despite subsection 2(2), the mayor and deputy mayor shall assume office at County council on December 1, 2000 as if the new municipality was already established.

### Elections

4. (1) The 2000 regular elections shall be conducted as if the amalgamation under subsection 2(1), and the composition of the council of the new municipality under section 3 were already established.

- (2) The clerk and council of the former Township of West Grey shall be the clerk and council for the purposes of the *Municipal Elections Act, 1996*.

#### Hydro Electric Commission

5. (1) On January 1, 2001, The Durham Hydro Electric Commission, unless earlier dissolved, is dissolved and all assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and all by-laws and resolutions, of the commission become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, and by-laws and resolutions, of the new municipality.
- (2) Nothing in this section has the effect of authorizing The Durham Hydro Electric Commission or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
- (3) If assets of The Durham Hydro Electric Commission are sold or if shares of a corporation, as defined in the *Business Corporations Act*, that provides hydro service to the former Town of Durham are sold, any proceeds of the sale that are received by the new municipality shall be paid into a special reserve to be established and maintained by the new municipality and, subject to subsection (5) the reserve shall be used only for the benefit of the ratepayers in the geographic area of the former Town of Durham.
- (4) Proceeds of a sale mentioned in subsection (3) that have been received and paid into a separate reserve by the former Town of Durham and that become the assets of the new municipality under section 11 shall be deemed to be proceeds received by the new municipality for the purpose of subsection (3).
- (5) Liabilities of The Durham Hydro Electric Commission that become the liabilities of the new municipality shall be charged first against the reserve under subsection (3) established by the new municipality.

#### Library Boards

6. (1) On January 1, 2001, The Corporation of the Township of West Grey Public Library Board and the Town of Durham Public Library Board are dissolved.
- (2) On January 1, 2001, a public library board is established for the new municipality bearing the name "The Corporation of the Township of West Grey Public Library Board".
- (3) The operation and composition of the library board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The assets and liabilities of the library boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be assets and liabilities of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2).

#### Cemetery

7. The Durham Cemetery Board is continued as a local board of the new municipality.

#### Community Recreation Centres

8. The committees of management of the community recreation centres that exist on December 31, 2000, are continued on January 1, 2001, as committees of management of those recreation centres for the new municipality and members shall be appointed to the committees by the council of the new municipality in accordance with the *Community Recreation Centres Act*.

#### Police Services Board

9. (1) The police services board of the former Town of Durham is dissolved on January 1, 2001.
- (2) A new police services board for the new municipality to be known as the "The Police Services Board of the Township of West Grey" is established on January 1, 2001.
- (3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.
- (4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).
- (5) The new municipality stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.
- (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control management of the police services board established under the subsection (2).
- (7) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former municipality until they are amended or repealed.
- (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or regulations conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by a police services board dissolved under subsection (1).

#### Area Rating

10. The new municipality may provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities for the purpose of providing police services if those services were provided on December 31, 2000.

#### Assets and Liabilities

11. On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality and its local boards.

#### Municipal By-laws

12. (1) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and are deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and its local boards and are applicable to the same geographic area that they applied to on December 31, 2000.
- (2) On January 1, 2001, an official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality.



- (3) If a former municipality has commenced procedures to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act* or to enact a by-law under the *Planning Act*, and the official plan, official plan amendment or the by-law is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures to adopt the official plan or the amendment to the official plan or to enact the by-law.

#### Employees

13. (1) An employee who held a non-bargaining unit position with a former municipality or one of its local boards and who will be employed by the new municipality or one of its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service at the former municipality or its local boards.
- (2) An employee who held a bargaining unit position with a former municipality or one of its local boards and who will be employed by the new municipality or one of its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service at the former municipality or its local boards.

#### Taxes, Charges, Rates

14. (1) All taxes, charges and rates levied or imposed by a former municipality under any general or special Act that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### Reserves

15. (1) Reserves and reserve funds and amounts owing to reserve funds, excluding working fund reserves shall become the reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated by the former municipality on or before December 31, 2000 for the benefit of the ratepayers of the former municipality.
- (2) Prior to January 1, 2001, the former Town of Durham shall contribute to a working fund reserve for the new municipality in the amount of \$1,400.00 per \$1,000,000.00 of total weighted assessment in the former Town of Durham for the 2000 taxation year.

#### Transition Board

16. (1) On the date of this Order, a transition board is established and is constituted a body corporate.
- (2) The transition board established under section (1) shall consist of three members of the interim council of the former Township of West Grey, two members of the council of the former Town of Durham, and one member of the council of the County who shall act as the Chair of the transition board.
- (3) Each member of the transition board shall have one vote.
- (4) As soon as practicable, the transition board shall adopt procedural rules and financial and administrative controls to govern its activities.
- (5) The amount of any per diem rate to be paid to a member of the transition board shall be determined and paid by

the former municipality or the County that appointed the member to the board.

- (6) The transition board established under subsection (1) may exercise the following powers:

- (a) allocate costs for transition activities, including direct and indirect costs for the operation of the board, the new municipality, employee voluntary exit payments and severance payments made in 2000 to the former municipalities according to each municipality's share of the cost based on the total weighted assessment, except where the board determines that a cost has been incurred to benefit solely one, but not both of the former municipalities, in which case, the cost should be attributed on a proportional basis to the benefitting municipality;
- (b) establish and adopt transition plans for 2000, including a budget for implementing those plans;
- (c) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (d) require production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (e) adopt and establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions, policies, and adopt by-laws and budgets, and other documents for the new municipality;
- (f) offer employment to permanent employees of the former municipalities and their local boards with the new municipality and its local boards, which may include inducements to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new municipality and its local boards, or to meet the requirements of the budget of the new municipality for 2001;
- (g) in the absence of a suitable candidate among the permanent employees of the former municipalities and their local boards, offer employment with the new municipality and its local boards to persons other than those mentioned in clause (f);
- (h) issue notices of layoff or provide for severance or compensation in lieu of notice or both notice or compensation as required;
- (i) negotiate and enter into agreements where necessary with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;
- (j) approve the negotiations of, and contracts of a former municipality with its employees or groups of employees, and with professional assistance from the human resources area, if necessary, establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new municipality, or termination of employment and ensure their fair application;
- (k) determine and establish the locations of all work sites for the new municipality;
- (l) prepare a report for the consideration of the council of the new municipality regarding the integration of all local boards and committees, either as independent boards or committees, or merged with the



new municipality, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or committees, or part of the new municipality;

- (m) approve the financial expenditures of the former municipalities in excess of \$10,000 that are not included in the approved municipal operating or capital budgets for 2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties.
- (7) Notwithstanding the powers the transition board may exercise under subsection (6)(a) through (1), the powers of the transition board are restricted to advisory only to the new council from the date of the municipal elections to December 31, 2000.
- (8) The transition board ceases to exist on December 31, 2000.

#### Dispute Resolution

- 17. (1) A dispute arising out of the interpretation of the Minister's Order may be resolved through mediation.
- (2) The mediator must be approved by a majority of the members of the transition board established under subsection 16(1).
- (3) If the former municipalities are unable to select a mediator or to resolve the dispute through the mediation process, the matter shall be referred to an arbitrator, whose decision shall be final, and the appointment of the arbitrator and the conduct of the arbitration will be governed by the *Arbitration Act, 1991*.
- (4) The costs associated with mediation or arbitration shall be shared equally between the two former municipalities.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 21st day of February, 2000.

#### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990, c. M.45

#### COUNTY OF LAMBTON

#### TOWNSHIP OF SOMBRA AND THE TOWNSHIP OF MOORE

#### Definitions

- 1. In this Order,  
"County" means The Corporation of the County of Lambton;  
"former municipality" means The Corporation of the Township of Sombra as it exists prior to January 1, 2001 or The Corporation of the Township of Moore as it exists prior to January 1, 2001, as the context requires;  
"former municipalities" means The Corporation of the Township of Sombra and The Corporation of the Township of Moore as they exist prior to January 1, 2001;  
"former Township of Sombra" means The Corporation of the Township of Sombra as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Moore" means The Corporation of the Township of Moore as it exists prior to January 1, 2001;

"new Township" means the municipality established under section 2.

#### Municipal Restructuring

- 2. On January 1, 2001, The Corporation of the Township of Sombra and The Corporation of the Township of Moore are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Township of St. Clair".

#### Name Change

- 3. (1) The name of the new Township may be changed by order by the Minister upon a request to the Minister made by the transition board established under section 17 following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.
- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed by order by the Minister, to reflect a change in the name of the new Township made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the transition board established under section 17 following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

#### Wards

- 4. On January 1, 2001, the new Township is divided into two wards to be named Moore Ward and Sombra Ward, which are described as follows:
  - 1. Moore Ward shall be composed of the area encompassed by the former Township of Moore.
  - 2. Sombra Ward shall be composed of the area encompassed by the former Township of Sombra.

#### Representation

- 5. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new Township shall be composed of seven members consisting of:
  - 1. a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new Township;
  - 2. a deputy mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new Township;
  - 3. five members, three to be elected from Moore Ward and two to be elected from Sombra Ward.
- (2) Each member of council shall have one vote.
- (3) The mayor and the deputy mayor of the new Township shall sit on County council.
- (4) The mayor shall have 3 votes and the deputy mayor shall have 2 votes on County council.

#### Elections

- 6. (1) The 2000 regular municipal election shall be conducted as if the wards under section 4 and the composition of the council of the new Township under section 5 had already been established.
- (2) The clerk and the council of the former Township of Moore shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular municipal election for the new Township under the *Municipal Elections Act, 1996*.

**Terms of Office**

7. (1) The terms of office of the members of the current councils for the former Township of Moore and the former Township of Sombra and their local boards shall be extended to December 31, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the new Township elected at the 2000 regular municipal election shall commence on January 1, 2001.
- (3) Despite subsection (2), the mayor and the deputy mayor of the new Township shall assume office as members of County council at its inaugural meeting following the 2000 regular municipal election as if the new Township was already established.

**Community Recreation Centres**

8. On January 1, 2001, the Wilkesport Community Centre Board, the Port Lambton Memorial Hall Board, the Sombra Community Hall Board, the Sombra Athletic Field Board, the Wilkesport Park Board, the Port Lambton Parks Board, the Bridgen Community Hall Board and the Courtright Community Hall Board are dissolved.

**Police Services Board**

9. (1) On January 1, 2001, the police services board for the former Township of Moore is dissolved.
- (2) On January 1, 2001, a police services board for the new Township, to be known as the "Township of St. Clair Police Services Board", is established.
- (3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.
- (4) On January 1, 2001 the police services board established under subsection (2) stands in place of the police services board dissolved under subsection (1).
- (5) The new Township stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.
- (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).
- (7) On January 1, 2001 all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former municipality to which they applied until they are amended or repealed.
- (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).

**Moore Cemetery Board**

10. On January 1, 2001, the "Township of Moore Cemetery Board" is continued.

**By-Laws and Resolutions**

11. (1) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and are deemed to be by-laws and resolutions

of the new Township and its local boards in respect of the area to which they apply.

- (2) On January 1, 2001, an official plan or by-law of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan or by-law of the new Township and shall remain in force until amended or repealed.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, and the by-law, official plan or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.

**Taxes, Charges and Rates**

12. (1) All taxes, charges and rates levied or imposed by a former municipality under any general or special Act that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Township and may be collected by the new Township in the same manner as if they had been levied or imposed by the new Township.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.

**Assets and Liabilities etc.**

13. All assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Township and its local boards.

**Employees**

14. (1) Employees who held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and who will be employed with the new Township or its local boards in a non-bargaining unit position will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service with the former municipality or its local boards.
- (2) Employees who held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and who are offered employment with and will be employed with the new Township or its local boards in a bargaining unit position shall be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service with the former municipality or its local board as if the position held with the former municipality or its local boards had been a bargaining unit position with the new Township or its local boards.

**Reserve and Reserve Funds**

15. The reserves and reserve funds, excluding working fund reserves, of a former municipality that are designated by the former municipality for specific purposes, upon being transferred to the new Township under section 13, shall be used only for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former municipality to which they relate and only for the purposes for which they were designated.

**Special Rate Adjustments**

16. The new Township shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of a former municipality to pay for:



- i) any surplus or deficit, in an amount exceeding twenty thousand and one dollars (\$20,001), attributable to the former municipality prior to January 1, 2001; and
- ii) any debts created by the former municipality prior to January 1, 2001 until the debt is retired.

#### Transition Board

- 17. (1) On the date of this Order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board established under subsection (1) shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of the mayors and all members of council of the former municipalities.
- (4) The mayors of the former municipalities shall be co-chairs of the transition board.
- (5) The transition board established under subsection (1) shall adopt procedural rules and systems of controls to govern its activities.

#### Transition Board Powers

- 18. (1) The transition board established under section 17 may exercise the powers specified in subsection (3) that the former municipalities have on the date of this Order and that the new Township will have on January 1, 2001.
- (2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (3)(k), (n), (p), (t) and (u) without the approval of the transition board.
- (3) The transition board may exercise the following powers:
  - (a) establish and adopt a transition plan for the period from the establishment of the board until and including December 31, 2000 including a budget for implementing that plan;
  - (b) allocate costs for transition activities, including direct and indirect costs for the operation of the transition board, the new Township, employee voluntary exit payments and severance payments made prior to January 1, 2001, to the former municipality's share of the cost based on assessment except where the transition board determines that a cost has been incurred to benefit solely one of the former municipalities in which case the cost shall be allocated to the benefitting municipality;
  - (c) identify and establish the staff positions necessary for interim municipal administration during 2000;
  - (d) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
  - (e) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
  - (f) adopt and establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions, policies, and adopt by-laws and budgets and other documents for the new Township;
  - (g) establish a fully operational municipal organization which shall, on January 1, 2001, become the new Township;

- (h) appoint municipal employees from the former municipalities to positions with the new Township for the purpose of organizing and implementing a fully operational municipal organization;
- (i) determine and establish the locations of all work sites for the new Township;
- (j) approve those expenditures, execute such contracts and act as the employer for each of the former municipalities for transition purposes;
- (k) approve the negotiations of any contracts of a former municipality with its employees or groups of employees and, with professional assistance from the human resources area, if necessary, establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new Township or termination of employment and ensure their fair application;
- (l) negotiate, and enter into agreements where necessary, with employees and groups of employees of the former municipalities and the new Township;
- (m) identify, select and appoint employees to the new Township and establish mechanisms for carrying out these functions;
- (n) offer employment or approve the offers of employment of permanent full time employees of the former municipalities with the new Township or offer inducements to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary, to fill the positions in the new Township or to meet the requirements of the budget of the new Township for 2001;
- (o) offer employment, where positions exist within the new Township and its local boards, to permanent employees of the former municipalities and their local boards who are currently employed by the former municipalities and their local boards;
- (p) review and approve all financial expenditures of the former municipalities in excess of \$25,000 that are not included in the approved municipal operating or capital budgets of 1999-2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties;
- (q) purchase, lease or dispose of any asset of a former municipality or, if time does not permit the board to purchase, lease or dispose of any asset of a former municipality, recommend the purchase, lease or disposal of any asset of a former municipality to the council of the new Township;
- (r) establish an electronic or manual information system, records and books of accounts for the new Township and for the operation of the transition board;
- (s) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (t) approve any debentures issued by a former municipality;
- (u) approve the disposal or transfer of any reserves, reserve funds or working fund reserves of a former municipality which existed on the date of this Order;
- (v) prepare a draft 2001 budget for the consideration of the council of the new Township;



- (w) prepare a report for the consideration of the council of the new Township regarding the integration of all local boards and committees, either as independent boards or committees or merged with the new Township, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or committees or part of the new Township;
- (x) retain employees, advisors and consultants for the purposes of the transition board and accrue expenses on behalf of the transition board and its employees, advisors and consultants; and
- (y) request a change to the name of the new Township, or a local board of the new Township, in accordance with section 3.

### Dispute Resolution

19. Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, either of the former municipalities may,
- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
  - (b) defer the matter to the council of the new Township subsequent to January 1, 2001, for resolution.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 21st day of February, 2000.

### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M. 45

#### COUNTY OF HURON

#### TOWNSHIP OF MORRIS, TOWNSHIP OF TURNBERRY

### Definitions

1. In this Order,
- "County" means The Corporation of the County of Huron;
- "former municipalities" means The Corporation of the Township of Morris and The Corporation of the Township of Turnberry as they exist prior to January 1, 2001;
- "former Township of Morris" means The Corporation of the Township of Morris as it exists prior to January 1, 2001;
- "former Township of Turnberry" means The Corporation of the Township of Turnberry as it exists prior to January 1, 2001; and
- "new municipality" means the township municipality established under section 2.

### Municipal Restructuring

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Township of Morris and The Corporation of the Township of Turnberry are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Municipality of Morris-Turnberry".

### Wards

3. Effective January 1, 2001, the new municipality is divided into two wards which may be described as follows:

- (a) Ward M consists of the former Township of Morris; and
- (b) Ward T consists of the former Township of Turnberry.

### Representation

4. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of seven members, consisting of,
- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new municipality; and
  - (b) six additional members:
    - (i) three of whom shall be elected from Ward T; and
    - (ii) three of whom shall be elected from Ward M to be known as councillors.
  - (c) a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, who shall hold the qualification as set out in subsection (5), and who shall be appointed by the council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members of council elected under clause 4(1)(b)(i) or 4(1)(b)(ii).
- (3) Each member of the council of the new municipality shall have one vote.
- (4) The mayor and, subject to the provisions of the County council representation by-law, the deputy mayor and any additional members of council shall sit on County council.
- (5) The qualifications that must be satisfied for a member of council to act in the place of the head of council are that:
- (a) the member must not reside in the same ward in which the head of council resides; and
  - (b) the member shall be the one who polled the largest number of votes in the ward during the last regular municipal election.
- (6) In the absence of the member qualified under subsection 4(2)(c), or where all candidates for the ward identified in subsection 4(5)(a) are acclaimed to office, the deputy mayor shall be appointed by the council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members qualified under subsection 4(5)(a).

### Terms

5. (1) The terms of office of the members of the council of the new municipality elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of the former municipalities and their local boards are extended until December 31, 2000.
- (3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new municipality on County council, the terms of the members of council as set out in subsection 4(4) shall on commence on December 1, 2000.

### Election

6. (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2

and the division of the new municipality into wards under section 3 had already occurred.

- (2) The clerk and the council of the former Township of Morris shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular election for the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.

#### Local Boards

7. (1) The Bluevale Cemetery Board and the Blyth Union Cemetery Board are continued as cemetery boards of the new municipality.
- (2) The Belgrave Community Centre Board, the Belmore Arena Committee, the Bluevale Hall Board, the Bluevale Recreation Association, the Brussels, Morris and Grey Community Centre Board and the Blyth and District Community Centre Board are continued as local boards of the new municipality.

#### Fire Departments

8. The new municipality may have more than one fire department and may have a fire chief for each department.

#### By-laws and Resolutions

9. (1) On January 1, 2001, subject to subsections (2), (3) and (4), all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and unless earlier repealed or amended or unless they earlier expire.
- (2) On January 1, 2001, zoning by-laws and official plans of the former municipalities approved under the *Planning Act* are deemed to be zoning by-laws and official plans of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### Assets and Liabilities

10. On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality.

#### Taxes

11. (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act, that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### Reserves and Reserve Funds

12. (1) Reserves and reserve funds, excluding the working fund reserve, of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used on or before December 31, 2003, for the purpose for which they were designated by the former municipalities on or before December 31, 2000, for the benefit of the ratepayers of the former municipalities.
- (2) The total amount of the working fund reserve of a former municipality as of December 31, 2000 shall be increased or decreased by the amount of any surplus or deficit of the former municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.
- (3) On January 1, 2001, a working capital reserve of \$300,000 shall be established for the new municipality, and will be funded by each of the former municipalities equally.
13. The amount by which the working capital reserve for each of the former municipalities exceeds the amount to be funded, as defined in paragraph (3) above, shall be used by the municipality for the benefit of the ratepayers in the area of that former municipality.
14. If the amount contributed by a former municipality toward the working capital reserve of the new municipality is less than that required in paragraph (3), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipality to pay the balance of the contribution amount.

#### Transition Board

15. (1) On the date of this Order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of ten members, being all the members of the councils of the former municipalities.
- (4) The transition board may exercise the powers specified in subsection (6) that the former municipalities have and that the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (5) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (h), (k) and (o) of subsection (6) without the approval of the transition board.
- (6) The transition board may exercise the following powers:
  - (a) adopt transition plans for 2000, including preliminary budgets to establish a fully operational municipal organization which shall, on January 1, 2001, become the new municipal organization;
  - (b) conduct studies, research and consultation regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
  - (c) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt the necessary by-laws and other documents for the new municipality;
  - (d) approve expenditures, execute contracts and act as the employer for each of the former municipalities where necessary for transition purposes;



- (e) establish the positions and offices necessary for transition purposes for municipal administration;
- (f) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for its own operations;
- (g) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (h) purchase, lease or dispose of any assets of a former municipality or approve the exercise of this power by a former municipality where the asset has a value in excess of \$5,000 except where provided for in the 1999 or 2000 municipal budget;
- (i) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (j) retain employees, officers and advisors on behalf of the transition board and incur expenses in connection with the transition board's operations and its employees' and agents' board-related employment duties and activities;
- (k) issue debentures on behalf of the former municipalities or approve the exercise of this power by a former municipality;
- (l) attribute costs for transitional activities, including direct and indirect costs for the operation of the transition board and the new municipality, employee voluntary exit payments and severance payments made in 1999 and 2000, to the former municipalities in equal shares, except where the transition board determines that:
  - (i) a cost has been incurred to benefit one of the former municipalities solely, in which case costs shall be attributed, as determined by the transition board, to the benefitting municipality, or
  - (ii) a cost has been incurred that is administrative in nature which shall be equally divided and equally paid by each former municipality.
- (m) give notices to layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice or both notice and compensation, as required;
- (n) establish mechanisms for identifying, selecting and appointing employees to the new municipality;
- (o) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities, or approve the exercise of this power by a former municipality;
- (p) establish uniform policies relating to offers of employment or termination of employment and ensure their fair application by December 30, 2000, including ensuring that employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service;
- (q) ensure that employees of the former municipalities and their local boards as of December 30, 2000, shall become employees of the new municipality or its local boards.

### Dispute Resolution

- 16. If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order any of the parties may,
  - (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
  - (b) defer the matter to the council of the new municipality subsequent to January 1, 2001, for resolution.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 21st day of February, 2000.

### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M. 45

#### COUNTY OF HURON

#### TOWNSHIP OF ASHFIELD TOWNSHIP OF WEST WAWANOSH TOWNSHIP OF COLBORNE

### Definitions

- 1. In this Order,
  - "County" means The Corporation of the County of Huron;
  - "former municipalities" means The Corporation of the Township of Ashfield, The Corporation of the Township of West Wawanosh and The Corporation of The Township of Colborne as they exist prior to January 1, 2001;
  - "former Township of Ashfield" means The Corporation of the Township of Ashfield as it exists prior to January 1, 2001;
  - "former Township of Colborne" means The Corporation of the Township of Colborne as it exists prior to January 1, 2001;
  - "former Township of West Wawanosh" means The Corporation of the Township of West Wawanosh as it exists prior to January 1, 2001; and
  - "new municipality" means the township municipality established under section 2.

### Municipal Restructuring

- 2. On January 1, 2001, The Corporation of the Township of Ashfield, The Corporation of the Township of West Wawanosh and The Corporation of the Township of Colborne are amalgamated as a township municipality under the name of "The Corporation of the Township of Ashfield-Colborne-Wawanosh"

### Wards

- 3. Effective January 1, 2001, the new municipality is divided into three wards which may be described as follows:
  - (a) The Ashfield Ward consists of the former Township of Ashfield;
  - (b) The Colborne Ward consists of the former Township of Colborne; and
  - (c) The Wawanosh Ward consists of the former Township of West Wawanosh.



**Representation**

4. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of seven members, consisting of,
  - (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote of the electors of the new municipality; and
  - (b) six additional members, two of whom shall be elected from each of the Ashfield, Colborne and Wawanosh Wards, to be known as councillors.
- (2) A deputy head of council, to be known as the deputy reeve, shall be appointed by council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members of council elected under clause 4(1)(b), to act from time to time in place of the head of council when the head of council is absent from the new municipality or absent through illness or when the office is vacant.
- (3) Each member of the council of the new municipality shall have one vote.
- (4) The reeve and, subject to the provisions of the County council representation by-law, the deputy reeve and any additional members of council shall sit on County council.

**Terms**

5. (1) The terms of office of the members of the council of the new municipality elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of council of the former municipalities are extended until December 31, 2000.
- (3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new municipality on County council, the terms of office of the members of council as set out in subsection 4(4) shall on commence on December 1, 2000.

**Election**

6. (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2 and the division of the new municipality into wards under section 3 had already occurred.
- (2) The clerk and the council of the former Township of Ashfield shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular election for the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.

**Local Boards**

7. (1) The terms of office of members of local boards from the former municipalities are extended to December 31, 2000.
- (2) The Colborne Cemetery Board is continued as a cemetery board of the new municipality.
- (3) On January 1, 2001, the Dungannon Recreation Board, the Recreation Committee of the former Township of Ashfield and the Recreation Committee of the former Township of Colborne are dissolved.

**Fire Departments**

8. The new municipality may have more than one fire department and may have a fire chief for each department.

**By-laws and Resolutions**

9. (1) On January 1, 2001, subject to subsections (2), (3) and (4), all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality until repealed or amended by the council of the new municipality or until they expire.
- (2) On January 1, 2001, zoning by-laws and official plans of the former municipalities approved under the *Planning Act* are deemed to be zoning by-laws and official plans of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

**Assets and Liabilities**

10. On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality.

**Taxes**

11. (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act, that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

**Tax Rate Adjustment**

12. The new municipality shall provide for a tax rate adjustment in respect of the rateable property located in the geographic area of a former municipality to pay for the debt of the former municipality that was assumed by the new municipality under section 10 if payment of the debt had been provided for out of the general local municipality levy of the former municipality or would have been provided for out of that levy if the restructuring had not occurred.

**Reserves and Reserve Funds**

13. (1) Reserves and reserve funds, excluding the working fund reserve, of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used on or before December 31, 2003, for the purpose for which they were designated by the former municipalities on or before December 31, 2000, for the benefit of the ratepayers of the former municipalities.
- (2) The total amount of the working fund reserve of a former municipality as of December 31, 2000 shall be increased or decreased by the amount of any surplus or deficit of the former municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.

- (3) On January 1, 2001, a working capital reserve of \$645,000 shall be established for the new municipality, and will be funded by the former municipalities based on the percentage of their weighted taxable assessment for the 2001 taxation year.
- (4) The amount by which the working capital reserve for each of the former municipalities exceeds the amount to be funded, as defined in subsection (3) above, shall be used by the municipality for the benefit of the ratepayers in the area of that former municipality.
- (5) If the amount contributed by a former municipality toward the working capital reserve of the new municipality is less than that required in paragraph (3), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipality to pay the balance of the contribution amount.

#### Transition Board

- 14. (1) On the date of this order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of six members, being the reeve of each of the former municipalities and one member from the council of each of the former municipalities appointed by the council of that municipality.
- (4) The transition board may exercise the powers specified in subsection (6) that the former municipalities have and that the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (5) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (h), (k) and (o) of subsection (6) without the approval of the transition board.
- (6) The transition board may exercise the following powers:
  - (a) adopt transition plans for 2000, including preliminary budgets to establish a fully operational municipal organization which shall, on January 1, 2001, become the new municipal organization;
  - (b) conduct studies, research and consultation regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
  - (c) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt the necessary by-laws and other documents for the new municipality;
  - (d) approve expenditures, execute contracts and act as the employer for each of the former municipalities where necessary for transition purposes;
  - (e) establish the positions and offices necessary for transition purposes for municipal administration;
  - (f) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for its own operations;
  - (g) establish and implement communication plans for employees and the public;

- (h) purchase, lease or dispose of any assets of a former municipality or approve the exercise of this power by a former municipality where the asset has a value in excess of \$25,000, except where provided for in the 1999 or 2000 municipal budget;
- (i) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (j) retain employees, officers and advisors on behalf of the transition board and incur expenses in connection with the transition board's operations and its employees' and agents' board related employment duties and activities;
- (k) issue debentures on behalf of the former municipalities or approve the exercise of this power by a former municipality including approval of any non budgeted debt exceeding \$10,000. Debentures issued for tile drainage loans shall not need the approval of the board.
- (l) attribute costs for transition activities, including direct and indirect costs for the operation of the transition board and the new municipality, employee voluntary exit payments and severance payments made in 2000, to the former municipalities based on the percentage of their weighted taxable assessment for the 2000 taxation year, except where the transition board determines that:
  - (i) a cost has been incurred to benefit one of the former municipalities solely, in which case costs shall be attributed, as determined by the transition board, to the benefitting municipality, or
  - (ii) a cost has been incurred to benefit more than one but not all of the former municipalities, in which case costs as determined by the transition board shall be attributed in equal shares to the benefitting municipalities, or
  - (iii) a cost has been incurred that is administrative in nature which shall be equally divided and equally paid by each former municipality.
- (m) give notices to layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice or both notice and compensation, as required;
- (n) establish mechanisms for identifying, selecting and appointing employees to the new municipality including ensuring that employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service;
- (o) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities, or approve the exercise of this power by a former municipality;
- (p) establish uniform policies relating to offers of employment or termination of employment and ensure their fair application by December 31, 2000;
- (q) ensure that employees of the former municipalities and their local boards as of December 31, 2000 shall become employees of the new municipality or its local boards.



- (r) appoint all senior staff of the new municipality. A senior staff appointment requires a majority vote of the transition board plus one vote. In the absence of a majority plus one decision, the transition board shall engage the services of a neutral party(s) from outside the County, with sufficient knowledge of the position(s) to assist in the evaluation of the best qualified candidate and shall make the appropriate recommendations to the board.

#### Dispute Resolution

15. If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this order any of the parties may,
- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
  - (b) defer the matter to the council of the new municipality subsequent to January 1, 2001, for resolution.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 21st day of February, 2000.

(6614) 12

### Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

#### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

### Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

1264030 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Graeme Bews and Howard Morrison, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act reviving 1264030 Ontario Inc. an Ontario Corporation which Corporation was dissolved on January 28th, 1998.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private

Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Sudbury, this 9th day of February, 2000.

(3182) 9-12

LACROIX FOREST DEL FRATE,  
Per: André Lacroix, Q.C.  
Signing on behalf of the applicant.

### Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF an execution issued out of the Superior Court of Justice to me directed, against the lands and tenements of ROBERT THOMPSON at the suit of AMERICO SILVESTRO, I have seized and taken in execution, the right, title, interest and equity of ROBERT THOMPSON in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate as part of Lot 26 Concession 3 being Part 1 on Plan 5R-11010 in the Township of Rideau (formerly the Township of North Gower) (PIN: 03915-0093<sup>®</sup>) (the Lands) in the Regional Municipality of Ottawa Carleton, known municipally as 6937 4th Line Road, North Gower, Ontario.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said ROBERT THOMPSON in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in my office, Room 2076, Court House, 161 Elgin Street, Ottawa, Ontario on Friday, April 28, 2000 at 10:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit of 10% of bid price at time of sale.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Ottawa, this 6th day of March, 2000.

GENEVIEVE BLAIS,  
Sheriff,  
Regional Municipality of Ottawa  
Carleton.

(3206) 12

### Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF NORTH BAY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 7, 2000 at City Hall (Council Chambers).

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<b>Jet Avenue</b> Part of Lots 21, 22, 23, 24 and 25 Part of Railway Street Being Parts 1 and 2 Plan 36R-10819 Registered Plan 38. ....	\$60,400.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3207) 12	TRUDY DEKKER, Deputy Tax Collector, The Corporation of the City of North Bay, P.O. Box 360, 200 McIntyre Street East, North Bay, Ontario P1B 8H8, 705 474-0400
-----------	--

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### THE CORPORATION OF THE TOWN OF SOUTH BRUCE PENINSULA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time, on Thursday, March 30, 2000, at 315 George Street, Warton, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. local time.

File #	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
98-32	Part of Lot 15, Concession 7 Town of South Bruce Peninsula (Formerly Township of Amabel) As in Instrument No. 179749 866 Bruce Road 14 .....	\$15,219.63

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of South Bruce Peninsula and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Town of South Bruce Peninsula makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3208) 12	PATRICK J. STOCK, Treasurer/Tax Collector, Town of South Bruce Peninsula, 315 George Street, Box 310, Warton, Ontario N0H 2T0 Phone: (519) 534-1400 Fax: (519) 534-4862
-----------	--

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### THE CORPORATION OF THE TOWN OF IROQUOIS FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, April 14, 2000, at Town Hall, 253 Main Street, Iroquois Falls, Ontario P0K 1G0.

The tenders will then be opened in public on April 17, 2000 at 7:00 p.m. in Council Chambers.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
98-17: Parcel 12261 SEC, South Part Lot 6, Concession 4, Township of Walker .....	\$3,805.92
98-18: Parcel 14823 SEC, North Part Lot 1, Concession 4, Township of Clergue .....	\$5,163.00
98-19: Parcel 928 SEC, Plan M152 NB, Lot 134, Township of Clergue .....	\$1,255.58
98-20: Parcel 16803 SEC, Plan M152 NB, Lot 67, Township of Clergue .....	\$1,243.86
98-21: Parcel 11987 SEC, North Part Lot 6, Concession 2, Township of Dundonald .....	\$4,277.73
98-22: 13 Driftwood Lane Pcl 113 SEC, Plan M156 NB, Lot 4, Twp of Walker .....	\$2,747.72
98-24: Parcel 1569 SEC, Plan M157 NB, Lot 46, Township of Clergue .....	\$4,584.53
98-25: 375 Main Street, Pcls 2838, 2954, 992, 7066 NEC, Plan M37T, Lots 1, 2, 3, Township of Calvert .....	\$21,624.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of Iroquois Falls and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3209) 12	MICHELLE LAROSE, Accounting Assistant, Town of Iroquois Falls, 253 Main Street, P.O. Box 230, Iroquois Falls, Ontario P0K 1G0, Telephone (705) 232-5700. email: larosem@mistweb.com
-----------	---



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—03—18

## ONTARIO REGULATION 141/00 made under the ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

Made: March 1, 2000  
Filed: March 1, 2000

Amending O. Reg. 161/99  
(Definitions and Exemptions)

Note: Ontario Regulation 161/99 has previously been amended by Ontario Regulation 516/99.

**1. Ontario Regulation 161/99 is amended by adding the following section:**

**4.1** (1) In this section,

“low-volume consumer” means a person who annually uses less than 150,000 kilowatt hours of electricity;

“municipal electric utility” means a municipal electric utility as defined in section 88 of the *Electricity Act, 1998*;

“subsidiary” has the same meaning as in the *Business Corporations Act*.

(2) Clause 57 (d) of the Act does not apply to a person that does not retail electricity to any low-volume consumers.

(3) Clause 57 (d) of the Act does not apply to a distributor that,

(a) is not a municipal electric utility; and

(b) is not a subsidiary of Ontario Hydro Services Company Inc.

(4) Clause 57 (d) of the Act does not apply to an affiliate of a distributor referred to in subsection (3).

(5) Subsections (3) and (4) do not apply to a distributor or an affiliate of a distributor if, after clause 57 (d) of the Act comes into force, the distributor or affiliate contracts with a low-volume consumer to sell electricity that is to be provided on or after the day subsection 26 (1) of the *Electricity Act, 1998* comes into force.

(6) This section does not apply after June 30, 2000.

12/00

## ONTARIO REGULATION 142/00 made under the SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997

Made: March 1, 2000  
Filed: March 2, 2000

Amending O. Reg. 488/97  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 488/97 has been amended by Ontario Regulations 44/99, 111/99, 134/99, 500/99 and 545/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Subsection 5 (2) of Ontario Regulation 488/97 is revoked and the following substituted:**

(2) Provincial social housing costs incurred or to be incurred in administering programs described in clause 2 (1) (b) of the Act, other than the portion of such costs that is described as recoverable in subsection (2.1), are prescribed as provincial social housing costs that are not to be recovered for the purpose of clause 4 (1) (b) of the Act.

(2.1) For each entity set out in Column 1 of Table 2, the portion of provincial social housing costs incurred or to be incurred in administering programs described in clause 2 (1) (b) of the Act that is recoverable in each billing period is the amount set out opposite that entity in Column 2 of Table 2 and, for the purpose of applying section 6 to the recovery of the amounts set out in Column 2 of Table 2, those amounts shall be deemed to be provincial social housing costs incurred or to be incurred in the billing period,

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 142/00 pris en application de la LOI DE 1997 SUR LE FINANCEMENT DU LOGEMENT SOCIAL

pris le 1<sup>er</sup> mars 2000  
déposé le 2 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 488/97  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 488/97 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 44/99, 111/99, 134/99, 500/99 et 545/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

**1. Le paragraphe 5 (2) du Règlement de l'Ontario 488/97 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Les coûts du logement social engagés par la province, ou qui doivent l'être, pour l'administration des programmes visés à l'alinéa 2 (1) b) de la Loi, à l'exclusion de la partie de ces coûts décrite comme étant recouvrable au paragraphe (2.1), sont prescrits comme étant des coûts du logement social engagés par la province qui ne doivent pas être recouverts pour l'application de l'alinéa 4 (1) b) de la Loi.

(2.1) Pour chacune des entités énoncées à la colonne 1 du tableau 2, la partie des coûts du logement social engagés par la province, ou qui doivent l'être, pour l'administration des programmes visés à l'alinéa 2 (1) b) de la Loi qui est recouvrable dans chaque période de facturation est la somme indiquée en regard de l'entité à la colonne 2 du tableau 2 et, aux fins de l'application de l'article 6 au recouvrement des sommes indiquées à cette colonne, ces sommes sont réputées des coûts du logement social engagés par la province, ou qui doivent l'être, dans la période de facturation concernant ce qui suit :



- (a) with respect to housing within the geographic area over which the entity has jurisdiction, in the case of The Regional Municipality of Durham, The Regional Municipality of Halton, The Regional Municipality of Peel, the City of Toronto and The Regional Municipality of York; and
- (b) with respect to housing within the geographic area for which the entity is the delivery agent under Ontario Regulation 136/98, in all other cases.

**2. Paragraph 36 of subsection 6 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

36. District of Sudbury-Manitoulin Social Services Administration Board.

**3. The Regulation is amended by adding the following Table:**

TABLE 2

COLUMN 1	COLUMN 2
Regional Municipality of Durham	\$ 16,576
Regional Municipality of Halton	9,318
Regional Municipality of Peel	20,096
City of Toronto	177,058
Regional Municipality of York	18,620
Regional Municipality of Haldimand-Norfolk	2,551
Regional Municipality of Hamilton-Wentworth	19,113
Regional Municipality of Niagara	26,964
Regional Municipality of Ottawa-Carleton	26,366
Regional Municipality of Sudbury	15,578
Regional Municipality of Waterloo	15,187
District Municipality of Muskoka	2,142
City of Brantford	7,375
County of Bruce	1,212
Municipality of Chatham-Kent	5,327
City of Cornwall	3,880
County of Dufferin	2,274
County of Grey	4,522
County of Hastings	5,673
County of Huron	860
City of Kingston	5,029
County of Lambton	2,206
County of Lanark	2,273
United Counties of Leeds and Grenville	1,746
County of Lennox and Addington	1,795
City of London	23,773
County of Northumberland	2,805
County of Oxford	2,921
City of Peterborough	5,990
United Counties of Prescott and Russell	2,497
County of Renfrew	1,770
County of Simcoe	9,537
City of Stratford	1,900
City of St. Thomas	4,310
County of Victoria	2,745

- a) des logements situés dans la zone géographique relevant de la compétence de l'entité, dans le cas de la municipalité régionale de Durham, de la municipalité régionale de Halton, de la municipalité régionale de Peel, de la cité de Toronto et de la municipalité régionale de York;

- b) des logements situés dans la zone géographique à l'égard de laquelle l'entité est désignée comme agent de prestation des services aux termes du Règlement de l'Ontario 136/98, dans les autres cas.

**2. La disposition 36 du paragraphe 6 (1.1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

36. Le conseil d'administration de district des services sociaux de Sudbury-Manitoulin.

**3. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :**

TABLEAU 2

COLONNE 1	COLONNE 2
Municipalité régionale de Durham	16 576 \$
Municipalité régionale de Halton	9 318
Municipalité régionale de Peel	20 096
Cité de Toronto	177 058
Municipalité régionale de York	18 620
Municipalité régionale de Haldimand-Norfolk	2 551
Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth	19 113
Municipalité régionale de Niagara	26 964
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton	26 366
Municipalité régionale de Sudbury	15 578
Municipalité régionale de Waterloo	15 187
Municipalité de district de Muskoka	2 142
Cité de Brantford	7 375
Comté de Bruce	1 212
Municipalité de Chatham-Kent	5 327
Cité de Cornwall	3 880
Comté de Dufferin	2 274
Comté de Grey	4 522
Comté de Hastings	5 673
Comté de Huron	860
Cité de Kingston	5 029
Comté de Lambton	2 206
Comté de Lanark	2 273
Comtés unis de Leeds et Grenville	1 746
Comté de Lennox et Addington	1 795
Cité de London	23 773
Comté de Northumberland	2 805
Comté d'Oxford	2 921
Cité de Peterborough	5 990
Comtés unis de Prescott et Russell	2 497
Comté de Renfrew	1 770
Comté de Simcoe	9 537
Cité de Stratford	1 900
Cité de St. Thomas	4 310
Comté de Victoria	2 745

COLUMN 1	COLUMN 2
County of Wellington	\$ 8,843
City of Windsor	16,199
District of Algoma Social Services Administration Board	1,164
District of Cochrane Social Services Administration Board	4,301
District of Kenora Social Services Administration Board	4,002
District of Nipissing Social Services Administration Board	8,436
District of Parry Sound Social Services Administration Board	705
District of Rainy River Social Services Administration Board	837
District of Sault Ste. Marie Social Services Administration Board	5,416
District of Sudbury-Manitoulin Social Services Administration Board	796
District of Thunder Bay Social Services Administration Board	11,080
District of Timiskaming Social Services Administration Board	1,029

4. The Regulation, as it read immediately before April 1, 2000, continues to apply to the recovery of provincial social housing costs in respect of billing periods that end before April 1, 2000.

5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Sections 1, 3 and 4 come into force on April 1, 2000.

12/00

**ONTARIO REGULATION 143/00**  
made under the  
**TENANT PROTECTION ACT, 1997**

Made: March 1, 2000  
Filed: March 2, 2000

Amending O. Reg. 194/98  
(General)

**Note:** Since the end of 1998, Ontario Regulation 194/98 has been amended by Ontario Regulation 76/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 194/98 is amended by adding the following paragraphs:**

7. If the Tribunal permits an application to be filed in an electronic format by electronic means, "sign" for the purposes of subsections 172 (1) and (2) and 173 (2) of the Act means to type one's name on the application, and "signed" and "signs" have a corresponding meaning.
8. If the Tribunal permits an application to be filed in an electronic format by electronic means, "shall be accompanied by the prescribed information" in subsection 172 (1) of the Act shall be

COLONNE 1	COLONNE 2
Comté de Wellington	8 843 \$
Cité de Windsor	16 199
Conseil d'administration de district des services sociaux d'Algoma	1 164
Conseil d'administration de district des services sociaux de Cochrane	4 301
Conseil d'administration de district des services sociaux de Kenora	4 002
Conseil d'administration de district des services sociaux de Nipissing	8 436
Conseil d'administration de district des services sociaux de Parry Sound	705
Conseil d'administration de district des services sociaux de Rainy River	837
Conseil d'administration de district des services sociaux de Sault Ste. Marie	5 416
Conseil d'administration de district des services sociaux de Sudbury-Manitoulin	796
Conseil d'administration de district des services sociaux de Thunder Bay	11 080
Conseil d'administration de district des services sociaux de Timiskaming	1 029

4. Le Règlement, tel qu'il existait immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 2000, continue de s'appliquer au recouvrement des coûts du logement social engagés par la province à l'égard des périodes de facturation qui se terminent avant cette date.

5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) Les articles 1, 3 et 4 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2000.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 143/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION  
DES LOCATAIRES**

pris le 1<sup>er</sup> mars 2000  
déposé le 2 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 194/98  
(Dispositions générales)

**Remarque :** Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 194/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 76/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

**1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 194/98 est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

7. Si le Tribunal autorise le dépôt d'une requête par des moyens électroniques sur support électronique, «signer», pour l'application des paragraphes 172 (1) et (2) et 173 (2) de la Loi, s'entend du fait de dactylographier son nom sur la requête. Les termes «signée» et «signe» ont un sens correspondant.
8. Si le Tribunal autorise le dépôt d'une requête par des moyens électroniques sur support électronique, l'expression «est accompagnée des renseignements prescrits» au paragraphe 172 (1) de



interpreted as requiring the mailing, faxing or delivery of the prescribed information such that it is received by the Tribunal, or is deemed under the Act to have been given to the Tribunal, within five days following the day on which the application was filed electronically with the Tribunal.

9. In the Act, for greater certainty, “sublet” refers to the situation in which,

- i. the tenant vacates the rental unit,
- ii. the tenant gives one or more other persons the right to occupy the rental unit for a term ending on a specified date before the end of the tenant’s term or period, and
- iii. the tenant has the right to resume occupancy of the rental unit on that specified date.

2. Subsection 17 (2) of the Regulation is amended by striking out “The factor for the purposes of subparagraph v of paragraph 5 of section 22, subparagraph iv of paragraph 6 of section 22, subparagraph iii of paragraph 1 of subsection 24 (1), subparagraph iii of paragraph 2 of subsection 24 (1), paragraph 2 of subsection 24 (2) and subparagraph ii of paragraph 1 of section 25 is” at the beginning and substituting “The factor for the purposes of subparagraph 5 v of section 22, subparagraph 6 iv of section 22, subparagraphs 1 v and 2 iii of subsection 24 (1), paragraph 4 of subsection 24 (2) and subparagraph 1 ii of section 25 is”.

3. (1) Subparagraphs 1 i.1, ii and iii of subsection 24 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

ii. If municipal taxes and charges for a tax year are increased as a result of an appeal of a tax assessment, add to the base year costs for municipal taxes and charges the amount of the increase resulting from the appeal.

iii. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after December 1 of the base year,

A. add to the base year costs for municipal taxes and charges the amount, if any, by which the reference year municipal taxes and charges exceed the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year, and

B. if the reference year municipal taxes and charges are increased as a result of an appeal of a tax assessment, the amount of the increase resulting from the appeal,

1. shall be included in determining the amount by which the reference year municipal taxes and charges exceed the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year for the purpose of sub-subparagraph A, and

2. shall not be added under subparagraph ii.

iv. Subtract the reference year costs for municipal taxes and charges, as adjusted under subparagraph i, from the base year costs for municipal taxes and charges, as adjusted under subparagraphs ii and iii.

v. Multiply the amount determined in subparagraph iv by the factor determined under subsection 17 (2).

la Loi s’interprète comme exigeant l’envoi par la poste ou par télécopie ou la livraison des renseignements prescrits de sorte qu’ils soient reçus par le Tribunal, ou qu’ils soient réputés, aux termes de la Loi, lui avoir été remis, dans les cinq jours qui suivent le jour où la requête a été déposée électroniquement auprès de lui.

9. Dans la Loi, il est entendu que «sous-louer» s’entend de la situation où les conditions suivantes sont réunies :

i. le locataire quitte le logement locatif,

ii. le locataire donne à une ou à plusieurs autres personnes le droit d’occuper le logement locatif pendant une durée qui se termine à une date précisée, antérieure au terme de la location ou à l’expiration de la période de location,

iii. le locataire a le droit de recommencer à occuper le logement locatif à cette date.

2. Le paragraphe 17 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Le facteur pour l’application de la sous-disposition 5 v de l’article 22, de la sous-disposition 6 iv de l’article 22, des sous-dispositions 1 v et 2 iii du paragraphe 24 (1), de la disposition 4 du paragraphe 24 (2) et de la sous-disposition 1 ii de l’article 25 est» à «Le facteur pour l’application de la sous-disposition v de la disposition 5 de l’article 22, de la sous-disposition iv de la disposition 6 de l’article 22, de la sous-disposition iii de la disposition 1 du paragraphe 24 (1), de la sous-disposition iii de la disposition 2 du paragraphe 24 (1), de la disposition 2 du paragraphe 24 (2) et de la sous-disposition ii de la disposition 1 de l’article 25 est» au début du paragraphe.

3. (1) Les sous-dispositions 1 i.1, ii et iii du paragraphe 24 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

ii. Si les redevances et impôts municipaux d’une année d’imposition sont augmentés par suite d’un appel portant sur une cotisation d’impôt, ajouter aux frais pour l’année de base pour la catégorie de frais d’exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant de l’augmentation qui résulte de l’appel.

iii. Si un avis d’imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l’année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> décembre de l’année de base ou par la suite :

A. ajouter aux frais pour l’année de base pour la catégorie de frais d’exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant éventuel de l’excédent des redevances et impôts municipaux de l’année de référence sur ceux de l’année précédant cette dernière,

B. si les redevances et impôts municipaux de l’année de référence sont augmentés par suite d’un appel portant sur une cotisation d’impôt, le montant de l’augmentation qui résulte de l’appel :

1. d’une part, est compris dans le calcul du montant de l’excédent des redevances et impôts municipaux de l’année de référence sur ceux de l’année précédant cette dernière pour l’application de la sous-sous-disposition A,

2. d’autre part, ne doit pas être ajouté aux termes de la sous-disposition ii.

iv. Soustraire les frais pour l’année de référence pour la catégorie de frais d’exploitation que sont les redevances et impôts municipaux, rajustés aux termes de la sous-disposition i, des frais pour l’année de base pour la catégorie de frais d’exploitation que sont les redevances et impôts municipaux, rajustés aux termes des sous-dispositions ii et iii.

v. Multiplier la somme obtenue aux termes de la sous-disposition iv par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).



**(2) Paragraphs 1, 1.1 and 2 of subsection 24 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

1. If municipal taxes and charges for a tax year are increased as a result of an appeal of a tax assessment, add to the base year costs for municipal taxes and charges the amount of the increase resulting from the appeal.
2. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after December 1 of the base year,
  - i. add to the base year costs for municipal taxes and charges the amount, if any, by which the reference year municipal taxes and charges exceed the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year, and
  - ii. if the reference year municipal taxes and charges are increased as a result of an appeal of a tax assessment, the amount of the increase resulting from the appeal,
    - A. shall be included in determining the amount by which the reference year municipal taxes and charges exceed the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year for the purpose of subparagraph i, and
    - B. shall not be added under paragraph 1.
3. Subtract the reference year costs for municipal taxes and charges from the base year costs for municipal taxes and charges, as adjusted under paragraphs 1 and 2.
4. Multiply the amount determined under paragraph 3 by the factor determined under subsection 17 (2).

**(3) Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) An increase in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment shall not be considered under subparagraph 1 ii or iii of subsection (1) or paragraph 1 or 2 of subsection (2) if,

- (a) the increase is for a tax year before 1996; or
- (b) the application for the rent increase was filed more than 12 months after the decision on the appeal was issued.

**4. Section 28.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), if the lawful rent for the rental units in a residential complex is reduced under subsection 136 (1) of the Act as a result of the 1997 municipal property tax for the complex exceeding the 1998 municipal property tax for the complex by more than the percentage prescribed in subsection 28.1 (1), the prescribed date on which the rent reduction takes effect for a rental unit for the purposes of subsection 136 (2) of the Act is May 31, 1999 if,

- (a) the tax notice effecting the reduction in the 1998 municipal property tax for the residential complex by more than the prescribed percentage is issued on or after December 1, 1999; and
- (b) the tenant, former tenant, prospective tenant or subtenant of the rental unit has not applied to the Tribunal under section 144 of the Act on or before December 30, 1999 for an order for the repayment of any rent paid in excess of the amount to which the lawful rent is reduced under subsection 136 (1) of the Act.

**(2) Les dispositions 1, 1.1 et 2 du paragraphe 24 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

1. Si les redevances et impôts municipaux d'une année d'imposition sont augmentés par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, ajouter aux frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant de l'augmentation qui résulte de l'appel.
2. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> décembre de l'année de base ou par la suite :
  - i. ajouter aux frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant éventuel de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année de référence sur ceux de l'année précédant cette dernière,
  - ii. si les redevances et impôts municipaux de l'année de référence sont augmentés par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, le montant de l'augmentation qui résulte de l'appel :
    - A. d'une part, est compris dans le calcul du montant de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année de référence sur ceux de l'année précédant cette dernière pour l'application de la sous-disposition i,
    - B. d'autre part, ne doit pas être ajouté aux termes de la disposition 1.
3. Soustraire les frais pour l'année de référence pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux des frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux, rajustés aux termes des dispositions 1 et 2.
4. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 3 par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).

**(3) Le paragraphe 24 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Il ne doit pas être tenu compte aux termes de la sous-disposition 1 ii ou iii du paragraphe (1) ou de la disposition 1 ou 2 du paragraphe (2) d'une augmentation des redevances et impôts municipaux qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt si, selon le cas :

- a) l'augmentation vise une année d'imposition antérieure à 1996;
- b) la requête en augmentation du loyer a été déposée plus de 12 mois après qu'a été rendue la décision à l'issue de l'appel.

**4. L'article 28.2 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Malgré le paragraphe (1), si le loyer légal des logements locatifs d'un ensemble d'habitation est réduit aux termes du paragraphe 136 (1) de la Loi du fait que les impôts fonciers municipaux de 1997 prélevés sur l'ensemble dépassent ceux de 1998 à l'égard de celui-ci d'un pourcentage supérieur au pourcentage prescrit au paragraphe 28.1 (1), la date prescrite à laquelle la réduction de loyer prend effet à l'égard d'un logement locatif pour l'application du paragraphe 136 (2) de la Loi est le 31 mai 1999 si :

- a) d'une part, l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux de 1998 à l'égard de l'ensemble d'habitation d'un pourcentage supérieur au pourcentage prescrit est délivré le 1<sup>er</sup> décembre 1999 ou par la suite;
- b) d'autre part, au plus tard le 30 décembre 1999, le locataire, l'ancien locataire, le locataire éventuel ou le sous-locataire du logement locatif n'a pas demandé par requête au Tribunal, aux termes de l'article 144 de la Loi, de rendre une ordonnance prévoyant le remboursement de la tranche de loyer qu'il a payée en sus du montant auquel le loyer légal est ramené aux termes du paragraphe 136 (1) de la Loi.

**5. Subsection 28.4 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) An application referred to in subsection (1) shall be made,
  - (a) if a notice of rent reduction is required under subsection 136 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) the ninetieth day following the day on which the notice of rent reduction is issued, and
    - (ii) March 31 of the year following the year in which the rent reduction takes effect; and
  - (b) if a notice of rent reduction is not required under subsection 136 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) the ninetieth day following the day on which the tax notice effecting the reduction in the municipal property tax and forming the basis of the rent reduction is issued, and
    - (ii) March 31 of the year following the year in which the rent reduction takes effect.
- (3) Despite subsection (2), an application referred to in subsection (1) shall be made on or before May 31, 2000, if the rent reduction sought to be varied is based on,
  - (a) a reduction in the 1998 municipal property tax effected by a tax notice issued on or after December 1, 1999; or
  - (b) a reduction in the 1999 municipal property tax.

**6. (1) The definition of "adjusted costs" in subsection 31 (1) of the Regulation is revoked.**

**(2) Section 31 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) For the purpose of this section, the adjusted costs for municipal taxes and charges for the base year shall be calculated in the following manner:

- 1. If municipal taxes and charges for a tax year are decreased as a result of an appeal of a tax assessment, subtract from the base year costs for municipal taxes and charges the amount of the decrease resulting from the appeal.
- 2. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after December 1 of the base year,
  - i. subtract from the base year costs for municipal taxes and charges the amount, if any, by which the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year exceed the reference year municipal taxes and charges, and
  - ii. if the reference year municipal taxes and charges are decreased as a result of an appeal of a tax assessment, the amount of the decrease resulting from the appeal,
    - A. shall be taken into account in determining the amount by which the municipal taxes and charges for the year preceding the reference year exceed the reference year municipal taxes and charges for the purpose of subparagraph i, and
    - B. shall not be subtracted under paragraph 1.
- 3. A decrease in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment shall not be considered under paragraph 1 or 2 if,

**5. Le paragraphe 28.4 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (2) La requête visée au paragraphe (1) est présentée :
  - a) si un avis de réduction du loyer est exigé aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
    - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date où est délivré l'avis de réduction du loyer,
    - (ii) le 31 mars de l'année qui suit celle où la réduction du loyer prend effet;
  - b) si un avis de réduction du loyer n'est pas exigé aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
    - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date où est délivré l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux et sur lequel la réduction de loyer est fondée,
    - (ii) le 31 mars de l'année qui suit celle où la réduction du loyer prend effet.

**(3) Malgré le paragraphe (2), une requête visée au paragraphe (1) est présentée au plus tard le 31 mai 2000 si la réduction de loyer dont une personne veut faire modifier le montant est fondée, selon le cas :**

- a) sur une réduction des impôts fonciers municipaux de 1998 à laquelle donne effet un avis d'imposition délivré le 1<sup>er</sup> décembre 1999 ou par la suite;
- b) sur une réduction des impôts fonciers municipaux de 1999.

**6. (1) La définition de «frais rajustés» au paragraphe 31 (1) du Règlement est abrogée.**

**(2) L'article 31 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(1.1) Pour l'application du présent article, les frais rajustés à l'égard des redevances et impôts municipaux de l'année de base sont calculés de la manière suivante :

- 1. Si les redevances et impôts municipaux d'une année d'imposition sont réduits par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, soustraire des frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant de la réduction qui résulte de l'appel.
- 2. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> décembre de l'année de base ou par la suite :
  - i. soustraire des frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant éventuel de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année précédant l'année de référence sur ceux de l'année de référence,
  - ii. si les redevances et impôts municipaux de l'année de référence sont réduits par suite d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, le montant de la réduction qui résulte de l'appel :
    - A. d'une part, est compris dans le calcul du montant de l'excédent des redevances et impôts municipaux de l'année précédant l'année de référence sur ceux de l'année de référence pour l'application de la sous-disposition i,
    - B. d'autre part, ne doit pas être soustrait aux termes de la disposition 1.

**3. Il ne doit pas être tenu compte aux termes de la disposition 1 ou 2 d'une réduction des redevances et impôts municipaux qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt si, selon le cas :**



- i. the decrease is for a tax year before 1996, or
- ii. the application for the rent reduction was filed more than 12 months after the decision on the appeal was issued.

**(3) Subsections 31 (4.1) and (4.2) of the Regulation are revoked.**

- i. la réduction vise une année d'imposition antérieure à 1996,
- ii. la requête en réduction du loyer a été déposée plus de 12 mois après qu'a été rendue la décision à l'issue de l'appel.

**(3) Les paragraphes 31 (4.1) et (4.2) du Règlement sont abrogés.**

12/00

**ONTARIO REGULATION 144/00**  
made under the  
**PENSION BENEFITS ACT**

Made: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990  
(General)

**Note:** Since the end of 1998, Regulation 909 has been amended by Ontario Regulation 115/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Subsection 1 (1) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:**

“locked-in retirement income fund” means an RRIF that meets the requirements set out in Schedule 2; (“fonds de revenu de retraite immobilisé”)

**(2) The definition of “going concern valuation” in subsection 1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“going concern valuation” means a valuation of the assets and liabilities of a pension plan using methods and actuarial assumptions that are consistent with accepted actuarial practice for the valuation of a continuing pension plan; (“évaluation à long terme”)

**(3) The definition of “Ontario assets” in subsection 1 (2) of the Regulation is amended by striking out “clause 30 (2) (c)” and substituting “clause 30 (2) (e)”.**

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**2.** An application under subsection 9 (1) of the Act for registration of a pension plan must be made within 90 days after the pension plan is established.

**3. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Subsection (1) does not apply with respect to a pension plan where all the pension benefits provided under the plan are defined contribution benefits.

**4. (1) Subsection 4 (6) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(6) The Superintendent may cause a report on a plan to be prepared where,

**(2) Subsection 4 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(7) A report under subsection (6) must contain the information required by section 3, 13 or 14, whichever applies.

(7.1) A report under subsection (6) must be prepared by an actuary chosen by the Superintendent and must be submitted by the actuary to the Superintendent.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 144/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE**

pris le 1<sup>er</sup> mars 2000  
déposé le 3 mars 2000

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

**Remarque :** Depuis la fin de 1998, le Règlement 909 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 115/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

**1. (1) Le paragraphe 1 (1) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«fonds de revenu de retraite immobilisé» FERR qui satisfait aux exigences énoncées à l'annexe 2. («locked-in retirement income fund»)

**(2) La définition de «évaluation à long terme» au paragraphe 1 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«évaluation à long terme» Évaluation de l'actif et du passif d'un régime selon des hypothèses actuarielles et des méthodes qui sont compatibles avec les normes actuarielles reconnues pour l'évaluation d'un régime qui continue d'exister. («going concern valuation»)

**(3) La définition de «actif ontarien» au paragraphe 1 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «l'alinéa 30 (2) e)» à «l'alinéa 30 (2) c)».**

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**2.** La demande d'enregistrement d'un régime visée au paragraphe 9 (1) de la Loi est présentée dans les 90 jours qui en suivent l'établissement.

**3. L'article 3 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des régimes dont toutes les prestations de retraite sont des prestations à cotisation déterminée.

**4. (1) Le paragraphe 4 (6) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

(6) Le surintendant peut faire préparer un rapport sur un régime lorsque :

**(2) Le paragraphe 4 (7) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(7) Le rapport prévu au paragraphe (6) renferme les renseignements exigés par l'article 3, 13 ou 14, selon celui de ces articles qui s'applique.

(7.1) Le rapport prévu au paragraphe (6) est préparé et présenté au surintendant par l'actuaire de son choix.



**(3) Subsection 4 (12) of the Regulation is revoked.**

**5. (1) Subsection 5 (16) of the Regulation is amended by striking out "Subject to subsections (13), (14) and (15) and subsection 5.1 (5)" at the beginning and substituting "Subject to subsections (13), (14), (15), (16.1) and 5.1 (5)".**

**(2) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(16.1) For a report filed under section 3 or 14 or submitted under section 4 that has a valuation date of December 31, 1998 or later, the prior year credit balance may be reduced to an amount that is,

- (a) less than the amount otherwise determined in accordance with subsection (16); and
- (b) not less than zero.

**6. The Regulation is amended by adding the following sections:****NOTICES AND SUMMARIES RE CONTRIBUTIONS**

**6.1** Notice under subsection 56 (2) of the Act that a contribution was not paid when it became due must be given to the Superintendent within 60 days after the day on which the required contribution became due.

**6.2 (1)** A summary under subsection 56.1 (1) of the Act of the contributions required to be made in respect of a pension plan for a fiscal year must be given to the persons specified by that subsection,

- (a) within 90 days after the plan is established, for the first fiscal year; and
- (b) within 60 days after the beginning of the second fiscal year and of each subsequent fiscal year of the plan.

(2) If there is a change in the summary of contributions, the administrator shall give the persons specified by subsection 56.1 (1) of the Act a revised summary within 60 days after the administrator becomes aware of the change.

(3) The summary or revised summary must be in a form approved by the Superintendent.

(4) Notice under subsection 56.1 (2) of the Act that a person was not given the summary of contributions in accordance with subsection 56.1 (1) of the Act must be given to the Superintendent within 30 days after the day on which the summary was required to be given.

(5) Notice under subsection 56.1 (3) of the Act that a contribution was not paid when it became due must be given to the Superintendent within 60 days after the day on which the contribution became due.

(6) This section comes into force on July 1, 2000.

**7. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**12. (1)** This section applies when a report required under section 3 or 14 is filed with the Superintendent or a report prepared under section 4 or 13 is submitted to the Superintendent.

(2) Within 60 days after the report is filed or submitted, the employer shall pay into the pension fund,

- (a) all amounts due under the report on the date the report is filed or submitted; and
- (b) interest on those amounts calculated at the going concern interest rate or the solvency valuation interest rate, whichever applies in the circumstances.

(3) The actuary who prepares the report shall calculate the amount of interest that is payable under clause (2) (b).

**8. (1) Subsection 13 (1.1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**(3) Le paragraphe 4 (12) du Règlement est abrogé.**

**5. (1) Le paragraphe 5 (16) du Règlement est modifié par substitution de «Sous réserve des paragraphes (13), (14), (15), (16.1) et 5.1 (5)» à «Sous réserve des paragraphes (13), (14) et (15) et du paragraphe 5.1 (5)» au début du paragraphe.**

**(2) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(16.1) Dans le cas d'un rapport qui est déposé aux termes de l'article 3 ou 14 ou présenté aux termes de l'article 4 et dont la date d'évaluation tombe le 31 décembre 1998 ou après cette date, le solde créditeur de l'exercice antérieur peut être ramené à un montant qui :

- a) d'une part, est inférieur au montant calculé par ailleurs conformément au paragraphe (16);
- b) d'autre part, n'est pas inférieur à zéro.

**6. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :****AVIS ET SOMMAIRES CONCERNANT LES COTISATIONS**

**6.1** L'avis portant qu'une cotisation n'a pas été payée à sa date d'exigibilité, que prévoit le paragraphe 56 (2) de la Loi, est donné au surintendant dans les 60 jours qui suivent cette date.

**6.2 (1)** Le sommaire des cotisations qui doivent être versées à l'égard d'un régime pour un exercice, que prévoit le paragraphe 56.1 (1) de la Loi, est remis aux personnes précisées à ce paragraphe :

- a) dans les 90 jours qui suivent l'établissement du régime, dans le cas du premier exercice;
- b) dans les 60 jours qui suivent le début du deuxième exercice du régime et celui de chacun de ses exercices ultérieurs.

(2) En cas de modification du sommaire des cotisations, l'administrateur remet un sommaire révisé aux personnes précisées au paragraphe 56.1 (1) de la Loi dans les 60 jours qui suivent celui où il prend connaissance de la modification.

(3) Le sommaire ou le sommaire révisé est rédigé sous la forme approuvée par le surintendant.

(4) L'avis portant que le sommaire des cotisations n'a pas été remis à une personne conformément au paragraphe 56.1 (1) de la Loi, que prévoit le paragraphe 56.1 (2) de la Loi, est donné au surintendant dans les 30 jours qui suivent celui où le sommaire aurait dû être remis.

(5) L'avis portant qu'une cotisation n'a pas été payée à sa date d'exigibilité, que prévoit le paragraphe 56.1 (3) de la Loi, est donné au surintendant dans les 60 jours qui suivent cette date.

(6) Le présent article entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2000.

**7. L'article 12 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**12. (1)** Le présent article s'applique lorsqu'un rapport exigé par l'article 3 ou 14 est déposé auprès du surintendant ou qu'un rapport préparé aux termes de l'article 4 ou 13 lui est présenté.

(2) Dans les 60 jours qui suivent le dépôt ou la présentation du rapport, l'employeur verse à la caisse de retraite :

- a) les sommes dues selon le rapport à la date à laquelle il est déposé ou présenté;
- b) les intérêts sur ces sommes, calculés au taux d'intérêt de l'évaluation à long terme ou au taux d'intérêt de l'évaluation de solvabilité, selon celui qui s'applique dans les circonstances.

(3) L'actuaire qui prépare le rapport calcule les intérêts qui sont payables aux termes de l'alinéa (2) b).

**8. (1) Le paragraphe 13 (1.1) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

(1.1) The report shall also set out, on the basis of a solvency valuation,

**(2) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4) This section does not apply with respect to a pension plan where all the pension benefits provided under the plan are defined contribution benefits.

**9. (1) Section 14 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(0.1) This section does not apply with respect to a pension plan where all the pension benefits provided under the plan are defined contribution benefits.

**(2) Subsection 14 (8) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(8) Each report under this section shall also set out, on the basis of a solvency valuation,

**(3) Clause 14 (8) (e) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (e) if a Guarantee Fund assessment is required to be paid, the PBGF assessment base;
- (e.1) if a Guarantee Fund assessment is required to be paid and if the PBGF assessment base is greater than zero, the PBGF liabilities and, if applicable, the amount described in subclause 37 (4) (a) (ii);

**10. (1) Subsection 15 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) The reports and certificates required under section 70 of the Act and under subsection 3 (1) and sections 13 and 14 must be prepared by an actuary.

**(2) Subsection 15 (2) of the Regulation is amended by inserting at the beginning "Despite subsection (1)".**

**11. Subsection 16 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) An actuary preparing a report under section 70 of the Act or under section 3, 5.3, 13 or 14 shall use methods and actuarial assumptions that are consistent with accepted actuarial practice and with the requirements of the Act and this Regulation.

**12. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**16.1 (1)** Beginning on July 1, 2000, a report filed under section 3 or 14 or submitted under section 4 or 13 must be accompanied by an actuarial information summary.

(2) The actuarial information summary must be signed by the actuary who signs the report.

(3) The actuarial information summary must be prepared in a form approved by the Superintendent.

**16.2** If an agent of the administrator of a pension plan is responsible for receiving contributions under the plan, the administrator shall give the agent a copy of every report submitted under section 13 or filed under section 14.

**13. The Regulation is amended by adding the following section after the heading "Commutated Value and Portability of Pension Benefits":**

**18.1** For the purposes of paragraph 2.1 of subsection 39 (5) of the Act (exclusions from entitlement to excess amount),

(1.1) Le rapport précise également, d'après une évaluation de solvabilité, les éléments suivants :

**(2) L'article 13 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des régimes dont toutes les prestations de retraite sont des prestations à cotisation déterminée.

**9. (1) L'article 14 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(0.1) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des régimes dont toutes les prestations de retraite sont des prestations à cotisation déterminée.

**(2) Le paragraphe 14 (8) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

(8) Le rapport prévu au présent article précise également, d'après une évaluation de solvabilité, les éléments suivants :

**(3) L'alinéa 14 (8) e) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- e) si une cotisation au Fonds de garantie doit être versée, la base de cotisation au Fonds de garantie;
- e.1) si une cotisation au Fonds de garantie doit être versée et que la base de cotisation au Fonds de garantie est supérieure à zéro, le passif du Fonds de garantie et, le cas échéant, le montant visé au sous-alinéa 37 (4) a) (ii);

**10. (1) Le paragraphe 15 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les rapports et les certificats exigés par l'article 70 de la Loi ainsi que par le paragraphe 3 (1) et les articles 13 et 14 sont préparés par un actuaire.

**(2) Le paragraphe 15 (2) du Règlement est modifié par insertion de «Malgré le paragraphe (1),» au début du paragraphe.**

**11. Le paragraphe 16 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) L'actuaire qui prépare un rapport prévu à l'article 70 de la Loi ou à l'article 3, 5.3, 13 ou 14 utilise des hypothèses actuarielles et des méthodes compatibles avec les normes actuarielles reconnues ainsi qu'avec les exigences de la Loi et du présent règlement.

**12. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

**16.1 (1)** À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2000, les rapports déposés aux termes de l'article 3 ou 14 ou présentés aux termes de l'article 4 ou 13 sont accompagnés d'un résumé des renseignements actuariels.

(2) Le résumé des renseignements actuariels est signé par l'actuaire qui signe le rapport.

(3) Le résumé des renseignements actuariels est préparé sous la forme qu'approuve le surintendant.

**16.2** Si un mandataire de l'administrateur d'un régime est responsable de la réception des cotisations prévues par celui-ci, l'administrateur lui remet une copie des rapports présentés aux termes de l'article 13 ou déposés aux termes de l'article 14.

**13. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant après l'intertitre «Valeur de rachat et transférabilité des prestations de retraite» :**

**18.1** La définition qui suit s'applique à la disposition 2.1 du paragraphe 39 (5) de la Loi (exclusions : droit au surplus).



“benefits that result from voluntary contributions for past service” means, with respect to a member of a pension plan, pension benefits credited to the member as a result of his or her election on or after March 3, 2000 under the plan to make voluntary contributions in order to purchase pension benefits relating to a period of employment before the date on which the member made the election.

**14. Subsection 19 (1.2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1.2) For purposes other than those of subsection 42 (1) of the Act and subsection 29 (2), the commuted value of a pension, deferred pension or ancillary benefit shall be calculated using methods and actuarial assumptions that are consistent with accepted actuarial practice.

**15. (1) Subsection 21 (1.1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

1.1 A locked in retirement income fund.

**(2) Subsections 21 (1.2), (1.3), (1.4) and (1.5) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1.2) If the amount to be transferred does not exceed the amount prescribed for such a transfer under the *Income Tax Act* (Canada), it must be transferred into a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account.

(1.3) Section 22.2 applies if the amount to be transferred is greater than the amount prescribed for such a transfer under the *Income Tax Act* (Canada). In that circumstance, the amount prescribed must be transferred into a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account.

**(3) Clauses 21 (2) (a), (b), (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (a) money in the account will not be withdrawn in whole or in part except,
  - (i) to transfer it to the pension fund of a registered pension plan,
  - (ii) to transfer it to another locked-in retirement account,
  - (iii) to purchase an immediate or deferred life annuity described in subsection (2.1) that is provided by a person authorized under the laws of Canada or a province to sell annuities as defined in section 248 of the *Income Tax Act* (Canada) under an insurance contract that meets the requirements of section 22,
  - (iv) to transfer it to a life income fund or a locked-in retirement income fund, or
  - (v) to pay it in accordance with section 49 or 67 of the Act or sections 22.2 to 22.4;
- (b) money in the account will not be assigned, charged, anticipated or given as security except as permitted by subsection 65 (3) of the Act;
- (c) any transaction purporting to assign, charge, anticipate or give as security money in the account, except as permitted by subsection 65 (3) of the Act, is void;
- (d) except as permitted in section 49 or 67 of the Act or in sections 22.2 to 22.4, money in the account will not be commuted, withdrawn or surrendered, in whole or in part, during the lifetime of the member or former member;

**(4) The English version of clause 21 (2) (h) of the Regulation is amended by striking out “holder” in the first line and substituting “owner”.**

«prestations qui résultent de cotisations facultatives au titre des services antérieurs» À l'égard d'un participant à un régime, s'entend des prestations de retraite portées au crédit du participant par suite du choix qu'il fait le 3 mars 2000 ou après cette date, en vertu du régime, de verser des cotisations facultatives en vue de constituer des prestations de retraite se rapportant à une période d'emploi antérieure à la date du choix.

**14. Le paragraphe 19 (1.2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1.2) Pour d'autres fins que celles du paragraphe 42 (1) de la Loi et du paragraphe 29 (2), la valeur de rachat d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire est calculée en utilisant des hypothèses actuarielles et des méthodes compatibles avec les normes actuarielles reconnues.

**15. (1) Le paragraphe 21 (1.1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

1.1 Les fonds de revenu de retraite immobilisés.

**(2) Les paragraphes 21 (1.2), (1.3), (1.4) et (1.5) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(1.2) Si le montant à transférer n'est pas supérieur au montant prescrit dans le cas d'un tel transfert aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), il est transféré dans un fonds de revenu viager, un fonds de revenu de retraite immobilisé ou un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

(1.3) L'article 22.2 s'applique si le montant à transférer est supérieur au montant prescrit dans le cas d'un tel transfert aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). Dans ce cas, le montant prescrit est transféré dans un fonds de revenu viager, un fonds de revenu de retraite immobilisé ou un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

**(3) Les alinéas 21 (2) a), b), c) et d) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- a) les sommes qui se trouvent dans le compte n'en seront pas retirées en totalité ou en partie, sauf :
  - (i) pour les transférer à la caisse de retraite d'un régime enregistré,
  - (ii) pour les transférer à un autre compte de retraite avec immobilisation des fonds,
  - (iii) pour constituer une rente viagère immédiate ou différée visée au paragraphe (2.1) qui est offerte par une personne autorisée en vertu des lois du Canada ou d'une province à offrir des rentes, au sens de l'article 248 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), aux termes d'un contrat d'assurance qui satisfait aux exigences de l'article 22,
  - (iv) pour les transférer dans un fonds de revenu viager ou un fonds de revenu de retraite immobilisé,
  - (v) pour les payer conformément à l'article 49 ou 67 de la Loi ou aux articles 22.2 à 22.4;
- b) les sommes qui se trouvent dans le compte ne seront pas cédées, grevées, escomptées ni données en garantie, sauf de la façon permise par le paragraphe 65 (3) de la Loi;
- c) toute opération qui se présente comme pouvant céder, grever, escompter ou donner en garantie les sommes qui se trouvent dans le compte est nulle, sauf l'opération permise par le paragraphe 65 (3) de la Loi;
- d) sauf de la façon permise par l'article 49 ou 67 de la Loi ou les articles 22.2 à 22.4, les sommes qui se trouvent dans le compte ne seront pas rachetées, retirées ni cédées, en totalité ou en partie, du vivant du participant ou de l'ancien participant;

**(4) La version anglaise de l'alinéa 21 (2) h) du Règlement est modifiée par substitution de «owner» à «holder» à la première ligne.**



**(5) Subsections 21 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) An immediate or deferred life annuity that is purchased with funds from a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account shall not differentiate on the basis of the sex of the beneficiary if the commuted value of the pension benefit that was transferred into the life income fund, locked-in retirement income fund or locked-in retirement account was determined in a manner that did not differentiate on the basis of sex.

(4) A life income fund, locked-in retirement income fund or locked-in retirement account shall contain a statement as to whether the commuted value of the pension benefit that was transferred into it was determined in a manner that differentiated on the basis of sex.

**16. (1) The French version of subsection 21.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “à prestations déterminées” and substituting “qui offre des prestations déterminées”.**

**(2) Subsections 21.1 (2), (3), (4) and (5) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) A member with defined benefits who elects to convert them in accordance with the amendment to the pension plan is entitled to require the administrator to pay to the member that portion of the amount of the commuted value of the defined benefits that exceeds the amount prescribed under the *Income Tax Act* (Canada) for the conversion of defined benefits under the plan to defined contribution benefits.

**17. (1) Subsection 22 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(1) An insurance contract under which a deferred or immediate life annuity will be provided resulting from the transfer of the commuted value of a pension benefit or as the result of a purchase from a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account shall set out that,

**(2) Clause 22 (1) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(c) in the case of the unexpired period of a guaranteed annuity, the annuitant may commute a benefit provided under the annuity only for the purpose of purchasing a life income fund or a locked-in retirement income fund;

**(3) The French version of clause 22 (1) (c.1) of the Regulation is amended by striking out “racheter” in the third line and substituting “céder ou racheter”.**

**(4) Subclause 22 (1) (f) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(ii) in the case of a contract that is purchased with funds from a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account, the purchase is in accordance with subsection 21 (3); and

**(5) Subsection 22 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The insurance contract must provide that, if a life income fund or a locked-in retirement income fund is being purchased as authorized by clause (1) (c), the financial institution disclose to the annuitant the difference between the commuted value of the annuity and the amount that will be transferred to the life income fund or locked-in retirement income fund.

**18. The Regulation is amended by adding the following sections:**

**(5) Les paragraphes 21 (3) et (4) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(3) Une rente viagère immédiate ou différée qui est constituée au moyen de fonds provenant d'un fonds de revenu viager, d'un fonds de revenu de retraite immobilisé ou d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds ne doit pas établir de distinction fondée sur le sexe du bénéficiaire si la valeur de rachat de la prestation de retraite qui a été transférée dans ce fonds ou ce compte a été déterminée d'une manière qui n'établit pas une telle distinction.

(4) Le fonds de revenu viager, le fonds de revenu de retraite immobilisé ou le compte de retraite avec immobilisation des fonds contient une déclaration précisant si la valeur de rachat de la prestation de retraite qui y a été transférée a été déterminée d'une manière qui établit une distinction fondée sur le sexe.

**16. (1) La version française du paragraphe 21.1 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «qui offre des prestations déterminées» à «à prestations déterminées».**

**(2) Les paragraphes 21.1 (2), (3), (4) et (5) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(2) Le participant qui a droit à des prestations déterminées et qui choisit de les convertir conformément à la modification du régime a le droit d'exiger de l'administrateur qu'il lui verse la partie de la valeur de rachat des prestations déterminées qui est supérieure au montant prescrit aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans le cas de la conversion de prestations déterminées offertes par le régime en prestations à cotisation déterminée.

**17. (1) Le paragraphe 22 (1) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

(1) Le contrat d'assurance aux termes duquel une rente viagère immédiate ou différée sera offerte en raison du transfert de la valeur de rachat d'une prestation de retraite ou en raison de sa constitution à partir d'un fonds de revenu viager, d'un fonds de revenu de retraite immobilisé ou d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds stipule ce qui suit :

**(2) L'alinéa 22 (1) c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) dans le cas de la période non expirée d'une rente garantie, le rentier peut racheter une prestation offerte aux termes de la rente seulement afin de constituer un fonds de revenu viager ou un fonds de revenu de retraite immobilisé;

**(3) La version française de l'alinéa 22 (1) c.1) du Règlement est modifiée par substitution de «céder ou racheter» à «racheter» à la troisième ligne.**

**(4) Le sous-alinéa 22 (1) f) (ii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) dans le cas d'un contrat qui est constitué au moyen de fonds provenant d'un fonds de revenu viager, d'un fonds de revenu de retraite immobilisé ou d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds, si la constitution est faite conformément au paragraphe 21 (3);

**(5) Le paragraphe 22 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Le contrat d'assurance prévoit que, si un fonds de revenu viager ou un fonds de revenu de retraite immobilisé est constitué comme l'autorise l'alinéa (1) c), l'institution financière révèle au rentier la différence entre la valeur de rachat de la rente et la somme qui sera transférée dans le fonds.

**18. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :**

TRANSFERS INTO AND WITHDRAWALS FROM PRESCRIBED  
RETIREMENT SAVINGS ARRANGEMENTS

**22.1** (1) For the purposes of sections 22.2 to 22.4, a locked-in retirement account includes a contract made before June 24, 1994 to establish an RRSP for the purposes of a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.

(2) Any of the following documents constitutes a declaration about a spouse or same-sex partner for the purposes of a withdrawal from a locked-in retirement account under sections 22.3 and 22.4:

1. A statement signed by the spouse, if any, of the owner of the account that the spouse consents to the withdrawal.
2. A statement signed by the same-sex partner, if any, of the owner of the account that the same-sex partner consents to the withdrawal.
3. A statement signed by the owner of the account attesting to the fact that the owner does not have a spouse or a same-sex partner.
4. A statement signed by the owner of the account attesting to the fact that the owner is living separate and apart from his or her spouse on the date the owner signs the application to make the withdrawal.

(3) If the owner of a locked-in retirement account is required to give a document to a financial institution under section 22.3 or 22.4, and if the document is one that must be signed by the owner or by his or her spouse or same-sex partner, the document is a nullity if it is signed by any of them more than 60 days before the financial institution receives it.

(4) When the financial institution receives a document required under section 22.3 or 22.4, the financial institution shall give the owner of the locked-in retirement account a receipt for the document stating the date on which it was received.

**22.2** (1) This section applies if the amount to be transferred under clause 42 (1) (b) of the Act into a prescribed retirement savings arrangement is greater than the amount prescribed for such a transfer under the *Income Tax Act* (Canada).

(2) The portion of the amount to be transferred that does not exceed the amount prescribed for such a transfer under the *Income Tax Act* (Canada) must be transferred into a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account.

(3) If the excess amount has been transferred directly or indirectly into a life income fund, a locked-in retirement income fund or a locked-in retirement account, the owner of the fund or account may, upon application in accordance with this section, withdraw money from the fund or account in an amount not greater than the sum of,

- (a) the excess amount; and
- (b) any subsequent investment earnings, including any unrealized capital gains or losses, attributable to the excess amount as calculated by the financial institution that administers the fund or account.

(4) The amount that may be withdrawn under subsection (3) is calculated as of the date on which the financial institution pays the money to the owner from the fund or account in accordance with this section.

(5) An application to withdraw money from a fund or account must be given to the financial institution that administers the fund or account.

(6) The application must be made on a form approved by the Superintendent.

(7) The application form must be signed by the owner and accompanied by one of the following documents:

TRANSFERTS DE SOMMES D'ARGENT DANS DES ARRANGEMENTS  
D'ÉPARGNE-RETRAITE PRESCRITS ET RETRAITS DE SOMMES  
D'ARGENT DE TELS ARRANGEMENTS

**22.1** (1) Pour l'application des articles 22.2 à 22.4, un compte de retraite avec immobilisation des fonds comprend un contrat conclu avant le 24 juin 1994 en vue de constituer un REÉR aux fins du transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.

(2) L'un ou l'autre des documents suivants constitue une déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe aux fins du retrait de sommes d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds effectué aux termes des articles 22.3 et 22.4 :

1. Une déclaration signée par le conjoint du titulaire du compte, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait.
2. Une déclaration signée par le partenaire de même sexe du titulaire du compte, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait.
3. Une déclaration signée par le titulaire du compte dans laquelle il atteste qu'il n'a pas de conjoint ou de partenaire de même sexe.
4. Une déclaration signée par le titulaire du compte dans laquelle il atteste qu'il vit séparé de corps de son conjoint à la date où il signe la demande de retrait.

(3) Le document que le titulaire d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds est tenu de présenter à une institution financière aux termes de l'article 22.3 ou 22.4 et qui doit porter la signature du titulaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe est nul si l'une de ces personnes le signe plus de 60 jours avant le jour de sa réception par l'institution financière.

(4) Lorsqu'elle reçoit un document exigé par l'article 22.3 ou 22.4, l'institution financière remet au titulaire du compte de retraite avec immobilisation des fonds un récépissé qui en indique la date de réception.

**22.2** (1) Le présent article s'applique si le montant à transférer aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi dans un arrangement d'épargne-retraite prescrit est supérieur au montant prescrit dans le cas d'un tel transfert aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

(2) La tranche du montant à transférer qui n'est pas supérieure au montant prescrit dans le cas d'un tel transfert aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) est transférée dans un fonds de revenu viager, un fonds de revenu de retraite immobilisé ou un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

(3) Si la tranche excédentaire a été transférée directement ou indirectement dans un fonds de revenu viager, un fonds de revenu de retraite immobilisé ou un compte de retraite avec immobilisation des fonds, le titulaire du fonds ou du compte peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, en retirer une somme qui n'est pas supérieure au total de ce qui suit :

- a) la tranche excédentaire;
- b) tout revenu de placement ultérieur, y compris tout gain en capital ou toute perte en capital non réalisé, attribuable à la tranche excédentaire, calculé par l'institution financière qui administre le fonds ou le compte.

(4) La somme qui peut être retirée en vertu du paragraphe (3) est calculée à la date à laquelle l'institution financière la paie au titulaire sur le fonds ou le compte conformément au présent article.

(5) La demande de retrait d'une somme d'argent d'un fonds ou d'un compte est présentée à l'institution financière qui l'administre.

(6) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

(7) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée d'un des documents suivants :



1. A written statement from the administrator of the pension plan from which money was transferred into the fund or account setting out the excess amount that was transferred into the fund or account.
2. A written statement from the Canada Customs and Revenue Agency setting out the excess amount that was transferred into the fund or account.

(8) The contract governing the fund or account must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:

1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.
2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay money to the owner from the fund or account, as the case may be, in accordance with this section.
3. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying document.

(9) In this section,

“excess amount” means the portion of the amount transferable under clause 42 (1) (b) of the Act into a prescribed retirement savings arrangement that is greater than the amount prescribed for such a transfer under the *Income Tax Act* (Canada).

**22.3** (1) The owner of a locked-in retirement account may, upon application in accordance with this section, withdraw all the money in the account if, when the owner signs the application,

- (a) he or she is at least 55 years of age; and
- (b) the value of all assets in all life income funds, locked-in retirement income funds and locked-in retirement accounts owned by him or her is less than 40 per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings for that calendar year.

(2) An application to withdraw the money from the account must be given to the financial institution that administers the account.

(3) The application must be made on a form approved by the Superintendent.

(4) The application form must be signed by the owner and accompanied by,

- (a) a declaration described in subsection 22.1 (2) about a spouse or same-sex partner; or
- (b) a statement signed by the owner attesting to the fact that none of the money in the account is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

(5) The contract governing the account must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:

1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.
2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay the money to the owner from the account in accordance with this section.
3. The value of all assets in all life income funds, locked-in retirement income funds and locked-in retirement accounts owned by

1. Une déclaration écrite de l'administrateur du régime duquel l'argent a été transféré dans le fonds ou le compte qui précise le montant de la tranche excédentaire qui a fait l'objet du transfert.
2. Une déclaration écrite de l'Agence canadienne des douanes et du revenu qui précise le montant de la tranche excédentaire qui a fait l'objet du transfert.

(8) Le contrat qui régit le fonds ou le compte comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :

1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.
2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise l'institution financière à payer une somme sur le fonds ou le compte, selon le cas, au titulaire conformément au présent article.
3. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et le document qui l'accompagne.

(9) La définition qui suit s'applique au présent article.

«tranche excédentaire» En ce qui concerne le montant qui peut être transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi dans un arrangement d'épargne-retraite prescrit, tranche qui est supérieure au montant prescrit dans le cas d'un tel transfert aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

**22.3** (1) Le titulaire d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, retirer tout l'argent qui se trouve dans le compte si les conditions suivantes sont réunies lorsqu'il signe la demande :

- a) il a au moins 55 ans;
- b) la valeur de l'actif total de tous les fonds de revenu viager, fonds de revenu de retraite immobilisés et comptes de retraite avec immobilisation des fonds dont il est le titulaire représente moins de 40 pour cent du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année civile.

(2) La demande de retrait de l'argent qui se trouve dans le compte est présentée à l'institution financière qui administre le compte.

(3) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

(4) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée :

- a) soit de la déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée au paragraphe 22.1 (2);
- b) soit d'une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste que l'argent qui se trouve dans le compte ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

(5) Le contrat qui régit le compte comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :

1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.
2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise l'institution financière à payer l'argent sur le compte au titulaire conformément au présent article.
3. La valeur de l'actif total de tous les fonds de revenu viager, fonds de revenu de retraite immobilisés et comptes de retraite avec



the owner when he or she signs the application under this section is to be determined in accordance with the most recent statement about each fund or account given to the owner. Each such statement must be dated within one year before the owner signs the application.

4. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying document.

**22.4 (1)** The owner of a locked-in retirement account may, upon application in accordance with this section, withdraw all or part of the money in the account if, when the owner signs the application, he or she has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.

(2) An application to withdraw money from the account must be given to the financial institution that administers the account.

(3) The application must be made on a form approved by the Superintendent.

(4) The application form must be signed by the owner and be accompanied by the following documents:

1. A statement signed by a physician who is licensed to practise medicine in a jurisdiction in Canada that, in the opinion of the physician, the owner has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.
2. A declaration described in subsection 22.1 (2) about a spouse or same-sex partner or a statement signed by the owner of the account attesting to the fact that none of the money in the account is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

(5) The contract governing the account must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:

1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.
2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay money to the owner from the account in accordance with this section.
3. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying documents.

**19. Subsection 23 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

8.1 The Territory of Nunavut.

**20. The English version of subsection 24 (2) of the Regulation is amended by striking out "that" in the second line and substituting "than".**

**21. (1) Subsection 28 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

(2) In addition to setting out the applicable person's entitlement under the plan and the options available to the person, the statement required by subsection 72 (1) of the Act must include,

(2) Clause 28 (2) (q) of the Regulation is revoked.

(3) Clause 28 (2) (t) of the Regulation is amended by striking out "Revenue Canada" and substituting "the Canada Customs and Revenue Agency".

immobilisation des fonds que détient le titulaire lorsqu'il signe la demande visée au présent article doit être calculée conformément au plus récent relevé relatif à chaque fonds ou compte qu'il a reçu, la date de chacun de ces relevés devant tomber dans l'année qui précède la signature de la demande par le titulaire.

4. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et le document qui l'accompagne.

**22.4 (1)** Le titulaire d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, retirer tout ou partie de l'argent qui se trouve dans le compte si, lorsqu'il signe la demande, il souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.

(2) La demande de retrait d'une somme d'argent du compte est présentée à l'institution financière qui l'administre.

(3) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

(4) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée des documents suivants :

1. Une déclaration signée par un médecin titulaire d'un permis l'autorisant à exercer la médecine dans une compétence législative du Canada selon laquelle, à son avis, le titulaire souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.
2. Une déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée au paragraphe 22.1 (2) ou une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste que l'argent qui se trouve dans le compte ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

(5) Le contrat qui régit le compte comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :

1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.
2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise le titulaire conformément au présent article.
3. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et les documents qui l'accompagnent.

**19. Le paragraphe 23 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

8.1 Le territoire du Nunavut.

**20. La version anglaise du paragraphe 24 (2) du Règlement est modifiée par substitution de «than» à «that» à la deuxième ligne.**

**21. (1) Le paragraphe 28 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

(2) En plus d'énoncer les droits que le régime accorde à la personne concernée et les options qui s'offrent à celle-ci, la déclaration exigée par le paragraphe 72 (1) de la Loi comprend les éléments suivants :

(2) L'alinéa 28 (2) (q) du Règlement est abrogé.

(3) L'alinéa 28 (2) (t) du Règlement est modifié par substitution de «l'Agence canadienne des douanes et du revenu» à «Revenue Canada».

**(4) Section 28 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) Subject to subsection (2.2), the statement required by subsection 72 (1) of the Act must be given to the specified persons within 60 days after the administrator receives notice that the Superintendent has approved the wind up report.

(2.2) If the Superintendent approves the payment of benefits under subsection 70 (3) of the Act, the statement required by subsection 72 (1) of the Act must be given to the persons affected by the approval within 60 days after the administrator receives notice of it.

**(5) Subsection 28 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) Subject to subsection (4.1), the payment required by subsection 72 (3) of the Act must be made within 60 days after the later of,

- (a) the day on which the administrator receives the applicable person's election under subsection (3) or, if no election is made, the day on which the person is deemed to have made the election; and
- (b) the day on which the administrator receives notice that the Superintendent has approved the wind up report.

(4.1) If the Superintendent approves the payment of benefits under subsection 70 (3) of the Act, the payment required by subsection 72 (3) of the Act must be made within 60 days after the later of,

- (a) the day on which the administrator receives the election under subsection (3) by the person affected by the approval or, if no election is made, the day on which the person is deemed to have made the election; and
- (b) the day on which the administrator receives notice of the approval.

**22. The Regulation is amended by adding the following section:**

**28.1 (1)** This section applies if there is a surplus on the wind up of a pension plan in whole or in part.

(2) The administrator of the pension plan shall give to each person entitled to a pension, deferred pension or other benefit or to a refund in respect of the pension plan a statement setting out the following information:

1. The name of the pension plan and its provincial registration number.
2. The member's name and date of birth.
3. The method of distributing the surplus assets.
4. The formula for allocating the surplus among the plan beneficiaries.
5. An estimate of the amount allocated to the person.
6. The options available to the person concerning the method for distributing the amount allocated to the person and the period within which any election respecting the options must be made.
7. The method of distribution that will be used, if an election is not made within the specified period.
8. The name and details of the person to be contacted with respect to any questions arising out of the statement.
9. Notice that the allocation of surplus and the options available for distributing it are subject to the approval of the Superintendent and of the Canada Customs and Revenue Agency, and may be adjusted accordingly.

**(4) L'article 28 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(2.1) Sous réserve du paragraphe (2.2), l'administrateur donne la déclaration exigée par le paragraphe 72 (1) de la Loi aux personnes précisées dans les 60 jours qui suivent celui où il a reçu l'avis indiquant que le surintendant a approuvé le rapport de liquidation.

(2.2) Si le surintendant approuve le paiement de prestations aux termes du paragraphe 70 (3) de la Loi, l'administrateur donne la déclaration exigée par le paragraphe 72 (1) de la Loi aux personnes touchées par l'approbation dans les 60 jours qui suivent celui où il a reçu l'avis de celle-ci.

**(5) Le paragraphe 28 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) Sous réserve du paragraphe (4.1), l'administrateur fait le paiement exigé par le paragraphe 72 (3) de la Loi dans les 60 jours qui suivent le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où il reçoit le choix que la personne concernée lui fait parvenir aux termes du paragraphe (3) ou, en l'absence de choix, le jour où la personne est réputée avoir fait le choix;
- b) le jour où il reçoit l'avis indiquant que le surintendant a approuvé le rapport de liquidation.

(4.1) Si le surintendant approuve le paiement de prestations aux termes du paragraphe 70 (3) de la Loi, l'administrateur fait le paiement exigé par le paragraphe 72 (3) de la Loi dans les 60 jours qui suivent le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où il reçoit le choix que la personne touchée par l'approbation lui fait parvenir aux termes du paragraphe (3) ou, en l'absence de choix, le jour où la personne est réputée avoir fait le choix;
- b) le jour où il reçoit l'avis de l'approbation.

**22. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**28.1 (1)** Le présent article s'applique s'il y a un excédent lors de la liquidation totale ou partielle d'un régime.

(2) L'administrateur du régime donne à chaque personne qui a droit à une pension, à une pension différée ou à une autre prestation, ou encore à un remboursement, à l'égard du régime, une déclaration indiquant les renseignements suivants :

1. Le nom du régime et son numéro d'enregistrement provincial.
2. Le nom du participant et sa date de naissance.
3. Le mode de distribution de l'excédent d'actif.
4. La formule de répartition de l'excédent entre les bénéficiaires du régime.
5. La somme estimative attribuée à la personne.
6. Les options qui s'offrent à la personne quant au mode de distribution de la somme qui lui est attribuée et le délai imparti pour faire un choix à leur égard.
7. Le mode de distribution qui sera utilisé en cas d'omission de faire un choix dans le délai imparti.
8. Le nom et les coordonnées de la personne avec laquelle le destinataire peut communiquer s'il a des questions au sujet de la déclaration.
9. Un avis indiquant que la répartition de l'excédent et les options offertes quant à sa distribution sont assujetties à l'approbation du surintendant et de l'Agence canadienne des douanes et du revenu et qu'elles peuvent être rajustées en conséquence.



(3) The statement must be given to the specified persons within 60 days after the administrator receives notice that the Superintendent has approved the wind up report.

(4) A person who is entitled to elect an option described in the statement shall give the administrator his or her election within 90 days after the person receives the statement. If the person does not do so, he or she shall be deemed to have elected the method of distribution specified in the statement.

(5) The administrator shall make payment in accordance with the election or deemed election within 60 days after the later of,

- (a) the day on which the administrator receives the applicable person's election or, if no election is made, the day on which the person is deemed to have made the election; and
- (b) the day on which the administrator receives notice that the Superintendent has approved the wind up report.

**23. (1) Subsection 29 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) If a pension plan is being wound up in whole or in part, the minimum commuted value of a pension, deferred pension or ancillary benefit in respect of a person who exercises his or her entitlement under subsection 73 (2) of the Act is the amount determined as of the effective date of the wind up in accordance with the *Recommendations for the Computation of Transfer Values from Registered Pension Plans* issued by the Canadian Institute of Actuaries with an effective date of September 1, 1993.

**(2) Subsection 29 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(10) For the purpose of calculating the Ontario wind up liability of a plan, the liability of the plan in respect of each member or former member who has benefits relating to employment in Ontario is the sum of the following liabilities of the plan:

1. The liability for each benefit and other amount guaranteed for the benefit of the member or former member by the Guarantee Fund, excluding the amount by which the contributions in respect of the member or former member for the benefits and other amounts, plus interest, exceed the liability of the plan for the benefits and other amounts.
2. The liability for each benefit that relates to employment in Ontario to which the member or former member is entitled under section 74 of the Act but that is not guaranteed by the Guarantee Fund.
3. The liability for each benefit that relates to the member's or former member's employment in Ontario that is vested on the effective date of the wind up under the terms of the plan, other than,
  - i. a benefit described in paragraph 1 or 2,
  - ii. a benefit that relates to employment in Ontario that is vested by virtue only of a provision of the Act or this Regulation respecting the termination or wind up of the plan, and
  - iii. a benefit that relates to employment in Ontario that is vested by virtue only of a provision of the plan respecting the termination or wind up of the plan.
4. The liability arising from subsection 39 (1), (2), (3) or (4) of the Act for each benefit that relates to the member's or former member's employment in Ontario, to the extent that the liability is not described in paragraph 1, 2 or 3.
5. If the employer is making payments under section 75 of the Act with respect to the plan, the liability for each benefit described in subparagraph 3 ii or iii, to the extent that the liability is not described in paragraph 1, 2 or 4.

(3) L'administrateur donne la déclaration aux personnes précisées dans les 60 jours qui suivent celui où il a reçu l'avis indiquant que le surintendant a approuvé le rapport de liquidation.

(4) Quiconque a le droit de choisir une option énoncée dans la déclaration informe l'administrateur de son choix dans les 90 jours qui suivent celui où il a reçu la déclaration, à défaut de quoi il est réputé avoir choisi le mode de distribution précisé dans celle-ci.

(5) L'administrateur fait le paiement conformément au choix ou au choix réputé tel dans les 60 jours qui suivent le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où il reçoit le choix de la personne concernée ou, en l'absence de choix, le jour où la personne est réputée l'avoir fait;
- b) le jour où il reçoit l'avis indiquant que le surintendant a approuvé le rapport de liquidation.

**23. (1) Le paragraphe 29 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Si un régime est en voie d'être liquidé en totalité ou en partie, la valeur de rachat minimale d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire à l'égard d'une personne qui exerce le droit que lui confère le paragraphe 73 (2) de la Loi est le montant calculé à la date de prise d'effet de la liquidation conformément aux *Recommandations pour le calcul des valeurs de transfert des régimes de retraite agréés* qui sont publiées par l'Institut canadien des actuaires et dont la date d'entrée en vigueur est le 1<sup>er</sup> septembre 1993.

**(2) Le paragraphe 29 (10) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(10) Aux fins du calcul du passif ontarien de liquidation d'un régime, le passif du régime rattaché à chaque participant ou ancien participant qui a droit à des prestations liées à l'emploi en Ontario est la somme des éléments de passif suivants du régime :

1. Le passif rattaché à chaque prestation ou autre somme garantie au profit du participant ou de l'ancien participant par le Fonds de garantie, à l'exclusion du montant de l'excédent des cotisations versées relativement au participant ou à l'ancien participant pour les prestations et autres sommes, plus les intérêts, sur le passif du régime rattaché aux prestations et autres sommes.
2. Le passif rattaché à chaque prestation liée à l'emploi en Ontario à laquelle le participant ou l'ancien participant a droit aux termes de l'article 74 de la Loi, mais qui n'est pas garantie par le Fonds de garantie.
3. Le passif rattaché à chaque prestation liée à l'emploi en Ontario du participant ou de l'ancien participant qui est acquise à la date de prise d'effet de la liquidation aux termes du régime, à l'exclusion des prestations suivantes :
  - i. les prestations visées à la disposition 1 ou 2,
  - ii. les prestations liées à l'emploi en Ontario dont l'acquisition découle uniquement d'une disposition de la Loi ou du présent règlement portant sur la cessation ou la liquidation du régime,
  - iii. les prestations liées à l'emploi en Ontario dont l'acquisition découle uniquement d'une disposition du régime portant sur la cessation ou la liquidation de celui-ci.
4. Le passif qui résulte du paragraphe 39 (1), (2), (3) ou (4) de la Loi et qui est rattaché à chaque prestation liée à l'emploi en Ontario du participant ou de l'ancien participant, dans la mesure où il n'est pas visé à la disposition 1, 2 ou 3.
5. Si l'employeur fait des paiements à l'égard du régime aux termes de l'article 75 de la Loi, le passif rattaché à chaque prestation visée à la sous-disposition 3 ii ou iii, dans la mesure où il n'est pas visé à la disposition 1, 2 ou 4.



(11) For the purposes of subsection (10), the liability of the plan in respect of each member or former member does not include the liability for a benefit to him or her under a qualifying annuity contract.

**24. Subsections 29.1 (2) and (3) of the Regulation are revoked.**

**25. (1) Paragraph 11 of subsection 45 (1) of the Regulation is revoked.**

**(2) Section 45 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) The following documents are prescribed for the purposes of section 29 of the Act:

1. Copies of any statement of investment policies and procedures for the plan that is established under Part II.

**26. The Regulation is amended by adding the following section:**

NOTICES AND SUMMARIES RE CONTRIBUTIONS —  
MULTI-EMPLOYER PENSION PLAN

**49.1** The following provisions do not apply with respect to a multi-employer pension plan established pursuant to a collective agreement, a trust agreement, a statute or a municipal by-law:

1. Subsection 56 (2) of the Act (notice that contributions not paid when due).
2. Section 56.1 of the Act (summary of required contributions, etc.).

**27. Clause 50 (a) of the Regulation is amended by striking out the definition of "A" and substituting the following:**

A = the amount of pension that would be payable to the person under the *Canada Pension Plan* or the *Quebec Pension Plan*, calculated as of the date of termination of the person's employment or membership and calculated as if the person had reached 65 years of age at the date of termination.

**28. The Regulation is amended by adding the following section:**

**51.1 (1)** This section applies with respect to a variation in the terms of payment of a pension or deferred pension under subsection 49 (2) of the Act (shortened life expectancy).

(2) The following are prescribed as the circumstances of shortened life expectancy in which a pension plan shall be deemed to permit variation in the terms of payment of a pension or deferred pension:

1. A former member has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.

(3) The following are the prescribed conditions that must be satisfied for the purposes of subsection 49 (2) of the Act:

1. An application must be made to the administrator of the pension plan for the withdrawal from the pension fund of all of the commuted value of the former member's pension or deferred pension.
2. The application must be signed by the former member and be accompanied by the following documents:
  - i. A statement signed by a physician who is licensed to practise medicine in a jurisdiction in Canada that, in the opinion of the physician, the former member has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.

(11) Pour l'application du paragraphe (10), le passif du régime rattaché à chaque participant ou ancien participant ne comprend pas le passif rattaché aux prestations qui lui reviennent aux termes d'un contrat de rente admissible.

**24. Les paragraphes 29.1 (2) et (3) du Règlement sont abrogés.**

**25. (1) La disposition 11 du paragraphe 45 (1) du Règlement est abrogée.**

**(2) L'article 45 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Les documents suivants sont prescrits pour l'application de l'article 29 de la Loi :

1. Des copies de l'énoncé des politiques et des procédures de placement qui est établi pour le régime aux termes de la partie II.

**26. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

AVIS ET SOMMAIRES CONCERNANT LES COTISATIONS —  
RÉGIMES DE RETRAITE INTERENTREPRISES

**49.1** Les dispositions qui suivent ne s'appliquent pas à l'égard des régimes de retraite interentreprises établis conformément à une convention collective, à un contrat de fiducie, à une loi ou à un règlement municipal :

1. Le paragraphe 56 (2) de la Loi (avis portant que des cotisations n'ont pas été payées à leur date d'exigibilité).
2. L'article 56.1 de la Loi (sommaire des cotisations exigées, etc.).

**27. L'alinéa 50 a) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à la définition de l'élément «A» :**

A = le montant de la pension ou de la rente qui serait payable à la personne aux termes du *Régime de pensions du Canada* ou du *Régime de rentes du Québec*, calculé à la date de sa cessation d'emploi ou d'affiliation et comme si elle était âgée de 65 ans à cette date.

**28. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**51.1 (1)** Le présent article s'applique à l'égard de la modification des modalités de paiement d'une pension ou d'une pension différée que prévoit le paragraphe 49 (2) de la Loi (raccourcissement de l'espérance de vie).

(2) Les cas suivants sont les cas de raccourcissement de l'espérance de vie prescrits dans lesquels un régime est réputé permettre la modification des modalités de paiement d'une pension ou d'une pension différée :

1. L'ancien participant souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.

(3) Les conditions suivantes sont les conditions prescrites auxquelles il doit être satisfait pour l'application du paragraphe 49 (2) de la Loi :

1. Il est présenté à l'administrateur du régime une demande de retrait, de la caisse de retraite, de la valeur de rachat totale de la pension ou de la pension différée de l'ancien participant.
2. La demande porte la signature de l'ancien participant et les documents suivants lui sont joints :
  - i. Une déclaration signée par un médecin titulaire d'un permis l'autorisant à exercer la médecine dans une compétence législative du Canada selon laquelle, à son avis, l'ancien participant souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.

- ii. A declaration described in subsection (4) about a spouse or same-sex partner.

(4) Any of the following documents constitutes a declaration about a spouse or same-sex partner:

1. A statement signed by the former member's spouse, if any, that the spouse consents to the withdrawal from the pension fund.
2. A statement signed by the former member's same-sex partner, if any, that the same-sex partner consents to the withdrawal from the pension fund.
3. A statement signed by the former member attesting to the fact that he or she does not have a spouse or a same-sex partner.
4. A statement signed by the former member attesting to the fact that he or she is living separate and apart from his or her spouse on the date the former member signs the application to make the withdrawal from the pension fund.

(5) A declaration about a spouse or same-sex partner is a nullity if it is signed by the former member, his or her spouse or his or her same-sex partner, as the case may be, more than 60 days before the administrator receives it.

(6) When the administrator receives a document required by this section, the administrator shall give the former member a receipt for the document stating the day on which it was received.

**29. Sections 66 to 75 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

66. (1) In this Part,

"federal investment regulations" means sections 6, 7, 7.1 and 7.2 and Schedule III to the "Pension Benefits Standards Regulations, 1985" made under the *Pension Benefits Standards Act, 1985* (Canada) as it read on December 31, 1999; ("règlement fédéral sur les placements")

"Ontario investment rules" means this Part as it read on December 30, 1999. ("règles ontariennes sur les placements")

(2) For the purposes of this Part, a reference in the federal investment regulations to the Superintendent shall be deemed to be a reference to the Superintendent as defined in section 1 of the *Pension Benefits Act*.

(3) For the purposes of this Part, a reference in the federal investment regulations to a person's spouse shall be deemed to be a reference to his or her spouse or same-sex partner as spouse and same-sex partner are defined in section 1 of the *Pension Benefits Act*.

**30. Paragraph 11 of subsection 76 (12) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

11. Corporations referred to in subsection 11 (2) of Schedule III to the federal investment regulations.

**31. Sections 77 to 82 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

77. (1) This section applies from March 3, 2000 to December 31, 2000.

(2) Beginning on March 3, 2000, the administrator may establish a statement of investment policies and procedures for the plan that meets the requirements of the federal investment regulations. In that case, the federal investment regulations apply with respect to the statement.

(3) If the administrator does not establish the statement of investment policies and procedures described in subsection (2), section 67 of the Ontario investment rules continues to apply with respect to the plan.

(4) Beginning on March 3, 2000, the assets of every pension plan may be invested in accordance with the federal investment regulations, despite the provisions of the plan or an instrument governing the plan.

- ii. La déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée au paragraphe (4).

(4) L'un ou l'autre des documents suivants constitue une déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe :

1. Une déclaration signée par le conjoint de l'ancien participant, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait de sommes de la caisse de retraite.
2. Une déclaration signée par le partenaire de même sexe de l'ancien participant, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait de sommes de la caisse de retraite.
3. Une déclaration signée par l'ancien participant dans laquelle il atteste qu'il n'a pas de conjoint ou de partenaire de même sexe.
4. Une déclaration signée par l'ancien participant dans laquelle il atteste qu'il vit séparé de corps de son conjoint à la date où il signe la demande de retrait de sommes de la caisse de retraite.

(5) La déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe est nulle si l'ancien participant, son conjoint ou son partenaire de même sexe, selon le cas, la signe plus de 60 jours avant le jour de sa réception par l'administrateur.

(6) Lorsqu'il reçoit un document exigé par le présent article, l'administrateur remet à l'ancien participant un récépissé qui en indique la date de réception.

**29. Les articles 66 à 75 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

66. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«règlement fédéral sur les placements» Les articles 6, 7, 7.1 et 7.2 ainsi que l'annexe III du Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension pris en application de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada), en sa version du 31 décembre 1999. («federal investment regulations»)

«règles ontariennes sur les placements» La présente partie, en sa version du 30 décembre 1999. («Ontario investment rules»)

(2) Pour l'application de la présente partie, la mention du surintendant dans le règlement fédéral sur les placements est réputée une mention du surintendant au sens de l'article 1 de la *Loi sur les régimes de retraite*.

(3) Pour l'application de la présente partie, la mention du conjoint d'une personne dans le règlement fédéral sur les placements est réputée une mention de son conjoint ou de son partenaire de même sexe au sens que l'article 1 de la *Loi sur les régimes de retraite* donne à ces deux termes.

**30. La disposition 11 du paragraphe 76 (12) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

11. Personnes morales visées au paragraphe 11 (2) de l'annexe III du règlement fédéral sur les placements.

**31. Les articles 77 à 82 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

77. (1) Le présent article s'applique du 3 mars 2000 au 31 décembre 2000.

(2) À compter du 3 mars 2000, l'administrateur peut établir pour le régime un énoncé des politiques et des procédures de placement qui satisfait aux exigences du règlement fédéral sur les placements, auquel cas ce règlement s'applique à l'égard de l'énoncé.

(3) L'article 67 des règles ontariennes sur les placements continue de s'appliquer à l'égard du régime si l'administrateur n'établit pas l'énoncé des politiques et des procédures de placement visé au paragraphe (2).

(4) À compter du 3 mars 2000, malgré les dispositions du régime ou d'un instrument le régissant, l'actif de chaque régime peut être placé conformément au règlement fédéral sur les placements.



(5) If the assets of a pension plan are not invested in accordance with the federal investment regulations, the Ontario investment rules continue to apply with respect to the plan.

(6) This section is revoked on January 1, 2001.

**78.** (1) Beginning on January 1, 2001, the administrator of a pension plan shall establish a statement of investment policies and procedures for the plan that meets the requirements of the federal investment regulations.

(2) The federal investment regulations apply with respect to the statement of investment policies and procedures for the plan.

**79.** Beginning on January 1, 2001, the assets of every pension plan shall be invested in accordance with the federal investment regulations, despite the provisions of the plan or an instrument governing the plan.

**80.** (1) This section applies with respect to each investment of the assets of a pension plan,

- (a) that is made before January 1, 2001 in accordance with the Ontario investment rules;
- (b) that is held on January 1, 2001; and
- (c) that does not meet the requirements of the federal investment regulations on January 1, 2001.

(2) The administrator shall dispose of the investment no later than January 1, 2005.

(3) This section is revoked on January 2, 2005.

**32. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### Schedule 1

##### LIFE INCOME FUND REQUIREMENTS

##### ESTABLISHING THE FUND

1. (1) The following persons may purchase a life income fund in accordance with this section:

- 1. A former member who is entitled to make a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.
- 2. A spouse or former spouse of a person who was a member who is entitled to make a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.
- 3. A same-sex partner or former same-sex partner of a person who was a member who is entitled to make a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.
- 4. A person who has previously transferred an amount under clause 42 (1) (b) of the Act into a locked-in retirement account or a locked-in retirement income fund.

(2) The fund must be purchased using all or part of the amount transferred under clause 42 (1) (b) of the Act, or using all or part of the assets in a locked-in retirement account or locked-in retirement income fund.

(3) The purchaser must have the written consent of his or her spouse or same-sex partner in order to make the purchase. However,

- (a) the consent of a spouse who is living separate and apart from the purchaser on the date of purchase is not required; and
- (b) the consent of a spouse or same-sex partner is not required if none of the money to be transferred into the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the purchaser.

(5) Les règles ontariennes sur les placements continuent de s'appliquer à l'égard du régime si son actif n'est pas placé conformément au règlement fédéral sur les placements.

(6) Le présent article est abrogé le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**78.** (1) À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001, l'administrateur établit pour le régime un énoncé des politiques et des procédures de placement qui satisfait aux exigences du règlement fédéral sur les placements.

(2) Le règlement fédéral sur les placements s'applique à l'égard de l'énoncé des politiques et des procédures de placement établi pour le régime.

**79.** À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001, malgré les dispositions du régime ou d'un instrument le régissant, l'actif de chaque régime est placé conformément au règlement fédéral sur les placements.

**80.** (1) Le présent article s'applique à l'égard de chaque placement de l'actif du régime qui réunit les conditions suivantes :

- a) il est fait avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 conformément aux règles ontariennes sur les placements;
- b) il est détenu le 1<sup>er</sup> janvier 2001;
- c) il ne satisfait pas aux exigences du règlement fédéral sur les placements le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

(2) L'administrateur dispose du placement au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

(3) Le présent article est abrogé le 2 janvier 2005.

**32. L'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

#### Annexe 1

##### EXIGENCES RELATIVES AUX FONDS DE REVENU VIAGER

##### ÉTABLISSEMENT DU FONDS

1. (1) Les personnes suivantes peuvent constituer un fonds de revenu viager conformément au présent article :

- 1. L'ancien participant qui a le droit d'effectuer le transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.
- 2. Le conjoint ou l'ancien conjoint d'une personne qui était un participant, s'il a le droit d'effectuer le transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.
- 3. Le partenaire de même sexe ou l'ancien partenaire de même sexe d'une personne qui était un participant, s'il a le droit d'effectuer le transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.
- 4. Toute personne qui a déjà transféré un montant dans un compte de retraite avec immobilisation des fonds ou un fonds de revenu de retraite immobilisé aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.

(2) Le fonds est constitué à l'aide de la totalité ou d'une partie du montant transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi ou de la totalité ou d'une partie de l'actif d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds ou d'un fonds de revenu de retraite immobilisé.

(3) Le constituant ne peut constituer le fonds sans le consentement écrit de son conjoint ou partenaire de même sexe, sous réserve de ce qui suit :

- a) le consentement d'un conjoint qui vit séparé de corps du constituant à la date de constitution du fonds n'est pas exigé;
- b) le consentement d'un conjoint ou d'un partenaire de même sexe n'est pas exigé si l'argent à transférer dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque des emplois du constituant.



2. (1) A contract establishing a life income fund must provide for the matters described in this section.

(2) It must indicate the name and address of the financial institution providing the fund.

(3) It must describe the owner's powers, if any, respecting investment of the assets in the fund.

(4) It must state that the owner agrees not to assign, charge, anticipate or give as security money payable under a life income fund except as required by an order under the *Family Law Act* or by a domestic contract as defined in Part IV of that Act.

(5) It must describe the method for determining the value of the assets in the fund.

3. (1) Money in a life income fund cannot be commuted, withdrawn or surrendered in whole or in part, except as permitted by section 49 or 67 of the Act, section 22.2 of this Regulation or this Schedule.

(2) Every contract establishing a life income fund shall be deemed to include a provision setting out the restriction described in subsection (1).

4. The fiscal year of a life income fund must end on December 31 and must not exceed 12 months.

#### PERIODIC PAYMENTS OUT OF THE FUND

5. (1) Payments out of the life income fund must begin no earlier than the earliest date on which the former member is entitled to receive a pension under any pension plan from which money was transferred into the fund directly or indirectly.

(2) Payments out of the fund must begin no later than the end of the second fiscal year of the fund.

(3) The owner must notify the financial institution of the amount to be paid out of the fund each year. If the owner does not do so, the minimum amount determined under section 6 shall be paid out of the fund that year.

(4) The notice respecting the amount to be paid out of the fund must be given either at the beginning of the fiscal year of the fund or at another time agreed to by the financial institution.

(5) The notice expires at the end of the fiscal year to which it relates.

(6) The value of the assets in the fund and payments out of the fund are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act* or a domestic contract as defined in Part IV of that Act.

6. (1) The amount of income paid out of the life income fund during a fiscal year must not exceed the amount calculated using the formula,

C / F

in which,

«C» is the value of the assets in the fund at the beginning of the fiscal year, and

«F» is the present value, at the beginning of the fiscal year, of an annuity of \$1 payable annually in advance over the period commencing at the beginning of the fiscal year and ending on December 31 of the year in which the owner reaches 90 years of age.

(2) The following interest rate assumptions are to be used to determine the amount «F» in subsection (1):

1. If the fiscal year begins before January 1, 2001, the interest rate for each of the first 15 fiscal years of the period referred to in the

2. (1) Le contrat qui établit un fonds de revenu viager prévoit les questions visées au présent article.

(2) Il indique le nom et l'adresse de l'institution financière qui offre le fonds.

(3) Il précise les pouvoirs du titulaire, le cas échéant, concernant les placements de l'actif du fonds.

(4) Il déclare que le titulaire accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme payable aux termes du fonds de revenu viager, sauf prescription d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille* ou d'un contrat familial au sens de la partie IV de cette loi.

(5) Il précise la méthode utilisée pour déterminer la valeur de l'actif du fonds.

3. (1) Les sommes qui se trouvent dans un fonds de revenu viager ne peuvent être rachetées, retirées ni cédées, en totalité ou en partie, sauf de la façon permise par l'article 49 ou 67 de la Loi, l'article 22.2 du présent règlement ou la présente annexe.

(2) Les contrats qui établissent un fonds de revenu viager sont réputés comprendre une disposition qui énonce la restriction exposée au paragraphe (1).

4. L'exercice du fonds de revenu viager se termine le 31 décembre et ne doit pas compter plus de 12 mois.

#### PAIEMENTS PÉRIODIQUES SUR LE FONDS

5. (1) Les paiements sur le fonds de revenu viager commencent au plus tôt à la première date à laquelle l'ancien participant a le droit de recevoir une pension aux termes de tout régime duquel des sommes ont été transférées dans le fonds, directement ou indirectement.

(2) Les paiements sur le fonds commencent au plus tard à la fin du deuxième exercice du fonds.

(3) Chaque année, le titulaire avise l'institution financière du montant à prélever sur le fonds, à défaut de quoi le montant minimal déterminé aux termes de l'article 6 sera prélevé pour l'année en question.

(4) L'avis du montant à prélever sur le fonds est donné soit au début de l'exercice du fonds, soit à un autre moment convenu avec l'institution financière.

(5) L'avis expire à la fin de l'exercice auquel il se rapporte.

(6) La valeur de l'actif du fonds et les paiements sur celui-ci peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille* ou d'un contrat familial au sens de la partie IV de cette loi.

6. (1) Le montant du revenu prélevé sur le fonds de revenu viager au cours d'un exercice ne doit pas dépasser le montant calculé selon la formule suivante :

C / F

où :

«C» représente la valeur de l'actif du fonds au début de l'exercice;

«F» représente la valeur actualisée, au début de l'exercice, d'une rente de 1 \$ payable annuellement par anticipation sur une période qui commence au début de l'exercice et qui se termine le 31 décembre de l'année au cours de laquelle le titulaire atteint l'âge de 90 ans.

(2) Les hypothèses suivantes concernant les taux d'intérêt sont utilisées pour déterminer l'élément «F» au paragraphe (1) :

1. Si l'exercice commence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001, le taux d'intérêt pour chacun des 15 premiers exercices de la période mention-

definition of "F" is the greater of 6 per cent and the nominal rate of interest on long-term bonds issued by the Government of Canada for December of the year before the beginning of the fiscal year, as published in the Bank of Canada Review under identification number B-14013 in the CANSIM system.

2. If the fiscal year begins on or after January 1, 2001, the interest rate for each of the first 15 fiscal years of the period referred to in the definition of "F" is the greater of 6 per cent and the nominal rate of interest on long-term bonds issued by the Government of Canada for November of the year before the beginning of the fiscal year, as published in the Bank of Canada Review under identification number B-14013 in the CANSIM system.
3. For the sixteenth and each subsequent fiscal year of the period referred to in the definition of "F", the interest rate is 6 per cent.

(3) Despite subsection (1), if any money in the fund is derived from money transferred directly or indirectly from another life income fund or locked-in retirement income fund, the maximum amount that may be paid out of the fund in the fiscal year in which the money is transferred into the fund is zero.

(4) If the initial fiscal year of the fund is not 12 months long, the maximum amount determined under subsection (1) shall be adjusted in proportion to the number of months in that fiscal year divided by 12, with any part of an incomplete month counting as one month.

(5) The amount of income paid out of the fund during a fiscal year must not be less than the minimum amount prescribed for an RRIF under the *Income Tax Act* (Canada).

(6) If the minimum amount specified by subsection (5) is greater than the maximum amount determined under subsection (1), (3) or (4), the minimum amount must be paid out of the fund during the fiscal year.

(7) This section shall not be construed to prevent or limit a payment from the fund that is permitted under section 3, 9 or 10 of this Schedule or under section 22.2 of this Regulation.

#### TRANSFERRING ASSETS FROM THE FUND

7. (1) The owner of a life income fund may transfer any or all of the assets in it,

- (a) to another life income fund;
- (b) to a locked-in retirement income fund;
- (c) to purchase an immediate life annuity that meets the requirements of section 22 of this Regulation; or
- (d) before December 31 in the year in which the owner reaches 69 years of age, to a locked-in retirement account.

(2) In the contract governing the fund, the financial institution must agree to make such a transfer within 30 days after the owner requests it. This does not apply with respect to the transfer of assets held as securities whose term of investment extends beyond the 30-day period.

(3) If assets in the fund consist of identifiable and transferable securities, the financial institution may transfer the securities with the consent of the owner.

#### PAYMENT OF THE BALANCE IN THE FUND

8. (1) The owner of a life income fund shall use any assets remaining in the fund on December 31 in the year in which he or she reaches

née dans la définition de «F» est égal, selon le taux le plus élevé, à 6 pour cent ou au taux d'intérêt nominal des obligations à long terme émises par le gouvernement du Canada pour le mois de décembre de l'année précédant le début de l'exercice, tel qu'il est publié dans la Revue de la Banque du Canada sous le numéro de référence B-14013 du Système canadien d'information socio-économique.

2. Si l'exercice commence le 1<sup>er</sup> janvier 2001 ou après cette date, le taux d'intérêt pour chacun des 15 premiers exercices de la période mentionnée dans la définition de «F» est égal, selon le taux le plus élevé, à 6 pour cent ou au taux d'intérêt nominal des obligations à long terme émises par le gouvernement du Canada pour le mois de novembre de l'année précédant le début de l'exercice, tel qu'il est publié dans la Revue de la Banque du Canada sous le numéro de référence B-14013 du Système canadien d'information socio-économique.
3. Pour le seizième exercice et chacun des exercices suivants de la période mentionnée dans la définition de «F», le taux d'intérêt est de 6 pour cent.

(3) Malgré le paragraphe (1), si des sommes qui se trouvent dans le fonds proviennent de sommes transférées directement ou indirectement d'un autre fonds de revenu viager ou d'un fonds de revenu de retraite immobilisé, le montant maximal qui peut être prélevé sur le fonds est nul pour l'exercice au cours duquel les sommes y sont transférées.

(4) Si l'exercice initial du fonds compte moins de 12 mois, le montant maximal déterminé aux termes du paragraphe (1) est rajusté proportionnellement au nombre de mois compris dans cet exercice divisé par 12, toute partie d'un mois incomplet comptant pour un mois.

(5) Le montant du revenu prélevé sur le fonds au cours d'un exercice ne doit pas être inférieur au minimum prescrit pour les FERR aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

(6) Le minimum précisé au paragraphe (5) est prélevé sur le fonds pendant l'exercice s'il est supérieur au montant maximal déterminé aux termes du paragraphe (1), (3) ou (4).

(7) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher ou de restreindre le paiement d'une somme sur le fonds que permet l'article 3, 9 ou 10 de la présente annexe ou l'article 22.2 du présent règlement.

#### TRANSFERT D'ÉLÉMENTS D'ACTIF DU FONDS

7. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu viager peut transférer en totalité ou en partie l'actif de celui-ci, selon le cas :

- a) dans un autre fonds de revenu viager;
- b) dans un fonds de revenu de retraite immobilisé;
- c) afin de constituer une rente viagère immédiate qui satisfait aux exigences de l'article 22 du présent règlement;
- d) avant le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de 69 ans, dans un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

(2) Dans le contrat qui régit le fonds, l'institution financière accepte d'effectuer le transfert dans les 30 jours qui suivent la demande du titulaire. Cette obligation ne s'applique pas au transfert d'éléments d'actif qui sont des valeurs mobilières dont la durée dépasse la période de 30 jours.

(3) Si des éléments d'actif du fonds sont des valeurs mobilières identifiables et transférables, l'institution financière peut transférer celles-ci avec le consentement du titulaire.

#### PAIEMENT DU SOLDE DU FONDS

8. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu viager utilise l'actif restant dans le fonds le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il atteint



80 years of age to purchase an immediate life annuity that meets the requirements of section 22 of this Regulation.

(2) If the owner does not purchase the life annuity on or before March 31 in the year after the year in which he or she reaches 80 years of age, the financial institution shall issue or arrange for the issuance of a life annuity contract.

(3) For the purposes of the life annuity, a determination as to whether the owner has a spouse or same-sex partner is to be made on the date the annuity is purchased.

(4) Payments under a life annuity are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act* or a domestic contract as defined in Part IV of that Act.

#### WITHDRAWALS FROM THE FUND

9. (1) The owner of a life income fund may, upon application in accordance with this section, withdraw all the money in the fund if, when the owner signs the application,

- (a) he or she is at least 55 years of age; and
- (b) the value of all assets in all life income funds, locked-in retirement income funds and locked-in retirement accounts owned by him or her is less than 40 per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings for that calendar year.

(2) An application to withdraw the money from the fund must be given to the financial institution that administers the fund.

(3) The application must be made on a form approved by the Superintendent.

(4) The application form must be signed by the owner and accompanied by,

- (a) a declaration described in section 11 about a spouse or same-sex partner; or
- (b) a statement signed by the owner attesting to the fact that none of the money in the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

(5) The contract governing the fund must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:

1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.
2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay the money to the owner from the fund in accordance with this section.
3. The value of all assets in all life income funds, locked-in retirement income funds and locked-in retirement accounts owned by the owner when he or she signs the application under this section is to be determined in accordance with the most recent statement about each fund or account given to the owner. Each such statement must be dated within one year before the owner signs the application.
4. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying document.

10. (1) The owner of a life income fund may, upon application in accordance with this section, withdraw all or part of the money in the fund if, when the owner signs the application, he or she has an illness

l'âge de 80 ans afin de constituer une rente viagère immédiate qui satisfait aux exigences de l'article 22 du présent règlement.

(2) Si le titulaire ne constitue pas la rente viagère au plus tard le 31 mars de l'année qui suit celle au cours de laquelle il atteint l'âge de 80 ans, l'institution financière accorde ou veille à ce que soit accordé un contrat de rente viagère.

(3) Aux fins de la rente viagère, la question de savoir si le titulaire a un conjoint ou un partenaire de même sexe est tranchée à la date de constitution de la rente.

(4) Les paiements effectués aux termes d'une rente viagère peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille* ou d'un contrat familial au sens de la partie IV de cette loi.

#### RETRAITS DE SOMMES D'ARGENT DU FONDS

9. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu viager peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, retirer tout l'argent qui se trouve dans le fonds si les conditions suivantes sont réunies lorsqu'il signe la demande :

- a) il a au moins 55 ans;
- b) la valeur de l'actif total de tous les fonds de revenu viager, fonds de revenu de retraite immobilisés et comptes de retraite avec immobilisation des fonds dont il est le titulaire représente moins de 40 pour cent du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année civile.

(2) La demande de retrait de l'argent qui se trouve dans le fonds est présentée à l'institution financière qui administre le fonds.

(3) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

(4) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée :

- a) soit de la déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée à l'article 11;
- b) soit d'une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste que l'argent qui se trouve dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

(5) Le contrat qui régit le fonds comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :

1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.
2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise l'institution financière à payer l'argent sur le fonds au titulaire conformément au présent article.
3. La valeur de l'actif total de tous les fonds de revenu viager, fonds de revenu de retraite immobilisés et comptes de retraite avec immobilisation des fonds que détient le titulaire lorsqu'il signe la demande visée au présent article doit être calculée conformément au plus récent relevé relatif à chaque fonds ou compte qu'il a reçu, la date de chacun de ces relevés devant tomber dans l'année qui précède la signature de la demande par le titulaire.
4. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et le document qui l'accompagne.

10. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu viager peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, retirer tout ou partie de l'argent qui se trouve dans le fonds si, lorsqu'il signe la deman-

or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.

(2) An application to withdraw money from the fund must be given to the financial institution that administers the fund.

(3) The application must be made on a form approved by the Superintendent.

(4) The application form must be signed by the owner and be accompanied by the following documents:

1. A statement signed by a physician who is licensed to practise medicine in a jurisdiction in Canada that, in the opinion of the physician, the owner has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.
2. A declaration described in section 11 about a spouse or same-sex partner or a statement signed by the owner attesting to the fact that none of the money in the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

(5) The contract governing the fund must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:

1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.
2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay money to the owner from the fund in accordance with this section.
3. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying documents.

11. Any of the following documents constitutes a declaration about a spouse or same-sex partner for the purposes of a withdrawal from the fund under section 9 or 10:

1. A statement signed by the owner's spouse, if any, that the spouse consents to the withdrawal from the fund.
2. A statement signed by the owner's same-sex partner, if any, that the same-sex partner consents to the withdrawal from the fund.
3. A statement signed by the owner attesting to the fact that he or she does not have a spouse or a same-sex partner.
4. A statement signed by the owner attesting to the fact that he or she is living separate and apart from his or her spouse on the date the owner signs the application to make the withdrawal from the fund.

12. (1) If the owner of a life income fund is required to give a document to a financial institution under section 9 or 10 and if the document is one that must be signed by the owner or by his or her spouse or same-sex partner, the document is a nullity if it is signed by any of them more than 60 days before the financial institution receives it.

(2) When the financial institution receives a document required under section 9 or 10, the financial institution shall give the owner of the life income fund a receipt for the document stating the date on which it was received.

#### SURVIVOR'S BENEFITS

13. (1) Upon the death of the owner of a life income fund, the owner's spouse or same-sex partner or, if there is none, his or her named beneficiary or, if there is none, his or her estate is entitled to receive a benefit equal to the value of the assets in the fund.

de, il souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.

(2) La demande de retrait d'une somme d'argent du fonds est présentée à l'institution financière qui l'administre.

(3) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

(4) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée des documents suivants :

1. Une déclaration signée par un médecin titulaire d'un permis l'autorisant à exercer la médecine dans une compétence législative du Canada selon laquelle, à son avis, le titulaire souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans;
2. La déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée à l'article 11 ou une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste que l'argent qui se trouve dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

(5) Le contrat qui régit le fonds comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :

1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.
2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise l'institution financière à payer une somme sur le fonds au titulaire conformément au présent article.
3. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et les documents qui l'accompagnent.

11. L'un ou l'autre des documents suivants constitue une déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe aux fins du retrait de sommes du fonds effectué aux termes de l'article 9 ou 10 :

1. Une déclaration signée par le conjoint du titulaire, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait.
2. Une déclaration signée par le partenaire de même sexe du titulaire, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait.
3. Une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste qu'il n'a pas de conjoint ou de partenaire de même sexe.
4. Une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste qu'il vit séparé de corps de son conjoint à la date où il signe la demande de retrait.

12. (1) Le document que le titulaire d'un fonds de revenu viager est tenu de présenter à une institution financière aux termes de l'article 9 ou 10 et qui doit porter la signature du titulaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe est nul si l'une de ces personnes le signe plus de 60 jours avant le jour de sa réception par l'institution financière.

(2) Lorsqu'elle reçoit un document exigé par l'article 9 ou 10, l'institution financière remet au titulaire du fonds de revenu viager un récépissé qui en indique la date de réception.

#### PRESTATIONS DE SURVIVANT

13. (1) Au décès du titulaire d'un fonds de revenu viager, son conjoint ou partenaire de même sexe ou, s'il n'en a pas, son bénéficiaire désigné ou, s'il n'en a pas désigné, sa succession a droit à une prestation égale à la valeur de l'actif du fonds.



(2) A spouse or same-sex partner of the owner is not entitled to receive the value of the assets in the fund unless the owner was a member or former member of a pension plan from which assets were transferred directly or indirectly to purchase the fund.

(3) A spouse or same-sex partner living separate and apart from the owner on the date of the owner's death is not entitled to receive the value of the assets in the fund.

(4) For the purposes of subsection (1), a determination as to whether the owner has a spouse or same-sex partner is to be made on the date of the owner's death.

#### AMENDING THE FUND

14. (1) In the contract governing a life income fund, the financial institution providing the fund must agree not to amend the contract except as provided in this section.

(2) The financial institution must give the owner of the fund at least 90 days notice of a proposed amendment, other than an amendment described in subsection (3).

(3) The financial institution must not amend the contract governing the fund if the amendment would result in a reduction in the owner's rights under the contract unless,

- (a) the financial institution is required by law to make the amendment; and
- (b) the owner is entitled to transfer the assets in the fund under the terms of the contract that exist before the amendment is made.

(4) When making an amendment described in subsection (3), the financial institution must notify the owner of the fund of the nature of the amendment and allow the owner at least 90 days after the notice is given to transfer all or part of the assets in the fund.

(5) Notices under this section must be sent by registered mail to the owner's address as set out in the records of the financial institution.

#### INFORMATION TO BE PROVIDED BY THE FINANCIAL INSTITUTION

15. (1) In the contract governing a life income fund, the financial institution must agree to provide the information described in this section to the person indicated.

(2) At the beginning of each fiscal year, the following information must be provided to the owner:

1. The sums deposited, any accumulated investment earnings including any unrealized capital gains or losses, the payments made out of the fund and the fees charged against it during the previous fiscal year.
2. The value of the assets in the fund as of the beginning of the fiscal year.
3. The minimum amount that must be paid out of the fund to the owner during the current fiscal year.
4. The maximum amount that may be paid out of the fund to the owner during the current fiscal year.

(3) If the assets in the fund are transferred as described in subsection 7 (1), the owner must be given the information described in subsection (2) determined as of the date of the transfer.

(4) Upon the death of the owner, the person entitled to receive the assets in the fund must be given the information described in subsection (2) determined as of the date of the owner's death.

(2) Le conjoint ou partenaire de même sexe du titulaire n'a droit à la valeur de l'actif du fonds que si le titulaire était un participant ou un ancien participant à un régime duquel des éléments d'actif ont été transférés, directement ou indirectement, afin de constituer le fonds.

(3) Le conjoint ou partenaire de même sexe qui vit séparé de corps du titulaire à la date du décès de celui-ci n'a pas droit à la valeur de l'actif du fonds.

(4) Pour l'application du paragraphe (1), la question de savoir si le titulaire a un conjoint ou un partenaire de même sexe est tranchée à la date de décès du titulaire.

#### MODIFICATION DU FONDS

14. (1) Dans le contrat qui régit un fonds de revenu viager, l'institution financière qui offre le fonds accepte de ne pas modifier le contrat si ce n'est conformément au présent article.

(2) L'institution financière donne au titulaire du fonds un préavis d'au moins 90 jours d'une modification projetée, à l'exception d'une modification visée au paragraphe (3).

(3) L'institution financière ne doit pas modifier le contrat qui régit le fonds de façon à réduire les droits du titulaire qui y sont prévus, sauf si :

- a) d'une part, la loi exige qu'elle apporte la modification;
- b) d'autre part, le titulaire a le droit de transférer l'actif du fonds aux termes du contrat tel qu'il existait avant la modification.

(4) Lorsqu'elle apporte une modification visée au paragraphe (3), l'institution financière avise le titulaire du fonds de la nature de la modification et lui alloue un délai d'au moins 90 jours après la remise de l'avis pour transférer en totalité ou en partie l'actif du fonds.

(5) Les avis prévus au présent article sont envoyés par courrier recommandé à l'adresse du titulaire qui figure dans les dossiers de l'institution financière.

#### RENSEIGNEMENTS À FOURNIR PAR L'INSTITUTION FINANCIÈRE

15. (1) Dans le contrat qui régit un fonds de revenu viager, l'institution financière accepte de fournir les renseignements visés au présent article à la personne indiquée.

(2) Au début de chaque exercice, les renseignements suivants sont fournis au titulaire :

1. Les sommes déposées, tout revenu de placement accumulé, y compris tout gain en capital ou toute perte en capital non réalisé, les sommes prélevées sur le fonds et les frais débités au cours de l'exercice précédent.
2. La valeur de l'actif du fonds au début de l'exercice.
3. Le montant minimal qui doit être payé au titulaire sur le fonds au cours de l'exercice courant.
4. Le montant maximal qui peut être payé au titulaire sur le fonds au cours de l'exercice courant.

(3) Si l'actif du fonds est transféré de la façon prévue au paragraphe 7 (1), le titulaire reçoit les renseignements visés au paragraphe (2), lesquels sont établis à la date du transfert.

(4) Au décès du titulaire, la personne qui a droit à l'actif du fonds reçoit les renseignements visés au paragraphe (2), lesquels sont établis à la date de ce décès.

## Schedule 2

LOCKED-IN RETIREMENT INCOME  
FUND REQUIREMENTS

## ESTABLISHING THE FUND

1. (1) The following persons may purchase a locked-in retirement income fund in accordance with this section:

1. A former member who is entitled to make a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.
2. A spouse or former spouse of a person who was a member who is entitled to make a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.
3. A same-sex partner or former same-sex partner of a person who was a member who is entitled to make a transfer under clause 42 (1) (b) of the Act.
4. A person who has previously transferred an amount under clause 42 (1) (b) of the Act into a locked-in retirement account or a life income fund.

(2) The fund must be purchased using all or part of the amount transferred under clause 42 (1) (b) of the Act, or using all or part of the assets in a locked-in retirement account or life income fund.

(3) The purchaser must have the written consent of his or her spouse or same-sex partner in order to make the purchase. However,

- (a) the consent of a spouse who is living separate and apart from the purchaser on the date of purchase is not required; and
- (b) the consent of a spouse or same-sex partner is not required if none of the money to be transferred into the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the purchaser.

2. (1) A contract establishing a locked-in retirement income fund must provide for the matters described in this section.

(2) It must indicate the name and address of the financial institution providing the fund.

(3) It must describe the owner's powers, if any, respecting investment of the assets in the fund.

(4) It must state that the owner agrees not to assign, charge, anticipate or give as security money payable under a locked-in retirement income fund except as required by an order under the *Family Law Act* or by a domestic contract as defined in Part IV of that Act.

(5) It must describe the method for determining the value of the assets in the fund.

3. (1) Money in a locked-in retirement income fund cannot be commuted, withdrawn or surrendered in whole or in part, except as permitted by section 49 or 67 of the Act, section 22.2 of this Regulation or this Schedule.

(2) Every contract establishing a locked-in retirement income fund shall be deemed to include a provision setting out the restriction described in subsection (1).

4. The fiscal year of a locked-in retirement income fund must end on December 31 and must not exceed 12 months.

## PERIODIC PAYMENTS OUT OF THE FUND

5. (1) Payments out of the locked-in retirement income fund must begin no earlier than the earliest date on which the former member is

## Annexe 2

EXIGENCES RELATIVES AUX FONDS DE  
REVENU DE RETRAITE IMMOBILISÉS

## ÉTABLISSEMENT DU FONDS

1. (1) Les personnes suivantes peuvent constituer un fonds de revenu de retraite immobilisé conformément au présent article :

1. L'ancien participant qui a le droit d'effectuer le transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.
2. Le conjoint ou l'ancien conjoint d'une personne qui était un participant, s'il a le droit d'effectuer le transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.
3. Le partenaire de même sexe ou l'ancien partenaire de même sexe d'une personne qui était un participant, s'il a le droit d'effectuer le transfert visé à l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.
4. Toute personne qui a déjà transféré un montant dans un compte de retraite avec immobilisation des fonds ou un fonds de revenu viager aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi.

(2) Le fonds est constitué à l'aide de la totalité ou d'une partie du montant transféré aux termes de l'alinéa 42 (1) b) de la Loi ou de la totalité ou d'une partie de l'actif d'un compte de retraite avec immobilisation des fonds ou d'un fonds de revenu viager.

(3) Le constituant ne peut constituer le fonds sans le consentement écrit de son conjoint ou partenaire de même sexe, sous réserve de ce qui suit :

- a) le consentement d'un conjoint qui vit séparé de corps du constituant à la date de constitution du fonds n'est pas exigé;
- b) le consentement d'un conjoint ou d'un partenaire de même sexe n'est pas exigé si l'argent à transférer dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque des emplois du constituant.

2. (1) Le contrat qui établit un fonds de revenu de retraite immobilisé prévoit les questions visées au présent article.

(2) Il indique le nom et l'adresse de l'institution financière qui offre le fonds.

(3) Il précise les pouvoirs du titulaire, le cas échéant, concernant les placements de l'actif du fonds.

(4) Il déclare que le titulaire accepte de ne pas céder, grever, escompter ni donner en garantie une somme payable aux termes du fonds de revenu de retraite immobilisé, sauf prescription d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille* ou d'un contrat familial au sens de la partie IV de cette loi.

(5) Il précise la méthode utilisée pour déterminer la valeur de l'actif du fonds.

3. (1) Les sommes qui se trouvent dans un fonds de revenu de retraite immobilisé ne peuvent être rachetées, retirées ni cédées, en totalité ou en partie, sauf de la façon permise par l'article 49 ou 67 de la Loi, l'article 22.2 du présent règlement ou la présente annexe.

(2) Les contrats qui établissent un fonds de revenu de retraite immobilisé sont réputés comprendre une disposition qui énonce la restriction exposée au paragraphe (1).

4. L'exercice du fonds de revenu de retraite immobilisé se termine le 31 décembre et ne doit pas compter plus de 12 mois.

## PAIEMENTS PÉRIODIQUES SUR LE FONDS

5. (1) Les paiements sur le fonds de revenu de retraite immobilisé commencent au plus tôt à la première date à laquelle l'ancien participant



entitled to receive a pension under any pension plan from which money was transferred into the fund directly or indirectly.

(2) Payments out of the fund must begin no later than the end of the second fiscal year of the fund.

(3) The owner must notify the financial institution of the amount to be paid out of the fund each year. If the owner does not do so, the minimum amount determined under section 6 shall be paid out of the fund that year.

(4) The notice respecting the amount to be paid out of the fund must be given either at the beginning of the fiscal year of the fund or at another time agreed to by the financial institution.

(5) The notice expires at the end of the fiscal year to which it relates.

(6) The value of the assets in the fund and payments out of the fund are subject to division in accordance with the terms of an order under the *Family Law Act* or a domestic contract as defined in Part IV of that Act.

6. (1) Subject to subsection (7), the amount of income paid out of the locked-in retirement income fund during a fiscal year must not be greater than the greatest of the following amounts:

1. The value of the assets in the fund at the beginning of that fiscal year less the amount calculated by subtracting from the sum of all amounts transferred into the fund since it was established the sum of all amounts transferred out of the fund since it was established.
2. The investment earnings, including any unrealized capital gains or losses, of the fund in the previous fiscal year.
3. In the fiscal year in which the fund is established or in the following fiscal year, 6 per cent of the value of the assets in the fund at the beginning of the applicable fiscal year.
4. If the money in the fund (the "receiving fund") is derived from money transferred directly from a life income fund or another locked-in retirement income fund (the "transferring fund"), and if the income is being paid out of the receiving fund in the fiscal year following the fiscal year in which the receiving fund is established, the sum of,
  - i. the investment earnings, including any unrealized capital gains or losses, of the transferring fund in the previous fiscal year, and
  - ii. the investment earnings, including any unrealized capital gains or losses, of the receiving fund in the previous fiscal year.

(2) Despite subsection (1), if any money in the fund is derived from money transferred directly or indirectly from a life income fund or another locked-in retirement income fund, the maximum amount that may be paid out of the fund in the fiscal year in which the money is transferred into the fund is zero.

(3) If the initial fiscal year of the fund is not 12 months long, the maximum amount determined under subsection (1) shall be adjusted in proportion to the number of months in that fiscal year divided by 12, with any part of an incomplete month counting as one month.

(4) The amount of income paid out of the fund during a fiscal year must not be less than the minimum amount prescribed for an RRIF under the *Income Tax Act* (Canada).

(5) If the minimum amount specified by subsection (4) is greater than the maximum amount determined under subsection (1), (2) or (3), the minimum amount must be paid out of the fund.

(6) If the owner elects to be paid an amount that is less than the maximum amount determined under this section in a fiscal year, the

a le droit de recevoir une pension aux termes de tout régime duquel des sommes ont été transférées dans le fonds, directement ou indirectement.

(2) Les paiements sur le fonds commencent au plus tard à la fin du deuxième exercice du fonds.

(3) Chaque année, le titulaire avise l'institution financière du montant à prélever sur le fonds, à défaut de quoi le montant minimal déterminé aux termes de l'article 6 sera prélevé pour l'année en question.

(4) L'avis du montant à prélever sur le fonds est donné soit au début de l'exercice du fonds, soit à un autre moment convenu avec l'institution financière.

(5) L'avis expire à la fin de l'exercice auquel il se rapporte.

(6) La valeur de l'actif du fonds et les paiements sur celui-ci peuvent être partagés conformément aux conditions d'une ordonnance prévue par la *Loi sur le droit de la famille* ou d'un contrat familial au sens de la partie IV de cette loi.

6. (1) Sous réserve du paragraphe (7), le montant du revenu prélevé sur le fonds de revenu de retraite immobilisé au cours d'un exercice ne doit pas être supérieur à la plus élevée des sommes suivantes :

1. La valeur de l'actif du fonds au début de cet exercice, déduction faite de la différence entre le total de tous les montants transférés dans le fonds depuis son établissement et le total de tous les montants transférés du fonds depuis son établissement.
2. Le revenu de placement du fonds, y compris tout gain en capital ou toute perte en capital non réalisé, au cours de l'exercice précédent.
3. Pendant l'exercice de son établissement ou l'exercice suivant, 6 pour cent de la valeur de l'actif du fonds au début de l'exercice applicable.
4. Si les sommes qui se trouvent dans le fonds («fonds d'arrivée») proviennent de sommes qui sont transférées directement d'un fonds de revenu viager ou d'un autre fonds de revenu de retraite immobilisé («fonds de départ») et que le revenu est payé sur le fonds d'arrivée pendant l'exercice qui suit celui de son établissement, le total de ce qui suit :
  - i. le revenu de placement du fonds de départ, y compris tout gain en capital ou toute perte en capital non réalisé, au cours de l'exercice précédent,
  - ii. le revenu de placement du fonds d'arrivée, y compris tout gain en capital ou toute perte en capital non réalisé, au cours de l'exercice précédent.

(2) Malgré le paragraphe (1), si des sommes qui se trouvent dans le fonds proviennent de sommes transférées directement ou indirectement d'un fonds de revenu viager ou d'un autre fonds de revenu de retraite immobilisé, le montant maximal qui peut être prélevé sur le fonds est nul pour l'exercice au cours duquel les sommes y sont transférées.

(3) Si l'exercice initial du fonds compte moins de 12 mois, le montant maximal déterminé aux termes du paragraphe (1) est rajusté proportionnellement au nombre de mois compris dans cet exercice divisé par 12, toute partie d'un mois incomplet comptant pour un mois.

(4) Le montant du revenu prélevé sur le fonds au cours d'un exercice ne doit pas être inférieur au minimum prescrit pour les FERR aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

(5) Le minimum précisé par le paragraphe (4) est prélevé sur le fonds s'il est supérieur au montant maximal déterminé aux termes du paragraphe (1), (2) ou (3).

(6) Si le titulaire choisit de se faire payer, au cours d'un exercice, une somme inférieure au montant maximal déterminé aux termes du présent

difference between the maximum amount and the amount paid in the year may be carried forward.

(7) The owner may elect to be paid in a fiscal year all or part of the amount carried forward under subsection (6) from a prior fiscal year and, in that case, the amount carried forward is reduced by the amount paid to the owner.

(8) This section shall not be construed to prevent or limit a payment from the fund that is permitted under section 3, 8 or 9 of this Schedule or under section 22.2 of this Regulation.

#### TRANSFERRING ASSETS FROM THE FUND

7. (1) The owner of a locked-in retirement income fund may transfer any or all of the assets in it,

- (a) to another locked-in retirement income fund;
- (b) to a life income fund;
- (c) to purchase an immediate life annuity that meets the requirements of section 22 of this Regulation; or
- (d) before December 31 in the year in which the owner reaches 69 years of age, to a locked-in retirement account.

(2) In the contract governing the fund, the financial institution must agree to make such a transfer within 30 days after the owner requests it. This does not apply with respect to the transfer of assets held as securities whose term of investment extends beyond the 30-day period.

(3) If assets in the fund consist of identifiable and transferable securities, the financial institution may transfer the securities with the consent of the owner.

#### WITHDRAWALS FROM THE FUND

8. (1) The owner of a locked-in retirement income fund may, upon application in accordance with this section, withdraw all the money in the fund if, when the owner signs the application,

- (a) he or she is at least 55 years of age; and
- (b) the value of all assets in all life income funds, locked-in retirement income funds and locked-in retirement accounts owned by him or her is less than 40 per cent of the Year's Maximum Pensionable Earnings for that calendar year.

(2) An application to withdraw the money from the fund must be given to the financial institution that administers the fund.

(3) The application must be made on a form approved by the Superintendent.

(4) The application form must be signed by the owner and accompanied by,

- (a) a declaration described in section 10 about a spouse or same-sex partner; or
- (b) a statement signed by the owner attesting to the fact that none of the money in the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.

(5) The contract governing the fund must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:

- 1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.

article, la différence entre le montant maximal et la somme payée au cours de l'exercice peut être reportée à un exercice ultérieur.

(7) Le titulaire peut choisir de se faire payer, au cours d'un exercice, la totalité ou une partie du montant reporté d'un exercice antérieur en vertu du paragraphe (6), auquel cas le montant qui lui est payé est déduit du montant reporté.

(8) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher ou de restreindre le paiement d'une somme sur le fonds que permet l'article 3, 8 ou 9 de la présente annexe ou l'article 22.2 du présent règlement.

#### TRANSFERT D'ÉLÉMENTS D'ACTIF DU FONDS

7. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu de retraite immobilisé peut transférer en totalité ou en partie l'actif de celui-ci, selon le cas :

- a) dans un autre fonds de revenu de retraite immobilisé;
- b) dans un fonds de revenu viager;
- c) afin de constituer une rente viagère immédiate qui satisfait aux exigences de l'article 22 du présent règlement;
- d) avant le 31 décembre de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de 69 ans, dans un compte de retraite avec immobilisation des fonds.

(2) Dans le contrat qui régit le fonds, l'institution financière accepte d'effectuer le transfert dans les 30 jours qui suivent la demande du titulaire. Cette obligation ne s'applique pas au transfert d'éléments d'actif qui sont des valeurs mobilières dont la durée dépasse la période de 30 jours.

(3) Si des éléments d'actif du fonds sont des valeurs mobilières identifiables et transférables, l'institution financière peut transférer celles-ci avec le consentement du titulaire.

#### RETRAITS DE SOMMES D'ARGENT DU FONDS

8. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu de retraite immobilisé peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, retirer tout l'argent qui se trouve dans le fonds si les conditions suivantes sont réunies lorsqu'il signe la demande :

- a) il a au moins 55 ans;
- b) la valeur de l'actif total de tous les fonds de revenu viager, fonds de revenu de retraite immobilisés et comptes de retraite avec immobilisation des fonds dont il est le titulaire représente moins de 40 pour cent du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année civile.

(2) La demande de retrait de l'argent qui se trouve dans le fonds est présentée à l'institution financière qui administre le fonds.

(3) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.

(4) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée :

- a) soit de la déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée à l'article 10;
- b) soit d'une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste que l'argent qui se trouve dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.

(5) Le contrat qui régit le fonds comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :

- 1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.



2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay the money to the owner from the fund in accordance with this section.
  3. The value of all assets in all life income funds, locked-in retirement income funds and locked-in retirement accounts owned by the owner when he or she signs the application under this section is to be determined in accordance with the most recent statement about each fund or account given to the owner. Each such statement must be dated within one year before the owner signs the application.
  4. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying document.
  9. (1) The owner of a locked-in retirement income fund may, upon application in accordance with this section, withdraw all or part of the money in the fund if, when the owner signs the application, he or she has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.
    - (2) An application to withdraw money from the fund must be given to the financial institution that administers the fund.
    - (3) The application must be made on a form approved by the Superintendent.
    - (4) The application form must be signed by the owner and accompanied by the following documents:
      1. A statement signed by a physician who is licensed to practise medicine in a jurisdiction in Canada that, in the opinion of the physician, the owner has an illness or physical disability that is likely to shorten his or her life expectancy to less than two years.
      2. A declaration described in section 10 about a spouse or same-sex partner or a statement signed by the owner attesting to the fact that none of the money in the fund is derived, directly or indirectly, from a pension benefit provided in respect of any employment of the owner.
    - (5) The contract governing the fund must include the following terms and, if it does not, the contract shall be deemed to include them:
      1. The financial institution is entitled to rely upon the information provided by the owner in an application made under this section.
      2. An application that meets the requirements of this section constitutes authorization to the financial institution to pay money to the owner from the fund in accordance with this section.
      3. The financial institution is required to make the payments to which the owner is entitled under this section within 30 days after the financial institution receives the completed application form and accompanying documents.
  10. Any of the following documents constitutes a declaration about a spouse or same-sex partner for the purposes of a withdrawal from the fund under section 8 or 9:
    1. A statement signed by the owner's spouse, if any, that the spouse consents to the withdrawal from the fund.
    2. A statement signed by the owner's same-sex partner, if any, that the same-sex partner consents to the withdrawal from the fund.
    3. A statement signed by the owner attesting to the fact that he or she does not have a spouse or a same-sex partner.
2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise l'institution financière à payer l'argent sur le fonds au titulaire conformément au présent article.
  3. La valeur de l'actif total de tous les fonds de revenu viager, fonds de revenu de retraite immobilisés et comptes de retraite avec immobilisation des fonds que détient le titulaire lorsqu'il signe la demande visée au présent article doit être calculée conformément au plus récent relevé relatif à chaque fonds ou compte qu'il a reçu, la date de chacun de ces relevés devant tomber dans l'année qui précède la signature de la demande par le titulaire.
  4. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et le document qui l'accompagne.
  9. (1) Le titulaire d'un fonds de revenu de retraite immobilisé peut, sur présentation d'une demande conformément au présent article, retirer tout ou partie de l'argent qui se trouve dans le fonds si, lorsqu'il signe la demande, il souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.
    - (2) La demande de retrait d'une somme d'argent du fonds est présentée à l'institution financière qui l'administre.
    - (3) La demande est rédigée selon la formule approuvée par le surintendant.
    - (4) La formule de demande porte la signature du titulaire et est accompagnée des documents suivants :
      1. Une déclaration signée par un médecin titulaire d'un permis l'autorisant à exercer la médecine dans une compétence législative du Canada selon laquelle, à son avis, le titulaire souffre d'une maladie ou d'une incapacité physique qui ramènera vraisemblablement son espérance de vie à moins de deux ans.
      2. La déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe visée à l'article 10 ou une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste que l'argent qui se trouve dans le fonds ne provient en aucun cas, directement ou indirectement, d'une prestation de retraite se rapportant à l'un quelconque de ses emplois.
    - (5) Le contrat qui régit le fonds comprend les conditions suivantes et, dans le cas contraire, est réputé les comprendre :
      1. L'institution financière a le droit de se fier aux renseignements que lui fournit le titulaire dans la demande présentée en vertu du présent article.
      2. La demande qui satisfait aux exigences du présent article autorise l'institution financière à payer une somme sur le fonds au titulaire conformément au présent article.
      3. L'institution financière est tenue de faire les paiements auxquels le titulaire a droit aux termes du présent article dans les 30 jours qui suivent celui où elle reçoit la formule de demande dûment remplie et les documents qui l'accompagnent.
  10. L'un ou l'autre des documents suivants constitue une déclaration relative au conjoint ou au partenaire de même sexe aux fins du retrait de sommes du fonds effectué aux termes de l'article 8 ou 9 :
    1. Une déclaration signée par le conjoint du titulaire, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait.
    2. Une déclaration signée par le partenaire de même sexe du titulaire, s'il en a un, selon laquelle il consent au retrait.
    3. Une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste qu'il n'a pas de conjoint ou de partenaire de même sexe.

4. A statement signed by the owner attesting to the fact that he or she is living separate and apart from his or her spouse on the date the owner signs the application to make the withdrawal from the fund.

11. (1) If the owner of a locked-in retirement income fund is required to give a document to a financial institution under section 8 or 9, and if the document is one that must be signed by the owner or by his or her spouse or same-sex partner, the document is a nullity if it is signed by any of them more than 60 days before the financial institution receives it.

(2) When the financial institution receives a document required under section 8 or 9, the financial institution shall give the owner of the locked-in retirement income fund a receipt for the document stating the date on which it was received.

#### SURVIVOR'S BENEFITS

12. (1) Upon the death of the owner of a locked-in retirement income fund, the owner's spouse or same-sex partner or, if there is none, his or her named beneficiary or, if there is none, his or her estate is entitled to receive a benefit equal to the value of the assets in the fund.

(2) A spouse or same-sex partner of the owner is not entitled to receive the value of the assets in the fund unless the owner was a member or former member of a pension plan from which assets were transferred directly or indirectly to purchase the fund.

(3) A spouse or same-sex partner living separate and apart from the owner on the date of the owner's death is not entitled to receive the value of the assets in the fund.

(4) For the purposes of subsection (1), a determination as to whether the owner has a spouse or same-sex partner is to be made on the date of the owner's death.

#### AMENDING THE FUND

13. (1) In the contract governing a locked-in retirement income fund, the financial institution providing the fund must agree not to amend the contract except as provided in this section.

(2) The financial institution must give the owner of the fund at least 90 days notice of a proposed amendment, other than an amendment described in subsection (3).

(3) The financial institution must not amend the contract governing the fund if the amendment would result in a reduction in the owner's rights under the contract unless,

- (a) the financial institution is required by law to make the amendment; and
- (b) the owner is entitled to transfer the assets in the fund under the terms of the contract that exist before the amendment is made.

(4) When making an amendment described in subsection (3), the financial institution must notify the owner of the fund of the nature of the amendment and allow the owner at least 90 days after the notice is given to transfer all or part of the assets in the fund.

(5) Notices under this section must be sent by registered mail to the owner's address as set out in the records of the financial institution.

#### INFORMATION TO BE PROVIDED BY THE FINANCIAL INSTITUTION

14. (1) In the contract governing a locked-in retirement income fund, the financial institution must agree to provide the information described in this section to the person indicated.

(2) At the beginning of each fiscal year, the following information must be provided to the owner:

1. The sums deposited, any accumulated investment earnings including any unrealized capital gains or losses, the payments

4. Une déclaration signée par le titulaire dans laquelle il atteste qu'il vit séparé de corps de son conjoint à la date où il signe la demande de retrait.

11. (1) Le document que le titulaire d'un fonds de revenu de retraite immobilisé est tenu de présenter à une institution financière aux termes de l'article 8 ou 9 et qui doit porter la signature du titulaire ou de son conjoint ou partenaire de même sexe est nul si l'une de ces personnes le signe plus de 60 jours avant le jour de sa réception par l'institution financière.

(2) Lorsqu'elle reçoit un document exigé par l'article 8 ou 9, l'institution financière remet au titulaire du fonds de revenu de retraite immobilisé un récépissé qui en indique la date de réception.

#### PRESTATIONS DE SURVIVANT

12. (1) Au décès du titulaire d'un fonds de revenu de retraite immobilisé, son conjoint ou partenaire de même sexe ou, s'il n'en a pas, son bénéficiaire désigné ou, s'il n'en a pas désigné, sa succession a droit à une prestation égale à la valeur de l'actif du fonds.

(2) Le conjoint ou partenaire de même sexe du titulaire n'a droit à la valeur de l'actif du fonds que si le titulaire était un participant ou un ancien participant à un régime duquel des éléments d'actif ont été transférés, directement ou indirectement, afin de constituer le fonds.

(3) Le conjoint ou partenaire de même sexe qui vit séparé de corps du titulaire à la date du décès de celui-ci n'a pas droit à la valeur de l'actif du fonds.

(4) Pour l'application du paragraphe (1), la question de savoir si le titulaire a un conjoint ou un partenaire de même sexe est tranchée à la date de décès du titulaire.

#### MODIFICATION DU FONDS

13. (1) Dans le contrat qui régit un fonds de revenu de retraite immobilisé, l'institution financière qui offre le fonds accepte de ne pas modifier le contrat si ce n'est conformément au présent article.

(2) L'institution financière donne au titulaire du fonds un préavis d'au moins 90 jours d'une modification projetée, à l'exception d'une modification visée au paragraphe (3).

(3) L'institution financière ne doit pas modifier le contrat qui régit le fonds de façon à réduire les droits du titulaire qui y sont prévus, sauf si :

- a) d'une part, la loi exige qu'elle apporte la modification;
- b) d'autre part, le titulaire a le droit de transférer l'actif du fonds aux termes du contrat tel qu'il existait avant la modification.

(4) Lorsqu'elle apporte une modification visée au paragraphe (3), l'institution financière avise le titulaire du fonds de la nature de la modification et lui alloue un délai d'au moins 90 jours après la remise de l'avis pour transférer en totalité ou en partie l'actif du fonds.

(5) Les avis prévus au présent article sont envoyés par courrier recommandé à l'adresse du titulaire qui figure dans les dossiers de l'institution financière.

#### RENSEIGNEMENTS À FOURNIR PAR L'INSTITUTION FINANCIÈRE

14. (1) Dans le contrat qui régit un fonds de revenu de retraite immobilisé, l'institution financière accepte de fournir les renseignements visés au présent article à la personne indiquée.

(2) Au début de chaque exercice, les renseignements suivants sont fournis au titulaire :

1. Les sommes déposées, tout revenu de placement accumulé, y compris tout gain en capital ou toute perte en capital non réalisé,



made out of the fund and the fees charged against it during the previous fiscal year.

2. The value of the assets in the fund as of the beginning of the fiscal year.
3. The minimum amount that must be paid out of the fund to the owner during the current fiscal year.
4. The maximum amount that may be paid out of the fund to the owner during the current fiscal year.

(3) If the assets in the fund are transferred as described in subsection 7 (1), the owner must be given the information described in subsection (2) determined as of the date of the transfer.

(4) Upon the death of the owner, the person entitled to receive the assets in the fund must be given the information described in subsection (2) determined as of the date of the owner's death.

**33. Forms 1, 1.1, 2 and 3 of the Regulation are revoked.**

**34. This Regulation comes into force on March 3, 2000.**

12/00

**ONTARIO REGULATION 145/00**  
made under the  
**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT**

Made: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending O. Reg. 213/91  
(Construction Projects)

**Note:** Since the end of 1998, Ontario Regulation 213/91 has been amended by Ontario Regulations 143/99 and 571/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) The definition of "adequate" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 213/91 is revoked and the following substituted:**

"adequate", in relation to a procedure, material, device, object or thing, means,

- (a) sufficient for both its intended and its actual use, and
- (b) sufficient to protect a worker from occupational illness or occupational injury,

and "adequately" has a corresponding meaning;

**(2) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definitions:**

"approved", in relation to a form, means approved by the Minister;

"blocker truck" means a truck that weighs at least 6,800 kilograms and has four-way flashers and a mounted flashing arrowboard sign;

"Building Code" means Ontario Regulation 403/97 made under the *Building Code Act*, 1992;

**(3) The definition of "Construction Health and Safety Branch" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.**

**(4) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

les sommes prélevées sur le fonds et les frais débités au cours de l'exercice précédent.

2. La valeur de l'actif du fonds au début de l'exercice.

3. Le montant minimal qui doit être payé au titulaire sur le fonds au cours de l'exercice courant.

4. Le montant maximal qui peut être payé au titulaire sur le fonds au cours de l'exercice courant.

(3) Si l'actif du fonds est transféré de la façon prévue au paragraphe 7 (1), le titulaire reçoit les renseignements visés au paragraphe (2), lesquels sont établis à la date du transfert.

(4) Au décès du titulaire, la personne qui a droit à l'actif du fonds reçoit les renseignements visés au paragraphe (2), lesquels sont établis à la date de ce décès.

**33. Les formules 1, 1.1, 2 et 3 du Règlement sont abrogées.**

**34. Le présent règlement entre en vigueur le 3 mars 2000.**

"crash truck" means a blocker truck that is equipped with a crash-attenuating device;

**(5) The definition of "fall arrest system" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

"fall arrest system" means an assembly of components joined together so that when the assembly is connected to a fixed support, it is capable of arresting a worker's fall;

**(6) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definitions:**

"fall restricting system" means a type of fall arrest system that has been designed to limit a worker's fall to a specified distance;

"fixed support" means a permanent or temporary structure or a component of such a structure that can withstand all loads and forces the structure or component is intended to support or resist and is sufficient to protect a worker's health and safety, and includes equipment or devices that are securely fastened to the structure or component;

"freeway" means a controlled-access highway that has a continuous dividing median and a normal posted speed limit of 90 kilometres per hour or more;

**(7) The definition of "guardrail" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

"guardrail system" means an assembly of components joined together to provide a barrier to prevent a worker from falling from the edge of a surface;

**(8) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definitions:**

"highway" means a common and public highway, street, avenue, parkway, driveway, square, place, bridge, viaduct or trestle, any part of which is intended for or used by the general public for the passage of vehicles;

"longitudinal buffer area" means the area of a project between the end of a lane closure taper and the start of a work area;

**(9) The definition of "public way" in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“public way” means a highway or other street, avenue, parkway, drive-way, square, place, bridge, viaduct, or other open space to which the public has access, as of right or by expressed or implied invitation;

**(10) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

“roadway” means the travelled portion of a highway;

**(11) The definition of “safety net” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“safety net” means a safety net that complies with section 26.8, and is located and supported in such a way that it arrests the fall of a worker who may fall into it without endangering the worker;

**(12) The definition of “sheathing” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“sheathing” means the members of shoring that are placed up against the walls of an excavation to directly resist the pressure exerted from the walls of the excavation;

**(13) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definitions:**

“sign truck” means a vehicle that has,

- (a) four-way flashers and a mounted flashing arrowboard sign, or
- (b) a portable trailer with a mounted flashing arrowboard sign;

“tower crane” means a travelling, fixed or climbing mechanical device or structure that has,

- (a) a boom, a jib or both,
- (b) a power-driven drum and wire rope to raise, lower or move material, and
- (c) a vertical mast;

“travel restraint system” means an assembly of components capable of restricting a worker’s movement on a work surface and preventing the worker from reaching a location from which he or she could fall;

**(14) The Table to subsection 1 (2) of the Regulation is amended by adding the following row after “Short forms” and “Corresponding terms”:**

ANSI	American National Standards Institute
------	---------------------------------------

**2. Section 4 of the Regulation is amended by striking out “The Director of the Construction Health and Safety Branch” and substituting “A Director”.**

**3. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**5. (1) Before beginning work at a project, each constructor and employer engaged in construction shall complete an approved registration form.**

**(2) The constructor shall ensure that,**

- (a) each employer at the project provides to the constructor a completed approved registration form; and
- (b) a copy of the employer’s completed form is kept at the project while the employer is working there.

**4. Subsections 6 (2), (3), (4), (5), (6) and (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**(2) The constructor shall comply with subsection (3) or (4) before beginning work at the project.**

**(3) The constructor shall complete an approved notification form and file it at the Ministry office located nearest to the project.**

**(4) If the constructor believes that the work at the project will not take more than 14 days, the constructor may provide the relevant information to an inspector at the Ministry office located nearest to the project,**

- (a) by faxing the completed form to the inspector; or
- (b) by providing the information that would be required to complete the form to the inspector by telephone.

**(5) Despite subsection (2), the constructor may begin work at a project before complying with subsection (3) or (4) if the following conditions are met:**

1. It is necessary to do the work immediately to prevent injury to people or damage to property.
2. Before beginning the work, the constructor gives an inspector notice of the information required in the form by telephone or fax.

**(6) The constructor shall keep the completed notification form posted in a conspicuous place at the project or available at the project for review by an inspector.**

**5. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**7. If section 6 does not apply to a project but the project includes work on a trench more than 1.2 metres deep into which a worker may enter, the constructor shall, before any work at the project is begun, give notice in person, by telephone or by fax to the Ministry office located nearest to the project.**

**6. Clause 8 (g) of the Regulation is amended by striking out “the physician or surgeon, if any” and substituting “any legally qualified medical practitioner”.**

**7. (1) Clause 9 (1) (g) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (g) the name and address of any legally qualified medical practitioner by whom the worker was or is being attended for the injury or illness;
- (g.1) the name and address of each medical facility, if any, where the worker was or is being attended for the injury or illness; and

**(2) Subsection 9 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**(2) A notice under subsection 52 (2) of the Act (information and particulars respecting a worker’s occupational illness) shall contain the following information:**

1. The employer’s name, address and type of business.
2. The nature of the illness.
3. The worker’s name and address.
4. The name and address of any legally qualified medical practitioner by whom the worker was or is being attended for the illness.



5. The name and address of each medical facility, if any, where the worker was or is being attended for the illness.

6. A description of the steps taken to prevent a recurrence.

**8. Subsection 12 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) A constructor or employer who submits a report under subsection 51 (1) of the Act (notice of death or injury) or gives a notice under section 52 or 53 of the Act (notice of accident, etc.) shall also provide, within 14 days after the occurrence, a professional engineer's written opinion stating the cause of the occurrence.

**9. Clause 13 (1) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(c) the address and telephone number of the nearest office of the Ministry.

**10. Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) The supervisor shall supervise the work at all times either personally or by having an assistant, who is a competent person, do so personally.

**11. Sections 16, 17 and 18 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

16. At a project, no person younger than 16 years of age shall,

(a) be employed in or about the workplace; or

(b) be permitted to be present in or about the workplace while work is being performed.

17. (1) A constructor shall establish for a project written procedures to be followed in the event of an emergency and shall ensure that the procedures are followed at the project.

(2) The constructor shall review the emergency procedures with the joint health and safety committee or the health and safety representative for the project, if any.

(3) The constructor shall ensure that the emergency procedures are posted in a conspicuous place at the project.

18. The constructor shall ensure that every worker at the project has ready access to a telephone, two-way radio or other system of two-way communication in the event of an emergency.

**12. Section 26 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

26. Sections 26.1 to 26.10 apply where a worker is exposed to any of the following hazards:

1. Falling more than 3 metres.
2. Falling more than 1.2 metres, if the work area is used as a path for a wheelbarrow or similar equipment.
3. Falling into operating machinery.
4. Falling into water or another liquid.
5. Falling into or onto a hazardous substance or object.
6. Falling through an opening on a work surface.

26.1 (1) A worker shall be adequately protected by a guardrail system that meets the requirements of subsections 26.3 (2) to (8).

(2) Despite subsection (1), if it is not reasonably possible to install a guardrail system as that subsection requires, a worker shall be adequately protected by at least one of the following methods of fall protection:

1. A travel restraint system that meets the requirements of section 26.4.
2. A fall restricting system that meets the requirements of section 26.5.
3. A fall arrest system that meets the requirements of section 26.6.
4. A safety net that meets the requirements of section 26.8.

(3) The components of any system listed in subsection (2) shall be designed by a professional engineer in accordance with good engineering practice, and shall meet the requirements of any of the following National Standards of Canada standards that are applicable:

1. CAN/CSA-Z259.1-M99: Safety Belts and Lanyards.
2. CAN/CSA-Z259.2.1-M98: Fall Arresting Devices and Vertical Lifelines.
3. CAN/CSA-Z259.2.2-M98: Self-Retracting Devices for Personal Fall Arrest Systems.
4. CAN/CSA-Z259.2.3-M98: Descent Control Devices.
5. CAN/CSA-Z259.10-M90: Full Body Harnesses.
6. CAN/CSA-Z259.11-M92: Shock Absorbers for Personal Fall Arrest Systems.

(4) Before any use of a fall arrest system or a safety net by a worker at a project, the worker's employer shall develop written procedures for rescuing the worker after his or her fall has been arrested.

**13. The Regulation is amended by adding the following section:**

26.2 (1) An employer shall ensure that a worker who may use a fall protection system is adequately trained in its use and given adequate oral and written instructions by a competent person.

(2) The employer shall ensure that the person who provides the training and instruction referred to in subsection (1) prepares a written training and instruction record for each worker and signs the record.

(3) The training and instruction record shall include the worker's name and the dates on which training and instruction took place.

(4) The employer shall make the training and instruction record for each worker available to an inspector on request.

**14. The Regulation is amended by adding the following sections:**

26.3 (1) Despite paragraph 1 of section 26, a guardrail system that meets the requirements of this section shall be used if a worker has access to the perimeter or an open side of any of the following work surfaces and is exposed to a fall of 2.4 metres or more:

1. A floor, including the floor of a mezzanine or balcony.
2. The surface of a bridge.
3. A roof while formwork is in place.
4. A scaffold platform or other work platform, runway or ramp.

(2) One of the following precautions shall be used to prevent a worker from falling through an opening on a work surface:

1. A guardrail system that meets the requirements of this section.
2. A protective covering that,
  - i. completely covers the opening,
  - ii. is securely fastened,
  - iii. is adequately identified as covering an opening,
  - iv. is made from material adequate to support all loads to which the covering may be subjected, and
  - v. is capable of supporting a live load of at least 2.4 kilonewtons per square metre without exceeding the allowable unit stresses for the material used.

(3) The guardrail system or protective covering required under subsection (1) or (2) may be removed temporarily to perform work in or around the opening if a worker is adequately protected and signs are posted in accordance with subsections 44 (1) and (2).

(4) The following are the specifications for a guardrail system:

1. It shall have a top rail, an intermediate rail and a toe board.
2. The intermediate rail may be replaced by material that can withstand a point load of 450 newtons applied in a lateral or vertical downward direction.
3. The top of the guardrail system shall be located at least 0.9 metres but not more than 1.1 metres above the surface on which the system is installed.
4. The toe board shall extend from the surface to which the guardrail system is attached to a height of at least 100 millimetres or, if the toe board is made of wood, at least 89 millimetres.
5. If the guardrail system is located at the perimeter of a work surface, the distance between the edge of the surface and the guardrail system shall not be greater than 300 millimetres.

(5) A guardrail system shall be capable of resisting anywhere along the length of the system the following loads when applied separately, without exceeding the allowable unit stress for each material used:

1. A point load of 675 newtons applied in a lateral direction to the top rail.
2. A point load of 450 newtons applied in a vertical downward direction to the top rail.
3. A point load of 450 newtons applied in a lateral or vertical downward direction to the intermediate rail, or midway between the top rail and the toe board.
4. A point load of 225 newtons applied in a lateral direction to the toe board.

(6) If the distance between any two adjacent posts of the guardrail system is greater than 2.4 metres, the system shall be capable of resisting the loads specified in subsection (5) increased in proportion to the greater distance between the posts.

(7) The following additional requirements apply to a guardrail system that is made of wood:

1. The wood shall be spruce, pine or fir (S-P-F) timber of construction grade quality or better.
2. The wood shall be free of sharp objects such as splinters and protruding nails.
3. The system shall have posts that are at least 38 millimetres by 89 millimetres, are securely fastened to the surface and are spaced at intervals of not more than 2.4 metres.
4. The top rail and the intermediate rail shall each be at least 38 millimetres by 89 millimetres.

(8) The following additional requirements apply to a guardrail system that is made of wire rope:

1. The top rail and intermediate rail shall be made of wire rope that is at least 10 millimetres in diameter, and the rope shall be kept taut by a turnbuckle.
2. The outward deflection of the top rail and intermediate rail resulting from the loads specified in subsection (5) shall not extend beyond the edge of a work surface.
3. The system shall have vertical separators at intervals of not more than 2.4 metres and horizontal supports at intervals of not more than 9 metres.
4. The intermediate rail shall be located midway between the top rail and the toe board.

**26.4** (1) A travel restraint system shall consist of a full body harness with adequate attachment points or a safety belt.

(2) The full body harness or safety belt shall be attached by a lifeline or lanyard to a fixed support that meets the requirements of section 26.7.

(3) The travel restraint system shall be inspected by a competent worker before each use.

(4) If a component of the travel restraint system is found to be defective on inspection, the defective component shall immediately be taken out of service.

**26.5** (1) A fall restricting system shall consist of an assembly of components that is,

- (a) attached to an independent fixed support that meets the requirements of section 26.7; and
- (b) designed and arranged in accordance with the manufacturer's instructions so that a worker's free fall distance does not exceed 0.6 metres.

(2) The fall restricting system shall be inspected by a competent worker before each use.

(3) If a worker who is using the fall restricting system falls more than 0.6 metres, the system shall be immediately removed from service and shall not be used again by a worker unless all components of the system have been certified by the manufacturer as being safe for re-use.

**26.6** (1) A fall arrest system shall consist of a full body harness with adequate attachment points and a lanyard equipped with a shock absorber or similar device.

(2) The fall arrest system shall be attached by a lifeline or by the lanyard to an independent fixed support that meets the requirements of section 26.7.



(3) The fall arrest system shall be arranged so that a worker cannot hit the ground or an object or level below the work.

(4) Despite subsection (1), the fall arrest system shall not include a shock absorber if wearing or using one could cause a worker to hit the ground or an object or level below the work.

(5) The fall arrest system shall not subject a worker who falls to a peak fall arrest force greater than 8 kilonewtons.

(6) The fall arrest system shall be inspected by a competent worker before each use.

(7) If a component of the fall arrest system is found to be defective on inspection, the defective component shall immediately be taken out of service.

(8) If a worker who is using the fall arrest system falls, the system shall be immediately removed from service and shall not be used again by a worker unless all components of the system have been certified by the manufacturer as being safe for re-use.

**26.7** (1) A permanent anchor system shall be used as the fixed support in a fall arrest system, fall restricting system or travel restraint system if the following conditions are met:

1. The anchor system has been installed according to the *Building Code*.
2. It is safe and practical to use the anchor system as the fixed support.

(2) If the conditions set out in subsection (1) are not met, a temporary fixed support shall be used that meets the following requirements:

1. Subject to paragraph 2, a support used in a fall arrest system shall be capable of supporting a static force of at least 8 kilonewtons without exceeding the allowable unit stress for each material used.
2. If a shock absorber is also used in the fall arrest system, the support shall be capable of supporting a static force of at least 6 kilonewtons without exceeding the allowable unit stress for each material used.
3. Subject to paragraph 4, a support used in a fall restricting system must be capable of supporting a static force of at least 6 kilonewtons without exceeding the allowable unit stress for each material used.
4. Paragraph 3 does not apply to a support that is used in accordance with the manufacturer's written instructions and is adequate to protect a worker.
5. A support used in a travel restraint system shall be capable of supporting a static force of at least 2 kilonewtons without exceeding the allowable unit stress for each material used.

(3) Despite the requirements listed in subsection (2), the support capacity of a temporary fixed support used in a fall protection system may be determined by dynamic testing in accordance with good engineering practice to ensure that the temporary fixed support has adequate capacity to arrest a worker's fall.

(4) A fixed support shall not have any sharp edges that could cut, chafe or abrade the connection between it and another component of the system.

**26.8** (1) A safety net shall be designed, tested and installed in accordance with ANSI Standard 10.11-1989, Personnel and Debris Nets for Construction and Demolition Operations.

(2) The safety net shall be installed by a competent worker.

(3) A professional engineer or a competent person under the engineer's supervision shall inspect and test the installation of the safety net before it is put in service.

(4) The engineer shall document the inspection and testing of the safety net and shall sign and seal the document.

(5) A copy of the document shall be kept at the project while the safety net is in service.

**26.9** (1) This section applies to a lanyard or lifeline that is part of a travel restraint system or a fall arrest system.

(2) The following requirements apply to a lanyard or a lifeline:

1. It shall not be used in such a way that it is likely to be cut, chafed or abraded.
2. It shall not be subjected to extreme temperature, flame, abrasive or corrosive materials or other hazards that may damage it.
3. The free end of the lanyard or lifeline shall be kept clear of equipment and machinery.

(3) Only one person at a time may use a lanyard.

(4) The connecting ends of a lanyard shall be wrapped around a protective thimble and securely fastened with a swaged fitting or eye splice supplied by the manufacturer of the lanyard.

(5) A horizontal or vertical lifeline shall be kept free from splices or knots, except knots used to connect it to a fixed support.

(6) Only one person at a time may use a vertical lifeline.

(7) A vertical lifeline shall,

- (a) extend to the ground; or
- (b) have a positive stop that prevents the rope grab or other similar device from running off the end of the lifeline.

(8) The following requirements apply to a horizontal lifeline system:

1. It shall be designed by a professional engineer in accordance with good engineering practice.
2. The design may be a standard design or a custom design.
3. The design shall,
  - i. show the arrangement of the system including the anchorage or fixed support system,
  - ii. indicate the components used,
  - iii. state the number of workers that can safely be attached to it,
  - iv. set out instructions for installation or erection, and
  - v. show the design loads for the system.
4. The system shall be installed or erected, and maintained, in accordance with the professional engineer's design.

5. Before each use, the system shall be inspected by a professional engineer or a competent worker designated by a supervisor.

6. The constructor shall keep the design at the project while the system is in use.

**26.10** (1) Subject to subsection (2), a worker who is performing work on a utility pole shall do so from an elevating work platform that meets the requirements of sections 143 and 144.

(2) If it is not practical for the worker to use an elevating work platform as described in subsection (1), the worker shall use a fall restricting system instead.

**26.11** Until January 1, 2001, sections 26 to 26.10 do not apply to a worker while he or she is engaged in erecting or dismantling scaffolding, built-in-place formwork or built-in-place falsework.

**15. Section 29 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**29.** (1) In this section,

“facilities” means toilet, urinal and clean-up facilities;

“non-sewered flush toilet facilities” means water flush toilets or chemical flush toilets that have the features listed in subsection (2);

“service”, when used as a verb, means to have waste pumped out and to have the facilities replenished where necessary;

“sewered toilet facilities” means water flush toilets that are connected to a sanitary sewer system and equipped with a trap in accordance with Part 7 of the *Building Code*.

(2) The features referred to in the definition of “non-sewered flush toilet facilities” are:

1. The toilets are not connected to a sanitary sewer system.
2. They are equipped with a trap or a positive seal separating stored waste from the bowl.
3. The waste is flushed from the bowl with water containing chemical additives, deposited into a container and chemically treated sufficiently for the container’s maximum capacity.

(3) The constructor shall ensure,

- (a) that facilities are provided or arranged for workers before work has started at a project; and
- (b) that workers at the project have reasonable access to these facilities.

(4) Subject to subsections (5) and (6), the facilities shall be located within 180 metres horizontally of the work area of the project.

(5) If work is being performed in a tunnel, the facilities shall be located within 180 metres horizontally from the entrance to the tunnel.

(6) The facilities may be located within 3 kilometres of the work area if transportation to the facilities is provided for workers where reasonably required.

(7) If the project is the construction of a building, then in addition to the requirement of subsection (4), the facilities must also be located within 9 metres vertically of the level at which work is being performed.

(8) The location of the facilities under subsection (7) may be varied if the arrangement affords reasonable accessibility for workers.

(9) If the location of the facilities is varied under subsection (8), the constructor shall document in writing the location and the reasons for the variance, and shall provide the document to,

- (a) the joint health and safety committee or the health and safety representative, if any, for the workplace; or
- (b) the workers, if there is no committee or representative for the workers.

(10) The constructor shall,

- (a) inform workers of the location of the facilities; and
- (b) post the location of the facilities in a conspicuous place at the project if it is practical to do so.

(11) The facilities shall be serviced, cleaned and sanitized as frequently as necessary to maintain them in a clean and sanitary condition.

(12) The constructor shall keep at the project for the duration of the project,

- (a) a record of the servicing, cleaning and sanitizing of the facilities; and
- (b) a copy of the document required under subsection (9), if any.

(13) Facilities that are not under the constructor’s control satisfy the requirements of this section only if the constructor has received permission from the facilities’ owner for workers to use the facilities.

**29.1** (1) Each toilet facility shall meet the following requirements:

1. There shall be a toilet with an open-front toilet seat. For a chemical flush toilet, a toilet cover is also required.
2. There shall be a toilet paper holder and an adequate supply of toilet paper. If the facility is intended for use by female workers, there shall be a disposal receptacle for sanitary napkins.
3. The facility shall afford the user privacy and protection from weather and from falling objects. There shall be a self-closing door that can be locked from inside the facility.
4. The facility shall be,
  - i. illuminated by natural or artificial light,
  - ii. adequately heated, and
  - iii. adequately ventilated.
5. If the facility is intended for use by males only or by females only, it shall have a sign indicating that fact.
6. The facility shall be kept in good repair at all times.

(2) Separate toilet facilities shall be provided for male and female workers, unless the facilities are intended to be used by only one worker at a time.

(3) Sewered toilet facilities or non-sewered flush toilet facilities shall be provided at a project, subject to subsection (4).

(4) If a project is being carried on in a remote unpopulated area and it is not reasonably possible to provide the facilities required under



subsection (3), re-circulating chemical flush toilets or other types of toilets that comply with applicable municipal by-laws may be provided instead.

(5) When toilets are provided as described in subsection (3), the minimum number of toilets required at the project is as follows:

TABLE 1

Minimum number of toilets	Number of workers regularly employed at the project
1	1-15
2	16-30
3	31-45
4	46-60
4, plus 1 additional toilet for each additional group of 15 or fewer workers	61 or more

(6) If the toilets are located in a multiple water flush toilet facility and are intended to be used by male workers, water flush urinals may be substituted for a maximum of two-thirds of the number of toilets required by subsection (5).

(7) When toilets are provided as described in subsection (4), the minimum number of toilets required at the project is as follows:

TABLE 2

Minimum number of toilets	Number of workers regularly employed at the project
1	1-10
2	11-20
3	21-30
4	31-40
4, plus 1 additional toilet for each additional group of 15 or fewer workers	41 or more

(8) If the toilets are located in a portable single-unit toilet facility intended for use by male workers, there shall be at least one urinal for each toilet.

(9) Portable urinals equipped with clean-up facilities are permitted in addition to the requirements of this section.

**29.2** (1) One clean-up facility shall be provided for every two toilet facilities required under section 29.1 and, in any case, at least one clean-up facility shall be provided at a project.

(2) Each clean-up facility shall meet the following requirements:

1. Subject to subsection (3), the facility shall have a wash basin with running water. Both hot and cold running water shall be available if reasonably possible.
2. Soap or hand cleanser shall be provided.
3. Paper towels or a hand dryer shall be provided. If paper towels are provided, there shall be a waste disposal receptacle nearby.

(3) If it is not reasonably possible to have a wash basin with running water at a clean-up facility, hand cleanser that can be used without water shall be provided instead.

**16. Section 52 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Every worker who may be required to use fire extinguishing equipment shall be trained in its use.

**17. Section 56 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**56.** No work shall be carried out at a height of 84 metres or more in a building unless the building has temporary or permanent fire pumps that provide a minimum water flow of 1,890 litres per minute at a discharge pressure of at least 450 kilopascals at and above the 84-metre height.

**18. (1) Subsection 57 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) As construction proceeds in a building with two or more storeys, a permanent or temporary standpipe shall be installed to within two storeys of the uppermost work level.

**(2) Section 57 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(6) If a temporary standpipe has been installed, it shall not be disconnected until the permanent standpipe is connected, so that there is always a standpipe in service.

(7) A temporary standpipe shall be maintained so that it is readily operable.

(8) A temporary standpipe shall have at least one hose outlet per floor, with a valve and a hose attached to each hose outlet and a nozzle attached to each hose.

(9) In addition to the requirements of subsection (8), there shall be a connection to which there is clear access at all times, located between 30 and 90 centimetres above ground level on a side of the building that faces the street.

(10) A hose outlet on a temporary standpipe,

(a) shall have a valve; and

(b) shall be capable of accepting a hose that is 38 millimetres in diameter.

(11) If a temporary standpipe is installed in a building under construction, the constructor shall post at the project, or have available for review, a floor plan of the building indicating,

(a) the location of the hose outlets on each floor;

(b) the location of the point on the perimeter of each floor that is furthest from the hose outlet on that floor; and

(c) the location of each exit on each floor.

(12) The constructor shall give a copy of the floor plan to the fire department located nearest to the project.

**19. Section 59 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### DUST CONTROL

**59.** If the dissemination of dust is a hazard to a worker, the dust shall be adequately controlled or each worker who may be exposed to the hazard shall be provided with adequate personal protective equipment.

**20. Section 66 of the Regulation is amended by striking out "amber" in the third line.**

**21. Section 67 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### TRAFFIC CONTROL

**67. (1)** In this section,

"barricade" means a device that provides a visual indicator of the path a motorist is supposed to take;

"barrier" means a device that provides a physical limitation through which a vehicle would not normally pass, and includes a concrete barrier;

"mobile operation" means work, including a paving operation, that is done on a highway or the shoulder of a highway and moves along at speeds of less than 30 kilometres per hour.

(2) If a worker at a project on a highway may be endangered by vehicular traffic unrelated to the project, the project shall make use of as many of the following measures as is necessary to adequately protect the worker:

1. Barriers.
2. Barricades.
3. Delineators.
4. Lane control devices.
5. Warning signs.
6. Flashing lights.
7. Flares.
8. Traffic control devices.
9. Blocker trucks.
10. Crash trucks.
11. Sign trucks.
12. Speed control devices.
13. Longitudinal buffer areas.

(3) In addition to the measures listed in subsection (2) but subject to section 68, a worker may be used to direct traffic.

(4) Every employer shall develop in writing and implement a traffic protection plan for the employers' workers at a project if any of them may be exposed to a hazard from vehicular traffic.

(5) The traffic protection plan,

- (a) shall specify the vehicular traffic hazards and the measures described in subsection (2) to be used to protect workers; and
- (b) shall be kept at the project and made available to an inspector or a worker on request.

(6) A worker who is required to set up or remove measures described in subsection (2) on a roadway or a shoulder of a roadway,

(a) shall be a competent worker;

(b) shall not perform any other work while setting up or removing the measures; and

(c) shall be given adequate written and oral instructions, in a language that he or she understands, with respect to setting up or removing the measures.

(7) Subject to subsection (8), adequate barriers shall be installed to protect workers at a project from vehicular traffic if the project,

- (a) is on a freeway;
- (b) is not a mobile operation; and
- (c) is expected to require more than five days to complete.

(8) Until January 1, 2003, if a project to which subsection (7) would otherwise apply is expected to require five days or less to complete, or if it is not practical to install barriers as that subsection requires, the following measures shall be taken to protect workers at the project:

1. An adequate longitudinal buffer area shall be provided if physically possible.
2. If information about the annual average daily travel rate of vehicular traffic on the freeway is available and the rate is less than 25,000, blocker trucks shall be adequately positioned between vehicular traffic and workers.
3. If the annual average daily travel rate of vehicular traffic on the freeway is 25,000 or more or if information about the rate is unavailable, crash trucks shall be adequately positioned between vehicular traffic and workers.

(9) If subsection (8) applies and information about the annual average daily travel rate of vehicular traffic on the freeway is available, a record of the rate shall be maintained at the project and be made available to an inspector upon request.

(10) On and after January 1, 2003, if it is not practical to install barriers as subsection (7) requires, or if the project is expected to require five days or less to complete, crash trucks shall be adequately positioned to protect workers.

(11) If work on a shoulder of a freeway is expected to take less than 30 minutes to complete, a vehicle with four-way flashers and a 360-degree beacon light shall be provided.

(12) The following measures shall be taken to protect a worker at a project if the project is on a freeway and involves a mobile operation:

1. Until January 1, 2003, an adequate number of blocker trucks shall be adequately positioned between vehicular traffic and the worker.
2. On and after January 1, 2003, an adequate number of crash trucks shall be adequately positioned between vehicular traffic and the worker.
3. If the operation involves intermittent stops averaging 30 minutes or less, an adequate number of barricades or delineators shall be adequately positioned between vehicular traffic and the worker.
4. If the operation involves intermittent stops averaging more than 30 minutes,
  - i. an adequate longitudinal buffer area shall be provided if physically possible,
  - ii. the lane on which work is being done shall be adequately identified with lane closure signs and a lane closure taper, and



- iii. an adequate number of barricades or delineators shall be adequately positioned between vehicular traffic and the work area.

**22. Section 68 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**68.** The following requirements apply with respect to a sign used by a worker to direct vehicular traffic:

1. It shall be octagonal in shape, measure 450 millimetres between opposite sides, and be mounted on a pole that is 1.2 metres long.
2. It shall be made of material with at least the rigidity of plywood that is six millimetres thick.
3. On one side it shall be high-intensity retro-reflective grade red in colour, with the word "STOP" written in legible high-intensity retro-reflective grade white letters 150 millimetres high in a central position on the sign.
4. On the other side it shall be high retro-reflective micro-prismatic fluorescent chartreuse in colour, with a black diamond-shaped border that is at least 317 millimetres by 317 millimetres, and with the word "SLOW" written in legible black letters 120 millimetres high in a central position on the sign.
5. It shall be maintained in a clean and legible condition.

**23. Section 69 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**69.** (1) This section applies with respect to directing vehicular traffic that may be a hazard to workers on a public way.

(2) A worker shall not direct vehicular traffic for more than one lane in the same direction.

(3) A worker shall not direct vehicular traffic if the normal posted speed limit of the public way is more than 90 kilometres per hour.

(4) A worker who is required to direct vehicular traffic,

- (a) shall be a competent worker;
- (b) shall not perform any other work while directing vehicular traffic;
- (c) shall be positioned in such a way that he or she is endangered as little as possible by vehicular traffic; and
- (d) shall be given adequate written and oral instructions, in a language that he or she understands, with respect to directing vehicular traffic, and those instructions shall include a description of the signals that are to be used.

(5) The written instructions referred to in clause (4) (d) shall be kept at the project.

**69.1** (1) A worker who may be endangered by vehicular traffic shall wear a garment that covers at least his or her upper body and has the following features:

1. The garment shall be fluorescent blaze or international orange in colour.
2. On the front and the back, there shall be two yellow stripes that are 5 centimetres wide. The yellow area shall total at least 500 square centimetres on the front and at least 570 square centimetres on the back.

3. On the front, the stripes shall be arranged vertically and centred and shall be approximately 225 millimetres apart, measured from the centre of each stripe. On the back, they shall be arranged in a diagonal "X" pattern.

4. The stripes shall be retro-reflective and fluorescent.

(2) If the garment is a vest, it shall have adjustable fit.

(3) On and after January 1, 2001, a nylon vest to which this section applies shall also have a side and front tear-away feature.

(4) In addition, a worker who may be endangered by vehicular traffic during night-time hours shall wear retro-reflective silver stripes encircling each arm and leg, or equivalent side visibility-enhancing stripes with a minimum area of 50 square centimetres per side.

**24. Sections 85 and 86 of the Regulation are revoked.**

**25. (1) Clause 93 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(c) while it is being repaired or serviced, unless the repair or servicing requires that it be operated.

**(2) Subsection 93 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) All vehicles, machines, tools and equipment shall be used in accordance with any operating manuals issued by the manufacturers.

(4) For vehicles, machines, tools and equipment rated at greater than 10 horsepower, copies of any operating manuals issued by the manufacturers shall be kept readily available at the project.

**26. Sections 94 and 96 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**94.** (1) All mechanically-powered vehicles, machines, tools and equipment rated at greater than 10 horsepower shall be inspected by a competent worker to determine whether they can handle their rated capacity and to identify any defects or hazardous conditions.

(2) The inspections shall be performed before the vehicles, machines, tools or equipment are first used at the project and thereafter at least once a year or more frequently as recommended by the manufacturer.

**96.** (1) No worker shall operate a vehicle at a project unless he or she is competent to do so.

(2) However, a worker being trained in the operation of a vehicle may operate it while being instructed and supervised by a competent person.

**27. Sections 104 and 105 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**104.** (1) Every project shall be planned and organized so that vehicles, machines and equipment are not operated in reverse or are operated in reverse as little as possible.

(2) Vehicles, machines and equipment at a project shall not be operated in reverse unless there is no practical alternative to doing so.

(3) Operators of vehicles, machines and equipment shall be assisted by signallers if either of the following applies:

1. The operator's view of the intended path of travel is obstructed.

- 2. A person could be endangered by the vehicle, machine or equipment or by its load.
- (4) Subsection (3) also applies to shovels, backhoes and similar excavating machines and to cranes and similar hoisting devices.
- (5) The operator and the signaller shall,
  - (a) jointly establish the procedures by which the signaller assists the operator; and
  - (b) follow those procedures.
- (6) If subsection (3) applies to the project and it is not possible to carry out the project without some operation of vehicles and equipment in reverse, signs shall be posted at the project in conspicuous places warning workers of the danger.

105. A dump truck shall be equipped with an automatic audible alarm that signals when the truck is being operated in reverse.

**28. Section 106 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

- (1.1) The signaller shall wear a garment that covers at least his or her upper body and has the following features:
  - 1. The garment shall be fluorescent blaze or international orange in colour.
  - 2. On the front and the back, there shall be two yellow stripes that are 5 centimetres wide. The yellow area shall total at least 500 square centimetres on the front and at least 570 square centimetres on the back.
  - 3. On the front, the stripes shall be arranged vertically and centred and shall be approximately 225 millimetres apart, measured from the centre of each stripe. On the back, they shall be arranged in a diagonal "X" pattern.
  - 4. The stripes shall be retro-reflective and fluorescent.
- (1.2) If the garment is a vest, it shall have adjustable fit.
- (1.3) On and after January 1, 2001, a nylon vest to which this section applies shall also have a side and front tear-away feature.
- (1.4) In addition, a signaller who may be endangered during night-time hours shall wear retro-reflective silver stripes encircling each arm and leg, or equivalent side visibility-enhancing stripes with a minimum area of 50 square centimetres per side.
- (1.5) The employer shall,
  - (a) ensure that the signaller has received adequate oral training in his or her duties and has received adequate oral and written instructions in a language that he or she understands; and
  - (b) keep the written instructions at the project.

**29. Section 112 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

- (1.1) No worker shall use a chain-saw unless he or she has been adequately trained in its use.
- (1.2) No worker shall use a chain-saw unless he or she is wearing,
  - (a) adequate personal protective equipment and clothing, including gloves; and

- (b) adequate eye protection and hearing protection.

**30. Section 117 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 117. (1) No worker shall use an explosive actuated fastening tool unless he or she has been adequately trained in its use.
- (2) When using an explosive actuated fastening tool, the worker shall carry proof of his or her training in its use.
- (3) No worker shall use an explosive actuated fastening tool unless he or she is wearing,
  - (a) adequate personal protective equipment; and
  - (b) adequate eye protection.

**31. Subsections 119 (2), (4), (6) and (7) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (2) An explosive actuated fastening tool shall be inoperable unless,
  - (a) its muzzle end is held against a surface using a force at least 22 newtons greater than the force equivalent of the weight of the tool measured in newtons; and
  - (b) when a protective guard is centred on the muzzle end of the tool, the bearing surface of the guard is not tilted more than eight degrees from the work surface.
- (4) An explosive actuated fastening tool that is designed to require dismantling into separate parts for loading shall be inoperable unless the separate parts are locked together.
- (6) The firing movement for an explosive actuated fastening tool shall be a separate action from the operation of bringing the tool into firing position.
- (7) An explosive actuated fastening tool shall not be capable of being fired until the operator performs the two separate actions described in subsection (6).

**32. Subsection 236 (8) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".**

**33. (1) Subsection 245 (1) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".**

**(2) Clause 245 (2) (f) of the Regulation is amended by striking out "nearest public highway" and substituting "nearest highway".**

**34. (1) Subsection 265 (3) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".**

**(2) Subsection 265 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (4) A Director who makes an appointment described in subsection (3) shall, in doing so, consider any recommendations of the representatives of labour and of management.

**35. Subsection 280 (4) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".**



36. Section 316 of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

37. (1) Subsection 334 (2) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

(2) Subsection 334 (3) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

38. Clause 335 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

39. Subsection 338 (2) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

40. Subsection 365 (4) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

41. (1) Subsection 397 (1) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

(2) Subsection 397 (2) of the Regulation is amended by striking out "the Director of the Construction Health and Safety Branch" and substituting "a Director".

42. (1) Except as otherwise provided in this section, this Regulation comes into force on June 12, 2000.

(2) Section 13 comes into force on June 12, 2002.

(3) Section 22 comes into force on January 1, 2001.

12/00

# ONTARIO REGULATION 146/00 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990  
(Vehicle Permits)

Note: Since the end of 1998, Regulation 628 has been amended by Ontario Regulations 71/99, 254/99, 299/99, 437/99 and 87/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 5 of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:

(5.1) Despite subsection (5), beginning March 3, 2000 and up to and including February 28, 2001, where the fee for a permit is prorated under a reciprocity agreement or arrangement with another jurisdiction, the permit may be validated, in the case of a conversion, new registration or renewal, for a number of consecutive months between a minimum of three and a maximum of 15, as determined by the Ministry.

(5.2) The period of validation under subsection (5.1) shall be determined by the Ministry as necessary in order to allow for a conversion of the permit to a cab card issued under the reciprocal agreement known as the International Registration Plan by March 1, 2001.

12/00

# ONTARIO REGULATION 147/00 made under the FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending O. Reg. 665/98  
(Hunting)

Note: Ontario Regulation 665/98 has previously been amended by Ontario Regulations 94/99, 95/99, 581/99 and 78/00.

1. Ontario Regulation 665/98 is amended by adding the following section:

24.1 (1) No person shall hunt moose in wildlife management unit 65 in a party with more than one other hunter.

(2) No person who holds a moose hunting licence and a partner permit validated for hunting moose in wildlife management unit 65 shall hunt moose in that unit except as part of a party that includes a person who holds a moose hunting licence validated for hunting moose in that unit.

(3) The holder of the partner permit referred to in subsection (2) shall not attach a seal to a moose killed in wildlife management unit 65.

2. Section 52 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2.1) The holder of a resident licence to hunt moose shall not hunt moose in wildlife management unit 65 unless the holder has,

- (a) a validation tag permitting him or her to hunt moose of a specific age and sex in that unit; or
- (b) a partner permit permitting the holder to hunt in a party with the holder of a validation tag described in clause (a).

(2.2) A license referred to in subsection (2.1) is not valid for hunting moose on private land in wildlife management unit 65 if the land is not owned by the licence holder, unless the licence holder has on his or her person the written consent of the owner of the private land on a form provided for that purpose by the Ministry.

(5) The holder of a permit or validation tag to hunt moose in wildlife management unit 65 who is provided a questionnaire relating to the hunting activities carried out under that permit or validation tag shall complete the questionnaire and return it to the office of the Ministry specified in the questionnaire within 14 days following the last day of the hunt specified in the permit or validation tag.

(6) A person who does not return the completed questionnaire as required under subsection (5) is ineligible to receive a permit or validation tag to hunt moose in wildlife management unit 65 for the year following the year in which the return is required.

3. Subsection 55 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The holder of a resident licence to hunt moose shall not hunt moose in the areas and open season periods described in items 1.1 and 5 in Table 8 to Ontario Regulation 670/98 (Open Seasons — Wildlife) unless the licence bears a permission furnished by the Ministry permitting the holder to hunt moose of a specified age and sex under specified conditions.

4. (1) Paragraphs 2 and 3 of subsection 86 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. In the case of hunting moose, during the periods and in the areas specified in Items 1.1 and 1.2 of Table 8 to Ontario Regulation 670/98 (Open Seasons — Wildlife).
- (2) Subsection 86 (2) of the Regulation is revoked.

5. Section 129 of the Regulation is revoked and the following substituted:

129. (1) The holder of a hunting licence may hunt wildlife that is authorized by his or her licence in the Larose Forest Hunting Area.
- (2) The holder of a resident licence to hunt moose who has been issued a validation tag to hunt moose in wildlife management unit 65 may hunt moose of the type specified on the tag in the Larose Forest Hunting Area, subject to the conditions specified on the tag.

12/00

ONTARIO REGULATION 148/00  
made under the  
FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: February 15, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending O. Reg. 670/98  
(Open Seasons — Wildlife)

Note: Ontario Regulation 670/98 has previously been amended by Ontario Regulations 88/99, 96/99, 219/99, 226/99, 387/99, 580/99, 19/00 and 125/00.

1. Table 8 of Ontario Regulation 670/98 is amended by adding the following items:

1.1	65	From October 5-7, in any year	Closed season	1
1.2	65	From October 8-14, in any year	Closed season	1

JOHN C. SNOBELEN  
Minister of Natural Resources

Dated on February 15, 2000.

12/00

ONTARIO REGULATION 149/00  
made under the  
HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99, 177/99, 178/99, 201/99, 232/99, 271/99, 334/99, 368/99, 482/99, 483/99, 490/99 and 67/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsection 38.2.1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “on a simple interest basis” in the fourth line.
2. Sections 38.2.2 and 38.2.3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

38.2.2 (1) For the purposes of subsection 18.1 (15) of the Act, if, as a result of a review or a reconsideration of a review under section 18.1 of the Act, a physician or practitioner is required to reimburse money to the Plan or a direction is made directing the General Manager to pay an amount to a physician or practitioner that is less than the amount of the account submitted, the additional amount for the cost of the review or for the cost of the reconsideration of the review shall be calculated using the following formula:

$$\frac{A}{B} \times C \times D$$

where,

A is,

- (a) where the physician or practitioner is required to reimburse money to the Plan, the amount that is required to be reimbursed, or
- (b) where the General Manager is required to pay less than the amount of the account submitted, the portion of the amount the physician or practitioner claimed, in the review or reconsideration, should be paid to him or her that has been refused by the review committee;

B is,

- (a) where the physician or practitioner is required to reimburse money to the Plan, the amount that the physician or practitioner claimed he or she should not be required to reimburse in the review or reconsideration, or
- (b) where the General Manager is required to pay less than the amount of the account submitted, the amount that the physician or practitioner claimed should be paid to him or her in the review or reconsideration;

C is \$1000, in the case of a review or reconsideration conducted by the Medical Review Committee, or \$500, in the case of a review or reconsideration conducted by a practitioner review committee;

D is the number of review days in the review or reconsideration, as determined under subsection (5).

(2) Despite subsection (1), the additional amount determined under that subsection shall not exceed the lesser of,

- (a) the amount that is,
- (i) where the physician or practitioner is required to reimburse money to the Plan, the amount that is required to be reimbursed, multiplied by 0.35, or
- (ii) where the General Manager is required to pay less than the amount of the account submitted, the portion of the amount the physician or practitioner claimed, in the review or reconsideration, should be paid to him or her that has been refused by the review committee, multiplied by 0.35; and

(b) \$1000 for each review day, in the case of a review or reconsideration conducted by the Medical Review Committee, or \$500 for each review day, in the case of a review or a reconsideration conducted by a practitioner review committee.

(3) For the purposes of subsection 18.1 (15) of the Act, if, as a result of a review or a reconsideration of a review under section 18.1 of the Act, a direction is made confirming the decision of the General Manager to refuse to pay an account for services or if, as a result of a review or a reconsideration of a review under section 39.1 of the Act, a physician or practitioner is required to reimburse money to the Plan, the additional amount for the cost of the review or for the cost of the reconsideration of the review shall be calculated using the following formula:



C × D

where,

C is \$1000, in the case of a review or reconsideration conducted by the Medical Review Committee, or \$500, in the case of a review or reconsideration conducted by a practitioner review committee;

D is the number of review days in the review or reconsideration, as determined under subsection (5).

(4) Despite subsection (3), the additional amount determined under that subsection shall not exceed,

(a) where a direction is made confirming the decision of the General Manager to refuse to pay an account for services, the amount that the physician or practitioner claimed should be paid to him or her in the review or reconsideration, multiplied by 0.35; or

(b) where a physician or practitioner is required to reimburse money to the Plan, the amount that is required to be reimbursed, multiplied by 0.35.

(5) For the purposes of subsections (1), (2) and (3), the number of review days in a review or reconsideration shall be determined as follows:

1. For each member of the committee, determine the number of days, including any partial days rounded to the first decimal, the member spent working on the review or reconsideration and on matters related thereto.
2. If the parties agreed to a settlement of the review or reconsideration, determine, for each member, the number of days, including any partial days rounded to the first decimal, the member spent considering and agreeing to the offer to settle.
3. For each member, subtract the number of days determined for the member under paragraph 2 from the number of days determined for the member under paragraph 1.
4. Add the numbers determined under paragraph 3 for each member to calculate the total number of days all the members of the committee spent working on the review or reconsideration and on matters related thereto.

(6) Despite subsections (1) and (3), the additional amount for the cost of a review or for the cost of a reconsideration of a review shall be a nil amount if the physician or practitioner who is a party to the review or reconsideration made an offer to settle the matter and the offer was refused and,

(a) where the issue in the review or reconsideration related to whether the Plan owed money to the physician or practitioner, the settlement offer provided that the physician or practitioner accept payment of an amount that was equal to or less than the amount that the committee or single member directed that the Plan pay; or

(b) where the issue in the review or reconsideration related to whether the physician or practitioner owed money to the Plan, the settlement offer provided that the physician or practitioner reimburse an amount that was equal to or greater than the amount that the committee or single member directed the member to reimburse.

(7) Upon the recommendation of the review committee, the General Manager may reduce the additional amount payable for the cost of a review or reconsideration of a review, as determined under subsections (1) to (5), by such amount as is reasonable in the circumstances.

(8) The review committee may recommend a reduction of the additional amount payable for the cost of a review or reconsideration of a review if, in the course of the review or reconsideration, either of the following circumstances are found to exist:

1. The review or reconsideration relates to accounts that were submitted to the Plan by a physician or practitioner in accordance with advice received from the General Manager.
2. The General Manager or review committee failed to provide the physician or practitioner with information that was likely to affect either his or her decision to proceed with the review or reconsideration or his or her decision to make an offer to settle the matter.

**38.2.3** Sections 38.2.1 and 38.2.2 apply to any review or reconsideration of a review under section 18.1 or 39.1 of the Act that is commenced on or after November 5, 1998 or that was commenced before November 5, 1998 but in respect of which a direction had not been issued before that date.

**3. This Regulation shall be deemed to have come into force on November 5, 1998.**

12/00

# ONTARIO REGULATION 150/00 made under the HEALTH INSURANCE ACT

Made: March 1, 2000

Filed: March 3, 2000

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

**Note:** Since the end of 1998, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 58/99, 59/99, 60/99, 85/99, 108/99, 177/99, 178/99, 201/99, 232/99, 271/99, 334/99, 368/99, 482/99, 483/99, 490/99, 67/00 and 149/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Subsection 38.1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "\$20,000" at the end and substituting "\$100,000".**

**(2) Subsection 38.1 (2) of the Regulation is amended by striking out "\$20,000" at the end and substituting "\$100,000".**

**2. Subsection 38.2 (1) of the Regulation is amended by striking out "less than \$1,000 or more than \$5,000" at the end and substituting "more than \$5,000".**

**3. (1) Subsection 38.2.1 (1) of the Regulation is amended by striking out "subsection 18.1 (10) or 39.1 (5)" and substituting "subsection 18.1 (10), 18.2 (2) or 39.1 (5)".**

**(2) Paragraph 4 of subsection 38.2.1 (2) of the Regulation is amended by striking out "subsection 39.1 (5)" and substituting "subsection 18.2 (2) or 39.1 (5)".**

**4. (1) Subsection 38.2.2 (3) of the Regulation is amended by striking out "section 39.1" and substituting "section 18.2 or 39.1".**

**(2) Section 38.2.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

**(6.1) Despite subsections (1) to (3), in the case of a review or a reconsideration of a review that, as of March 3, 2000, is before a review committee and in respect of which no direction has been issued, the additional amount for the cost of the review or reconsideration shall be a nil amount if the physician or practitioner made an offer to settle the matter on or before that date, or makes such an offer within 45 days after that date, and the offer is accepted at any time after it is made.**

12/00

**ONTARIO REGULATION 151/00**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

Made: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

**DESIGNATION — CLARINGTON WASTE  
PROCESSING CENTRE LTD. LANDFILL SITE**

**1. In this Regulation,**

“Clarington Waste Processing Centre Ltd. Landfill Site” means any landfill site that is located on any part of Lot 11, Concession 2 or any part of Lot 11 or 12, Concession 3, former Township of Clarke in the Municipality of Clarington.

**2.** Any enterprise or activity of depositing waste or increasing the area on which waste may be deposited at the Clarington Waste Processing Centre Ltd. Landfill Site is defined as a major commercial or business enterprise or activity and is designated as an undertaking to which the Act applies.

12/00

---

**ONTARIO REGULATION 152/00**  
made under the  
**FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**

Made: March 2, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending O. Reg. 670/98  
(Open Seasons — Wildlife)

**Note:** Ontario Regulation 670/98 has previously been amended by Ontario Regulations 88/99, 96/99, 219/99, 226/99, 387/99, 580/99, 19/00, 125/00 and 148/00.

**1. (1) Table 5 of Ontario Regulation 670/98 is amended by adding the following item:**

8.1	44	From the Saturday 23 days prior to the first Monday in November to the Friday 10 days prior to the first Monday in November, in any year.	From the Saturday 23 days prior to the first Monday in November to the Friday 10 days prior to the first Monday in November, in any year.	1
-----	----	---	---	---

**(2) Item 73 of Table 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

73.	44	From the first Monday in November to the second following Saturday, in any year.	From the first Monday in November to the second following Saturday, in any year.	7
-----	----	--	--	---

JOHN C. SNOBELEN  
*Minister of Natural Resources*

Dated on March 2, 2000.

12/00



**ONTARIO REGULATION 153/00**  
made under the  
**FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**

Made: March 2, 2000

Filed: March 3, 2000

Amending O. Reg. 670/98  
(Open Seasons — Wildlife)

Note: Ontario Regulation 670/98 has previously been amended by  
Ontario Regulations 88/99, 96/99, 219/99, 226/99, 387/99,  
580/99, 19/00, 125/00, 148/00 and 152/00.

**1. Item 1 of Table 8 of Ontario Regulation 670/98 is revoked and  
the following substituted:**

1.	2, 3, 4, 5, 6, 7B, 8, 9A, 9B, 11A, 12A, 12B, 13, 14, 15A, 15B, 18A, 19, 21A, 21B, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 38, 39, 40, 41, 426:0.3	From the Saturday closest to September 17 to the third Friday following, in any year.	From the Saturday closest to September 17 to the third Friday following, in any year	1
----	--	--	---	---

JOHN C. SNOBELEN  
*Minister of Natural Resources*

Dated on March 2, 2000.

12/00

**ONTARIO REGULATION 154/00**  
made under the  
**FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**

Made: March 2, 2000

Filed: March 3, 2000

Amending Reg. 530 of R.R.O. 1990  
(Wildlife Management Units)

Note: Since the end of 1998, Regulation 530 has been amended by  
Ontario Regulation 157/99. Previous amendments are listed in  
the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. The description of Wildlife Management Unit 63 set out in the  
Schedule to Regulation 530 of the Revised Regulations of Ontario,  
1990 is revoked and the following substituted:**

**WMU 63**

All that land in the counties of Frontenac, Lanark, Lennox and Addington and Renfrew and the Regional Municipality of Ottawa-Carleton in the Province of Ontario described in WMU's 63A and 63B.

**WMU 63A**

All that land in the counties of Frontenac, Lanark, Lennox and Addington and Renfrew and The Regional Municipality of Ottawa-Carleton in the Province of Ontario described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the Madawaska River with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 41; thence in a southerly and southeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway

known as Secondary Highway No. 506; thence in a northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the Mississippi River System known as Swamp Creek; thence in a general easterly direction along that centre line and the centre line of the Mississippi River System to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as Secondary Highway No. 509; thence in a southerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 7; thence in a northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of Elphin-Maberly Rd. in the Compact Rural Community of Maberly; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of McDonalds Corners Rd. in the Compact Rural Community of Elphin; thence in a northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of Watsons Corners Rd. in the village of McDonalds Corners; thence in a northwesterly and northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of Dalhousie 8<sup>th</sup> Concession Rd.; thence in a northwesterly direction along that centre line connecting to the centre line of Umpherson Mill Rd. S.; thence in a northwesterly direction along that centre line connecting to the centre line of Umpherson Mill Rd.; thence in a northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of South Lavant Rd.; thence in a northeasterly direction along that centre line through the Compact Rural Community of Poland to the intersection with the centre line of that part of County Rd. No. 511; thence in a northwesterly direction along that centre line through the Dispersed Rural Community of Bullock and of Brightside to the intersection with the centre line of Tatlock Rd.; thence in a northeasterly and easterly direction along that centre line through the Dispersed Rural Community of Tatlock to the intersection with the centre line of Bellamy Mills Rd. in the Village of Clayton; thence in a northerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of Ramsay Concession Rd. 7B; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with

the centre line of Sugar Bush Rd.; thence in a southwesterly direction along that centre line connecting to the centre line of Pakenham 6<sup>th</sup> Concession Rd. S.; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of Cedar Hill Side Rd.; thence in a northeasterly direction along that centre line through the Dispersed Rural Community of Cedar Hill to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 29; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 17; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of the Madawaska River; thence in a westerly direction along that centre line to the place of beginning.

**WMU 63B**

All that land in the county of Lanark in the Province of Ontario described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Cedar Hill Side Rd. with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 29; thence in a southeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of County Rd. 16 running in a southwesterly direction from the Town of Almonte; thence in a southwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of County Rd. 511 in the Compact Rural Community of Hopetown; thence in a southeasterly direction along that centre line through the Village of Lanark to the intersection with the centre line of that part of the King's Highway known as No. 7 in the Town of Perth; thence in a southwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of Elphin-Maberly Rd. in the Compact Rural Community of Maberly; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of McDonalds Corners Rd. in the Compact Rural Community of Elphin; thence in a northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of Watsons Corners Rd. in the Village of McDonalds Corners; thence in a northwesterly and northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of Dalhousie 8<sup>th</sup> Concession Rd.; thence in a northwesterly direction along that centre line connecting to the centre line of Umpherson Mill Rd. S.; thence in a northwesterly direction along that centre line connecting to the centre line of Umpherson Mill Rd.; thence in a northeasterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of South Lavant Rd.; thence in a northeasterly direction along that centre line through the Compact Rural Community of Poland to the intersection with the centre line of that part of County Rd. No. 511; thence in a northwesterly direction along that centre line through the Dispersed Rural Community of Bullock and of Brightside to the intersection with the centre line of Tatlock Rd.; thence in a northeasterly and easterly direction along that centre line through the Dispersed Rural Community of Tatlock to the intersection with the centre line of Bellamy Mills Rd. in the Village of Clayton; thence in a northerly direction along that centre line to the intersection with the centre line of that part of Ramsay Concession Rd. 7B; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of Sugar Bush Rd.; thence in a southwesterly direction along that centre line connecting to the centre line of Pakenham 6<sup>th</sup> Concession Rd. S.; thence in a northwesterly direction along that centre line to the intersection with the centre line of Cedar Hill Side Rd.; thence in a northeasterly direction along that centre line through the Dispersed Rural Community of Cedar Hill to the place of beginning.

JOHN C. SNOBELEN  
*Minister of Natural Resources*

Dated on March 2, 2000.

12/00

**ONTARIO REGULATION 155/00**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: February 4, 2000  
Approved: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Revoking O. Reg. 653/93  
(Committee Composition)

**1. Ontario Regulations 653/93 and 55/94 are revoked.**

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAUL HOWE  
*Vice-President*

GAIL SISKIND  
*Executive Director*

Dated on February 4, 2000.

12/00

**ONTARIO REGULATION 156/00**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: February 4, 2000  
Approved: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Revoking O. Reg. 916/93  
(Elections and Appointments)

**1. Ontario Regulations 916/93 and 214/94 are revoked.**

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAUL HOWE  
*Vice-President*

GAIL SISKIND  
*Executive Director*

Dated on February 4, 2000.

12/00

**ONTARIO REGULATION 157/00**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: February 4, 2000  
Approved: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Revoking O. Reg. 454/95  
(Fees)

**1. Ontario Regulations 454/95 and 40/98 are revoked.**

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAUL HOWE  
*Vice-President*

GAIL SISKIND  
*Executive Director*

Dated on February 4, 2000.

12/00



**ONTARIO REGULATION 158/00**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: February 4, 2000  
Approved: March 1, 2000  
Filed: March 3, 2000

Amending O. Reg. 275/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 275/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 275/94 is amended by striking out "prescribed application fee" at the end and substituting "required application fee".

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out "prescribed application fees" at the end and substituting "required application fees".

(3) Subsection 3 (3) of the Regulation is amended by striking out "Upon receipt of the prescribed registration fee" at the beginning and substituting "Upon receipt of the required registration fee".

2. Section 8 of the Regulation is amended by striking out "prescribed fee" and substituting "required fee".

3. Subsection 12 (2) of the Regulation is amended by striking out "prescribed fee" at the end and substituting "required fee".

4. (1) Subclause 13 (1) (a) (i) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(i) the prescribed or required penalty for failure to pay the fee,

(2) Subclause 13 (1) (a) (iii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(iii) the required reinstatement fee; or

(3) Subclause 13 (1) (b) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(ii) the required reinstatement fee.

(4) Clause 13 (2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the required reinstatement fee.

(5) Clause 13 (3) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) the required reinstatement fee.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

PAUL HOWE  
*Vice-President*

GAIL SISKIND  
*Executive Director*

Dated on February 4, 2000.

12/00

## INDEX 12

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamations.....	449
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage.....	451
Ontario Highway Transport Board.....	452
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution.....	453
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	454
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations.....	454
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	454
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	455
Municipal Act/Loi sur les municipalités.....	455
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	466
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial.....	466

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	466
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT.....	466

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Environmental Assessment Act	O. Reg. 151/00.....	511
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 147/00.....	508
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 148/00.....	509
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 152/00.....	511
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 153/00.....	512
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 154/00.....	512
Health Insurance Act	O. Reg. 149/00.....	509
Health Insurance Act	O. Reg. 150/00.....	510
Highway Traffic Act	O. Reg. 146/00.....	508
Nursing Act, 1991	O. Reg. 155/00.....	513
Nursing Act, 1991	O. Reg. 156/00.....	513
Nursing Act, 1991	O. Reg. 157/00.....	513
Nursing Act, 1991	O. Reg. 158/00.....	514
Occupational Health and Safety Act	O. Reg. 145/00.....	498
Ontario Energy Board Act, 1998	O. Reg. 141/00.....	469
Pension Benefits Act	O. Reg. 144/00 Loi sur les régimes de retraite Règl. de l'Ont. 144/00.....	475
Social Housing Funding Act, 1997	O. Reg. 142/00 Loi de 1997 sur le financement du logement social Règl. de l'Ont. 142/00.....	469
Tenant Protection Act, 1997	O. Reg. 143/00 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 143/00.....	471



## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	\$3.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	\$7.50
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	\$3.00

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

## TORONTO

For personal shopping:

Publications Ontario

880 Bay Street

Toronto, Ontario M7A 1N8

**Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M

(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**For mail orders:**

Publications Ontario

50 Grosvenor Street

Toronto, Ontario

M7A 1N8

## OTTAWA

For personal shopping:

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario K2P 2K1

**Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M

Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**For mail orders:**

Access Ontario

161 Elgin St., Level 2

Ottawa, Ontario

K2P 2K1



## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. Pas de remboursements ni d'échanges.

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

#### **TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00

(416) 326-5300

N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095

Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00

N° sans frais: 1 (800) 668-9938

(613) 238-3630

N° sans frais: 1 (800) 268-8758

N°ATME: (613) 787-4043

Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

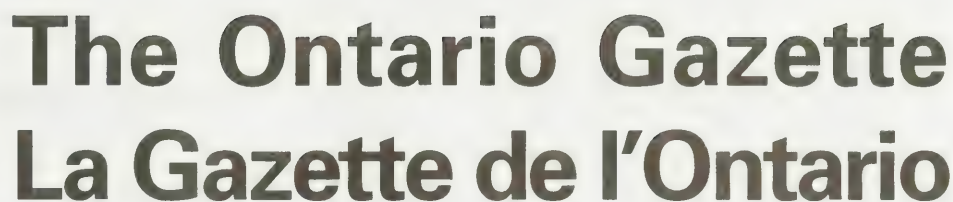
Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938



ISSN 0030-2937  
Le samedi 25 mars 2000

## 521



## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*  
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*  
AND IN THE MATTER of *Denny Bus Lines Ltd. ("Denny")*

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Pacific Western Transportation Ltd. ("P.W.") pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. P.W. has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Denny's operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Thursday the 13th day of April, 2000 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor Street West, 10th Floor, Toronto, Ontario M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 32250-RE(1)

Felix D'Mello  
Board Secretary

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*  
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*  
AND IN THE MATTER of **1. Get Away Tours and Travel Inc. ("Get Away") and 2. Mr. Yakov (Jordan) Stevens, o/a Canam Tours ("Canam Tours")**

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Pacific Western Transportation Ltd. ("P.W.") pursuant to Sections 2(2) and 11 of the *Public Vehicles Act*. P.W. has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act* on Getaway Tours and Canam Tours.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Thursday the 13th day of April, 2000 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor St. W., 10th Floor, Toronto, Ontario M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least

10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File Nos. 45782-RE(1) and  
45783-RE(1)

Felix D'Mello  
Board Secretary

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the application *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**BOB & DORYS HOLDINGS INC. 45036-B**  
**111 Brunelle Rd. N., Kapuskasing, ON P5N 2M1**

Applies for a transfer of shares as follows:

- |         |  |
|---------|--|
| 150,000 | Class "A" Shares from Enterprises Dorys Lecours Guertin Inc. to 1403900 Ontario Inc., 65 Radisson Crescent, Kapuskasing, ON P5N 3B3; |
| 751     | Common Shares from Enterprises Dorys Lecours Guertin Inc. to 1403900 Ontario Inc., 65 Radisson Crescent, Kapuskasing, ON P5N 3B3;    |
| 249     | Common Shares from Bob & Dorys Guertin Family Trust to 1403900 Ontario Inc., 65 Radisson Crescent, Kapuskasing, ON P5N 3B3.          |

**MICHAEL C. TANN 45788**  
**6302 Highway 542, P. O. Box 214,**  
**Mindemoya, ON P0P 1S0**

Applies for a public vehicle (school bus) operating licence as follows:  
For the transportation of students for the Rainbow District School Board between points in the District of Manitoulin and schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

PROVIDED that chartered trips be restricted to school purposes and only for schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

**MANUEL G. PEREIRA, 45333-D**  
**o/a Quinte Van Airport Service**  
**75 Church St. S., Belleville, ON K8N 3B5**

### ERRATUM

RE: Application for a public vehicle operating licence previously published in *The Ontario Gazette* of December 25, 1999.

DELETE all portions of the application and substitute the following:

For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the County of Lennox and Addington and the Frontenac Management Board and the City of Kingston (formerly the County of Frontenac) on the one hand and the Lester B. Pearson International Airport on the other hand via King's Highway No. 401;

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in Paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**NOTE:** This matter has been set for hearing on April 5th and 6th, 2000 at the Kingston City Hall at 9:00 a.m. All respondents currently on file need not file any further objections. Any other persons wishing to file an objection to this application can do so by March 31st, 2000.

The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,

2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**The application for an Extra-Provincial Operating Licence – File No. 45333-C has been withdrawn.**

Please call the Board at (416) 326-6732 for any concerns arising from this Erratum.

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
<b>2000-1-31</b>	
ANGELBORT PAINTING & DECORATING LTD. ....	309444
KAREN KEIR MARKETING SERVICES INC. ....	886784
McKEAN BROTHERS LIMITED. ....	588749
<b>2000-2-1</b>	
MCD TRADING CORPORATION ....	521632
SHEAFER-TOWNSEND MAINTENANCE LTD. ....	905179
STM MAINTENANCE LTD. ....	983110
<b>2000-2-2</b>	
1127270 ONTARIO INC. ....	1127270
<b>2000-2-3</b>	
1024214 ONTARIO INC. ....	1024214
1142305 ONTARIO INC. ....	1142305
<b>2000-2-4</b>	
BARRETTE RECREATIONAL ACCESSORIES LTD. ....	1157219
TEMP CONSULTING CORPORATION ....	1262193
996494 ONTARIO INC. ....	996494
<b>2000-3-1</b>	
1093941 ONTARIO INC. ....	1093941
<b>2000-3-2</b>	
L. O. S. PARKING LIMITED. ....	123440
<b>2000-3-3</b>	
FIRST HURON CORPORATION ....	771990
KELEIGH HOLDINGS INC. ....	581209
POSTIAN REALTY LIMITED ....	107533
SIROCCO ESTATES LIMITED ....	282527
SQUARE DEAL WESTERN & SQUARE DANCE SPECIALTIES LTD. ....	638368
348947 ONTARIO LIMITED. ....	348947
902705 ONTARIO LTD. ....	902705
1205253 ONTARIO LTD. ....	1205253
1363900 ONTARIO INC. ....	1363900

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
<b>2000-3-6</b>	
BEST RESULTS INC. ....	1358498
849752 ONTARIO LIMITED. ....	849752
883671 ONTARIO INC. ....	883671
1002861 ONTARIO INC. ....	1002861
1080308 ONTARIO INC. ....	1080308
1191780 ONTARIO INC. ....	1191780
1328348 ONTARIO INC. ....	1328348
<b>2000-3-7</b>	
CANADIAN FLOOR-TEX COMPANY LIMITED. ....	61299
CANLINK IMMIGRATION AND INVESTMENT CONSULTING SERVICES LTD. ....	1107061
DOMA-CAN INCORPORATED ....	729692
GIO-VAN INDUSTRIES CORPORATION ....	1208192
KIDS VALUE INC. ....	1327093
KING-SHAN ENTERPRISES LIMITED. ....	410598
KOJAC REALTY LIMITED. ....	74398
RICKY ENGLANDER CHILDREN'S BOOK SERVICES LIMITED. ....	377347
WINPLUS SOLUTIONS CORP. ....	1243103
459813 ONTARIO INC. ....	459813
925451 ONTARIO LIMITED. ....	925451
1092095 ONTARIO INC. ....	1092095
1253905 ONTARIO INC. ....	1253905
<b>2000-3-8</b>	
FANTUS CANADA INC. ....	599418
HEARTLAND DEVELOPMENTS LIMITED. ....	256371
MAPLE LEAF CONNECTIONS INC. ....	1338740
PANAGON TECHNIC INC. ....	1100368
SUN-MAR HOLDINGS LIMITED. ....	921916
826492 ONTARIO INC. ....	826492
1034735 ONTARIO INC. ....	1034735
<b>2000-3-9</b>	
DIAMOND PUBLISHING CORPORATION ....	709184
FREEDOM CORPORATION. ....	1012985
TORNADO EXECUTIVE INVESTCO LTD. ....	1350642
508856 ONTARIO LIMITED. ....	508856
1230605 ONTARIO INC. ....	1230605



**Cancellation of Certificates  
of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificats de constitution  
en personne morale  
(Non-respect de la loi sur l'imposition  
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 28th February, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 28 février 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
MCKENZIE RECREATIONAL VEHICLES (1989) LTD.....	820425
13/00	CAROL D. KIRSH, Director, Companies Branch Directrice, Direction des compagnies

**Erratum Notice  
Avis d'Erreur**

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-50 dated December 15, 1998.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-50 datée du décembre 15, 1998.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
SEIGER MARKETING INC. ....	1080610
13/00	CAROL D. KIRSH, Director, Companies Branch Directrice, Direction des compagnies

**Courts of Justice Act, s. 127  
Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127**

**INTEREST RATES**

1. Postjudgment interest rates (and prejudgment interest rates for causes of action arising on or before October 23, 1989) are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1985	12%	13%	11%	11%
1986	11%	13%	10%	10%
1987	10%	9%	10%	11%
1988	10%	10%	11%	12%
1989	13%	13%	14%	14%
1990	14%	15%	15%	14%
1991	14%	11%	11%	10%
1992	9%	9%	8%	7%
1993	10%	8%	7%	6%
1994	6%	6%	8%	7%
1995	8%	10%	9%	8%
1996	8%	7%	6%	6%
1997	5%	5%	5%	5%
1998	5%	6%	6%	7%
1999	7%	7%	6%	6%
2000	6%	7%		

This table shows the postjudgment interest rates for orders made in the quarters indicated. This table also shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising on or before October 23, 1989.

2. Prejudgment interest rates for causes of action arising after October 23, 1989 are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1989				12.4%
1990	12.5%	13.5%	13.9%	12.9%
1991	12.3%	10.0%	9.1%	8.8%
1992	7.7%	7.5%	6.3%	5.1%
1993	8.3%	6.1%	5.1%	5.0%
1994	4.3%	4.1%	6.6%	5.6%
1995	6.0%	8.0%	7.6%	6.6%
1996	6.1%	5.6%	5.0%	4.3%
1997	3.3%	3.3%	3.3%	3.5%
1998	4.0%	5.0%	5.0%	6.0%
1999	5.3%	5.3%	4.8%	4.8%
2000	5.0%	5.3%		

This table shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising after October 23, 1989.

SANDRA WAIN  
Director  
Program Development Branch  
Court Services Division  
Ministry of the Attorney General

(6618) 13

**Municipal Act  
Loi sur les municipalités**

**ORDER MADE UNDER THE  
MUNICIPAL ACT  
R.S.O. 1990 Chapter M. 45**

**COUNTY OF HALIBURTON**

**Definitions**

1. In this order,

"County" means The Corporation of the County of Haliburton;

"existing Townships" means the existing Townships of Anson, Hindon, and Minden, the existing Township of Bicroft, the existing Township of Cardiff, the existing Township of

Glamorgan, the existing Township of Lutterworth, the existing Township of Monmouth, the existing Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale, the existing Township of Snowdon and the existing Township of Stanhope as they exist prior to January 1, 2001;

"existing Townships of Anson, Hindon and Minden" means The Corporation of the Townships of Anson, Hindon and Minden, as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Bicroft" means The Corporation of the Township of Bicroft as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Cardiff" means The Corporation of the Township of Cardiff as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Glamorgan" means The Corporation of the Township of Glamorgan as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Lutterworth" means The Corporation of the Township of Lutterworth as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Monmouth" means The Corporation of the Township of Monmouth as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale" means The Corporation of the Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Snowdon" means The Corporation of the Township of Snowdon as it exists prior to January 1, 2001;

"existing Township of Stanhope" means The Corporation of the Township of Stanhope as it exists prior to January 1, 2001;

"Minister" means the Minister of Municipal Affairs and Housing;

"new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale" means The Corporation of the Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale as established by this order;

"new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon" means The Corporation of the Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon as established by this order;

"new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth" means The Corporation of the Townships of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth as established by this order;

"new Townships" means the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale, the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon, and the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth as established by this order;

"weighted assessment" means weighted assessment as defined in subsection 366(10) of the *Municipal Act*.

## Municipal Restructuring

2. (1) On January 1, 2001, The Corporation of the Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale and The Corporation of the Township of Stanhope are amalgamated into one township municipality to be named "The Corporation of the Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale".

- (2) On January 1, 2001, The Corporation of the Townships of Anson, Hindon, and Minden, The Corporation of the Township of Lutterworth and The Corporation of the Township of Snowdon are amalgamated into one township municipality to be known as "The Corporation of the Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon".

- (3) On January 1, 2001, The Corporation of the Township of Bicroft, The Corporation of the Township of Cardiff, The Corporation of the Township of Glamorgan and The Corporation of the Township of Monmouth are amalgamated into one township municipality to be known as "The Corporation of the Townships of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth".

## Procedure to Change Name

3. (1) The name of The Corporation of the Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon may be changed by order by the Minister, upon a request to the Minister made by the transition board for this municipality following public consultation and the selection of a name by the transition board and the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.
- (2) The name of The Corporation of the Townships of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth may be changed by order by the Minister upon a request to the Minister made by the transition board for this municipality following public consultation and the selection of a name by the transition board and the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

## Representation - County Council

4. (1) The County council shall only use weighted voting for decisions involving financial matters.
- (2) The weighted votes for each new Township shall be as follows:
  1. The reeve and the deputy reeve of the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale shall have one vote each.
  2. The reeve of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon shall have two votes and the deputy reeve of this municipality shall have one vote.
  3. The reeve and the deputy reeve of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth shall have one vote each.

## Local Councils

5. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale shall have a five member council, consisting of,
  - (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by a general vote of the electors of the new Township;
  - (b) two members from the Stanhope Ward as established by section 8;
  - (c) one member from the Sherborne Ward as established by section 8; and
  - (d) one member from the McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale Ward as established by section 8.



- (2) A deputy head of council, to be known as the deputy reeve, shall be appointed by council under section 69(3) of the *Municipal Act* from among the members of council referred to in clauses (b), (c) and (d) and to act from time to time in the place of the head of council when the head of council is absent from the new Township or absent through illness or the office is vacant.
6. Effective January 1, 2001, the council of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon shall have a seven member council consisting of,
- (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote of the electors of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon;
  - (b) a deputy reeve and one councillor, both of whom shall be elected by general vote of the electors of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon;
  - (c) two members from the Anson, Hindon and Minden Ward as established by section 9;
  - (d) one member from the Lutterworth Ward as established by section 9; and
  - (e) one member from the Snowdon Ward as established by section 9.
7. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth shall have a five member council consisting of:
- (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote of the electors of the new Township; and
  - (b) one councillor from each of the four wards established by section 10 of this order.
- (2) A deputy head of council, to be known as the deputy reeve, shall be appointed by council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members elected under clause 1(b) to act from time to time in the place of the head of council when the head of council is absent from the new Township or absent through illness or the office is vacant.

#### Wards

8. (1) Effective January 1, 2001, the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale shall be divided into three wards as set out in this section.
- (2) The Stanhope Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Stanhope.
  - (3) The Sherborne Ward shall be composed of the land that comprised the former geographic township of Sherborne.
  - (4) The McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale Ward shall be composed of the land that comprised the former geographic townships of McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale.
9. (1) Effective January 1, 2001, the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon shall be divided into three wards as set out in this section.
- (2) The Anson, Hindon and Minden Ward shall be composed of the land that comprised the existing Townships of Anson, Hindon and Minden.
  - (3) The Lutterworth Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Lutterworth.

- (4) The Snowdon Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Snowdon.
10. (1) Effective January 1, 2001, the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth shall be divided into four wards as set out in this section.
- (2) The Bicroft Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Bicroft.
  - (3) The Cardiff Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Cardiff.
  - (4) The Glamorgan Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Glamorgan.
  - (5) The Monmouth Ward shall be composed of the land that comprised the existing Township of Monmouth.

#### Municipal Elections

11. (1) The regular municipal elections shall be conducted in November, 2000, in accordance with *Municipal Elections Act, 1996*, as though the amalgamations of the existing Townships described in section 2 and the establishment of wards in sections 8, 9 and 10 had already occurred.
- (2) The clerk and council of the existing Township of Stanhope shall be the clerk and council responsible for conducting the 2000 municipal election in the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale in accordance with the *Municipal Elections Act, 1996*.
  - (3) The clerk and council of the existing Townships of Anson, Hindon, and Minden shall be the clerk and council responsible for conducting the 2000 municipal election in the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon in accordance with the *Municipal Elections Act, 1996*.
  - (4) The clerk and council of the existing Township of Glamorgan shall be the clerk and council responsible for conducting the 2000 municipal election in the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth in accordance with the *Municipal Elections Act, 1996*.

#### Terms of Office

12. (1) The terms of office of the members of the councils of the new Townships elected at the 2000 regular municipal election shall commence January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the council members of the councils of the existing Townships are extended to December 31, 2000.
  - (3) The terms of office of the council members of the council of the County for the municipalities that are subject to this order, are extended to December 31, 2000.

#### Local Boards

13. (1) On January 1, 2001, the Minden Cemetery Board of the existing Townships of Anson, Hindon and Minden is continued as a local board of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon under the name of the Minden Cemetery Board.
- (2) On January 1, 2001, the Monmouth Cemetery Board of the existing Township of Monmouth shall be continued as a local board of new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan, and Monmouth under the name of the Monmouth Cemetery Board.
  - (3) On January 1, 2001, the Gelert Cemetery Board of the existing Township of Snowdon is continued and shall

become a local board of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon under the name of the Gelert Cemetery Board.

- (4) On January 1, 2001, the Cemetery Board of the existing Township of Stanhope is continued and shall become a local board of the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence, and Nightingale under the name of the Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale Cemetery Board.

#### Taxes

14. (1) All unpaid realty and business taxes, charges or rates levied by an existing Township under any legislation, up to and including December 31, 2000, shall be payable to the respective new Township created herein and may be collected in the same manner as if they had been imposed by the new Township.
- (2) If an existing Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act*, the respective new Township may continue the process.

#### Reserves and Reserve Funds

15. (1) The reserves and reserve funds of the existing Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale and those of the existing Township of Stanhope shall be combined to form the reserves and reserve funds of the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale.
- (2) Reserves and reserve funds dedicated for special purposes in the existing Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale and those of the existing Township of Stanhope, shall become the special reserves and reserve funds of the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale on January 1, 2001.
- (3) Between January 1, 2001 and January 1, 2003, the reserves and reserve funds described in subsection (2) shall be used by the new Township only for the benefit of the geographic areas of the respective existing Township in which they were raised, for the purposes for which they were designated as of December 31, 2000. After January 1, 2003 these funds may be re-allocated by the council of the new Township.
- (4) The surpluses and deficits of the existing townships specified in subsection (1) shall become the surpluses and deficits of the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale.
16. (1) The reserves and reserve funds of the existing Townships of Anson, Hindon and Minden, the existing Township of Lutterworth, and the existing Township of Snowdon shall be combined to form the reserves and reserve funds of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon, subject to the following:
1. The working funds of the existing Townships of Anson, Hindon and Minden, the existing Township of Lutterworth, and the existing Township of Snowdon shall be combined to become the working fund reserves of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon, effective January 1, 2001.
  2. The council of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon shall maintain the working fund reserve value at a minimum of 40 per cent of the combined value of the working fund reserves of the existing Townships mentioned in clause 1, on December 31, 2000, until January 1, 2003.

- (2) The Road Equipment and Road Department reserves and reserve funds of the existing Townships of Anson, Hindon and Minden, the existing Township of Lutterworth, and the existing Township of Snowdon shall be combined to form the Road Equipment and Road Department reserves and reserve funds of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon, effective January 1, 2001.

- (3) Reserves and reserve funds dedicated for special purposes in the existing Townships of Anson, Hindon and Minden, the existing Township of Lutterworth, and the existing Township of Snowdon shall on January 1, 2001 become the special reserves and reserve funds of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon. These reserves and reserve funds shall be used by the new Townships only for the benefit of the geographic areas of the respective existing Townships in which they were raised, for the purposes for which they were designated as of December 31, 2000, by the council of the respective existing Townships.

- (4) All other reserves of the existing Townships specified in subsection (1) shall become general reserves of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon on January 1, 2001.

- (5) The surpluses and deficits of the existing Townships specified in subsection (1), shall become the surpluses and deficits of the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon, effective January 1, 2001.

17. The reserves and reserve funds of the existing Township of Bicroft, the existing Township of Cardiff, the existing Township of Glamorgan, and the existing Township of Monmouth shall become the reserves and reserve funds of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth on January 1, 2001, subject to the following:

1. The working fund reserves of the existing Township of Bicroft, the existing Township of Cardiff, the existing Township of Glamorgan, and the existing Township of Monmouth shall be combined to become the working fund reserves of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth, effective January 1, 2001.
2. Reserves and reserve funds dedicated for special purposes in the existing Township of Bicroft, the existing Township of Cardiff, the existing Township of Glamorgan, and the existing Township of Monmouth shall become the reserves and reserve funds of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth on January 1, 2001. These funds shall be used by the new Township for the benefit of the geographic areas of the respective existing Townships specified in clause 1, for the purposes for which they were designated as of December 31, 2000 by the council of the respective existing Township.
3. All other reserves and reserve funds of the existing Townships shall become reserves of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth on January 1, 2001.
4. The surpluses and deficits of the existing Townships shall become the surpluses and deficits of the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth, effective January 1, 2001.

#### Municipal By-laws and Resolutions

18. (1) All by-laws and resolutions of each existing Township in effect on December 31, 2000, shall become the by-laws and resolutions of the new Township into which the respective existing Township is amalgamated on January



1, 2001, and shall remain in force in the area of the respective existing Township until amended or repealed by the council of the new Township.

- (2) Any by-law or official plan of an existing Township that has been approved under the *Planning Act*, together with any amendments thereto, shall be deemed to be a by-law or official plan of the new Township into which the respective existing Township is amalgamated and shall remain in force for the area of the respective existing Township until amended or repealed by the new Township under the *Planning Act*.
- (3) If an existing Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or to adopt an official plan or an amendment to an official plan under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, and the by-law, official plan or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.

#### Assets and Liabilities

19. On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the existing Townships become assets and liabilities, rights and obligations, including employees of the respective new Townships created by section 2.

#### Assessment Roll

20. For the purpose of the assessment roll to be prepared for a new Township under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the existing Townships that were amalgamated under section 2 to form a new Township shall be deemed to be one municipality.

#### Employees

21. (1) Employees who held non-bargaining unit positions with an existing Township and who will be employed by the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon in a bargaining unit position, shall be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service with the existing Township, as if the position held with the existing Township was a bargaining unit position with the new Township.
- (2) Each employee of the existing Township of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale and the existing Township of Stanhope, who will be employed by the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale shall be deemed to have a length of service with the new Township equal to the employee's actual length of service with the existing Township.
- (3) Each employee of the existing Township of Bicroft, the existing Township of Cardiff, the existing Township of Glamorgan and the existing Township of Monmouth who will be employed by the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth shall be deemed to have a length of service with the new Township equal to the employee's actual length of service with the existing Township.

#### Transition Boards

22. (1) On the date of this order a transition board is established for each new Township.
- (2) The transition boards established under subsection (1) shall be constituted as bodies corporate and shall cease to exist on December 31, 2000.

#### Sherborne, Stanhope et al Transition Board

23. (1) The transition board established for the new Township of Sherborne, Stanhope, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale shall be known as the Sherborne, Stanhope et al transition board.
- (2) The Sherborne, Stanhope et al transition board shall be composed of all five members of each council of the existing Townships for a total of ten members.
- (3) The transition board shall elect a Chair from among its members, who shall remain a voting member of the board.
- (4) The transition board shall adopt procedural rules and systems of controls to govern their activities including the following:
  - (a) a quorum for a transition board meeting shall require at least three members of each existing Township council to be present;
  - (b) each member of the transition board in attendance at a meeting shall have one vote;
  - (c) a motion at a transition board meeting shall require the support of 75 per cent of the attendees in order to carry.
- (5) The Sherborne, Stanhope et al transition board may exercise those powers of the existing Townships and those powers of the new Township, specified as follows:
  - (a) establish and adopt on behalf of the council of each of the existing Townships a transition plan for 2000 and a budget for implementing the plan;
  - (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
  - (c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the existing Townships and their local boards;
  - (d) identify and establish the staff positions necessary, such as transition director and other comparable positions, for interim municipal administration during 2000;
  - (e) establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new Township, or termination of employment, and ensure their fair application;
  - (f) wherever possible, make appointments to positions with the new Township from among those permanent employees who have been employed by the existing Townships;
  - (g) establish mechanisms for identifying, selecting and appointing employees to positions with the new Township;
  - (h) establish and implement communication plans for employees and the public;
  - (i) retain employees and advisors for the purposes of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and its employees and advisors;
  - (j) establish organizational structures, administration and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and

adopt by-laws and budgets and other documents for the new Township;

- (k) establish a fully operational municipal organization, which shall on January 1st, 2001 become the new Township;
- (l) approve expenditures and execute contracts where necessary for transition purposes;
- (m) purchase, lease or dispose of any assets of each existing Township where necessary for transition purposes;
- (n) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new Township and for the operation of the board;
- (o) allocate costs for transition activities including direct and indirect costs for the operation of the board, employee voluntary exit payments and severance payments made in 2000 to the existing Townships according to their share of the costs, except where the board determines that a cost has been incurred to benefit only one of the existing Townships, in which case costs shall be attributed to the benefiting Township; and
- (p) review and approve all financial transactions of the existing Townships in excess of \$20,000 that are not included in the approved municipal operating budgets for 2000.

#### Dispute Resolution

- 24. (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this order, either of the existing Townships specified in section 23 may refer the dispute for resolution through mediation.
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, then either of the parties may refer the dispute to arbitration, to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*.
- (3) The costs associated with mediation or arbitration proceedings under this section shall be shared on the basis of weighted assessment between the existing Townships involved in the dispute.
- (4) Where a dispute is referred to arbitration the decision of the arbitrator shall be final.

#### S.L.A.H.M. Transition Board

- 25. (1) The transition board established for the new Townships of Anson, Hindon, Minden, Lutterworth and Snowdon shall be known as the S.L.A.H.M. transition board.
- (2) The transition board established under subsection (1) shall adopt procedural rules and systems of controls to govern their activities, which shall include:
  - 1. The attendance of at least three members of each existing Township council will be required for a quorum to be achieved at a meeting of the S.L.A.H.M. transition board.
  - 2. A motion made at a meeting of the transition board requires the support of at least 75 per cent of the attending members in order to carry.
  - 3. Each attending member shall have one vote.
- (3) The transition board established under subsection (1) shall be composed of all five members of each council of

the existing Townships of Anson, Hindon, Minden, the existing Township of Lutterworth, and the existing Township of Snowdon for a total of fifteen members.

- (4) The S.L.A.H.M. transition board shall select a chair. If the chair is selected from among the membership of the board, the chair shall continue to be a voting member of the board while acting as chair. If the chair is selected from outside the membership of the board, then he/she shall not be a voting member of the board.
- (5) The S.L.A.H.M. transition board may exercise those powers of the existing Townships and those powers of the new Township, specified as follows:
  - (a) establish and adopt on behalf of the council of each of the existing Townships a transition plan for 2000 and a budget for implementing that plan;
  - (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
  - (c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the existing Townships;
  - (d) establish organizational structures, administration and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt by-laws and budgets and other documents for the new Township;
  - (e) establish a fully operational municipal organization, which shall on January 1st, 2001 become the new Township;
  - (f) identify and establish the staff positions, necessary for interim municipal administration during 2000;
  - (g) approve expenditures and execute contracts where necessary for transition purposes;
  - (h) purchase, lease or dispose of any assets of each existing Township where necessary for transition purposes;
  - (i) establish electronic or manual information systems, records and books for the new Township and for the operation of the transition board;
  - (j) establish and implement communications plans for employees and the public;
  - (k) retain employees and advisors for the purposes of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and its employees and advisors;
  - (l) establish a human resources transition plan;
  - (m) identify, select and appoint employees to the positions in the organization of the new Township and establish mechanisms for carrying out all functions;
  - (n) establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new Townships or termination of employment and ensure their fair application;
  - (o) offer employees of the existing Townships employment with the new Township, inducements to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new Township



or to meet the requirements of the budget of the new Township for 2001;

- (p) issue notices of layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation as required;
- (q) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the existing Townships and the new Township;
- (r) exercise the powers of the councils of the existing Townships in all employment and labour matters arising as a result of this order and the amalgamation of the municipalities, including negotiations with trade unions and applications to the Ontario Labour Relations Board;
- (s) establish a protocol for any discussions with neighbouring municipalities;
- (t) execute on behalf of the existing Townships, any agreements with other municipalities as they relate to amalgamation issues;
- (u) review and approve all financial transactions of the existing Townships in excess of \$10,000 that are not included in the approved municipal operating budgets for 2000;
- (v) approve all expenditures in 2000 that are necessary to establish new operations for the new Township and apportion such costs equally based upon weighted assessment of each individual existing Township;
- (w) establish committees as the transition board deems appropriate; and
- (x) apportion the costs necessary to establish new operations for the new Township and the costs of the transition board associated with the exercise of its powers under this proposal to the existing Townships, on the basis of weighted assessment.

#### Dispute Resolution

- 26. (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this order, any of the existing Townships specified in section 25 may refer the dispute for resolution through mediation.
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, then any of the parties may refer the dispute to arbitration, to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*.
- (3) The costs associated with mediation or arbitration proceedings under this section shall be shared on the basis of weighted assessment among the existing Townships involved in the dispute.
- (4) Where a dispute is referred to arbitration the decision of the arbitrator shall be final.

#### Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth Transition Board

- 27. (1) The transition board established for the new Township of Bicroft, Cardiff, Glamorgan and Monmouth and shall be known as the Bicroft, Cardiff, Glamorgan, Monmouth transition board.
- (2) The Bicroft, Cardiff, Glamorgan, Monmouth transition board shall be composed of all five members of each of the councils of the existing Townships for a total of twenty members.

- (3) The transition board shall adopt procedural rules and systems of controls to govern their activities including the following:

- 1. A quorum for a transition board meeting shall require a minimum of three attendees from each of the councils of the existing Townships.
- 2. Each member of the transition board in attendance at a meeting of the transition board shall have one vote.
- 3. A motion made at a meeting of the transition board requires the support of at least 75 per cent of the attending members in order to carry.

- (4) The transition board may exercise those powers of the existing Townships and those powers of the new Township, specified as follows:

- (a) establish and adopt on behalf of the council of each of the existing Townships a transition plan for 2000 and a budget for implementing the plan;
- (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the existing Townships and their local boards;
- (d) identify and establish the staff positions necessary, such as transition director and other comparable positions, for interim municipal administration during 2000;
- (e) with the assistance of a human resource advisory committee, establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new Township or termination of employment, and ensure their fair application;
- (f) establish mechanisms for identifying, selecting and appointing employees to positions with the new Township;
- (g) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (h) retain employees and advisors for the purposes of the board and incur expenses on behalf of the board and its employees and advisors;
- (i) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new Township and for the operation of the board; and
- (j) allocate costs for transitional activities including direct and indirect costs for the operation of the board, employee voluntary exit payments and severance payments made in 2000 to the existing Townships according to their share of the costs on the basis of weighted assessment, except where the board determines that a cost has been incurred to benefit only a specific existing Township or Townships, in which case costs shall be attributed to the benefiting Township or Townships.

#### Dispute Resolution

- 28. (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this order, any of the existing Townships referred to in section 27 may refer the dispute for resolution through mediation.

- (2) If the dispute is not resolved through mediation, then any of the parties may refer the dispute to arbitration, to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*.
- (3) The costs associated with mediation or arbitration proceedings under this section shall be shared on the basis of weighted assessment among the existing Townships involved in the dispute.
- (4) Where a dispute is referred to arbitration the decision of the arbitrator shall be final.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 6th day of February, 2000.

(6619) 13

### Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

#### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

### Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

#### CITY OF ELLIOT LAKE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of The Corporation of the City of Elliot Lake, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act to permit the City of Elliot Lake to develop shoreline and other land in the City of Elliot Lake for residential purposes and to use the net proceeds of residential development projects for the economic development of the City of Elliot Lake.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 2000.

M. VIRGINIA MACLEAN, Q.C.,  
Cassels Brock & Blackwell LLP,  
Barristers & Solicitors,  
2100 - 40 King Street West,  
Toronto, Ontario M5H 3C2,  
Solicitors for the City of Elliot Lake.

(3214) 13-16

### Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

#### ZERMAR MANUFACTURING INC.

TAKE NOTICE that the shareholders of Zermar Manufacturing Inc. at a special meeting duly called for the purpose and held on February 12th, 2000, passed a Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, and appointing Fraser Scott McCallum of R. R. #1, Iona Station, Ontario as liquidator.

AND FURTHER TAKE NOTICE that if you have any claim against the Corporation, proof of claim must be filed with the liquidator within thirty days of the date of this notice, after which time the property of the above Corporation will be distributed among the persons entitled thereto, having regard to the claims of which the liquidator then has notice.

Dated at London, this 9th day of March, 2000.

FRASER SCOTT MCCALLUM,  
R. R. #1,  
Box 80, Iona Station,  
Ontario N0L 1P0

(3210) 13

### Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

#### MYTH OF THE NITH

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Partnership between William John Weicker and Roberta Leeson carrying on business under the name Myth of the Nith was dissolved effective March 1, 2000, pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated at Kitchener, this 14th day of March, 2000.

(3212) 13

WILLIAM JOHN WEICKER

### Miscellaneous Notices Avis divers

#### WESTERN UNION INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Western Union Insurance Company, a Company with its Head Office in Calgary, Alberta, intends to apply to the Financial Services Commission of Ontario for a Licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario), to transact the business of insurance.

Dated at Toronto, this 13th day of March, 2000.

FRANÇOISE GUÉNETTE,  
Corporate Secretary.

#### WESTERN UNION INSURANCE COMPANY

Prenez avis que Western Union Insurance Company, une compagnie dont le siège social est situé dans la ville de Calgary en Alberta, a l'intention de demander à la Commission des services financiers de l'Ontario d'émettre un permis selon l'article 40 de la *Loi sur les assurances* (Ontario) afin de transiger des affaires d'assurance.

Signé à Toronto en date du 13 mars 2000.

(3211) 13-15

FRANÇOISE GUÉNETTE,  
Secrétaire corporatif.



**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF ADMASTON/BROMLEY**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 14th, 2000 at the Township of Admaston/Bromley Office, R.R. #2, Renfrew, Ontario K7V 3Z5.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township of Admaston/Bromley Office, R.R. #2, Renfrew, Ontario K7V 3Z5.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 8, Concession 1 as in R269803, together with R269803, subject to the interest in R213812, Geographic Township of Admaston, County of Renfrew, being all of PIN 57265-0138(LT) . . . . .	. \$30,233.69

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,  
The Corporation of the  
Township of Admaston/Bromley,  
R.R. #2, Renfrew,  
Ontario K7V 3Z5,

(3213) 13

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—03—25

## ONTARIO REGULATION 159/00 made under the SUBSTITUTE DECISIONS ACT, 1992

Made: March 2, 2000  
Filed: March 6, 2000

Amending O. Reg. 26/95  
(General)

Note: Ontario Regulation 26/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Clauses 1 (a), (b) and (c) of Ontario Regulation 26/95 are revoked and the following substituted:

- (a) 3 per cent on capital and income receipts;
- (b) 3 per cent on capital and income disbursements; and
- (c) three-fifths of 1 per cent on the annual average value of the assets as a care and management fee.

2. This Regulation comes into force on April 1, 2000.

13/00

## ONTARIO REGULATION 160/00 made under the FAMILY RESPONSIBILITY AND SUPPORT ARREARS ENFORCEMENT ACT, 1996

Made: March 3, 2000  
Filed: March 6, 2000

### FEES CHARGED BY DIRECTOR

1. In this Regulation,

“confirmation of identity letter” means a letter issued by the Director stating that a named person is not the same person as another named person against whom the Director has caused a writ of seizure and sale to be issued and filed with a sheriff; (“lettre de confirmation d’identité”)

“Director’s statement of arrears” means the Director’s statutory declaration setting out the amount of support arrears owed by a payor that have accrued while the support order (including any related support deduction order) is filed in the Director’s office; (“état de l’arriéré dressé par le directeur”)

“direct payment” means a payment that is made by the payor directly to the recipient without passing through or being recorded by the Family Responsibility Office. (“versement direct”)

2. (1) Fees charged by the Director are payable as shown in the following Table, subject to section 3:

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 159/00 pris en application de la LOI DE 1992 SUR LA PRISE DE DÉCISIONS AU NOM D'AUTRUI

pris le 2 mars 2000  
déposé le 6 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 26/95  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 26/95 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Les alinéas 1 a), b) et c) du Règlement de l'Ontario 26/95 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) 3 pour cent des recettes liées au capital et au revenu;
- b) 3 pour cent des débours liés au capital et au revenu;
- c) trois cinquièmes de 1 pour cent de la valeur moyenne annuelle de l'actif à titre d'honoraires de gestion.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2000.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 160/00 pris en application de la LOI DE 1996 SUR LES OBLIGATIONS FAMILIALES ET L'EXÉCUTION DES ARRIÉRÉS D'ALIMENTS

pris le 3 mars 2000  
déposé le 6 mars 2000

### DROITS DEMANDÉS PAR LE DIRECTEUR

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«état de l'arriéré dressé par le directeur» Déclaration solennelle dans laquelle le directeur indique le montant des arriérés d'aliments que doit le payeur et qui se sont accumulés pendant que l'ordonnance alimentaire (y compris toute ordonnance de retenue des aliments connexe) est déposée au bureau du directeur. («Director's statement of arrears»)

«lettre de confirmation d'identité» Lettre délivrée par le directeur dans laquelle il déclare qu'une personne nommée n'est pas la même qu'une autre personne nommée visée par un bref de saisie-exécution que le directeur a fait délivrer et déposé auprès du shérif. («confirmation of identity letter»)

«versement direct» Versement que le payeur fait directement au bénéficiaire sans qu'il ne passe ou soit consigné par le Bureau des obligations familiales. («direct payment»)

2. (1) Les droits demandés par le directeur sont payables tels qu'ils sont indiqués dans le tableau suivant, sous réserve de l'article 3 :



TABLE

Action Taken or Service Provided	Fee
Issuing Director's statement of arrears . . . . .	\$ 25.00
Processing post-dated cheque . . . . .	10.00
Issuing confirmation of identity letter . . . . .	150.00
Adjusting arrears records as a result of a direct payment . . . . .	100.00
Step taken by Director to enforce a support order (including any related support deduction order) in response to persistent or wilful default:	
— under section 37 of Act . . . . .	400.00
— under section 41 of Act . . . . .	
— under section 42 of Act . . . . .	
— under section 45 of Act . . . . .	
— under Rule 29 of <i>Family Law Rules</i> . . . . .	
— under Part III of <i>Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act</i> (Canada) . . . . .	

(2) If the Director takes more than one step during a nine-month period to enforce a support order (including any related support deduction order) in response to persistent or wilful default, the total fee for those steps shall not exceed \$400.

3. (1) No fee is payable for issuing the first Director's statement of arrears in respect of a support order (including any related support deduction order) that is requested by any of the following:

1. The payor or a lawyer or other person authorized by the payor to act on the payor's behalf.
2. The recipient or a lawyer or other person authorized by the recipient to act on the recipient's behalf.
3. A person or body listed in subsection 14 (1) of the Act.

(2) No fee is payable for issuing a Director's statement of arrears that is requested by a support enforcement agency in a reciprocating state under the *Reciprocal Enforcement of Support Orders Act*.

(3) No fee is payable for adjusting an arrears record as a result of a direct payment that is made before the Director first registers the support order or within three months after the Director first registers it.

4. This Regulation comes into force on April 1, 2000.

13/00

TABLEAU

Mesure prise ou service fourni	Droits
Délivrance de l'état de l'arriéré dressé par le directeur . . . . .	25,00 \$
Traitement d'un chèque postdaté . . . . .	10,00
Délivrance d'une lettre de confirmation d'identité . . . . .	150,00
Rectification des dossiers d'arriérés par suite d'un versement direct . . . . .	100,00
Mesure prise par le directeur en vue d'exécuter une ordonnance alimentaire (y compris toute ordonnance de retenue des aliments connexe) en réponse à un défaut continu ou volontaire :	
— en vertu de l'article 37 de la Loi . . . . .	400,00
— en vertu de l'article 41 de la Loi . . . . .	
— en vertu de l'article 42 de la Loi . . . . .	
— en vertu de l'article 45 de la Loi . . . . .	
— en vertu de la règle 29 des Règles en matière de droit de la famille . . . . .	
— en vertu de la partie III de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales (Canada) . . . . .	

(2) Si le directeur prend plus d'une mesure pendant une période de neuf mois en vue d'exécuter une ordonnance alimentaire (y compris toute ordonnance de retenue des aliments connexe) en réponse à un défaut continu ou volontaire, les droits pour ces mesures ne doivent pas dépasser 400 \$ au total.

3. (1) Aucun droit n'est payable pour la délivrance du premier état de l'arriéré dressé par le directeur à l'égard d'une ordonnance alimentaire (y compris toute ordonnance de retenue des aliments connexe) qui est demandé par l'un ou l'autre des organismes ou personnes suivants :

1. Le payeur ou un avocat ou une autre personne que le payeur autorise à agir pour son compte.
2. Le bénéficiaire ou un avocat ou une autre personne que le bénéficiaire autorise à agir pour son compte.
3. Une personne ou un organisme désignés au paragraphe 14 (1) de la Loi.

(2) Aucun droit n'est payable pour la délivrance d'un état de l'arriéré dressé par le directeur qui est demandé par un organisme chargé de l'exécution des ordonnances alimentaires dans un État accordant la réciprocité au sens de la *Loi sur l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires*.

(3) Aucun droit n'est payable pour la rectification d'un dossier d'arriérés par suite d'un versement direct qui est fait avant que le directeur n'enregistre l'ordonnance alimentaire ou au plus tard trois mois après que le directeur l'enregistre.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2000.

ONTARIO REGULATION 161/00  
made under the  
PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: March 1, 2000  
Filed: March 6, 2000

VICTIM FINE SURCHARGES

1. The fine surcharges set out in Column 2 of the Table are prescribed for the range of fines set out in Column 1 of the Table for the purposes of section 60.1 of the Act.

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Fine Range \$	Surcharge \$
0 - 50	10
51 - 75	15
7 - 100	20
101 - 150	25
151 - 200	35
201 - 250	50
251 - 300	60
301 - 350	75
351 - 400	85
401 - 450	95
451 - 500	110
501 - 1000	125
Over 1000	25% of actual fine

2. Ontario Regulation 785/94 is revoked.

3. This Regulation comes into force on April 1, 2000.

13/00

**ONTARIO REGULATION 162/00**  
made under the  
**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: March 1, 2000  
Filed: March 6, 2000

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 162/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 1<sup>er</sup> mars 2000  
déposé le 6 mars 2000

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990  
(Instances introduites au moyen du dépôt  
d'un procès-verbal d'infraction)

Note: Since the end of 1998, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 93/99, 349/99, 531/99 and 2/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement 950 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 93/99, 349/99, 531/99 et 2/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. The French version of items 512 and 513 of Schedule 43 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. La version française des numéros 512 et 513 de l'annexe 43 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
512.	Pratiquer l'auto stop	paragraphe 177 (1)
513.	Chercher à faire des affaires	paragraphe 177 (2)

2. The Regulation is amended by adding the following French version of Schedule 81.1:

2. Le règlement est modifié par adjonction de la version française suivante de l'annexe 81.1 :

**Annexe 81.1**

*Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues*

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
1.	Faire de la sollicitation agressive	paragraphe 2 (2)
2.	Faire de la sollicitation près d'un guichet automatique bancaire	alinéa 3 (2) a)
3.	Faire de la sollicitation près de toilettes publiques	alinéa 3 (2) b)
4.	Faire de la sollicitation près d'un arrêt de transport en commun	alinéa 3 (2) c)



5.	Faire de la sollicitation près d'un véhicule de transport en commun	alinéa 3 (2) d)
6.	Faire de la sollicitation près d'un véhicule	alinéa 3 (2) e)
7.	Faire de la sollicitation dans un parc de stationnement	alinéa 3 (2) e)
8.	Solliciter une personne dans un véhicule sur la chaussée	alinéa 3 (2) f)
9.	Jeter un condom usagé dans un lieu public	paragraphe 4 (2) disp. 1
10.	Jeter une aiguille dans un lieu public	paragraphe 4 (2) disp. 2
11.	Jeter une seringue dans un lieu public	paragraphe 4 (2) disp. 2
12.	Jeter du verre cassé dans un lieu public	paragraphe 4 (2) disp. 3

13/00

**ONTARIO REGULATION 163/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 6, 2000  
Filed: March 6, 2000

Amending O. Reg. 446/98  
(Reserve Funds)

Note: Ontario Regulation 446/98 has not previously been amended.

**1. (1) Clause 1 (b) of Ontario Regulation 446/98 is revoked and the following substituted:**

(b) school buildings, fixtures of school buildings, fixtures of school properties, and additions, alterations, renovations or major repairs to school buildings, fixtures of school buildings or fixtures of school properties;

**(2) Section 1 of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (d) and by revoking clause (e) and substituting the following:**

(e) installations on school properties to supply school buildings on the properties with water, sewer, septic, electrical, heating, cooling, natural gas, telephone or cable services, and alterations, replacements or major repairs to those installations; and

(f) changes to the level, drainage or surface of school properties.

**2. (1) Subclause 2 (1) (a) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(ii) school buildings, fixtures of school buildings, fixtures of school properties, and additions, alterations, renovations or major repairs to school buildings, fixtures of school buildings or fixtures of school properties,

**(2) Clause 2 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of subclause (iv) and by revoking subclause (v) and substituting the following:**

(v) installations on school properties to supply school buildings on the properties with water, sewer, septic, electrical, heating, cooling, natural gas, telephone or cable services, and alterations, replacements or major repairs to those installations, and

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 163/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 6 mars 2000  
déposé le 6 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 446/98  
(Fonds de réserve)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 446/98 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. (1) L'alinéa 1 b) du Règlement de l'Ontario 446/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) les bâtiments scolaires, les accessoires fixes de bâtiments scolaires ou les accessoires fixes de biens scolaires, ainsi que leur agrandissement, leur transformation, leur rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées;

**(2) L'article 1 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à l'alinéa e) :**

e) les installations situées sur des biens scolaires et servant à fournir aux bâtiments scolaires situés sur ces biens des services d'alimentation en eau, en électricité ou en gaz naturel, d'égouts, de fosses septiques, de chauffage, de climatisation, de téléphone ou de câblodistribution, ainsi que leur transformation, leur remplacement ou les réparations importantes qui y sont apportées;

f) la modification du niveau, du drainage ou de la surface des biens scolaires.

**2. (1) Le sous-alinéa 2 (1) a) (ii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) les bâtiments scolaires, les accessoires fixes de bâtiments scolaires ou les accessoires fixes de biens scolaires, ainsi que leur agrandissement, leur transformation, leur rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées,

**(2) L'alinéa 2 (1) a) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au sous-alinéa (v) :**

(v) les installations situées sur des biens scolaires et servant à fournir aux bâtiments scolaires situés sur ces biens des services d'alimentation en eau, en électricité ou en gaz naturel, d'égouts, de fosses septiques, de chauffage, de climatisation, de téléphone ou de câblodistribution, ainsi que leur transformation, leur remplacement ou les réparations importantes qui y sont apportées,

(vi) changes to the level, drainage or surface of school properties; and

(vi) la modification du niveau, du drainage ou de la surface des biens scolaires;

JANET ECKER  
Minister of Education

JANET ECKER  
Ministre de l'Éducation

Dated on March 6, 2000.

Fait le 6 mars 2000.

13/00

**ONTARIO REGULATION 164/00**  
made under the  
**LAND REGISTRATION REFORM ACT**

Made: January 20, 1999  
Filed: March 7, 2000

Amending O. Reg. 16/99  
(Automated System)

Note: Ontario Regulation 16/99 has not previously been amended.

1. (1) The Table to subsection 3 (1) of Ontario Regulation 16/99 is amended by striking out item 1.

(2) The Table to subsection 3 (2) of the Regulation is amended by adding the following item:

1.	Middlesex (No. 33)	March 7, 2000
----	--------------------	---------------

DAVID H. TSUBOUCHI  
Minister of Consumer and Commercial Relations

Dated on January 20, 1999.

13/00

**ONTARIO REGULATION 165/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

**FOURTH INSTALMENT OF  
SCHOOL TAXES IN 1999**

1. (1) In this Regulation,

“notice of demand” means a notice of demand for the payment of school taxes to which paragraph 5 of subsection 368.0.2 (3) of the *Municipal Act* applies.

(2) For the purposes of this Regulation, a notice of demand shall be deemed to have been issued on,

- (a) the date entered on the collector's roll in respect of the demand or notice of demand under subsection 394 (1) or section 395 of the *Municipal Act*; or
- (b) the date of the demand or notice of demand shown on the certificate of the collector made under section 396 of the *Municipal Act*,

as the case may be.

2. This Regulation applies to the following municipalities:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 165/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

**PAIEMENT DU QUATRIÈME VERSEMENT  
ÉCHELONNÉ D'IMPÔTS SCOLAIRES EN 1999**

1. (1) La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«avis» Avis exigeant le paiement d'impôts scolaires auquel s'applique la disposition 5 du paragraphe 368.0.2 (3) de la *Loi sur les municipalités*.

(2) Pour l'application du présent règlement, un avis est réputé délivré :

- a) soit à la date inscrite au rôle de perception à l'égard de la demande ou de l'avis visé au paragraphe 394 (1) ou à l'article 395 de la *Loi sur les municipalités*;
- b) soit à la date de la demande ou de l'avis qui figure sur le certificat que le percepteur a rédigé en application de l'article 396 de la *Loi sur les municipalités*

2. Le présent règlement s'applique aux municipalités suivantes :



1. Township of Black River-Matheson.
2. Municipality of French River.
3. Municipality of Killarney.
4. Town of Northeastern Manitoulin and the Islands.
5. Municipality of Red Lake.
6. Township of Sables-Spanish Rivers.

3. The time on or before which a municipality to which this Regulation applies shall pay the instalments referred to in paragraph 4 of subsection 257.11 (1) of the Act for 1999 is extended to the later of,

- (a) 30 days after the date the notice of demand was issued; and
- (b) the date this Regulation comes into force.

4. Instalments referred to in paragraph 4 of subsection 257.11 (1) of the Act for 1999 shall be paid by municipalities to which this Regulation applies to the Province rather than to boards.

JANET ECKER  
Minister of Education

Dated on March 8, 2000.

13/00

1. Le canton de Black River-Matheson.
2. La Municipalité de la Rivière des Français.
3. La municipalité de Killarney.
4. La ville de Northeastern Manitoulin and the Islands.
5. La municipalité de Red Lake.
6. Le canton de Sables-Spanish Rivers.

3. La date à laquelle les municipalités auxquelles s'applique le présent règlement sont tenues, au plus tard, de faire le versement échelonné visé à la disposition 4 du paragraphe 257.11 (1) de la Loi pour 1999 est reportée au dernier en date des jours suivants :

- a) le 30<sup>e</sup> jour qui suit la date de délivrance de l'avis;
- b) le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.

4. Les municipalités auxquelles s'applique le présent règlement font le versement échelonné visé à la disposition 4 du paragraphe 257.11 (1) de la Loi pour 1999 à la province plutôt qu'aux conseils.

JANET ECKER  
Ministre de l'Éducation

Fait le 8 mars 2000.

**ONTARIO REGULATION 166/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

Amending O. Reg. 213/99  
(Calculation of Average Daily Enrolment for the  
1999-2000 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 213/99 has not previously been amended.

1. Subsection 3 (2) of Ontario Regulation 213/99 is amended by adding the following clause:

- (a.1) a class or course in literacy and numeracy established for adults who are parents or guardians of pupils enrolled in a day school program for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupils are enrolled;

2. Clause (b) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of subclause (ii) and by revoking subclause (iii) and substituting the following:

- (iii) is for pupils who have completed grade 7 or 8 in the 1999-2000 school year and for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the school at which the pupil completed grade 7 or 8,
- (iv) is for pupils who were enrolled in grade 9 or 10 in the 1999-2000 school year and for whom a non-credit grade 9 or 10 remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the school at which the pupil was enrolled, or

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 166/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 213/99  
(Calcul de l'effectif quotidien moyen  
pour l'exercice 1999-2000)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 213/99 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le paragraphe 3 (2) du Règlement de l'Ontario 213/99 est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- a.1) soit une classe ou un cours destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter et créé à l'intention d'adultes qui sont soit le père, la mère ou le tuteur d'un élève inscrit à un programme scolaire de jour pour lequel le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter;

2. L'alinéa b) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au sous-alinéa (iii) :

- (iii) destiné aux élèves qui ont terminé la septième ou la huitième année pendant l'année scolaire 1999-2000 et pour lesquels un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter a été recommandé par le directeur de l'école où l'élève a terminé sa septième ou sa huitième année,
- (iv) destiné aux élèves qui étaient inscrits en neuvième ou en dixième année pendant l'année scolaire 1999-2000 et pour lesquels un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter et ne donnant pas droit à un crédit a été recommandé par le directeur de l'école où l'élève était inscrit,

- (v) is for secondary school pupils, if the principal of the day school in which the pupil is enrolled has recommended the course for the pupil to allow the pupil to transfer between course types in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999".

- (v) destiné aux élèves du secondaire, si le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour lui a recommandé le cours pour lui permettre de changer de type de cours conformément à la section 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario — 1999».

13/00

**ONTARIO REGULATION 167/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

Amending O. Reg. 214/99  
(Student Focused Funding — Legislative Grants for the  
School Board 1999-2000 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 214/99 has not previously been amended.

**1. Subsection 20 (6) of Ontario Regulation 214/99 is revoked and the following substituted:**

(6) The amount calculated under section 18 for the board referred to in clause (5) (b) shall be reduced and the amount calculated under section 18 for the board referred to in clause (5) (c) shall be increased to the extent, if any, that the Minister considers appropriate having regard to the costs of each board in the 1999-2000 fiscal year in connection with providing the pupil's special education program.

**2. (1) Paragraph 1 of subsection 32 (1) of the Regulation is amended by striking out "subclause (b) (iii)" and substituting "subclauses (b) (iii) and (iv)".**

(2) Subsection 32 (2) of the Regulation is amended by striking out "paragraph 3 of subsection (2)" in the portion before paragraph 1 and substituting "paragraph 3 of subsection (1)".

(3) Subsection 32 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. Multiply the result obtained under paragraph 4 by 3.0.

**3. Paragraph 3 of subsection 33 (1) of the Regulation is amended by striking out "subclause (b) (i) or (ii)" and substituting "subclause (b) (i), (ii) or (v)".**

**4. Section 36 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2) Subsection (3) applies where a board the area of jurisdiction of which is wholly or partly the same as that of another board has not entered into an agreement with that other board providing for co-operative transportation services for pupils of the board and has applied in writing to the Minister for a transportation allocation adjustment as between the two boards.

(3) Where a board applies under subsection (2), the Minister may adjust the amount of the transportation allocation for each of the two boards as the Minister considers appropriate to take into account the costs related to the transportation of pupils who are enrolled in schools of one or the other of the two boards as a result of a decision of either board to admit a pupil who is entitled to attend a school of the other board.

(4) Adjustments to transportation allocations for two boards made by the Minister under subsection (3) shall not affect the total of the allocations that would be determined for the two boards under subsection (1).

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 167/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 214/99  
(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales  
pour l'exercice 1999-2000 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 214/99 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le paragraphe 20 (6) du Règlement de l'Ontario 214/99 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(6) La somme calculée aux termes de l'article 18 pour le conseil visé à l'alinéa (5) b) est réduite dans la proportion éventuelle que le ministre estime indiquée compte tenu des frais que chaque conseil engage pendant l'exercice 1999-2000 relativement au programme d'enseignement à l'enfance en difficulté dispensé à l'élève, et la somme calculée aux termes de l'article 18 pour le conseil visé à l'alinéa (5) c) est augmentée dans la même proportion.

**2. (1) La disposition 1 du paragraphe 32 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «aux sous-alinéas b) (iii) et (iv)» à «au sous-alinéa b) (iii)».**

(2) Le paragraphe 32 (2) du Règlement est modifié par substitution de «disposition 3 du paragraphe (1)» à «disposition 3 du paragraphe (2)» dans le passage qui précède la disposition 1.

(3) Le paragraphe 32 (2) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

5. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 par 3,0.

**3. La disposition 3 du paragraphe 33 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «sous-alinéa b) (i), (ii) ou (v)» à «sous-alinéa b) (i) ou (ii)».**

**4. L'article 36 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(2) Le paragraphe (3) s'applique si un conseil dont le territoire de compétence correspond, en totalité ou en partie, à celui d'un autre conseil n'a pas conclu avec celui-ci une entente prévoyant des services de transport coopératifs pour leurs élèves et a présenté par écrit au ministre une demande de redressement de l'élément transport des élèves entre les deux conseils.

(3) Si un conseil présente une demande aux termes du paragraphe (2), le ministre peut redresser l'élément transport des élèves pour chacun des deux conseils, selon ce qui lui semble indiqué, afin de tenir compte des coûts liés au transport des élèves qui sont inscrits aux écoles de l'un ou de l'autre de ces conseils par suite de la décision de l'un des conseils d'admettre un élève qui a le droit de fréquenter une école de l'autre.

(4) Les redressements des éléments transport des élèves des deux conseils que le ministre effectue en vertu du paragraphe (3) n'ont pas d'incidence sur le total des éléments qui seraient calculés pour les deux conseils aux termes du paragraphe (1).



5. (1) Clause 38 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out "March 10, 1999" and substituting "January, 1998".

(2) Clause 38 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "March 10, 1999" and substituting "January, 1998".

(3) Paragraph 1 of subsection 38 (14) of the Regulation is amended by striking out "released by the Ministry to school boards in August of 1998" and substituting "released by the Ministry to school boards in September of 1998".

13/00

ONTARIO REGULATION 168/00  
made under the  
EDUCATION ACT

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

CALCULATION OF AVERAGE DAILY  
ENROLMENT FOR THE 2000-2001 SCHOOL  
BOARD FISCAL YEAR

1. In this Regulation,

"2000-2001 fiscal year" means the period beginning September 1, 2000 and ending August 31, 2001; ("exercice 2000-2001")

"combined kindergarten program" means a program operated on a five-day cycle that consists of 600 minutes of junior kindergarten for those pupils who are enrolled in the junior kindergarten part of the program and 900 minutes of kindergarten for those pupils who are enrolled in the kindergarten part of the program; ("programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants")

"cycle" means the number of school days for which a schedule of classes in a school continues before the schedule is repeated; ("horaire")

"day school" and "day school program" do not include continuing education or summer school classes or courses; ("cours de jour", "programme scolaire de jour")

"full-time pupil" means a pupil who,

- (a) is enrolled in day school other than in junior kindergarten, kindergarten or a combined kindergarten program, and
- (b) in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day; ("élève à temps plein")

"half-time pupil" means a pupil who is enrolled in junior kindergarten or kindergarten, is not enrolled in a combined kindergarten program, and, in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 150 minutes per school day; ("élève à mi-temps")

"independent study course" means a credit course that is provided to a pupil other than a full-time pupil and that,

- (a) meets the criteria set out in the independent study course register for inclusion in the determination of day school enrolment, or
- (b) is approved by the Minister as an independent study course to be included in the determination of day school enrolment; ("cours d'études personnelles")

"part-time pupil" means a pupil who is enrolled in day school and is neither a full-time nor a half-time pupil. ("élève à temps partiel")

2. Day school average daily enrolment for a board for the 2000-2001 fiscal year is the sum of,

5. (1) L'alinéa 38 (1) a) du Règlement est modifié par substitution de «de janvier 1998» à «du 10 mars 1999».

(2) L'alinéa 38 (1) b) du Règlement est modifié par substitution de «de janvier 1998» à «du 10 mars 1999».

(3) La disposition 1 du paragraphe 38 (14) du Règlement est modifiée par substitution de «que le ministère a remis aux conseils scolaires en septembre 1998» à «que le ministère a remis aux conseils scolaires en août 1998».

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 168/00  
pris en application de la  
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

CALCUL DE L'EFFECTIF QUOTIDIEN MOYEN  
POUR L'EXERCICE 2000-2001 DES  
CONSEILS SCOLAIRES

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«cours de jour» et «programme scolaire de jour» Sont exclus les classes ou les cours d'éducation permanente et les classes ou les cours d'été. («day school», «day school program»)

«cours d'études personnelles» Cours crédité qui est dispensé à un élève, à l'exclusion d'un élève à temps plein, et qui, selon le cas :

- a) satisfait aux critères énoncés dans le registre des cours d'études personnelles pour être inclus dans le calcul de l'effectif de jour;
- b) est approuvé par le ministre à titre de cours d'études personnelles à inclure dans le calcul de l'effectif de jour. («independent study course»)

«élève à mi-temps» Élève qui est inscrit à la maternelle ou au jardin d'enfants, mais non à un programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants, pour une moyenne d'au moins 150 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire. («half-time pupil»)

«élève à temps partiel» Élève qui est inscrit aux cours de jour et qui n'est ni un élève à temps plein ni un élève à mi-temps. («part-time pupil»)

«élève à temps plein» Élève qui :

- a) d'une part, est inscrit aux cours de jour, à l'exclusion de la maternelle, du jardin d'enfants ou d'un programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants;
- b) d'autre part, est inscrit pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire. («full-time pupil»)

«exercice 2000-2001» La période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2000 et qui se termine le 31 août 2001. («2000-2001 fiscal year»)

«horaire» Le nombre de jours que couvre le calendrier des classes d'une école avant de recommencer. («cycle»)

«programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants» Programme qui fonctionne selon un horaire de cinq jours et qui consiste en 600 minutes de maternelle pour les élèves qui sont inscrits au volet maternelle du programme et en 900 minutes de jardin d'enfants pour ceux inscrits au volet jardin d'enfants. («combined kindergarten program»)

2. L'effectif quotidien moyen de jour d'un conseil pour l'exercice 2000-2001 correspond à la somme de ce qui suit :

- (a) the product of 0.5 and the sum of,
- (i) the number of full-time pupils enrolled on October 31, 2000 in schools operated by the board,
  - (ii) 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day in schools operated by the board, and
  - (iii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on that day in a school operated by the board, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle;
- (b) the product of 0.5 and the sum of,
- (i) the number of full-time pupils enrolled on March 31, 2001 in schools operated by the board,
  - (ii) 0.5 times the number of half-time pupils enrolled on that day in schools operated by the board, and
  - (iii) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil enrolled on that day in a school operated by the board, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes that day, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle; and
- (c) an amount in respect of each pupil enrolled in a school of the board who is registered for an independent study course, calculated as follows:

$$\frac{A \times B}{7.5}$$

where,

A = the number of credits and partial credits that may be earned by the pupil on successful completion of the course,

B = the fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the 2000-2001 fiscal year.

3. (1) Continuing education average daily enrolment for a board for the 2000-2001 fiscal year is the sum of,

- (a) an amount in respect of each pupil who is enrolled in a continuing education class or course established by the board, other than a continuing education course delivered primarily through means other than classroom instruction, calculated as follows:

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

where,

A = the number of sessions for which the pupil is enrolled in the 2000-2001 fiscal year,

B = the number of minutes in each session; and

- (b) an amount in respect of each pupil who is enrolled in a continuing education course established by the board and delivered primarily through means other than classroom instruction calculated as follows:

$$A \times 0.1158 \times B$$

where,

A = the number of credits and partial credits that may be earned by the pupil on successful completion of the course,

- a) le produit de 0,5 par la somme de ce qui suit :

- (i) le nombre d'élèves à temps plein inscrits le 31 octobre 2000 aux écoles qui relèvent du conseil,
- (ii) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps inscrits ce jour-là aux écoles qui relèvent du conseil,
- (iii) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel inscrit ce jour-là à une école qui relève du conseil, le nombre de minutes pour lesquelles il est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut ce jour-là, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire;

- b) le produit de 0,5 par la somme de ce qui suit :

- (i) le nombre d'élèves à temps plein inscrits le 31 mars 2001 aux écoles qui relèvent du conseil,
- (ii) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps inscrits ce jour-là aux écoles qui relèvent du conseil,
- (iii) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel inscrit ce jour-là à une école qui relève du conseil, le nombre de minutes pour lesquelles cet élève est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut ce jour-là, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire;

- c) une valeur relative à chaque élève inscrit à une école du conseil, à un cours d'études personnelles, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B}{7,5}$$

où :

A = le nombre de crédits et de fractions de crédits que peut obtenir l'élève qui termine le cours avec succès,

B = la fraction représentant la tranche de la quantité totale de travail exigée pour terminer le cours que l'élève a terminée au cours de l'exercice 2000-2001.

3. (1) L'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente d'un conseil pour l'exercice 2000-2001 correspond à la somme de ce qui suit :

- a) une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à une classe ou à un cours d'éducation permanente créé par le conseil, à l'exclusion d'un cours d'éducation permanente dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

où :

A = le nombre de séances pour lesquelles l'élève est inscrit pendant l'exercice 2000-2001,

B = le nombre de minutes que comprend chaque séance;

- b) une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à un cours d'éducation permanente créé par le conseil et dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$A \times 0,1158 \times B$$

où :

A = le nombre de crédits et de fractions de crédits que peut obtenir l'élève qui termine le cours avec succès,



B = the fraction representing the portion of the total quantity of work required for completion of the course that is completed by the pupil during the period from September 1, 2000 to August 31, 2001.

(2) A class or course is a continuing education class or course for the purposes of subsection (1) only if it is not a summer school class or course as defined in subsection 4 (1), it is approved by the Minister and it is,

- (a) a class or course, delivered primarily through classroom instruction, established for adults for which a partial credit referred to in the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999", or a partial credit approved by the Minister, may be granted, so long as in the case of a class or course offered by a school authority that is only authorized to provide elementary education, the class or course is in the intermediate division;
- (b) a class or course, delivered primarily through means other than classroom instruction, established for adults for which a partial credit may be granted, so long as in the case of a class or course offered by a school authority that is only authorized to provide elementary education, the class or course is in the intermediate division;
- (c) a class or course, whether or not delivered primarily through classroom instruction, established for adults for which one or more credits may be granted, so long as in the case of a class or course offered by a school authority that is only authorized to provide elementary education, the class or course is in the intermediate division;
- (d) a class or course in citizenship and, where necessary, in language instruction in the English or the French language for persons admitted to Canada as permanent residents under the *Immigration Act* (Canada);
- (e) a class or course in English or French for adults whose first language learned and still understood is neither English nor French and that is not a class or course in which a pupil may earn a credit in English or French as a second language;
- (f) a class or course of Native language instruction for adults;
- (g) a class or course in literacy and numeracy for pupils in grade 7 or 8 for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupil is enrolled, if the class or course is not provided as part of a day school program;
- (h) a non-credit class or course in literacy and numeracy for pupils in grade 9 or 10 for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupil is enrolled, if the class or course is not provided as part of a day school program;
- (i) a class or course in literacy and numeracy established for adults who are parents or guardians of pupils enrolled in a day school program for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the day school in which the pupils are enrolled; or
- (j) a class or course for secondary school pupils, if the principal of the day school in which the pupil is enrolled has recommended the course for the pupil to allow the pupil to transfer between course types in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999".

B = la fraction représentant la tranche de la quantité totale de travail exigée pour terminer le cours que l'élève a terminée au cours de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2000 au 31 août 2001.

(2) Une classe ou un cours ne constitue une classe ou un cours d'éducation permanente pour l'application du paragraphe (1) que s'il n'est pas une classe ou un cours d'été au sens du paragraphe 4 (1), est approuvé par le ministre et est :

- a) soit une classe ou un cours dispensé principalement au moyen d'un enseignement en classe et créé à l'intention d'adultes qui peuvent obtenir une fraction de crédit mentionnée dans la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999», ou une fraction de crédit approuvée par le ministre, dans la mesure où la classe ou le cours appartient au cycle intermédiaire s'il est offert par une administration scolaire qui n'est autorisée à dispenser qu'un enseignement à l'élémentaire;
- b) soit une classe ou un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe et créé à l'intention d'adultes qui peuvent obtenir une fraction de crédit, dans la mesure où la classe ou le cours appartient au cycle intermédiaire s'il est offert par une administration scolaire qui n'est autorisée à dispenser qu'un enseignement à l'élémentaire;
- c) soit une classe ou un cours dispensé principalement ou non au moyen d'un enseignement en classe et créé à l'intention d'adultes qui peuvent obtenir un ou plusieurs crédits, dans la mesure où la classe ou le cours appartient au cycle intermédiaire s'il est offert par une administration scolaire qui n'est autorisée à dispenser qu'un enseignement à l'élémentaire;
- d) soit une classe ou un cours d'instruction civique et, au besoin, d'apprentissage du français ou de l'anglais destiné à des personnes admises au Canada à titre de résidents permanents aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada);
- e) soit une classe ou un cours de français ou d'anglais destiné à des adultes dont la première langue apprise et encore comprise n'est ni le français ni l'anglais, et qui n'est ni une classe ni un cours dans lequel l'élève peut obtenir un crédit en français ou en anglais langue seconde;
- f) soit une classe ou un cours de langue autochtone destiné à des adultes;
- g) soit une classe ou un cours destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter des élèves de septième ou de huitième année pour lesquels le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter, si la classe ou le cours ne fait pas partie d'un programme scolaire de jour;
- h) soit une classe ou un cours ne donnant pas droit à un crédit qui est destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter des élèves de neuvième ou de dixième année pour lesquels le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter, si la classe ou le cours ne fait pas partie d'un programme scolaire de jour;
- i) soit une classe ou un cours destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter et créé à l'intention d'adultes qui sont soit le père, la mère ou le tuteur d'un élève inscrit à un programme scolaire de jour pour lequel le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé un programme de rattrapage destiné à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter;
- j) soit une classe ou un cours destiné aux élèves du secondaire, si le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé le cours à l'élève afin de lui permettre de changer de type de cours conformément à l'article 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999».

(3) In calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) with respect to a class or course established for adults and referred to in clause (2) (a), (b), (c), (e) or (f), any pupils in the class or course who are not adults shall be included.

(4) In calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) with respect to a class or course referred to in subsection (5),

- (a) if the number of pupils in the class or course is 10 or more and less than 15, that number shall be increased to 15; and
  - (b) if the number of pupils in the class or course is less than 10, that number shall be increased by five.
- (5) Subsection (4) applies with respect to,
- (a) a class or course referred to in clause (2) (d), (e) or (f); and
  - (b) a class or course referred to in clause (2) (a) or (c), other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, if the class or course is offered in a secondary school that has an enrolment of fewer than 120 pupils per grade and that is located in a territorial district more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction.

4. (1) In this section,

“summer school class or course” means a class or course provided by a board between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. if,

- (a) the class or course starts after the completion of the 2000-2001 school year and ends before the start of the 2001-2002 school year, and
- (b) the class or course,
  - (i) is for developmentally delayed pupils,
  - (ii) is one in which a pupil may earn a credit,
  - (iii) is for pupils who have completed grade 7 or 8 in the 2000-2001 school year and for whom a remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the school at which the pupil completed grade 7 or 8,
  - (iv) is for pupils who were enrolled in grade 9 or 10 in the 2000-2001 school year and for whom a non-credit grade 9 or 10 remedial program in literacy and numeracy has been recommended by the principal of the school at which the pupil was enrolled, or
  - (v) is for secondary school pupils, if the principal of the day school in which the pupil is enrolled has recommended the course for the pupil to allow the pupil to transfer between course types in accordance with section 5.6 of the Ministry publication entitled “Ontario Secondary Schools Grades 9 to 12 — Program and Diploma Requirements — 1999”.

(2) Only pupils who were enrolled in a day school program offered by a board in the 2000-2001 school year shall be counted for the purposes of this section.

(3) Summer school average daily enrolment for a board for the 2000-2001 fiscal year is the sum of the amounts in respect of each pupil enrolled in a summer school class or course that is provided by the board, other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, calculated as follows:

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$

(3) Tout élève d'une classe ou d'un cours créé à l'intention d'adultes et visé à l'alinéa (2) a), b), c), e) ou f) qui n'est pas un adulte est décompté aux fins du calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil aux termes du paragraphe (1) à l'égard de cette classe ou de ce cours.

(4) Les conditions suivantes s'appliquent au calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil aux termes du paragraphe (1) à l'égard d'une classe ou d'un cours visé au paragraphe (5) :

- a) le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte 10 élèves ou plus, mais moins de 15, est porté à 15;
  - b) le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte moins de 10 élèves est augmenté de cinq.
- (5) Le paragraphe (4) s'applique à l'égard de ce qui suit :
- a) une classe ou un cours visé à l'alinéa (2) d), e) ou f);
  - b) une classe ou un cours visé à l'alinéa (2) a) ou c), à l'exclusion d'un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, qui est offert, le cas échéant, par une école secondaire qui a un effectif de moins de 120 élèves par année d'études et qui est située dans un district territorial à plus de 80 kilomètres de toutes les autres écoles secondaires de la province qui dispensent l'enseignement dans la même langue.

4. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«classe ou cours d'été» Classe ou cours offert par un conseil entre 8 h et 17 h si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la classe ou le cours commence après la fin de l'année scolaire 2000-2001 et se termine avant le début de l'année scolaire 2001-2002;
- b) la classe ou le cours est, selon le cas :
  - (i) destiné aux élèves qui présentent un retard du développement,
  - (ii) une classe ou un cours où l'élève peut obtenir un crédit,
  - (iii) destiné aux élèves qui ont terminé la septième ou la huitième année pendant l'année scolaire 2000-2001 et pour lesquels un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter a été recommandé par le directeur de l'école où l'élève a terminé cette année,
  - (iv) destiné aux élèves qui étaient inscrits en neuvième ou dixième année pendant l'année scolaire 2000-2001 et pour lesquels un programme de rattrapage destiné à accroître leur aptitude à lire, à écrire et à compter mais ne donnant pas droit à un crédit a été recommandé par le directeur de l'école où l'élève était inscrit,
  - (v) destiné aux élèves du secondaire, si le directeur de l'école où l'élève est inscrit à des cours de jour a recommandé le cours à l'élève afin de lui permettre de changer de type de cours conformément à l'article 5.6 de la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario, de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario, 1999».

(2) Seuls les élèves qui étaient inscrits à un programme scolaire de jour dispensé par un conseil pendant l'année scolaire 2000-2001 sont dénombrés pour l'application du présent article.

(3) L'effectif quotidien moyen des cours d'été d'un conseil pour l'exercice 2000-2001 correspond à la somme de valeurs dont chacune est une valeur relative à chaque élève qui est inscrit à une classe ou à un cours d'été dispensé par le conseil, à l'exclusion d'un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, calculée selon la formule suivante :

$$\frac{A \times B}{300 \times 190}$$



where,

A = the number of sessions of the summer school class or course in which the pupil is enrolled in the 2000-2001 fiscal year,

B = the number of minutes in each session.

13/00

où :

A = le nombre de séances de la classe ou du cours d'été auquel l'élève est inscrit pendant l'exercice 2000-2001,

B = le nombre de minutes que comprend chaque séance.

## ONTARIO REGULATION 168/00

made under the  
EDUCATION ACT

Made: March 6, 2000  
Approved: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

### CALCULATION OF FEES FOR PUPILS FOR THE 2000-2001 SCHOOL BOARD FISCAL YEAR

#### INTERPRETATION

#### 1. (1) In this Regulation,

"2000-2001 A.D.E. regulation" means Ontario Regulation 168/00; ("règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001")

"2000-2001 grant regulation" means Ontario Regulation 170/00; ("règlement sur les subventions de 2000-2001")

"continuing education A.D.E.", for a board, means the continuing education average daily enrolment for the board, as calculated under section 3 of the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente")

"continuing education class or course" has the same meaning as in section 3 of the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("classe ou cours d'éducation permanente")

"day school A.D.E.", for a board, means the day school average daily enrolment for the board, as calculated under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("effectif quotidien moyen de jour")

"day school program" does not include continuing education or summer school classes or courses; ("programme scolaire de jour")

"elementary school pupil" means a pupil who is enrolled in any of junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight; ("élève de l'élémentaire")

"high cost program" means,

(a) a special education program, or

(b) any other program which both the board and the party from whom the tuition fee is receivable agree is a high cost program for the purposes of this Regulation; ("programme à coût élevé")

"isolate board" means a school authority other than a section 68 board; ("conseil isolé")

"P.A.C.", for a pupil, means the pupil accommodation charge for a pupil as determined under subsections (3) and (4); ("frais de pension")

"secondary school pupil" means a pupil who is enrolled in any of grades nine to twelve or in a course leading to an OAC credit; ("élève du secondaire")

"section 68 board" means a board established under section 68 of the Act; ("conseil créé en vertu de l'article 68")

"summer school A.D.E.", for a board, means the summer school average daily enrolment for the board, as calculated under section 4

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 169/00

pris en application de la  
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 6 mars 2000  
approuvé le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

### CALCUL DES DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD DES ÉLÈVES POUR L'EXERCICE 2000-2001 DES CONSEILS SCOLAIRES

#### INTERPRÉTATION

#### 1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«classe ou cours d'éducation permanente» S'entend au sens de l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («continuing education class or course»)

«classe ou cours d'été» S'entend au sens du paragraphe 4 (1) du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («summer school class or course»)

«conseil créé en vertu de l'article 68» Conseil créé en vertu de l'article 68 de la Loi. («section 68 board»)

«conseil isolé» Administration scolaire, à l'exclusion d'un conseil créé en vertu de l'article 68. («isolate board»)

«effectif quotidien moyen de jour» À l'égard d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé aux termes de l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («day school A.D.E.»)

«effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente» À l'égard d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil calculé aux termes de l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («continuing education A.D.E.»)

«effectif quotidien moyen des cours d'été» À l'égard d'un conseil, s'entend de l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil calculé aux termes de l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («summer school A.D.E.»)

«élève de l'élémentaire» Élève inscrit à la maternelle, au jardin d'enfants ou à l'une des huit premières années d'études. («elementary school pupil»)

«élève du secondaire» Élève inscrit à la neuvième, dixième, onzième ou douzième année d'études ou à un cours menant à l'obtention d'un crédit des cours préuniversitaires de l'Ontario. («secondary school pupil»)

«frais de pension» À l'égard d'un élève, s'entend des frais de pension de l'élève calculés aux termes des paragraphes (3) et (4). («P.A.C.»)

«programme à coût élevé» Selon le cas :

a) programme d'enseignement à l'enfance en difficulté;

b) tout autre programme dont le conseil et la partie qui doit payer les droits de scolarité conviennent qu'il s'agit d'un programme à coût élevé pour l'application du présent règlement. («high cost program»)

of the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("effectif quotidien moyen des cours d'été")

"summer school class or course" means a summer school class or course as defined in subsection 4 (1) of the 2000-2001 A.D.E. regulation. ("classe ou cours d'été")

(2) For the purposes of this Regulation, the day school A.D.E. of a pupil enrolled in a school operated by a board is the day school A.D.E. for the board calculated as if that pupil were the board's only pupil.

(3) Subject to subsection (4), the pupil accommodation charge for a pupil is \$141 in the case of an elementary school pupil or \$282 in the case of a secondary school pupil.

(4) If a board has entered into an agreement under subsection 188 (3) of the Act that provides for a payment by the Crown in right of Canada to provide classroom accommodation for a specified number of pupils, the pupil accommodation charge for each pupil accommodated as a result of the agreement is zero.

(5) For the purposes of this Regulation, a pupil is a pupil of a board if he or she is a pupil of the board within the meaning of section 2 of the 2000-2001 grant regulation.

#### APPLICATION

2. This Regulation applies in respect of the period September 1, 2000 to August 31, 2001.

#### FEES PAID TO BOARDS BY CANADA OR BY AUTHORITY PROVIDING EDUCATION FOR INDIANS

3. (1) This section applies in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school operated by a district school board or an isolate board if a fee in respect of the pupil is receivable by the board from,

- (a) the Crown in right of Canada; or
- (b) a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians.

(2) The fee in respect of a pupil described in subsection (1) shall be calculated as follows:

1. Take the base amount determined for the pupil under subsection (3), (4) or (5), as the case may be.
2. Multiply the day school A.D.E. of the pupil by the sum of,
  - i. the base amount determined under paragraph 1, and
  - ii. the P.A.C. for that pupil.

(3) For the purposes of paragraph 1 of subsection (2), the base amount for an elementary school pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school operated by a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount calculated for the board under paragraph 2 of section 13 of the 2000-2001 grant regulation, on account of the foundation allocation for elementary school pupils.
2. Determine an amount on account of the special education allocation for elementary school pupils, as follows:
  - i. Multiply the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board, by \$376.
  - ii. Calculate the part of the equipment ISA determined for the board under paragraph 2 of section 14 of the 2000-2001

«programme scolaire de jour» Les classes ou cours d'éducation permanente et les classes ou cours d'été ne sont pas compris dans les programmes scolaires de jour. («day school program»)

«règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001» Le Règlement de l'Ontario 168/00. («2000-2001 A.D.E. regulation»)

«règlement sur les subventions de 2000-2001» Le Règlement de l'Ontario 170/00. («2000-2001 grant regulation»)

(2) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour d'un élève inscrit à une école qui relève d'un conseil est l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé comme si cet élève était le seul élève du conseil.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les frais de pension sont de 141 \$ dans le cas d'un élève de l'élémentaire et de 282 \$ dans le cas d'un élève du secondaire.

(4) Si un conseil a conclu, en vertu du paragraphe 188 (3) de la Loi, une entente qui prévoit le paiement, par la Couronne du chef du Canada, d'une somme permettant la fourniture de facilités d'accueil à un nombre précis d'élèves, les frais de pension de chaque élève visé par l'entente sont nuls.

(5) Pour l'application du présent règlement, un élève est un élève d'un conseil s'il l'est au sens de l'article 2 du règlement sur les subventions de 2000-2001.

#### APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique à l'égard de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2000 au 31 août 2001.

#### DROITS PAYÉS AUX CONSEILS PAR LE CANADA OU UNE ADMINISTRATION QUI DISPENSE L'ENSEIGNEMENT AUX INDIENS

3. (1) Le présent article s'applique à l'égard de l'élève inscrit à un programme scolaire de jour dans une école qui relève d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé si le conseil peut recevoir des droits à l'égard de cet élève :

- a) soit de la Couronne du chef du Canada;
- b) soit d'une bande, d'un conseil de bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens.

(2) Les droits exigibles à l'égard de l'élève visé au paragraphe (1) sont calculés de la manière suivante :

1. Prendre la somme de base calculée pour l'élève aux termes du paragraphe (3), (4) ou (5), selon le cas.
2. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour de l'élève par la somme de ce qui suit :
  - i. la somme de base calculée aux termes de la disposition 1,
  - ii. les frais de pension de l'élève.

(3) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2), la somme de base relative à un élève de l'élémentaire visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 13 du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves de l'élémentaire.
2. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
  - i. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire, par 376 \$.
  - ii. Calculer la part de l'AAS liée au matériel, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 14 du



grant regulation that is generated by elementary school pupils of the board.

- iii. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (a) of the 2000-2001 grant regulation that is generated by elementary school pupils of the board.
  - iv. If the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) of the 2000-2001 grant regulation is greater than the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) of that regulation, calculate the part of the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) of that regulation that is generated by elementary school pupils of the board.
  - v. If the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) of the 2000-2001 grant regulation is greater than the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) of that regulation, calculate the part of the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) of that regulation that was generated by elementary school pupils of the board.
  - vi. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii and iii and the amount determined under subparagraph iv or v, whichever is applicable.
3. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
    - i. Take the French as a second language amount for elementary school pupils of the board, as calculated under subsection 22 (3) of the 2000-2001 grant regulation.
    - ii. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board that is generated by elementary school pupils of the board, as follows:
      - A. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board, as calculated under paragraph 5 of subsection 24 (1) of the 2000-2001 grant regulation, that is generated by elementary school pupils of the board.
      - B. Take the amount set out for the board in Table 1 of the 2000-2001 grant regulation.
      - C. Divide the amount taken under sub-subparagraph B by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
      - D. Multiply the result obtained under sub-subparagraph C by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
      - E. Add the amounts calculated under sub-subparagraphs A and D.
    - iii. Add the amount taken under subparagraph i and the amount calculated under sub-subparagraph ii E.
  4. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
    - i. Take the amount determined for the board under paragraph 1 of subsection 26 (1) of the 2000-2001 grant regulation.
    - ii. Divide the total of the amounts determined for the board under paragraph 7 of subsection 28 (4) of the 2000-2001 grant regulation by the total number of instructional units determined for the board under paragraph 3 of subsection 28 (4) of that regulation. Multiply the result by the total

règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.

- iii. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 a) du règlement sur les subventions de 2000-2001 qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
  - iv. Si la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) du règlement sur les subventions de 2000-2001 est supérieure à celle calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) de ce règlement, calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) du même règlement qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
  - v. Si la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) du règlement sur les subventions de 2000-2001 est supérieure à celle calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) de ce règlement, calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) du même règlement qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
  - vi. Additionner les sommes obtenues aux termes des sous-dispositions i, ii et iii et celle calculée aux termes de la sous-disposition iv ou v, selon le cas.
3. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
    - i. Prendre la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves de l'élémentaire du conseil, calculée aux termes du paragraphe 22 (3) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
    - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil qui vise ses élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
      - A. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 5 du paragraphe 24 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
      - B. Prendre la somme fixée pour le conseil au tableau 1 du règlement sur les subventions de 2000-2001.
      - C. Diviser la somme prise aux termes de la sous-sous-disposition B par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
      - D. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-sous-disposition C par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
      - E. Additionner les sommes calculées aux termes des sous-sous-dispositions A et D.
    - iii. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-sous-disposition ii E.
  4. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
    - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1 du paragraphe 26 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
    - ii. Diviser le total des sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 28 (4) du règlement sur les subventions de 2000-2001 par le nombre total de modules scolaires calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de ce paragraphe. Multiplier le résultat par le

- number of elementary instructional units determined for the board under paragraph 1 of subsection 28 (4) of that regulation.
- iii. Calculate the part of the PDF funding level for the board, as calculated under subsection 28 (11) of the 2000-2001 grant regulation, that is generated by elementary school pupils of the board.
- iv. Total the amount taken under subparagraph i, the product obtained under subparagraph ii and the amount calculated under subparagraph iii.
5. Determine the sum of the amount calculated for the board under paragraph 4 of subsection 29 (11) of the 2000-2001 grant regulation and the amount calculated for the board under subsection 29 (18) of that regulation.
6. Determine an amount on account of the remote and rural allocation for elementary school pupils, as follows:
- Take the amount determined for the board under paragraph 5 of section 30 of the 2000-2001 grant regulation.
  - Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
7. Determine an amount on account of the learning opportunities allocation for elementary school pupils, as follows:
- Take the amount set out in Column 2 of Table 4 of the 2000-2001 grant regulation opposite the name of the board.
  - Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
8. Determine the amount calculated for the board under paragraph 7 of subsection 33 (12) of the 2000-2001 grant regulation, on account of the teacher compensation allocation for elementary school pupils.
9. Determine the amount calculated for the board under paragraph 2 of subsection 34 (2) or paragraph 5 of subsection 34 (3) of the 2000-2001 grant regulation, as the case may be, on account of the early learning allocation.
10. Determine an amount on account of the administration and governance allocation for elementary school pupils, as follows:
- Take the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 36 (1) of the 2000-2001 grant regulation.
  - Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
11. Determine an amount on account of the school operations part of the pupil accommodation allocation for elementary school pupils, by multiplying the elementary school area requirement determined for the board under paragraph 2 of subsection 37 (3) of the 2000-2001 grant regulation or, where a supplementary
- nombre total de modules scolaires de l'élémentaire calculé pour le conseil aux termes de la disposition 1 du même paragraphe.
- iii. Calculer la part du niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil, calculée aux termes du paragraphe 28 (11) du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves de l'élémentaire du conseil.
- iv. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i, le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iii.
5. Additionner la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11) du règlement sur les subventions de 2000-2001 et la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 29 (18) de ce règlement.
6. Calculer la part de l'élément conseils ruraux et éloignés qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
- Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5 de l'article 30 du règlement sur les subventions de 2000-2001.
  - Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
7. Calculer la part de l'élément programmes d'aide à l'apprentissage qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
- Prendre la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 du règlement sur les subventions de 2000-2001 en regard du nom du conseil.
  - Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
8. Calculer la part de l'élément rémunération des enseignants, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 33 (12) du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves de l'élémentaire.
9. Calculer la part de l'élément apprentissage durant les premières années d'études, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 du paragraphe 34 (2) ou de la disposition 5 du paragraphe 34 (3), selon le cas, du règlement sur les subventions de 2000-2001.
10. Calculer la part de l'élément administration et gestion qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
- Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 36 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
  - Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
11. Calculer la part de la portion fonctionnement des écoles de l'élément installations d'accueil pour les élèves qui vise les élèves de l'élémentaire, en multipliant par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ la superficie requise pour les écoles élémentaires du conseil calculée aux termes de la disposition 2 du paragraphe



elementary school area factor is approved for the board under subsection 37 (4) of that regulation, the adjusted elementary school area requirement determined for the board under paragraph 3 of subsection 37 (3) of that regulation, by the benchmark operating cost of \$55.97.

12. Determine the amount calculated for the board under paragraph 16 of subsection 37 (3) of the 2000-2001 grant regulation, on account of the top up amount for elementary school operations.
13. Determine the OMERS savings amount for elementary school pupils as follows:
  - i. Take the amount of the savings for the board for the 2000-2001 school year as a result of the suspension of employer contributions normally payable to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund on behalf of the board's employees who are members of the Ontario Municipal Employees Retirement System.
  - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
14. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 12 and then deduct the amount determined for the board under paragraph 13 from that total.
15. Divide the total obtained under paragraph 14 by the day school A.D.E. for the board, counting only elementary school pupils of the board.
16. Where an amount calculated in accordance with section 45 of the 2000-2001 grant regulation is added to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11 of that regulation, add an amount calculated as follows to the amount obtained under paragraph 15:
  - i. Take the amount calculated for the board under subsection 45 (2) of the 2000-2001 grant regulation.
  - ii. Divide the amount referred to in subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

(4) For the purposes of paragraph 1 of subsection (2), the base amount for a secondary school pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school operated by a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount calculated for the board under paragraph 4 of section 13 of the 2000-2001 grant regulation, on account of the foundation allocation for secondary school pupils.
2. Determine an amount on account of the special education allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Multiply the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board, by \$243.
  - ii. Calculate the part of the equipment ISA determined for the board under paragraph 2 of section 14 of the 2000-2001 grant regulation that is generated by secondary school pupils of the board.
  - iii. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (a) of the 2000-2001 grant regulation that is generated by secondary school pupils of the board.

37 (3) du règlement sur les subventions de 2000-2001 ou, si un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires est approuvé pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (4) de ce règlement, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe 37 (3) du même règlement.

12. Calculer la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles élémentaires calculée pour le conseil aux termes de la disposition 16 du paragraphe 37 (3) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
13. Calculer les économies imputables au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario qui visent les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
  - i. Prendre les économies réalisées par le conseil pour l'année scolaire 2000-2001 par suite de la suspension des cotisations de l'employeur qui sont normalement payables à la Caisse de retraite des employés municipaux de l'Ontario pour le compte des employés du conseil qui participent au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario.
  - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
14. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 à 12, puis déduire du résultat la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 13.
15. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 14 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves de l'élémentaire.
16. Si une somme calculée conformément à l'article 45 du règlement sur les subventions de 2000-2001 est ajoutée au total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 de ce règlement, ajouter, à la somme obtenue aux termes de la disposition 15, une somme calculée de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 45 (2) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
  - ii. Diviser la somme visée à la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

(4) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2), la somme de base relative à un élève du secondaire visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une école qui relève d'un conseil scolaire de district est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 de l'article 13 du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves du secondaire.
2. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
  - i. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, en ne comptant que ses élèves du secondaire, par 243 \$.
  - ii. Calculer la part de l'AAS liée au matériel, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 14 du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves du secondaire du conseil.
  - iii. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 a) du règlement sur les subventions de 2000-2001 qui vise les élèves du secondaire du conseil.

- iv. If the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) of the 2000-2001 grant regulation is greater than the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) of that regulation, calculate the part of the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) of that regulation that is generated by secondary school pupils of the board.
  - v. If the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) of the 2000-2001 grant regulation is greater than the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) of that regulation, calculate the part of the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) of that regulation that was generated by secondary school pupils of the board.
  - vi. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii and iii and the amount determined under subparagraph iv or v, whichever is applicable.
3. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for secondary school pupils, as follows:
    - i. Take the French as a second language amount for secondary school pupils of the board, as calculated under subsection 22 (5) of the 2000-2001 grant regulation.
    - ii. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board that is generated by secondary school pupils of the board, as follows:
      - A. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board, as calculated under paragraph 5 of subsection 24 (1) of the 2000-2001 grant regulation, that is generated by secondary school pupils of the board.
      - B. Take the amount set out for the board in Table 1 of the 2000-2001 grant regulation.
      - C. Divide the amount taken under sub-subparagraph B by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
      - D. Multiply the result obtained under sub-subparagraph C by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
      - E. Add the amounts calculated under sub-subparagraphs A and D.
    - iii. Add the amount taken under subparagraph i and the amount calculated under sub-subparagraph ii E.
  4. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for secondary school pupils, as follows:
    - i. Take the amount determined for the board under paragraph 2 of subsection 26 (1) of the 2000-2001 grant regulation.
    - ii. Divide the total of the amounts determined for the board under paragraph 7 of subsection 28 (4) of the 2000-2001 grant regulation by the total number of instructional units determined for the board under paragraph 3 of subsection 28 (4) of that regulation. Multiply the result by the total number of secondary instructional units determined for the board under paragraph 2 of subsection 28 (4) of that regulation.
    - iii. Calculate the part of the PDF funding level for the board, as calculated under subsection 28 (11) of the 2000-2001 grant regulation, that is generated by secondary school pupils of the board.
- iv. Si la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) du règlement sur les subventions de 2000-2001 est supérieure à celle calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) de ce règlement, calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) du même règlement qui vise les élèves du secondaire du conseil.
  - v. Si la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) du règlement sur les subventions de 2000-2001 est supérieure à celle calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) de ce règlement, calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) du même règlement qui vise les élèves du secondaire du conseil.
  - vi. Additionner les sommes obtenues aux termes des sous-dispositions i, ii et iii et celle calculée aux termes de la sous-disposition iv ou v, selon le cas.
3. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
    - i. Prendre la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire du conseil, calculée aux termes du paragraphe 22 (5) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
    - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil qui vise ses élèves du secondaire, de la manière suivante :
      - A. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 5 du paragraphe 24 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves du secondaire du conseil.
      - B. Prendre la somme fixée pour le conseil au tableau 1 du règlement sur les subventions de 2000-2001.
      - C. Diviser la somme prise aux termes de la sous-sous-disposition B par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
      - D. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-sous-disposition C par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
      - E. Additionner les sommes calculées aux termes des sous-sous-dispositions A et D.
    - iii. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-sous-disposition ii E.
  4. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer la part de l'élément enseignement des langues qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
    - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 du paragraphe 26 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
    - ii. Diviser le total des sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 28 (4) du règlement sur les subventions de 2000-2001 par le nombre total de modules scolaires calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de ce paragraphe. Multiplier le résultat par le nombre de modules scolaires du secondaire calculé pour le conseil aux termes de la disposition 2 du même paragraphe.
    - iii. Calculer la part du niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil, calculée aux termes du paragraphe 28 (11) du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves du secondaire du conseil.



- iv. Total the amount taken under subparagraph i, the product obtained under subparagraph ii and the amount calculated under subparagraph iii.
5. Determine the sum of the amount calculated for the board under paragraph 8 of subsection 29 (11) of the 2000-2001 grant regulation and the amount calculated for the board under subsection 29 (20) of that regulation.
6. Determine an amount on account of the remote and rural allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Take the amount determined for the board under paragraph 5 of section 30 of the 2000-2001 grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
7. Determine an amount on account of the learning opportunities allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Take the amount set out in Column 2 of Table 4 of the 2000-2001 grant regulation opposite the name of the board.
  - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
8. Determine the amount calculated for the board under paragraph 9 of subsection 33 (13) of the 2000-2001 grant regulation, on account of the teacher compensation allocation for secondary school pupils.
9. Determine an amount on account of the administration and governance allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Take the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 36 (1) of the 2000-2001 grant regulation.
  - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
10. Determine an amount on account of the school operations part of the pupil accommodation allocation for secondary school pupils, as follows:
  - i. Multiply the secondary school area requirement for the board determined under paragraph 11 of subsection 37 (3) of the 2000-2001 grant regulation or, where a supplementary secondary school area factor is approved for the board under subsection 37 (9) of that regulation, the adjusted secondary school area requirement determined for the board under paragraph 12 of subsection 37 (3) of that regulation, by the benchmark operating cost of \$55.97.
  - ii. Add to the amount determined under subparagraph i the amount calculated for the board under paragraph 18 of subsection 37 (3) of the 2000-2001 grant regulation, on account of the top up amount for secondary school operations.
- iv. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i, le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iii.
5. Additionner la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 8 du paragraphe 29 (11) du règlement sur les subventions de 2000-2001 et la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 29 (20) de ce règlement.
6. Calculer la part de l'élément conseils ruraux et éloignés qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5 de l'article 30 du règlement sur les subventions de 2000-2001.
  - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
7. Calculer la part de l'élément programmes d'aide à l'apprentissage qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 du règlement sur les subventions de 2000-2001 en regard du nom du conseil.
  - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
8. Calculer la part de l'élément rémunération des enseignants, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 9 du paragraphe 33 (13) du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui vise les élèves du secondaire.
9. Calculer la part de l'élément administration et gestion qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
  - i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 36 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
  - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
10. Calculer la part de la portion fonctionnement des écoles de l'élément installations d'accueil pour les élèves qui vise les élèves du secondaire, de la manière suivante :
  - i. Multiplier par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ la superficie requise pour les écoles secondaires du conseil calculée aux termes de la disposition 11 du paragraphe 37 (3) du règlement sur les subventions de 2000-2001 ou, si un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires est approuvé pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (9) de ce règlement, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 12 du paragraphe 37 (3) du même règlement.
  - ii. Additionner, à la somme calculée aux termes de la sous-disposition i, la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles secondaires calculée pour le conseil aux termes de la disposition 18 du paragraphe 37 (3) du règlement sur les subventions de 2000-2001.

11. Determine the OMERS savings amount for secondary school pupils as follows:

- i. Take the amount of the savings for the board for the 2000-2001 school year as a result of the suspension of employer contributions normally payable to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund on behalf of the board's employees who are members of the Ontario Municipal Employees Retirement System.
  - ii. Divide the amount determined for the board under subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.
  - iii. Multiply the amount determined under subparagraph ii by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
12. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 to 10 and then deduct the amount determined for the board under paragraph 11 from that total.
13. Divide the total obtained under paragraph 12 by the day school A.D.E. for the board, counting only secondary school pupils of the board.
14. Where an amount calculated in accordance with section 45 of the 2000-2001 grant regulation is added to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11 of that regulation, add an amount calculated as follows to the amount obtained under paragraph 13:
- i. Take the amount calculated for the board under subsection 45 (2) of the 2000-2001 grant regulation.
  - ii. Divide the amount referred to in subparagraph i by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

(5) For the purposes of paragraph 1 of subsection (2), the base amount for a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school operated by an isolate board shall be determined as follows:

1. Take the approved expenditure of the board within the meaning of subsection 51 (1) of the 2000-2001 grant regulation.
2. Deduct the amount of the approved expenditure referred to in paragraph 1 that relates to transportation.
3. Deduct the amount of the approved expenditure referred to in paragraph 1 that relates to school renewal.
4. Divide the amount obtained under paragraph 3 by the day school A.D.E. for the board, counting only pupils of the board.

(6) The fee in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a Native language program in a school operated by a district school board and whose fee is receivable from the Crown in right of Canada or from a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians, may, at the option of the district school board, be increased by an amount equal to the allocation for Native language that would be generated for the pupil if he or she were a pupil of the board, determined in accordance with section 23 or 27, as the case may be, of the 2000-2001 grant regulation.

(7) The fee in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a high cost program may, at the option of the board, be increased by multiplying the fee by a factor agreed on by the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, by a factor determined in accordance with subsection (8).

11. Calculer les économies imputables au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario qui visent les élèves du secondaire, de la manière suivante :

- i. Prendre les économies réalisées par le conseil pour l'année scolaire 2000-2001 par suite de la suspension des cotisations de l'employeur qui sont normalement payables à la Caisse de retraite des employés municipaux de l'Ontario pour le compte des employés du conseil qui participent au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario.
  - ii. Diviser la somme calculée pour le conseil aux termes de la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.
  - iii. Multiplier la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
12. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 à 10, puis déduire du résultat la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 11.
13. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 12 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves du secondaire.
14. Si une somme calculée conformément à l'article 45 du règlement sur les subventions de 2000-2001 est ajoutée au total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 de ce règlement, ajouter, à la somme obtenue aux termes de la disposition 13, une somme calculée de la manière suivante :
- i. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 45 (2) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
  - ii. Diviser la somme visée à la sous-disposition i par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

(5) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (2), la somme de base relative à un élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une école qui relève d'un conseil isolé est calculée de la manière suivante :

1. Prendre les dépenses approuvées du conseil au sens du paragraphe 51 (1) du règlement sur les subventions de 2000-2001.
2. Déduire la part des dépenses approuvées visées à la disposition 1 qui se rapporte au transport des élèves.
3. Déduire la part des dépenses approuvées visées à la disposition 1 qui se rapporte à la réfection des écoles.
4. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 3 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé en ne comptant que ses élèves.

(6) Les droits exigibles à l'égard de l'élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à un programme de langue autochtone dans une école qui relève d'un conseil scolaire de district et que celui-ci peut recevoir de la Couronne du chef du Canada ou d'une bande, du conseil d'une bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens peuvent, au choix du conseil scolaire de district, être augmentés d'une somme égale à la fraction de la somme liée aux programmes de langue autochtone qui serait versée pour l'élève s'il s'agissait d'un élève du conseil, calculée conformément à l'article 23 ou 27, selon le cas, du règlement sur les subventions de 2000-2001.

(7) Les droits exigibles à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à un programme à coût élevé peuvent, au choix du conseil, être augmentés en les multipliant par le facteur dont conviennent le conseil qui dispense l'enseignement et la partie qui doit payer ces droits ou, en l'absence d'entente, par un facteur calculé conformément au paragraphe (8).



(8) If the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable cannot agree on a factor, the factor shall be determined by three arbitrators, appointed as follows:

1. One arbitrator shall be appointed by the board that provides the instruction.
2. One arbitrator shall be appointed by the party from whom the fee is receivable.
3. One arbitrator shall be appointed by the arbitrators appointed under paragraphs 1 and 2.

(9) The decision of the arbitrators or a majority of them is final and binding on the board providing the instruction and the party from whom the fee is receivable.

(10) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

#### FEES CHARGED TO PARTIES RESIDING IN ONTARIO

4. (1) This section applies in respect of a pupil described in subsection 46 (2) of the Act who is enrolled in a day school program in a school of a district school board or an isolate board and who resides in a school section, separate school zone or secondary school district in which the pupil's parent or guardian resides, on land that is exempt from taxation for the purposes of any board.

(2) The fee that a board shall charge in respect of a pupil described in subsection (1) to the parent or guardian is \$40 for each month or part of a month the pupil is enrolled in a school of the board.

(3) A board charging a parent or guardian a fee of \$40 for any month or part of a month under subsection (2) in respect of a pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school of the board shall not charge the parent or guardian any fee under subsection (2) for the same month or part of a month in respect of another pupil described in subsection (1) who is enrolled in a school of the board.

(4) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

#### FEES CHARGED TO PARTIES NOT RESIDING IN ONTARIO

5. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school of a district school board or an isolate board and whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be such fee as the board may determine, but shall not exceed the maximums set by subsections (2) and (3).

(2) Except as is provided in subsection (3), the fee in respect of a pupil who is enrolled in a school of a district school board or an isolate board and whose parent or guardian does not reside in Ontario shall not exceed the amount calculated as follows:

1. Add the base amount determined under paragraph 1 of subsection 3 (2) and the P.A.C. for the pupil.
2. Multiply the amount obtained under paragraph 1 by 0.1.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the number of months or part months during which the pupil is enrolled in a school operated by the board.

(3) Where the pupil is enrolled in a high cost program, the maximum set by subsection (2) shall be increased by an amount that does not exceed the additional cost to the board of providing the high cost program to the pupil.

(4) This section does not apply in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies.

(8) Si le conseil qui dispense l'enseignement et la partie qui doit payer les droits ne peuvent s'entendre sur le facteur à utiliser, celui-ci est calculé par trois arbitres, nommés de la manière suivante :

1. Un arbitre est nommé par le conseil qui dispense l'enseignement.
2. Un arbitre est nommé par la partie qui doit payer les droits.
3. Un arbitre est nommé par les arbitres nommés aux termes des dispositions 1 et 2.

(9) La décision des arbitres ou de la majorité d'entre eux est définitive et lie le conseil qui dispense l'enseignement et la partie qui doit payer les droits.

(10) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

#### DROITS IMPOSÉS AUX PARTIES QUI RÉSIDENT EN ONTARIO

4. (1) Le présent article s'applique à l'égard de l'élève visé au paragraphe 46 (2) de la Loi qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et qui réside sur un bien-fonds où réside son père, sa mère ou son tuteur, qui est exonéré d'impôts aux fins d'un conseil quelconque et qui est situé dans une circonscription scolaire, une zone d'écoles séparées ou un district d'écoles secondaires.

(2) Les droits qu'un conseil impose à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) à son père, à sa mère ou à son tuteur sont de 40 \$ pour chaque mois ou fraction de mois où il est inscrit à une école du conseil.

(3) Le conseil qui impose à un père, à une mère ou à un tuteur des droits de 40 \$ pour un mois ou une fraction de mois aux termes du paragraphe (2) à l'égard d'un élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une de ses écoles ne doit pas imposer de droits au père, à la mère ou au tuteur aux termes de ce paragraphe pour le même mois ou la même fraction de mois à l'égard d'un autre élève visé au paragraphe (1) qui est inscrit à une de ses écoles.

(4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

#### DROITS IMPOSÉS AUX PARTIES QUI NE RÉSIDENT PAS EN ONTARIO

5. (1) Les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario sont ceux que fixe le conseil, mais ne doivent pas dépasser les maximums prévus aux paragraphes (2) et (3).

(2) Sauf dans le cas prévu au paragraphe (3), les droits exigibles à l'égard de l'élève qui est inscrit à une école d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario ne doivent pas dépasser la somme calculée de la manière suivante :

1. Additionner la somme de base calculée aux termes de la disposition 1 du paragraphe 3 (2) et les frais de pension de l'élève.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 0,1.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par le nombre de mois ou de fractions de mois où l'élève est inscrit à une école qui relève du conseil.

(3) Si l'élève est inscrit à un programme à coût élevé, le maximum fixé au paragraphe (2) est augmenté d'une somme ne dépassant pas le coût supplémentaire assumé par le conseil pour dispenser le programme à cet élève.

(4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi.

FEES IN RESPECT OF PUPILS TO WHOM SUBSECTION 49 (6)  
OF THE ACT APPLIES

6. (1) The fee in respect of a pupil who is enrolled in a day school program and to whom subsection 49 (6) of the Act applies shall be the amount determined in accordance with a fees policy developed for the purposes of this section by the board that operates the school in which the pupil is enrolled.

(2) The policy referred to in subsection (1) shall not, in the case of a district school board or isolate board, provide for a fee in respect of a pupil that is less than the amount that would be chargeable by the board in respect of the pupil under section 3.

(3) The policy referred to in subsection (1) shall not, in the case of a section 68 board, provide for a fee in respect of a pupil that is less than the amount that would be chargeable by the board in respect of the pupil under section 7.

FEES PAID TO SECTION 68 BOARDS

7. Except where section 6 applies, the fee that a board shall charge in respect of a pupil who is enrolled in a day school program in a school operated by a section 68 board and whose parent or guardian does not reside in Ontario shall be an amount determined as follows:

1. Take the expenditure of the board for the 2000-2001 fiscal year that is acceptable to the Minister for grant purposes, excluding,
  - i. expenditures for debt charges,
  - ii. expenditures for the purchase of capital assets, as defined in the 2000-2001 grant regulation,
  - iii. expenditures for the restoration of destroyed or damaged capital assets, as defined in the 2000-2001 grant regulation, and
  - iv. provisions for reserves for working funds and provisions for reserve funds.
2. Deduct the revenue of the board for the 2000-2001 fiscal year from,
  - i. any organization on whose property a school of the board is located, and
  - ii. refunds of expenditure of the kind described in subparagraph 1 i, ii or iii.
3. Divide the amount obtained under paragraph 2 by the total number of pupil days for the board for the period September 1, 2000 to August 31, 2001. For the purposes of this paragraph, the total number of pupil days for the board for the period is the sum of the number of instructional days for which each pupil was enrolled in the school during the period.
4. Multiply the result obtained under paragraph 3 by the number of instructional days for which the pupil is enrolled in the school.

FEES IN RESPECT OF SUMMER SCHOOL AND  
CONTINUING EDUCATION

8. (1) The fee in respect of a pupil to whom subsection 49 (6) of the Act applies and who is enrolled in a continuing education or summer school class or course provided by a district school board or an isolate board shall be the amount determined by the board.

(2) The fee in respect of a pupil described in subsection 3 (1) or 5 (1) who is enrolled in a continuing education class or course provided by a district school board or an isolate board shall be the amount agreed on by the board and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, the amount determined as follows:

DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD DES ÉLÈVES AUXQUELS  
S'APPLIQUE LE PARAGRAPHE 49 (6) DE LA LOI

6. (1) Les droits exigibles à l'égard d'un élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour et auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi correspondent à la somme calculée conformément à la politique relative aux droits que le conseil dont relève l'école à laquelle est inscrit l'élève élabore pour l'application du présent article.

(2) La politique visée au paragraphe (1) ne doit pas, dans le cas d'un conseil scolaire de district ou d'un conseil isolé, prévoir des droits à l'égard d'un élève qui sont inférieurs à la somme que le conseil pourrait exiger à son égard aux termes de l'article 3.

(3) La politique visée au paragraphe (1) ne doit pas, dans le cas d'un conseil créé en vertu de l'article 68, prévoir des droits à l'égard d'un élève qui sont inférieurs à la somme que le conseil pourrait exiger à son égard aux termes de l'article 7.

DROITS VERSÉS AUX CONSEILS CRÉÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 68

7. Sous réserve de l'article 6, les droits qu'un conseil impose à l'égard de l'élève qui est inscrit à un programme scolaire de jour dans une école qui relève d'un conseil créé en vertu de l'article 68 et dont le père, la mère ou le tuteur ne réside pas en Ontario sont calculés de la manière suivante :

1. Prendre les dépenses du conseil pour l'exercice 2000-2001 que le ministre juge acceptables aux fins des subventions, à l'exclusion de ce qui suit :
  - i. les dépenses liées au service de la dette,
  - ii. les dépenses liées à l'acquisition d'immobilisations au sens du règlement sur les subventions de 2000-2001,
  - iii. les dépenses liées à la restauration d'immobilisations, au sens du règlement sur les subventions de 2000-2001, qui ont été détruites ou qui sont endommagées,
  - iv. les provisions pour réserves pour fonds de roulement et celles pour fonds de réserve.
2. Déduire les recettes de l'exercice 2000-2001 du conseil provenant de ce qui suit :
  - i. un organisme sur le bien duquel se trouve une école du conseil,
  - ii. les remboursements de dépenses du genre visé à la sous-disposition 1 i, ii ou iii.
3. Diviser la somme obtenue aux termes de la disposition 2 par le nombre total de jours-élève du conseil pour la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2000 au 31 août 2001. Pour l'application de la présente disposition, le nombre total de jours-élève du conseil pour cette période est la somme du nombre de jours d'enseignement pour lesquels chaque élève était inscrit à l'école pendant cette période.
4. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre de jours d'enseignement pour lesquels l'élève est inscrit à l'école.

DROITS EXIGIBLES À L'ÉGARD DES COURS D'ÉTÉ ET  
DES COURS D'ÉDUCATION PERMANENTE

8. (1) Les droits exigibles à l'égard d'un élève auquel s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi et qui est inscrit à une classe ou un cours d'éducation permanente ou à une classe ou un cours d'été offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme calculée par le conseil.

(2) Les droits exigibles à l'égard d'un élève visé au paragraphe 3 (1) ou 5 (1) qui est inscrit à une classe ou un cours d'éducation permanente offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme convenue par le conseil et la partie qui doit payer les droits ou, en l'absence d'entente, à la somme calculée de la manière suivante :



1. Determine the expenditure of the board in the 2000-2001 fiscal year for continuing education classes or courses.
2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the continuing education A.D.E. for the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the continuing education A.D.E. for the board, counting only pupils described in this subsection.

(3) The fee in respect of a pupil described in subsection 3 (1) or 5 (1) who is enrolled in a summer school class or course provided by a district school board or an isolate board shall be the amount agreed on by the board and the party from whom the fee is receivable or, in the absence of agreement, the amount determined as follows:

1. Determine the expenditure of the board in the 2000-2001 fiscal year for summer school classes or courses.
2. Divide the amount determined under paragraph 1 by the summer school A.D.E. for the board.
3. Multiply the result obtained under paragraph 2 by the summer school A.D.E. for the board, counting only pupils described in this subsection.

#### NO FEES PAYABLE BY BOARDS

9. No fee is payable under this Regulation by one board to another board.

JANET ECKER  
Minister of Education

Dated on March 6, 2000.

13/00

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 2000-2001 au titre des classes ou des cours d'éducation permanente.
2. Diviser la somme calculée aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen des cours d'éducation permanente du conseil, en ne comptant que les élèves visés au présent paragraphe.

(3) Les droits exigibles à l'égard d'un élève visé au paragraphe 3 (1) ou 5 (1) qui est inscrit à une classe ou un cours d'été offert par un conseil scolaire de district ou un conseil isolé correspondent à la somme convenue par le conseil et la partie qui doit payer les droits ou, en l'absence d'entente, à la somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 2000-2001 au titre des classes ou des cours d'été.
2. Diviser la somme calculée aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil.
3. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil, en ne comptant que les élèves visés au présent paragraphe.

#### INTERDICTION DES PAIEMENTS DE DROITS DE CONSEIL À CONSEIL

9. Aucun conseil n'est tenu de payer des droits à un autre conseil aux termes du présent règlement.

JANET ECKER  
Ministre de l'Éducation

Fait le 6 mars 2000.

### ONTARIO REGULATION 170/00 made under the EDUCATION ACT

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

### STUDENT FOCUSED FUNDING — LEGISLATIVE GRANTS FOR THE 2000-2001 SCHOOL BOARD FISCAL YEAR

#### CONTENTS

	Sections
<b>PART I</b>	<b>GENERAL</b>
Interpretation .....	1-4
General .....	5-9
<b>PART II</b>	<b>GRANTS TO DISTRICT SCHOOL BOARDS</b>
Grant entitlement .....	10-11
2000-2001 tax revenue of a district school board .....	12
Foundation allocation .....	13
Special education allocation .....	14-20
Language allocation — English-language district school boards .....	21-24

### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 170/00 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

### FINANCEMENT AXÉ SUR LES BESOINS DES ÉLÈVES — SUBVENTIONS GÉNÉRALES POUR L'EXERCICE 2000-2001 DES CONSEILS SCOLAIRES

#### SOMMAIRE

	Articles
<b>PARTIE I</b>	<b>DISPOSITIONS GÉNÉRALES</b>
Interprétation .....	1-4
Dispositions générales .....	5-9
<b>PARTIE II</b>	<b>SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT</b>
Droit aux subventions .....	10, 11
Recettes fiscales de 2000-2001 des conseils scolaires de district .....	12
Élément éducation de base .....	13
Élément éducation de l'enfance en difficulté Élément enseignement des langues — conseils scolaires de district de langue anglaise .....	14-20 21-24

Language allocation — French-language district school boards .....	25-28
Small schools allocation .....	29
Remote and rural allocation .....	30
Learning opportunities allocation .....	31
Adult education, continuing education and summer school allocation .....	32
Teacher compensation allocation .....	33
Early learning allocation .....	34
Transportation allocation .....	35
Administration and governance allocation ..	36
Pupil accommodation allocation .....	37
Debt charges allocation .....	38
Phase-in funding .....	39-45
Enveloping .....	46-50

## PART III GRANTS TO SCHOOL AUTHORITIES

Grants to isolate boards .....	51
Grants to section 68 boards .....	52

## PART IV PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES .....

## TABLES

Table 1	ESL/ESD grant
Table 2	Assimilation Factors for ALF Funding
Table 3	Distance and Urban Factors for Remote and Rural Allocations
Table 4	Learning Opportunities
Table 5	Teacher Compensation
Table 6	Geographic Adjustment Factors for New Pupil Places
Table 7	Pupil Accommodation Grant
Table 8	Classroom Expenditure Percentages

Élément enseignement des langues — conseils scolaires de district de langue française .....	25-28
Élément petites écoles .....	29
Élément conseils ruraux et éloignés .....	30
Élément programmes d'aide à l'apprentissage .....	31
Élément éducation des adultes, éducation permanente et cours d'été .....	32
Élément rémunération des enseignants ..	33
Élément apprentissage durant les premières années d'études .....	34
Élément transport des élèves .....	35
Élément administration et gestion .....	36
Élément installations d'accueil pour les élèves .....	37
Élément service de la dette .....	38
Réduction ou augmentation progressive du financement .....	39-45
Enveloppes .....	46-50

## PARTIE III SUBVENTIONS EN FAVEUR DES ADMINISTRATIONS SCOLAIRES

Subventions en faveur des conseils isolés	51
Subventions en faveur des conseils créés en vertu de l'article 68 .....	52

## PARTIE IV PAIEMENTS FAITS À DES ADMINISTRATIONS RESPONSABLES .....

## TABLEAUX

Tableau 1	Subvention ESL/ESD
Tableau 2	Facteurs d'assimilation pour le financement des programmes d'ALF
Tableau 3	Facteur urbain et facteur d'éloignement pour l'élément conseils ruraux et éloignés
Tableau 4	Programmes d'aide à l'apprentissage
Tableau 5	Rémunération des enseignants
Tableau 6	Facteurs de redressement géographique pour les nouvelles places
Tableau 7	Subventions pour les installations destinées aux élèves
Tableau 8	Pourcentage des dépenses liées aux classes

PART I  
GENERAL

## INTERPRETATION

## 1. (1) In this Regulation,

“2000-2001 A.D.E. regulation” means Ontario Regulation 168/00; (“règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001”)

“2000-2001 fees regulation” means Ontario Regulation 169/00; (“règlement sur les droits de 2000-2001”)

“2000-2001 fiscal year” means the fiscal year from September 1, 2000 to August 31, 2001; (“exercice 2000-2001”)

“ALF” stands for actualisation linguistique en français; (“ALF”)

“capital asset” means,

- a school site that provides or is capable of providing pupil accommodation and an addition or improvement to such a school site,
- a school building, fixture of a school building or fixture of school property, and an addition, alteration, renovation or major repair to a school building, fixture of a school building or fixture of school property,
- furniture and equipment to be used in school buildings,

PARTIE I  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

## INTERPRÉTATION

## 1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«AAS» Allocation d'aide spécialisée. («ISA»)

«ALF» Actualisation linguistique en français. («ALF»)

«ancien conseil» Sont exclus les conseils suivants :

- le Conseil de l'éducation de la municipalité d'East York;
- le Conseil de l'éducation de la cité d'Etobicoke;
- le Conseil de l'éducation de la cité de North York;
- le Conseil de l'éducation de la cité de Scarborough;
- le Conseil de l'éducation de la cité de Toronto;
- le Conseil de l'éducation de la cité de York;
- le Conseil des écoles françaises de la communauté urbaine de Toronto. («old board»)

«ancien conseil non parachevé» Ancien conseil auquel s'appliquait le paragraphe 4 (1) du Règlement de l'Ontario 78/97. («unextended old board»)



- (d) library materials for the initial equipping of a library in a school building,
- (e) an installation on school property to supply a school building on the property with water, sewer, septic, electrical, heating, cooling, natural gas, telephone or cable services, and an alteration, replacement or major repair to the installation, and
- (f) changes to the level, drainage or surface of school properties; ("immobilisation")

"combined kindergarten program" means a program operated on a five-day cycle that consists of 600 minutes of junior kindergarten for those pupils who are enrolled in the junior kindergarten part of the program and 900 minutes of kindergarten for those pupils who are enrolled in the kindergarten part of the program; ("programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants")

"cycle" has the same meaning as in the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("horaire")

"designated board associated with an old board" means the district school board that is listed in Column 2 of Schedule 1 to Ontario Regulation 460/97, opposite the old board listed in Column 1 of that Schedule; ("conseil désigné rattaché à un ancien conseil")

"elementary school pupil" means a pupil who is enrolled in any of junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight; ("élève de l'élémentaire")

"ESD" stands for English skills development; ("ESD")

"ESL" stands for English as a second language; ("ESL")

"full-time pupil" has the same meaning as in the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("élève à temps plein")

"half-time pupil" has the same meaning as in the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("élève à mi-temps")

"independent study course" has the same meaning as in the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("cours d'études personnelles")

"ISA" stands for intensive support amount; ("AAS")

"isolate board" is a school authority other than a section 68 board; ("conseil isolé")

"old board" does not include,

- (a) The Board of Education for the Borough of East York,
- (b) The Board of Education for the City of Etobicoke,
- (c) The Board of Education for the City of North York,
- (d) The Board of Education for the City of Scarborough,
- (e) The Board of Education for the City of Toronto,
- (f) The Board of Education for the City of York, or
- (g) The Metropolitan Toronto French-Language School Council; ("ancien conseil")

"OMERS savings" means, with respect to a board, the savings for the board for the 2000-2001 school year as a result of the suspension of employer contributions normally payable to the Ontario Municipal Employees Retirement Fund on behalf of the board's employees who are members of the Ontario Municipal Employees Retirement System; ("économies liées au R.R.E.M.O.")

"other revenue sources" means, with respect to a board, revenue sources other than,

- (a) grants to the board under this Regulation,
- (b) amounts distributed to the board under subsection 237 (12) or 238 (2), section 239, subsection 240 (5), section 250 or 251 or

«autres sources de recettes» Relativement à un conseil, s'entend de sources de recettes autres que les suivantes :

- a) les subventions versées au conseil aux termes du présent règlement;
- b) les sommes remises au conseil aux termes du paragraphe 237 (12) ou 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), de l'article 250 ou 251 ou du paragraphe 257.8 (2) ou 257.9 (1) de la Loi, du paragraphe 421 (3) ou 442.1 (11.3) ou de l'article 447.20 ou 447.52 de la *Loi sur les municipalités* ou de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98;
- c) les sommes que le conseil reçoit d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*;
- d) les impôts que le conseil reçoit aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*;
- e) les paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*;
- f) les sommes que le conseil reçoit en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles;
- g) les sommes remises au conseil aux termes du paragraphe 2 (2) du Règlement de l'Ontario 365/98;
- h) les sommes versées au conseil aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98;
- i) les sommes virées de fonds de réserve. («other revenue sources»)

«conseil créé en vertu de l'article 68» Conseil créé en vertu de l'article 68 de la Loi. («section 68 board»)

«conseil désigné rattaché à un ancien conseil» S'entend du conseil scolaire de district mentionné dans la colonne 2 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 460/97, en regard de l'ancien conseil mentionné dans la colonne 1 de cette annexe. («designated board associated with an old board»)

«conseil isolé» Administration scolaire, à l'exclusion d'un conseil créé en vertu de l'article 68. («isolate board»)

«conseil secondé rattaché à un ancien conseil» S'entend du conseil scolaire de district mentionné dans la colonne 3 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 460/97, en regard de l'ancien conseil mentionné dans la colonne 1 de cette annexe. («supported board associated with an old board»)

«cours d'études personnelles» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («independent study course»)

«économies liées au R.R.E.M.O.» Relativement à un conseil, s'entend des économies que celui-ci réalise pour l'année scolaire 2000-2001 par suite de la suspension des cotisations de l'employeur qui sont normalement payables à la Caisse de retraite des employés municipaux de l'Ontario pour le compte des employés du conseil qui participent au Régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario. («OMERS savings»)

«élève à mi-temps» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («half-time pupil»)

«élève à temps partiel» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («part-time pupil»)

«élève à temps plein» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («full-time pupil»)

«élève de l'élémentaire» Élève inscrit à la maternelle, au jardin d'enfants ou à l'une des huit premières années d'études. («elementary school pupil»)

subsection 257.8 (2) or 257.9 (1) of the Act, under subsection 421 (3) or 442.1 (11.3) or section 447.20 or 447.52 of the *Municipal Act* or under section 10 of Ontario Regulation 509/98,

- (c) amounts received by the board from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- (d) taxes received by the board under section 35 of the *Assessment Act*,
- (e) payments in lieu of taxes distributed to the board under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
- (f) amounts received by the board under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
- (g) amounts distributed to the board under subsection 2 (2) of Ontario Regulation 365/98,
- (h) amounts paid to the board under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98; and
- (i) amounts transferred from reserve funds. ("autres sources de recettes")

"part-time pupil" has the same meaning as in the 2000-2001 A.D.E. regulation; ("élève à temps partiel")

"PDF" stands for perfectionnement du français; ("PDF")

"secondary school pupil" means a pupil who is enrolled in any of grades nine to twelve or in a course leading to an OAC credit; ("élève du secondaire")

"section 68 board" is a board established under section 68 of the Act; ("conseil créé en vertu de l'article 68")

"supported board associated with an old board" means the district school board that is listed in Column 3 of Schedule 1 to Ontario Regulation 460/97, opposite the old board listed in Column 1 of that Schedule; ("conseil secondé rattaché à un ancien conseil")

"unextended old board" means an old board to which subsection 4 (1) of Ontario Regulation 78/97 applied. ("ancien conseil non parachevé")

(2) For the purpose of the definition of "other revenue sources" in subsection (1), amounts paid by the Minister to the board under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board under a provision of the Act referred to in clause (b) of that definition.

2. (1) Subject to subsections (2) to (5), for the purposes of this Regulation, a pupil is a pupil of a board if he or she is enrolled in a school operated by the board.

(2) A pupil who receives instruction in an education program provided by a board in a facility described or mentioned in subsection 19 (2) is not a pupil enrolled in a school operated by the board for the purposes of subsection (1).

(3) Subsection (4) applies where,

- (a) the area of jurisdiction of a separate district school board includes all or part of the area that was, immediately before January 1, 1998, the area of jurisdiction of an unextended old board;

«élève du secondaire» Élève inscrit à la neuvième, dixième, onzième ou douzième année ou à un cours menant à l'obtention d'un crédit des cours préuniversitaires de l'Ontario. («secondary school pupil»)

«ESD» English skills development. («ESD»)

«ESL» English as a second language. («ESL»)

«exercice 2000-2001» L'exercice qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 2000 et qui se termine le 31 août 2001. («2000-2001 fiscal year»)

«horaire» S'entend au sens du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001. («cycle»)

«immobilisation» S'entend de ce qui suit :

- a) l'emplacement scolaire qui offre ou est capable d'offrir des installations d'accueil pour les élèves et son agrandissement et l'amélioration qui y est apportée;
- b) le bâtiment scolaire, un accessoire fixe d'un bâtiment scolaire ou un accessoire fixe d'un bien scolaire, ainsi que son agrandissement, sa transformation, sa rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées;
- c) les meubles et le matériel qui doivent servir dans les bâtiments scolaires;
- d) les documents de bibliothèque nécessaires à la dotation initiale d'une bibliothèque en matériel dans un bâtiment scolaire;
- e) les installations situées sur un bien scolaire et servant à fournir à un bâtiment scolaire situé sur ce bien des services d'alimentation en eau, en électricité ou en gaz naturel, d'égouts, de fosses septiques, de chauffage, de climatisation, de téléphone ou de câblodistribution, ainsi que leur transformation, leur remplacement ou les réparations importantes qui y sont apportées;
- f) la modification du niveau, du drainage ou de la surface des biens scolaires. («capital asset»)

«PDF» Perfectionnement du français. («PDF»)

«programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants» Programme qui fonctionne selon un horaire de cinq jours et qui consiste en 600 minutes de maternelle pour les élèves qui sont inscrits au volet maternelle du programme et en 900 minutes de jardin d'enfants pour ceux inscrits au volet jardin d'enfants. («combined kindergarten program»)

«règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001» Le Règlement de l'Ontario 168/00. («2000-2001 A.D.E. regulation»)

«règlement sur les droits de 2000-2001» Le Règlement de l'Ontario 169/00. («2000-2001 fees regulation»)

(2) Pour l'application de la définition de «autres sources de recettes» au paragraphe (1), les sommes que le ministre verse au conseil aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil aux termes d'une disposition de la Loi visée à l'alinéa b) de cette définition.

2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), pour l'application du présent règlement, un élève est un élève d'un conseil s'il est inscrit à une école qui relève du conseil.

(2) L'élève qui reçoit un enseignement dans un programme d'enseignement dispensé par un conseil dans un établissement visé ou mentionné au paragraphe 19 (2) n'est pas un élève inscrit à une école qui relève du conseil pour l'application du paragraphe (1).

(3) Le paragraphe (4) s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé comprend tout ou partie du territoire qui était, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le territoire de compétence d'un ancien conseil non parachevé;



- (b) the separate district school board does not operate a secondary school in the area that was, immediately before January 1, 1998, the area of jurisdiction of the unextended old board; and
  - (c) the separate district school board has entered into a purchase of services agreement with a public board to provide instruction, in schools located in the area that was, immediately before January 1, 1998, the area of jurisdiction of the unextended old board, to secondary school pupils who are qualified to be resident pupils of the separate board.
- (4) For the purposes of this Regulation, pupils receiving instruction under an agreement referred to in clause (3) (c) are pupils of the separate district school board and are not pupils of the public board.

(5) For the purposes of this Regulation, the following are not pupils of a board even if they are enrolled in a school of the board:

1. A pupil who is a registered Indian residing on a reserve within the meaning of the *Indian Act* (Canada).
2. A pupil who is liable to pay fees as specified in subsection 49 (6) of the *Education Act* because he or she is a visitor within the meaning of the *Immigration Act* (Canada) or is in possession of a student authorization issued under that Act.
3. A pupil in respect of whom the board may charge a fee under section 5 of the 2000-2001 fees regulation.

3. (1) For the purposes of this Regulation, the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board, excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.

(2) For the purposes of this Regulation, the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only the elementary school pupils of the board.

(3) For the purposes of this Regulation, the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of a board is the day school average daily enrolment for the board determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only secondary school pupils of the board and excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.

(4) For the purposes of this Regulation, the day school full-time equivalent enrolment for a board as of October 31, 2000 is the sum of,

- (a) the number of full-time pupils of the board enrolled on October 31, 2000, excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000;
- (b) 0.5 times the number of half-time pupils of the board enrolled on October 31, 2000, excluding secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000; and
- (c) the quotient obtained by determining, for each part-time pupil of the board enrolled on October 31, 2000, other than secondary school pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, the number of minutes for which the pupil is registered for classroom instruction in the cycle that includes October 31, 2000, in a course other than an independent study course, and dividing the sum of the numbers so determined by the product of 300 and the number of days in the cycle.

(5) Where this Regulation requires that pupils be counted but does not provide that the count shall be on the basis of average daily enrol-

- b) le conseil scolaire de district séparé ne fait pas fonctionner d'école secondaire dans le territoire qui était, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le territoire de compétence de l'ancien conseil non parachevé;
- c) le conseil scolaire de district séparé a conclu avec un conseil public une entente d'achat de services pour dispenser, dans des écoles situées dans le territoire qui était, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le territoire de compétence de l'ancien conseil non parachevé, un enseignement aux élèves du secondaire qui satisfont aux conditions requises pour être élèves résidents du conseil séparé.

(4) Pour l'application du présent règlement, les élèves qui reçoivent un enseignement aux termes de l'entente visée à l'alinéa (3) c) sont des élèves du conseil scolaire de district séparé et non du conseil public.

(5) Pour l'application du présent règlement, les élèves suivants ne sont pas des élèves d'un conseil même s'ils sont inscrits à une école du conseil :

1. Les élèves qui sont des Indiens inscrits résidant dans une réserve au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada).
2. Les élèves qui sont tenus de verser les droits précisés au paragraphe 49 (6) de la *Loi sur l'éducation* parce qu'ils sont des visiteurs au sens de la *Loi sur l'immigration* (Canada) ou qu'ils sont en possession d'un permis de séjour pour étudiant délivré en vertu de cette loi.
3. Les élèves à l'égard desquels le conseil peut imposer des droits en vertu de l'article 5 du règlement sur les droits de 2000-2001.

3. (1) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves d'un conseil pour 2000-2001 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil, à l'exclusion des élèves du secondaire qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.

(2) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire d'un conseil pour 2000-2001 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves de l'élémentaire du conseil.

(3) Pour l'application du présent règlement, l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire d'un conseil pour 2000-2001 correspond à l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du secondaire du conseil, à l'exclusion de ceux qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.

(4) Pour l'application du présent règlement, l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent d'un conseil au 31 octobre 2000 correspond à la somme de ce qui suit :

- a) le nombre d'élèves à temps plein du conseil inscrits le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves du secondaire qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000;
- b) 0,5 fois le nombre d'élèves à mi-temps du conseil inscrits le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves du secondaire qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000;
- c) le quotient obtenu en calculant, pour chaque élève à temps partiel du conseil inscrit le 31 octobre 2000, à l'exclusion d'un élève du secondaire qui est âgé de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000, le nombre de minutes pour lesquelles il est inscrit en vue de recevoir un enseignement en classe pendant l'horaire qui inclut le 31 octobre 2000, à un cours autre qu'un cours d'études personnelles, et en divisant la somme des nombres ainsi obtenus par le produit de 300 et du nombre de jours que compte l'horaire.

(5) Si le présent règlement exige que les élèves soient dénombrés, mais qu'il ne prévoit pas que le dénombrement soit effectué en fonction

ment or on the basis of full-time equivalent enrolment, each pupil, whether full-time, half-time or part-time, shall be counted as one.

4. (1) A count of pupils for the purposes of this Regulation on the basis of average daily enrolment or on the basis of full-time equivalent enrolment shall be accurate to two decimal places.

(2) A count of teachers for the purposes of this Regulation on the basis of full-time equivalence shall be accurate to one decimal place.

#### GENERAL

5. (1) The legislative grant payable for the 2000-2001 fiscal year to a district school board is the amount calculated under Part II.

(2) The legislative grant payable for the 2000-2001 fiscal year to an isolate board is the amount calculated under Part III.

(3) The legislative grant payable for the 2000-2001 fiscal year to a section 68 board is the amount calculated under Part III.

6. A legislative grant payable under this Regulation shall be paid on an estimated basis during the 2000-2001 fiscal year and such adjustments as may be necessary shall be made after the actual financial, enrolment and other data are available.

7. (1) It is a condition of the payment of a grant to a board under this Regulation that the board comply with all Acts administered by the Minister and with all regulations, policies, guidelines, directives and similar instruments made under an Act administered by the Minister.

(2) Where a board contravenes an Act administered by the Minister or a regulation, policy, guideline, directive or similar instrument made under an Act administered by the Minister, the Minister may withhold all or part of a grant otherwise payable to the board under the Act.

(3) Without limiting the generality of subsection (2), where a board contravenes subsection 170.2 (2) or (3) of the Act, the Minister may withhold all or part of a grant otherwise payable to the board under the Act.

8. (1) Where the amount payable to an old board under a legislative grant regulation was overpaid, the overpayment shall be deducted from the grants payable under this Regulation to the designated board associated with the old board and to the supported board associated with the old board, in accordance with the appropriate distribution ratios as determined under the directives published in September, 1997 by the Education Improvement Commission and titled "Directives for the Distribution of Assets and Liabilities Among District School Boards".

(2) Where the amount payable to a board under a legislative grant regulation was overpaid, the overpayment shall be deducted from the grants payable under this Regulation to the board.

9. (1) Where the amount payable to an old board under a legislative grant regulation was underpaid, the underpayment shall be added to the grants payable under this Regulation to the designated board associated with the old board and to the supported board associated with the old board, in accordance with the appropriate distribution ratios as determined under the directives published in September, 1997 by the Education Improvement Commission and titled "Directives for the Distribution of Assets and Liabilities Among District School Boards".

(2) Where the amount payable to a board under a legislative grant regulation was underpaid, the underpayment shall be added to the grants payable under this Regulation to the board.

de l'effectif quotidien moyen ou de l'effectif à temps plein ou l'équivalent, chaque élève, qu'il soit à temps plein, à mi-temps ou à temps partiel, compte pour un élève.

4. (1) Le dénombrement des élèves qui est effectué pour l'application du présent règlement en fonction de l'effectif quotidien moyen ou de l'effectif à temps plein ou l'équivalent se fait à deux décimales près.

(2) Le dénombrement des enseignants qui est effectué pour l'application du présent règlement en fonction de l'équivalence à temps plein se fait à une décimale près.

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

5. (1) La subvention générale payable pour l'exercice 2000-2001 à un conseil scolaire de district correspond à la somme calculée aux termes de la partie II.

(2) La subvention générale payable pour l'exercice 2000-2001 à un conseil isolé correspond à la somme calculée aux termes de la partie III.

(3) La subvention générale payable pour l'exercice 2000-2001 à un conseil créé en vertu de l'article 68 correspond à la somme calculée aux termes de la partie III.

6. Les subventions générales payables aux termes du présent règlement se fondent sur des estimations pendant l'exercice 2000-2001. Les redressements éventuels nécessaires sont effectués lorsque les données, notamment les données financières et l'effectif réels, sont connues.

7. (1) L'obligation pour les conseils de se conformer aux lois dont l'application relève du ministre et aux textes pris en application de telles lois, notamment des règlements, des politiques, des lignes directrices ou des directives, est une condition du versement des subventions prévues par le présent règlement.

(2) Si le conseil contrevient à une loi dont l'application relève du ministre ou à un texte pris en application d'une telle loi, notamment un règlement, une politique, une ligne directrice ou une directive, le ministre peut retenir tout ou partie de la subvention qui lui est payable par ailleurs aux termes de la Loi.

(3) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (2), si le conseil contrevient au paragraphe 170.2 (2) ou (3) de la Loi, le ministre peut retenir tout ou partie de la subvention qui lui est payable par ailleurs aux termes de la Loi.

8. (1) Si un ancien conseil a reçu une somme supérieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, l'excédent est déduit des subventions payables aux termes du présent règlement au conseil désigné et au conseil secondé qui lui sont rattachés, conformément aux facteurs de répartition pertinents établis aux termes des directives que la Commission d'amélioration de l'éducation a publiées en septembre 1997 sous le titre de «Directives pour la répartition de l'actif et du passif des conseils existants parmi les conseils scolaires de district».

(2) Si un conseil a reçu une somme supérieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, l'excédent est déduit des subventions qui lui sont payables aux termes du présent règlement.

9. (1) Si un ancien conseil a reçu une somme inférieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, la différence est ajoutée aux subventions payables aux termes du présent règlement au conseil désigné et au conseil secondé qui lui sont rattachés, conformément aux facteurs de répartition pertinents établis aux termes des directives que la Commission d'amélioration de l'éducation a publiées en septembre 1997 sous le titre de «Directives pour la répartition de l'actif et du passif des conseils existants parmi les conseils scolaires de district».

(2) Si un conseil a reçu une somme inférieure à celle qui lui était payable aux termes d'un règlement sur les subventions générales, la différence est ajoutée aux subventions qui lui sont payables aux termes du présent règlement.



**PART II**  
**GRANTS TO DISTRICT SCHOOL BOARDS**

GRANT ENTITLEMENT

10. (1) For the purposes of this Part, the following are types of allocations:

1. Foundation allocation.
2. Special education allocation.
3. Language allocation.
4. Small schools allocation.
5. Remote and rural allocation.
6. Learning opportunity allocation.
7. Adult education, continuing education and summer school allocation.
8. Teacher compensation allocation.
9. Early learning allocation.
10. Transportation allocation.
11. Administration and governance allocation.
12. Pupil accommodation allocation.
13. Debt charges allocation.

(2) For the purposes of this Part, an old board is a predecessor of a district school board if the district school board is listed in Column 2 or 3 of Schedule 1 to Ontario Regulation 460/97, opposite the old board listed in Column 1 of that Schedule.

11. A district school board shall be paid a grant in an amount determined as follows:

1. Determine the 2000-2001 tax revenue of the board, in accordance with section 12.
2. Determine the amount of each type of allocation for the board, in accordance with sections 13 to 38.
3. Total the amounts determined for the board under paragraph 2.
4. Adjust the amount determined under paragraph 3 in accordance with section 39.
5. Deduct the amount determined under paragraph 1 for the board from the amount determined under paragraph 4 for the board.
6. Deduct the amount of the OMERS savings for the board.
7. Deduct the fees revenue received by the board under section 4 of the 2000-2001 fees regulation.
8. Deduct the amount that is in the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2001, immediately before the transfer under subsection 233 (2) of the Act.

2000-2001 TAX REVENUE OF A DISTRICT SCHOOL BOARD

12. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 11, the 2000-2001 tax revenue of a district school board shall be determined as follows:

1. Add,
  - i. 38 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsections

**PARTIE II**  
**SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS**  
**SCOLAIRES DE DISTRICT**

DROIT AUX SUBVENTIONS

10. (1) Pour l'application de la présente partie, les éléments d'une subvention sont les suivants :

1. Éducation de base.
2. Éducation de l'enfance en difficulté.
3. Enseignement des langues.
4. Petites écoles.
5. Conseils ruraux et éloignés.
6. Programmes d'aide à l'apprentissage.
7. Éducation des adultes, éducation permanente et cours d'été.
8. Rémunération des enseignants.
9. Apprentissage durant les premières années d'études.
10. Transport des élèves.
11. Administration et gestion.
12. Installations d'accueil pour les élèves.
13. Service de la dette.

(2) Pour l'application de la présente partie, un ancien conseil est remplacé par un conseil scolaire de district si ce dernier est mentionné dans la colonne 2 ou 3 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 460/97, en regard de l'ancien conseil qui est mentionné dans la colonne 1 de cette annexe.

11. Un conseil scolaire de district reçoit une subvention calculée de la manière suivante :

1. Calculer les recettes fiscales de 2000-2001 du conseil conformément à l'article 12.
2. Calculer chaque élément pour le conseil conformément aux articles 13 à 38.
3. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 2.
4. Redresser la somme calculée aux termes de la disposition 3, conformément à l'article 39.
5. Déduire la somme calculée aux termes de la disposition 1 pour le conseil de la somme calculée aux termes de la disposition 4 pour le conseil.
6. Déduire les économies liées au R.R.E.M.O. pour le conseil.
7. Déduire les droits reçus par le conseil aux termes de l'article 4 du règlement sur les droits de 2000-2001.
8. Déduire la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2001, immédiatement avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi.

RECETTES FISCALES DE 2000-2001 DES  
CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT

12. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 11, les recettes fiscales de 2000-2001 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :
  - i. 38 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 237 (12)

- 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under subsections 421 (3) and 442.1 (11.3) and sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- ii. 62 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2001 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under subsections 421 (3) and 442.1 (11.3) and sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
- iii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- iv. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2001 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
- v. the total of the taxes received by the board in respect of the 2000 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*,
- vi. 38 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
- vii. 62 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2001 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
- viii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
- ix. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2001 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
- x. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the 2000-2001 fiscal year under subsection 2 (2) of Ontario Regulation 365/98, and
- xi. the total of the amounts, if any, paid to the board in the 2000-2001 fiscal year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
2. Deduct the cost incurred in the 2000-2001 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of the sum of,
- i. 38 per cent of the total amount of taxes levied by it for 2000 for school purposes in territory without municipal organization, and
- ii. 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 2001 for school purposes in territory without municipal organization.
3. Deduct an amount approved by the Minister in respect of,
- i. costs additional to those deducted under paragraph 2 that are incurred in the 2000-2001 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization,
- ii. costs that are incurred in the 2000-2001 fiscal year by the board under section 21.1 of the *Provincial Land Tax Act* in
- et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des paragraphes 421 (3) et 442.1 (11.3) et des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- ii. 62 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des paragraphes 421 (3) et 442.1 (11.3) et des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
- iii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2000 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- iv. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2001 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
- v. le total des impôts que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2000 aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*,
- vi. 38 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2000 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
- vii. 62 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2001 en vertu du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
- viii. 38 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2000 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
- ix. 62 pour cent des sommes éventuelles que le conseil reçoit à l'égard de l'année civile 2001 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
- x. le total des sommes éventuelles qui ont été remises au conseil au cours de l'exercice 2000-2001 aux termes du paragraphe 2 (2) du Règlement de l'Ontario 365/98,
- xi. le total des sommes éventuelles qui ont été versées au conseil au cours de l'exercice 2000-2001 aux termes de l'alinéa 3 (1) a) du Règlement de l'Ontario 366/98.
2. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'engage le conseil pendant l'exercice 2000-2001 aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de la somme de ce qui suit :
- i. 38 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 2000 dans un tel territoire,
- ii. 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 2001 dans un tel territoire.
3. Déduire la somme que le ministre approuve à l'égard de ce qui suit :
- i. les frais qui s'ajoutent aux frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité, déduits aux termes de la disposition 2, qu'engage le conseil pendant l'exercice 2000-2001 aux termes de l'article 257.7 de la Loi,
- ii. les frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'engage le conseil pendant l'exercice



collecting taxes in territory without municipal organization, and

- iii. costs for which the board is responsible under the *Municipal Elections Act, 1996* that are incurred in the 2000-2001 fiscal year to conduct elections of members in territory without municipal organization that is deemed to be a district municipality for purposes of clause 257.12 (3) (a) of the Act.

4. Deduct the amounts charged to the board in the 2000 calendar year by a municipal council under section 421 of the *Municipal Act*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
5. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the 2000-2001 fiscal year.
6. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 442.1 (7), 442.2 (8.1) and 442.4 (4) of the *Municipal Act*.
7. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2001 calendar year under subsections 442.1 (7), 442.2 (8.1) and 442.4 (4) of the *Municipal Act*.

(2) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2000 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph 1 i of subsection (1).

(3) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2001 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2001 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph 1 ii of subsection (1).

#### FOUNDATION ALLOCATION

13. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the foundation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Take the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$3,429.
3. Take the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$4,094.
5. Total the products obtained under paragraphs 2 and 4.

#### SPECIAL EDUCATION ALLOCATION

14. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the special education allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the enrolment-based special education amount for the board, in accordance with section 15.
2. Determine the equipment ISA for the board, in accordance with section 16.
3. Determine the program ISA for the board, in accordance with section 18.
4. Determine the programs in facilities amount for the board, in accordance with section 19.

2000-2001 aux termes de l'article 21.1 de la *Loi sur l'impôt foncier provincial*,

- iii. les frais dont le conseil est redevable aux termes de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et qu'il engage pendant l'exercice 2000-2001 pour l'élection des membres dans le territoire non érigé en municipalité qui est réputé une municipalité de district pour l'application de l'alinéa 257.12 (3) a) de la Loi.

4. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 2000 aux termes de l'article 421 de la *Loi sur les municipalités*, y compris les sommes exigées aux termes de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.
5. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'exercice 2000-2001.
6. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 442.1 (7), 442.2 (8.1) et 442.4 (4) de la *Loi sur les municipalités*.
7. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2001 aux termes des paragraphes 442.1 (7), 442.2 (8.1) et 442.4 (4) de la *Loi sur les municipalités*.

(2) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe (1).

(3) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition 1 ii du paragraphe (1).

#### ÉLÉMENT ÉDUCATION DE BASE

13. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément éducation de base d'un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.
2. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 1 par 3 429 \$.
3. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.
4. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 3 par 4 094 \$.
5. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 2 et 4.

#### ÉLÉMENT ÉDUCATION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ

14. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément éducation de l'enfance en difficulté d'un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour le conseil, conformément à l'article 15.
2. Calculer l'AAS liée au matériel pour le conseil, conformément à l'article 16.
3. Calculer l'AAS liée aux programmes pour le conseil, conformément à l'article 18.
4. Calculer la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements pour le conseil, conformément à l'article 19.

5. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 4.

**15.** For the purposes of paragraph 1 of section 14, the enrolment-based special education amount for the board shall be determined as follows:

1. Take the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$376.
3. Take the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$243.

5. Total the amounts determined under paragraphs 2 and 4.

**16.** (1) For the purposes of subsection (2), an equipment ISA claim for a pupil of a board is an approved equipment ISA claim for the pupil if,

- (a) the board has designated the pupil as an ISA level 1 pupil in accordance with the Ministry publication entitled "2000-2001 Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)";
- (b) the board has made an ISA level 1 claim for expenditures in excess of \$800 for special equipment for the pupil, in accordance with the Ministry publication entitled "2000-2001 Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)"; and
- (c) the Minister has approved the designation referred to in clause (a) and the claim referred to in clause (b).

(2) For the purposes of paragraph 2 of section 14, the equipment ISA for a board shall be calculated by totalling the approved equipment ISA claims for pupils of the board.

**17.** For the purposes of section 18, a special incidence ISA claim for a pupil of a board is an approved special incidence ISA claim for the pupil if,

- (a) the board has designated the pupil as requiring special incidence funding in accordance with the Ministry publication entitled "2000-2001 Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)";
- (b) the board has made a special incidence ISA claim not exceeding \$27,000 for the pupil, in accordance with the Ministry publication entitled "2000-2001 Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)"; and
- (c) the Minister has approved the designation referred to in clause (a) and the claim referred to in clause (b).

**18.** For the purposes of paragraph 3 of section 14, the program ISA for a board is the total of,

- (a) the total of the approved special incidence ISA claims for pupils of the board, as adjusted under subsections 20 (7) and (8) of this Regulation; and
- (b) the greater of,
  - (i) the amount determined under clause 18 (a) of Ontario Regulation 214/99, as adjusted under section 20 of that Regulation; and

5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 4.

**15.** Pour l'application de la disposition 1 de l'article 14, la somme liée à l'éducation de l'enfance en difficulté fondée sur l'effectif pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.
2. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 1 par 376 \$.
3. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.
4. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 3 par 243 \$.

5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 2 et 4.

**16.** (1) Pour l'application du paragraphe (2), une demande d'AAS liée au matériel visant un élève d'un conseil est approuvée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le conseil a désigné l'élève comme élève admissible à une AAS de niveau 1 conformément à la publication du ministère intitulée «Manuel concernant l'Allocation d'aide spécialisée (AAS) dans le cadre de la Subvention pour l'éducation de l'enfance en difficulté — 2000-2001»;
- b) le conseil a présenté une demande d'AAS de niveau 1 à l'égard des dépenses en matériel spécial destiné à l'élève qui dépassent 800 \$, conformément à la publication du ministère intitulée «Manuel concernant l'Allocation d'aide spécialisée (AAS) dans le cadre de la Subvention pour l'éducation de l'enfance en difficulté — 2000-2001»;
- c) le ministre a approuvé la désignation visée à l'alinéa a) et la demande visée à l'alinéa b).

(2) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 14, l'AAS liée au matériel pour un conseil est calculée en additionnant les demandes d'AAS liée au matériel approuvées à l'égard des élèves du conseil.

**17.** Pour l'application de l'article 18, une demande d'AAS pour cas spéciaux visant un élève d'un conseil est approuvée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le conseil a désigné l'élève comme élève exigeant une aide financière pour cas spéciaux, conformément à la publication du ministère intitulée «Manuel concernant l'Allocation d'aide spécialisée (AAS) dans le cadre de la Subvention pour l'éducation de l'enfance en difficulté — 2000-2001»;
- b) le conseil a présenté, à l'égard de l'élève, une demande d'AAS pour cas spéciaux qui n'est pas supérieure à 27 000 \$, conformément à la publication du ministère intitulée «Manuel concernant l'Allocation d'aide spécialisée (AAS) dans le cadre de la Subvention pour l'éducation de l'enfance en difficulté — 2000-2001»;
- c) le ministre a approuvé la désignation visée à l'alinéa a) et la demande visée à l'alinéa b).

**18.** Pour l'application de la disposition 3 de l'article 14, l'AAS liée aux programmes pour un conseil correspond au total de ce qui suit :

- a) le total des demandes d'AAS pour cas spéciaux approuvées à l'égard des élèves du conseil, redressé aux termes des paragraphes 20 (7) et (8) du présent règlement;
- b) la plus élevée des sommes suivantes :
  - (i) la somme calculée aux termes de l'alinéa 18 a) du Règlement de l'Ontario 214/99, redressée aux termes de l'article 20 de ce règlement,



(ii) the total of,

(A) \$12,000 multiplied by the number of pupils approved by the Minister as ISA level 2 pupils in accordance with the Ministry publication entitled "2000-2001 Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)"; and

(B) \$27,000 multiplied by the number of pupils approved by the Minister as ISA level 3 pupils in accordance with the Ministry publication entitled "2000-2001 Resource Manual for the Special Education Grant Intensive Support Amount (ISA)",

as adjusted under subsections 20 (5) and (6) of this Regulation.

19. (1) For the purposes of paragraph 4 of section 14, the programs in facilities amount for a board is the total of the amounts determined under this section for each education program provided by the board in a facility described or named in subsection (2) where,

- (a) the facility is located within the area of jurisdiction of the board;
- (b) the board employs a teacher to provide the education program;
- (c) no education program is provided by any Ministry in the facility;
- (d) the board has entered into a written agreement with the facility setting out,
  - (i) the responsibilities of the facility for the provision of accommodation, and
  - (ii) the responsibilities of the board for the provision of the education program, including the number of teachers to be employed by the board for the purposes of the program; and
- (e) the Minister,
  - (i) is satisfied that the agreement referred to in clause (d) adequately sets out the responsibilities of the board and the facility,
  - (ii) has approved the board's staffing plan for the program, and
  - (iii) is satisfied that there is a need for the provision of such a program by the board in the facility.

(2) The following are facilities for the purposes of this section:

1. A psychiatric facility.
2. An approved charitable institution as defined in the *Charitable Institutions Act*.
3. An agency approved under subsection 8 (1) of the *Child and Family Services Act*.
4. An approved home as defined in the *Homes for Retarded Persons Act*.
5. A place of temporary detention, open custody or secure custody continued or established under section 89 of the *Child and Family Services Act*.

(ii) le total, redressé aux termes des paragraphes 20 (5) et (6) du présent règlement, de ce qui suit :

(A) le produit de 12 000 \$ et du nombre d'élèves que le ministre a désignés comme élèves admissibles à une AAS de niveau 2 conformément à la publication du ministère intitulée «Manuel concernant l'Allocation d'aide spécialisée (AAS) dans le cadre de la Subvention pour l'éducation de l'enfance en difficulté — 2000-2001»,

(B) le produit de 27 000 \$ et du nombre d'élèves que le ministre a désignés comme élèves admissibles à une AAS de niveau 3 conformément à la publication du ministère intitulée «Manuel concernant l'Allocation d'aide spécialisée (AAS) dans le cadre de la Subvention pour l'éducation de l'enfance en difficulté — 2000-2001».

19. (1) Pour l'application de la disposition 4 de l'article 14, la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements pour un conseil correspond au total des sommes calculées aux termes du présent article pour chaque programme d'enseignement qu'il dispense dans un établissement visé ou désigné au paragraphe (2) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'établissement est situé dans le territoire de compétence du conseil;
- b) le conseil emploie un enseignant pour dispenser le programme d'enseignement;
- c) aucun ministère n'offre de programme d'enseignement dans l'établissement;
- d) le conseil a conclu avec l'établissement une entente écrite qui précise :
  - (i) d'une part, les responsabilités de l'établissement en ce qui concerne la fourniture de facilités d'accueil,
  - (ii) d'autre part, les responsabilités du conseil en ce qui concerne la prestation du programme d'enseignement, notamment le nombre d'enseignants qu'il doit employer aux fins du programme;
- e) le ministre :
  - (i) est convaincu que l'entente visée à l'alinéa d) précise adéquatement les responsabilités du conseil et de l'établissement,
  - (ii) a approuvé le plan de dotation élaboré par le conseil à l'égard du programme,
  - (iii) est convaincu qu'il est nécessaire que le conseil dispense un tel programme dans l'établissement.

(2) Les établissements suivants sont des établissements pour l'application du présent article :

1. Les établissements psychiatriques.
2. Les établissements de bienfaisance agréés au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*.
3. Les agences agréées en vertu du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
4. Les foyers agréés au sens de la *Loi sur les foyers pour déficients mentaux*.
5. Les lieux de détention provisoire, de garde en milieu ouvert ou de garde en milieu fermé maintenus ou mis sur pied en vertu de l'article 89 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

6. A home for special care licensed under the *Homes for Special Care Act*.
7. A hospital approved by the Minister.
8. A nursing home approved or licensed under the *Nursing Homes Act*.
9. A correctional institution as defined in the *Ministry of Correctional Services Act*.
10. A place of secure or open custody or a place of temporary detention designated for the purposes of the *Young Offenders Act* (Canada).

(3) Subject to subsections (5) and (7), the amount for an education program referred to in subsection (1) shall be determined as follows:

1. Determine the expenditure of the board in the 2000-2001 fiscal year for salary and employee benefits of teachers employed by the board to provide the program. The amount determined under this paragraph shall not exceed the amount that could be expended by the board for salary and employee benefits of teachers under the staffing plan referred to in clause (1) (e).
2. Multiply the number of full-time equivalent teachers employed by the board to provide the program by \$2,500. For the purposes of this paragraph, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes shall be followed.
3. Determine the expenditure of the board in the 2000-2001 fiscal year for salary and employee benefits of teacher assistants employed by the board to assist teachers in providing the program. The amount determined under this paragraph shall not exceed the amount that could be expended by the board for salary and employee benefits of teacher assistants under the staffing plan referred to in clause (1) (e).
4. Multiply the number of full-time equivalent teacher assistants employed by the board to assist teachers in providing the program by \$1,220. For the purposes of this paragraph, the counting practices usually followed by the board for staffing purposes shall be followed.
5. Determine the expenditure of the board in the 2000-2001 fiscal year for the purchase of furniture or equipment for any classroom used in the program. The amount determined for a classroom under this paragraph, added to the total of any amounts received under any predecessor of this paragraph for the classroom, shall not exceed \$3,300 unless the amount is approved by the Minister.
6. Total the amounts determined under paragraphs 1 to 5.

(4) Subsection (5) applies where,

- (a) the circumstances described in clauses (1) (a) to (e) apply; and
- (b) the education program was previously provided in the facility by the Ministry.

(5) Subject to subsection (7), in the circumstances described in subsection (4), the amount referred to in subsection (1) shall be an amount equal to the cost for the program that is proposed by the board and approved by the Minister, instead of the amount determined under subsection (3).

(6) In giving approvals under clause (1) (e) and subsection (5), the Minister shall ensure that the total of the amounts calculated for all boards under subsections (1) to (5) does not exceed \$67 million.

6. Les foyers de soins spéciaux titulaires d'un permis en vertu de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.
7. Les hôpitaux approuvés par le ministre.
8. Les maisons de soins infirmiers agréées ou titulaires d'un permis en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.
9. Les établissements correctionnels au sens de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels*.
10. Les lieux de garde en milieu fermé ou en milieu ouvert ou les lieux de détention provisoire désignés pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada).

(3) Sous réserve des paragraphes (5) et (7), la somme liée à un programme d'enseignement visée au paragraphe (1) est calculée de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 2000-2001 au titre des salaires et des avantages sociaux des enseignants qu'il emploie pour dispenser le programme. La somme calculée aux termes de la présente disposition ne doit pas dépasser celle qu'il pourrait engager au titre des salaires et des avantages sociaux des enseignants dans le cadre du plan de dotation visé à l'alinéa (1) e).
2. Multiplier le nombre d'enseignants à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie pour dispenser le programme par 2 500 \$. Pour l'application de la présente disposition, le dénombrement se fait selon les méthodes qu'il utilise habituellement aux fins de la dotation.
3. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 2000-2001 au titre des salaires et des avantages sociaux des aides-enseignants qu'il emploie pour aider les enseignants à dispenser le programme. La somme calculée aux termes de la présente disposition ne doit pas dépasser celle qu'il pourrait engager au titre des salaires et des avantages sociaux des aides-enseignants dans le cadre du plan de dotation visé à l'alinéa (1) e).
4. Multiplier le nombre d'aides-enseignants à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie pour aider les enseignants à dispenser le programme par 1 220 \$. Pour l'application de la présente disposition, le dénombrement se fait selon les méthodes qu'il utilise habituellement aux fins de la dotation.
5. Calculer les dépenses que le conseil a engagées au cours de l'exercice 2000-2001 pour acheter des meubles ou du matériel pour les salles de classe utilisées dans le cadre du programme. Sauf approbation du ministre, le total de la somme calculée pour une salle de classe aux termes de la présente disposition et du total des sommes reçues à l'égard de cette classe aux termes de toute disposition que remplace la présente disposition ne doit pas dépasser 3 300 \$.
6. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 5.

(4) Le paragraphe (5) s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) les circonstances visées aux alinéas (1) a) à e) s'appliquent;
- b) le ministère offrait auparavant le programme d'enseignement dans l'établissement.

(5) Sous réserve du paragraphe (7), dans les circonstances visées au paragraphe (4), la somme visée au paragraphe (1) est égale au coût du programme que propose le conseil et qu'approuve le ministre plutôt qu'à la somme calculée aux termes du paragraphe (3).

(6) Lorsqu'il donne les approbations visées à l'alinéa (1) e) et au paragraphe (5), le ministre veille à ce que le total des sommes calculées pour tous les conseils aux termes des paragraphes (1) à (5) ne dépasse pas 67 millions de dollars.



(7) The amount determined for an education program under subsection (3) or (5) shall be reduced by the amount specified by the Minister under subsection (8) if the program,

- (a) operates on a smaller scale than was projected in the materials submitted by the board for consideration by the Minister for the purposes of clause (1) (e);
- (b) does not operate during the 2000-2001 school year; or
- (c) ceases to operate during the 2000-2001 school year.

(8) For the purposes of subsection (7), the Minister shall specify an amount, if any, that in his or her opinion is appropriate having regard to the reasonable costs of the board in connection with the program.

20. (1) Subsection (2) applies where an ISA level 1 claim has been approved for one board under section 16 or under a predecessor of section 16 in respect of a pupil and the pupil enrolls in a school operated by a second board during the 2000-2001 fiscal year.

(2) The equipment for which the ISA level 1 claim was approved shall move with the pupil from the first board to the second board, unless in the opinion of the second board moving the equipment is not practical.

(3) Subsection (4) applies where an ISA level 1 claim has been approved for one board under section 16 in respect of a pupil and the pupil enrolls in a school operated by a second board during the 2000-2001 fiscal year.

(4) Any unspent part of the ISA level 1 claim amount approved in respect of the pupil shall be deducted from the amount determined under subsection 16 (2) for the first board and added to the amount determined under subsection 16 (2) for the second board.

(5) Subsection (6) applies where a pupil,

- (a) was a pupil approved for ISA level 2 or level 3 funding in respect of a board for the purposes of subclause 18 (b) (ii); and
- (b) becomes enrolled in a school operated by a different board on or after September 1, 2000 and continues to be enrolled in a school operated by the different board on October 31, 2000.

(6) The amount calculated under subclause 18 (b) (ii) for the board referred to in clause (5) (a) shall be reduced and the amount calculated under subclause 18 (b) (ii) for the board referred to in clause (5) (b) shall be increased to the extent, if any, that the Minister considers appropriate having regard to the costs of each board in the 2000-2001 fiscal year in connection with providing the pupil's special education program.

(7) Subsection (8) applies where a pupil,

- (a) was a pupil approved for special incidence ISA funding in respect of a board for the purposes of clause 18 (a); and
- (b) becomes enrolled in a school operated by a different board after the end of the 1999-2000 school year.

(8) The amount calculated under clause 18 (a) for the board referred to in clause (7) (a) shall be reduced and the amount calculated under clause 18 (a) for the board referred to in clause (7) (b) shall be increased to the extent, if any, that the Minister considers appropriate having regard to the costs of each board in the 2000-2001 fiscal year in connection with providing the pupil's special education program.

#### LANGUAGE ALLOCATION — ENGLISH-LANGUAGE DISTRICT SCHOOL BOARDS

21. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the language allocation for an English-language district school board shall be determined as follows:

(7) La somme calculée pour un programme d'enseignement aux termes du paragraphe (3) ou (5) est réduite de la somme que précise le ministre aux termes du paragraphe (8) si le programme, selon le cas :

- a) a une envergure moins grande que ne le prévoit la documentation que le conseil soumet à l'examen du ministre pour l'application de l'alinéa (1) e);
- b) n'est pas dispensé pendant l'année scolaire 2000-2001;
- c) cesse d'être dispensé pendant l'année scolaire 2000-2001.

(8) Pour l'application du paragraphe (7), le ministre précise la somme éventuelle qui, à son avis, est indiquée compte tenu des frais raisonnables que le conseil engage à l'égard du programme.

20. (1) Le paragraphe (2) s'applique si une demande d'AAS de niveau 1 a été approuvée pour un conseil aux termes de l'article 16 ou d'une disposition qu'il remplace à l'égard d'un élève qui s'inscrit à une école qui relève d'un second conseil pendant l'exercice 2000-2001.

(2) Le matériel à l'égard duquel la demande d'AAS de niveau 1 a été approuvée suit l'élève du premier conseil au second conseil, sauf si ce dernier est d'avis qu'il n'est pas pratique de déménager le matériel.

(3) Le paragraphe (4) s'applique si une demande d'AAS de niveau 1 a été approuvée pour un conseil aux termes de l'article 16 à l'égard d'un élève qui s'inscrit à une école qui relève d'un second conseil pendant l'exercice 2000-2001.

(4) Toute fraction non dépensée de la demande d'AAS de niveau 1 approuvée à l'égard de l'élève est déduite de la somme calculée aux termes du paragraphe 16 (2) pour le premier conseil et est ajoutée à la somme calculée aux termes du même paragraphe pour le second conseil.

(5) Le paragraphe (6) s'applique si l'élève réunit les conditions suivantes :

- a) il était un élève approuvé à l'égard d'une AAS de niveau 2 ou de niveau 3 pour un conseil, pour l'application du sous-alinéa 18 b) (ii);
- b) il s'inscrit à une école qui relève d'un conseil différent le 1<sup>er</sup> septembre 2000 ou après cette date et est toujours inscrit à une école qui relève du conseil différent le 31 octobre 2000.

(6) La somme calculée aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) pour le conseil visé à l'alinéa (5) a) est réduite dans la proportion éventuelle que le ministre estime indiquée compte tenu des frais que chaque conseil engage pendant l'exercice 2000-2001 relativement au programme d'enseignement à l'enfance en difficulté dispensé à l'élève, et la somme calculée aux termes du même sous-alinéa pour le conseil visé à l'alinéa (5) b) est augmentée dans la même proportion.

(7) Le paragraphe (8) s'applique si l'élève réunit les conditions suivantes :

- a) il était un élève approuvé à l'égard d'une AAS pour cas spéciaux pour un conseil, pour l'application de l'alinéa 18 a);
- b) il s'inscrit à une école qui relève d'un conseil différent après la fin de l'année scolaire 1999-2000.

(8) La somme calculée aux termes de l'alinéa 18 a) pour le conseil visé à l'alinéa (7) a) est réduite dans la proportion éventuelle que le ministre estime indiquée compte tenu des frais que chaque conseil engage pendant l'exercice 2000-2001 relativement au programme d'enseignement à l'enfance en difficulté dispensé à l'élève, et la somme calculée aux termes du même alinéa pour le conseil visé à l'alinéa (7) b) est augmentée dans la même proportion.

#### ÉLÉMENT ENSEIGNEMENT DES LANGUES — CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT DE LANGUE ANGLAISE

21. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément enseignement des langues pour un conseil scolaire de district de langue anglaise est calculé de la manière suivante :

1. Determine the French as a second language amount for the board, in accordance with section 22.
2. Determine the Native language amount for the board, in accordance with section 23.
3. Determine the ESL/ESD amount for the board, in accordance with section 24.
4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

22. (1) For the purposes of paragraph 1 of section 21, the French as a second language amount for the board shall be determined as follows:

1. Determine the French as a second language amount for elementary school pupils of the board, in accordance with subsection (3).
2. Determine the French as a second language amount for secondary school pupils of the board, in accordance with subsection (5).
3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.

(2) In subsection (3),

“instruction in French” means instruction in the subject of French or instruction in any other subject if the language of instruction is French.

(3) For the purposes of paragraph 1 of subsection (1), the French as a second language amount for elementary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine the number of pupils of the board enrolled in any of grades four to eight who, on October 31, 2000, are scheduled to take instruction in French for an average of 20 or more minutes but less than 60 minutes per school day. Multiply by \$232.
2. Determine the number of pupils of the board enrolled in any of grades four to eight who, on October 31, 2000, are scheduled to take instruction in French for an average of 60 or more minutes but less than 150 minutes per school day. Multiply by \$264.
3. Determine the number of pupils of the board enrolled in any of grades one to eight who, on October 31, 2000, are scheduled to take instruction in French for an average of 150 or more minutes per school day. Multiply by \$295.
4. Determine the number of pupils of the board enrolled in junior kindergarten or kindergarten who, on October 31, 2000, are scheduled to take instruction in French for an average of 75 minutes or more per school day. Multiply by \$295.
5. Total the products obtained under paragraphs 1 to 4.

(4) In subsection (5),

“course” means a course at the secondary level that is assigned a common course code in the list of common course codes published by the Ministry; (“cours”)

“credit value” of a course in which a pupil is enrolled means the number of credits that the pupil is eligible to earn on successfully completing the course. (“valeur en crédits”)

(5) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1), the French as a second language amount for secondary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine an amount for grade nine and ten instruction in the subject of French, as follows:

1. Calculer la somme liée aux programmes de français langue seconde pour le conseil, conformément à l'article 22.
2. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour le conseil, conformément à l'article 23.
3. Calculer la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, conformément à l'article 24.
4. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

22. (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 21, la somme liée aux programmes de français langue seconde pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves de l'élémentaire du conseil, conformément au paragraphe (3).
2. Calculer la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire du conseil, conformément au paragraphe (5).
3. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 et 2.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (3).

«enseignement en français» Enseignement du français comme matière ou enseignement de toute autre matière si la langue d'enseignement est le français.

(3) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves de l'élémentaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits aux quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième années qui, le 31 octobre 2000, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 20 minutes ou plus, mais moins de 60 minutes, en moyenne par jour de classe. Multiplier par 232 \$.
2. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits aux quatrième, cinquième, sixième, septième et huitième années qui, le 31 octobre 2000, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 60 minutes ou plus, mais moins de 150 minutes, en moyenne par jour de classe. Multiplier par 264 \$.
3. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits aux huit premières années d'études qui, le 31 octobre 2000, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 150 minutes ou plus en moyenne par jour de classe. Multiplier par 295 \$.
4. Calculer le nombre d'élèves du conseil inscrits à la maternelle ou au jardin d'enfants qui, le 31 octobre 2000, ont un emploi du temps prévoyant un enseignement en français pendant 75 minutes ou plus en moyenne par jour de classe. Multiplier par 295 \$.
5. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 à 4.

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (5).

«cours» Cours du niveau secondaire qui a reçu un code du système uniforme de codage des cours publié par le ministère. («course»)

«valeur en crédits» Relativement à un cours auquel est inscrit un élève, s'entend du nombre de crédits que celui-ci a le droit d'obtenir lorsqu'il termine le cours avec succès. («credit value»)

(5) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de français langue seconde pour les élèves du secondaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée à l'enseignement du français en neuvième et en dixième année, de la manière suivante :



- i. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in the subject of French that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
  - ii. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in the subject of French that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
  - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
  - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$59.
2. Determine an amount for grade nine and ten instruction in a subject other than French where the language of instruction is French, as follows:
    - i. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in a subject other than French that is taught in French on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
    - ii. Determine the credit value of each grade nine course and grade ten course in a subject other than French that is taught in French on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
    - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
    - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$97.
  3. Determine an amount for grade 11, 12 and OAC instruction in the subject of French, as follows:
    - i. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of French that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
    - ii. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of French that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
    - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
    - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$78.
  4. Determine an amount for grade 11, 12 and OAC instruction in a subject other than French where the language of instruction is French, as follows:
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base non semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
    - iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
    - iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 59 \$.
  2. Calculer la somme liée à l'enseignement en neuvième et en dixième année d'une matière autre que le français si la langue d'enseignement est le français, de la manière suivante :
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dans une matière autre que le français qui est enseigné en français sur une base non semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dans une matière autre que le français qui est enseigné en français sur une base semestrielle en neuvième et en dixième année. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
    - iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
    - iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 97 \$.
  3. Calculer la somme liée à l'enseignement du français en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario, de la manière suivante :
    - i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base non semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
    - ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de français qui est enseigné sur une base semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
    - iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.
    - iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 78 \$.
  4. Calculer la somme liée à l'enseignement en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario d'une matière autre que le français si la langue d'enseignement est le français, de la manière suivante :

- i. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in a subject other than French that is taught in French on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
  - ii. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in a subject other than French that is taught in French on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
  - iii. Add the products obtained under subparagraphs i and ii.
  - iv. Multiply the sum obtained under subparagraph iii by \$150.
5. Total the dollar amounts determined under paragraphs 1 to 4.

**23. (1)** For the purposes of paragraph 2 of section 21, the Native language amount for the board shall be determined as follows:

1. Determine the Native language amount for elementary school pupils of the board, in accordance with subsection (2).
2. Determine the Native language amount for secondary school pupils of the board, in accordance with subsection (4).
3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.

(2) For the purposes of paragraph 1 of subsection (1), the Native language amount for elementary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine the number of elementary school pupils of the board who, on October 31, 2000, are scheduled to take instruction in the subject of a Native language for an average of 20 or more minutes but less than 40 minutes per school day. Multiply by \$222.
2. Determine the number of elementary school pupils of the board who, on October 31, 2000, are scheduled to take instruction in the subject of a Native language for an average of 40 or more minutes per school day. Multiply by \$395.
3. Total the products obtained under paragraphs 1 and 2.

(3) In subsection (4),

“course” means a course at the secondary level that is assigned a common course code in the list of common course codes published by the Ministry; (“cours”)

“credit value” of a course in which a pupil is enrolled means the number of credits that the pupil is eligible to earn on successfully completing the course. (“valeur en crédits”)

(4) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1), the Native language amount for secondary school pupils of the board shall be determined as follows:

1. Determine the credit value of each level one course and level two course in the subject of a Native language that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000. Multiply the product by \$59.

i. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dont la matière n'est pas le français et qui est enseigné en français sur une base non semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.

ii. Calculer la valeur en crédits de chaque cours dont la matière n'est pas le français et qui est enseigné en français sur une base semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.

iii. Additionner les produits obtenus aux termes des sous-dispositions i et ii.

iv. Multiplier le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 150 \$.

5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 4.

**23. (1)** Pour l'application de la disposition 2 de l'article 21, la somme liée aux programmes de langue autochtone du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves de l'élémentaire du conseil, conformément au paragraphe (2).
2. Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves du secondaire du conseil, conformément au paragraphe (4).
3. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 et 2.

(2) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves de l'élémentaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil qui, le 31 octobre 2000, ont un emploi du temps prévoyant l'enseignement d'une langue autochtone pendant 20 minutes ou plus, mais moins de 40 minutes, en moyenne par jour de classe. Multiplier par 222 \$.
2. Calculer le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil qui, le 31 octobre 2000, ont un emploi du temps prévoyant l'enseignement d'une langue autochtone pendant 40 minutes ou plus en moyenne par jour de classe. Multiplier par 395 \$.
3. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 et 2.

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (4).

«cours» Cours du niveau secondaire qui a reçu un code du système uniforme de codage des cours publié par le ministère. («course»)

«valeur en crédits» Relativement à un cours auquel est inscrit un élève, s'entend du nombre de crédits que celui-ci a le droit d'obtenir lorsqu'il termine le cours avec succès. («credit value»)

(4) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), la somme liée aux programmes de langue autochtone pour les élèves du secondaire du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau I ou II qui est enseigné sur une base non semestrielle. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier le produit par 59 \$.



2. Determine the credit value of each level one course and level two course in the subject of a Native language that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000. Multiply the product by \$59.
  3. Determine the credit value of each level three course in the subject of a Native language that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000. Multiply the product by \$59.
  4. Determine the credit value of each level three course in the subject of a Native language that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000. Multiply the product by \$59.
  5. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of a Native language that is taught on a non-semestered basis. Multiply the credit value by the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000. Multiply the product by \$78.
  6. Determine the credit value of each grade 11 course, grade 12 course and OAC course in the subject of a Native language that is taught on a semestered basis. Multiply the credit value by the total of the number of pupils of the board enrolled in the course on October 31, 2000 and the number of pupils of the board enrolled in the course on March 31, 2001, excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000. Multiply the product by \$78.
  7. Total the dollar amounts determined under paragraphs 1 to 6.
24. (1) For the purposes of paragraph 3 of section 21, the ESL/ESD amount for the board shall be determined as follows:
1. Determine, as of October 31, 2000, the number of pupils of the board who entered Canada during the period beginning September 1, 1999 and ending October 31, 2000 from countries described in subsection (2), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, and multiply that number by 1.0.
  2. Determine, as of October 31, 2000, the number of pupils of the board who entered Canada during the period beginning September 1, 1998 and ending August 31, 1999 from countries described in subsection (2), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, and multiply that number by 0.6.
  3. Determine, as of October 31, 2000, the number of pupils of the board who entered Canada during the period beginning September 1, 1997 and ending August 31, 1998 from countries described in subsection (2), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, and multiply that number by 0.3.
  4. Total the products obtained under paragraphs 1 to 3.
  5. Multiply the amount determined under paragraph 4 by \$2,672.
  6. Add the product obtained under paragraph 5 to the amount set out for the board in Table 1.
2. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau I ou II qui est enseigné sur une base semestrielle. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier le produit par 59 \$.
  3. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau III qui est enseigné sur une base non semestrielle. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier le produit par 59 \$.
  4. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone de niveau III qui est enseigné sur une base semestrielle. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier le produit par 59 \$.
  5. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base non semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier le produit par 78 \$.
  6. Calculer la valeur en crédits de chaque cours de langue autochtone qui est enseigné sur une base semestrielle en onzième année, en douzième année et dans un cours préuniversitaire de l'Ontario. Multiplier la valeur en crédits par le total du nombre d'élèves du conseil inscrits au cours le 31 octobre 2000 et de leur nombre le 31 mars 2001, à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier le produit par 78 \$.
  7. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1 à 6.
24. (1) Pour l'application de la disposition 3 de l'article 21, la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil est calculée de la manière suivante :
1. Calculer, au 31 octobre 2000, le nombre d'élèves du conseil qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1999 et qui se termine le 31 octobre 2000 en provenance de pays visés au paragraphe (2), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier ce nombre par 1.
  2. Calculer, au 31 octobre 2000, le nombre d'élèves du conseil qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999 en provenance de pays visés au paragraphe (2), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier ce nombre par 0,6.
  3. Calculer, au 31 octobre 2000, le nombre d'élèves du conseil qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1997 et qui se termine le 31 août 1998 en provenance de pays visés au paragraphe (2), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier ce nombre par 0,3.
  4. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 à 3.
  5. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 4 par 2 672 \$.
  6. Additionner le produit obtenu aux termes de la disposition 5 et la somme fixée pour le conseil au tableau 1.

- (2) Paragraphs 1 to 3 of subsection (1) apply in respect of,
- countries where English is not the first language of a majority of the population; and
  - countries where a majority of the population speaks a variety of English that is so different from the English used as the language of instruction in schools of the board that an ESL or ESD program should be offered to pupils from those countries.

LANGUAGE ALLOCATION — FRENCH-LANGUAGE  
DISTRICT SCHOOL BOARDS

**25.** For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the language allocation for a French-language district school board shall be determined as follows:

- Determine the French as a first language amount for the board, in accordance with section 26.
- Determine the Native language amount for the board, in accordance with section 27.
- Determine the ALF/PDF amount for the board, in accordance with section 28.
- Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

**26.** (1) For the purposes of paragraph 1 of section 25, the French as a first language amount for the board shall be determined as follows:

- Multiply by \$391 the number of elementary school pupils of the board on October 31, 2000.
- Multiply the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by \$631.
- Determine the start-up amount for new elementary schools of the board, in accordance with subsection (2).
- Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

(2) For the purposes of paragraph 3 of subsection (1), the start-up amount for new elementary schools of the board shall be determined by multiplying the number of elementary schools of the board that are being governed for the first time by the board in September, 2000 by \$10,800.

**27.** For the purposes of paragraph 2 of section 25, the Native language amount for the board shall be determined in the manner provided in section 23 for English-language district school boards.

**28.** (1) For the purposes of this section, a board is coterminous with another board if the areas of jurisdiction of the two boards are wholly or partly the same.

- (2) For the purposes of this section,
- the area of jurisdiction of a French-language public district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language public district school boards;
  - the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language separate district school boards; and
  - where the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is the same as the area of jurisdiction of an English-language separate district school board, the total area of jurisdiction of the French-language separate district school board is one portion.

(2) Les dispositions 1 à 3 du paragraphe (1) s'appliquent à l'égard des pays suivants :

- les pays où l'anglais n'est pas la langue première de la majorité de la population;
- les pays où la majorité de la population parle un anglais qui est si différent de l'anglais utilisé comme langue d'enseignement dans les écoles du conseil qu'un programme d'ESL ou d'ESD devrait être offert aux élèves qui viennent de ces pays.

ÉLÉMENT ENSEIGNEMENT DES LANGUES —  
CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT DE LANGUE FRANÇAISE

**25.** Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément enseignement des langues pour un conseil scolaire de district de langue française est calculé de la manière suivante :

- Calculer la somme liée aux programmes de français langue première pour le conseil, conformément à l'article 26.
- Calculer la somme liée aux programmes de langue autochtone pour le conseil, conformément à l'article 27.
- Calculer la somme liée aux programmes d'ALF/PDF pour le conseil, conformément à l'article 28.
- Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

**26.** (1) Pour l'application de la disposition 1 de l'article 25, la somme liée aux programmes de français langue première pour le conseil est calculée de la manière suivante :

- Multiplier le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil le 31 octobre 2000 par 391 \$.
- Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001 par 631 \$.
- Calculer la somme de démarrage pour les nouvelles écoles élémentaires du conseil conformément au paragraphe (2).
- Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

(2) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (1), la somme de démarrage pour les nouvelles écoles élémentaires du conseil est calculée en multipliant le nombre d'écoles élémentaires qui commencent à relever du conseil en septembre 2000 par 10 800 \$.

**27.** Pour l'application de la disposition 2 de l'article 25, la somme liée aux programmes de langue autochtone pour le conseil est calculée de la manière prévue à l'article 23 pour les conseils scolaires de district de langue anglaise.

**28.** (1) Pour l'application du présent article, un conseil coïncide avec un autre conseil si les territoires de compétence des deux conseils sont en totalité ou en partie les mêmes.

(2) Pour l'application du présent article :

- le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district public de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district publics de langue anglaise coïncidents;
- le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district séparés de langue anglaise coïncidents;
- si le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est le même que celui d'un conseil scolaire de district séparé de langue anglaise, la totalité du territoire de compétence du conseil scolaire de district séparé de langue française constitue une seule partie.



(3) For the purposes of paragraph 3 of section 25, the ALF/PDF amount for the board shall be determined as follows:

1. Determine the ALF funding level for the board in accordance with subsection (4).
2. Determine the PDF funding level for the board in accordance with subsection (11).
3. Total the amounts determined under paragraphs 1 and 2.

(4) For the purposes of paragraph 1 of subsection (3), the ALF funding level for the board shall be determined as follows:

1. Determine the number of elementary instructional units for ALF purposes for each portion of the board, in accordance with subsection (6). The determination under this paragraph shall be accurate to two decimal places.
2. Determine the number of secondary instructional units for ALF purposes for each portion of the board, in accordance with subsection (7). The determination under this paragraph shall be accurate to two decimal places.
3. For each portion of the board, add the numbers determined under paragraphs 1 and 2.
4. Determine the assimilation factor for each portion of the board, in accordance with subsection (8) or (9), as the case may be.
5. For each portion of the board, multiply the number determined under paragraph 3 by the factor determined under paragraph 4.
6. For each portion of the board, multiply the product determined under paragraph 5 by \$61,664.
7. Total the amounts determined for each of the portions of the board under paragraph 6.

(5) For the purposes of subsections (6) and (7), the pupils of a board shall be counted on the basis of day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000.

(6) The number of elementary instructional units for ALF purposes for a portion of the board shall be determined as follows:

1. Allow 0.005 elementary instructional units for ALF purposes for each of the first 200 elementary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
2. Allow 0.0025 elementary instructional units for ALF purposes for each of the next 1,600 elementary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
3. Allow 0.0013 elementary instructional units for ALF purposes for each of the remaining elementary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
4. Total the instructional units allowed for ALF purposes for the portion of the board under paragraphs 1, 2 and 3.

(7) The number of secondary instructional units for ALF purposes for a portion of the board shall be determined as follows:

1. Allow 0.0025 secondary instructional units for ALF purposes for each of the first 1,200 secondary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.
2. Allow 0.0013 secondary instructional units for ALF purposes for each of the remaining secondary school pupils of the board who are enrolled in schools located in the portion.

(3) Pour l'application de la disposition 3 de l'article 25, la somme liée aux programmes d'ALF/PDF pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le niveau de financement des programmes d'ALF pour le conseil conformément au paragraphe (4).
2. Calculer le niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil conformément au paragraphe (11).
3. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 1 et 2.

(4) Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe (3), le niveau de financement des programmes d'ALF pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer le nombre de modules scolaires de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chaque partie du conseil conformément au paragraphe (6). Le calcul effectué aux termes de la présente disposition se fait à deux décimales près.
2. Calculer le nombre de modules scolaires du secondaire aux fins de l'ALF pour chaque partie du conseil conformément au paragraphe (7). Le calcul effectué aux termes de la présente disposition se fait à deux décimales près.
3. Pour chaque partie du conseil, additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 1 et 2.
4. Calculer le facteur d'assimilation pour chaque partie du conseil conformément au paragraphe (8) ou (9), selon le cas.
5. Pour chaque partie du conseil, multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 3 par le facteur calculé aux termes de la disposition 4.
6. Pour chaque partie du conseil, multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 5 par 61 664 \$.
7. Additionner les sommes calculées pour chacune des parties du conseil aux termes de la disposition 6.

(5) Pour l'application des paragraphes (6) et (7), les élèves d'un conseil sont dénombrés en fonction de l'effectif de jour à plein temps ou l'équivalent du conseil au 31 octobre 2000.

(6) Le nombre de modules scolaires de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour une partie du conseil est calculé de la manière suivante :

1. Prévoir 0,005 module scolaire de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chaque élève de la première tranche de 200 élèves de l'élémentaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
2. Prévoir 0,0025 module scolaire de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chaque élève de la tranche suivante de 1 600 élèves de l'élémentaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
3. Prévoir 0,0013 module scolaire de l'élémentaire aux fins de l'ALF pour chacun des autres élèves de l'élémentaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
4. Additionner les modules scolaires prévus aux fins de l'ALF pour la partie du conseil aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

(7) Le nombre de modules scolaires du secondaire aux fins de l'ALF pour une partie du conseil est calculé de la manière suivante :

1. Prévoir 0,0025 module scolaire du secondaire aux fins de l'ALF pour chaque élève de la première tranche de 1 200 élèves du secondaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.
2. Prévoir 0,0013 module scolaire du secondaire aux fins de l'ALF pour chacun des autres élèves du secondaire du conseil qui sont inscrits aux écoles situées dans cette partie.

3. Total the instructional units allowed for ALF purposes for the portion of the board under paragraphs 1 and 2.

(8) The assimilation factor for a portion of a French-language public district school board shall be the factor specified in Table 2 for the English-language public district school board the area of jurisdiction of which matches the portion.

(9) The assimilation factor for a portion of a French-language separate district school board shall be the factor specified in Table 2 for the English-language separate district school board the area of jurisdiction of which matches the portion.

(10) For the purposes of subsection (11), a pupil is eligible for PDF funding if,

- (a) the pupil was admitted to a school of the board under section 293 of the Act;
- (b) the pupil entered Canada during the period beginning September 1, 1997 and ending October 31, 2000 from a country in which French is a standard language of schooling or public administration;
- (c) the pupil has one or more of the following characteristics:
  - 1. The pupil speaks a variety of French that is so different from the French being used as the language of instruction in schools of the board that a PDF program should be offered to the pupil.
  - 2. The pupil's schooling has been interrupted or delayed.
  - 3. The pupil has little knowledge of English or French.

(11) For the purposes of paragraph 2 of subsection (3), the PDF funding level for the board shall be determined as follows:

1. Determine, as of October 31, 2000, the number of pupils of the board who are eligible for PDF funding and who entered Canada during the period beginning September 1, 1999 and ending October 31, 2000 from a country described in clause (10) (b), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, and multiply that number by 1.0.
2. Determine, as of October 31, 2000, the number of pupils of the board who are eligible for PDF funding and who entered Canada during the period beginning September 1, 1998 and ending August 31, 1999 from a country described in clause (10) (b), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, and multiply that number by 0.6.
3. Determine, as of October 31, 2000, the number of pupils of the board who are eligible for PDF funding and who entered Canada during the period beginning September 1, 1997 and ending August 31, 1998 from a country described in clause (10) (b), excluding pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, and multiply that number by 0.3.
4. Total the products obtained under paragraphs 1, 2 and 3.
5. Multiply the amount determined under paragraph 4 by \$2,672.

#### SMALL SCHOOLS ALLOCATION

29. (1) In this section,

“small school”, in relation to an English-language district school board, means,

- (a) an elementary school that has an average of less than 20 pupils per grade and is located eight or more kilometres by road from every other elementary school of the board,

3. Additionner les modules scolaires prévus aux fins de l'ALF pour la partie du conseil aux termes des dispositions 1 et 2.

(8) Le facteur d'assimilation pour une partie d'un conseil scolaire de district public de langue française correspond au facteur précisé au tableau 2 pour le conseil scolaire de district public de langue anglaise dont le territoire de compétence correspond à la partie.

(9) Le facteur d'assimilation pour une partie d'un conseil scolaire de district séparé de langue française correspond au facteur précisé au tableau 2 pour le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise dont le territoire de compétence correspond à la partie.

(10) Pour l'application du paragraphe (11), un élève est admissible au financement au titre du PDF s'il satisfait aux conditions suivantes :

- a) il a été admis à une école du conseil en vertu de l'article 293 de la Loi;
- b) il est arrivé au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1997 et qui se termine le 31 octobre 2000 en provenance d'un pays où le français est la langue normalisée de l'enseignement ou de l'administration publique;
- c) il répond à un ou à plusieurs des critères suivants :
  - 1. Il parle un français si différent du français utilisé comme langue d'enseignement dans les écoles du conseil qu'un programme de PDF devrait lui être offert.
  - 2. Sa scolarité a été interrompue ou retardée.
  - 3. Il a une faible connaissance de l'anglais ou du français.

(11) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (3), le niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer, au 31 octobre 2000, le nombre d'élèves du conseil qui sont admissibles au financement au titre du PDF et qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1999 et qui se termine le 31 octobre 2000 en provenance d'un pays visé à l'alinéa (10) b), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier ce nombre par 1.
2. Calculer, au 31 octobre 2000, le nombre d'élèves du conseil qui sont admissibles au financement au titre du PDF et qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1998 et qui se termine le 31 août 1999 en provenance d'un pays visé à l'alinéa (10) b), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier ce nombre par 0,6.
3. Calculer, au 31 octobre 2000, le nombre d'élèves du conseil qui sont admissibles au financement au titre du PDF et qui sont arrivés au Canada pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1997 et qui se termine le 31 août 1998 en provenance d'un pays visé à l'alinéa (10) b), à l'exclusion des élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000. Multiplier ce nombre par 0,3.
4. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1, 2 et 3.
5. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 4 par 2 672 \$.

#### ÉLÉMENT PETITES ÉCOLES

29. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«petite école» Relativement à un conseil scolaire de district de langue anglaise, s'entend :

- a) soit d'une école élémentaire qui compte moins de 20 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins huit kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil;



- (b) a secondary school that has an average of less than 120 pupils per grade and is located 32 or more kilometres by road from every other secondary school of the board; ("petite école")

"small school", in relation to a French-language district school board, means,

- (a) an elementary school that has an average of less than 20 pupils per grade and is located eight or more kilometres by road from every other elementary school of the board that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction,
- (b) a secondary school that has an average of less than 120 pupils per grade and is located 32 or more kilometres by road from every other secondary school of the board that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction. ("petite école")

(2) For the purposes of this section, a board is coterminous with another board if the areas of jurisdiction of the two boards are wholly or partly the same.

(3) For the purposes of this section,

- (a) the area of jurisdiction of a French-language public district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language public district school boards;
- (b) the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is divided into portions matching the areas of jurisdiction of the coterminous English-language separate district school boards; and
- (c) where the area of jurisdiction of a French-language separate district school board is the same as the area of jurisdiction of an English-language separate district school board, the total area of jurisdiction of the French-language separate district school board is one portion.

(4) For the purposes of this section,

- (a) junior kindergarten, kindergarten and grades one to eight are elementary grades;
- (b) grades nine to twelve and OAC are secondary grades;
- (c) subject to subsection (5), a school that offers instruction in one or more of the elementary grades shall be treated as an elementary school;
- (d) subject to subsection (5), a school that offers instruction in one or more of the secondary grades shall be treated as a secondary school.

(5) For the purposes of this section, where a school offers instruction in one or more of the elementary grades and in one or more of the secondary grades, the school shall be treated as two schools, as follows:

1. One elementary school, offering instruction in the relevant elementary grades.
2. One secondary school, offering instruction in the relevant secondary grades.

(6) For the purposes of this section, the average number of pupils per grade of an elementary school shall be calculated as follows:

1. Determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only the pupils enrolled in the school. For the purposes of this paragraph, a pupil who would be a pupil of a board were it not for subsection 2 (5) shall be deemed to be a pupil of the board.

- b) soit d'une école secondaire qui compte moins de 120 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins 32 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil. («small school»)

«petite école» Relativement à un conseil scolaire de district de langue française, s'entend :

- a) soit d'une école élémentaire qui compte moins de 20 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins huit kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence;
- b) soit d'une école secondaire qui compte moins de 120 élèves en moyenne par année d'études et qui est située à au moins 32 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence. («small school»)

(2) Pour l'application du présent article, un conseil coïncide avec un autre conseil si les territoires de compétence des deux conseils sont en totalité ou en partie les mêmes.

(3) Pour l'application du présent article :

- a) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district public de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district public de langue anglaise coïncidents;
- b) le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est divisé en parties qui correspondent aux territoires de compétence des conseils scolaires de district séparés de langue anglaise coïncidents;
- c) si le territoire de compétence d'un conseil scolaire de district séparé de langue française est le même que celui d'un conseil scolaire de district séparé de langue anglaise, la totalité du territoire de compétence du conseil scolaire de district séparé de langue française constitue une seule partie.

(4) Pour l'application du présent article :

- a) la maternelle, le jardin d'enfants et les première à huitième années sont des années d'études élémentaires;
- b) les neuvième à douzième années et un cours préuniversitaire de l'Ontario sont des années d'études secondaires;
- c) sous réserve du paragraphe (5), l'école qui offre un enseignement à une ou à plusieurs années d'études élémentaires est considérée comme une école élémentaire;
- d) sous réserve du paragraphe (5), l'école qui offre un enseignement à une ou à plusieurs années d'études secondaires est considérée comme une école secondaire.

(5) Pour l'application du présent article, l'école qui offre un enseignement à une ou à plusieurs années d'études élémentaires et à une ou à plusieurs années d'études secondaires est considérée comme deux écoles distinctes, soit :

1. Une école élémentaire qui offre un enseignement aux années d'études élémentaires pertinentes.
2. Une école secondaire qui offre un enseignement aux années d'études secondaires pertinentes.

(6) Pour l'application du présent article, le nombre moyen d'élèves par année d'études d'une école élémentaire est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. Pour l'application de la présente disposition, l'élève qui serait un élève d'un conseil en l'absence du paragraphe 2 (5) est réputé un élève du conseil.

2. Determine the number of grades in the school, counting junior kindergarten and kindergarten as 0.5 grades each.
  3. Divide the number determined under paragraph 1 by the number determined under paragraph 2.
- (7) For the purposes of this section, the average number of pupils per grade of a secondary school shall be calculated as follows:
1. Determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only the pupils enrolled in the school. For the purposes of this paragraph, a pupil who would be a pupil of a board were it not for subsection 2 (4) or (5) shall be deemed to be a pupil of the board.
  2. Divide the number determined under paragraph 1 by the number of grades in which instruction is provided in the school.
- (8) Where two or more elementary schools of an English-language district school board are all located within eight kilometres of each other by road, their combined average number of pupils per grade is less than 20 pupils per grade and one or more of the schools in the group is located eight or more kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group,
- (a) the group of two or more schools shall be deemed to be one small school for the purposes of this section; and
  - (b) each of the two or more schools in the group shall be deemed not to be a small school for the purposes of this section.
- (9) Where two or more elementary schools of a French-language district school board are all located in the same portion of the board's area of jurisdiction, are all within eight kilometres of each other by road, their combined average number of pupils per grade is less than 20 pupils per grade and one or more of the schools in the group is located eight or more kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group but is in the same portion of the board's area of jurisdiction,
- (a) the group of two or more schools shall be deemed to be one small school for the purposes of this section; and
  - (b) each of the two or more schools in the group shall be deemed not to be a small school for the purposes of this section.
- (10) For the purposes of this section, the combined average number of pupils per grade of a group of two or more elementary schools shall be calculated as follows:
1. Determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only the pupils enrolled in the schools in the group. For the purposes of this paragraph, a pupil who would be a pupil of a board were it not for subsection 2 (5) shall be deemed to be a pupil of the board.
  2. Determine the number of grades in which instruction is given in one or more of the schools in the group, counting junior kindergarten and kindergarten as 0.5 grades each.
  3. Divide the number determined under paragraph 1 by the number determined under paragraph 2.
- (11) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the small school allocation for a district school board shall be determined as follows:
1. For each elementary small school of the board,
    - i. determine the school size factor, in accordance with subsection (12),
    - ii. determine the remoteness factor, in accordance with subsection (14), and
    - iii. determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only the pupils of the board enrolled in the school.
2. Calculer le nombre d'années d'études offertes à l'école, la maternelle et le jardin d'enfants représentant chacun 0,5 année d'études.
  3. Diviser le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par le nombre calculé aux termes de la disposition 2.
- (7) Pour l'application du présent article, le nombre moyen d'élèves par année d'études d'une école secondaire est calculé de la manière suivante :
1. Calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves inscrits à l'école. Pour l'application de la présente disposition, l'élève qui serait un élève d'un conseil en l'absence du paragraphe 2 (4) ou (5) est réputé un élève du conseil.
  2. Diviser le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par le nombre d'années d'études offertes dans l'école.
- (8) Si deux écoles élémentaires ou plus d'un conseil scolaire de district de langue anglaise sont situées à huit kilomètres au plus les unes des autres par route, que leur nombre moyen global d'élèves par année d'études est inférieur à 20 élèves et qu'une ou plusieurs écoles de ce groupe sont situées à au moins huit kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe :
- a) le groupe de deux écoles ou plus est réputé une seule petite école pour l'application du présent article;
  - b) chacune des écoles de ce groupe est réputée ne pas être une petite école pour l'application du présent article.
- (9) Si deux écoles élémentaires ou plus d'un conseil scolaire de district de langue française sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil, qu'elles sont situées à huit kilomètres au plus les unes des autres par route, que leur nombre moyen global d'élèves par année d'études est inférieur à 20 élèves et qu'une ou plusieurs écoles de ce groupe sont situées à au moins huit kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe mais qui sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil :
- a) le groupe de deux écoles ou plus est réputé une seule petite école pour l'application du présent article;
  - b) chacune des écoles de ce groupe est réputée ne pas être une petite école pour l'application du présent article.
- (10) Pour l'application du présent article, le nombre moyen global d'élèves par année d'études d'un groupe de deux écoles élémentaires ou plus est calculé de la manière suivante :
1. Calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves inscrits aux écoles du groupe. Pour l'application de la présente disposition, l'élève qui serait un élève d'un conseil en l'absence du paragraphe 2 (5) est réputé un élève du conseil.
  2. Calculer le nombre d'années d'études auxquelles une ou plusieurs écoles du groupe offrent un enseignement, la maternelle et le jardin d'enfants représentant chacun 0,5 année d'études.
  3. Diviser le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par le nombre calculé aux termes de la disposition 2.
- (11) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément petites écoles pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :
1. Pour chaque petite école élémentaire du conseil :
    - i. calculer le facteur de l'effectif de l'école conformément au paragraphe (12),
    - ii. calculer le facteur d'éloignement conformément au paragraphe (14),
    - iii. calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à l'école.



2. For each elementary small school of the board, multiply the school size factor by the remoteness factor. Multiply the product by the enrolment determined for the school under subparagraph 1 iii.
  3. For each elementary small school of the board, multiply the product obtained under paragraph 2 by \$6,088.
  4. Total the amounts determined for each of the elementary small schools of the board under paragraph 3.
  5. For each secondary small school of the board,
    - i. determine the school size factor, in accordance with subsection (16),
    - ii. determine the remoteness factor, in accordance with subsection (17), and
    - iii. determine the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only pupils of the board enrolled in the school. For the purposes of this subparagraph, pupils enrolled in the school who would be pupils of the board were it not for subsection 2 (4) shall be deemed to be pupils of the board.
  6. For each secondary small school of the board, multiply the school size factor by the remoteness factor. Multiply the product by the enrolment number determined for the school under subparagraph 5 iii.
  7. For each secondary small school of the board, multiply the product obtained under paragraph 6 by \$7,413.
  8. Total the amounts determined for each of the secondary small schools of the board under paragraph 7.
  9. Total the totals determined under paragraphs 4 and 8.
  10. Add the elementary school principals amount determined under subsection (18) to the amount determined under paragraph 9.
  11. Add the secondary school principals amount determined under subsection (20) to the amount determined under paragraph 10.
- (12) The school size factor for a small elementary school shall be determined as follows:
1. For a school with an average number of pupils per grade that is less than two, the school size factor is 1.
  2. For a school with an average number of pupils per grade that is two or more but not more than 10, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:
    - i. Divide 10 by the average number of pupils per grade.
    - ii. Multiply the result obtained under subparagraph i by 0.2.
  3. For a school with an average number of pupils per grade that is more than 10 but less than 20, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:
    - i. Subtract 10 from the average number of pupils per grade.
    - ii. Divide the result obtained under subparagraph i by 10.
    - iii. Subtract the result obtained under subparagraph ii from one.
    - iv. Multiply the result obtained under subparagraph iii by 0.2.
2. Pour chaque petite école élémentaire du conseil, multiplier le facteur de l'effectif de l'école par le facteur d'éloignement. Multiplier le produit par l'effectif calculé pour l'école aux termes de la sous-disposition 1 iii.
  3. Pour chaque petite école élémentaire du conseil, multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par 6 088 \$.
  4. Additionner les sommes calculées pour chacune des petites écoles élémentaires du conseil aux termes de la disposition 3.
  5. Pour chaque petite école secondaire du conseil :
    - i. calculer le facteur de l'effectif de l'école conformément au paragraphe (16),
    - ii. calculer le facteur d'éloignement conformément au paragraphe (17),
    - iii. calculer l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à l'école. Pour l'application de la présente sous-disposition, les élèves inscrits à l'école qui seraient des élèves du conseil en l'absence du paragraphe 2 (4) sont réputés des élèves du conseil.
  6. Pour chaque petite école secondaire du conseil, multiplier le facteur de l'effectif de l'école par le facteur d'éloignement. Multiplier le produit par l'effectif calculé pour l'école aux termes de la sous-disposition 5 iii.
  7. Pour chaque petite école secondaire du conseil, multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 6 par 7 413 \$.
  8. Additionner les sommes calculées pour chacune des petites écoles secondaires du conseil aux termes de la disposition 7.
  9. Additionner les totaux obtenus aux termes des dispositions 4 et 8.
  10. Additionner la somme liée aux directeurs d'écoles élémentaires calculée aux termes du paragraphe (18) et la somme calculée aux termes de la disposition 9.
  11. Additionner la somme liée aux directeurs d'écoles secondaires calculée aux termes du paragraphe (20) et la somme calculée aux termes de la disposition 10.
- (12) Le facteur de l'effectif de l'école pour une petite école élémentaire est calculé de la manière suivante :
1. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieure à deux, le facteur de l'effectif de l'école est de 1.
  2. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins deux et d'au plus 10, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :
    - i. Diviser 10 par le nombre moyen d'élèves par année d'études.
    - ii. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 0,2.
  3. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est supérieur à 10 mais inférieur à 20, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :
    - i. Soustraire 10 du nombre moyen d'élèves par année d'études.
    - ii. Diviser le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 10.
    - iii. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii de un.
    - iv. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 0,2.

(13) For the purposes of subsection (12), the average number of pupils per grade of a group of two or more schools that is deemed under subsection (8) or (9) to be one small school is the combined average number of pupils per grade of the group, calculated in accordance with subsection (10).

(14) The remoteness factor for a small elementary school shall be determined as follows:

1. For a school of an English-language district board located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board, the remoteness factor is 1.5.
2. For a school of an English-language district board located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board, the remoteness factor is 1.25.
3. For all other schools of an English-language district school board, the remoteness factor is 1.0.
4. For a school of a French-language district board located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor is 1.5.
5. For a school of a French-language district board located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor is 1.25.
6. For all other schools of a French-language district school board, the remoteness factor is 1.0.

(15) The following rules apply for the purposes of subsection (14), where a group of two or more schools of a board is deemed under subsection (8) or (9) to be one small school:

1. In the case of elementary schools of an English-language district school board, if one or more of the schools in the group is located 80 kilometres or more by road from every elementary school of the board that is not in the group, the deemed small school shall be deemed to be located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board.
2. Except where paragraph 1 applies, in the case of elementary schools of an English-language district school board, if one or more of the schools in the group is located more than 32 kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group, the deemed small school shall be deemed to be located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board.
3. In the case of elementary schools of a French-language district school board, if one or more of the schools in the group is located 80 kilometres or more by road from every elementary school of the board that is not in the group but that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the deemed small school shall be deemed to be located 80 kilometres or more by road from all other elementary schools of the board.
4. Except where paragraph 3 applies, in the case of elementary schools of a French-language district school board, if one or more of the schools in the group is located more than 32 kilometres by road from every elementary school of the board that is not in the group but that is located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the deemed small school shall be deemed to be located more than 32 kilometres by road but less than 80 kilometres by road from all other elementary schools of the board.

(16) The school size factor for a small secondary school shall be determined as follows:

1. For a school with an average number of pupils per grade that is less than 20, the school size factor is 0.45.

(13) Pour l'application du paragraphe (12), le nombre moyen d'élèves par année d'études d'un groupe de deux écoles ou plus qui est réputé une seule petite école aux termes du paragraphe (8) ou (9) correspond au nombre moyen global d'élèves par année d'études du groupe, calculé conformément au paragraphe (10).

(14) Le facteur d'éloignement pour une petite école élémentaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil, le facteur d'éloignement est de 1,5.
2. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil, le facteur d'éloignement est de 1,25.
3. Pour les autres écoles d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, le facteur d'éloignement est de 1.
4. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est de 1,5.
5. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est de 1,25.
6. Pour les autres écoles d'un conseil scolaire de district de langue française, le facteur d'éloignement est de 1.

(15) Les règles suivantes s'appliquent pour l'application du paragraphe (14) si un groupe de deux écoles ou plus d'un conseil est réputé, aux termes du paragraphe (8) ou (9), une seule petite école :

1. Dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à au moins 80 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe, la petite école réputée telle est réputée située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.
2. Sauf dans les cas où s'applique la disposition 1, dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à plus de 32 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe, la petite école réputée telle est réputée située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.
3. Dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue française, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à au moins 80 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe mais qui sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil, la petite école réputée telle est réputée située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.
4. Sauf dans les cas où s'applique la disposition 3, dans le cas d'écoles élémentaires d'un conseil scolaire de district de langue française, si une ou plusieurs des écoles du groupe sont situées à plus de 32 kilomètres par route des écoles élémentaires du conseil qui ne font pas partie du groupe mais qui sont situées dans la même partie du territoire de compétence du conseil, la petite école réputée telle est réputée située à plus de 32 kilomètres mais à moins de 80 kilomètres par route des autres écoles élémentaires du conseil.

(16) Le facteur de l'effectif de l'école pour une petite école secondaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieur à 20, le facteur de l'effectif de l'école est de 0,45.



2. For a school with an average number of pupils per grade that is 20 or more but not more than 60, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:

- i. Divide 60 by the average number of pupils per grade.
- ii. Multiply the result obtained under subparagraph i by 0.15.

3. For a school with an average number of pupils per grade that is more than 60 but less than 120, the school size factor shall be determined on a sliding scale as follows:

- i. Subtract 60 from the average number of pupils per grade.
- ii. Divide the result obtained under subparagraph i by 60.
- iii. Subtract the result obtained under subparagraph ii from one.
- iv. Multiply the result obtained under subparagraph iii by 0.15.

(17) The remoteness factor for a small secondary school shall be determined as follows:

1. For a school of an English-language district school board that has an average number of pupils per grade that is less than 20 and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board, the remoteness factor is 2.0.

2. For a school of an English-language district school board that has an average number of pupils per grade that is 20 or more but less than 120, and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board, the remoteness factor shall be determined as follows:

- i. Add 20 to the average number of pupils per grade.
- ii. Divide 40 by the sum obtained under subparagraph i.
- iii. Add one to the result obtained under subparagraph ii.

3. For all other small secondary schools of an English-language district school board, the remoteness factor is 1.0.

4. For a school of a French-language district school board that has an average number of pupils per grade that is less than 20 and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor is 2.0.

5. For a school of a French-language district school board that has an average number of pupils per grade that is 20 or more but less than 120, and that is located 80 kilometres or more by road from all other secondary schools of the board that are located in the same portion of the board's area of jurisdiction, the remoteness factor shall be determined as follows:

- i. Add 20 to the average number of pupils per grade.
- ii. Divide 40 by the sum obtained under subparagraph i.
- iii. Add one to the result obtained under subparagraph ii.

6. For all other small secondary schools of a French-language district school board, the remoteness factor is 1.0.

(18) The elementary school principals amount shall be determined as follows:

2. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins 20 et d'au plus 60, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :

- i. Diviser 60 par le nombre moyen d'élèves par année d'études.
- ii. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 0,15.

3. Pour une école dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est supérieur à 60 mais inférieur à 120, le facteur de l'effectif de l'école est calculé en fonction d'une échelle mobile, de la manière suivante :

- i. Soustraire 60 du nombre moyen d'élèves par année d'études.
- ii. Diviser le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition i par 60.
- iii. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii de un.
- iv. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 0,15.

(17) Le facteur d'éloignement pour une petite école secondaire est calculé de la manière suivante :

1. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieur à 20 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil, le facteur d'éloignement est de 2.

2. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue anglaise dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins 20 mais inférieur à 120 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil, le facteur d'éloignement est calculé de la manière suivante :

- i. Ajouter 20 au nombre moyen d'élèves par année d'études.
- ii. Diviser 40 par la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i.
- iii. Ajouter un au résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii.

3. Pour les autres petites écoles secondaires d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, le facteur d'éloignement est de 1.

4. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est inférieur à 20 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est de 2.

5. Pour une école d'un conseil scolaire de district de langue française dont le nombre moyen d'élèves par année d'études est d'au moins 20 mais inférieur à 120 et qui est située à au moins 80 kilomètres par route des autres écoles secondaires du conseil situées dans la même partie de son territoire de compétence, le facteur d'éloignement est calculé de la manière suivante :

- i. Ajouter 20 au nombre moyen d'élèves par année d'études.
- ii. Diviser 40 par la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i.
- iii. Ajouter un au résultat obtenu aux termes de la sous-disposition ii.

6. Pour les autres petites écoles secondaires d'un conseil scolaire de district de langue française, le facteur d'éloignement est de 1.

(18) La somme liée aux directeurs d'écoles élémentaires est calculée de la manière suivante :

1. Take the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$244.
3. Divide the number determined under paragraph 2 by the product of \$79,296 and 1.12.
4. Divide the number determined under paragraph 3 by the number of elementary schools of the board.
5. If the number determined under paragraph 4 is equal to or greater than 0.69, the elementary school principals amount is zero.
6. If the number determined under paragraph 4 is less than 0.69, the elementary school principals amount is the number determined as follows:
  - i. Subtract the number determined under paragraph 4 from 0.69.
  - ii. Multiply the number determined under subparagraph i by the product of \$79,296 and 1.12.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph ii by the number of elementary schools of the board.

(19) For the purpose of subsection (18), a school is an elementary school if,

- (a) it has been identified by the board as an elementary school in accordance with the Ministry publication entitled "Data Collection Instruction Guide for the School Facilities Inventory Database", dated January, 1998; and
- (b) pupils were enrolled in day school programs in the school in the 2000-2001 school year.

(20) The secondary school principals amount shall be determined as follows:

1. Take the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$107.
3. Divide the number determined under paragraph 2 by the product of \$86,479 and 1.12.
4. Divide the number determined under paragraph 3 by the number of secondary schools of the board.
5. If the number determined under paragraph 4 is equal to or greater than 0.4, the secondary school principals amount is zero.
6. If the number determined under paragraph 4 is less than 0.4, the secondary school principals amount is the number determined as follows:
  - i. Subtract the number determined under paragraph 4 from 0.4.
  - ii. Multiply the number determined under subparagraph i by the product of \$86,479 and 1.12.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph ii by the number of secondary schools of the board.

(21) For the purpose of subsection (20), a school is a secondary school if,

- (a) it has been identified by the board as a secondary school in accordance with the Ministry publication entitled "Data Collection Instruction Guide for the School Facilities Inventory Database", dated January, 1998; and

1. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.
2. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 1 par 244 \$.
3. Diviser le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par le produit de 79 296 \$ et de 1,12.
4. Diviser le quotient obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre d'écoles élémentaires du conseil.
5. Si le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 est égal ou supérieur à 0,69, la somme liée aux directeurs d'écoles élémentaires est nulle.
6. Si le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 est inférieur à 0,69, la somme liée aux directeurs d'écoles élémentaires est calculée de la manière suivante :
  - i. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 de 0,69.
  - ii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i par le produit de 79 296 \$ et de 1,12.
  - iii. Multiplier le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii par le nombre d'écoles élémentaires du conseil.

(19) Pour l'application du paragraphe (18), une école est une école élémentaire si elle remplit les conditions suivantes :

- a) le conseil l'a identifiée comme telle conformément à la publication de janvier 1998 du ministère intitulée «Guide de collecte des données pour le système d'inventaire des installations scolaires»;
- b) des élèves étaient inscrits à des programmes scolaires de jour à l'école pendant l'année scolaire 2000-2001.

(20) La somme liée aux directeurs d'écoles secondaires est calculée de la manière suivante :

1. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.
2. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 1 par 107 \$.
3. Diviser le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par le produit de 86 479 \$ et de 1,12.
4. Diviser le quotient obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre d'écoles secondaires du conseil.
5. Si le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 est égal ou supérieur à 0,4, la somme liée aux directeurs d'écoles secondaires est nulle.
6. Si le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 est inférieur à 0,4, la somme liée aux directeurs d'écoles secondaires est calculée de la manière suivante :
  - i. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 de 0,4.
  - ii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i par le produit de 86 479 \$ et de 1,12.
  - iii. Multiplier le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii par le nombre d'écoles secondaires du conseil.

(21) Pour l'application du paragraphe (20), une école est une école secondaire si elle remplit les conditions suivantes :

- a) le conseil l'a identifiée comme telle conformément à la publication de janvier 1998 du ministère intitulée «Guide de collecte des données pour le système d'inventaire des installations scolaires»;



- (b) pupils were enrolled in day school programs in the school in the 2000-2001 school year.

#### REMOTE AND RURAL ALLOCATION

30. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the remote and rural allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the per pupil distance amount for the board, in accordance with the following:
  - i. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is less than 151 kilometres, the per pupil distance amount is zero.
  - ii. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is 151 kilometres or more but less than 650 kilometres, the per pupil distance amount shall be determined by subtracting 150 from that distance and multiplying the result by \$0.974.
  - iii. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is 650 kilometres or more but less than 1,150 kilometres, the per pupil distance amount shall be determined as follows: Subtract 650 from that distance. Multiply the result by \$0.135. Add \$487 to the product.
  - iv. If the distance specified for the board in Column 2 of Table 3 is 1,150 kilometres or more, the per pupil distance amount is \$555.
2. Multiply the per pupil distance amount determined for the board under paragraph 1 by the urban factor specified for the board in Column 3 of Table 3.
3. Determine the per pupil sparsity amount for the board in accordance with the following:
  - i. Determine the pupil density by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment for the board, as determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, not counting pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000, by the board's area in square kilometres, as specified in the Schedule to Ontario Regulation 250/97, as it read on the day this Regulation comes into force.
  - ii. If the number determined under subparagraph i is less than one, the per pupil sparsity amount shall be determined by subtracting that number from one and multiplying the result by \$405.
  - iii. If the number determined under subparagraph i is one or greater than one, the per pupil sparsity amount is zero.
4. Add the per pupil sparsity amount determined for the board under paragraph 3 to the amount determined for the board under paragraph 2.
5. Multiply the amount obtained under paragraph 4 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.

#### LEARNING OPPORTUNITIES ALLOCATION

31. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the learning opportunities allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Take the amount set out in Column 2 of Table 4 opposite the name of the board.
2. Add the literacy and numeracy assistance amount determined for the board under subsection (2) to the amount determined under paragraph 1.

- b) des élèves étaient inscrits à des programmes scolaires de jour à l'école pendant l'année scolaire 2000-2001.

#### ÉLÉMENT CONSEILS RURAUX ET ÉLOIGNÉS

30. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément conseils ruraux et éloignés pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme par élève liée à la distance pour le conseil conformément à ce qui suit :
  - i. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est inférieure à 151 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est nulle.
  - ii. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est égale ou supérieure à 151 kilomètres mais inférieure à 650 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est calculée en soustrayant 150 de cette distance et en multipliant le résultat par 0,974 \$.
  - iii. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est égale ou supérieure à 650 kilomètres, mais inférieure à 1150 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est calculée de la manière suivante : Soustraire 650 de cette distance. Multiplier le résultat par 0,135 \$. Ajouter 487 \$ au produit.
  - iv. Si la distance précisée pour le conseil à la colonne 2 du tableau 3 est égale ou supérieure à 1150 kilomètres, la somme par élève liée à la distance est de 555 \$.
2. Multiplier la somme par élève liée à la distance calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1 par le facteur urbain précisé pour le conseil à la colonne 3 du tableau 3.
3. Calculer la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire pour le conseil conformément à ce qui suit :
  - i. Calculer la densité de la population scolaire en divisant l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour 2000-2001, calculé aux termes de l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001 en ne comptant pas les élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000, par la superficie en kilomètres carrés du conseil, précisée à l'annexe du Règlement de l'Ontario 250/97, telle qu'elle existait le jour de l'entrée en vigueur du présent règlement.
  - ii. Si le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i est inférieur à un, la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire est calculée en soustrayant ce nombre de un et en multipliant le résultat par 405 \$.
  - iii. Si le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i est égal ou supérieur à un, la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire est nulle.
4. Ajouter la somme par élève liée à l'éparpillement de la population scolaire calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2.
5. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 4 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.

#### ÉLÉMENT PROGRAMMES D'AIDE À L'APPRENTISSAGE

31. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément programmes d'aide à l'apprentissage pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Prendre la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 en regard du nom du conseil.
2. Additionner l'aide aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (2) et la somme calculée aux termes de la disposition 1.

(2) For the purposes of paragraph 2 of subsection (1), the literacy and numeracy assistance amount for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year in accordance with section 4 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in subclauses (b) (iii) and (iv) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of that regulation.
2. Determine the literacy and numeracy average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year in accordance with section 3 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in classes or courses described in subclauses 3 (2) (g), (h) and (i) of that regulation.
3. Add the numbers determined under paragraphs 1 and 2.
4. Multiply the number determined under paragraph 3 by \$2,294.
5. Add the amount determined for the board under subsection (3) on account of transportation costs related to literacy and numeracy instruction.

(3) For the purposes of paragraph 5 of subsection (2), an amount on account of transportation costs related to literacy and numeracy instruction shall be determined for the board as follows:

1. Take the amount of the transportation allocation determined for the board under section 35.
2. Deduct the amount approved for the board under paragraph 6 of section 35.
3. Divide the result obtained under paragraph 2 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.
4. Multiply the result obtained under paragraph 3 by the enrolment amount determined under paragraph 1 of subsection (2).
5. Multiply the result obtained under paragraph 4 by 3.0.

ADULT EDUCATION, CONTINUING EDUCATION  
AND SUMMER SCHOOL ALLOCATION

32. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the adult education, continuing education and summer school allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment for the board, for the 2000-2001 fiscal year, in accordance with section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
2. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year, in accordance with section 3 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in classes or courses described in subclauses 3 (2) (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (j) of that regulation and excluding,
  - i. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - ii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (2) of the 2000-2001 fees regulation.
3. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year, in accordance with section

(2) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (1), l'aide aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter pour un conseil scolaire de district est calculée de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à des classes ou à des cours visés aux sous-alinéas b) (iii) et (iv) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement.
2. Calculer l'effectif quotidien moyen des programmes du conseil destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à des classes ou à des cours visés aux sous-alinéas 3 (2) g), h) et i) de ce règlement.
3. Additionner les nombres obtenus aux termes des dispositions 1 et 2.
4. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 3 par 2 294 \$.
5. Ajouter la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (3) au titre des frais de transport liés aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter.

(3) Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe (2), une somme au titre des frais de transport liés aux programmes destinés à accroître l'aptitude à lire, à écrire et à compter est calculée pour le conseil de la manière suivante :

1. Prendre l'élément transport des élèves calculé pour le conseil aux termes de l'article 35.
2. Déduire la somme approuvée pour le conseil aux termes de la disposition 6 de l'article 35.
3. Diviser le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.
4. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 3 par l'effectif calculé aux termes de la disposition 1 du paragraphe (2).
5. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 par 3.

ÉLÉMENT ÉDUCATION DES ADULTES, ÉDUCATION  
PERMANENTE ET COURS D'ÉTÉ

32. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément éducation des adultes, éducation permanente et cours d'été pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour 2000-2001, pour l'exercice 2000-2001, conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
2. Calculer l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente du conseil pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves inscrits à des classes ou à des cours visés aux sous-alinéas 3 (2) a), b), c), d), e), f) et j) de ce règlement et en excluant :
  - i. d'une part, les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
  - ii. d'autre part, les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (2) du règlement sur les droits de 2000-2001.
3. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 4 du règle-



4 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in classes or courses described in subclause (b) (i), (ii) or (v) of the definition of "summer school class or course" in subsection 4 (1) of that regulation, excluding pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies and pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (3) of the 2000-2001 fees regulation.

4. Add the numbers determined under paragraphs 1, 2 and 3.
5. Multiply the total determined under paragraph 4 by \$2,294.
6. Determine the amount for international languages for the board, in accordance with subsections (2) to (4).
7. Total the amounts determined under paragraphs 5 and 6.

(2) Subsections (3) and (4) apply where a board establishes classes to provide instruction in a language other than English or French and the classes have been approved by the Minister as being part of an international languages elementary school program.

(3) Except as provided in subsection (4), the amount for international languages for the board shall be the number of hours of instruction provided by the board in classes described in subsection (2), multiplied by \$41.

(4) Where the quotient obtained by dividing the number of elementary school pupils enrolled in classes described in subsection (2) that have been established by the board by the number of such classes is less than 25, the \$41 per hour rate specified in subsection (3) shall be reduced by the product of \$1 and the difference between the quotient and 25.

#### TEACHER COMPENSATION ALLOCATION

33. (1) In this section,

"OSSTF" stands for the Ontario Secondary School Teachers' Federation; ("FEESO")

"OSSTF certification" means the OSSTF certification of Group 1, Group 2, Group 3 or Group 4; ("certification de la FEESO")

"qualification category" means OSSTF certification or QECO category; ("catégorie de qualifications")

"QECO" stands for Qualifications Evaluation Council of Ontario; ("COEQ")

"QECO category" means the QECO category D, C, B, A1, A2, A3 or A4; ("catégorie du COEQ")

"teacher" includes a temporary teacher and does not include an occasional teacher. ("enseignant")

(2) In this section, a cell of Table 5 is referred to by its qualification category co-ordinate followed by the number co-ordinate representing full years of teaching experience.

(3) For example, cell C-1 of Table 5 contains the number 0.6127 and cell A1/Group 1-3 contains the number 0.7416.

(4) For the purposes of this section, the number of teachers employed by a board is the full-time equivalent number of persons employed by the board as of October 31, 2000 to teach.

(5) For the purposes of subsection (4), the counting practices usually followed by the board for staffing purposes shall be followed, subject to the following rules:

ment sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves inscrits à des classes ou à des cours visés au sous-alinéa b) (i), (ii) ou (v) de la définition de «classe ou cours d'été» au paragraphe 4 (1) de ce règlement et en excluant les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi et ceux à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (3) du règlement sur les droits de 2000-2001.

4. Additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 1, 2 et 3.
5. Multiplier le total obtenu aux termes de la disposition 4 par 2 294 \$.
6. Calculer la somme liée aux programmes de langues internationales, conformément aux paragraphes (2) à (4).
7. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 5 et 6.

(2) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent si un conseil crée des classes pour dispenser un enseignement dans une langue autre que l'anglais ou le français et que le ministre approuve les classes en tant que partie d'un programme scolaire élémentaire de langues d'origine.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), la somme liée aux programmes de langues d'origine pour le conseil correspond au produit de 41 \$ et du nombre d'heures d'enseignement que le conseil dispense dans les classes visées au paragraphe (2).

(4) Si le quotient obtenu en divisant le nombre d'élèves de l'élémentaire inscrits aux classes visées au paragraphe (2) que le conseil a créées par le nombre de ces classes est inférieur à 25, le taux horaire de 41 \$ précisé au paragraphe (3) est réduit du produit de 1 \$ et de la différence du quotient et de 25.

#### ÉLÉMENT RÉMUNÉRATION DES ENSEIGNANTS

33. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«catégorie de qualifications» S'entend de la certification de la FEESO ou d'une catégorie du COEQ. («qualification category»)

«catégorie du COEQ» S'entend de la catégorie D, C, B, A1, A2, A3 ou A4 du COEQ. («QECO category»)

«certification de la FEESO» S'entend de la certification de groupe 1, de groupe 2, de groupe 3 ou de groupe 4 octroyée par la FEESO. («OSSTF certification»)

«COEQ» Le Conseil ontarien d'évaluation des qualifications. («QECO»)

«enseignant» S'entend en outre des enseignants temporaires, mais non des enseignants suppléants. («teacher»)

«FEESO» La Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario. («OSSTF»)

(2) Au présent article, les cases du tableau 5 sont désignées par leur abscisse (la catégorie de qualifications), suivie de leur ordonnée (le nombre qui représente les années complètes d'expérience en enseignement).

(3) Par exemple, la case C-1 du tableau 5 contient le nombre 0,6127 et la case A1/Groupe 1-3, le nombre 0,7416.

(4) Pour l'application du présent article, le nombre d'enseignants employés par un conseil correspond au nombre de personnes à temps plein ou l'équivalent que le conseil emploie au 31 octobre 2000 pour enseigner.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le dénombrement se fait selon les méthodes que le conseil utilise habituellement aux fins de la dotation, sous réserve des règles suivantes :

1. A teacher who is not assigned to provide instruction to pupils in a regular timetable that is in effect as of October 31, 2000 shall not be counted for the purposes of this section.
  2. The provision of library instruction or guidance to pupils shall be considered the provision of instruction to pupils for the purposes of paragraphs 1, 3 and 4.
  3. Where a teacher is assigned in a regular timetable that is in effect as of October 31, 2000 to spend part of his or her time providing instruction to pupils and is also assigned, as of that date, under section 17 of Regulation 298 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, to spend part of his or her time acting as a consultant, co-ordinator or supervisor, the full-time equivalency for the teacher shall be determined as follows:
    - i. Determine the average number of hours per day in the cycle that includes October 31, 2000 for which the teacher is regularly scheduled, in accordance with the timetable, to provide instruction to pupils or to prepare for such instruction. For the purposes of this subparagraph, a count of hours shall be accurate to one decimal place.
    - ii. Divide the total determined under subparagraph i by five.
  4. Where a principal or vice-principal is assigned in a regular timetable that is in effect as of October 31, 2000 to spend part of his or her time providing instruction to pupils, the principal or vice-principal shall be counted as a teacher for the purposes of this section and his or her full-time equivalency as a teacher shall be determined as follows:
    - i. Determine the average number of hours per day in the cycle that includes October 31, 2000 for which the principal or vice-principal is regularly scheduled, in accordance with the timetable, to provide instruction to pupils. For the purposes of this subsection, a count of hours shall be accurate to one decimal place.
    - ii. Divide the number determined under subparagraph i by five.
- (6) Subject to subsections (7), (8) and (9), when determining the number of full years of teaching experience of a teacher employed by a board, the counting practices usually followed by the board when counting the amount of teaching experience shall be applied, as of October 31, 2000.
- (7) The number of full years of teaching experience of a teacher shall be deemed to be the teacher's number of years of teaching experience, rounded down to the nearest whole number if the teacher's number of years of teaching experience is not a whole number.
- (8) Where the number of full years of teaching experience of a teacher exceeds 10, as determined under subsection (6), the number of full years of teaching experience of the teacher shall be deemed to be 10.
- (9) The number of full years of teaching experience of a principal or vice-principal shall be deemed to be 10.
- (10) The following rules shall be applied, as of October 31, 2000, to determine the qualification category of a teacher:
1. If a board uses a QECO categories system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that QECO categories system shall be used for that teacher for the purposes of this section.
  2. If a board uses an OSSTF certification system for salary purposes in relation to a teacher employed by it, that OSSTF certification system shall be used for that teacher for the purposes of this section.
1. L'enseignant qui n'est pas affecté à l'enseignement aux élèves dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 2000 ne doit pas être dénombré pour l'application du présent article.
  2. La prestation de l'enseignement en bibliothèque ou de l'orientation aux élèves est considérée comme la prestation d'un enseignement aux élèves pour l'application des dispositions 1, 3 et 4.
  3. L'équivalence à temps plein de l'enseignant qui, dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 2000, est affecté, une partie du temps, à l'enseignement aux élèves et qui, à cette date, est également affecté, une autre partie du temps, aux termes de l'article 17 du Règlement 298 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, à un poste de conseiller, de coordonnateur ou de superviseur, est calculée de la manière suivante :
    - i. Calculer le nombre moyen d'heures par jour de l'horaire qui inclut le 31 octobre 2000 auxquelles l'enseignant est affecté régulièrement, conformément à son emploi du temps, pour dispenser l'enseignement aux élèves ou pour préparer cet enseignement. Pour l'application de la présente sous-disposition, le dénombrement des heures se fait à une décimale près.
    - ii. Diviser le total calculé aux termes de la sous-disposition i par cinq.
  4. Le directeur d'école ou le directeur adjoint qui, dans le cadre d'un emploi du temps régulier qui est en vigueur au 31 octobre 2000, est affecté, une partie du temps, à l'enseignement aux élèves est dénombré comme enseignant pour l'application du présent article et son équivalence à temps plein à titre d'enseignant est calculée de la manière suivante :
    - i. Calculer le nombre moyen d'heures par jour de l'horaire qui inclut le 31 octobre 2000 auxquelles le directeur d'école ou le directeur adjoint est affecté régulièrement, conformément à son emploi du temps, pour dispenser l'enseignement aux élèves. Pour l'application du présent paragraphe, le dénombrement des heures se fait à une décimale près.
    - ii. Diviser le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par cinq.
- (6) Sous réserve des paragraphes (7), (8) et (9), lors du calcul du nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant employé par un conseil, les méthodes utilisées habituellement par le conseil pour calculer les années d'expérience en enseignement sont appliquées à compter du 31 octobre 2000.
- (7) Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant est réputé son nombre d'années d'expérience en enseignement, arrondi au nombre entier inférieur s'il comprend une fraction.
- (8) Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un enseignant, calculé aux termes du paragraphe (6), est réputé être de 10 s'il est supérieur à ce chiffre.
- (9) Le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint est réputé être de 10.
- (10) Les règles suivantes s'appliquent, à compter du 31 octobre 2000, en vue d'établir la catégorie de qualifications d'un enseignant :
1. Si un conseil utilise le système de catégories du COEQ aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
  2. Si un conseil utilise le système de certification de la FEESO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant qu'il emploie, ce système est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.



3. Subject to paragraph 5, if a board does not use a QECO categories system for salary purposes in relation to an elementary school teacher employed by it, the classification system used by the board for elementary school teachers in filling out the Education Relations Commission Data Form A for 2000 shall be used for that teacher for the purposes of this section.
4. Subject to paragraph 5, if a board does not use a QECO categories system or an OSSTF certification system for salary purposes in relation to a secondary school teacher employed by it, the classification system used by the board for secondary school teachers in filling out the Education Relations Commission Data Form A for 2000 shall be used for that teacher for the purposes of this section.
5. In the circumstances described in paragraph 3 or 4, the board may elect, by written notice to the Minister, to use the QECO categories system referred to by QECO as QECO Programme Level 4 or the 1992 OSSTF certification system, instead of the classification system determined under paragraph 3 or 4.
6. The qualification category of a principal or vice-principal shall be deemed to be A4/Group 4.
7. If the qualification category of a person is changed after October 31, 2000 and the change for salary purposes is retroactive to October 31, 2000 or earlier, the changed qualification category shall be used for the purposes of this section.

(11) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the teacher compensation allocation for a district school board is the total of the amount calculated under subsection (12) and the amount calculated under subsection (13).

(12) The amount of the elementary school teacher compensation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. For each cell in Table 5, determine the number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils who have the qualification category and the number of full years of teaching experience that correspond with the co-ordinates of the cell. For example, a teacher with a qualification category of D and six months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell D-0 and a teacher with a qualification category of A2 or Group 2 and three years and seven months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell A2/Group 2-3.
2. For each cell in Table 5, multiply the number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils who are counted for the purposes of the cell by the number set out in that cell in Table 5.
3. Add all the products obtained under paragraph 2 for the board.
4. Divide the sum obtained under paragraph 3 by the total number of teachers employed by the board to provide instruction to elementary school pupils.
5. Subtract one from the number obtained under paragraph 4.
6. Multiply the result obtained under paragraph 5 by \$2,597.
7. Multiply the amount determined under paragraph 6 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.

(13) The amount of the secondary school teacher compensation allocation for a district school board shall be determined as follows:

3. Sous réserve de la disposition 5, si un conseil n'utilise pas le système de catégories du COEQ aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant de l'élémentaire qu'il emploie, le système de classification qu'il utilise dans le cas des enseignants de l'élémentaire pour remplir le Formulaire de données A pour 2000 de la Commission des relations de travail en éducation est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
4. Sous réserve de la disposition 5, si un conseil n'utilise ni le système de catégories du COEQ, ni le système de certification de la FEESO aux fins de l'établissement du salaire d'un enseignant du secondaire qu'il emploie, le système de classification qu'il utilise dans le cas des enseignants du secondaire pour remplir le Formulaire de données A pour 2000 de la Commission des relations de travail en éducation est utilisé à l'égard de cet enseignant pour l'application du présent article.
5. Dans les circonstances visées à la disposition 3 ou 4, le conseil peut choisir, par avis écrit envoyé au ministre, d'utiliser soit le système de catégories du COEQ désigné plan 4 par le COEQ, soit le système de certification de 1992 de la FEESO, au lieu du système de classification utilisé aux termes de la disposition 3 ou 4.
6. La catégorie de qualifications d'un directeur d'école ou d'un directeur adjoint est réputée correspondre à A4/Groupe 4.
7. Si la catégorie de qualifications à laquelle appartient une personne est changée après le 31 octobre 2000 et que le changement, aux fins de l'établissement de son salaire, est rétroactif au 31 octobre 2000 ou à une date antérieure, la nouvelle catégorie de qualifications est utilisée pour l'application du présent article.

(11) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément rémunération des enseignants pour un conseil scolaire de district correspond au total de la somme calculée aux termes du paragraphe (12) et de celle calculée aux termes du paragraphe (13).

(12) L'élément rémunération des enseignants des écoles élémentaires pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Pour chaque case du tableau 5, calculer le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire et qui, à la fois, appartiennent à la catégorie de qualifications et ont le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement correspondant à ses coordonnées de la case. Par exemple, l'enseignant qui appartient à la catégorie de qualifications D et qui a six mois d'expérience en enseignement est affecté à la case D-0 et celui qui appartient à la catégorie de qualifications A2 ou Groupe 2 et qui a trois ans et sept mois d'expérience en enseignement est affecté à la case A2/Groupe 2-3.
2. Pour chaque case du tableau 5, multiplier le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire et qui y sont affectés par le nombre qui y figure.
3. Additionner tous les produits obtenus aux termes de la disposition 2 pour le conseil.
4. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre total des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves de l'élémentaire.
5. Soustraire un du nombre obtenu aux termes de la disposition 4.
6. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 5 par 2 597 \$.
7. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 6 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.

(13) L'élément rémunération des enseignants des écoles secondaires pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. For each cell in Table 5, determine the number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils who have the qualification category and the number of full years of teaching experience that correspond with the co-ordinates of the cell. For example, a teacher with a qualification category of D and six months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell D-0 and a teacher with a qualification category of A2 or Group 2 and three years and seven months of teaching experience shall be counted for the purposes of cell A2/Group 2-3.
2. For each cell in Table 5, multiply the number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils who are counted for the purposes of the cell by the number set out in that cell in Table 5.
3. Add all the products obtained under paragraph 2 for the board.
4. Divide the sum obtained under paragraph 3 by the total number of teachers employed by the board to provide instruction to secondary school pupils.
5. Subtract one from the number obtained under paragraph 4.
6. Multiply the result obtained under paragraph 5 by \$3,085.
7. Multiply the amount determined under paragraph 6 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
8. Determine the special assistance amount, if any, for a high credit per pupil average, in accordance with subsection (14).
9. Add the amounts determined under paragraphs 7 and 8.

(14) For the purposes of paragraph 8 of subsection (13), the special assistance amount for a high credit per pupil average shall be determined as follows:

1. Determine the average number of credits per secondary school pupil of the board for the 1999-2000 school year.
2. If the number determined under paragraph 1 is 7.5 or less but more than 7.2, deduct 7.2 from the number determined under paragraph 1.
3. If the number determined under paragraph 1 is more than 7.5, deduct 7.2 from 7.5.
4. Divide the number obtained under paragraph 2 or 3, as the case may be, by 7.2.
5. Multiply the number obtained under paragraph 4 by \$2,874.
6. Multiply the amount obtained under paragraph 5 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.

#### EARLY LEARNING ALLOCATION

34. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the early learning allocation for a district school board shall be determined in accordance with this section.

(2) If a board does not provide instruction in junior kindergarten in any of its schools in September of 2000, the amount of the early learning allocation for the board shall be determined as follows:

1. Determine the day school average daily enrolment for the board, as determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in any of kindergarten and grades one to three.

1. Pour chaque case du tableau 5, calculer le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire et qui, à la fois, appartiennent à la catégorie de qualifications et ont le nombre d'années complètes d'expérience en enseignement correspondant à ses coordonnées de la case. Par exemple, l'enseignant qui appartient à la catégorie de qualifications D et qui a six mois d'expérience en enseignement est affecté à la case D-0 et celui qui appartient à la catégorie de qualifications A2 ou Groupe 2 et qui a trois ans et sept mois d'expérience en enseignement est affecté à la case A2/Groupe 2-3.
2. Pour chaque case du tableau 5, multiplier le nombre des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire et qui y sont affectés par le nombre qui y figure.
3. Additionner tous les produits obtenus aux termes de la disposition 2 pour le conseil.
4. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 3 par le nombre total des enseignants qui sont employés par le conseil pour dispenser l'enseignement aux élèves du secondaire.
5. Soustraire un du nombre obtenu aux termes de la disposition 4.
6. Multiplier le résultat obtenu aux termes de la disposition 5 par 3 085 \$.
7. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 6 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.
8. Calculer la somme éventuelle liée à l'aide spéciale visant une moyenne élevée de crédits par élève, conformément au paragraphe (14).
9. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 7 et 8.

(14) Pour l'application de la disposition 8 du paragraphe (13), la somme liée à l'aide spéciale visant une moyenne élevée de crédits par élève est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le nombre moyen de crédits par élève du secondaire du conseil pour l'année scolaire 1999-2000.
2. Déduire 7,2 du nombre calculé aux termes de la disposition 1 si celui-ci est égal ou inférieur à 7,5 mais supérieur à 7,2.
3. Déduire 7,2 de 7,5 si le nombre calculé aux termes de la disposition 1 est supérieur à 7,5.
4. Diviser le nombre obtenu aux termes de la disposition 2 ou 3, selon le cas, par 7,2.
5. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 4 par 2 874 \$.
6. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 5 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.

#### ÉLÉMENT APPRENTISSAGE DURANT LES PREMIÈRES ANNÉES D'ÉTUDES

34. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément apprentissage durant les premières années d'études pour un conseil scolaire de district est calculé conformément au présent article.

(2) Si un conseil ne dispense un enseignement à la maternelle dans aucune de ses écoles en septembre 2000, l'élément apprentissage durant les premières années d'études pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits au jardin d'enfants et aux trois premières années d'études.



2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$619.

(3) If a board provides instruction in junior kindergarten in one or more of its schools in September of 2000, the amount of the early learning allocation for the board shall be determined as follows:

1. Determine the day school average daily enrolment for the board, as determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in any of kindergarten and grades one to three. For the purpose of determining the day school average daily enrolment for the board under this paragraph, a pupil enrolled in kindergarten as part of a combined kindergarten program shall be deemed to be a half-time pupil.

2. Multiply the number determined under paragraph 1 by \$619.

3. Determine the 2000-2001 allocation per elementary school pupil of the board, in accordance with subsection (4).

4. Multiply the amount determined under paragraph 3 by the day school average daily enrolment for the board, as determined under section 2 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils of the board enrolled in junior kindergarten. For the purpose of determining the day school average daily enrolment for the board under this paragraph, a pupil enrolled in junior kindergarten as part of a combined kindergarten program shall be deemed to be a half-time pupil.

5. Deduct the amount determined under paragraph 4 from the amount determined under paragraph 2.

(4) For the purposes of paragraph 3 of subsection (3), the 2000-2001 allocation per elementary school pupil of the board shall be determined as follows:

1. Total the following amounts:

- i. The remote and rural allocation amount for the board, as determined under section 30.
- ii. The amount set out in Column 2 of Table 4 opposite the name of the board.
- iii. The transportation allocation amount for the board, as determined under section 35.
- iv. The administration and governance allocation amount for the board, as determined under section 36.

2. Divide the total obtained under paragraph 1 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.

3. Determine an amount on account of the special education allocation for elementary school pupils, as follows:

- i. Multiply the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board by \$376.
- ii. Calculate the part of the equipment ISA determined for the board under paragraph 2 of section 14 that is generated by elementary school pupils of the board.
- iii. Calculate the part of the amount determined for the board under clause 18 (a) that is generated by elementary school pupils of the board.
- iv. If the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) is greater than the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i), calculate the part of the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii) that is generated by elementary school pupils of the board.
- v. If the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) is greater than the amount determined for the board under subclause 18 (b) (ii), calculate the part of the amount determined for the board under subclause 18 (b) (i) that was generated by elementary school pupils of the board.

2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 619 \$.

(3) Si un conseil offre la maternelle dans une ou plusieurs de ses écoles en septembre 2000, l'élément apprentissage durant les premières années d'études pour le conseil est calculé de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits au jardin d'enfants et aux trois premières années d'études. Aux fins du calcul de l'effectif quotidien moyen de jour du conseil aux termes de la présente disposition, l'élève qui est inscrit à un programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants est réputé un élève à mi-temps.

2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par 619 \$.

3. Calculer la somme allouée par élève de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001, conformément au paragraphe (4).

4. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 3 par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil, calculé aux termes de l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à la maternelle. Aux fins du calcul de l'effectif quotidien moyen de jour du conseil aux termes de la présente disposition, l'élève qui est inscrit à un programme combiné de maternelle et de jardin d'enfants est réputé un élève à mi-temps.

5. Déduire la somme obtenue aux termes de la disposition 4 de la somme obtenue aux termes de la disposition 2.

(4) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (3), la somme allouée par élève de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001 est calculée de la manière suivante :

1. Additionner les sommes suivantes :

- i. L'élément conseils ruraux et éloignés pour le conseil, calculé aux termes de l'article 30.
- ii. La somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 en regard du nom du conseil.
- iii. L'élément transport des élèves pour le conseil, calculé aux termes de l'article 35.
- iv. L'élément administration et gestion pour le conseil, calculé aux termes de l'article 36.

2. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 1 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.

3. Calculer la part de l'élément éducation de l'enfance en difficulté qui vise les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :

- i. Multiplier l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001 par 376 \$.
- ii. Calculer la part de l'AAS liée au matériel, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 14, qui vise ses élèves de l'élémentaire.
- iii. Calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 18 a) qui vise ses élèves de l'élémentaire.

iv. Si la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) est supérieure à celle calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i), calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii) qui vise ses élèves de l'élémentaire.

v. Si la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) est supérieure à celle calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (ii), calculer la part de la somme calculée pour le conseil aux termes du sous-alinéa 18 b) (i) qui vise ses élèves de l'élémentaire.

- vi. Total the amounts obtained under subparagraphs i, ii and iii and the amount determined under subparagraph iv or v, whichever is applicable.
4. Add the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 29 (11) to the amount determined for the board under subsection 29 (18).
5. In the case of an English-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
  - i. Add the amount calculated under paragraph 3 of subsection 22 (3) to the amount calculated under paragraph 4 of subsection 22 (3).
  - ii. Calculate the part of the ESL/ESD amount for the board, as calculated under section 24, that is generated by elementary school pupils of the board.
  - iii. Add the amount calculated under subparagraph i to the amount calculated under subparagraph ii.
6. In the case of a French-language district school board, determine an amount on account of the language allocation for elementary school pupils, as follows:
  - i. Total the amounts determined for the board under paragraphs 1 and 3 of subsection 26 (1).
  - ii. Divide the total determined for the board under paragraph 7 of subsection 28 (4) by the total number of instructional units determined for the board under paragraph 3 of subsection 28 (4). Multiply the result by the total number of elementary instructional units determined for the board under paragraph 1 of subsection 28 (4).
  - iii. Calculate the part of the PDF funding level for the board, as calculated under subsection 28 (11), that is generated by elementary school pupils of the board.
  - iv. Total the amount taken under subparagraph i, the product obtained under subparagraph ii and the amount calculated under subparagraph iii.
7. Take the amount determined under subsection 33 (12) as the elementary school teacher compensation allocation for the board.
8. Determine an amount in relation to elementary school operations as follows:
  - i. Multiply the area requirement in metres squared determined for the board under subparagraph 13 i of subsection 37 (3), by \$55.97.
  - ii. Add the sum determined under paragraph 16 of subsection 37 (3).
9. Total the amounts taken or determined for the board under paragraphs 3 to 8.
10. Divide the total obtained under paragraph 9 by the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
11. Total the following amounts:
  - i. \$3,429, on account of the foundation allocation.
  - ii. The amount obtained under paragraph 2.
  - iii. The amount obtained under paragraph 10.
- vi. Additionner les sommes obtenues aux termes des sous-dispositions i, ii et iii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iv ou v, selon le cas.
4. Additionner la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11) et la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 29 (18).
5. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, calculer l'élément enseignement des langues pour les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
  - i. Additionner la somme calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe 22 (3) et la somme calculée aux termes de la disposition 4 de ce paragraphe.
  - ii. Calculer la part de la somme liée aux programmes d'ESL/ESD pour le conseil, calculée aux termes de l'article 24, qui vise ses élèves de l'élémentaire.
  - iii. Additionner la somme calculée aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii.
6. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, calculer l'élément enseignement des langues pour les élèves de l'élémentaire, de la manière suivante :
  - i. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 et 3 du paragraphe 26 (1).
  - ii. Diviser le total calculé pour le conseil aux termes de la disposition 7 du paragraphe 28 (4) par le nombre total de modules scolaires calculé pour le conseil aux termes de la disposition 3 de ce paragraphe. Multiplier le résultat par le nombre total de modules scolaires de l'élémentaire calculé pour le conseil aux termes de la disposition 1 du même paragraphe.
  - iii. Calculer la part du niveau de financement des programmes de PDF pour le conseil, calculé aux termes du paragraphe 28 (11), qui vise ses élèves de l'élémentaire.
  - iv. Additionner la somme prise aux termes de la sous-disposition i, le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ii et la somme calculée aux termes de la sous-disposition iii.
7. Prendre la somme calculée aux termes du paragraphe 33 (12) au titre de l'élément rémunération des enseignants de l'élémentaire pour le conseil.
8. Calculer une somme relativement au fonctionnement des écoles élémentaires, de la manière suivante :
  - i. Multiplier par 55,97 \$ la superficie en mètres carrés requise pour le conseil, calculée aux termes de la sous-disposition 13 i du paragraphe 37 (3).
  - ii. Ajouter le total calculé aux termes de la disposition 16 du paragraphe 37 (3).
9. Additionner les sommes prises ou calculées pour le conseil aux termes des dispositions 3 à 8.
10. Diviser le total obtenu aux termes de la disposition 9 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.
11. Additionner ce qui suit :
  - i. La somme de 3 429 \$, au titre de l'élément éducation de base.
  - ii. La somme obtenue aux termes de la disposition 2.
  - iii. La somme obtenue aux termes de la disposition 10.

## TRANSPORTATION ALLOCATION

35. For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the transportation allocation for a district school board shall be determined as follows:

## ÉLÉMENT TRANSPORT DES ÉLÈVES

35. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément transport des élèves pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :



1. Take the amount determined for the board under paragraph 6 of section 36 of Ontario Regulation 214/99.
2. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the district school board.
3. Take the 1999-2000 day school average daily enrolment of pupils of the board, within the meaning of Ontario Regulation 214/99.
4. Divide the number obtained under paragraph 2 by the number obtained under paragraph 3.
5. Multiply the number obtained under paragraph 4 by the amount obtained under paragraph 1.
6. Add the amount of the expenditure of the board in the 2000-2001 fiscal year that is approved by the Minister in respect of the transportation to and from the Ontario School for the Blind, an Ontario School for the Deaf or a demonstration school established by or operated under an agreement with the Minister for pupils with severe communicational exceptionalities.

#### ADMINISTRATION AND GOVERNANCE ALLOCATION

36. (1) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the administration and governance allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount for the board for board members' honoraria and expenses and for expenses relating to pupil representation, in accordance with subsection (2).
2. Determine the amount for the board for directors of education and supervisory officers, in accordance with subsection (4).
3. Determine the amount for the board for administration costs, in accordance with subsection (5).
4. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2 and 3.

(2) The amount for the board for board members' honoraria and expenses and for expenses relating to pupil representation shall be determined as follows:

1. Multiply the number of members on the board by \$5,000, on account of board members' honoraria. For the purposes of this paragraph, the number of members on the board is the sum of,
  - i. the number of members determined for the board under subclause 58.1 (2) (k) (i) of the Act, and
  - ii. the number of Native representatives determined for the board under subsection 188 (5) of the Act.
2. Multiply the number of members on the board by \$5,000, on account of board members' expenses. For the purposes of this paragraph, the number of members on the board is the sum of,
  - i. the number of members determined for the board under subclause 58.1 (2) (k) (i) of the Act, and
  - ii. the number of Native representatives determined for the board under subsection 188 (5) of the Act.
3. Total the products obtained under paragraphs 1 and 2.
4. Add \$10,000 to the amount determined under paragraph 3, on account of additional honoraria for the chair and vice-chair.
5. Add \$5,000 to the amount determined under paragraph 4, on account of expenses relating to pupil representation.

(3) For the purposes of subsection (4), pupils shall be counted on the basis of 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.

1. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 6 de l'article 36 du Règlement de l'Ontario 214/99.
2. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil scolaire de district pour 2000-2001.
3. Prendre l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000, au sens du Règlement de l'Ontario 214/99.
4. Diviser le nombre obtenu aux termes de la disposition 2 par le nombre obtenu aux termes de la disposition 3.
5. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 4 par la somme obtenue aux termes de la disposition 1.
6. Ajouter le montant des dépenses engagées par le conseil au cours de l'exercice 2000-2001 que le ministre a approuvé à l'égard du transport des élèves à destination et en provenance de l'École provinciale pour aveugles, d'une école provinciale pour sourds ou d'une école d'application ouverte ou dirigée, en vertu d'une entente conclue avec le ministre, au profit d'élèves qui ont de graves anomalies de communication.

#### ÉLÉMENT ADMINISTRATION ET GESTION

36. (1) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément administration et gestion des conseils scolaires pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée aux allocations et frais des membres du conseil et aux dépenses relatives à la représentation des élèves pour le conseil, conformément au paragraphe (2).
2. Calculer la somme liée aux directeurs de l'éducation et aux agents de supervision pour le conseil, conformément au paragraphe (4).
3. Calculer la somme liée aux frais d'administration pour le conseil, conformément au paragraphe (5).
4. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2 et 3.

(2) La somme liée aux allocations et frais des membres du conseil et aux dépenses relatives à la représentation des élèves pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Multiplier le nombre des membres du conseil par 5 000 \$ au titre de leurs allocations. Pour l'application de la présente disposition, le nombre des membres du conseil est la somme de ce qui suit :
  - i. le nombre de membres déterminé pour le conseil en vertu du sous-alinéa 58.1 (2) (k) (i) de la Loi,
  - ii. le nombre de représentants autochtones déterminé pour le conseil en vertu du paragraphe 188 (5) de la Loi.
2. Multiplier le nombre des membres du conseil par 5 000 \$ au titre de leurs frais. Pour l'application de la présente disposition, le nombre des membres du conseil est la somme de ce qui suit :
  - i. le nombre de membres déterminé pour le conseil en vertu du sous-alinéa 58.1 (2) (k) (i) de la Loi,
  - ii. le nombre de représentants autochtones déterminé pour le conseil en vertu du paragraphe 188 (5) de la Loi.
3. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 1 et 2.
4. Ajouter 10 000 \$ à la somme calculée aux termes de la disposition 3 au titre des allocations supplémentaires versées au président et au vice-président.
5. Ajouter 5 000 \$ à la somme calculée aux termes de la disposition 4 au titre des dépenses relatives à la représentation des élèves.

(3) Pour l'application du paragraphe (4), les élèves sont dénombrés en fonction de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.

(4) The amount for the board for directors of education and supervisory officers shall be determined as follows:

1. Allow \$418,000 as a base amount.
2. Allow \$11 per pupil for the first 10,000 pupils of the board.
3. Allow \$16 per pupil for the next 10,000 pupils of the board.
4. Allow \$21 per pupil for the remaining pupils of the board.
5. Total the amounts allowed under paragraphs 1 to 4.
6. Add 2 per cent of the amount of the board's remote and rural allocation, as determined under section 30.
7. Add 0.5 per cent of the amount set out in Column 2 of Table 4 opposite the name of the board.
8. Add 1 per cent of the amount calculated for the board for new pupil places under subsection 37 (10).

(5) The amount for the board for administration costs shall be determined as follows:

1. Allow \$80,940 as a base amount.
2. Add the product of \$176 and the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.
3. Add 11 per cent of the amount of the board's remote and rural allocation, as determined under section 30.
4. Add 0.5 per cent of the amount set out in Column 2 of Table 4 opposite the name of the board.
5. Add 1 per cent of the amount calculated for the board for new pupil places under subsection 37 (10).

#### PUPIL ACCOMMODATION ALLOCATION

37. (1) For the purposes of this section,

- (a) a school of a board is an elementary school if it has been identified as such by the board in accordance with the Ministry publication entitled "Data Collection Instruction Guide for the School Facilities Inventory Database", dated January, 1998; and
- (b) a school of a board is a secondary school if it has been identified as such by the board in accordance with the Ministry publication entitled "Data Collection Instruction Guide for the School Facilities Inventory Database", dated January, 1998.

(2) For the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the pupil accommodation allocation for a district school board shall be determined as follows:

1. Determine the amount for the board for school operations, in accordance with subsection (3).
2. Determine the amount for the board for school renewal, in accordance with subsection (9).
3. Determine the amount for the board for new pupil places, in accordance with subsection (10).
4. Determine the amount for the board for outstanding capital commitments, in accordance with subsection (28).
5. Total the amounts determined under paragraphs 1, 2, 3 and 4.

(3) The amount for the board for school operations shall be determined as follows:

1. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.

(4) La somme liée aux directeurs de l'éducation et aux agents de supervision du conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prévoir 418 000 \$ comme somme de base.
2. Prévoir 11 \$ par élève pour la première tranche de 10 000 élèves du conseil.
3. Prévoir 16 \$ par élève pour la tranche suivante de 10 000 élèves du conseil.
4. Prévoir 21 \$ par élève pour le reste des élèves du conseil.
5. Additionner les sommes prévues aux termes des dispositions 1 à 4.
6. Ajouter 2 pour cent de l'élément conseils ruraux et éloignés du conseil, calculé aux termes de l'article 30.
7. Ajouter 0,5 pour cent de la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 en regard du nom du conseil.
8. Ajouter 1 pour cent de la somme calculée pour le conseil au titre des nouvelles places aux termes du paragraphe 37 (10).

(5) La somme liée aux frais d'administration pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prévoir 80 940 \$ comme somme de base.
2. Ajouter le produit de 176 \$ et de l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.
3. Ajouter 11 pour cent de l'élément conseils ruraux et éloignés du conseil, calculé aux termes de l'article 30.
4. Ajouter 0,5 pour cent de la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 en regard du nom du conseil.
5. Ajouter 1 pour cent de la somme calculée pour le conseil au titre des nouvelles places aux termes du paragraphe 37 (10).

#### ÉLÉMENT INSTALLATIONS D'ACCUEIL POUR LES ÉLÈVES

37. (1) Pour l'application du présent article :

- a) une école d'un conseil est une école élémentaire si le conseil l'a identifiée comme telle conformément à la publication de janvier 1998 du ministère intitulée «Guide de collecte des données pour le système d'inventaire des installations scolaires»;
- b) une école d'un conseil est une école secondaire si le conseil l'a identifiée comme telle conformément à la publication de janvier 1998 du ministère intitulée «Guide de collecte des données pour le système d'inventaire des installations scolaires».

(2) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément installations d'accueil pour les élèves pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme liée au fonctionnement des écoles pour le conseil, conformément au paragraphe (3).
2. Calculer la somme liée à la réfection des écoles pour le conseil, conformément au paragraphe (9).
3. Calculer la somme liée aux nouvelles places pour le conseil, conformément au paragraphe (10).
4. Calculer la somme liée aux engagements d'immobilisations non réalisés pour le conseil, conformément au paragraphe (28).
5. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 1, 2, 3 et 4.

(3) La somme liée au fonctionnement des écoles pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.



2. Multiply the number determined under paragraph 1 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared, to obtain the elementary school area requirement for the board.
3. Determine the adjusted elementary school area requirement for the board in metres squared, by applying, to the amount determined under paragraph 2, the supplementary elementary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
4. Determine the day school average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year, in accordance with section 2 of the 2000-2001 day school A.D.E. regulation, counting only pupils who are 21 years of age or more on December 31, 2000.
5. Determine the continuing education average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year, in accordance with section 3 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, counting only pupils enrolled in a course for which the pupil may earn a credit and in which instruction is given between 8 a.m. and 5 p.m. and excluding,
  - i. pupils enrolled in a continuing education course delivered primarily through means other than classroom instruction,
  - ii. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - iii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (2) of the 2000-2001 fees regulation.
6. Determine the summer school average daily enrolment for the board for the 2000-2001 fiscal year, in accordance with section 4 of the 2000-2001 A.D.E. regulation, excluding,
  - i. pupils to whom subsection 49 (6) of the Act applies, and
  - ii. pupils in respect of whom the board charges a fee under subsection 8 (3) of the 2000-2001 fees regulation.
7. Add the numbers determined under paragraphs 4, 5 and 6.
8. Multiply the total determined under paragraph 7 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared, to obtain the adult education, continuing education and summer school area requirement for the board.
9. Determine the adjusted adult education, continuing education and summer school area requirement for the board in metres squared, by applying, to the amount determined under paragraph 8, the supplementary adult education, continuing education and summer school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsection (6).
10. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
11. Multiply the number determined under paragraph 10 by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared, to obtain the secondary school area requirement for the board.
12. Determine the adjusted secondary school area requirement for the board in metres squared, by applying, to the amount determined under paragraph 11, the supplementary secondary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsection (8).
13. Obtain the adjusted total area requirement for the board in metres squared by adding the following amounts:
  2. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 1 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés, pour obtenir la superficie des écoles élémentaires requise pour le conseil.
  3. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée aux termes de la disposition 2, le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
  4. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour du conseil pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 2 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de jour de 2000-2001, en ne comptant que les élèves qui sont âgés de 21 ans ou plus le 31 décembre 2000.
  5. Calculer l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente du conseil pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 3 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en ne comptant que les élèves inscrits à un cours pour lequel ils peuvent obtenir un crédit et dans lequel l'enseignement est dispensé entre 8 h et 17 h et en excluant les élèves suivants :
    - i. les élèves inscrits à un cours d'éducation permanente dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe,
    - ii. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
    - iii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (2) du règlement sur les droits de 2000-2001.
  6. Calculer l'effectif quotidien moyen des cours d'été du conseil pour l'exercice 2000-2001 conformément à l'article 4 du règlement sur l'effectif quotidien moyen de 2000-2001, en excluant les élèves suivants :
    - i. les élèves auxquels s'applique le paragraphe 49 (6) de la Loi,
    - ii. les élèves à l'égard desquels le conseil impose des droits aux termes du paragraphe 8 (3) du règlement sur les droits de 2000-2001.
  7. Additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 4, 5 et 6.
  8. Multiplier le total obtenu aux termes de la disposition 7 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés pour obtenir la superficie liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil.
  9. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée aux termes de la disposition 8, le facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (6).
  10. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.
  11. Multiplier le nombre calculé aux termes de la disposition 10 par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés pour obtenir la superficie des écoles secondaires requise pour le conseil.
  12. Calculer, en mètres carrés, la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil en appliquant, à la valeur calculée aux termes de la disposition 11, le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (8).
  13. Obtenir la superficie totale en mètres carrés redressée requise pour le conseil en additionnant les valeurs suivantes :

- i. The adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3.
  - ii. The adjusted adult education, continuing education and summer school area requirement for the board determined under paragraph 9.
  - iii. The adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 12.
14. Multiply the number obtained under paragraph 13 by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
15. For each elementary school of the board, calculate a top up amount for school operations, as follows:
- i. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (15). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary elementary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
  - vi. If the school is not a school to which subsection 29 (8) or (9) applies, take the amount, if any, determined under paragraph 4 of subsection 29 (11) for the school.
  - vii. Multiply the amount taken under subparagraph vi by 0.25.
  - viii. If the school is a school to which subsection 29 (8) or (9) applies, take the amount determined under paragraph 4 of subsection 29 (11) for the group of schools of which the school is a part.
  - ix. Multiply the amount taken under subparagraph viii by the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only the pupils of the board enrolled in the school.
  - x. Divide the product obtained under subparagraph ix by the day school full-time equivalent enrolment for the board as of October 31, 2000, counting only the pupils of the board enrolled in the group of schools of which the school is a part.
  - xi. Multiply the quotient obtained under subparagraph x by 0.25.
  - xii. Total the numbers determined under subparagraphs v, vii and xi.
  - xiii. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
  - xiv. Multiply the number determined under subparagraph xiii by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
- i. La superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 3.
  - ii. La superficie redressée liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 9.
  - iii. La superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil, calculée aux termes de la disposition 12.
14. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 13 par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
15. Pour chaque école élémentaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles, de la manière suivante :
- i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
  - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (15). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
  - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
  - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
  - vi. Si l'école n'est pas une école à laquelle s'applique le paragraphe 29 (8) ou (9), prendre la somme éventuelle calculée pour l'école aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11).
  - vii. Multiplier la somme prise aux termes de la sous-disposition vi par 0,25.
  - viii. Si l'école est une école à laquelle s'applique le paragraphe 29 (8) ou (9), prendre la somme calculée aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11) pour le groupe d'écoles dont l'école fait partie.
  - ix. Multiplier la somme prise aux termes de la sous-disposition viii par l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits à l'école.
  - x. Diviser le produit obtenu aux termes de la sous-disposition ix par l'effectif de jour à temps plein ou l'équivalent pour le conseil au 31 octobre 2000, en ne comptant que les élèves du conseil inscrits dans le groupe d'écoles dont l'école fait partie.
  - xi. Multiplier le quotient obtenu aux termes de la sous-disposition x par 0,25.
  - xii. Additionner les nombres obtenus aux termes des sous-dispositions v, vii et xi.
  - xiii. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
  - xiv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xiii par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.



- xv. Multiply the number determined under subparagraph xiv by the supplementary elementary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
  - xvi. Multiply the number determined under subparagraph xv by 0.2.
  - xvii. Subtract the number determined under subparagraph xii from the number determined under subparagraph xv.
  - xviii. If the number determined under subparagraph xvii is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school operations for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school operations for the school is the lesser of the number determined under subparagraph xvi and the number determined under subparagraph xvii.
16. Total the top up amounts for school operations determined under paragraph 15 for each of the elementary schools of the board.
17. For each secondary school of the board, calculate a top up amount for school operations, as follows:
- i. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (15). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary secondary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsection (8).
  - vi. Take the amount, if any, determined for the school under paragraph 8 of subsection 29 (11).
  - vii. Multiply the amount taken under subparagraph vi by 0.25.
  - viii. Add the number determined under subparagraph vii to the number determined under subparagraph v.
  - ix. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - x. Multiply the number determined under subparagraph ix by the benchmark operating cost of \$55.97 per metre squared.
  - xi. Multiply the number determined under subparagraph x by the supplementary secondary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsection (8).
  - xii. Multiply the number determined under subparagraph xi by 0.2.
  - xiii. Subtract the number determined under subparagraph viii from the number determined under subparagraph xi.
- xv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xiv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
  - xvi. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xv par 0,2.
  - xvii. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xii de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xv.
  - xviii. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xvii est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xvi et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xvii.
16. Additionner les sommes complémentaires liées au fonctionnement des écoles, calculées aux termes de la disposition 15, pour chacune des écoles élémentaires du conseil.
17. Pour chaque école secondaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles, de la manière suivante :
- i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
  - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (15). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
  - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
  - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (8).
  - vi. Prendre la somme éventuelle calculée pour l'école aux termes de la disposition 8 du paragraphe 29 (11).
  - vii. Multiplier la somme prise aux termes de la sous-disposition vi par 0,25.
  - viii. Additionner le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vii et celui obtenu aux termes de la sous-disposition v.
  - ix. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
  - x. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition ix par le coût repère de fonctionnement de 55,97 \$ le mètre carré.
  - xi. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition x par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (8).
  - xii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xi par 0,2.
  - xiii. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition viii de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xi.

xiv. If the number determined under subparagraph xiii is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school operations for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school operations for the school is the lesser of the number determined under subparagraph xii and the number determined under subparagraph xiii.

18. Total the top up amounts for school operations determined under paragraph 17 for each of the secondary schools of the board.

19. Total the amounts determined for the board under paragraphs 14, 16 and 18 to obtain the amount for the board for school operations.

(4) For the purposes of paragraph 3 of subsection (3), the Minister shall approve a supplementary elementary school area factor for a board that the Minister considers appropriate in order to make allowance for any disproportionate space needs that are particular to the board and that are caused by,

- (a) the fact that the board is reasonably operating a school that is too large for the community it serves, whether because of declining enrolment or for some other reason;
- (b) the fact that the board is reasonably operating a school in a building the physical characteristics of which are neither compatible with nor easily modified to conform to the benchmark area requirements referred to in subsection (3);
- (c) the fact that the board has disproportionately high space requirements because the board serves a disproportionately high number of pupils in special education programs or in other education programs with high space requirements; or
- (d) other circumstances approved by the Minister.

(5) In determining an amount for the purposes of subsection (4), the Minister shall have regard to the effect of the circumstances referred to in clauses (4) (a) to (d) on the board's space needs.

(6) Subject to subsection (7), subsections (4) and (5) apply with necessary modifications to require the Minister to approve a supplementary adult education, continuing education and summer school area factor for a board and, for the purpose, a reference to elementary school area shall be deemed to be a reference to adult education, continuing education and summer school area.

(7) The Minister shall not approve a factor for a board under subsection (6) that is greater than the factor approved for the board under subsection (8).

(8) Subsections (4) and (5) apply with necessary modifications to require the Minister to approve a supplementary secondary school area factor for a board and, for the purpose, a reference to elementary school area shall be deemed to be a reference to secondary school area.

(9) The amount for the board for school renewal shall be determined as follows:

1. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total elementary school area of the board that relates to buildings that are less than 20 years old.
2. Apply the percentage referred to in paragraph 1 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$6.89.
3. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total elementary school area of the board that relates to buildings that are 20 years old or older.
4. Apply the percentage referred to in paragraph 3 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$10.33.

xiv. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xiii est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée au fonctionnement des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition xii et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition xiii.

18. Additionner les sommes complémentaires liées au fonctionnement des écoles, calculées aux termes de la disposition 17, pour chacune des écoles secondaires du conseil.

19. Additionner les sommes obtenues pour le conseil aux termes des dispositions 14, 16 et 18 pour obtenir la somme liée au fonctionnement des écoles pour le conseil.

(4) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (3), le ministre approuve le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires pour un conseil qu'il estime indiqué pour tenir compte des besoins en matière d'espace supérieurs à la normale qui sont propres au conseil et qui découlent de l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

- a) il est raisonnable que le conseil fasse fonctionner une école qui est trop grande pour la collectivité qu'elle dessert, pour quelque raison que ce soit, notamment la baisse des effectifs;
- b) il est raisonnable que le conseil fasse fonctionner une école dans un bâtiment dont les caractéristiques physiques ne correspondent pas à la superficie repère requise visée au paragraphe (3) ni ne peuvent être modifiées facilement pour y correspondre;
- c) le conseil a des besoins en matière d'espace supérieurs à la normale parce qu'il dessert un nombre supérieur à la normale d'élèves qui sont inscrits à des programmes d'enseignement à l'enfance en difficulté ou à d'autres programmes d'enseignement qui ont besoin de beaucoup d'espace;
- d) il existe d'autres circonstances approuvées par le ministre.

(5) Lors du calcul d'une somme pour l'application du paragraphe (4), le ministre tient compte de l'incidence des circonstances visées aux alinéas (4) a) à d) sur les besoins du conseil en matière d'espace.

(6) Sous réserve du paragraphe (7), les paragraphes (4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour obliger le ministre à approuver un facteur relatif à la superficie supplémentaire liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été pour un conseil. À cette fin, la mention de la superficie des écoles élémentaires est réputée une mention de la superficie liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été.

(7) Le ministre ne doit pas approuver, en vertu du paragraphe (6), un facteur pour un conseil qui est supérieur à celui qu'il a approuvé en vertu du paragraphe (8).

(8) Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour obliger le ministre à approuver un facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires pour un conseil. À cette fin, la mention de la superficie des écoles élémentaires est réputée une mention de la superficie des écoles secondaires.

(9) La somme liée à la réfection des écoles pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles élémentaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de moins de 20 ans.
2. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 1 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 6,89 \$.
3. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles élémentaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent d'au moins 20 ans.
4. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 3 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 10,33 \$.



5. Add the amounts obtained under paragraphs 2 and 4, to obtain a weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared.
6. Multiply the amount obtained under paragraph 5 by the adjusted elementary school area requirement for the board determined under paragraph 3 of subsection (3).
7. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total secondary school area of the board that relates to buildings that are less than 20 years old.
8. Apply the percentage referred to in paragraph 7 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$6.89.
9. Take the percentage, as calculated by the board and approved by the Minister, of the actual total secondary school area of the board that relates to buildings that are 20 years old or older.
10. Apply the percentage referred to in paragraph 9 to the benchmark renewal cost per metre squared of \$10.33.
11. Add the amounts obtained under paragraphs 8 and 10, to obtain a weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared.
12. Multiply the amount obtained under paragraph 11 by the adjusted secondary school area requirement for the board determined under paragraph 12 of subsection (3).
13. Multiply the amount obtained under paragraph 11 by the adjusted adult education, continuing education and summer school area requirement for the board determined under paragraph 9 of subsection (3).
14. For each elementary school of the board, calculate a top up amount for school renewal, as follows:
  - i. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (15). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 5.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary elementary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
  - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
  - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the weighted average benchmark elementary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 5.
  - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary elementary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsections (4) and (5).
5. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 2 et 4 pour obtenir le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires.
6. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 5 par la superficie redressée des écoles élémentaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe (3).
7. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles secondaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent de moins de 20 ans.
8. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 7 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 6,89 \$.
9. Prendre le pourcentage, calculé par le conseil et approuvé par le ministre, de la superficie totale réelle des écoles secondaires du conseil qui se rapporte aux bâtiments qui datent d'au moins 20 ans.
10. Appliquer le pourcentage visé à la disposition 9 au coût repère au mètre carré de réfection des écoles de 10,33 \$.
11. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 8 et 10 pour obtenir le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires.
12. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 11 par la superficie redressée des écoles secondaires requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 12 du paragraphe (3).
13. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 11 par la superficie redressée liée à l'éducation des adultes, à l'éducation permanente et aux cours d'été requise pour le conseil calculée aux termes de la disposition 9 du paragraphe (3).
14. Pour chaque école élémentaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée à la réfection des écoles, de la manière suivante :
  - i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
  - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (15). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
  - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 5.
  - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).
  - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
  - vii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vi par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles élémentaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 5.
  - viii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vii par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles élémentaires que le ministre approuve pour le conseil conformément aux paragraphes (4) et (5).

- ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.2.
  - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
  - xi. If the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school renewal for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school renewal for the school is the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x.
15. Total the top up amounts for school renewal determined under paragraph 14 for each of the elementary schools of the board.
16. For each secondary school of the board, calculate a top up amount for school renewal, as follows:
- i. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
  - ii. Determine the capacity of the school, in terms of pupil places, in accordance with subsection (15). However, the capacity of a school for which the number determined under subparagraph i is zero shall be deemed, for the purposes of this paragraph, to be zero.
  - iii. Multiply the number determined under subparagraph i by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - iv. Multiply the number determined under subparagraph iii by the weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 11.
  - v. Multiply the number determined under subparagraph iv by the supplementary secondary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsection (8).
  - vi. Multiply the capacity of the school, in terms of pupil places, as determined under subparagraph ii, by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
  - vii. Multiply the number determined under subparagraph vi by the weighted average benchmark secondary school renewal cost per metre squared, as determined for the board under paragraph 11.
  - viii. Multiply the number determined under subparagraph vii by the supplementary secondary school area factor approved for the board by the Minister in accordance with subsection (8).
  - ix. Multiply the number determined under subparagraph viii by 0.2.
  - x. Subtract the number determined under subparagraph v from the number determined under subparagraph viii.
  - xi. If the number determined under subparagraph x is zero or a negative number or if the number determined under subparagraph i is zero, the top up amount for school renewal for the school is zero. Otherwise, the top up amount for school renewal for the school is the lesser of the number determined under subparagraph ix and the number determined under subparagraph x.
17. Total the top up amounts for school renewal determined under paragraph 16 for each of the secondary schools of the board.
- ix. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition viii par 0,2.
  - x. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition v de celui obtenu aux termes de la sous-disposition viii.
  - xi. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée à la réfection des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition ix et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition x.
15. Additionner les sommes complémentaires liées à la réfection des écoles, calculées aux termes de la disposition 14, pour chacune des écoles élémentaires du conseil.
16. Pour chaque école secondaire du conseil, calculer une somme complémentaire liée à la réfection des écoles, de la manière suivante :
- i. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
  - ii. Calculer la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, conformément au paragraphe (15). Toutefois, la capacité d'une école pour laquelle le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul est réputée nulle pour l'application de la présente disposition.
  - iii. Multiplier le nombre calculé aux termes de la sous-disposition i par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
  - iv. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iii par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 11.
  - v. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition iv par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (8).
  - vi. Multiplier la capacité d'accueil de l'école, exprimée en places, calculée aux termes de la sous-disposition ii, par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
  - vii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vi par le coût repère moyen pondéré au mètre carré de réfection des écoles secondaires, calculé pour le conseil aux termes de la disposition 11.
  - viii. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition vii par le facteur relatif à la superficie supplémentaire des écoles secondaires que le ministre approuve pour le conseil conformément au paragraphe (8).
  - ix. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition viii par 0,2.
  - x. Soustraire le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition v de celui obtenu aux termes de la sous-disposition viii.
  - xi. Si le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition x est nul ou négatif ou que le nombre obtenu aux termes de la sous-disposition i est nul, la somme complémentaire liée à la réfection des écoles pour l'école en question est de zéro; sinon, elle correspond au moindre du nombre obtenu aux termes de la sous-disposition ix et de celui obtenu aux termes de la sous-disposition x.
17. Additionner les sommes complémentaires liées à la réfection des écoles, calculées aux termes de la disposition 16, pour chacune des écoles secondaires du conseil.



18. Add the amounts obtained under paragraphs 6, 12, 13, 15 and 17 to obtain the amount for the board for school renewal.

(10) The amount for the board for new pupil places shall be determined as follows:

1. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board.
2. Subtract the elementary capacity for the board, in terms of pupil places, as determined by the Minister in accordance with subsection (12), from the number determined under paragraph 1.
3. If the number determined under paragraph 2 is a positive number, multiply it by the benchmark area requirement of 9.29 metres squared.
4. Multiply the product obtained under paragraph 3 by the benchmark construction cost of \$118.40 per metre squared.
5. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board.
6. Subtract the secondary capacity for the board, in terms of pupil places, as determined by the Minister in accordance with subsection (12), from the number determined under paragraph 5.
7. If the number determined under paragraph 6 is a positive number, multiply it by the benchmark area requirement of 12.07 metres squared.
8. Multiply the product obtained under paragraph 7 by the benchmark construction cost of \$129.17 per metre squared.
9. Add the products obtained under paragraphs 4 and 8.
10. Multiply the sum obtained under paragraph 9 by the geographic adjustment factor specified for the board in Table 6.
11. If the product obtained in paragraph 10 exceeds \$20 million, reduce the amount to \$20 million.
12. If the Minister is satisfied that, by August 31, 2000, the board has begun construction that has a total value of \$200 million or more on projects referred to in the New School Facilities Report set out at page 23 of the memorandum from the Deputy Minister of Education to Directors of Education dated January 7, 2000, entitled "Accountability Framework — Pupil Accommodation Grant" and available for public inspection at the offices of the Ministry of Education, 900 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1L2, and that the construction is to be financed in whole or in part with amounts calculated for the board under this subsection or a predecessor of this subsection, an amount calculated as follows shall be added to the amount calculated under paragraph 11, to obtain the amount for the board for new pupil places:
  - i. Subtract \$20 million from the amount determined under subsection 38 (11) of Ontario Regulation 214/99. Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
  - ii. Subtract \$20 million from the amount determined in paragraph 10 of subsection 37 (8) of Ontario Regulation 287/98. Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
  - iii. Add the amount determined under subparagraph i to the amount determined under subparagraph ii.

18. Additionner les sommes obtenues aux termes des dispositions 6, 12, 13, 15 et 17 pour obtenir la somme liée à la réfection des écoles pour le conseil.

(10) La somme liée aux nouvelles places pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001.
2. Soustraire du nombre calculé aux termes de la disposition 1 la capacité d'accueil à l'élémentaire du conseil, exprimée en places, que le ministre calcule conformément au paragraphe (12).
3. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 2, s'il est positif, par la superficie repère requise de 9,29 mètres carrés.
4. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 3 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 118,40 \$ le mètre carré.
5. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001.
6. Soustraire du nombre calculé aux termes de la disposition 5 la capacité d'accueil au secondaire du conseil, exprimée en places, que le ministre calcule conformément au paragraphe (12).
7. Multiplier le nombre obtenu aux termes de la disposition 6, s'il est positif, par la superficie repère requise de 12,07 mètres carrés.
8. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 7 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 129,17 \$ le mètre carré.
9. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 4 et 8.
10. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 9 par le facteur de redressement géographique précisé pour le conseil au tableau 6.
11. Si le produit obtenu aux termes de la disposition 10 est supérieur à 20 millions de dollars, le ramener à cette somme.
12. Si le ministre est convaincu que le conseil a entrepris au plus tard le 31 août 2000 des travaux de construction dont la valeur totale est égale ou supérieure à 200 millions de dollars relativement à des projets mentionnés dans le Rapport sur les nouvelles installations scolaires énoncé à la page 26 de la note de service du 7 janvier 2000 de la sous-ministre de l'Éducation à l'attention des directeurs et directrices de l'éducation intitulée «Cadre de responsabilités — Subventions pour les installations destinées aux élèves» et que le public peut consulter aux bureaux du ministère de l'Éducation, au 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2, et que le financement de ces travaux doit provenir en tout ou en partie de sommes calculées pour le conseil aux termes du présent paragraphe ou d'une disposition qu'il remplace, ajouter à la somme calculée aux termes de la disposition 11 la somme calculée de la manière suivante afin d'obtenir la somme liée aux nouvelles places pour le conseil :
  - i. Soustraire 20 millions de dollars de la somme calculée aux termes du paragraphe 38 (11) du Règlement de l'Ontario 214/99. Une différence négative est réputée nulle.
  - ii. Soustraire 20 millions de dollars de la somme calculée aux termes de la disposition 10 du paragraphe 37 (8) du Règlement de l'Ontario 287/98. Une différence négative est réputée nulle.
  - iii. Additionner la somme calculée aux termes de la sous-disposition i et la somme calculée aux termes de la sous-disposition ii.

- iv. Divide the sum determined under subparagraph iii by \$11,696 and round the quotient to one decimal place.
- v. Multiply the amount determined under subparagraph iv by the benchmark area requirement of 9.29 metres squared.
- vi. Multiply the product determined under subparagraph v by the benchmark construction cost of \$118.40 per metre squared.
- vii. Subtract \$20 million from the product obtained under paragraph 10. Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
- viii. Add the difference obtained under subparagraph vii to the product obtained under subparagraph vi.

(11) In subsections (12) to (27),

“instructional space” means a space in a school that can reasonably be used for instructional purposes; (“aire d’enseignement”)

“school facilities data” means data relating to boards’ school facilities and includes school floor plans and other data compiled in accordance with the Ministry’s school facilities inventory system. (“données sur les installations scolaires”)

(12) For the purposes of paragraphs 2 and 6 of subsection (10), the elementary capacity and secondary capacity for the board are, respectively, the elementary capacity and secondary capacity determined for the board under Ontario Regulation 214/99, subject to the following adjustments:

1. Where applicable, adjust the elementary capacity or secondary capacity determined for the board under Ontario Regulation 214/99 in accordance with subsection (14).
2. Where applicable, adjust the result determined under paragraph 1 in accordance with subsections (17) and (18).
3. Where applicable, adjust the result determined under paragraph 2 in accordance with subsections (20) and (21).
4. Where applicable, adjust the result determined under paragraph 3 in accordance with subsections (23) and (24).
5. Where applicable, adjust the result determined under paragraph 4 in accordance with subsections (26) and (27).

(13) The Minister shall determine loadings and categories of instructional space as follows:

1. Using school facilities data, the Minister shall identify categories of instructional space. In identifying categories of instructional space, the Minister shall have regard to but is not limited to the categories identified in the Report of the Pupil Accommodation Review Committee, dated August, 1998, which Report was released by the Ministry to school boards in September of 1998 and is available for public inspection at the offices of the Ministry of Education, 900 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1L2.
2. The Minister shall assign a loading to each category of instructional space identified under paragraph 1, based on the number of pupils that can reasonably be accommodated in each category of instructional space.

(14) The Minister shall make such adjustments under paragraph 1 of subsection (12) as the Minister considers appropriate to take account of funds received by one board from another board in connection with a determination made under Ontario Regulation 460/97 respecting the disposition of an asset of an old board.

(15) For the purposes of paragraphs 15 and 17 of subsection (3) and paragraphs 14 and 16 of subsection (9), the capacity of an elementary

- iv. Diviser le total obtenu aux termes de la sous-disposition iii par 11 696 \$ et arrondir le quotient à une décimale près.
- v. Multiplier le quotient obtenu aux termes de la sous-disposition iv par la superficie repère requise de 9,29 mètres carrés.
- vi. Multiplier le produit obtenu aux termes de la sous-disposition v par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 118,40 \$ le mètre carré.
- vii. Soustraire 20 millions de dollars du produit obtenu aux termes de la disposition 10. Une différence négative est réputée nulle.
- viii. Additionner la différence obtenue aux termes de la sous-disposition vii et le produit obtenu aux termes de la sous-disposition vi.

(11) Les définitions qui suivent s’appliquent aux paragraphes (12) à (27).

«aire d’enseignement» Espace dans une école qui peut raisonnablement être utilisé aux fins de l’enseignement. («instructional space»)

«données sur les installations scolaires» Données relatives aux installations scolaires des conseils et, en outre, plans d’étage et autres données réunies conformément au système de répertoriage des installations scolaires du ministère. («school facilities data»)

(12) Pour l’application des dispositions 2 et 6 du paragraphe (10), la capacité d’accueil à l’élémentaire et la capacité d’accueil au secondaire du conseil sont respectivement la capacité d’accueil à l’élémentaire et la capacité d’accueil au secondaire calculées pour le conseil aux termes du Règlement de l’Ontario 214/99, sous réserve des redressements suivants :

1. Redresser, s’il y a lieu, la capacité d’accueil à l’élémentaire ou la capacité d’accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du Règlement de l’Ontario 214/99 conformément au paragraphe (14).
2. Redresser, s’il y a lieu, le résultat obtenu aux termes de la disposition 1 conformément aux paragraphes (17) et (18).
3. Redresser, s’il y a lieu, le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 conformément aux paragraphes (20) et (21).
4. Redresser, s’il y a lieu, le résultat obtenu aux termes de la disposition 3 conformément aux paragraphes (23) et (24).
5. Redresser, s’il y a lieu, le résultat obtenu aux termes de la disposition 4 conformément aux paragraphes (26) et (27).

(13) Le ministre établit les charges et les catégories d’aires d’enseignement de la manière suivante :

1. À partir des données sur les installations scolaires, le ministre désigne des catégories d’aires d’enseignement. Lorsqu’il désigne ces catégories, il tient compte, notamment, des catégories figurant dans le rapport d’août 1998 du Comité d’étude des subventions pour les installations destinées aux élèves, que le ministre a remis aux conseils scolaires en septembre 1998 et que le public peut consulter aux bureaux du ministère de l’Éducation, au 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2.
2. Le ministre affecte une charge à chaque catégorie d’aires d’enseignement qu’il désigne aux termes de la disposition 1, en fonction du nombre d’élèves qu’il est raisonnablement possible d’accueillir dans chacune d’elles.

(14) Le ministre effectue, aux termes de la disposition 1 du paragraphe (12), les redressements qu’il estime indiqués afin de comptabiliser les sommes qu’un conseil a reçues d’un autre relativement à une décision prise aux termes du Règlement de l’Ontario 460/97 à l’égard de l’affectation d’un élément d’actif d’un ancien conseil.

(15) Pour l’application des dispositions 15 et 17 du paragraphe (3) et des dispositions 14 et 16 du paragraphe (9), la capacité d’accueil



school or secondary school shall be determined by applying the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).

(16) Subsection (17) or (18) applies in relation to an elementary or secondary school of a board if, in the 1999 calendar year, the board,

- (a) issued a proposal under Ontario Regulation 444/98 to dispose of the school at no cost to the Ontario Realty Corporation or to a board; or
- (b) notified the Minister in writing that the school will be disposed of in accordance with an order of the Education Improvement Commission under Ontario Regulation 460/97.

(17) The elementary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

- 1. For each elementary school of the board to which subsection (16) applies, apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
- 2. Total the amounts determined under paragraph 1 for elementary schools of the board.
- 3. Subtract the total determined under paragraph 2 from the elementary capacity determined for the board under subsection (12).

(18) The secondary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

- 1. For each secondary school of the board to which subsection (16) applies, apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
- 2. Total the amounts determined under paragraph 1 for secondary schools of the board.
- 3. Subtract the total determined under paragraph 2 from the secondary capacity determined for the board under subsection (12).

(19) Subsection (20) or (21) applies in relation to an elementary or secondary school of the board that is acquired by the board as a result of a proposal issued by another board in the 1999 calendar year under Ontario Regulation 444/98 to dispose of the school at no cost.

(20) The elementary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

- 1. For each elementary school of the board to which subsection (19) applies, apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
- 2. Total the amounts determined under paragraph 1 for the elementary schools of the board.
- 3. Add the total determined under paragraph 2 to the elementary capacity determined for the board under subsection (12).

(21) The secondary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

- 1. For each secondary school of the board to which subsection (19) applies, apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
- 2. Total the amounts determined under paragraph 1 for the secondary schools of the board.

d'une école élémentaire ou d'une école secondaire se calcule en appliquant les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.

(16) Le paragraphe (17) ou (18) s'applique à l'égard d'une école élémentaire ou secondaire d'un conseil si, au cours de l'année civile 1999, le conseil, selon le cas :

- a) a présenté, en vertu du Règlement de l'Ontario 444/98, une proposition d'aliénation de l'école, sans contrepartie, en faveur de la Société immobilière de l'Ontario ou d'un conseil;
- b) a avisé le ministre par écrit de l'aliénation de l'école conformément à une ordonnance prise par la Commission d'amélioration de l'éducation en vertu du Règlement de l'Ontario 460/97.

(17) La capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

- 1. Pour chaque école élémentaire du conseil à laquelle s'applique le paragraphe (16), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
- 2. Additionner les nombres obtenus aux termes de la disposition 1 pour les écoles élémentaires du conseil.
- 3. Soustraire le total obtenu aux termes de la disposition 2 de la capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(18) La capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

- 1. Pour chaque école secondaire du conseil à laquelle s'applique le paragraphe (16), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
- 2. Additionner les nombres obtenus aux termes de la disposition 1 pour les écoles secondaires du conseil.
- 3. Soustraire le total obtenu aux termes de la disposition 2 de la capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(19) Le paragraphe (20) ou (21) s'applique à l'égard d'une école élémentaire ou secondaire du conseil dont celui-ci fait l'acquisition par suite d'une proposition d'aliénation de l'école, sans contrepartie, présentée par un autre conseil au cours de l'année civile 1999 en vertu du Règlement de l'Ontario 444/98.

(20) La capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

- 1. Pour chaque école élémentaire du conseil à laquelle s'applique le paragraphe (19), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
- 2. Additionner les nombres obtenus aux termes de la disposition 1 pour les écoles élémentaires du conseil.
- 3. Additionner le total obtenu aux termes de la disposition 2 et la capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(21) La capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

- 1. Pour chaque école secondaire du conseil à laquelle s'applique le paragraphe (19), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
- 2. Additionner les nombres obtenus aux termes de la disposition 1 pour les écoles secondaires du conseil.

3. Add the total determined under paragraph 2 to the secondary capacity determined for the board under subsection (12).

(22) Subsection (23) or (24) applies in relation to an elementary or secondary school of a board if,

- (a) in the 1999 calendar year, the board agreed with another board to dispose of the elementary school or secondary school of the board to the other board, in consideration of the conveyance to it of an elementary school or secondary school of the other board;
- (b) the agreement referred to in clause (a) was not an agreement that implemented an order of the Education Improvement Commission; and
- (c) before the agreement referred to in clause (a) was entered into, the Minister indicated in writing that, in his or her opinion, the transfer provided for by the agreement,
  - (i) is consistent with the long-term accommodation plans of both boards,
  - (ii) would benefit pupils of both boards,
  - (iii) would result in more effective use of public assets, and
  - (iv) would reduce the needs of both boards for the construction of new school facilities.

(23) The elementary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

1. For each elementary school of the board disposed of in the circumstances described in subsection (22), apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
2. Total the amounts determined under paragraph 1 for elementary schools of the board.
3. Subtract the total determined under paragraph 2 from the elementary capacity determined for the board under subsection (12).

(24) The secondary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

1. For each secondary school of the board disposed of in the circumstances described in subsection (22), apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
2. Total the amounts determined under paragraph 1 for secondary schools of the board.
3. Subtract the total determined under paragraph 2 from the secondary capacity determined for the board under subsection (13).

(25) Subsection (26) or (27) applies in relation to an elementary or secondary school of a board acquired in the circumstances described in subsection (22).

(26) The elementary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

1. For each elementary school of the board acquired in the circumstances described in subsection (22), apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
2. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.

3. Additionner le total obtenu aux termes de la disposition 2 et la capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(22) Le paragraphe (23) ou (24) s'applique à l'égard d'une école élémentaire ou secondaire d'un conseil si les conditions suivantes sont réunies :

- a) au cours de l'année civile 1999, le conseil s'est entendu avec un autre conseil pour aliéner l'école élémentaire ou secondaire en faveur de l'autre conseil, à condition que ce dernier lui transfère une de ses écoles élémentaires ou secondaires;
- b) l'entente visée à l'alinéa a) n'est pas une entente mettant en application une ordonnance de la Commission d'amélioration de l'éducation;
- c) avant la conclusion de l'entente visée à l'alinéa a), le ministre a indiqué par écrit qu'à son avis le transfert prévu par l'entente :
  - (i) était conforme aux projets à long terme des deux conseils en matière d'installations d'accueil,
  - (ii) profiterait aux élèves des deux conseils,
  - (iii) entraînerait une utilisation plus efficace des biens publics,
  - (iv) réduirait le besoin des deux conseils en matière de construction de nouvelles installations scolaires.

(23) La capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

1. Pour chaque école élémentaire du conseil aliénée dans les circonstances mentionnées au paragraphe (22), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
2. Additionner les résultats obtenus aux termes de la disposition 1 pour toutes les écoles élémentaires du conseil.
3. Soustraire le total calculé aux termes de la disposition 2 de la capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(24) La capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

1. Pour chaque école secondaire du conseil aliénée dans les circonstances mentionnées au paragraphe (22), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
2. Additionner les résultats obtenus aux termes de la disposition 1 pour toutes les écoles secondaires du conseil.
3. Soustraire le total calculé aux termes de la disposition 2 de la capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (13).

(25) Le paragraphe (26) ou (27) s'applique à l'égard d'une école élémentaire ou secondaire d'un conseil qui est acquise dans les circonstances mentionnées au paragraphe (22).

(26) La capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

1. Pour chaque école élémentaire du conseil acquise dans les circonstances mentionnées au paragraphe (22), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
2. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.



3. Subtract the amount determined under paragraph 2 from the amount determined under paragraph 1. Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
4. Total the amounts determined under paragraph 3 for elementary schools of the board.
5. Subtract the total determined under paragraph 4 from the elementary capacity determined for the board under subsection (12).

(27) The secondary capacity determined for the board under subsection (12) shall be adjusted as follows:

1. For each secondary school of the board acquired in the circumstances described in subsection (22), apply the loadings determined under subsection (13) to the instructional spaces of the school, as categorized under subsection (13).
2. Determine the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, counting only pupils of the board enrolled in the school.
3. Subtract the amount determined under paragraph 2 from the amount determined under paragraph 1. Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
4. Total the amounts determined under paragraph 3 for secondary schools of the board.
5. Subtract the total determined under paragraph 4 from the secondary capacity determined for the board under subsection (12).

(28) The amount for the board for outstanding capital commitments shall be determined as follows:

1. Take the number of elementary school pupil places shown in Column 2 of Table 7, opposite the name of the board.
2. Multiply the number taken under paragraph 1 by the benchmark area requirement per pupil of 9.29 metres squared.
3. Multiply the product obtained under paragraph 2 by the benchmark construction cost of \$118.40 per metre squared.
4. Take the number of secondary school pupil places shown in Column 3 of Table 7, opposite the name of the board.
5. Multiply the number taken under paragraph 4 by the benchmark area requirement per pupil of 12.07 metres squared.
6. Multiply the product obtained under paragraph 5 by the benchmark construction cost of \$129.17 per metre squared.
7. Add the products obtained under paragraphs 3 and 6.

#### DEBT CHARGES ALLOCATION

38. (1) Subject to subsections (2) and (3), for the purposes of paragraph 2 of section 11, the amount of the debt charges allocation for a district school board shall be the total of the payments on account of principal and interest that are due and payable by the board in the 2000-2001 fiscal year in order to service debt incurred, by the board or by a predecessor old board of the board, to finance the acquisition of a capital asset where,

- (a) the acquisition is pursuant to a contractual obligation entered into by the board or predecessor old board before May 15, 1998; or
- (b) the acquisition is for the purposes of a capital project the estimated project cost of which was approved in writing by the Minister before May 15, 1998.

3. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 de celui obtenu aux termes de la disposition 1. Une différence négative est réputée nulle.
4. Additionner les résultats obtenus aux termes de la disposition 3 pour toutes les écoles élémentaires du conseil.
5. Soustraire le total calculé aux termes de la disposition 4 de la capacité d'accueil à l'élémentaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(27) La capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12) est redressée de la manière suivante :

1. Pour chaque école secondaire du conseil acquise dans les circonstances mentionnées au paragraphe (22), appliquer les charges établies aux termes du paragraphe (13) aux aires d'enseignement de l'école, classées aux termes du même paragraphe.
2. Calculer l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001, en ne comptant que les élèves du conseil qui sont inscrits à l'école.
3. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 de celui obtenu aux termes de la disposition 1. Une différence négative est réputée nulle.
4. Additionner les résultats obtenus aux termes de la disposition 3 pour toutes les écoles secondaires du conseil.
5. Soustraire le total calculé aux termes de la disposition 4 de la capacité d'accueil au secondaire calculée pour le conseil aux termes du paragraphe (12).

(28) La somme liée aux engagements d'immobilisations non réalisés pour le conseil est calculée de la manière suivante :

1. Prendre le nombre de places à l'élémentaire qui figure dans la colonne 2 du tableau 7, en regard du nom du conseil.
2. Multiplier le nombre pris aux termes de la disposition 1 par la superficie repère requise par élève de 9,29 mètres carrés.
3. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 118,40 \$ le mètre carré.
4. Prendre le nombre de places au secondaire qui figure dans la colonne 3 du tableau 7, en regard du nom du conseil.
5. Multiplier le nombre pris aux termes de la disposition 4 par la superficie repère requise par élève de 12,07 mètres carrés.
6. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 5 par le coût repère de construction de nouvelles écoles de 129,17 \$ le mètre carré.
7. Additionner les produits obtenus aux termes des dispositions 3 et 6.

#### ÉLÉMENT SERVICE DE LA DETTE

38. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément service de la dette pour un conseil scolaire de district correspond au total des paiements, au titre du principal et des intérêts, qui sont exigibles du conseil au cours de l'exercice 2000-2001 pour assurer le service de la dette que celui-ci ou un ancien conseil qu'il remplace a contractée en vue de financer l'acquisition d'une immobilisation, si, selon le cas :

- a) l'acquisition est faite en vertu d'une obligation contractuelle que le conseil ou un ancien conseil qu'il remplace a contractée avant le 15 mai 1998;
- b) l'acquisition est faite aux fins d'un projet d'immobilisations dont le ministre a approuvé par écrit le coût estimatif avant le 15 mai 1998.

(2) With respect to debt incurred before May 15, 1998, subsection (1) ceases to apply in respect of a debt if the amount, terms or conditions of the obligation are renegotiated on or after May 15, unless the renegotiated amount, terms and conditions are approved in writing by the Minister.

(3) With respect to debt incurred on or after May 15, 1998, subsection (1) applies only if the amount, terms and conditions of the debt are approved in writing by the Minister.

#### PHASE-IN FUNDING

39. For the purposes of paragraph 4 of section 11, the total determined for a district school board under paragraph 3 of section 11 shall be adjusted as follows:

1. Calculate the adjusted operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board, in accordance with section 40.
2. Calculate the operating revenue for the 2000-2001 fiscal year for the board, in accordance with section 41.
3. Using the calculations under paragraphs 1 and 2, calculate the change in operating revenue for the board, in accordance with section 42.
4. Calculate the 1999-2000 enrolment for the board, in accordance with section 43.
5. Calculate the adjusted change in operating revenue for the board, in accordance with section 44.
6. Where the adjusted change in operating revenue for the board or the change in operating revenue for the board is less than 0.96, add an amount determined in accordance with section 45 to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11.

40. For the purposes of paragraph 1 of section 39, the adjusted operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for a district school board shall be calculated as follows:

1. Take the amount calculated for the board under section 42 of Ontario Regulation 214/99. Add back the amount, if any, deducted for the board under paragraphs 5 and 6 of that section.
2. Adjust the amount determined under paragraph 1 by adding the summer school remedial allocation determined for the board under section 32 of Ontario Regulation 214/99.
3. Where paragraph 6 of section 40 of Ontario Regulation 214/99 applies, adjust the amount determined under paragraph 2 by deducting the amount calculated under subsection 46 (2) of Ontario Regulation 214/99.
4. Where paragraph 7 of section 40 of Ontario Regulation 214/99 applies, adjust the amount determined under paragraph 2 by adding the amount calculated under subsection 47 (2) of Ontario Regulation 214/99.
5. Where subsection 48 (4) of Ontario Regulation 214/99 applies, adjust the amount determined under paragraph 2 by adding the amount calculated under that subsection.

41. For the purposes of paragraph 2 of section 39, the operating revenue for the 2000-2001 fiscal year for a district school board shall be calculated as follows:

1. Total the amounts determined for the board under this Regulation for each type of allocation, not including the amount of the debt charges allocation for the board determined under section 38.
2. Deduct the amount determined for the board for school renewal under subsection 37 (9).
3. Deduct the amount determined for the board for new pupil places under subsection 37 (10).

(2) Le paragraphe (1) cesse de s'appliquer à l'égard d'une dette contractée avant le 15 mai 1998 si le montant ou les conditions de l'obligation sont renégociés le 15 mai ou après cette date, à moins que le ministre n'approuve par écrit le montant et les conditions renégociés.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique à l'égard d'une dette contractée le 15 mai 1998 ou après cette date que si le ministre en approuve par écrit le montant et les conditions.

#### RÉDUCTION OU AUGMENTATION PROGRESSIVE DU FINANCEMENT

39. Pour l'application de la disposition 4 de l'article 11, la somme obtenue pour un conseil scolaire de district aux termes de la disposition 3 de l'article 11 est redressée de la manière suivante :

1. Calculer les recettes de fonctionnement redressées de l'exercice 1999-2000 du conseil conformément à l'article 40.
2. Calculer les recettes de fonctionnement de l'exercice 2000-2001 du conseil conformément à l'article 41.
3. À partir des calculs effectués aux termes des dispositions 1 et 2, calculer la variation des recettes de fonctionnement du conseil conformément à l'article 42.
4. Calculer l'effectif de 1999-2000 du conseil conformément à l'article 43.
5. Calculer la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil conformément à l'article 44.
6. Si la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil ou la variation des recettes de fonctionnement du conseil est inférieure à 0,96, ajouter une somme calculée conformément à l'article 45 au total obtenu pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11.

40. Pour l'application de la disposition 1 de l'article 39, les recettes de fonctionnement redressées de l'exercice 1999-2000 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante :

1. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de l'article 42 du Règlement de l'Ontario 214/99. Rajouter la somme éventuelle déduite pour le conseil aux termes des dispositions 5 et 6 du même article.
2. Redresser la somme calculée aux termes de la disposition 1 en ajoutant l'élément cours d'été de rattrapage calculé pour le conseil aux termes de l'article 32 du Règlement de l'Ontario 214/99.
3. Si la disposition 6 de l'article 40 du Règlement de l'Ontario 214/99 s'applique, redresser la somme calculée aux termes de la disposition 2 en déduisant la somme calculée aux termes du paragraphe 46 (2) du même règlement.
4. Si la disposition 7 de l'article 40 du Règlement de l'Ontario 214/99 s'applique, redresser la somme calculée aux termes de la disposition 2 en ajoutant la somme calculée aux termes du paragraphe 47 (2) du même règlement.
5. Si le paragraphe 48 (4) du Règlement de l'Ontario 214/99 s'applique, redresser la somme calculée aux termes de la disposition 2 en ajoutant la somme calculée aux termes du même paragraphe.

41. Pour l'application de la disposition 2 de l'article 39, les recettes de fonctionnement de l'exercice 2000-2001 d'un conseil scolaire de district sont calculées de la manière suivante:

1. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes du présent règlement pour chaque genre d'élément, à l'exclusion de l'élément service de la dette pour le conseil calculé aux termes de l'article 38.
2. Déduire la somme calculée pour le conseil au titre de la réfection des écoles aux termes du paragraphe 37 (9).
3. Déduire la somme calculée pour le conseil au titre des nouvelles places aux termes du paragraphe 37 (10).



4. Deduct the amount determined for the board for outstanding capital commitments under subsection 37 (28).

42. For the purposes of paragraph 3 of section 39, the change in operating revenue for a board shall be calculated by dividing the operating revenue for the 2000-2001 fiscal year for the board, as determined under section 41, by the adjusted operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board, as determined under section 40.

43. For the purposes of paragraph 4 of section 39, the 1999-2000 enrolment for a board is the 1999-2000 day school average daily enrolment for the board, within the meaning of Ontario Regulation 214/99, except that pupils who were enrolled in junior kindergarten during the period from September 1, 1999 to August 31, 2000 shall not be counted.

44. For the purposes of paragraph 5 of section 39, the adjusted change in operating revenue for a board shall be calculated by multiplying the change in operating revenue calculated for the board under section 42 by a factor obtained by dividing the 1999-2000 enrolment for the board, calculated under section 43, by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board, excluding pupils of the board enrolled in junior kindergarten.

45. (1) This section applies,

- (a) where the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 44, is less than 0.96; or
- (b) where the change in operating revenue for the board, as calculated under section 42, is less than 0.96.

(2) Where this section applies, an amount calculated as follows shall be added to the total determined for the board under paragraph 3 of section 11:

1. Determine the amount by which the change in operating revenue for the board, as calculated under section 42, is less than 0.96.
2. Multiply the amount obtained under paragraph 1 by the adjusted operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board, as calculated under section 40.
3. Determine the amount by which the adjusted change in operating revenue for the board, as calculated under section 44, is less than 0.96.
4. Multiply the amount obtained under paragraph 3 by the adjusted operating revenue for the 1999-2000 fiscal year for the board, as calculated under section 40.
5. Take the greater of the amounts determined under paragraphs 2 and 4.

#### ENVELOPING

46. Every district school board shall manage its estimates process and its expenditures so as to ensure compliance with the requirements of sections 47 to 50.

47. (1) For the purposes of this section,

- (a) an expenditure by a board is a classroom expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's Uniform Code of Accounts as a classroom expenditure; and
- (b) an expenditure by a board is a non-classroom expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's Uniform Code of Accounts as a non-classroom expenditure.

(2) Subject to subsection (8), a district school board shall ensure that its 2000-2001 net classroom expenditure amount, calculated in accordance with subsection (3), is at least equal to its 2000-2001 classroom expenditure allocation amount, calculated in accordance with subsection (5).

4. Déduire la somme calculée pour le conseil au titre des engagements d'immobilisations non réalisés aux termes du paragraphe 37 (28).

42. Pour l'application de la disposition 3 de l'article 39, la variation des recettes de fonctionnement d'un conseil est calculée en divisant les recettes de fonctionnement de l'exercice 2000-2001 du conseil, calculées aux termes de l'article 41, par ses recettes de fonctionnement redressées pour l'exercice 1999-2000, calculées aux termes de l'article 40.

43. Pour l'application de la disposition 4 de l'article 39, l'effectif de 1999-2000 d'un conseil correspond à l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 1999-2000, au sens du Règlement de l'Ontario 214/99, sauf que les élèves qui sont inscrits à la maternelle pendant la période qui commence le 1<sup>er</sup> septembre 1999 et qui se termine le 31 août 2000 ne sont pas comptés.

44. Pour l'application de la disposition 5 de l'article 39, la variation redressée des recettes de fonctionnement d'un conseil est calculée en multipliant la variation des recettes de fonctionnement calculée pour le conseil aux termes de l'article 42 par un facteur obtenu en divisant l'effectif de 1999-2000 du conseil, calculé aux termes de l'article 43, par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil, à l'exclusion de ceux inscrits à la maternelle, pour 2000-2001.

45. (1) Le présent article s'applique dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 44, est inférieure à 0,96;
- b) la variation des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 42, est inférieure à 0,96.

(2) Si le présent article s'applique, il est ajouté au total obtenu pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 11 une somme calculée de la manière suivante :

1. Calculer la différence entre la variation des recettes de fonctionnement du conseil, calculées aux termes de l'article 42, et 0,96.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par les recettes de fonctionnement redressées de l'exercice 1999-2000 du conseil, calculées aux termes de l'article 40.
3. Calculer la différence entre la variation redressée des recettes de fonctionnement du conseil, calculée aux termes de l'article 44, et 0,96.
4. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 3 par les recettes de fonctionnement redressées de l'exercice 1999-2000 du conseil, calculées aux termes de l'article 40.
5. Prendre la plus élevée des sommes calculées aux termes des dispositions 2 et 4.

#### ENVELOPPES

46. Chaque conseil scolaire de district est tenu de gérer son processus d'établissement des prévisions budgétaires et ses dépenses de façon conforme aux exigences des articles 47 à 50.

47. (1) Pour l'application du présent article :

- a) constitue une dépense liée aux classes la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère;
- b) constitue une dépense non liée aux classes la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère.

(2) Sous réserve du paragraphe (8), un conseil scolaire de district fait en sorte que ses dépenses nettes liées aux classes pour 2000-2001, calculées conformément au paragraphe (3), soient au moins égales à ses dépenses liées aux classes pour 2000-2001, calculées conformément au paragraphe (5).

(3) For the purposes of subsection (2), the 2000-2001 net classroom expenditure amount for a board shall be determined as follows:

1. Determine the total amount of the board's classroom expenditures in the 2000-2001 fiscal year.
2. Subtract the amount determined for the board under subsection (4), on account of classroom-related revenue from sources other than legislative grants and school taxes.
3. Add the part of the amount that is in the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2001, immediately before the transfer under subsection 233 (2) of the Act, that is attributable to classroom expenditures.

(4) For the purposes of paragraph 2 of subsection (3), the amount on account of classroom-related revenue from sources other than legislative grants and school taxes for the board shall be the total of the following amounts:

1. Take 68.49 per cent of the total of the board's revenues under sections 3, 5 and 6 of the 2000-2001 fees regulation.
2. Determine the total of the amounts spent on classroom expenditures from reserves of the board in the 2000-2001 fiscal year.
3. Determine the amount received by the board in the 2000-2001 fiscal year from other revenue sources not mentioned in paragraph 1 that are spent in the 2000-2001 fiscal year on expenditures that are classroom expenditures within the meaning of this section.

(5) For the purposes of subsection (2), the 2000-2001 classroom expenditure allocation amount for a board shall be determined as follows:

1. Determine the amount calculated for the board under paragraph 2 of section 13, on account of the foundation allocation for elementary school pupils.
2. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for foundation allocation to the amount determined for the board under paragraph 1.
3. Determine the amount calculated for the board under paragraph 4 of section 13, on account of the foundation allocation for secondary school pupils.
4. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for foundation allocation to the amount determined for the board under paragraph 3.
5. Determine an amount for the board on account of Native language and French as a first or second language for elementary school pupils, as follows:
  - i. In the case of an English-language district school board, total the amounts determined for the board under subsections 22 (3) and 23 (2).
  - ii. In the case of a French-language district school board, total the amounts determined for the board under paragraphs 1 and 3 of subsection 26 (1) and the part of the amount determined under paragraph 2 of section 25 that is generated by elementary school pupils of the board.
6. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for Native language and French as a first or second language to the amount determined for the board under paragraph 5.
7. Determine an amount for the board on account of Native language and French as a first or second language for secondary school pupils, as follows:

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les dépenses nettes liées aux classes d'un conseil pour 2000-2001 sont calculées de la manière suivante :

1. Calculer les dépenses totales liées aux classes du conseil pour l'exercice 2000-2001.
2. Soustraire les recettes liées aux classes qui proviennent de sources autres que des subventions générales et des impôts scolaires, calculées pour le conseil aux termes du paragraphe (4).
3. Additionner la part de la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2001, immédiatement avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi, qui est imputable aux dépenses liées aux classes.

(4) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe (3), les recettes liées aux classes qui proviennent de sources autres que des subventions générales et des impôts scolaires pour le conseil correspondent au total des sommes suivantes :

1. Prendre 68,49 pour cent du total des recettes du conseil calculées aux termes des articles 3, 5 et 6 du règlement sur les droits de 2000-2001.
2. Calculer le total des sommes affectées aux dépenses liées aux classes, prélevées sur les réserves du conseil pendant l'exercice 2000-2001.
3. Calculer les recettes que reçoit le conseil pendant l'exercice 2000-2001 d'autres sources de recettes non mentionnées à la disposition 1 et qui sont affectées pendant cet exercice à des dépenses qui sont des dépenses liées aux classes au sens du présent article.

(5) Pour l'application du paragraphe (2), les dépenses liées aux classes d'un conseil pour 2000-2001 sont calculées de la manière suivante :

1. Calculer la part de l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 13, qui vise les élèves de l'élémentaire.
2. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour l'élément éducation de base à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1.
3. Calculer l'élément éducation de base, calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 de l'article 13, qui vise les élèves du secondaire.
4. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour l'élément éducation de base à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3.
5. Calculer pour le conseil une somme liée aux programmes de langue autochtone et de français langue première ou langue seconde pour les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
  - i. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des paragraphes 22 (3) et 23 (2).
  - ii. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 1 et 3 du paragraphe 26 (1) et la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 25 qui vise ses élèves de l'élémentaire.
6. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour les sommes liées aux programmes de langue autochtone et de français langue première ou langue seconde à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 5.
7. Calculer pour le conseil une somme liée aux programmes de langue autochtone et de français langue première ou langue seconde pour les élèves du secondaire de la manière suivante :



- i. In the case of an English-language district school board, total the amounts determined for the board under subsections 22 (5) and 23 (4).
  - ii. In the case of a French-language district school board, total the amount determined for the board under paragraph 2 of subsection 26 (1) and the part of the amount determined for the board under paragraph 2 of section 25 that is generated by secondary school pupils of the board.
8. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for Native language and French as a first or second language to the amount determined for the board under paragraph 7.
  9. Determine an amount for the board on account of ESL/ESD/ALF/PDF for elementary school pupils, as follows:
    - i. In the case of an English-language district school board, take the part of the amount determined for the board under paragraph 3 of section 21 that is generated by elementary school pupils of the board.
    - ii. In the case of a French-language district school board, take the part of the amount determined for the board under paragraph 3 of section 25 that is generated by elementary school pupils of the board.
  10. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for ESL/ESD/ALF/PDF to the amount determined for the board under paragraph 9.
  11. Determine an amount for the board on account of ESL/ESD/ALF/PDF for secondary school pupils, as follows:
    - i. In the case of an English-language district school board, take the part of the amount determined for the board under paragraph 3 of section 21 that is generated by secondary school pupils of the board.
    - ii. In the case of a French-language district school board, take the part of the amount determined for the board under paragraph 3 of section 25 that is generated by secondary school pupils of the board.
  12. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for ESL/ESD/ALF/PDF to the amount determined for the board under paragraph 11.
  13. Take the amount determined under subsection 33 (12) as the elementary school teacher compensation allocation for the board.
  14. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for teacher compensation to the amount determined for the board under paragraph 13.
  15. Take the amount determined under subsection 33 (13) as the secondary school teacher compensation allocation for the board.
  16. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for teacher compensation to the amount determined for the board under paragraph 15.
  17. Determine the part of the amount of the allocation determined for the board under section 14 that is generated by elementary school pupils.
  18. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for special education to the amount determined for the board under paragraph 17.
  19. Determine the part of the amount of the allocation determined for the board under section 14 that is generated by secondary school pupils.
- i. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des paragraphes 22 (5) et 23 (4).
  - ii. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes de la disposition 2 du paragraphe 26 (1) et la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 de l'article 25 qui vise ses élèves du secondaire.
8. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour les sommes liées aux programmes de langue autochtone et de français langue première ou langue seconde à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 7.
  9. Calculer pour le conseil une somme liée aux programmes d'ESL/ESD/ALF/PDF pour les élèves de l'élémentaire de la manière suivante :
    - i. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, prendre la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 21 qui vise ses élèves de l'élémentaire.
    - ii. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, prendre la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 25 qui vise ses élèves de l'élémentaire.
  10. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour les sommes liées aux programmes d'ESL/ESD/ALF/PDF à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 9.
  11. Calculer pour le conseil une somme liée aux programmes d'ESL/ESD/ALF/PDF pour les élèves du secondaire de la manière suivante :
    - i. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue anglaise, prendre la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 21 qui vise ses élèves du secondaire.
    - ii. Dans le cas d'un conseil scolaire de district de langue française, prendre la part de la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 3 de l'article 25 qui vise ses élèves du secondaire.
  12. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour les sommes liées aux programmes d'ESL/ESD/ALF/PDF à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 11.
  13. Prendre l'élément rémunération des enseignants des écoles élémentaires, calculé pour le conseil aux termes du paragraphe 33 (12).
  14. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour la rémunération des enseignants à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 13.
  15. Prendre l'élément rémunération des enseignants des écoles secondaires, calculé pour le conseil aux termes du paragraphe 33 (13).
  16. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour la rémunération des enseignants à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 15.
  17. Calculer la part du montant de l'élément calculé pour le conseil aux termes de l'article 14 qui vise ses élèves de l'élémentaire.
  18. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour l'éducation de l'enfance en difficulté au montant calculé pour le conseil aux termes de la disposition 17.
  19. Calculer la part du montant de l'élément calculé pour le conseil aux termes de l'article 14 qui vise ses élèves du secondaire.

20. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for special education to the amount determined for the board under paragraph 19.
21. Take the amount determined for the board under paragraph 4 of subsection 29 (11).
22. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for small schools to the amount determined for the board under paragraph 21.
23. Take the amount determined under paragraph 8 of subsection 29 (11).
24. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for small schools to the amount determined for the board under paragraph 23.
25. Determine the part of the amount of the allocation determined for the board under section 30 that is generated by elementary school pupils.
26. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for the remote and rural allocation to the amount determined for the board under paragraph 25.
27. Determine the part of the amount of the allocation determined for the board under section 30 that is generated by secondary school pupils.
28. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for the remote and rural allocation to the amount determined for the board under paragraph 27.
29. Take the amount determined under section 34.
30. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for early learning to the amount determined for the board under paragraph 29.
31. Take the amount set out in Column 2 of Table 4 opposite the name of the board and multiply it by the quotient obtained by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.
32. Apply the percentage specified in Column 2 of Table 8 for learning opportunities to the amount determined for the board under paragraph 31.
33. Take the amount set out in Column 2 of Table 4 opposite the name of the board and multiply it by the quotient obtained by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board.
34. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for learning opportunities to the amount determined for the board under paragraph 33.
35. Multiply the enrolment number determined for the board under paragraph 1 of subsection 32 (1) by \$2,294, to determine an adult day school amount for the board.
36. Apply the percentage specified in Column 3 of Table 8 for adult day school to the amount determined for the board under paragraph 35.
37. Take the amount, if any, calculated for the board under subsection 45 (2) as a phase-in funding addition amount and multiply it by the quotient obtained by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board. Apply the percentage determined for the board under subsection (6) to that amount.
38. Take the amount, if any, calculated for the board under subsection 45 (2) as a phase-in funding addition amount and multiply
20. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour l'éducation de l'enfance en difficulté au montant calculé pour le conseil aux termes de la disposition 19.
21. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4 du paragraphe 29 (11).
22. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour les petites écoles à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 21.
23. Prendre la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 8 du paragraphe 29 (11).
24. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour les petites écoles à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 23.
25. Calculer la part du montant de l'élément calculé pour le conseil aux termes de l'article 30 qui vise ses élèves de l'élémentaire.
26. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour l'élément conseils ruraux et éloignés au montant calculé pour le conseil aux termes de la disposition 25.
27. Calculer la part du montant de l'élément calculé pour le conseil aux termes de l'article 30 qui vise ses élèves du secondaire.
28. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour l'élément conseils ruraux et éloignés au montant calculé pour le conseil aux termes de la disposition 27.
29. Prendre la somme calculée aux termes de l'article 34.
30. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour l'apprentissage durant les premières années d'études à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 29.
31. Prendre la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 en regard du nom du conseil et la multiplier par le quotient obtenu en divisant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.
32. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 2 du tableau 8 pour les programmes d'aide à l'apprentissage à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 31.
33. Prendre la somme indiquée à la colonne 2 du tableau 4 en regard du nom du conseil et la multiplier par le quotient obtenu en divisant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001.
34. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour les programmes d'aide à l'apprentissage à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 33.
35. Multiplier l'effectif calculé pour le conseil aux termes de la disposition 1 du paragraphe 32 (1) par 2 294 \$ pour calculer la somme liée à l'éducation des adultes de jour pour le conseil.
36. Appliquer le pourcentage précisé à la colonne 3 du tableau 8 pour l'éducation des adultes de jour à la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 35.
37. Prendre la somme éventuelle calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 45 (2) comme augmentation progressive du financement et la multiplier par le quotient obtenu en divisant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (6) à cette somme.
38. Prendre la somme éventuelle calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 45 (2) comme augmentation progressive du fi-



it by the quotient obtained by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board. Apply the percentage determined for the board under subsection (7) to that amount.

39. Total the amounts determined for the board under paragraphs 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 32 and 37.
40. Total the amounts determined for the board under paragraphs 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 34, 36 and 38.
41. Multiply the OMERS savings for the board by the quotient obtained by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment of elementary school pupils of the board by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board. Apply the percentage determined for the board under subsection (8) to that amount.
42. Deduct the amount determined under paragraph 41 from the amount determined under paragraph 39.
43. Multiply the OMERS savings for the board by the quotient obtained by dividing the 2000-2001 day school average daily enrolment of secondary school pupils of the board by the 2000-2001 day school average daily enrolment of pupils of the board. Apply the percentage determined for the board under subsection (9) to that amount.
44. Deduct the amount determined under paragraph 43 from the amount determined under paragraph 40.
45. Calculate the sum of the amounts determined for the board under paragraphs 42 and 44.

(6) For the purposes of paragraph 37 of subsection (5), the board shall determine a percentage that reasonably corresponds to the way in which the board actually applies the phase-in funding addition amount to elementary school classroom expenditures in the 2000-2001 fiscal year.

(7) For the purposes of paragraph 38 of subsection (5), the board shall determine a percentage that reasonably corresponds to the way in which the board actually applies the phase-in funding addition amount to secondary school classroom expenditures in the 2000-2001 fiscal year.

(8) For the purposes of paragraph 41 of subsection (5), the board shall determine a percentage that corresponds to the portion of the savings referred to in that paragraph that is attributable to elementary school classroom expenditures in the 2000-2001 fiscal year.

(9) For the purposes of paragraph 43 of subsection (5), the board shall determine a percentage that corresponds to the portion of the savings referred to in that paragraph that is attributable to secondary school classroom expenditures in the 2000-2001 fiscal year.

(10) A board shall be deemed to be in compliance with subsection (2) where its 2000-2001 classroom expenditure allocation, calculated in accordance with subsection (5), exceeds its 2000-2001 net classroom expenditure amount, calculated in accordance with subsection (3), if the board demonstrates, in the material submitted to the Ministry under clause 231 (11) (c) of the Act, that the excess is accounted for by reason of,

- (a) amounts placed in a reserve fund for classroom expenditures; or
- (b) expenditures other than non-classroom expenditures.

(11) For example,

- (a) the part of an amount placed in a reserve fund for special education expenditures that is attributable to classroom expenditures is an amount placed in a reserve fund for classroom expenditures for the purposes of clause (10) (a); and

nancement et la multiplier par le quotient obtenu en divisant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (7) à cette somme.

39. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30, 32 et 37.
40. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 34, 36 et 38.
41. Multiplier les économies liées au R.R.E.M.O. pour le conseil par le quotient obtenu en divisant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves de l'élémentaire du conseil pour 2000-2001 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (8) à cette somme.
42. Déduire la somme calculée aux termes de la disposition 41 de celle calculée aux termes de la disposition 39.
43. Multiplier les économies liées au R.R.E.M.O. pour le conseil par le quotient obtenu en divisant l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du secondaire du conseil pour 2000-2001 par l'effectif quotidien moyen de jour des élèves du conseil pour 2000-2001. Appliquer le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (9) à cette somme.
44. Déduire la somme calculée aux termes de la disposition 43 de celle calculée aux termes de la disposition 40.
45. Faire le total des sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 42 et 44.

(6) Pour l'application de la disposition 37 du paragraphe (5), le conseil calcule un pourcentage qui correspond de façon raisonnable à la manière dont il applique effectivement l'augmentation progressive du financement aux dépenses liées aux classes de l'élémentaire pendant l'exercice 2000-2001.

(7) Pour l'application de la disposition 38 du paragraphe (5), le conseil calcule un pourcentage qui correspond de façon raisonnable à la manière dont il applique effectivement l'augmentation progressive du financement aux dépenses liées aux classes du secondaire pendant l'exercice 2000-2001.

(8) Pour l'application de la disposition 41 du paragraphe (5), le conseil calcule un pourcentage qui correspond à la part des économies visées à cette disposition qui est imputable aux dépenses liées aux classes de l'élémentaire pendant l'exercice 2000-2001.

(9) Pour l'application de la disposition 43 du paragraphe (5), le conseil calcule un pourcentage qui correspond à la part des économies visées à cette disposition qui est imputable aux dépenses liées aux classes du secondaire pendant l'exercice 2000-2001.

(10) Un conseil est réputé se conformer au paragraphe (2) si ses dépenses liées aux classes pour 2000-2001, calculées conformément au paragraphe (5), sont supérieures à ses dépenses nettes liées aux classes pour 2000-2001, calculées conformément au paragraphe (3), et qu'il prouve, dans le document remis au ministère aux termes de l'alinéa 231 (11) c) de la Loi, que l'excédent se justifie :

- a) soit par des sommes versées dans un fonds de réserve pour dépenses liées aux classes;
- b) soit par des dépenses autres que des dépenses non liées aux classes.

(11) Par exemple :

- a) la part de la somme versée dans un fonds de réserve pour dépenses liées à l'éducation de l'enfance en difficulté qui est imputable aux dépenses liées aux classes est une somme versée dans un fonds de réserve pour dépenses liées aux classes pour l'application de l'alinéa (10) a);

- (b) an amount paid on account of a part of a deficit from a previous year where the part of the deficit is attributable to classroom expenditures is not a non-classroom expenditure for the purposes of clause (10) (b).

(12) In making a determination under subsection (6) or (7), the board shall not apply the phase-in funding addition amount to expenditures that are not classroom expenditures if doing so would reduce the board's 2000-2001 net classroom expenditure allocation, calculated in accordance with subsection (5), to an amount lower than the amount for the board set out in the column entitled "1997 Net Expenditure" and the row entitled "9 Sub-total" in the Table entitled "Classroom — Non-classroom Summary Report", which Table was released by the Ministry to school boards on March 25, 1998 and is available for public inspection at the offices of the Ministry of Education, 900 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1L2.

48. (1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the amount determined as follows is spent in the 2000-2001 fiscal year on special education for pupils of the board:

1. Take the special education allocation determined for the board under section 14.
2. Subtract the programs in facilities amount determined for the board under section 19 from the amount determined under paragraph 1.
3. Subtract the part of the OMERS savings for the board that is attributable to special education expenditures in the 2000-2001 fiscal year from the amount determined under paragraph 2.

(2) Where a board's net expenditure on special education for its pupils in the 2000-2001 fiscal year is less than the result obtained by subtracting the programs in facilities amount determined for the board under section 19 from the special education allocation determined for the board under section 14, the board shall place the difference in the board's special education reserve fund.

(3) For the purposes of this section, a board's net expenditure on special education in the 2000-2001 fiscal year shall be determined as follows:

1. Add the part of the amount that is in the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2001, immediately before the transfer under subsection 233 (2) of the Act, that is attributable to special education to the board's expenditure on special education for its pupils in the 2000-2001 fiscal year.
2. Deduct the following amounts from the amount determined under paragraph 1:
  - i. The amount of any transfers from the board's special education reserve fund in the 2000-2001 fiscal year.
  - ii. The amounts of any other transfers from reserves in the 2000-2001 fiscal year that were applied against the board's expenditure on special education for its pupils.
  - iii. Any amounts received by the board in the 2000-2001 fiscal year from other revenue sources that are spent by the board in the 2000-2001 fiscal year on special education for its pupils.
  - iv. Any expenditures made by the board in the 2000-2001 fiscal year for programs to which subsection 19 (1) applies.

- b) la somme versée au titre de la part du déficit d'une année antérieure ne constitue pas une dépense non liée aux classes si cette part est imputable aux dépenses liées aux classes pour l'application de l'alinéa (10) b).

(12) Lorsqu'il fait le calcul prévu au paragraphe (6) ou (7), le conseil ne doit appliquer l'augmentation progressive du financement aux dépenses qui ne sont pas des dépenses liées aux classes si cette mesure avait pour effet de ramener ses dépenses nettes liées aux classes pour 2000-2001, telles qu'elles sont calculées aux termes du paragraphe (5), à une somme inférieure à la somme que le conseil a précisée dans la colonne intitulée «1997 — Dépenses nettes» et dans la rangée intitulée «9 Total partiel» du tableau intitulé «Rapport sommaire — pour la salle de classe et en dehors de la salle de classe», que le ministère a remis aux conseils scolaires le 25 mars 1998 et que le public peut consulter aux bureaux du ministère de l'Éducation, au 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

48. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale à la somme calculée de la manière suivante soit affectée pendant l'exercice 2000-2001 à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves :

1. Prendre l'élément éducation de l'enfance en difficulté calculé pour le conseil aux termes de l'article 14.
2. Soustraire la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements calculée pour le conseil aux termes de l'article 19 de la somme calculée aux termes de la disposition 1.
3. Soustraire la part des économies liées au R.R.E.M.O. pour le conseil qui est imputable à la dépense qu'il affecte à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pendant l'exercice 2000-2001 de la somme calculée aux termes de la disposition 2.

(2) Si la dépense nette que le conseil affecte à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves pendant l'exercice 2000-2001 est inférieure au montant obtenu en soustrayant la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements calculée pour lui aux termes de l'article 19 de l'élément éducation de l'enfance en difficulté calculé pour lui aux termes de l'article 14, le conseil verse la différence dans son fonds de réserve pour l'éducation de l'enfance en difficulté.

(3) Pour l'application du présent article, la dépense nette qu'un conseil affecte à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pendant l'exercice 2000-2001 est calculée de la manière suivante :

1. Additionner la part de la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2001, immédiatement avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi, qui est imputable à l'éducation de l'enfance en difficulté à la dépense qu'il affecte à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves pendant l'exercice 2000-2001.
2. Déduire les sommes suivantes de la somme calculée aux termes de la disposition 1 :
  - i. Les sommes éventuelles virées du fonds de réserve du conseil pour l'éducation de l'enfance en difficulté pendant l'exercice 2000-2001.
  - ii. Les autres sommes éventuelles virées de réserves pendant l'exercice 2000-2001 qui sont imputées à la dépense que le conseil affecte à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves.
  - iii. Les sommes éventuelles que le conseil reçoit pendant l'exercice 2000-2001 d'autres sources de recettes et qu'il affecte pendant cet exercice à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves.
  - iv. Les dépenses éventuelles que le conseil engage pendant l'exercice 2000-2001 au titre des programmes auxquels s'applique le paragraphe 19 (1).



(4) This section shall not be interpreted as limiting the amount that a board may spend on special education.

49. (1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the total of the following three amounts is spent in the 2000-2001 fiscal year on the acquisition of capital assets:

1. The amount determined for the board under subsection 37 (9) for school renewal.
2. The amount determined for the board under subsection 37 (10) for new pupil places.
3. The amount determined for the board under subsection 37 (28) for outstanding capital commitments.

(2) Where a board's net expenditure in the 2000-2001 fiscal year on the acquisition of capital assets is less than the total amount referred to in subsection (1), the board shall place the difference in the board's pupil accommodation allocation reserve fund.

(3) For the purposes of this section, a board's net expenditures in the 2000-2001 fiscal year on the acquisition of capital assets shall be determined by deducting the following amounts from its expenditures in the 2000-2001 fiscal year on the acquisition of capital assets:

1. The amounts of any transfers in the 2000-2001 fiscal year from the pupil accommodation allocation reserve fund.
2. The amounts of any transfers in the 2000-2001 fiscal year from the proceeds of disposition reserve fund that were applied in the 2000-2001 fiscal year against expenditures for the acquisition of capital assets.
3. The amounts of any transfers in the 2000-2001 fiscal year from other reserves, other than education development charge reserve funds, that were applied in the 2000-2001 fiscal year against expenditures for the acquisition of capital assets.
4. Any amounts received by the board in the 2000-2001 fiscal year from other revenue sources that are spent by the board in the 2000-2001 fiscal year on the acquisition of capital assets.

(4) This section shall not be interpreted as limiting the amount that a board may spend on the acquisition of capital assets.

50. (1) A district school board shall ensure that its net administration and governance expenditures in the 2000-2001 fiscal year do not exceed the amount determined as follows:

1. Take the administration and governance allocation amount determined for the board under section 36.
2. Subtract the part of the OMERS savings for the board that is attributable to administration and governance expenditures in the 2000-2001 fiscal year from the amount determined under paragraph 1.

(2) For the purposes of this section,

- (a) an expenditure by a board is an administration expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's Uniform Code of Accounts as an administration expenditure;
- (b) an expenditure by a board is a governance expenditure if it is an expenditure categorized in the Ministry's Uniform Code of Accounts as a governance expenditure; and
- (c) a board's net administrative and governance expenditures in the 2000-2001 fiscal year shall be determined as follows:

(4) Le présent article ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut affecter à des mesures d'éducation de l'enfance en difficulté.

49. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale au total des trois sommes suivantes soit affectée à l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 2000-2001 :

1. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (9) au titre de la réfection des écoles.
2. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (10) au titre des nouvelles places.
3. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (28) au titre des engagements d'immobilisations non réalisés.

(2) Le conseil verse dans son fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves la différence entre la dépense nette qu'il engage pour faire l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 2000-2001 et le total visé au paragraphe (1) si la dépense est inférieure à ce total.

(3) Pour l'application du présent article, la dépense nette qu'un conseil engage pour faire l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 2000-2001 est calculée en déduisant les sommes suivantes de la dépense qu'il engage pour faire l'acquisition d'immobilisations au cours de cet exercice.

1. Les sommes éventuelles virées du fonds de réserve pour les installations d'accueil pour les élèves au cours de l'exercice 2000-2001.
2. Les sommes éventuelles virées du fonds de réserve du produit de disposition au cours de l'exercice 2000-2001 et qui sont affectées au cours de cet exercice à des dépenses engagées pour faire l'acquisition d'immobilisations.
3. Les sommes éventuelles virées d'autres réserves au cours de l'exercice 2000-2001, autres que les fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires, et que le conseil a affecté au cours de cet exercice à des dépenses engagées pour faire l'acquisition d'immobilisations.
4. Les sommes éventuelles que le conseil reçoit au cours de l'exercice 2000-2001 d'autres sources de recettes et qu'il affecte au cours de cet exercice à l'acquisition d'immobilisations.

(4) Le présent article ne doit pas être interprété de façon à limiter la somme que le conseil peut affecter à l'acquisition d'immobilisations.

50. (1) Chaque conseil scolaire de district veille à ce que les dépenses nettes d'administration et de gestion qu'il engage au cours de l'exercice 2000-2001 ne soient pas supérieures à la somme calculée de la manière suivante :

1. Prendre l'élément administration et gestion calculé pour le conseil aux termes de l'article 36.
2. Soustraire la part des économies liées au R.R.E.M.O. pour le conseil qui est imputable aux dépenses d'administration et de gestion qu'il engage au cours de l'exercice 2000-2001 de la somme calculée aux termes de la disposition 1.

(2) Pour l'application du présent article :

- a) constitue une dépense d'administration la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère;
- b) constitue une dépense de gestion la dépense du conseil qui est classée comme telle dans le plan comptable uniforme du ministère;
- c) les dépenses nettes d'administration et de gestion qu'un conseil engage au cours de l'exercice 2000-2001 sont calculées de la manière suivante :

1. Determine the sum of the administrative expenditures made by the board in the 2000-2001 fiscal year and the governance expenditures made by the board in the 2000-2001 fiscal year
2. Add the part of the amount that is in the board's reserve fund under subsection 233 (1) of the Act on August 31, 2001, immediately before the transfer under subsection 233 (2) of the Act, that is attributable to administrative and governance to the amount determined under paragraph 1.
3. Deduct the following amounts from the amount determined under paragraph 2:
  - i. The amounts of any transfers from reserves in the 2000-2001 fiscal year that were applied against the board's administrative expenditures or governance expenditures.
  - ii. Any amounts received by the board in the 2000-2001 fiscal year from other revenue sources that are spent by the board in the 2000-2001 fiscal year on board administrative expenditures or governance expenditures.

### PART III GRANTS TO SCHOOL AUTHORITIES

#### GRANTS TO ISOLATE BOARDS

51. (1) For the purposes of this section, the approved expenditure of an isolate board is the expenditure that is acceptable to the Minister as shown on the forms provided by the Ministry to the isolate board for the purpose of calculating its 2000-2001 legislative grant.

(2) In making determinations for the purposes of subsection (1), the Minister shall apply the funding formula on which the provisions of this Regulation relating to grants to district school boards is based, with such adaptations as the Minister considers advisable to take account of characteristics particular to school authorities.

(3) For the purposes of this section, the 2000-2001 tax revenue of an isolate board shall be determined as follows:

1. Add,
  - i. 38 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under subsections 421 (3) and 442.1 (11.3) and sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
  - ii. 62 per cent of the total of the amounts distributed to the board in respect of the 2001 calendar year under subsections 237 (12) and 238 (2), section 239, subsection 240 (5), sections 250 and 251 and subsections 257.8 (2) and 257.9 (1) of the Act, under subsections 421 (3) and 442.1 (11.3) and sections 447.20 and 447.52 of the *Municipal Act* and under section 10 of Ontario Regulation 509/98,
  - iii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
  - iv. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2001 calendar year from a municipality under subsection 445 (4) of the *Municipal Act*,
  - v. the total of the taxes received by the board in respect of the 2000 calendar year under section 35 of the *Assessment Act*,
  - vi. 38 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,

1. Calculer le total des dépenses d'administration et des dépenses de gestion que le conseil engage au cours de l'exercice 2000-2001.
2. Additionner la part de la somme visée au paragraphe 233 (1) de la Loi qui se trouve dans le fonds de réserve du conseil le 31 août 2001, immédiatement avant le virement prévu au paragraphe 233 (2) de la Loi, qui est imputable aux dépenses d'administration et de gestion et la somme calculée aux termes de la disposition 1.
3. Déduire les sommes suivantes du total obtenu aux termes de la disposition 2 :
  - i. Les sommes éventuelles virées de réserves au cours de l'exercice 2000-2001 qui sont imputées aux dépenses d'administration ou de gestion du conseil.
  - ii. Les sommes éventuelles que le conseil reçoit au cours de l'exercice 2000-2001 d'autres sources de recettes et qu'il affecte au cours de cet exercice à ses dépenses d'administration ou de gestion.

### PARTIE III SUBVENTIONS EN FAVEUR DES ADMINISTRATIONS SCOLAIRES

#### SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS ISOLÉS

51. (1) Pour l'application du présent article, constitue la dépense approuvée d'un conseil isolé la dépense que le ministre juge acceptable telle qu'elle figure dans les formules que le ministère fournit au conseil isolé aux fins du calcul de sa subvention générale de 2000-2001.

(2) Lorsqu'il fait des calculs pour l'application du paragraphe (1), le ministre applique, avec les adaptations qu'il estime indiquées pour tenir compte des caractéristiques propres aux administrations scolaires, la formule de financement sur laquelle se fondent les dispositions du présent règlement qui se rapportent aux subventions en faveur des conseils scolaires de district.

(3) Pour l'application du présent article, les recettes fiscales de 2000-2001 du conseil isolé sont calculées de la manière suivante :

1. Additionner ce qui suit :
  - i. 38 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des paragraphes 421 (3) et 442.1 (11.3) et des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
  - ii. 62 pour cent du total des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes des paragraphes 237 (12) et 238 (2), de l'article 239, du paragraphe 240 (5), des articles 250 et 251 et des paragraphes 257.8 (2) et 257.9 (1) de la Loi, des paragraphes 421 (3) et 442.1 (11.3) et des articles 447.20 et 447.52 de la *Loi sur les municipalités* et de l'article 10 du Règlement de l'Ontario 509/98,
  - iii. 38 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2000 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
  - iv. 62 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2001 d'une municipalité aux termes du paragraphe 445 (4) de la *Loi sur les municipalités*,
  - v. le total des impôts que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes de l'article 35 de la *Loi sur l'évaluation foncière*,
  - vi. 38 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,



- vii. 62 per cent of the payments in lieu of taxes distributed to the board in respect of the 2001 calendar year under subsection 371.1 (1) of the *Municipal Act*,
  - viii. 38 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2000 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
  - ix. 62 per cent of the amounts, if any, received by the board in respect of the 2001 calendar year under the *Municipal Grants Act* (Canada) or under any Act of Canada that permits a payment to be made by a government or a government agency in lieu of taxes on real property,
  - x. the total of the amounts, if any, distributed to the board in the 2000-2001 fiscal year under subsection 2 (3) of Ontario Regulation 365/98, and
  - xi. the total of the amounts, if any, paid to the board in the 2000-2001 fiscal year under clause 3 (1) (a) of Ontario Regulation 366/98.
2. Deduct the cost incurred in the 2000-2001 fiscal year by the board under section 257.7 of the Act in collecting taxes for school purposes in territory without municipal organization, to a maximum of 2 per cent of the sum of,
    - i. 38 per cent of the total amount of taxes levied by it for 2000 for school purposes in territory without municipal organization, and
    - ii. 62 per cent of the total amount of taxes levied by it for 2001 for school purposes in territory without municipal organization.
  3. Deduct the costs for which the board is responsible under the Act or the *Municipal Elections Act, 1996* that are incurred in the 2000-2001 fiscal year to conduct elections of members in territory without municipal organization that is deemed to be a district municipality for purposes of clause 257.12 (3) (a) of the Act.
  4. Deduct the amounts charged to the board in the 2000 calendar year by a municipal council under section 421 of the *Municipal Act*, including amounts charged under that section as a result of private legislation.
  5. Deduct the total of the amounts paid as rebates by the board under section 257.2.1 of the Act in the 2000-2001 fiscal year.
  6. Deduct 38 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2000 calendar year under subsections 442.1 (7), 442.2 (8.1) and 442.4 (4) of the *Municipal Act*.
  7. Deduct 62 per cent of the total of the amounts, if any, paid by the board in respect of the 2001 calendar year under subsections 442.1 (7), 442.2 (8.1) and 442.4 (4) of the *Municipal Act*.
- (4) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2000 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2000 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph 1 i of subsection (3).
- (5) Amounts, if any, paid by the Minister to the board in respect of the 2001 calendar year under section 257.11 of the Act shall be deemed to be amounts distributed to the board in respect of the 2001 calendar year under a provision of the Act referred to in subparagraph 1 ii of subsection (3).
- (6) Paragraph 2 of subsection (3) shall not be interpreted to preclude including in the board's approved expenditure an amount on account of
- vii. 62 pour cent des paiements tenant lieu d'impôts remis au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes du paragraphe 371.1 (1) de la *Loi sur les municipalités*,
  - viii. 38 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2000 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
  - ix. 62 pour cent des sommes éventuelles que reçoit le conseil à l'égard de l'année civile 2001 en vertu de la *Loi sur les subventions aux municipalités* (Canada) ou en vertu de toute loi du Canada qui autorise un gouvernement ou un organisme gouvernemental à effectuer un paiement tenant lieu d'impôts sur des biens immeubles,
  - x. le total des sommes éventuelles qui ont été remises au conseil au cours de l'exercice 2000-2001 aux termes du paragraphe 2 (3) du Règlement de l'Ontario 365/98,
  - xi. le total des sommes éventuelles qui ont été versées au conseil au cours de l'exercice 2000-2001 aux termes de l'alinéa 3 (1) a du Règlement de l'Ontario 366/98.
2. Déduire les frais de perception des impôts scolaires dans un territoire non érigé en municipalité qu'engage le conseil pendant l'exercice 2000-2001 aux termes de l'article 257.7 de la Loi, jusqu'à concurrence de 2 pour cent de la somme de ce qui suit :
    - i. 38 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 2000 dans un tel territoire,
    - ii. 62 pour cent du total des impôts scolaires qu'il a prélevés pour 2001 dans un tel territoire.
  3. Déduire les frais dont le conseil est redevable aux termes de la Loi ou de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* et qu'il engage pendant l'exercice 2000-2001 pour l'élection des membres représentant le territoire non érigé en municipalité qui est réputé une municipalité de district pour l'application de l'alinéa 257.12 (3) a) de la Loi.
  4. Déduire les sommes qu'un conseil municipal a exigées du conseil pendant l'année civile 2000 aux termes de l'article 421 de la *Loi sur les municipalités*, y compris les sommes exigées aux termes de cet article par suite d'une loi d'intérêt privé.
  5. Déduire le total des remises que le conseil accorde aux termes de l'article 257.2.1 de la Loi pendant l'exercice 2000-2001.
  6. Déduire 38 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2000 aux termes des paragraphes 442.1 (7), 442.2 (8.1) et 442.4 (4) de la *Loi sur les municipalités*.
  7. Déduire 62 pour cent du total des sommes éventuelles que le conseil verse à l'égard de l'année civile 2001 aux termes des paragraphes 442.1 (7), 442.2 (8.1) et 442.4 (4) de la *Loi sur les municipalités*.
- (4) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2000 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition 1 i du paragraphe (3).
- (5) Les sommes éventuelles que le ministre verse au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes de l'article 257.11 de la Loi sont réputées des sommes remises au conseil à l'égard de l'année civile 2001 aux termes d'une disposition de la Loi visée à la sous-disposition 1 ii du paragraphe (3).
- (6) La disposition 2 du paragraphe (3) ne doit pas être interprétée de façon à empêcher l'inclusion, dans les dépenses approuvées du conseil,

the costs incurred by the board in collecting taxes in territory without municipal organization, where those costs exceed the amount deducted under paragraph 2 of subsection (3).

(7) Where the approved expenditure of an isolate board exceeds its 2000-2001 tax revenue, the board shall be paid a grant equal to the excess.

#### GRANTS TO SECTION 68 BOARDS

**52.** A section 68 board shall be paid a grant in an amount determined as follows:

1. Take the expenditure of the board for the 2000-2001 fiscal year that is acceptable to the Minister for grant purposes, excluding,
  - i. expenditures for debt charges,
  - ii. expenditures for the purchase of capital assets,
  - iii. expenditures for the restoration of destroyed or damaged capital assets, and
  - iv. provisions for reserves for working funds and provisions for reserve funds.
2. Deduct the revenue of the board for the 2000-2001 fiscal year, not including revenue from,
  - i. legislative grants,
  - ii. an organization on whose property a school of the board is located, and
  - iii. refunds of expenditure of the kind described in subparagraph 1 i, ii or iii.

#### PART IV PAYMENTS TO GOVERNING AUTHORITIES

**53.** In this Part,

“Crown establishment” means an establishment maintained by a Department of the Government of Canada, a federal Crown company, The Royal Canadian Mounted Police or Atomic Energy of Canada Limited, on lands held by the Crown in right of Canada that are not assessable for school purposes, and includes a reserve as defined in the *Indian Act* (Canada).

**54.** (1) This section applies where a pupil who is not resident in a Crown establishment,

- (a) resides in a territorial district on land that is not part of a school section or separate school zone and attends an elementary school supported by local taxation in Manitoba or Quebec; or
- (b) resides in a territorial district on land that is not part of a secondary school district and attends a secondary school supported by local taxation in Manitoba or Quebec.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

**55.** (1) This section applies where,

- (a) a pupil who resides in a territorial district is resident in a school section, separate school zone or a Crown establishment and attends an elementary school supported by local taxation in Manitoba or Quebec; and
- (b) the Minister is of the opinion that,

des frais de perception des impôts dans un territoire non érigé en municipalité qu'il a engagés si ces frais sont supérieurs à la somme déduite aux termes de cette disposition.

(7) Le conseil isolé dont les dépenses approuvées sont supérieures à ses recettes fiscales de 2000-2001 reçoit une subvention égale à cet excédent.

#### SUBVENTIONS EN FAVEUR DES CONSEILS CRÉÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 68

**52.** Le conseil créé en vertu de l'article 68 reçoit une subvention calculée de la manière suivante :

1. Prendre les dépenses du conseil pour l'exercice 2000-2001 que le ministre juge acceptables aux fins des subventions, à l'exclusion de ce qui suit :
  - i. les dépenses liées au service de la dette,
  - ii. les dépenses liées à l'acquisition d'immobilisations,
  - iii. les dépenses liées à la restauration d'immobilisations détruites ou endommagées,
  - iv. les provisions pour réserves pour fonds de roulement et celles pour fonds de réserve.
2. Déduire les recettes de l'exercice 2000-2001 du conseil, à l'exclusion des recettes provenant de ce qui suit :
  - i. les subventions générales,
  - ii. un organisme sur le bien duquel se trouve une école du conseil,
  - iii. les remboursements de dépenses du genre visé à la sous-disposition 1 i, ii ou iii.

#### PARTIE IV PAIEMENTS FAITS À DES ADMINISTRATIONS RESPONSABLES

**53.** La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«établissement de la Couronne» Établissement que fait fonctionner un ministère du gouvernement du Canada, une société d'État fédérale, la Gendarmerie royale du Canada ou Énergie atomique du Canada limitée sur des biens-fonds que détient la Couronne du chef du Canada et qui ne peuvent faire l'objet d'une évaluation aux fins scolaires. S'entend en outre des réserves au sens de la *Loi sur les Indiens* (Canada).

**54.** (1) Le présent article s'applique si l'élève qui n'est pas résident d'un établissement de la Couronne :

- a) soit réside dans un district territorial sur un bien-fonds qui ne fait pas partie d'une circonscription scolaire ni d'une zone d'écoles séparées et fréquente une école élémentaire du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux;
- b) soit réside dans un district territorial sur un bien-fonds qui ne fait pas partie d'un district d'écoles secondaires et fréquente une école secondaire du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

**55.** (1) Le présent article s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'élève qui réside dans un district territorial est résident d'une circonscription scolaire, d'une zone d'écoles séparées ou d'un établissement de la Couronne et fréquente une école élémentaire du Manitoba ou du Québec soutenue par des impôts locaux;
- b) le ministre est d'avis que :



- (i) daily transportation to the elementary school in Ontario that the pupil would otherwise attend is impracticable due to distance and terrain, and
- (ii) the provision of board, lodging and weekly transportation is impracticable because of the age or disability of the pupil.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the elementary school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

56. (1) This section applies where a pupil who resides in a territorial district,

- (a) is not resident in a school section, a separate school zone or a Crown establishment; and
- (b) attends a school on a reserve that is operated by,
  - (i) the Crown in right of Canada, or
  - (ii) a band, the council of a band or an education authority where the band, council of a band or education authority is authorized by the Crown in right of Canada to provide education for Indians.

(2) The Minister shall pay the governing authority of the school attended by the pupil the amount agreed on between the governing authority and the Minister.

- (i) d'une part, le transport quotidien de l'élève entre sa résidence et l'école élémentaire située en Ontario qu'il fréquenterait par ailleurs est impossible en raison de la distance ou de la topographie,
- (ii) d'autre part, la fourniture de nourriture, de logement et de transport hebdomadaire à l'élève est impossible en raison de son âge ou de son invalidité.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école élémentaire que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

56. (1) Le présent article s'applique si l'élève qui réside dans un district territorial réunit les conditions suivantes :

- a) il n'est pas résident d'une circonscription scolaire, ni d'une zone d'écoles séparées, ni d'un établissement de la Couronne;
- b) il fréquente une école d'une réserve qui relève :
  - (i) soit de la Couronne du chef du Canada,
  - (ii) soit d'une bande, du conseil d'une bande ou d'une commission indienne de l'éducation que la Couronne du chef du Canada autorise à dispenser l'enseignement aux Indiens.

(2) Le ministre verse à l'administration responsable de l'école que fréquente l'élève la somme convenue d'un commun accord.

TABLE/TABLEAU 1

## ESL/ESD GRANT/SUBVENTION ESL/ESD

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Board Name/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	District School Board Ontario North East	15,477
2.	Algoma District School Board	9,420
3.	Rainbow District School Board	20,260
4.	Near North District School Board	11,408
5.	Keewatin-Patricia District School Board	10,078
6.	Rainy River District School Board	3,749
7.	Lakehead District School Board	40,624
8.	Superior-Greenstone District School Board	637
9.	Bluewater District School Board	69,207
10.	Avon Maitland District School Board	100,701
11.	Greater Essex County District School Board	341,706
12.	Lambton Kent District School Board	86,887
13.	Thames Valley District School Board	617,731
14.	Toronto District School Board	7,484,201
15.	Durham District School Board	222,658
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	33,214
17.	Trillium Lakelands District School Board	0
18.	York Region District School Board	949,214
19.	Simcoe County District School Board	67,465
20.	Upper Grand District School Board	219,775
21.	Peel District School Board	1,700,132
22.	Halton District School Board	184,451
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	515,608
24.	District School Board of Niagara	160,838

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Board Name/Nom du conseil	Amount/Montant \$
25.	Grand Erie District School Board	109,708
26.	Waterloo Region District School Board	679,859
27.	Ottawa-Carleton District School Board	797,751
28.	Upper Canada District School Board	26,044
29.	Limestone District School Board	61,854
30.	Renfrew County District School Board	12,397
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	30,539
32.	Northeastern Catholic District School Board	4,325
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	4,489
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	7,917
35.	Sudbury Catholic District School Board	9,486
36.	Northwest Catholic District School Board	2,234
37.	Kenora Catholic District School Board	192
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	20,686
39.	Superior North Catholic District School Board	0
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	4,968
41.	Huron Perth Catholic District School Board	12,258
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	233,659
43.	English-language Separate District School Board No. 38	188,230
44.	St. Clair Catholic District School Board	30,959
45.	Toronto Catholic District School Board	3,175,908
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	14,381
47.	York Catholic District School Board	536,145
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1,341,675
49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	36,339
50.	Durham Catholic District School Board	102,837
51.	Halton Catholic District School Board	128,560
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	289,092
53.	Wellington Catholic District School Board	43,368
54.	Waterloo Catholic District School Board	274,402
55.	Niagara Catholic District School Board	78,069
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	35,429
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	13,874
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	374,088
59.	Renfrew County Catholic District School Board	5,041
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	30,353

TABLE/TABLEAU 2

ASSIMILATION FACTORS FOR ALF FUNDING/  
FACTEURS D'ASSIMILATION POUR LE FINANCEMENT DES PROGRAMMES D'ALF

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	French Language Board/ Conseil de langue française	English Language Coterminous Board/ Conseil de langue anglaise coïncident	Assimilation Factor/Facteur d'assimilation
1.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	District School Board Ontario North East	1.0
2.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	Near North District School Board	1.0
3.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	Trillium Lakelands District School Board	1.5



ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	French Language Board/ Conseil de langue française	English Language Coterminous Board/ Conseil de langue anglaise coïncident	Assimilation Factor/Facteur d'assimilation
4.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	Algoma District School Board	1.5
5.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	Rainbow District School Board	1.0
6.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	Keewatin-Patricia District School Board	1.5
7.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	Rainy River District School Board	1.5
8.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	Lakehead District School Board	1.5
9.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	Superior-Greenstone District School Board	1.5
10.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Bluewater District School Board	1.5
11.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Avon Maitland District School Board	1.5
12.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Greater Essex County District School Board	1.5
13.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Lambton Kent District School Board	1.5
14.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Thames Valley District School Board	1.5
15.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Toronto District School Board	1.5
16.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Durham District School Board	1.5
17.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Kawartha Pine Ridge District School Board	1.5
18.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Trillium Lakelands District School Board	1.5
19.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	York Region District School Board	1.5
20.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Simcoe County District School Board	1.5
21.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Upper Grand District School Board	1.5
22.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Peel District School Board	1.5
23.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Halton District School Board	1.5
24.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Hamilton-Wentworth District School Board	1.5
25.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	District School Board of Niagara	1.5
26.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Grand Erie District School Board	1.5
27.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	Waterloo Region District School Board	1.5
28.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	Ottawa-Carleton District School Board	1.0
29.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	Upper Canada District School Board	1.0
30.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	Limestone District School Board	1.5
31.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	Renfrew County District School Board	1.5
32.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	Hastings and Prince Edward District School Board	1.5
33.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	Northeastern Catholic District School Board	1.0
34.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1.0
35.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	1.5
36.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	Sudbury Catholic District School Board	1.0
37.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	Huron-Superior Catholic District School Board	1.5
38.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	Northwest Catholic District School Board	1.5
39.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	Kenora Catholic District School Board	1.5

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	French Language Board/ Conseil de langue française	English Language Coterminous Board/ Conseil de langue anglaise coïncident	Assimilation Factor/Facteur d'assimilation
40.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	Thunder Bay Catholic District School Board	1.5
41.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	Superior North Catholic District School Board	1.5
42.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	Bruce-Grey Catholic District School Board	1.5
43.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	Huron Perth Catholic District School Board	1.5
44.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	Windsor-Essex Catholic District School Board	1.5
45.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	St. Clair Catholic District School Board	1.5
46.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	English-language Separate District School Board No. 38	1.5
47.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Toronto Catholic District School Board	1.5
48.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Durham Catholic District School Board	1.5
49.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	1.5
50.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	York Catholic District School Board	1.5
51.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Wellington Catholic District School Board	1.5
52.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.5
53.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Halton Catholic District School Board	1.5
54.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	1.5
55.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Niagara Catholic District School Board	1.5
56.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	1.5
57.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	Waterloo Catholic District School Board	1.5
58.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	1.5
59.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	Catholic District School Board of Eastern Ontario	1.0
60.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	Catholic District School Board of Eastern Ontario	1.0
61.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1.5
62.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	Renfrew County Catholic District School Board	1.5

TABLE/TABLEAU 3

DISTANCE AND URBAN FACTORS FOR REMOTE AND RURAL ALLOCATIONS/  
FACTEUR URBAIN ET FACTEUR D'ÉLOIGNEMENT POUR L'ÉLÉMENT CONSEILS RURAUX ET ÉLOIGNÉS

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/ COLONNE 2	COLUMN/ COLONNE 3
	Board Name/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain
1.	District School Board Ontario North East	680 km	0.946
2.	Algoma District School Board	790 km	0.809
3.	Rainbow District School Board	455 km	0.821
4.	Near North District School Board	332 km	0.913
5.	Keewatin-Patricia District School Board	1801 km	1.000



ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/ COLONNE 2	COLUMN/ COLONNE 3
	Board Name/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain
6.	Rainy River District School Board	1630 km	1.000
7.	Lakehead District School Board	1375 km	0.549
8.	Superior-Greenstone District School Board	1440 km	1.000
9.	Bluewater District School Board	177 km	1.000
10.	Avon Maitland District School Board	< 151 km	1.000
11.	Greater Essex County District School Board	< 151 km	1.000
12.	Lambton Kent District School Board	< 151 km	1.000
13.	Thames Valley District School Board	< 151 km	1.000
14.	Toronto District School Board	< 151 km	1.000
15.	Durham District School Board	< 151 km	1.000
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	161 km	0.942
17.	Trillium Lakelands District School Board	253 km	1.000
18.	York Region District School Board	< 151 km	1.000
19.	Simcoe County District School Board	< 151 km	1.000
20.	Upper Grand District School Board	< 151 km	1.000
21.	Peel District School Board	< 151 km	1.000
22.	Halton District School Board	< 151 km	1.000
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	< 151 km	1.000
24.	District School Board of Niagara	< 151 km	1.000
25.	Grand Erie District School Board	< 151 km	1.000
26.	Waterloo Region District School Board	< 151 km	1.000
27.	Ottawa-Carleton District School Board	< 151 km	1.000
28.	Upper Canada District School Board	< 151 km	1.000
29.	Limestone District School Board	235 km	0.717
30.	Renfrew County District School Board	< 151 km	1.000
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	251 km	0.971
32.	Northeastern Catholic District School Board	680 km	0.946
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	332 km	0.913
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	790 km	0.777
35.	Sudbury Catholic District School Board	390 km	0.780
36.	Northwest Catholic District School Board	1715 km	1.000
37.	Kenora Catholic District School Board	1855 km	1.000
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	1375 km	0.501
39.	Superior North Catholic District School Board	1440 km	1.000
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	177 km	1.000
41.	Huron Perth Catholic District School Board	< 151 km	1.000
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	< 151 km	1.000
43.	English-language Separate District School Board No. 38	< 151 km	1.000
44.	St. Clair Catholic District School Board	< 151 km	1.000
45.	Toronto Catholic District School Board	< 151 km	1.000
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	161 km	0.942
47.	York Catholic District School Board	< 151 km	1.000
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	< 151 km	1.000
49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	< 151 km	1.000
50.	Durham Catholic District School Board	< 151 km	1.000
51.	Halton Catholic District School Board	< 151 km	1.000
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	< 151 km	1.000
53.	Wellington Catholic District School Board	< 151 km	1.000

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/ COLONNE 2	COLUMN/ COLONNE 3
	Board Name/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain
54.	Waterloo Catholic District School Board	< 151 km	1.000
55.	Niagara Catholic District School Board	< 151 km	1.000
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	< 151 km	1.000
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	< 151 km	1.000
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	< 151 km	1.000
59.	Renfrew County Catholic District School Board	< 151 km	1.000
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	277 km	0.986
61.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	634 km	0.939
62.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1191 km	0.8620
63.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	< 151 km	1.000
64.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	< 151 km	1.000
65.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	680 km	0.952
66.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	332 km	0.933
67.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	790 km	0.879
68.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1745 km	0.727
69.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	< 151 km	1.000
70.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	< 151 km	1.000
71.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	< 151 km	1.000
72.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	< 151 km	1.000

TABLE/TABLEAU 4

LEARNING OPPORTUNITIES/  
PROGRAMMES D'AIDE À L'APPRENTISSAGE

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
1.	District School Board Ontario North East	1,506,915
2.	Algoma District School Board	2,289,019
3.	Rainbow District School Board	1,825,271
4.	Near North District School Board	1,878,798
5.	Keewatin-Patricia District School Board	874,224
6.	Rainy River District School Board	482,448
7.	Lakehead District School Board	1,945,801
8.	Superior-Greenstone District School Board	541,769
9.	Bluewater District School Board	759,262
10.	Avon Maitland District School Board	925,979
11.	Greater Essex County District School Board	3,769,094
12.	Lambton Kent District School Board	1,216,605
13.	Thames Valley District School Board	6,252,611
14.	Toronto District School Board	54,500,508
15.	Durham District School Board	2,001,994
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1,453,006
17.	Trillium Lakelands District School Board	347,006
18.	York Region District School Board	2,996,728
19.	Simcoe County District School Board	1,115,284
20.	Upper Grand District School Board	938,529
21.	Peel District School Board	6,080,029
22.	Halton District School Board	574,664



ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	6,887,825
24.	District School Board of Niagara	3,230,126
25.	Grand Erie District School Board	2,378,784
26.	Waterloo Region District School Board	3,718,123
27.	Ottawa-Carleton District School Board	6,768,601
28.	Upper Canada District School Board	1,136,920
29.	Limestone District School Board	1,634,318
30.	Renfrew County District School Board	645,851
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	1,440,707
32.	Northeastern Catholic District School Board	520,944
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	464,271
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	1,189,881
35.	Sudbury Catholic District School Board	966,006
36.	Northwest Catholic District School Board	125,018
37.	Kenora Catholic District School Board	104,287
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	978,493
39.	Superior North Catholic District School Board	172,270
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	155,767
41.	Huron Perth Catholic District School Board	133,639
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	2,737,596
43.	English-language Separate District School Board No. 38	3,281,874
44.	St. Clair Catholic District School Board	558,463
45.	Toronto Catholic District School Board	24,127,846
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	544,708
47.	York Catholic District School Board	1,895,383
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	4,841,680
49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	374,500
50.	Durham Catholic District School Board	737,255
51.	Halton Catholic District School Board	276,291
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	3,363,043
53.	Wellington Catholic District School Board	273,531
54.	Waterloo Catholic District School Board	1,738,332
55.	Niagara Catholic District School Board	1,540,965
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	787,722
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	706,216
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	3,301,286
59.	Renfrew County Catholic District School Board	455,334
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1,048,578
61.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	198,919
62.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	211,505
63.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	663,211
64.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	706,009
65.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1,437,179
66.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	664,416
67.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1,392,166
68.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	210,457
69.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	385,233
70.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	946,942

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Name of Board/Nom du conseil	Amount/Montant \$
71.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1,220,770
72.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1,342,278

TABLE/TABLEAU 5

TEACHER COMPENSATION/  
RÉMUNÉRATION DES ENSEIGNANTS

Full years of teaching experience/Années complètes d'expérience en enseignement	Qualification Categories/Catégories de qualification						
	D	C	B	A1/group 1 A1/groupe 1	A2/group 2 A2/groupe 2	A3/group 3 A3/groupe 3	A4/group 4 A4/groupe 4
0	0.5788	0.5788	0.5788	0.6229	0.6487	0.7081	0.7449
1	0.6127	0.6127	0.6127	0.6540	0.6864	0.7502	0.7926
2	0.6332	0.6332	0.6332	0.6989	0.7318	0.7969	0.8432
3	0.6523	0.6523	0.6523	0.7416	0.7743	0.8442	0.8925
4	0.7149	0.7149	0.7149	0.7814	0.8158	0.8953	0.9443
5	0.7698	0.7698	0.7698	0.8234	0.8606	0.9435	0.9975
6	0.8225	0.8225	0.8225	0.8655	0.9042	0.9866	1.0473
7	0.8694	0.8694	0.8694	0.9073	0.9472	1.0363	1.0997
8	0.8900	0.8900	0.8900	0.9485	0.9876	1.0860	1.1512
9	0.9154	0.9154	0.9154	1.0025	1.0411	1.1534	1.2026
10	0.9667	0.9667	0.9667	1.0451	1.0989	1.2136	1.2949

TABLE/TABLEAU 6

GEOGRAPHIC ADJUSTMENT FACTORS FOR NEW PUPIL PLACES/  
FACTEURS DE REDRESSEMENT GÉOGRAPHIQUE POUR LES NOUVELLES PLACES

ITEM/ POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Name of Board/Nom du conseil	Geographic Adjustment Factor/Facteur de redressement géographique
1.	District School Board Ontario North East	1.120
2.	Algoma District School Board	1.106
3.	Rainbow District School Board	1.063
4.	Near North District School Board	1.042
5.	Keewatin-Patricia District School Board	1.144
6.	Rainy River District School Board	1.142
7.	Lakehead District School Board	1.080
8.	Superior-Greenstone District School Board	1.141
9.	Bluewater District School Board	1.007
10.	Avon Maitland District School Board	1.010
11.	Greater Essex County District School Board	1.000
12.	Lambton Kent District School Board	1.000
13.	Thames Valley District School Board	1.000
14.	Toronto District School Board	1.000
15.	Durham District School Board	1.000
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	1.003
17.	Trillium Lakelands District School Board	1.026
18.	York Region District School Board	1.000
19.	Simcoe County District School Board	1.000



ITEM/ POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Name of Board/Nom du conseil	Geographic Adjustment Factor/Facteur de redressement géographique
20.	Upper Grand District School Board	1.000
21.	Peel District School Board	1.000
22.	Halton District School Board	1.000
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	1.000
24.	District School Board of Niagara	1.000
25.	Grand Erie District School Board	1.000
26.	Waterloo Region District School Board	1.000
27.	Ottawa-Carleton District School Board	1.000
28.	Upper Canada District School Board	1.000
29.	Limestone District School Board	1.015
30.	Renfrew County District School Board	1.000
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	1.025
32.	Northeastern Catholic District School Board	1.123
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	1.042
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	1.104
35.	Sudbury Catholic District School Board	1.048
36.	Northwest Catholic District School Board	1.149
37.	Kenora Catholic District School Board	1.143
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	1.074
39.	Superior North Catholic District School Board	1.146
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	1.007
41.	Huron Perth Catholic District School Board	1.011
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	1.000
43.	English-language Separate District School Board No. 38	1.000
44.	St. Clair Catholic District School Board	1.000
45.	Toronto Catholic District School Board	1.000
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	1.003
47.	York Catholic District School Board	1.000
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	1.000
49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	1.000
50.	Durham Catholic District School Board	1.000
51.	Halton Catholic District School Board	1.000
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	1.000
53.	Wellington Catholic District School Board	1.000
54.	Waterloo Catholic District School Board	1.000
55.	Niagara Catholic District School Board	1.000
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	1.000
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	1.000
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	1.000
59.	Renfrew County Catholic District School Board	1.000
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	1.032
61.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	1.110
62.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1.116
63.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	1.000
64.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	1.000
65.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	1.123
66.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1.043
67.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	1.118

ITEM/ POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2
	Name of Board/Nom du conseil	Geographic Adjustment Factor/Facteur de redressement géographique
68.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1.100
69.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	1.000
70.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	1.000
71.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	1.000
72.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	1.000

TABLE/TABLEAU 7

PUPIL ACCOMMODATION GRANT/  
SUBVENTIONS POUR LES INSTALLATIONS DESTINÉES AUX ÉLÈVES  
GRANTS FOR NEW PUPIL PLACES - OUTSTANDING CAPITAL COMMITMENTS/  
SUBVENTION POUR LES NOUVELLES PLACES - ENGAGEMENTS D'IMMOBILISATIONS NON RÉALISÉS

ITEM/ POINTS	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	Board Name/Nom du conseil	Pupil Places - Elementary/ Places à l'élémentaire	Pupil Places - Secondary/ Places au secondaire
1.	Bluewater District School Board	0	111
2.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	41	0
3.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	0	452
4.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	144	0
5.	District School Board Ontario North East	281	0
6.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	274	0
7.	Durham Catholic District School Board	79	0
8.	Greater Essex County District School Board	0	122
9.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	204	224
10.	Keewatin-Patricia District School Board	69	0
11.	Near North District School Board	681	0
12.	Ottawa-Carleton District School Board	0	107
13.	Peel District School Board	0	83
14.	Simcoe County District School Board	91	0
15.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	274	0
16.	Superior-Greenstone District School Board	0	80
17.	Thunder Bay Catholic District School Board	137	0
18.	Toronto Catholic District School Board	0	25
19.	Upper Grand District School Board	0	188

TABLE/TABLEAU 8

CLASSROOM EXPENDITURE PERCENTAGES/  
POURCENTAGES DES DÉPENSES LIÉES AUX CLASSES

ITEM/ POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	Amounts/Sommes	Elementary % allocated to the classroom/% élémentaire alloué aux classes	Secondary % allocated to the classroom/% secondaire alloué aux classes
1.	Foundation Allocation/Élément éducation de base	79.62%	76.04%
2.	Teacher Compensation/ Rémunération des enseignants	91.20%	84.57%
3.	Small Schools/Petites écoles	51.62%	49.71%
4.	Remote & Rural Allocation/ Élément conseils ruraux et éloignés	75.47%	71.66%
5.	Early Learning/Apprentissage durant les premières années d'études	70.36%	



ITEM/ POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	Amounts/Sommes	Elementary % allocated to the classroom/% élémentaire alloué aux classes	Secondary % allocated to the classroom/% secondaire alloué aux classes
6.	Adult Day School/Éducation des adultes de jour		75.99%
7.	Native Language and French as a First or Second Language/Langue autochtone et français langue première ou langue seconde	91.76%	85.51%
8.	ESL/ESD/ALF/PDF	88.00%	82.03%
9.	Learning Opportunities/ Programmes d'aide à l'apprentissage	78.38%	75.25%
10.	Special Education/Éducation de l'enfance en difficulté	92.79%	88.97%

13/00

**ONTARIO REGULATION 171/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

**TEACHING TIME —  
SECONDARY SCHOOLS**

1. For the purposes of subsections 170.2 (11) and (12) of the Act, the meaning of "assigned to provide instruction" is clarified as follows:

1. A classroom teacher is considered to be assigned to provide instruction and, accordingly, the time so assigned may be included in the calculation of minimum instruction time under subsection 170.2 (3) of the Act, only when,

- i. the teacher is the person assigned in his or her regular timetable to provide instruction in a class, course or program,
- ii. pupils are assigned in a regular timetable to receive instruction from that teacher in the class, course or program,
- iii. the teacher is qualified under the Act to provide that instruction, and
- iv. the teacher providing the instruction in the class, course or program is responsible for the instruction of the class, course or program, the evaluation of the progress of the pupils in that class, course or program and the reporting to the principal of the progress of the pupils in that class, course or program.

2. Where a classroom teacher who is considered to be assigned to provide instruction, pursuant to paragraph 1, is not available to perform his or her instructional duties, another classroom teacher who covers for the unavailable classroom teacher is not considered to be assigned to provide the same instruction and, accordingly, the time assigned to cover the instructional duties shall not be included in the calculation of minimum instruction time under subsection 170.2 (3) of the Act.

2. Despite paragraph 1 of section 1, for the purpose of clause 170.2 (11) (c) of the Act, the meaning of "assigned to provide instruction" with respect to a remedial class is clarified as follows:

1. A classroom teacher is considered to be assigned to provide instruction and, accordingly, the time so assigned may be included in the calculation of minimum instruction time under subsection 170.2 (3) of the Act only when,

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 171/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

**TEMPS D'ENSEIGNEMENT —  
ÉCOLES SECONDAIRES**

1. Pour l'application des paragraphes 170.2 (11) et (12) de la Loi, le sens de «affecté à l'enseignement» est clarifié comme suit :

1. Un titulaire de classe est considéré comme étant affecté à l'enseignement et, par conséquent, le temps ainsi affecté ne peut être compris dans le calcul du temps d'enseignement minimal aux termes du paragraphe 170.2 (3) de la Loi que si les conditions suivantes sont réunies :

- i. le titulaire de classe est la personne chargée de dispenser l'enseignement dans une classe, un cours ou un programme dans le cadre de son emploi du temps régulier,
- ii. ce titulaire de classe doit dispenser l'enseignement aux élèves de la classe, du cours ou du programme dans le cadre d'un emploi du temps régulier,
- iii. le titulaire de classe possède les qualités requises aux termes de la Loi pour dispenser cet enseignement,
- iv. le titulaire de classe qui dispense l'enseignement dans la classe, le cours ou le programme est chargé de le faire, d'évaluer les progrès des élèves de la classe, du cours ou du programme et de présenter au directeur d'école des rapports sur ces progrès.

2. Lorsqu'un titulaire de classe qui est considéré comme étant affecté à l'enseignement conformément à la disposition 1 n'est pas disponible pour exercer ses fonctions d'enseignement, l'autre titulaire de classe qui le remplace n'est pas considéré comme étant affecté au même enseignement et, par conséquent, le temps affecté à la suppléance des fonctions d'enseignement ne doit pas être compris dans le calcul du temps d'enseignement minimal aux termes du paragraphe 170.2 (3) de la Loi.

2. Malgré la disposition 1 de l'article 1, pour l'application de l'alinéa 170.2 (11) c) de la Loi, le sens de «affecté à l'enseignement» à l'égard d'une classe d'appoint est clarifié comme suit :

1. Un titulaire de classe est considéré comme étant affecté à l'enseignement et, par conséquent, le temps ainsi affecté ne peut être compris dans le calcul du temps d'enseignement minimal aux termes du paragraphe 170.2 (3) de la Loi que si les conditions suivantes sont réunies :

- i. the teacher is the person assigned in his or her regular timetable to provide instruction in a remedial class,
- ii. one or more pupils are assigned in a regular timetable to receive instruction from that teacher in the remedial class, and
- iii. the teacher is qualified under the Act to provide instruction in the course or program for which assistance is being provided in the remedial class.

- i. le titulaire de classe est la personne chargée de dispenser l'enseignement dans une classe d'appoint dans le cadre de son emploi du temps régulier,
- ii. un ou plusieurs élèves doivent recevoir l'enseignement de ce titulaire de classe dans la classe d'appoint dans le cadre d'un emploi du temps régulier,
- iii. le titulaire de classe possède les qualités requises aux termes de la Loi pour dispenser l'enseignement dans le cours ou le programme pour lequel une aide est fournie dans la classe d'appoint.

3. (1) For the purposes of section 170.2 of the Act and in accordance with clause 170.2 (11) (g) of the Act, a classroom teacher in a secondary school is assigned to provide instruction when he or she is assigned in a regular timetable to provide instruction to a group of pupils in the Teacher Adviser Program, as described in the Ministry publication entitled "Ontario Secondary Schools Grades 9-12 - Program and Diploma Requirements — 1999".

3. (1) Pour l'application de l'article 170.2 de la Loi et conformément à l'alinéa 170.2 (11) g) de la Loi, un titulaire de classe d'une école secondaire est affecté à l'enseignement lorsqu'il est chargé, dans le cadre d'un emploi du temps régulier, de dispenser l'enseignement à un groupe d'élèves dans le cadre du programme d'enseignants-guides mentionné dans la publication du ministère intitulée «Les écoles secondaires de l'Ontario de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année — Préparation au diplôme d'études secondaires de l'Ontario — 1999».

(2) Section 1 does not apply to the program described in subsection (1).

(2) L'article 1 ne s'applique pas au programme visé au paragraphe (1).

4. This Regulation comes into force on September 1, 2000.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000.

13/00

**ONTARIO REGULATION 172/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 8, 2000  
Filed: March 9, 2000

Amending O. Reg. 118/98  
(Class Size)

Note: Ontario Regulation 118/98 has not previously been amended.

1. Clause (a) of the definition of "class" in subsection 3 (1) of Ontario Regulation 118/98 is revoked and the following substituted:

- (a) a group of pupils,
  - (i) who are scheduled to be together for instructional purposes in a course during a scheduled part of the day school program provided on instructional days,
  - (ii) who are each eligible to earn the same number of credits or credit equivalents on successfully completing the course that he or she is taking during that scheduled part of the day school program provided on instructional days, and
  - (iii) who are taught the course as a group by a teacher who is responsible for the instruction of the course, the evaluation of the progress of the pupils in that course and the reporting to the principal of the progress of the pupils in that course, or

2. Section 5 of the Regulation is amended by striking out "or the part of the grade nine program".

3. This Regulation comes into force on September 1, 2000.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 172/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 8 mars 2000  
déposé le 9 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 118/98  
(Effectif des classes)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 118/98 n'a pas été modifié antérieurement.

1. L'alinéa a) de la définition de «classe» au paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 118/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) d'un groupe d'élèves :
  - (i) dont l'emploi du temps prévoit qu'ils sont ensemble à des fins d'enseignement dans un cours pendant une partie du calendrier du programme scolaire de jour qui est dispensée pendant les journées d'enseignement,
  - (ii) qui ont chacun le droit d'obtenir le même nombre de crédits ou d'équivalences en crédits lorsqu'ils terminent avec succès le cours qu'ils suivent pendant la partie du calendrier du programme scolaire de jour qui est dispensée pendant les journées d'enseignement,
  - (iii) qui suivent ensemble le cours enseigné par un enseignant chargé de l'enseigner, d'évaluer leurs progrès dans le cadre du cours et de présenter au directeur d'école des rapports sur ces progrès;

2. L'article 5 du Règlement est modifié par suppression de «ou la partie du programme de neuvième année».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2000.

13/00



**ONTARIO REGULATION 173/00**  
made under the  
**FINANCIAL SERVICES COMMISSION**  
**OF ONTARIO ACT, 1997**

Made: March 10, 2000

Filed: March 10, 2000

**ASSESSMENT OF EXPENSES AND  
EXPENDITURES — CREDIT UNIONS SECTOR**

**1. In this Regulation,**

“assets” means, with respect to a credit union, the amount shown as the credit union’s total assets in the last Member Institution Return filed with the Deposit Insurance Corporation of Ontario by the credit union before September 1, 1999;

“credit union” means a credit union or caisse populaire to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies;

“credit unions sector” means the entities referred to in clause (b) of the definition of “regulated sector” in section 1 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*;

“league” means a league to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* applies.

**2.** A credit union’s or league’s share of an assessment of the credit unions sector under section 25 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997* for the period from September 1, 1999 to February 29, 2000 shall be determined in accordance with the following rules:

1. Subject to paragraph 2, a credit union’s share of the assessment is,

- i. \$175, if the credit union’s assets are less than \$500,000,
- ii. \$250, if the credit union’s assets are \$500,000 or more, but less than \$1 million,

- iii. \$500, if the credit union’s assets are \$1 million or more, but less than \$5 million,
- iv. \$750, if the credit union’s assets are \$5 million or more, but less than \$10 million,
- v. \$1,500, if the credit union’s assets are \$10 million or more, but less than \$25 million,
- vi. \$2,500, if the credit union’s assets are \$25 million or more, but less than \$50 million,
- vii. \$5,000, if the credit union’s assets are \$50 million or more, but less than \$100 million, or
- viii. \$7,500, if the credit union’s assets are \$100 million or more.

**2.** If a credit union’s assets are \$10 million or more, the credit union’s share of the assessment determined under paragraph 1 shall be increased by the amount determined in accordance with the following formula:

$$A = \frac{(\$900,000 - B) \times C}{D}$$

where,

A = the amount by which the credit union’s share of the assessment determined under paragraph 1 shall be increased,

B = the total of the shares determined under paragraph 1 for the credit union and all other credit unions,

C = the credit union’s assets,

D = the total of the assets of the credit union and all other credit unions that have assets of \$10 million or more.

**3.** A league’s share of the assessment is zero.

13/00

## INDEX 13

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	521
Ontario Highway Transport Board.....	522
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	523
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	524
Erratum Notice/Avis d'Erreur.....	524
Courts of Justice Act, s. 127/Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127.....	524
Municipal Act/Loi sur les municipalités.....	524
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	531
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	531

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES ..... 531

## PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS ..... 531

## MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS ..... 531

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL  
D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT ..... 532

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 163/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 163/00 .....	536
Education Act	O. Reg. 165/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 165/00 .....	537
Education Act	O. Reg. 166/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 166/00 .....	538
Education Act	O. Reg. 167/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 167/00 .....	539
Education Act	O. Reg. 168/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 168/00 .....	540
Education Act	O. Reg. 169/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 169/00 .....	544
Education Act	O. Reg. 170/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 170/00 .....	554
Education Act	O. Reg. 171/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 171/00 .....	622
Education Act	O. Reg. 172/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 172/00 .....	623
Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996	O. Reg. 160/00 Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments Règl. de l'Ont. 160/00 .....	533
Financial Services Commission of Ontario Act, 1997	O. Reg. 173/00 .....	624
Land Registration Reform Act	O. Reg. 164/00 .....	537
Provincial Offences Act	O. Reg. 161/00 .....	534
Provincial Offences Act	O. Reg. 162/00 Loi sur les infractions provinciales Règl. de l'Ont. 162/00 .....	535
Substitute Decisions Act, 1992	O. Reg. 159/00 Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui Règl. de l'Ont. 159/00.....	533





## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Discounted Publications

The following publications are now available at greatly reduced prices. No refunds or exchanges.

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	\$3.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	\$7.50
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	\$3.00

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

## TORONTO

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

Monday to Friday  
8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

## For mail orders:

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## OTTAWA

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

Monday to Friday  
8:00 A.M to 5:00 P.M  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

## For mail orders:

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. Pas de remboursements ni d'échanges.

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4,30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2,50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

#### **TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00

(416) 326-5300

N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095

Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00

N° sans frais: 1 (800) 668-9938

(613) 238-3630

N° sans frais: 1 (800) 268-8758

N°ATME: (613) 787-4043

Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact Tessie Pereira at (416) 326-5311 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez communiquer avec Tessie Pereira au (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-14  
Saturday, 1st April, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 1 avril 2000

### Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

#### PROCLAMATION

##### *LICENCE APPEAL TRIBUNAL ACT, 1999*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name April 1, 2000 as the day upon which the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, which is Schedule G to the *Red Tape Reduction Act, 1999*, Statutes of Ontario, 1999, Chapter 12, comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 21, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

#### PROCLAMATION

##### *LOI DE 1999 SUR LE TRIBUNAL D'APPEL EN MATIÈRE DE PERMIS*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1<sup>er</sup> avril 2000 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, qui est l'annexe G de la *Loi de 1999 visant à réduire les formalités administratives*, Lois de l'Ontario 1999, chapitre 12.

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement  
(6622) 14

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid / Port payé  
Lettermail / Poste-lettre

00157252



Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

*RED TAPE REDUCTION ACT, 1999*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name March 27, 2000 as the date on which Sections 1 through 9, Sections 21, 22, 23 and Section 26 of Schedule F of the *Red Tape Reduction Act, 1999*, Statutes of Ontario, 1999, Chapter 12, come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 21, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROCLAMATION

*LOI DE 1999 VISANT À RÉDUIRE LES FORMALITÉS ADMINISTRATIVES*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 27 mars 2000 comme la date où entrent en vigueur les articles 1 à 9, les articles 21, 22, 23 et l'article 26 de l'annexe F de la *Loi de 1999 visant à réduire les formalités administratives*, Lois de l'Ontario 1999, chapitre 12.

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6623) 14

Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

*UNIVERSITY OF OTTAWA HEART INSTITUTE ACT, 1999*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name April 1, 2000 as the day on which the *University of Ottawa Heart Institute Act, 1999*, comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on March 21, 2000.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROCLAMATION

*LOI DE 1999 SUR L'INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1er avril 2000 comme le jour où entre en vigueur la *Loi de 1999 sur l'Institut de Cardiologie de l'Université d'Ottawa*.

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 21 mars 2000.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6624) 14

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

<b>A.D.L. TRANSPORT LTD.</b> CALGARY, AB	<b>HEWITT, BYRON, D.</b> TORONTO, ON	<b>REICHARD, PAUL, EARL</b> GORRIE, ON
<b>AMCO EXPRESS INC.</b> LEAMINGTON, ON	<b>INDUSTRIAL TRANSPORT INC.</b> ITASCA, IL	<b>RELANE TRANSPORT INC.</b> LAVAL, QC
<b>BESTLINK TRANSPORT SERVICES INC.</b> VANCOUVER, BC	<b>LES SERVICES MINIERES J.M. INC.</b> ROUYN-NORANDA, QC	<b>REXDALE TOWING &amp; STORAGE INC.</b> TORONTO, ON
<b>BLOW, DAVID, A.</b> BARRIE, ON	<b>KELOWNA MOVERS LTD.</b> KELOWNA, BC	<b>RITTER FEEDS INC.</b> PAXTONVILLE, PA
<b>BONUS, LARRY, A.</b> GUELPH, ON	<b>KENCOR HEAVY HAUL LTD.</b> LEDUC, AB	<b>RSENO ENTERPRISES INC.</b> MISSISSAUGA, ON
<b>BRANCO, JOSE</b> BRAMPTON, ON	<b>K &amp; R TRUCKLINES INC.</b> BRAMPTON, ON	<b>S.A.R.M. TRANSPORT INC.</b> BROMPTONVILLE, QC
<b>JAMES BURG TRUCKING COMPANY</b> TROY, MI	<b>KODIAK TRANSPORTATION SYSTEMS</b> 2000 INC. TORONTO, ON	<b>SECORD, LISA, J.</b> HAGERSVILLE, ON
<b>CADIEUX, GILLES, R.</b> HAWKESBURY, ON	<b>LAMOTHE, MARK, A.</b> CORNWALL, ON	<b>W.I. STADNYK TRANSPORT LTD.</b> ASHVILLE, MB
<b>ALVIN CALDWELL SAND</b> & GRAVEL LTD NEW LISKEARD, ON	<b>LAVENDER, DAVID, G.</b> KANATA, ON	<b>SUKH TRANSPORTS LTD.</b> BRAMPTON, ON
<b>CENTENNIAL TRUCKING (NIAGARA)</b> INC. NIAGARA FALLS, ON	<b>LYONS LOGISTICS INC.</b> OSHAWA, ON	<b>TARBUTT, JOHN, E.</b> YORK, ON
<b>C &amp; R MARINE TRANSPORT INC.</b> LANDSDOWNE, ON	<b>MOMEN-ZADEH, ABBAS</b> TORONTO, ON	<b>THANABALASINGHAM, SASIHARAN</b> TORONTO, ON
<b>COUSINEAU, PAUL, D.</b> CORBEIL, ON	<b>MORGAN, JULIE, G.</b> TOTTENHAM, ON	<b>TTA CARRIERS, INC.</b> MISSISSAUGA, ON
<b>TED DECKER TRUCKING INC.</b> DEWITT, MI	<b>RYAN O'NEIL TRUCKING LIMITED</b> WINDSOR, ON	<b>TUCKER, BILLY, H.</b> SCARBOROUGH, ON
<b>DESTINY TRANSPORT INC.</b> KITCHENER, ON	<b>PARKER, PHILIP, R.</b> BRAMPTON, ON	<b>WALKER, DOUGLAS</b> BRANDON, MB
<b>DIAMOND DELIVERY SERVICE INC.</b> FORT WAYNE, IN	<b>PATRY, ROBERT</b> NOTRE-DAME DU LAUS, QC	<b>WARFORD, WAYNE, K.</b> ACTON, ON
<b>EMROC EXPRESS INC.</b> BARRIE, ON	<b>PAWNEE EXPRESS LLC</b> FREDERICK, OK	<b>590029 B.C. INC.</b> SURREY, BC
<b>GORAYA TRANSPORT LTD.</b> BRAMPTON, ON	<b>TRANSPORT P.M.M. INC.</b> ST-JOVITE, QC	<b>761241 ALBERTA LTD.</b> CALGARY, AB
<b>HARBOUR LIGHT FISHERIES (1993)</b> LIMITED WOODS HARBOUR, NS	<b>POWELL, THOMAS, E.</b> SARNIA, ON	<b>988295 ONTARIO INC.</b> MISSISSAUGA, ON
<b>HENNIGAN, JAMES, D.</b> MT. JEWETT, PA	<b>RASMUSSEN TRANSPORTATION INC.</b> CHICAGO, IL	<b>1073541 ONTARIO INC.</b> BRAMPTON, ON
	<b>R &amp; B TRUCKING INC.</b> GLOUCESTER, ON	<b>1114364 ONT LTD.</b> THAMESVILLE, ON



1190754 ONTARIO INC.  
HAMILTON, ON

1198031 ONTARIO INC.  
NORTH YORK, ON

1260995 ONTARIO INC.  
WATERFORD, ON

1287388 ONTARIO INC.  
PLATTSVILLE, ON

1356465 ONTARIO INC.  
CORNWALL, ON

1364482 ONTARIO INC.  
TORONTO, ON

1369761 ONTARIO INC.  
ST. CATHARINES, ON

1391122 ONTARIO LIMITED  
STROUD, ON

1393368 ONTARIO INC.  
GODERICH, ON

1401891 ONTARIO INC.  
MISSISSAUGA, ON

1404825 ONTARIO INC.  
CAMBRIDGE, ON

2722445 CANADA INC.  
HAVELOCK, QC

3477983 CANADA INC.  
NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, QC

3479579 CANADA INC.  
LAMORANDIERE, QC

3650197 CANADA INC.  
ANJOU, QC

9061-1138 QUEBEC INC.  
ST-GEORGES, QC

9067-3682 QUEBEC INC.  
SHERBROOKE, QC

9086-5726 QUEBEC INC.  
LACHINE, QC

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## Ontario Highway Transport Board

IN THE MATTER of the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER of the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*  
AND IN THE MATTER of the *Ontario Highway Transport Board Act*  
AND IN THE MATTER of *Nicky Travels & Tours Inc.*

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Trentway-Wagar Inc. ("Trentway") pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Trentway has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on **Wednesday the 26th day of April, 2000 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor St. W., 10th Floor, Toronto, Ontario. M5S 2T5.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 45778-RE(1)

Felix D'Mello  
Board Secretary

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Alma Autobus & Taxis Inc.**  
101 Notre-Dame Est., Alma,  
Quebec G8B 1H1

**44729-E**

Applies for an amendment to extra-provincial operating licence No. X-1610 as follows:

### DELETE:

3. all such chartered trips shall originate in, and be returning to, Continental Europe;

**SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:**

- I. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Québec border crossings:

- a) to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

**PROVIDED THAT** there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

- b) to points in Ontario on a one way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.

- II. For the transportation of passengers on a one way chartered trip from:

- (i) Montreal International Airports at Dorval and Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;

- (ii) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to Montreal International Airports at Dorval and Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec.

## PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. this authority shall be restricted to the period between and including May 1st and October 31st in any calendar year.

## III. For the transportation of passengers on a one way chartered trip for:

1. Vacances Air Canada
2. Via Canada Tours
3. Kurban Tours
4. Groupe Voyages Quebec Inc.
5. Autobus Location Tour Monde Ltee.
6. Espace Amerique Tours
7. Americana
8. Bienvenue Canada Tours Inc.
9. R.C.G. Tours
10. Les Voyages Simon Et Kelley

from:

- (i) Montreal International Airports at Dorval and Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
- (ii) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to Montreal International Airports at Dorval and Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec.

## PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. this authority shall be restricted to the period between and including November 1st and April 30th in any calendar year.

**Five Seasons Transit Service Inc.** 45790  
523 Silver Lake Road, Sudbury, ON P3G 1J9

Applies for the approval of transfer of public vehicle operating licence No. PV-3929 now in the name of Thrifty Travel Counsellors Inc., 252 Ester Street, Sudbury, ON P3B 5C3.

**Sunny Tours Inc.**  
7225 Woodbine Ave., Suite 115,  
Markham, ON L3R 1A3

45689-B

Applies for an amendment to extra-provincial operating licence No. X-3217 as follows:

## DELETE:

2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (15) passengers exclusive of the driver.

## SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel and York to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

## PROVIDED THAT:

1. there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

45689-C

Applies for an amendment to public vehicle operating licence No. PV-5162 as follows:

## DELETE:

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (15) passengers exclusive of the driver.

## SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel and York.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

Felix D'Mello  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

2000-3-2  
FLOHAWKS INVESTMENT CORP. .... 771431

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

2000-3-6	
W. P. & H. DEVELOPMENTS LIMITED .....	220791
2000-3-7	
CATALINA BAY RESORT INC. ....	624705
CHANNEL MARKER RESTAURANT INC. ....	774503
ELLWOOD CONSTRUCTION INC. ....	1041301
1051 MAIN STREET INVESTMENTS INC. ....	622579
1089865 ONTARIO INC. ....	1089865
1200064 ONTARIO LIMITED .....	1200064
2000-3-8	
693204 ONTARIO INC. ....	693204
693205 ONTARIO INC. ....	693205



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**2000-3-9**

WORLD INDUSTRIAL FINANCIAL CORPORATION . . . . . 1221572

**2000-3-10**

ARAMAT OFFICE MANAGEMENT LIMITED . . . . . 626645

FAMS LABELS INC. . . . . 1380235

HOCKEY POOL SCHOOL LIMITED. . . . . 678621

IVAN COMPUTER CONSULTING LTD. . . . . 1245605

JAIBIR TRANSPORT LTD. . . . . 1080660

JW METALS INTERNATIONAL INC. . . . . 1310616

NARECO MANAGEMENT SERVICES LIMITED . . . . . 363994

PLAZA 624 INC. . . . . 490077

QNQ TECH LTD. . . . . 1334677

THALMANN INSURANCE BROKERS LIMITED . . . . . 368160

UPPER CANADA AUCTIONS INC. . . . . 1062286

612294 ONTARIO LIMITED. . . . . 612294

911328 ONTARIO INC. . . . . 911328

**2000-3-13**

ARKWRIGHT DESIGN CONSULTANTS LTD. . . . . 957041

GRAND HOLIDAYS TRAVEL INC. . . . . 1048714

ROOSTERS RIBHOUSE INTERNATIONAL INC. . . . . 854205

1080259 ONTARIO INC. . . . . 1080259

1279488 ONTARIO LIMITED. . . . . 1279488

1395739 ONTARIO INC. . . . . 1395739

704728 ONTARIO LIMITED. . . . . 704728

**2000-3-14**

AMERITEX CONSULTANTS INC. . . . . 600396

EDWARD BODDAERT &amp; ASSOCIATES LIMITED . . . . . 676049

PUDONG CANADA INC. . . . . 1116591

REDBOOK FLORIST SERVICES CANADA INC. . . . . 1186334

SAV-IN DISCOUNT (YONGE) LIMITED . . . . . 125396

TECHNEQUIP LIMITED TECHNEQUIP LIMITEE . . . . . 865352

WHITE CHESTNUT INVESTMENTS LIMITED . . . . . 388754

**2000-3-15**

ACADEMY FOR FINANCIAL INDEPENDENCE INC. . . . . 1245791

DEUTSCHE MORGAN GRENFELL HOLDINGS

CANADA LIMITED. . . . . 1166336

HOPESON ENTERPRISE INTERNATIONAL LTD. . . . . 1056966

NORRIS IRON WORKS LIMITED. . . . . 53559

SHANGHAI YAT PAT HONG RESTAURANT LTD. . . . . 1022783

UNIQUE BATHROOM ACCESSORIES LTD. . . . . 1115536

1053759 ONTARIO LIMITED. . . . . 1053759

693327 ONTARIO LIMITED. . . . . 693327

**2000-3-16**

JAEI EXPLORATIONS LIMITED . . . . . 773791

M &amp; L SEAFOOD LTD. . . . . 1157462

RSGM EXPLORATION LIMITED . . . . . 536263

SYTRON MARKETING SERVICES INCORPORATED . . . . . 501803

1039506 ONTARIO INC. . . . . 1039506

**2000-3-17**

LARSHIN INC. . . . . 747046

MSF LEATHERS CO. LTD. . . . . 1092348

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

14/00

**Cancellations for Cause  
(Business Corporations Act)  
Annulation à juste titre  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés

énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**2000-3-21**

GRAND QUANTUM INC. . . . . 695824

1365716 ONTARIO INC. . . . . 1365716

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

14/00

**Notice of Default in Complying with the  
Corporations Information Act  
Notice de non-observation de la loi sur les  
renseignements exigés des compagnies  
et des associations**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**2000-3-16**

1217599 ONTARIO LIMITED . . . . . 1217599

1324518 ONTARIO LTD. . . . . 1324518

1324519 ONTARIO INC. . . . . 1324519

1338443 ONTARIO INC. . . . . 1338443

1344620 ONTARIO LTD. . . . . 1344620

1355560 ONTARIO LTD. . . . . 1355560

**2000-3-20**

MATIDA DESIGNS INC. . . . . 1335642

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

14/00

**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution en  
personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**2000-3-21**

CYCLONIC AIR CARE OF MISSISSAUGA INC.....	1298529
CYCLONIC DEVELOPMENT INC.....	1307783
L.T.C. TRUCK AND TRAILER REPAIRS LTD.....	1312172
S.M.B. CUSTOM METAL FABRICATION INC.....	1334989
THE PORT OF CALL INCORPORATED.....	1194247
ZONED USE PROPERTIES INC.....	1140321
1299121 ONTARIO LIMITED.....	1299121
1322585 ONTARIO INC.....	1322585
1325747 ONTARIO INC.....	1325747
1326555 ONTARIO INC.....	1326555
1329677 ONTARIO LIMITED.....	1329677

**2000-3-22**

AA AFFORDABLE FLOORING INC.....	1370587
BTS EXPRESS INTERNATIONAL INC.....	1369580
CYBER AGE IT SOLUTIONS INC.....	1376192
HI-FI DIRECT INC.....	1373800
LABELLE & ASSOCIES INC.....	1351366
OLIGOR EXPORT INC.....	1376515
THE MAHABEE CORPORATION.....	1369469
THE TRAVEL DOCTOR INC.....	1371234
1376079 ONTARIO INC.....	1376079
1376080 ONTARIO INC.....	1376080
1376081 ONTARIO INC.....	1376081
1351129 ONTARIO LIMITED.....	1351129
1353001 ONTARIO INC.....	1353001
1323400 ONTARIO INC.....	1323400
1356911 ONTARIO INC.....	1356911
1356912 ONTARIO INC.....	1356912
1367113 ONTARIO LIMITED.....	1367113
1367131 ONTARIO INC.....	1367131
1370718 ONTARIO LIMITED.....	1370718
1371074 ONTARIO LIMITED.....	1371074
1371126 ONTARIO INCORPORATED.....	1371126
1375093 ONTARIO INC.....	1375093
1376449 ONTARIO INC.....	1376449

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

14/00

**Cancellation of Certificates  
of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificats de constitution  
en personne morale  
(Non-respect de la loi sur l'imposition  
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 6th March, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 6 mars 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

CAN HOLDINGS INC.....	490159
HICKSON DEVELOPMENTS INC.....	795495
ROSEMOUNT ENTERPRISES (KITCHENER) LIMITED.....	98218
TORWIN CONSTRUCTION CO. LIMITED.....	212358
TRI-BROOK HOMES LTD.....	1015757
1028895 ONTARIO INC.....	1028895

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

14/00

**Co-operative Corporations Act  
(Certificate of Incorporation Issued)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificat de constitution délivrés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office: Nom de la compagnie et siège social :
---

**2000-3-10**

Coopérative du regroupement des organismes  
francophones de Thunder Bay Inc.,  
Thunder Bay

JOHN M. HARPER,  
Director, Examination  
Licensing and Enforcement Division  
by delegated authority from  
Dina Palozzi  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur, Examination  
Division de la délivrance des permis  
et de l'application des mesures législatives  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
surintendante des services financiers.

14/00

**Credit Unions and Caisses  
Populaires Act, 1994  
(Certificates of Amendment of  
Articles Issued)  
Loi de 1994 sur les caisses populaires  
et les credit unions  
(Certificat de modification des statuts)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* amendments to articles have been effected as follows:



AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
1999-8-31	Avestel Family Savings Credit Union Limited has changed its name to: FIRSTONTARIO CREDIT UNION LIMITED	2000-3-13
14/00	JOHN M. HARPER Director, Examinations by delegated authority from Dina Palozzi Superintendent of Financial Services. Directeur, examinations en vertu de pouvoirs délégués par Dina Palozzi surintendante des services financiers.	

### Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 128-44 dated November 4, 1995.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 128-44 datée du novembre 4, 1995.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
---	--

D & A CONTRACTORS LIMITED..... 681505

14/00  
CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Order in Council Décret

O.C./Décret 551/2000

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation du soussigné, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil des ministres, décrète ce qui suit :

Pursuant to subsection 2(2) of the *Executive Council Act*, and effective the date of this order, the administration of the *Licence Appeal Tribunal Act*, 1999 (the Act) and all powers and duties under or in relation to the Act are assigned to the Minister of Consumer and Commercial Relations.

Recommended

MIKE HARRIS,  
Premier and President  
of the Council

Concurred

R. W. RUNCIMAN,  
Chair of Cabinet

Approved and Ordered, March 21, 2000

(6620) 14

HILARY M. WESTON,  
Lieutenant Governor

## Ministry of Finance—Interest Rates Ministère des Finances—Taux d'intérêt

### NOTICE

#### CHANGE OF TAX INTEREST RATES

- Effective April 1, 2000, the rate of interest payable on tax underpayments, and amounts payable with respect to small business development grants administered by the Ministry of Finance, will be 10%. The general rate of interest on overpayment of taxes will be 5%. These rates apply to the following statutes:

Retail Sales Tax Act  
Gasoline Tax Act  
Land Transfer Tax Act  
Mining Tax Act

Corporations Tax Act  
Tobacco Tax Act  
Succession Duty Act  
Employer Health Tax Act

Fuel Tax Act  
Provincial Land Tax Act  
Race Tracks Tax Act  
Commercial Concentration Tax Act

and

*Small Business Development Corporations Act.*

Also effective April 1, 2000, the rate of interest will be 7% on amounts refunded or credited after an objection or appeal of Commercial Concentration Tax, Corporations Tax, Employer Health Tax, Gasoline Tax, Fuel Tax, Land Transfer Tax, Mining Tax, Retail Sales Tax or Tobacco Tax. Under retroactive regulation changes coming into force in September 1999, the rate of interest on amounts refunded or credited after successful objections or appeals is increased by two points over the general rate on refunds, applicable to periods after 1998 for Commercial Concentration Tax, Gasoline Tax, Fuel Tax, Land Transfer Tax, Retail Sales Tax and Tobacco Tax, and to taxation years ending after 1997 for Corporations Tax, Employer Health Tax and Mining Tax.

2. The tables below show the respective rates of interest applicable to past periods of time in the five years ending March 31, 2000, and the new rates now in effect.

**TABLE 1**  
**TAX INTEREST RATES**

Time Period	Payable on Underpayments	Payable on Overpayments	
	All Underpayments %	General Rate %	Appeals Rate %
Apr. 1/95 — Jun. 30/95	9	9	N/A
Jul. 1/95 — Sep. 30/95	10	10	N/A
Oct. 1/95 — Dec. 31/95	8	8	N/A
Jan. 1/96 — Mar. 31/96	8	8	N/A
Apr. 1/96 — Jun. 30/96	8	8	N/A
Jul. 1/96 — Sep. 30/96	7	7	N/A
Oct. 1/96 — Dec. 31/96	7	7	N/A
Jan. 1/97 — Mar. 31/97	9	4	N/A
Apr. 1/97 — Jun. 30/97	8	3	N/A
Jul. 1/97 — Sep. 30/97	8	3	N/A
Oct. 1/97 — Dec. 31/97	8	3	N/A
Jan. 1/98 — Mar. 31/98	8	3	5
Apr. 1/98 — Jun. 30/98	9	4	6
Jul. 1/98 — Sep. 30/98	10	5	7
Oct. 1/98 — Dec. 31/98	10	5	7
Jan. 1/99 — Mar. 31/99	10	5	7
Apr. 1/99 — Jun. 30/99	10	5	7
Jul. 1/99 — Sep. 30/99	10	5	7
Oct. 1/99 — Dec. 31/99	9	4	6
Jan. 1/00 — Mar. 31/00	9	4	6
Apr. 1/00 —	10	5	7

**TABLE 2**

**TAX INTEREST RATES**  
**SMALL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT**

Time Period	Rate %
Apr. 1/95 — Jun. 30/95	9
Jul. 1/95 — Sep. 30/95	10
Oct. 1/95 — Dec. 31/95	8
Jan. 1/96 — Mar. 31/96	8
Apr. 1/96 — Jun. 30/96	8
Jul. 1/96 — Sep. 30/96	7
Oct. 1/96 — Dec. 31/96	7
Jan. 1/97 — Mar. 31/97	9
Apr. 1/97 — Jun. 30/97	8
Jul. 1/97 — Sep. 30/97	8
Oct. 1/97 — Dec. 31/97	8
Jan. 1/98 — Mar. 31/98	8
Apr. 1/98 — Jun. 30/98	9
Jul. 1/98 — Sep. 30/98	10
Oct. 1/98 — Dec. 31/98	10
Jan. 1/99 — Mar. 31/99	10
Apr. 1/99 — Jun. 30/99	10
Jul. 1/99 — Sep. 30/99	10
Oct. 1/99 — Dec. 31/99	9
Jan. 1/00 — Mar. 31/00	9
Apr. 1/00 —	10

Dated at Oshawa, this 3rd day of March, 2000.

MINISTRY OF FINANCE,  
Tax Revenue Division,  
ROY A. LAWRIE,  
Assistant Deputy Minister.



## AVIS DE CHANGEMENT DANS LES TAUX D'INTÉRÊT FISCAUX

1. À compter du 1<sup>er</sup> avril 2000, le taux d'intérêt sur les paiements en moins de taxes et d'impôts, et les montants payables relativement aux subventions pour l'expansion des petites entreprises administrées par le ministère des Finances sera de 10%. Le taux d'intérêt général sur les paiements en trop de taxes et d'impôts sera de 5%. Ces taux s'appliquent aux lois suivantes :

*Loi sur la taxe de vente au détail*  
*Loi sur les droits de cession immobilière*  
*Loi sur l'imposition des corporations*  
*Loi sur les droits successoraux*  
*Loi de la taxe sur les carburants*

*Loi sur l'impôt foncier provincial*  
*Loi de la taxe sur le pari mutuel*  
*Loi de la taxe sur l'essence*  
*Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*  
*Loi de la taxe sur le tabac*

*Loi sur l'impôt-santé des employeurs*  
*Loi de l'impôt sur les concentrations commerciales*

et

*Loi sur les sociétés pour l'expansion des petites entreprises.*

Également à compter du 1<sup>er</sup> avril 2000, le taux d'intérêt sur les montants remboursés ou crédités après une opposition ou un appel de l'impôt sur les concentrations commerciales, l'impôt des compagnies, l'impôt-santé des employeurs, la taxe sur l'essence, la taxe sur le carburant, les droits de cession immobilière, l'impôt sur l'exploitation minière, la taxe de vente au détail ou la taxe sur le tabac sera de 7%. Selon les changements au règlement rétroactif qui entrent en vigueur en septembre 1999, le taux d'intérêt accordé sur les montants remboursés ou crédités après qu'une opposition ou un appel ait été accueilli, augmente de deux points par rapport au taux d'intérêt général accordé sur les remboursements, applicable aux périodes après 1998 pour l'impôt sur les concentrations commerciales, la taxe sur l'essence, la taxe sur les carburants, les droits de cession immobilière, la taxe de vente au détail et la taxe sur le tabac, et aux années d'imposition prenant fin après 1997 pour l'impôt des compagnies, l'impôt-santé des employeurs et l'impôt sur l'exploitation minière.

2. Le tableau ci-après donne les taux d'intérêt respectifs applicables aux périodes antérieures dans les cinq ans prenant fin le 31 mars 2000 et les nouveaux taux en vigueur.

TABLEAU 1  
TAUX D'INTÉRÊT FISCAUX

Période	sur les paiements en moins	sur les paiements en trop	
	tous les paiements en moins %	Taux général %	Taux des appels %
1 <sup>er</sup> avril 1995 — 30 juin 1995	9	9	S/O
1 <sup>er</sup> juillet 1995 — 30 sept. 1995	10	10	S/O
1 <sup>er</sup> oct. 1995 — 31 déc. 1995	8	8	S/O
1 <sup>er</sup> janv. 1996 — 31 mars 1996	8	8	S/O
1 <sup>er</sup> avril 1996 — 30 juin 1996	8	8	S/O
1 <sup>er</sup> juillet 1996 — 30 sept. 1996	7	7	S/O
1 <sup>er</sup> oct. 1996 — 31 déc. 1996	7	7	S/O
1 <sup>er</sup> janv. 1997 — 31 mars 1997	9	4	S/O
1 <sup>er</sup> avril 1997 — 30 juin 1997	8	3	S/O
1 <sup>er</sup> juillet 1997 — 30 sept. 1997	8	3	S/O
1 <sup>er</sup> oct. 1997 — 31 déc. 1997	8	3	S/O
1 <sup>er</sup> janv. 1998 — 31 mars 1998	8	3	5
1 <sup>er</sup> avril 1998 — 30 juin 1998	9	4	6
1 <sup>er</sup> juillet 1998 — 30 sept. 1998	10	5	7
1 <sup>er</sup> oct. 1998 — 31 déc. 1998	10	5	7
1 <sup>er</sup> janv. 1999 — 31 mars 1999	10	5	7
1 <sup>er</sup> avril 1999 — 30 juin 1999	10	5	7
1 <sup>er</sup> juillet 1999 — 30 sept. 1999	10	5	7
1 <sup>er</sup> oct. 1999 — 31 déc. 1999	9	4	6
1 <sup>er</sup> janv. 2000 — 31 mars 2000	9	4	6
À compter du 1 <sup>er</sup> avril 2000	10	5	7

**TABLEAU 2**  
**TAUX D'INTÉRÊT SUR L'IMPÔT**  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS POUR L'EXPANSION DES PETITES ENTREPRISES**

Période	Taux %
1 <sup>er</sup> avril 1995 au 30 juin 1995	9
1 <sup>er</sup> juillet 1995 au 30 sept. 1995	10
1 <sup>er</sup> oct. 1995 au 31 déc. 1995	8
1 <sup>er</sup> janv. 1996 au 31 mars 1996	8
1 <sup>er</sup> avril 1996 au 30 juin 1996	8
1 <sup>er</sup> juillet 1996 au 30 sept. 1996	7
1 <sup>er</sup> oct. 1996 au 31 déc. 1996	7
1 <sup>er</sup> janv. 1997 au 31 mars 1997	9
1 <sup>er</sup> avril 1997 au 30 juin 1997	8
1 <sup>er</sup> juillet 1997 au 30 sept. 1997	8
1 <sup>er</sup> oct. 1997 au 31 déc. 1997	8
1 <sup>er</sup> janv. 1998 au 31 mars 1998	8
1 <sup>er</sup> avril 1998 au 30 juin 1998	9
1 <sup>er</sup> juillet 1998 au 30 sept. 1998	10
1 <sup>er</sup> oct. 1998 au 31 déc. 1998	10
1 <sup>er</sup> janv. 1999 au 31 mars 1999	10
1 <sup>er</sup> avril 1999 au 30 juin 1999	10
1 <sup>er</sup> juillet 1999 au 30 sept. 1999	10
1 <sup>er</sup> oct. 1999 au 31 déc. 1999	9
1 <sup>er</sup> janv. 2000 au 31 mars 2000	9
À compter du 1 <sup>er</sup> avril 2000	10

Préparé à Oshawa, ce 3<sup>e</sup> jour mars 2000.

(6621) 14

MINISTÈRE DES FINANCES  
 Division du revenu fiscal  
 ROY A. LAWRIE  
 Sous-ministre adjoint

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
 Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### CITY OF ELLIOT LAKE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of The Corporation of the City of Elliot Lake, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act to permit the City of Elliot Lake to develop shoreline and other land in the City of Elliot Lake for residential purposes and to use the net proceeds of residential development projects for the economic development of the City of Elliot Lake.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 2000.

M. VIRGINIA MACLEAN, Q.C.,  
 Cassels Brock & Blackwell LLP,  
 Barristers & Solicitors,  
 2100 - 40 King Street West,  
 Toronto, Ontario M5H 3C2,  
 Solicitors for the City of Elliot Lake.

(3214) 13-16



## Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

### RUMANEK & COOPER

NOTICE IS HEREBY GIVEN that effective March 24, 2000 the partnership of Rumanek & Cooper has been dissolved pursuant to the provisions of the *Partnerships Act*.

Dated at Toronto, this 24th day of March, 2000.

(3222) 14

MICHAEL COOPER,  
PAUL HADDAD,  
Partners on behalf of the Partnership.

## Miscellaneous Notices Avis divers

### WESTERN UNION INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Western Union Insurance Company, a Company with its Head Office in Calgary, Alberta, intends to apply to the Financial Services Commission of Ontario for a Licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario), to transact the business of insurance.

Dated at Toronto, this 13th day of March, 2000.

FRANÇOISE GUÉNETTE,  
Corporate Secretary.

### WESTERN UNION INSURANCE COMPANY

Prenez avis que Western Union Insurance Company, une compagnie dont le siège social est situé dans la ville de Calgary en Alberta, a l'intention de demander à la Commission des services financiers de l'Ontario d'émettre un permis selon l'article 40 de la *Loi sur les assurances* (Ontario) afin de transiger des affaires d'assurance.

Signé à Toronto en date du 13 mars 2000.

(3211) 13-15

FRANÇOISE GUÉNETTE,  
Secrétaire corporatif.

### GENERAL TIRE EMPLOYEES (BARRIE) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of General Tire Employees (Barrie) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of General Tire Employees (Barrie) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on June 17, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on February 29, 2000 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 16, 2000 to table the same.

4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), General Tire Employees (Barrie) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of Toronto, this 16th day of March, 2000.

(3215) 14

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
General Tire Employees (Barrie)  
Credit Union Limited

### TORONTO STEELWORKERS CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Toronto Steelworkers Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Toronto Steelworkers Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on March 22, 1994.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on February 28, 2000 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 14, 2000 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Toronto Steelworkers Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of Toronto, this 15th day of March, 2000.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
(3216) 14 Toronto Steelworkers Credit Union Limited

### ST. MARY'S OF THE ASSUMPTION PARISH (OWEN SOUND) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of St. Mary's of the Assumption Parish (Owen Sound) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of St. Mary's of the Assumption Parish (Owen Sound) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on October 13, 1993.

2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on February 29, 2000 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 16, 2000 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), St. Mary's of the Assumption Parish (Owen Sound) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of Toronto, this 16th day of March, 2000.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
St. Mary's of the Assumption Parish  
(Owen Sound) Credit Union Limited

(3217) 14

#### UNIROYAL-GOODRICH EMPLOYEES (KITCHENER) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Uniroyal-Goodrich Employees (Kitchener) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Uniroyal-Goodrich Employees (Kitchener) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on August 10, 1991.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on March 1, 2000 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on March 17, 2000 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Uniroyal-Goodrich Employees (Kitchener) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of Toronto, this 17th day of March, 2000.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Uniroyal-Goodrich Employees (Kitchener)  
Credit Union Limited

(3218) 14

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SOUTH DUNDAS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on April 28th, 2000 at the office of the Clerk of the Township of South Dundas, Williamsburg, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 18, Concession 8, Geographic Township of Matilda, now Township of South Dundas, County of Dundas, being Part 2 on Reference Plan 8R-558.....	\$4,044.26

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CHIEF ADMINISTRATIVE OFFICER,  
The Corporation of the  
Township of South Dundas,  
P.O. Box 160  
Williamsburg, Ontario,  
K0C 2H0.

(3221) 14

## Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824 r. 13(1)

### THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF DUTTON/DUNWICH

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 2:30 o'clock in the afternoon on the 25th day of April, 2000 at the Municipality of Dutton/Dunwich, 199 Main Street, Dutton, Ontario N0L 1J0.



Description of Land(s)	Minimum Bid \$
Part of Lot 13, Concession Eight and being Part 1 on Plan 11R-3879 of the Geographic Township of Dunwich as registered on Instrument No. 316892 registered June 6, 1990 in Registry Office No. 11 for the County of Elgin. ....	\$5,481.32

The records of the Municipality indicate that this property was at one time used as a gas station and it has been reported to the municipality that the underground fuel tanks have been removed. The municipality makes no representation nor implies any warranty with respect to any environmental issues related to this property.

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

KEN LOVELAND,  
Clerk-Treasurer, Administrator,  
The Corporation of the Municipality  
of Dutton/Dunwich,  
P.O. Box 329, 199 Main Street,  
Dutton, Ontario N0L 1J0.  
Phone: 519-762-2204  
Fax: 519-762-2278

(3219) 14

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF CARLETON PLACE

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 10:00 o'clock in the forenoon on the 27th day of April, 2000 at the Municipal Offices of the Town of Carleton Place, 175 Bridge Street, Carleton Place, Ontario K7C 2V8.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
1. Plan 276 Pt Lot 15 Pt Lot 16 Section C Being all of PIN 05306-0154 (LT) Municipal Address - 82 Bridge Street . . . . .	\$39,885.48
2. Plan 1844 Lot 1 Section 0 Being all of PIN 05124-0082 (LT) Municipal Address - 155 Franktown Road. . . . .	\$22,848.96

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

PHIL HOGAN, Treasurer,  
Corporation of the Town of Carleton Place,  
175 Bridge Street,  
Carleton Place, Ontario K7C 2V8.  
1-613-257-6221

(3220) 14

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—04—01

## ONTARIO REGULATION 174/00 made under the ASSESSMENT ACT

Made: March 9, 2000  
Filed: March 13, 2000

Amending O. Reg. 282/98  
(General)

**Note:** Since the end of 1998, Ontario Regulation 282/98 has been amended by Ontario Regulations 8/99, 46/99, 345/99, 351/99, 499/99, 605/99, 606/99 and 105/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 2 of Ontario Regulation 282/98 is amended by adding the following paragraph:**

13. The professional sports facility property class.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

### PROFESSIONAL SPORTS FACILITY PROPERTY CLASS

**14.1** (1) The professional sports facility property class applies within a municipality, the council of which is required to pass a by-law establishing tax ratios under section 363 of the *Municipal Act*, only if the council has passed a by-law opting to have the professional sports facility property class apply within the municipality.

(2) Subject to subsection (3), the professional sports facility property class shall include the property identified by the following roll numbers:

Item	Facility	Roll number
1.	Corel Centre	0630 000 816 00405 0000 0630 000 816 00410 0000 0630 000 816 00415 0000 0630 000 816 00420 0000 0630 000 816 00425 0000 0630 000 816 00430 0000 0630 000 816 00435 0000 0630 000 816 00440 0000 0630 000 816 00445 0000 0630 000 816 00450 0000 0630 000 816 00455 0000
2.	Air Canada Centre	1904 061 120 00120 0000
3.	Maple Leaf Gardens	1904 068 050 00100 0000
4.	SkyDome	1904 062 060 00100 0000 1904 062 061 01200 0000

(3) The professional sports facility property class shall not include any portion of the property where goods or services are offered to the public on a regular basis on non-event days.

(4) Subsection (3) does not apply to any portion of the property,

(a) used as a parking lot; or

(b) occupied by food or merchandise concessions that are only open for business when an event is being staged or held on the property.

(5) In this section,

“non-event days” means days on which a sports event is not being held by a professional sports team that uses the property;

“professional sports team” means a team that is a member of the Canadian Football League, National Basketball Association, National Hockey League, Major League Baseball or the National Lacrosse League;

“services” does not include public tours of the property.

(6) The council of a municipality that passed a by-law opting to have the professional sports facility property class apply may pass a by-law opting to have the class cease to apply but such by-law does not apply with respect to a taxation year unless the by-law is passed on or before the last day for passing a by-law opting to have the property class apply for that taxation year.

(7) Paragraph 13 of section 2 and this section apply with respect to the 2000 and subsequent taxation years.

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on March 9, 2000.

14/00

## ONTARIO REGULATION 175/00 made under the ASSESSMENT ACT

Made: March 9, 2000  
Filed: March 13, 2000

### DEADLINE FOR BY-LAW ADOPTING OPTIONAL CLASSES FOR 2000 TAXATION YEAR

1. For the 2000 taxation year, April 30, 2000 is prescribed as the later deadline for the purposes of clause 2 (3.2) (c) of the Act.

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on March 9, 2000.

14/00



**ONTARIO REGULATION 176/00**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: March 9, 2000  
Filed: March 13, 2000

Amending O. Reg. 386/98  
(Tax Matters — Allowable Ranges for Tax Ratios)

Note: Ontario Regulation 386/98 has not previously been amended.

**1. The Table to Ontario Regulation 386/98 is amended by adding the following:**

Professional sports facility property class	0.001 to 1.1
---	--------------

ERNE EVES  
*Minister of Finance*

Dated on March 9, 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 177/00**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: March 9, 2000  
Filed: March 13, 2000

Amending O. Reg. 434/98  
(Part XXII.1 of the Act — Capping of Taxes for Certain Property Classes for 1998, 1999 and 2000)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 434/98 has been amended by Ontario Regulations 380/99 and 603/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 7 of Ontario Regulation 434/98 is amended by adding the following subsection:**

(2) Property in the professional sports facility property class is exempt from Part XXII.1 of the Act with respect to the 2000 taxation year.

ERNE EVES  
*Minister of Finance*

Dated on March 9, 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 178/00**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: March 9, 2000  
Filed: March 13, 2000

Amending O. Reg. 7/99  
(Part XXII.2 — Capping of Taxes for Certain Property Classes for 1998, 1999 and 2000 — 10/5/5 per cent cap)

Note: Ontario Regulation 7/99 has previously been amended by Ontario Regulations 80/99, 234/99, 348/99, 382/99, 396/99, 420/99, 498/99 and 602/99.

**1. Ontario Regulation 7/99 is amended by adding the following section:**

**20.1** Property in the professional sports facility property class is exempt from Part XXII.2 of the Act with respect to the 2000 taxation year.

ERNE EVES  
*Minister of Finance*

Dated on March 9, 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 179/00**  
made under the  
**MILK ACT**

Made: March 8, 2000  
Filed: March 14, 2000

Amending O. Reg. 354/95  
(Milk and Farm-Separated Cream — Marketing)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 354/95 has been amended by Ontario Regulation 269/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 5 of Ontario Regulation 354/95 is amended by striking out "and" at the end of clause (r) and by adding the following clauses:**

- (r.1) providing for the exemption of any class, variety, grade or size of milk or cream from any or all of the regulations under the plan;
- (r.2) providing for the exemption of any person or class of persons engaged in the producing or marketing of milk or cream or any class, variety, grade or size of milk or cream from any or all of the regulations under the plan; and

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

ALBERT BOUW  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated on March 8, 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 180/00**  
made under the  
**NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND DEVELOPMENT ACT**

Made: March 13, 2000  
Filed: March 15, 2000

Amending Reg. 826 of R.R.O. 1990  
(Designation of Area of Development Control)

Note: Since the end of 1998, Regulation 826 has been amended by Ontario Regulations 338/99 and 443/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 15 of Regulation 826 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

15. Despite section 2, paragraph 29 of the Schedule to Regulation 683 of the Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read on December 31, 1990, shall be deemed to read as follows:

29. In the Town of Grimsby in The Regional Municipality of Niagara described as follows:

Beginning at the intersection of the easterly boundary of the Town of Grimsby and the southerly limit of Lot M of the former Township of Grimsby;

Thence westerly to and along the southerly limit of Lot M, Lot D and Concession IV to intersect with the easterly limit of Park Road;

Thence northerly along the easterly limit of Park Road to intersect with the centre line of Concession III of the former Township of Grimsby;

Thence westerly along the centre line of Concession III to the point of intersection with the northwesterly limit of Regional Road number 79 (Ridge Road West);

Thence westerly and southwesterly along the northwesterly limit of Regional Road 79 (Ridge Road West) to the westerly limit of the Town of Grimsby;

Thence northerly along the westerly limit of the Town to the point of intersection with the southerly limit of Regional Road number 81 (Main Street West);

Thence easterly along the southerly limit of Regional Road 81 to the westerly limit of Lot 12 in Concession II of the former Township being a westerly boundary of the former Town of Grimsby in the former County of Lincoln;

Thence southerly and easterly along westerly and southerly limits of that former Town boundary to intersect with the centre line of Concession II of the former Township of Grimsby;

Thence easterly along the centre line of Concession II to the westerly limit of Lot 5;

Thence southerly along the westerly limit of Lot 5 to intersect with the northwesterly angle of a Part 1 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Niagara North (No. 30) as Number 30R-5448;

Thence easterly along the northerly limit of Part 1 to intersect with the easterly limit of Lot 5, Concession II of the former Township of Grimsby;

Thence easterly in a straight line to a point on the westerly limit of Lot 4, Concession II being 163.94 metres measured southerly from the southwesterly angle of Lot 26 on a Plan deposited in the Land Registry Office of Niagara North (No. 30) as Number 432;

Thence south 38° 54' east 43.65 metres to a point;

Thence south 74° 32' east 56.35 metres to a point;

Thence easterly in a straight line to intersect with the northwesterly angle of Part 2 as shown on a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Niagara North (No. 30) as Number 30R-8351;

Thence easterly following along the northerly limits of Part 2 and Part 1 as shown on Plan 30R-8351 to the northeasterly angle of Part 1;

Thence north 68° 29' 30" east 41.4528 metres to a point;

Thence south 84° 23' 30" east to intersect with the westerly limit of Lot 2 in Concession II of the former Township of Grimsby;

Thence northerly along the westerly limit of Lot 2 in Concession II of the former Township of Grimsby to the northwesterly angle of Lot 2;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 2 to the point of intersection with the westerly limit of Part 2 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Niagara North (No. 30) as Number 30R-9096;

Thence southerly, easterly to the southwesterly angle of Part 2 within 30R-9096;

Thence south 89° 03' 40" east 44.004 metres to the southeasterly angle of Part 2;

Thence north 17° 51' east to the point of intersection with the northerly limit of Lot 2 in Concession II of the former Township of Grimsby;

Thence easterly along the northerly limit of Lot 2 in Concession II and Lot B of the former Township of Grimsby to intersect with the easterly boundary of the Town of Grimsby;

Thence southerly along the easterly limit of the Town to the place of beginning.

JOHN C. SNOBELEN  
Minister of Natural Resources

Dated on March 13, 2000.

14/00

# ONTARIO REGULATION 181/00 made under the MUNICIPAL ACT

Made: March 16, 2000  
Filed: March 17, 2000

## TAX MATTERS — DEADLINE FOR 2000 UPPER-TIER RATING BY-LAWS

1. April 30, 2000 is the last date on which an upper-tier rating by-law for 2000 may be passed under subsection 366 (2) or (3) of the Act.

2. Ontario Regulation 135/99 is revoked.

TONY CLEMENT  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 16, 2000.

14/00



**ONTARIO REGULATION 182/00**  
made under the  
**CITY OF GREATER SUDBURY ACT, 1999**

Made: March 2, 2000  
Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 102/00  
(Powers and Duties of Transition Board)

Note: Ontario Regulation 102/00 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 102/00 is amended by adding the following French version:

**POUVOIRS ET FONCTIONS DU  
CONSEIL DE TRANSITION**

1. (1) Le conseil de transition fait ce qui suit :

- a) il surveille les mesures prises par les anciennes municipalités et leurs conseils locaux pour s'assurer qu'ils respectent la Loi et ses règlements d'application;
- b) il examine les demandes présentées en vue d'obtenir une approbation visée à l'article 4 et y donne suite lorsqu'il l'estime approprié;
- c) il donne des directives à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en immobilisations qui figurent ou figureront aux budgets de fonctionnement et des immobilisations de 2000 des anciennes municipalités et de leurs conseils locaux et qu'il estime incompatibles avec la bonne gestion future de la cité ou de ses conseils locaux;
- d) au plus tard le 31 décembre 2000, il adopte un règlement de procédure pour le conseil de la cité et fixe les date, heure et lieu de la première réunion de celui-ci;
- e) à la demande du ministre et aux moments précisés, il lui présente des rapports sur toute question ayant trait à ses pouvoirs et fonctions.

(2) Le règlement de procédure adopté aux termes de l'alinéa (1) d) est réputé un règlement du conseil de la cité le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et demeure en vigueur jusqu'à son expiration ou jusqu'à ce qu'il soit abrogé ou modifié à l'effet contraire par le conseil.

2. Le conseil de transition peut :

- a) donner des directives à l'égard des questions visées aux alinéas 4 (1) b) à k);
- b) mettre sur pied des systèmes électroniques ou manuels d'information et de tenue des dossiers pour la cité et ses conseils locaux.

3. (1) Le conseil de transition :

- a) peut exercer les pouvoirs et doit exercer les fonctions que la partie XI de la *Loi de 1998 sur l'électricité* attribue à une ancienne municipalité;
- b) peut exercer les pouvoirs d'une ancienne municipalité à titre d'actionnaire d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*;
- c) peut traiter, notamment en en disposant, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations qui concernent principalement la production, le transport, la distribution ou

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 182/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1999 SUR LA CITÉ DU GRAND SUDBURY**

pris le 2 mars 2000  
déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 102/00  
(Pouvoirs et fonctions du conseil de transition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 102/00 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 102/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :

la vente au détail de l'électricité, ou qui servent principalement à l'une ou l'autre de ces activités, et qui appartiennent à l'ancienne municipalité, à une commission constituée en vertu de la *Loi sur les services publics* ou de toute autre loi ou à tout autre organisme, quel qu'en soit le mode de constitution, par l'intermédiaire duquel l'ancienne municipalité produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité;

- d) peut, pour le compte d'une ancienne municipalité, acquérir, des personnes morales désignées comme Société de production d'électricité de l'Ontario ou Société des services d'électricité de l'Ontario ou de leurs filiales, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations aux fins de la production, du transport, de la distribution ou de la vente au détail d'électricité.

(2) Les mesures prises par le conseil de transition en vertu de l'alinéa (1) c) sont à toutes fins réputées l'être par l'ancienne municipalité et le produit de toute disposition appartient à cette dernière.

(3) Le conseil de transition ne peut s'autoriser de l'alinéa (1) c) pour disposer des éléments de passif, des droits ou des obligations découlant d'une débenture qu'une ancienne municipalité a émise ou dont elle a autorisé l'émission.

(4) Les mesures prises par le conseil de transition en vertu de l'alinéa (1) d) sont à toutes fins réputées l'être par l'ancienne municipalité. Les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations visés à cet alinéa passent à cette dernière et les frais de leur acquisition sont une dette de celle-ci.

(5) Le conseil de transition ne peut prendre aucune mesure en vertu de l'alinéa (1) d) après le premier en date du 7 novembre 2000 et du jour où une personne morale est constituée pour l'ancienne municipalité en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* comme l'autorise l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), une ancienne municipalité ou un de ses conseils locaux ne doit pas, selon le cas :

- a) une fois que des directives sont données aux termes de l'alinéa 1 (1) c), engager une dépense de fonctionnement ou une dépense en immobilisations qui n'y est pas conforme;
- b) conclure un contrat ou contracter une obligation financière qui se prolonge au-delà du 31 décembre 2000;
- c) prévoir un allègement, notamment une exemption, une réduction, une remise ou un report, à l'égard des impôts prélevés sur un bien pour 2001 ou pour une année d'imposition ultérieure, à moins que l'allègement fiscal ne soit accordé, selon le cas :
  - (i) à l'égard de tous les biens imposables de la catégorie de biens prescrite aux termes de la *Loi sur l'évaluation foncière* à laquelle appartient le bien,

- (ii) aux termes de l'article 373 ou 442.1 de la *Loi sur les municipalités*, à condition qu'il ne dépasse pas celui prévu à l'article applicable à l'égard d'un bien de ce genre en 1999;
- d) engager un nouvel employé, accorder une promotion à un employé déjà en poste ou modifier sa catégorie d'emploi ou nommer une personne à un poste;
- e) augmenter la valeur de la rémunération, y compris les primes versées une seule fois, d'un employé ou d'un fonctionnaire exigé par la loi de l'ancienne municipalité ou de l'un de ses conseils locaux ou d'un membre élu ou nommé de son conseil ou de l'un de ses conseils locaux;
- f) disposer d'un intérêt sur un bien meuble ou immeuble dont le prix d'achat original ou la valeur actuelle réelle dépasse 50 000 \$;
- g) en 2000, affecter à l'entretien des immobilisations une somme inférieure aux dépenses prévues à cette fin au 8 octobre 1999;
- h) utiliser à quelque fin que ce soit les sommes qui se trouvent dans une réserve ou un fonds de réserve, qui ont été budgétées aux fins des immobilisations ou qui résultent de la vente de débentures, si ce n'est au titre des dépenses prévues au 8 octobre 1999

pour leur emploi et comme devant être engagées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001;

- i) après l'approbation du budget de fonctionnement ou des immobilisations de 2000 par l'ancienne municipalité ou le conseil local, selon le cas, engager des dépenses de fonctionnement ou des dépenses en immobilisations non budgétées dont la valeur dépasse 10 000 \$, y compris celles engagées dans le cadre de transferts d'intérêts sur des biens meubles ou immeubles;
- j) exercer les pouvoirs ou fonctions mentionnés au paragraphe 3 (1);
- k) traiter, notamment en les acquérant ou en en disposant, des actions d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux mesures prises avec l'approbation du conseil de transition ou conformément aux directives données aux termes de l'article 1 ou 2.

(3) Au présent article, une dépense d'une ancienne municipalité ou d'un conseil local est prévue si elle figure à son budget de fonctionnement ou des immobilisations de 1999 ou est approuvée par ailleurs par l'un ou l'autre, selon le cas.

TONY CLEMENT

*Minister of Municipal Affairs and Housing  
Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Dated on March 2, 2000.  
Fait le 2 mars 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 183/00**  
made under the  
**CITY OF HAMILTON ACT, 1999**

Made: March 2, 2000  
Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 101/00  
(Powers and Duties of Transition Board)

Note: Ontario Regulation 101/00 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 101/00 is amended by adding the following French version:**

**POUVOIRS ET FONCTIONS DU  
CONSEIL DE TRANSITION**

**1. (1) Le conseil de transition fait ce qui suit :**

- a) il surveille les mesures prises par les anciennes municipalités et leurs conseils locaux pour s'assurer qu'ils respectent la Loi et ses règlements d'application;
- b) il examine les demandes présentées en vue d'obtenir une approbation visée à l'article 4 et y donne suite lorsqu'il l'estime approprié;
- c) il donne des directives à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en immobilisations qui figurent ou figureront aux budgets de fonctionnement et des immobilisations de 2000 des anciennes municipalités et de leurs conseils locaux et qu'il

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 183/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1999 SUR LA CITÉ DE HAMILTON**

pris le 2 mars 2000  
déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 101/00  
(Pouvoirs et fonctions du conseil de transition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 101/00 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 101/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

estime incompatibles avec la bonne gestion future de la cité ou de ses conseils locaux;

- d) au plus tard le 31 décembre 2000, il adopte un règlement de procédure pour le conseil de la cité et fixe les date, heure et lieu de la première réunion de celui-ci;
- e) à la demande du ministre et aux moments précisés, il lui présente des rapports sur toute question ayant trait à ses pouvoirs et fonctions.

(2) Le règlement de procédure adopté aux termes de l'alinéa (1) d) est réputé un règlement du conseil de la cité le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et demeure en vigueur jusqu'à son expiration ou jusqu'à ce qu'il soit abrogé ou modifié à l'effet contraire par le conseil.

**2. Le conseil de transition peut :**



- a) donner des directives à l'égard des questions visées aux alinéas 4 (1) b) à k);
  - b) mettre sur pied des systèmes électroniques ou manuels d'information et de tenue des dossiers pour la cité et ses conseils locaux.
3. (1) Le conseil de transition :
- a) peut exercer les pouvoirs et doit exercer les fonctions que la partie XI de la *Loi de 1998 sur l'électricité* attribue à une ancienne municipalité;
  - b) peut exercer les pouvoirs d'une ancienne municipalité à titre d'actionnaire d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*;
  - c) peut traiter, notamment en en disposant, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations qui concernent principalement la production, le transport, la distribution ou la vente au détail de l'électricité, ou qui servent principalement à l'une ou l'autre de ces activités, et qui appartiennent à l'ancienne municipalité, à une commission constituée en vertu de la *Loi sur les services publics* ou de toute autre loi ou à tout autre organisme, quel qu'en soit le mode de constitution, par l'intermédiaire duquel l'ancienne municipalité produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité;
  - d) peut, pour le compte d'une ancienne municipalité, acquérir, des personnes morales désignées comme Société de production d'électricité de l'Ontario ou Société des services d'électricité de l'Ontario ou de leurs filiales, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations aux fins de la production, du transport, de la distribution ou de la vente au détail d'électricité.
- (2) Les mesures prises par le conseil de transition en vertu de l'alinéa (1) c) sont à toutes fins réputées l'être par l'ancienne municipalité et le produit de toute disposition appartient à cette dernière.
- (3) Le conseil de transition ne peut s'autoriser de l'alinéa (1) c) pour disposer des éléments de passif, des droits ou des obligations découlant d'une débenture qu'une ancienne municipalité a émise ou dont elle a autorisé l'émission.
- (4) Les mesures prises par le conseil de transition en vertu de l'alinéa (1) d) sont à toutes fins réputées l'être par l'ancienne municipalité. Les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations visés à cet alinéa passent à cette dernière et les frais de leur acquisition sont une dette de celle-ci.
- (5) Le conseil de transition ne peut prendre aucune mesure en vertu de l'alinéa (1) d) après le premier en date du 7 novembre 2000 et du jour où une personne morale est constituée pour l'ancienne municipalité en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* comme l'autorise l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.
4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), une ancienne municipalité ou un de ses conseils locaux ne doit pas, selon le cas :
- a) une fois que des directives sont données aux termes de l'alinéa 1 (1) c), engager une dépense de fonctionnement ou une dépense en immobilisations qui n'y est pas conforme;
  - b) conclure un contrat ou contracter une obligation financière qui se prolonge au-delà du 31 décembre 2000;
  - c) prévoir un allègement, notamment une exemption, une réduction, une remise ou un report, à l'égard des impôts prélevés sur un bien pour 2001 ou pour une année d'imposition ultérieure, à moins que l'allègement fiscal ne soit accordé, selon le cas :
    - (i) à l'égard de tous les biens imposables de la catégorie de biens prescrite aux termes de la *Loi sur l'évaluation foncière* à laquelle appartient le bien,
    - (ii) aux termes de l'article 373 ou 442.1 de la *Loi sur les municipalités*, à condition qu'il ne dépasse pas celui prévu à l'article applicable à l'égard d'un bien de ce genre en 1999;
  - d) engager un nouvel employé, accorder une promotion à un employé déjà en poste ou modifier sa catégorie d'emploi ou nommer une personne à un poste;
  - e) augmenter la valeur de la rémunération, y compris les primes versées une seule fois, d'un employé ou d'un fonctionnaire exigé par la loi de l'ancienne municipalité ou de l'un de ses conseils locaux ou d'un membre élu ou nommé de son conseil ou de l'un de ses conseils locaux;
  - f) disposer d'un intérêt sur un bien meuble ou immeuble dont le prix d'achat original ou la valeur actuelle réelle dépasse 50 000 \$;
  - g) en 2000, affecter à l'entretien des immobilisations une somme inférieure aux dépenses prévues à cette fin au 8 octobre 1999;
  - h) utiliser à quelque fin que ce soit les sommes qui se trouvent dans une réserve ou un fonds de réserve, qui ont été budgétées aux fins des immobilisations ou qui résultent de la vente de débentures, si ce n'est au titre des dépenses prévues au 8 octobre 1999 pour leur emploi et comme devant être engagées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001;
  - i) après l'approbation du budget de fonctionnement ou des immobilisations de 2000 par l'ancienne municipalité ou le conseil local, selon le cas, engager des dépenses de fonctionnement ou des dépenses en immobilisations non budgétées dont la valeur dépasse 10 000 \$, y compris celles engagées dans le cadre de transferts d'intérêts sur des biens meubles ou immeubles;
  - j) exercer les pouvoirs ou fonctions mentionnés au paragraphe 3 (1);
  - k) traiter, notamment en les acquérant ou en en disposant, des actions d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.
- (2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux mesures prises avec l'approbation du conseil de transition ou conformément aux directives données aux termes de l'article 1 ou 2.
- (3) Au présent article, une dépense d'une ancienne municipalité ou d'un conseil local est prévue si elle figure à son budget de fonctionnement ou des immobilisations de 1999 ou est approuvée par ailleurs par l'un ou l'autre, selon le cas.

TONY CLEMENT  
 Minister of Municipal Affairs and Housing  
 Ministre des Affaires municipales et du Logement

Dated on March 2, 2000.  
 Fait le 2 mars 2000.

## ONTARIO REGULATION 184/00

made under the  
CITY OF OTTAWA ACT, 1999

Made: March 2, 2000

Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 100/00  
(Powers and Duties of Transition Board)

Note: Ontario Regulation 100/00 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 100/00 is amended by adding the following French version:

### POUVOIRS ET FONCTIONS DU CONSEIL DE TRANSITION

1. (1) Le conseil de transition fait ce qui suit :

- a) il surveille les mesures prises par les anciennes municipalités et leurs conseils locaux pour s'assurer qu'ils respectent la Loi et ses règlements d'application;
- b) il examine les demandes présentées en vue d'obtenir une approbation visée à l'article 4 et y donne suite lorsqu'il l'estime approprié;
- c) il donne des directives à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en immobilisations qui figurent ou figureront aux budgets de fonctionnement et des immobilisations de 2000 des anciennes municipalités et de leurs conseils locaux et qu'il estime incompatibles avec la bonne gestion future de la cité ou de ses conseils locaux;
- d) au plus tard le 31 décembre 2000, il adopte un règlement de procédure pour le conseil de la cité et fixe les date, heure et lieu de la première réunion de celui-ci;
- e) à la demande du ministre et aux moments précisés, il lui présente des rapports sur toute question ayant trait à ses pouvoirs et fonctions.

(2) Le règlement de procédure adopté aux termes de l'alinéa (1) d) est réputé un règlement du conseil de la cité le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et demeure en vigueur jusqu'à son expiration ou jusqu'à ce qu'il soit abrogé ou modifié à l'effet contraire par le conseil.

2. Le conseil de transition peut :

- a) donner des directives à l'égard des questions visées aux alinéas 4 (1) b) à k);
- b) mettre sur pied des systèmes électroniques ou manuels d'information et de tenue des dossiers pour la cité et ses conseils locaux.

3. (1) Le conseil de transition :

- a) peut exercer les pouvoirs et doit exercer les fonctions que la partie XI de la *Loi de 1998 sur l'électricité* attribue à une ancienne municipalité;
- b) peut exercer les pouvoirs d'une ancienne municipalité à titre d'actionnaire d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*;
- c) peut traiter, notamment en en disposant, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations qui concernent principalement la production, le transport, la distribution ou

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 184/00

pris en application de la  
LOI DE 1999 SUR LA CITÉ D'OTTAWA

pris le 2 mars 2000

déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 100/00  
(Pouvoirs et fonctions du conseil de transition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 100/00 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 100/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :

la vente au détail de l'électricité, ou qui servent principalement à l'une ou l'autre de ces activités, et qui appartiennent à l'ancienne municipalité, à une commission constituée en vertu de la *Loi sur les services publics* ou de toute autre loi ou à tout autre organisme, quel qu'en soit le mode de constitution, par l'intermédiaire duquel l'ancienne municipalité produit, transporte, distribue ou vend au détail de l'électricité;

- d) peut, pour le compte d'une ancienne municipalité, acquérir, des personnes morales désignées comme Société de production d'électricité de l'Ontario ou Société des services d'électricité de l'Ontario ou de leurs filiales, des éléments d'actif, des éléments de passif, des droits et des obligations aux fins de la production, du transport, de la distribution ou de la vente au détail d'électricité.

(2) Les mesures prises par le conseil de transition en vertu de l'alinéa (1) c) sont à toutes fins réputées l'être par l'ancienne municipalité et le produit de toute disposition appartient à cette dernière.

(3) Le conseil de transition ne peut s'autoriser de l'alinéa (1) c) pour disposer des éléments de passif, des droits ou des obligations découlant d'une débenture qu'une ancienne municipalité a émise ou dont elle a autorisé l'émission.

(4) Les mesures prises par le conseil de transition en vertu de l'alinéa (1) d) sont à toutes fins réputées l'être par l'ancienne municipalité. Les éléments d'actif, les éléments de passif, les droits et les obligations visés à cet alinéa passent à cette dernière et les frais de leur acquisition sont une dette de celle-ci.

(5) Le conseil de transition ne peut prendre aucune mesure en vertu de l'alinéa (1) d) après le premier en date du 7 novembre 2000 et du jour où une personne morale est constituée pour l'ancienne municipalité en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* comme l'autorise l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), une ancienne municipalité ou un de ses conseils locaux ne doit pas, selon le cas :

- a) une fois que des directives sont données aux termes de l'alinéa 1 (1) c), engager une dépense de fonctionnement ou une dépense en immobilisations qui n'y est pas conforme;
- b) conclure un contrat ou contracter une obligation financière qui se prolonge au-delà du 31 décembre 2000;
- c) prévoir un allègement, notamment une exemption, une réduction, une remise ou un report, à l'égard des impôts prélevés sur un bien pour 2001 ou pour une année d'imposition ultérieure, à moins que l'allègement fiscal ne soit accordé, selon le cas :
- (i) à l'égard de tous les biens imposables de la catégorie de biens prescrite aux termes de la *Loi sur l'évaluation foncière* à laquelle appartient le bien,



- (ii) aux termes de l'article 373 ou 442.1 de la *Loi sur les municipalités*, à condition qu'il ne dépasse pas celui prévu à l'article applicable à l'égard d'un bien de ce genre en 1999;
- d) engager un nouvel employé, accorder une promotion à un employé déjà en poste ou modifier sa catégorie d'emploi ou nommer une personne à un poste;
- e) augmenter la valeur de la rémunération, y compris les primes versées une seule fois, d'un employé ou d'un fonctionnaire exigé par la loi de l'ancienne municipalité ou de l'un de ses conseils locaux ou d'un membre élu ou nommé de son conseil ou de l'un de ses conseils locaux;
- f) disposer d'un intérêt sur un bien meuble ou immeuble dont le prix d'achat original ou la valeur actuelle réelle dépasse 50 000 \$;
- g) en 2000, affecter à l'entretien des immobilisations une somme inférieure aux dépenses prévues à cette fin au 8 octobre 1999;
- h) utiliser à quelque fin que ce soit les sommes qui se trouvent dans une réserve ou un fonds de réserve, qui ont été budgétées aux fins des immobilisations ou qui résultent de la vente de débentures, si ce n'est au titre des dépenses prévues au 8 octobre 1999

pour leur emploi et comme devant être engagées avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001;

- i) après l'approbation du budget de fonctionnement ou des immobilisations de 2000 par l'ancienne municipalité ou le conseil local, selon le cas, engager des dépenses de fonctionnement ou des dépenses en immobilisations non budgétées dont la valeur dépasse 10 000 \$, y compris celles engagées dans le cadre de transferts d'intérêts sur des biens meubles ou immeubles;
- j) exercer les pouvoirs ou fonctions mentionnés au paragraphe 3 (1);
- k) traiter, notamment en les acquérant ou en en disposant, des actions d'une personne morale constituée en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1998 sur l'électricité*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux mesures prises avec l'approbation du conseil de transition ou conformément aux directives données aux termes de l'article 1 ou 2.

(3) Au présent article, une dépense d'une ancienne municipalité ou d'un conseil local est prévue si elle figure à son budget de fonctionnement ou des immobilisations de 1999 ou est approuvée par ailleurs par l'un ou l'autre, selon le cas.

TONY CLEMENT

Minister of Municipal Affairs and Housing  
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Dated on March 2, 2000.

Fait le 2 mars 2000.

14/00

ONTARIO REGULATION 185/00  
made under the  
MUNICIPAL ELECTIONS ACT, 1996

Made: March 2, 2000

Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 6/00

(Transition Matters — 2000 Regular Election — Ward Offices)

Note: Ontario Regulation 6/00 has not previously been amended.

1. Ontario Regulation 6/00 is amended by adding the following French version:

QUESTIONS TRANSITOIRES TOUCHANT  
LES ÉLECTIONS ORDINAIRES DE 2000 —  
POSTES DE CONSEILLER MUNICIPAL

1. (1) Le présent règlement prévoit les questions transitoires qui touchent les élections ordinaires de 2000 tenues dans le secteur municipal des nouvelles municipalités suivantes :

- a) la cité du Grand Sudbury que constitue la *Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury*;
- b) la ville de Haldimand que constitue la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand*;

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 185/00  
pris en application de la  
LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES

pris le 2 mars 2000

déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 6/00

(Questions transitoires touchant les élections ordinaires de 2000 — postes de conseiller municipal)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 6/00 n'a pas été modifié antérieurement.

1. Le Règlement de l'Ontario 6/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :

- c) la cité de Hamilton que constitue la *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*;
- d) la ville de Norfolk que constitue la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk*;
- e) la cité d'Ottawa que constitue la *Loi de 1999 sur la cité d'Ottawa*.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas aux conseils scolaires.

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«acte de constitution de quartiers» Règlement qui divise une nouvelle municipalité en quartiers. («ward order»)

«conseiller municipal» Titulaire d'un poste, autre que celui de maire, au sein du conseil d'une nouvelle municipalité. («ward councillor»)

«date clé» Le 31 mai 2000. («key date»)

«nouvelle municipalité» S'entend de la cité du Grand Sudbury, de la ville de Haldimand, de la cité de Hamilton, de la ville de Norfolk ou de la cité d'Ottawa. («new municipality»)

(2) Avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001, toute mention du secrétaire dans la Loi ou dans le présent règlement est réputée une mention de la personne suivante :

- a) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la cité du Grand Sudbury que constitue la *Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury*, la personne que désigne le conseil de transition aux termes de la disposition 2 de l'article 34 de cette loi;
- b) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la ville de Haldimand que constitue la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand*, la personne que désigne le conseil de transition aux termes de la disposition 2 de l'article 44 de cette loi;
- c) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la cité de Hamilton que constitue la *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*, la personne que désigne le conseil de transition aux termes de la disposition 2 de l'article 34 de cette loi;
- d) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la ville de Norfolk que constitue la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk*, la personne que désigne le conseil de transition aux termes de la disposition 2 de l'article 35 de cette loi;
- e) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la cité d'Ottawa que constitue la *Loi de 1999 sur la cité d'Ottawa*, la personne que désigne le conseil de transition aux termes de la disposition 2 de l'article 35 de cette loi.

(3) À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2001, toute mention du secrétaire dans la Loi ou le présent règlement est réputée une mention du secrétaire de celle des nouvelles municipalités suivantes qui est pertinente :

- a) la cité du Grand Sudbury que constitue la *Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury*;
- b) la ville de Haldimand que constitue la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand*;
- c) la cité de Hamilton que constitue la *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*;
- d) la ville de Norfolk que constitue la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk*;
- e) la cité d'Ottawa que constitue la *Loi de 1999 sur la cité d'Ottawa*.

(4) Malgré le paragraphe (2), toute mention du secrétaire dans la Loi ou le présent règlement est réputée une mention des personnes suivantes tant que le conseil de transition n'a pas désigné de personne aux termes de la disposition applicable visée aux alinéas (2) a) à e) :

- a) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la cité du Grand Sudbury, le secrétaire de la municipalité régionale de Sudbury ou d'une municipalité de secteur visée par la *Loi sur la municipalité régionale de Sudbury*;
- b) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la ville de Haldimand, le secrétaire d'une ancienne municipalité ou

d'une municipalité démembrée au sens de la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand*;

- c) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la cité de Hamilton, le secrétaire de la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth ou d'une municipalité de secteur visée par la *Loi sur la municipalité régionale de Hamilton-Wentworth*;
- d) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la ville de Norfolk, le secrétaire d'une ancienne municipalité ou d'une municipalité démembrée au sens de la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk*;
- e) dans le cas des élections tenues dans le secteur municipal de la cité d'Ottawa, le secrétaire de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ou d'une municipalité de secteur visée par la *Loi sur la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton*.

3. (1) Une personne peut être déclarée candidate au poste de conseiller municipal avant le dépôt de l'acte de constitution de quartiers qui vise une nouvelle municipalité.

(2) Après le dépôt de l'acte de constitution de quartiers qui vise une nouvelle municipalité, le secrétaire envoie à chaque candidat au poste de conseiller municipal un avis qui réunit les conditions suivantes :

- a) il explique l'incidence de l'acte de constitution de quartiers;
- b) il avise le candidat qu'il a le droit de désigner un quartier particulier aux termes du paragraphe (4);
- c) il explique les conséquences de l'omission de désigner un quartier particulier aux termes du paragraphe (4).

(3) L'avis prévu au paragraphe (2) est envoyé par courrier recommandé ou remis à personne dans les 14 jours qui suivent la date clé.

(4) La personne qui est déclarée candidate au poste de conseiller municipal peut déposer, auprès du secrétaire, un avis désignant le quartier particulier auquel elle souhaite que sa déclaration de candidature s'applique.

(5) L'avis prévu au paragraphe (4) est déposé au bureau du secrétaire en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant dans les 28 jours qui suivent la date clé.

4. (1) Les règles énoncées au paragraphe (2) s'appliquent au candidat au poste de conseiller municipal qui ne désigne pas de quartier particulier conformément à l'article 3.

(2) Les règles visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

- 1. La période de campagne électorale du candidat prend fin le 60<sup>e</sup> jour qui suit la date clé, et non au moment prévu à l'article 68 de la Loi.
- 2. La déclaration de candidature au poste de conseiller municipal est réputée avoir été retirée le jour visé à la disposition 1.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas au candidat qui, avant le jour visé à la disposition 1 du paragraphe (2), retire effectivement sa déclaration de candidature.

5. (1) Le candidat au poste de conseiller municipal au sein du conseil d'une nouvelle municipalité qui désigne un quartier particulier conformément à l'article 3 a le droit de faire ce qui suit :

- a) reporter, pour l'application de l'alinéa 79 (3) b) de la Loi, tout déficit accumulé pendant une campagne menée à l'égard d'un poste au sein du conseil d'une ancienne municipalité lors des élections ordinaires précédentes ou d'une élection partielle tenue entre temps;



- b) recevoir le versement, prévu au paragraphe 79 (8) de la Loi, de tout excédent accumulé pendant une telle campagne.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«ancienne municipalité» À l'égard d'une nouvelle municipalité, s'entend au sens de l'article 1 de la *Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury*, de la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand*, de la *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*, de la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk* ou de la *Loi de 1999 sur la cité d'Ottawa*, selon le cas, sauf que :

- a) dans le cas de la ville de Haldimand, l'expression s'entend en outre de «municipalité démembrée» au sens de l'article 1 de la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand* et de «ancienne municipalité» au sens de l'article 1 de la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk*;

- b) dans le cas de la ville de Norfolk, l'expression s'entend en outre de «municipalité démembrée» au sens de l'article 1 de la *Loi de 1999 sur la ville de Norfolk* et de «ancienne municipalité» au sens de l'article 1 de la *Loi de 1999 sur la ville de Haldimand*.

TONY CLEMENT

*Minister of Municipal Affairs and Housing*  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Dated on March 2, 2000.

Fait le 2 mars 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 186/00**  
made under the  
**CITY OF GREATER SUDBURY ACT, 1999**

Made: February 29, 2000

Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 9/00  
(Transition Board)

Note: Ontario Regulation 9/00 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 9/00 is amended by adding the following French version:**

**CONSEIL DE TRANSITION**

**1.** Est créé un conseil de transition pour l'application de l'article 18 de la Loi.

**2.** (1) Le conseil est composé d'au moins six membres que nomme le ministre.

(2) La présidence du conseil est occupée par le membre que désigne le ministre.

**3.** Le président du conseil reçoit une indemnité journalière de 450 \$ et les autres membres reçoivent une indemnité journalière de 400 \$.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 186/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1999 SUR LA CITÉ DU GRAND SUDBURY**

pris le 29 février 2000

déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 9/00  
(Conseil de transition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 9/00 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 9/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

**4.** Les membres du conseil sont remboursés des frais raisonnables qu'ils engagent dans l'exercice des fonctions que leur attribue la Loi.

**5.** La *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*, la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* et l'article 55 de la *Loi sur les municipalités* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au conseil et à ses membres de la même manière qu'à une municipalité et aux membres de son conseil.

**6. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2000.**

TONY CLEMENT

*Minister of Municipal Affairs and Housing*  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Dated on February 29, 2000.

Fait le 29 février 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 187/00**  
made under the  
**CITY OF HAMILTON ACT, 1999**

Made: February 29, 2000  
Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 10/00  
(Transition Board)

Note: Ontario Regulation 10/00 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 10/00 is amended by adding the following French version:**

**CONSEIL DE TRANSITION**

**1.** Est créé un conseil de transition pour l'application de l'article 18 de la Loi.

**2.** (1) Le conseil est composé d'au moins six membres que nomme le ministre.

(2) La présidence du conseil est occupée par le membre que désigne le ministre.

**3.** Le président du conseil reçoit une indemnité journalière de 450 \$ et les autres membres reçoivent une indemnité journalière de 400 \$.

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Dated on February 29, 2000.  
Fait le 29 février 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 188/00**  
made under the  
**CITY OF OTTAWA ACT, 1999**

Made: February 29, 2000  
Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 11/00  
(Transition Board)

Note: Ontario Regulation 11/00 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 11/00 is amended by adding the following French version:**

**CONSEIL DE TRANSITION**

**1.** Est créé un conseil de transition pour l'application de l'article 19 de la Loi.

**2.** (1) Le conseil est composé d'au moins six membres que nomme le ministre.

(2) La présidence du conseil est occupée par le membre que désigne le ministre.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 187/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1999 SUR LA CITÉ DE HAMILTON**

pris le 29 février 2000  
déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 10/00  
(Conseil de transition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 10/00 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 10/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

**4.** Les membres du conseil sont remboursés des frais raisonnables qu'ils engagent dans l'exercice des fonctions que leur attribue la Loi.

**5.** La Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, la Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée et l'article 55 de la Loi sur les municipalités s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au conseil et à ses membres de la même manière qu'à une municipalité et aux membres de son conseil.

**6. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2000.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 188/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1999 SUR LA CITÉ D'OTTAWA**

pris le 29 février 2000  
déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 11/00  
(Conseil de transition)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 11/00 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 11/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

**3.** Le président du conseil reçoit une indemnité journalière de 450 \$ et les autres membres reçoivent une indemnité journalière de 400 \$.

**4.** Les membres du conseil sont remboursés des frais raisonnables qu'ils engagent dans l'exercice des fonctions que leur attribue la Loi.

**5.** La Loi sur les conflits d'intérêts municipaux, la Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée et l'article 55 de la Loi sur les municipalités s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au conseil et à ses membres de la même manière qu'à une municipalité et aux membres de son conseil.



**6. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2000.**

TONY CLEMENT

*Minister of Municipal Affairs and Housing  
Ministre des Affaires municipales et du Logement*Dated on February 29, 2000.  
Fait le 29 février 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 189/00**  
made under the  
**CITY OF GREATER SUDBURY ACT, 1999**Made: February 29, 2000  
Filed: March 17, 2000Amending O. Reg. 96/00  
(Ward Descriptions)

Note: Ontario Regulation 96/00 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 96/00 is amended by adding the following French version:****DESCRIPTION DES QUARTIERS****1. (1) Les quartiers suivants sont constitués pour la cité du Grand Sudbury le 1<sup>er</sup> janvier 2001 :**

1. Le quartier n° 1, qui comprend la ville de Walden, les sections de vote n° 1 à 8 (inclusivement) du quartier n° 4 de la cité de Sudbury et les quartiers n° 5 et 8 de la cité de Sudbury.
2. Le quartier n° 2, qui comprend la ville d'Onaping Falls, la ville de Rayside-Balfour et les sections de vote n° 9 à 32 (inclusivement) du quartier n° 4 de la cité de Sudbury.
3. Le quartier n° 3, qui comprend les sections de vote n° 1 à 7 (inclusivement), 31, 32, 33, 35 et 42 du quartier n° 3 de la cité de Sudbury et la cité de Valley East au complet, à l'exclusion de la section de vote n° 31 et des parties des sections de vote n° 22, 25 et 26 qui sont situées à l'est de la route régionale n° 84, au nord de la route régionale n° 80, à l'est de la route régionale n° 85 et à l'est d'une ligne qui suit le chemin Hydro jusqu'à la limite sud du canton géographique de Capreol.
4. Le quartier n° 4, qui comprend le quartier n° 2 de la cité de Sudbury, la ville de Capreol, les quartiers n° 1 et 2 de la ville de Nickel Centre, la section de vote n° 31 de la cité de Valley East, les parties des sections de vote n° 22, 25 et 26 de la cité de Valley East qui sont situées à l'est de la route régionale n° 84, au nord de la route régionale n° 80, à l'est de la route régionale n° 85 et à l'est d'une ligne qui suit le chemin Hydro jusqu'à la limite sud du canton géographique de Capreol et les cantons géographi-

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 189/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1999 SUR LA CITÉ DU GRAND SUDBURY**pris le 29 février 2000  
déposé le 17 mars 2000modifiant le Règl. de l'Ont. 96/00  
(Description des quartiers)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 96/00 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 96/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

ques de Fraleck, de Parkin, d'Aylmer, de Mackelcan, de Rathbun et de Scadding.

5. Le quartier n° 5, qui comprend les quartiers n° 3 et 4 de la ville de Nickel Centre, les sections de vote n° 1 à 5 (inclusivement) du quartier n° 1 de la cité de Sudbury, les quartiers n° 6 et 9 de la cité de Sudbury, les sections de vote n° 1 à 5 (inclusivement) du quartier n° 7 de la cité de Sudbury, le canton géographique de Cleland et les parties des cantons géographiques de Dill et de Dryden qui sont situées hors des limites territoriales de la municipalité régionale de Sudbury.
  6. Le quartier n° 6, qui comprend les sections de vote n° 6 à 34 (inclusivement) du quartier n° 1 de la cité de Sudbury, les sections de vote n° 8 à 30 (inclusivement), 34, 36 à 41 (inclusivement) et 43 à 51 (inclusivement) du quartier n° 3 de la cité de Sudbury et les sections de vote n° 6 à 31 (inclusivement) du quartier n° 7 de la cité de Sudbury.
- (2) Aux fins du présent article :
- a) la mention d'une municipalité, autre que la cité du Grand Sudbury, est une mention de cette municipalité telle qu'elle existe à la date du dépôt du présent règlement;
  - b) la mention d'une section de vote ou d'un quartier d'une municipalité est une mention de la section de vote ou du quartier qui a servi aux fins des élections ordinaires de 1997 tenues dans cette municipalité ou, dans le cas de la cité de Valley East, dans la ville de Valley East.

TONY CLEMENT

*Minister of Municipal Affairs and Housing  
Ministre des Affaires municipales et du Logement*Dated on February 29, 2000.  
Fait le 29 février 2000.

14/00

**ONTARIO REGULATION 190/00**  
made under the  
**MUNICIPAL ELECTIONS ACT, 1996**

Made: February 24, 2000  
Filed: March 17, 2000

Amending O. Reg. 4/00  
(Transition Matters Affecting a Regular Election  
and Arising out of Restructuring)

Note: Ontario Regulation 4/00 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 4/00 is amended by adding the following French version:**

**QUESTIONS TRANSITOIRES TOUCHANT  
LES ÉLECTIONS ORDINAIRES ET  
DÉCOULANT DE LA RESTRUCTURATION**

1. (1) Le présent règlement prévoit les questions transitoires qui touchent les élections ordinaires et découlent de la restructuration de municipalités et de conseils locaux.

(2) Le présent règlement ne s'applique pas aux conseils scolaires.

2. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«ancien poste» Relativement à un nouveau poste, s'entend d'un poste au sein du conseil municipal ou d'un conseil local d'une municipalité qui a été restructurée par voie d'arrêté ou d'ordre de restructuration. («old office»)

«arrêté ou ordre de restructuration» Arrêté du ministre pris aux termes du paragraphe 25.2 (4) de la *Loi sur les municipalités* ou ordre d'une commission donné en vertu du paragraphe 25.3 (13) de cette loi. («restructuring order»)

«date clé» S'entend :

- a) du 31 mai de l'année où se tiennent les élections ordinaires, dans le cas d'un arrêté ou ordre de restructuration qui est publié dans la *Gazette de l'Ontario* au cours de cette même année avant cette date;
- b) de la date de publication, dans le cas d'un arrêté ou ordre de restructuration qui est publié dans la *Gazette de l'Ontario* le 31 mai ou par la suite au cours de l'année où se tiennent les élections ordinaires. («key date»)

«nouveau poste» Poste au sein du conseil municipal ou d'un conseil local d'une municipalité constituée par voie d'arrêté ou d'ordre de restructuration. («new office»)

(2) Si un arrêté ou ordre de restructuration rend une personne responsable de la tenue des élections ordinaires dans une municipalité, toute mention du secrétaire dans la Loi ou le présent règlement est réputée une mention de cette personne aux fins des élections tenues dans cette municipalité.

(3) Un nouveau poste et un ancien poste sont des postes correspondants s'il s'agit dans les deux cas d'un poste d'un conseil municipal ou d'un conseil local.

(4) Un nouveau poste et un ancien poste sont des postes équivalents s'il s'agit dans les deux cas d'un poste :

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 190/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**

pris le 24 février 2000  
déposé le 17 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 4/00  
(Questions transitoires touchant les élections  
ordinaires et découlant de la restructuration)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 4/00 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le Règlement de l'Ontario 4/00 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

- a) de maire ou de préfet;
- b) de membre d'un conseil municipal autre que le maire, le préfet et le préfet adjoint;
- c) de préfet adjoint;
- d) de membre d'un conseil local.

3. (1) Le secrétaire envoie à chaque candidat à un ancien poste un avis qui réunit les conditions suivantes :

- a) il explique l'incidence de l'arrêté ou de l'ordre de restructuration sur les élections ordinaires tenues dans la municipalité;
- b) il avise le candidat qu'il a le droit de déposer une déclaration de candidature à un nouveau poste;
- c) il explique les choix qu'a le candidat aux termes de l'article 4.

(2) L'avis informe également le candidat que l'article 5 ou 6 s'applique, le cas échéant, et lui explique les choix qu'il a aux termes de cet article.

(3) L'avis est envoyé par courrier recommandé ou remis à personne dans les 14 jours qui suivent la date clé.

4. (1) Les règles énoncées au paragraphe (2) s'appliquent au candidat à un ancien poste qui dépose une déclaration de candidature à un nouveau poste correspondant dans les 28 jours qui suivent la date clé.

(2) Les règles visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

- 1. Les droits versés pour le dépôt d'une déclaration de candidature à l'ancien poste sont réputés l'avoir été à l'égard du nouveau poste.
- 2. La campagne menée à l'égard de l'ancien poste est réputée faire partie de la campagne menée à l'égard du nouveau poste.
- 3. La période de campagne électorale menée à l'égard du nouveau poste est réputée avoir commencé le jour où le candidat a été déclaré candidat à l'ancien poste et non au moment prévu à l'article 68 de la Loi.

(3) Si l'arrêté ou l'ordre de restructuration a été publié dans la *Gazette de l'Ontario* avant la date clé, les règles énoncées au paragraphe (2) s'appliquent également à l'égard du candidat à un ancien poste qui dépose une déclaration de candidature à un nouveau poste correspondant au plus tard à cette date.

(4) Les règles énoncées au paragraphe (5) s'appliquent au candidat à un ancien poste qui ne dépose pas de déclaration de candidature à un nouveau poste de la manière prévue au paragraphe (1).



(5) Les règles visées au paragraphe (4) sont les suivantes :

1. La période de campagne électorale du candidat prend fin le 60<sup>e</sup> jour qui suit la date clé et non au moment prévu à l'article 68 de la Loi.
2. La déclaration de candidature à l'ancien poste est réputée avoir été retirée le jour visé à la disposition 1.

(6) Les paragraphes (4) et (5) ne s'appliquent pas au candidat qui, avant le jour visé à la disposition 1 du paragraphe (5), retire effectivement sa déclaration de candidature.

5. (1) Si les limites des circonscriptions électorales d'un ancien poste et celles du nouveau poste équivalent coïncident, le candidat à l'ancien poste est réputé avoir été déclaré candidat au nouveau poste, à moins qu'il ne dépose une déclaration de candidature de la manière prévue au paragraphe 4 (1).

(2) Les règles énoncées au paragraphe 4 (2) s'appliquent au candidat à l'ancien poste qui est réputé avoir été déclaré candidat au nouveau poste.

6. (1) Si l'élection à un ancien poste devait être tenue au scrutin général et que les conditions énoncées au paragraphe (3) sont respectées, le candidat à l'ancien poste est réputé avoir été déclaré candidat au nouveau poste équivalent de la municipalité en fonction de l'adresse habitante figurant sur sa formule de déclaration de candidature originale, à moins qu'il ne dépose une déclaration de candidature de la manière prévue au paragraphe 4 (1).

(2) Les règles énoncées au paragraphe 4 (2) s'appliquent au candidat à l'ancien poste qui est réputé avoir été déclaré candidat au nouveau poste.

(3) Les conditions visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

1. L'arrêté ou l'ordre de restructuration modifie les limites territoriales d'une ou de plusieurs municipalités en prévoyant une annexion visée à l'alinéa a) ou b) de la définition de «restructuration» au paragraphe 25.2 (1) de la *Loi sur les municipalités*.
2. L'arrêté ou l'ordre de restructuration ne prévoit pas de résultat visé à un autre alinéa de cette définition.

3. L'élection au nouveau poste équivalent doit être tenue au scrutin général.

7. Le candidat à un nouveau poste a le droit de faire ce qui suit :

- a) reporter, pour l'application de l'alinéa 79 (3) b) de la Loi, tout déficit accumulé pendant une campagne menée à l'égard d'un ancien poste correspondant lors des élections ordinaires précédentes ou d'une élection partielle tenue entre temps;
- b) recevoir le versement, prévu au paragraphe 79 (8) de la Loi, de tout excédent accumulé pendant une telle campagne.

8. (1) Le présent article s'applique si, en raison d'un arrêté ou ordre de restructuration, les nouveaux postes au sein d'un conseil local ne doivent pas être comblés par voie d'élections.

(2) La période de campagne électorale de chaque candidat à un ancien poste correspondant prend fin le 60<sup>e</sup> jour qui suit la date clé, et non au moment prévu à l'article 68 de la Loi.

(3) Chaque déclaration de candidature à un ancien poste correspondant est réputée avoir été retirée le jour visé au paragraphe (2).

(4) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas au candidat qui, avant le jour visé au paragraphe (2), retire effectivement sa déclaration de candidature.

(5) Dans les 14 jours qui suivent la date clé, le secrétaire envoie par courrier recommandé ou remet à personne à chaque candidat à un ancien poste correspondant un avis qui réunit les conditions suivantes :

- a) il explique l'incidence de l'arrêté ou de l'ordre de restructuration sur les élections ordinaires tenues dans la municipalité;
- b) il signale ce qui suit :
  - (i) aucune élection ne sera tenue pour combler les postes au sein du conseil local,
  - (ii) la période de campagne électorale du candidat prend fin au moment prévu au paragraphe (2).

TONY CLEMENT  
Minister of Municipal Affairs and Housing  
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Dated on February 24, 2000.  
Fait le 24 février 2000.

14/00

## INDEX 14

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamations.....	633
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	635
Ontario Highway Transport Board.....	636
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	637
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	638
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	638
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	638
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	639
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés).....	639
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) .....	639
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	640
Order in Council/Décret.....	640
Ministry of Finance—Interest Rates/Ministère des Finances—Taux d'intérêt.....	640
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	643
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	643

## PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS ..... 644

## MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS ..... 644

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT ..... 645

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT ..... 645

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Assessment Act	O. Reg. 174/00 .....	647
Assessment Act	O. Reg. 175/00 .....	647
City of Greater Sudbury Act, 1999	O. Reg. 182/00 Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury Règl. de l'Ont. 182/00.....	650
City of Greater Sudbury Act, 1999	O. Reg. 186/00 Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury Règl. de l'Ont. 186/00.....	656
City of Greater Sudbury Act, 1999	O. Reg. 189/00 Loi de 1999 sur la cité du Grand Sudbury Règl. de l'Ont. 189/00.....	658
City of Hamilton Act, 1999	O. Reg. 183/00 Loi de 1999 sur la cité de Hamilton Règl. de l'Ont. 183/00 .....	651
City of Hamilton Act, 1999	O. Reg. 187/00 Loi de 1999 sur la cité de Hamilton Règl. de l'Ont. 187/00 .....	657
City of Ottawa Act, 1999	O. Reg. 184/00 Loi de 1999 sur la cité d'Ottawa Règl. de l'Ont. 184/00 .....	651
City of Ottawa Act, 1999	O. Reg. 188/00 Loi de 1999 sur la cité d'Ottawa Règl. de l'Ont. 188/00 .....	657
Milk Act	O. Reg. 179/00 .....	648
Municipal Act	O. Reg. 176/00 .....	648
Municipal Act	O. Reg. 177/00 .....	648
Municipal Act	O. Reg. 178/00 .....	648
Municipal Act	O. Reg. 181/00 .....	649
Municipal Elections Act, 1996	O. Reg. 185/00 Loi de 1996 sur les élections municipales Règl. de l'Ont. 185/00.....	654
Municipal Elections Act, 1996	O. Reg. 190/00 Loi de 1996 sur les élections municipales Règl. de l'Ont. 190/00.....	659
Niagara Escarpment Planning and Development Act	O. Reg. 180/00 .....	648





## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the Internet at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-5311 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

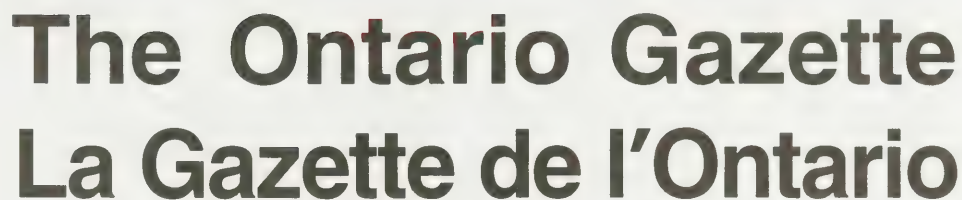
Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938



ISSN 0030-2937  
Le samedi 8 avril 2000

## 00157252



## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

<b>ARMSTRONG, DAVID, A.</b> CRYSLER, ON	<b>JALBERT, DANIEL</b> REVIERE-AU-RENARD, QC	<b>SOUSA, JOSE, CUSTODIO</b> MAPLE, ON
<b>BATALA TRANSPORT LTD.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>JDRW TRUCKING LTD.</b> WINDSOR, ON	<b>TIRABORELLI, ALBERT, LUIGI</b> DUNDALK, ON
<b>BAYON INT'L INC.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>KARAMSAR TRUCKLINES INC.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>TRANSPORT TRANSMI INC.</b> LA VISITATION, QC
<b>BEST, GREG</b> ALBANY, P.E.I.	<b>KEN MAR EXPRESS INC.</b> GREER, SC	<b>VANDERVELDE, JOHN</b> HAMILTON, ON
<b>BROWN, JEFFERY, J.</b> WATERDOWN, ON	<b>LEFEBVRE, STEPHANE</b> CHUTE A BLONDEAU, ON	<b>WIEBE, JACOB</b> COMBER, ON
<b>CANADA EASTWINDS WAREHOUSING LTD.</b> RICHMOND, BC	<b>LUPTON, GLEN, H.</b> TAVISTOCK, ON	<b>1362137 ONTARIO INC.</b> MARKHAM, ON
<b>CHAHAL, SURJIT, SINGH/</b> <b>CHAHAL, SARWAN, S.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>MCMENAMON, KEENAN, A./</b> <b>PLEASANCE, CHARLES, W.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>1407042 ONTARIO LTD.</b> WOODBIDGE, ON
<b>CHATTU TRANSPORTATION LTD.</b> ABBOTSFORD, BC	<b>MISKIE, DANIEL, G.</b> FLESHERTON, ON	<b>1407154 ONTARIO INC.</b> TORONTO, ON
<b>CHIRITA, STAN</b> GLOUCESTER, ON	<b>MULTILINE TRANSPORT LTD.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>1407550 ONTARIO LTD.</b> BURLINGTON, ON
<b>CONCORD CARTAGE DELIVERY SERVICE INC.</b> OAKVILLE, ON	<b>PARSONS, MICHAEL, S.G.</b> JORDAN STATION, ON	<b>3559149 CANADA INC.</b> BROSSARD, QC
<b>SERVICES DE TRANSPORT CRALER INC.</b> LAVAL, QC	<b>PROACTIVE TRANSPORTATION &amp; LOGISTICS INC.</b> GUELPH, ON	<b>9038-8216 QUEBEC INC.</b> ST NICEPHORE, QC
<b>FLEAR, DONALD, J.</b> ORANGEVILLE, ON	<b>RATHWELL, JOHN, W.</b> NORTH BAY, ON	<b>9044-8036 QUEBEC INC.</b> STE CLOTHIDE, QC
<b>FREEDOM EXPRESS INC.</b> BRIGHTON, MI	<b>RICCIUTI TRANSPORT INC.</b> WOODBIDGE, ON	<b>9052-6377 QUEBEC INC.</b> ST LAURENT, QC
<b>GEM INDUSTRIES LTD.</b> WEST ST. PAUL, MB	<b>TRANSPORT SAINT-JOSEPH-DU-LAC INC.</b> ST-JOSEPH-DU-LAC, QC	<b>9064-8775 QUEBEC INC.</b> ROUYN NORANDA, QC
<b>GIAN-COR TRANSPORT INC.</b> PICKERING, ON	<b>SMS TRANSPORT LTD.</b> BRAMPTON, ON	<b>9066-8633 QUEBEC INC.</b> ST-PHILIPPE, QC
<b>JANSAIR LTD.</b> HAMPTON, ON	<b>GORD SNYDERS TRUCKING LTD.</b> KITCHENER, ON	<b>9082-4947 QUEBEC INC.</b> UPTON, QC
<b>J.B.S. TRANSPORT CO. LTD.</b> NORTH YORK, ON	<b>SOLAR WIND INC.</b> THORNHILL, ON	

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

### LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

**Hammond Transportation Limited** 20050-A38  
450 Ecclestone Dr., P. O. Box 441,  
Bracebridge, ON P1L 1T7

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip originating at points as authorized by all public vehicle operating licences held in the name of Hammond Transportation Limited to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

#### PROVIDED THAT:

- 1) there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
- 2) the current terms of extra-provincial operating licence No. X-497 be cancelled.

20050-A39

Applies for an amendment to public vehicle operating licence No. PV-5029 as follows:

#### DELETE:

- 1) from Lester B. Pearson International Airport for customers of Venture Planning Inc., 8108 Yonge Street, Thornhill, Ontario L4J 1W4;

PROVIDED THAT any authority granted would not permit charters operated solely between Lester B. Pearson International Airport on the one hand and hotel, inns and motels located in Metropolitan Toronto, Etobicoke and Mississauga on the other hand.

#### SO THAT THE AFFECTED PORTION OF THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip:

- 1) from Lester B. Pearson International Airport;

- 2) from the City of Toronto to points in the District Municipality of Muskoka for customers or guests of Deerhurst Resorts, 1235 Deerhurst Drive, Huntsville, Ontario P1H 2E8 and Muskoka Tourism Marketing Agency, R. R. # 2, Kilworthy, Ontario P0E 1G0.

PROVIDED that the licensee be prohibited from the use of Class "D" chrome yellow school bus vehicles as defined in Section 175(1) of the *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990 Chapter H.8.

**Liftlock Coach Lines Limited** 27603-G  
728 Rye St., Peterborough, ON K9J 6W9

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip for the Kawartha Racetrack Slots and the Ontario Lottery Corporation from points in the City of Peterborough.

#### PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, that are specially equipped with a lift or ramp mechanism for the boarding of physically disabled passengers;
2. all chartered trips shall be destined to the Kawartha Racetrack Slots located in the Township of Cavan-Millbrook-North Monaghan.

**McCoy Travel Limited** 45538-I  
1175 Midland Ave., Kingston, ON K7P 2X8

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Belleville and the Casino de Hull located in Hull, Quebec, to or from the Ontario/Quebec border crossings.

#### PROVIDED THAT:

1. all passengers shall be destined to or from the Casino de Hull;
2. charter trips be prohibited.

45538-J

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Belleville and the Rideau Carleton Raceway & Slots Casino located in the City of Gloucester.

#### PROVIDED THAT:

1. all passengers shall be destined to or from the Casino de Hull;
2. charter trips be prohibited.

**Rideau Bus Lines Ltd.** 29527-E  
2734 Roger Stevens Dr.,  
North Gower, ON K0A 2T0

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Township of Rideau to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

29527-F

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Township of Rideau.

Felix D'Mello  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission



## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
<b>2000-1-28</b>	
BAR-RO HOLDINGS INC. ....	1176327
DACOSTA RENOVATIONS LTD. ....	1000313
TAK FAT SEAFOOD TRADING CO. LTD. ....	1141280
1146093 ONTARIO INC. ....	1146093
1208799 ONTARIO LTD. ....	1208799
<b>2000-2-7</b>	
BURNSHAWKINS ELECTRICAL CONTRACTORS LIMITED. ....	218195
NYAL & RICHARD SHANTZ FARMS LIMITED	251006
1097540 ONTARIO LIMITED	1097540
1281580 ONTARIO INC. ....	1281580
<b>2000-2-8</b>	
PHINESSE HAIRDESIGN LTD. ....	591771
THORNHART INTERNATIONAL INC. ....	1094709
495843 ONTARIO LIMITED	495843
1308602 ONTARIO INC. ....	1308602
<b>2000-2-10</b>	
ELLIS INSURANCE BROKERS LTD. ....	477861
MARMORA INSURANCE SERVICES LIMITED	250610
RONALD BROADBENT BROKER LIMITED	73169
WM. J. NAYLER INSURANCE BROKERS LIMITED	281407
1176698 ONTARIO LIMITED	1176698
<b>2000-2-11</b>	
684939 ONTARIO INC. ....	684939
<b>2000-2-14</b>	
S. Y. HAIRSTYLING SERVICES INC. ....	568670
TRANS-PLAN CANADA TRADING LTD. ....	1055606
<b>2000-2-15</b>	
BIO ENGINEERING ASSOCIATES LIMITED	247842
636010 ONTARIO LIMITED	636010
<b>2000-2-16</b>	
1148042 ONTARIO INC. ....	1148042
<b>2000-2-21</b>	
SLEEPHEAVEN BEDDING LTD. ....	988714
<b>2000-3-3</b>	
916069 ONTARIO LIMITED	916069
1108532 ONTARIO INC. ....	1108532
<b>2000-3-9</b>	
1019604 ONTARIO INC. ....	1019604
<b>2000-3-10</b>	
ADELYORK INVESTMENTS LIMITED	136873
CROFAM FOOD SERVICES LTD. ....	764845
DESIGN DEVELOPMENT PROCESSES LTD. ....	1086071
TRENT-10 INC. ....	811902
<b>2000-3-13</b>	
JOHN MCINTYRE HOLDINGS LIMITED. ....	211510
<b>2000-3-14</b>	
GOLDEN PEARL LEATHER GOODS INC. ....	1193445
INTAK PRINTING (ONTARIO) INC. ....	998309
J P ST JEAN PLUMBING INC. ....	1172390
PELICAN SYSTEMS INC. ....	1281748
SUN SUN LINEN SUPPLY CO. LTD. ....	836848

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
1254984 ONTARIO INC. ....	1254984
<b>2000-3-15</b>	
ALGOMA GLASS AND ALUMINUM CO. LTD. ....	363722
MULTI-BEVERAGE SERVICES LTD. ....	1220460
WALTER W. BURAK CONSULTANT INC. ....	1106236
420066 ONTARIO LIMITED. ....	420066
1101940 ONTARIO INC. ....	1101940
1298486 ONTARIO INC. ....	1298486
<b>2000-3-16</b>	
ASAHI GARDENS RESTAURANT INC. ....	625028
RIVER'S EDGE ESTATES INC. ....	959206
STRONGLINE INDUSTRIAL SUPPLY & MFG. INC. ....	1024939
<b>2000-3-17</b>	
1222014 ONTARIO INC. ....	1222014
<b>2000-3-20</b>	
AIM FUNDS GROUP CANADA INC. ....	1024958
BATHURST VILLAGE SHOPPING CENTRE LIMITED	1321605
CMD 2 RESTAURANT INC. ....	1195194
GENPA LIMITED. ....	555719
GLOBAL MARKETING & DISTRIBUTION SERVICES INC. ....	1338645
RESPONSE CONSULTING INC. ....	1397711
STEELES HEIGHTS PLAZA LIMITED	1321630
VENUS K & C INC. ....	1076614
ZADOR INVESTMENTS INC. ....	489489
730955 ONTARIO LIMITED	730955
1127927 ONTARIO LIMITED	1127927
1350643 ONTARIO INC. ....	1350643
<b>2000-3-21</b>	
CANSELL LEASING INC. ....	1108632
CAPCO GROUP INC. ....	1100244
EASTAR INTERNATIONAL LTD. ....	1079829
ELITE CHEMICALS INC. ....	1105754
EXCELLENT TECHNICAL CONSULTING INC. ....	1135658
HYK TRIO ENTERPRISE LTD. ....	779995
LATIUM DISTRIBUTION & AGENCIES INC. ....	1100242
NGCHAN CONSULTANTS INC. ....	1173078
NIGEL COX MFG. AGENCY INC. ....	486138
SANITATION DYNAMICS INC. ....	1105756
SSL-NORTHERN DATA SYSTEMS INC. ....	828027
THE STROH BREWERY COMPANY (CANADA) LIMITED BRASSERIE STROH (CANADA) LIMITEE	44153
1235432 ONTARIO LTD. ....	1235432
1249636 ONTARIO LIMITED	1249636
1271743 ONTARIO LTD. ....	1271743
978103 ONTARIO LIMITED. ....	978103
<b>2000-3-22</b>	
(OBM) ONTARIO BUMPER MART LTD. ....	745836
CAMREED MANAGEMENT LTD. ....	1259236
DISTINGUISHED DOG INC. ....	651899
DUTCHIE'S LTD. ....	275677
ELLY MEDICAL PRODUCTS INC. ....	1344458
MEDITRUST SERVICES INC. ....	975874
TOUR-MART TRAVEL INC. ....	1107951
1236441 ONTARIO INC. ....	1236441
<b>2000-3-23</b>	
C.T.E.W. EXECUTIVE PERSONNEL (TORONTO) LTD. ....	1107870
CONVERGENCE SOLUTIONS INC. ....	1125565
DON FAURE SHIRTS INC. ....	1064464
G & W JELLY TRUCKING INC. ....	582213
KERNTOR LIMITED. ....	888080
KWAG BROILER FARM INC. ....	474194
L & L LIMITED	1077555
LESION HOLDINGS LTD. ....	1149778
PLAYMATES TOYS (CANADA) INC. ....	585121

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1112211 ONTARIO CORPORATION .....	1112211
1297329 ONTARIO LIMITED .....	1297329
1298756 ONTARIO LIMITED .....	1298756

15/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Cancellation of Certificates of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificats de constitution en  
personne morale  
(Non-respect de la loi sur l'imposition  
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 13th March, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 13 mars 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

AAA POINT OF SALE SYSTEMS LTD. ....	980735
CINESERVICE LIMITED .....	293605
CUTTING INTERNATIONAL LIMITED .....	587777
FRESLAND INVESTMENTS (NO. 8) LIMITED .....	714340
GERRICK HOLDINGS LTD. ....	951041
GRAND OAK HOMES (BRAMPTON) INC. ....	586135
HQ TORONTO (MISSISSAUGA-CITY CENTRE) INC. ....	1008672
INDUSTRIAL ARTS INC. ....	1027442
JAMES SNIDER OPTICIANS LTD. ....	285837
KERR REALTY CORPORATION .....	282486
MOVING WORDS, MOVING PICTURES INC. ....	922471
NOR-ARM DEVELOPMENTS INC. ....	986876
NUBILIS HOLDINGS LIMITED .....	912519
ONTARIO FRAMING AND LIGHTING LTD. ....	1008259
PREVIEW INC. ....	869899
REMOTE CONTROL CAR STARTER INC. ....	573344
SILVER BULLET VENTURES INC. ....	497749
ST. THOMAS AVIATION INC. ....	496052
T&W PRECISION TOOLING LIMITED .....	616837
TORMO INTERTRADING LIMITED .....	964450
WINDOW PUBLISHING LIMITED .....	1004864
587225 ONTARIO LIMITED .....	587225
671714 ONTARIO LIMITED .....	671714
782308 ONTARIO LIMITED .....	782308
813653 ONTARIO INC. ....	813653
986865 ONTARIO LIMITED .....	986865
1023201 ONTARIO INC. ....	1023201

15/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Notice of Default in Complying with the  
Corporations Tax Act  
Avis d'inobservation de la loi sur les  
corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

SMEHDAR MANAGEMENT SERVICES INC. ....	221556
---------------------------------------	--------

15/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution en  
personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la compagnie
de la compagnie :	en Ontario

2000-3-29

ADVANCED BUILDING MATERIALS TECHNOLOGIES LIMITED .....	1380495
LITECO AUTO, EXHAUST AND PARTS DISTRIBUTORS INC. ....	1377787
1364341 ONTARIO INC. ....	1364341
1364463 ONTARIO INC. ....	1364463
1376911 ONTARIO INC. ....	1376911
1377922 ONTARIO INC. ....	1377922



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1378279 ONTARIO INC. ....	1378279
1378297 ONTARIO LTD. ....	1378297
1378375 ONTARIO INC. ....	1378375
1378433 ONTARIO INC. ....	1378433
1378520 ONTARIO LTD. ....	1378520
1379162 ONTARIO INC. ....	1379162
1379270 ONTARIO LIMITED ..	1379270
1380039 ONTARIO LIMITED ..	1380039

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

15/00

### Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 133-9 dated February 26, 2000.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 240 of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of February 26, 2000 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Royal Graphic Inc.** was issued in error and is null and void.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 133-9 datée du février 26, 2000.

PAR LES PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 240 de la Loi sur les compagnies et énoncé dans la gazette de l'ontario du février 26, 2000 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Royal Graphic Inc.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

15/00

### Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office: Nom de la compagnie et siège social :
---

2000-3-21

Xylom Community Co-operative  
Corporation, Mount Brydges

JOHN M. HARPER,  
Director, Examination  
Licensing and Enforcement Division  
by delegated authority from  
Dina Palozzi  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur, Examen  
Division de la délivrance des permis  
et de l'application des mesures législatives  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
surintendante des services financiers.

15/00

### Co-operative Corporations Act (Certificates of Dissolution Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de dissolution)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under the *Co-operative Corporations Act*, a Certificate of Dissolution has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de dissolution a été délivré à :

Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Date of Incorporation Date de constitution
---	---

2000-3-21

Thedford Co-operative Storage Limited

1947-6-11

JOHN M. HARPER,  
Director, Examination  
Licensing and Enforcement Division  
by delegated authority from  
Dina Palozzi  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur, Examen  
Division de la délivrance des permis  
et de l'application des mesures législatives  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
surintendante des services financiers.

15/00

### Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

#### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERES,  
Clerk of the Legislative Assembly.

### Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

#### CITY OF ELLIOT LAKE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of The Corporation of the City of Elliot Lake, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act to permit the City of Elliot Lake to develop shoreline and other land in the City of Elliot Lake for residential purposes and to use the net proceeds of residential development projects for the economic development of the City of Elliot Lake.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 2000.

M. VIRGINIA MACLEAN, Q.C.,  
Cassels Brock & Blackwell LLP,  
Barristers & Solicitors,  
2100 - 40 King Street West,  
Toronto, Ontario M5H 3C2,  
Solicitors for the City of Elliot Lake.

(3214) 13-16

## Miscellaneous Notices Avis divers

### WESTERN UNION INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Western Union Insurance Company, a Company with its Head Office in Calgary, Alberta, intends to apply to the Financial Services Commission of Ontario for a Licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario), to transact the business of insurance.

Dated at Toronto, this 13th day of March, 2000.

FRANÇOISE GUÉNETTE,  
Corporate Secretary.

### WESTERN UNION INSURANCE COMPANY

Prenez avis que Western Union Insurance Company, une compagnie dont le siège social est situé dans la ville de Calgary en Alberta, a l'intention de demander à la Commission des services financiers de l'Ontario d'émettre un permis selon l'article 40 de la *Loi sur les assurances* (Ontario) afin de transiger des affaires d'assurance.

Signé à Toronto en date du 13 mars 2000.

FRANÇOISE GUÉNETTE,  
Secrétaire corporatif.

(3211) 13-15

## Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice (Hamilton), of Ontario, directed to the Sheriff of the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, against the real and personal property of JOHN ROGER BENEDETTI at the suit of LINDA CARMEN BENEDETTI, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said JOHN ROGER BENEDETTI:

Those lands and premises located in the following municipality, namely, in the City of Hamilton, in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth and being composed of the Unit 27, Level 1, Wentworth Condominium Plan No. 3, BLK A PL M37, AS IN DECLARATION LT4830, HAMILTON, PARCEL REGISTER (ABBREVIATED) FOR PROPERTY IDENTIFIER 18003-0027 (LT) City of Hamilton, Regional Municipality of Hamilton-Wentworth which plan is registered in the Registry Office (No. 62) Land Titles Division of Wentworth at Hamilton, Municipally known as #27, 2700 Barton Street East, Hamilton, Ontario.

The property is described as a Large 2 storey row townhouse complex.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of JOHN ROGER BENEDETTI, in the said property I shall offer for sale by Public Auction at The John Sopinka Court House, 45 Main Street East, Hamilton, Ontario on May 11, 2000 at 10:00 a.m.

The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers

TERMS: Cash or certified cheque.

Deposit of 10% of bid price at time of sale.

Ten days to arrange financing.

Delivery only upon payment in full.

Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at the Hamilton, this 31st day of March, 2000.

KATHRYN IMPERATORE, Sheriff,  
Regional Municipality of  
Hamilton-Wentworth.

(3223) 15

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MAYO

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 9, 2000 at the Township of Mayo Municipal Office, 66 Mayo Lake Road, R.R. #4, Bancroft, Ontario K0L 1C0.

The tenders will then be opened in public on the same day at The Township of Mayo Municipal Office Council Chamber.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	-----------------------

#### FIRSTLY:

Parts Lot 5, Concession 12,  
being PARTS 1 & 2, PLAN 21R-13217,  
Township of Mayo, County of Hastings.

#### SECONDLY:

Part Lot 4, Concession 12,  
Township of Mayo, County of Hastings,  
more particularly described as follows:  
PREMISING that the easterly limit  
of the herein described lands has an  
astronomic bearing of north  
20 degrees 50 minutes 30 seconds west  
derived from Deposited Plan No. 1402  
now in the Registry Office for the  
Registry Division of Hastings,  
and relating all bearings herein thereto;



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<p>COMMENCING at a point in the easterly limit of the said Lot 4 distant 33.17 feet measured north 20 degrees 50 minutes 30 seconds west thereon from the south-easterly corner thereof;</p> <p>THENCE south 70 degrees 07 minutes west along the northerly limit of former Secondary Highway No. 500 according to Deposited Plan No. 1402 aforesaid a distance of 140.38 feet to a point;</p> <p>THENCE south 67 degrees 24 minutes west, continuing along said limit of Highway a distance of 24.62 feet to a point;</p> <p>THENCE north 20 degrees 50 minutes 30 seconds west a distance of 264.0 feet to a point;</p> <p>THENCE north 69 degrees 42 minutes 30 seconds east a distance of 165.0 feet to a point in the easterly limit of said lot 4;</p> <p>THENCE south 20 degrees 50 minutes 30 seconds east along the easterly limit of said Lot 4 a distance of 264.0 feet to the point of commencement.</p> <p>The herein "<i>SECONDLY</i>" described parcel of land is further shown on a sketch attached to Instrument No. 272135.</p> <p>The last Registered Instrument containing the same description being No. 433807.</p> <p>The "<i>FIRSTLY</i>" &amp; "<i>SECONDLY</i>" parcels abut. .... \$6,937.34</p>	\$6,937.34

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LOIS WARD, Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Mayo,  
R.R. #4, Bancroft,  
Ontario K0L 1C0,

(3225) 15

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—04—08

## ONTARIO REGULATION 191/00 made under the CITY OF TORONTO ACT, 1997

Made: March 17, 2000

Filed: March 20, 2000

### WARD DESCRIPTIONS

1. (1) The following 44 wards are established for the City of Toronto effective December 1, 2000:

#### WARD 1 — ETOBICOKE NORTH

Ward 1 — Etobicoke North, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the northwest corner of the City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the City of Toronto to the centre line of the Humber River;

Thence southerly along the centre line of the Humber River to the centre line of the West Branch of the Humber River;

Thence westerly along the centre line of the West Branch of the Humber River to the westerly limit of the City of Toronto;

Thence northerly along the westerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 2 — ETOBICOKE NORTH

Ward 2 — Etobicoke North, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the westerly limit of the City of Toronto and the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence northeasterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Dixon Road;

Thence easterly along the centre line of Dixon Road to the centre line of Royal York Road;

Thence southerly along the centre line of Royal York Road to the centre line of La Rose Avenue;

Thence easterly along the centre line of La Rose Avenue and its easterly production to the centre line of the Humber River;

Thence generally northerly along the centre line of the Humber River to the centre line of the West Branch of the Humber River;

Thence westerly along the centre line of the West Branch of the Humber River to the westerly limit of the City of Toronto;

Thence southerly along the westerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 3 — ETOBICOKE CENTRE

Ward 3 — Etobicoke Centre, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Eglinton Avenue West and the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of Kipling Avenue;

Thence southerly along the centre line of Kipling Avenue to the centre line of Burnhamthorpe Road;

Thence westerly along the centre line of Burnhamthorpe Road to the centre line of Highway No. 427;

Thence southerly along the centre line of Highway No. 427 to the centre line of Dundas Street West;

Thence westerly along the centre line of Dundas Street West to the westerly limit of the City of Toronto;

Thence generally northerly along the westerly limit of the City of Toronto to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway;

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the point of beginning.

#### WARD 4 — ETOBICOKE CENTRE

Ward 4 — Etobicoke Centre, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Eglinton Avenue West and the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence northeasterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Dixon Road;

Thence easterly along the centre line of Dixon Road to the centre line of Royal York Road;

Thence southerly along the centre line of Royal York Road to the centre line of La Rose Avenue;

Thence easterly along the centre line of La Rose Avenue and its easterly production to the centre line of the Humber River;

Thence generally southerly along the centre line of the Humber River to the centre line of Dundas Street West;

Thence westerly along the centre line of Dundas Street West to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence southerly along the centre line of said Railway to the centre line of Mimico Creek;



Thence generally northwesterly along the centre line of Mimico Creek to the centre line of Kipling Avenue;

Thence northerly along the centre line of Kipling Avenue to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue West to the point of beginning.

#### WARD 5 — ETOBICOKE-LAKESHORE

Ward 5 — Etobicoke-Lakeshore, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the Humber River and Dundas Street West;

Thence westerly along the centre line of Dundas Street West to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence southerly along the centre line of said Railway to the centre line of Mimico Creek;

Thence generally northwesterly along the centre line of Mimico Creek to the centre line of Kipling Avenue;

Thence southerly along the centre line of Kipling Avenue to the centre line of Burnhamthorpe Road;

Thence westerly along the centre line of Burnhamthorpe Road to the centre line of Highway No. 427;

Thence southerly along the centre line of Highway No. 427 to the centre line of Dundas Street West;

Thence westerly along the centre line of Dundas Street West to the westerly limit of the City of Toronto;

Thence generally southerly along the westerly limit of the City of Toronto to the centre line of the Queen Elizabeth Way;

Thence easterly along the centre line of the Queen Elizabeth Way and the Frederick G. Gardiner Expressway to the centre line of the Humber River;

Thence northerly along the centre line of the Humber River to the point of beginning.

#### WARD 6 — ETOBICOKE-LAKESHORE

Ward 6 — Etobicoke-Lakeshore, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the Humber River and the Frederick G. Gardiner Expressway;

Thence westerly along the centre line of the Frederick G. Gardiner Expressway and the Queen Elizabeth Way to the westerly limit of the City of Toronto;

Thence southerly and easterly along the westerly and southerly limits of the City of Toronto to the centre line of the Humber River;

Thence northerly along the centre line of the Humber River to the point of beginning.

#### WARD 7 — YORK WEST

Ward 7 — York West, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the northerly limit of the City of Toronto and the centre line of Highway No. 400;

Thence southerly along the centre line of Highway No. 400 to the centre line of Finch Avenue West;

Thence easterly along the centre line of Finch Avenue West to the centre line of Jane Street;

Thence southerly along the centre line of Jane Street to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence westerly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of the Humber River;

Thence generally northerly along the centre line of the Humber River to the northerly limit of the City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 8 — YORK WEST

Ward 8 — York West, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the northerly limit of the City of Toronto and the centre line of Dufferin Street;

Thence southerly along the centre line of Dufferin Street and the centre line of W.R. Allen Road to the centre line of Sheppard Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Sheppard Avenue West to the centre line of Keele Street;

Thence northerly along the centre line of Keele Street to the centre line of Grandravine Drive;

Thence westerly along the centre line of Grandravine Drive to the centre line of Jane Street;

Thence northerly along the centre line of Jane Street to the centre line of Finch Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Finch Avenue West to the centre line of Highway No. 400;

Thence northerly along the centre line of Highway No. 400 to the northerly limit of the City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 9 — YORK CENTRE

Ward 9 — York Centre, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of W.R. Allen Road and Sheppard Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Sheppard Avenue West to the centre line of Keele Street;

Thence northerly along the centre line of Keele Street to the centre line of Grandravine Drive;

Thence westerly along the centre line of Grandravine Drive to the centre line of Jane Street;

Thence southerly along the centre line of Jane Street to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of W.R. Allen Road;

Thence northerly along the centre line of W.R. Allen Road to the point of beginning.

#### WARD 10 — YORK CENTRE

Ward 10 — York Centre, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the north limit of the City of Toronto and the centre line of Dufferin Street;

Thence southerly along the centre line of Dufferin Street and the centre line of W.R. Allen Road to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of the Don River West Branch;

Thence generally northwesterly along the centre line of the Don River West Branch to the centre line of Bathurst Street;

Thence northerly along the centre line of Bathurst Street to the centre line of Drewry Avenue;

Thence easterly along the centre line of Drewry Avenue to the centre line of Chelmsford Avenue;

Thence northerly along the centre line of Chelmsford Avenue to the centre line of Greenwin Village Road;

Thence westerly along the centre line of Greenwin Village Road to the centre line of Village Gate;

Thence northerly along the centre line of Village Gate to the northerly limit of the City of Toronto;

Thence westerly along the northerly limit of said City to the point of beginning.

#### WARD 11 — YORK SOUTH-WESTON

Ward 11 — York South-Weston, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the Humber River and the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Black Creek Drive;

Thence southerly along the centre line of Black Creek Drive to the centre line of Jane Street;

Thence southerly along the centre line of Jane Street to the centre line of the Canadian National Railway, situated north of Weston Road;

Thence southeasterly along the centre line of said Railway to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence westerly along the centre line of the Canadian Pacific Railway to the centre line of the Humber River;

Thence northerly along the centre line of the Humber River to the point of beginning.

#### WARD 12 — YORK SOUTH-WESTON

Ward 12 — York South-Weston, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Black Creek Drive and the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of the Canadian National Railway situated immediately west of Caledonia Road;

Thence southerly along the centre line of said Railway to the centre line of Rogers Road;

Thence westerly along the centre line of Rogers Road to the centre line of Old Weston Road;

Thence southerly along the centre line of Old Weston Road to the northerly limit of the former City of Toronto;

Thence westerly along the northerly limit of the former City of Toronto to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence northwesterly along the centre line of the said Railway to the centre line of Jane Street;

Thence northerly along the centre line of Jane Street to the centre line of Black Creek Drive;

Thence northwesterly along the centre line of Black Creek Drive to the point of beginning.

#### WARD 13 — PARKDALE-HIGH PARK

Ward 13 — Parkdale-High Park, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the westerly limit of the former City of York and the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Keele Street;

Thence southerly along the centre line of Keele Street and continuing southerly along the centre line of Parkside Drive and its southerly prolongation to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence generally westerly along the southerly limit of the City of Toronto to the centre line of the Humber River;

Thence northerly along the centre line of the Humber River to the point of beginning.



## WARD 14 — PARKDALE-HIGH PARK

Ward 14 — Parkdale-High Park, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Keele Street and the Canadian Pacific Railway, situated north of Dundas Street West;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence southeasterly along the centre line of the Canadian National Railway to the northerly production of the centre line of Atlantic Avenue;

Thence southerly to and along the centre line of Atlantic Avenue and its southerly production to the centre line of the Gardiner Expressway;

Thence westerly along the centre line of the Gardiner Expressway to the southerly production of the centre line of Spencer Avenue;

Thence southerly along the southerly production of the centre line of Spencer Avenue to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence generally westerly along the southerly limit of the City of Toronto to the southerly production of the centre line of Parkside Drive;

Thence northerly to and along the centre line of Parkside Drive and continuing northerly along the centre line of Keele Street to the point of beginning.

## WARD 15 — EGLINTON-LAWRENCE

Ward 15 — Eglinton-Lawrence, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the Canadian National Railway situated immediately west of Caledonia Road and the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Bathurst Street;

Thence southerly along the centre line of Bathurst Street to the northerly limit of the former City of Toronto;

Thence westerly along the northerly limit of the former City of Toronto to the northeast corner of the former City of York;

Thence southerly along the easterly limit of the former City of York to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence easterly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of Winona Drive;

Thence southerly along the centre line of Winona Drive to the centre line of Holland Park Avenue;

Thence westerly along the centre line of Holland Park Avenue to the centre line of Oakwood Avenue;

Thence northerly along the centre line of Oakwood Avenue to the centre line of Rogers Road;

Thence westerly along the centre line of Rogers Road to the centre line of Dufferin Street;

Thence northerly along the centre line of Dufferin Street to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of the Canadian National Railway situated immediately west of Caledonia Road;

Thence northerly along the centre line of said Railway to the point of beginning.

## WARD 16 — EGLINTON-LAWRENCE

Ward 16 — Eglinton-Lawrence, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Bathurst Street and the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Yonge Street;

Thence southerly along the centre line of Yonge Street to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of the Belt Line (formerly the Canadian National Railway) situated immediately south of Chaplin Crescent;

Thence northwesterly along the centre line of the said Belt Line to the centre line of Bathurst Street;

Thence northerly along the centre line of Bathurst Street to the point of beginning.

## WARD 17 — DAVENPORT

Ward 17 — Davenport, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Dovercourt Road with the centre line of the Canadian Pacific Railway situated immediately north of Dupont Street;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Ossington Avenue;

Thence northerly along the centre line of Ossington Avenue to the centre line of Davenport Road;

Thence easterly along the centre line of Davenport Road to the centre line of Winona Drive;

Thence northerly along the centre line of Winona Drive to the centre line of Holland Park Avenue;

Thence westerly along the centre line of Holland Park Avenue to the centre line of Oakwood Avenue;

Thence northerly along the centre line of Oakwood Avenue to the centre line of Rogers Road;

Thence westerly along the centre line of Rogers Road to the centre line of Dufferin Street;

Thence northerly along the centre line of Dufferin Street to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of the Canadian National Railway situated immediately west of Caledonia Road;

Thence southerly along the centre line of the Canadian National Railway to the centre line of Rogers Road;

Thence westerly along the centre line of Rogers Road to the centre line of Old Weston Road;

Thence southerly along the centre line of Old Weston Road to the northerly limit of the former City of Toronto;

Thence westerly along the northerly limit of said former City to the centre line of the Canadian National Railway immediately west of Keele Street;

Thence southeasterly along the centre line of the Canadian National Railway to the centre line of the Canadian Pacific Railway situated north of Dupont Street;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the point of beginning.

#### WARD 18 — DAVENPORT

Ward 18 — Davenport, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Dovercourt Road with the centre line of the Canadian Pacific Railway situated immediately north of Dupont Street;

Thence westerly along the centre line of said Railway to the centre line of the Canadian National Railway, situated east of Keele Street;

Thence southeasterly along the centre line of the Canadian National Railway to the southerly production of the centre line of Dovercourt Road;

Thence northerly along said production and the centre line of Dovercourt Road to the place of beginning.

#### WARD 19 — TRINITY-SPADINA

Ward 19 — Trinity-Spadina, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Dovercourt Road with the centre line of the Canadian Pacific Railway situated immediately north of Dupont Street;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Christie Street;

Thence southerly along the centre line of Christie Street to the centre line of Bloor Street West;

Thence easterly along the centre line of Bloor Street West to the centre line of Bathurst Street;

Thence southerly along the centre line of Bathurst Street to the centre line of Lake Shore Boulevard West;

Thence westerly along the centre line of Lake Shore Boulevard West to the southerly prolongation of the centre line of Strachan Avenue;

Thence southerly along the southerly prolongation of the centre line of Strachan Avenue to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence westerly along the southerly limit of the said City to the southerly production of the centre line of Spencer Avenue;

Thence northerly along the southerly production of the centre line of Spencer Avenue to the centre line of the Gardiner Expressway;

Thence easterly along the centre line of the Gardiner Expressway to the southerly production of the centre line of Atlantic Avenue;

Thence northerly to and along the centre line of Atlantic Avenue and its northerly production to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence southeasterly along the centre line of the Canadian National Railway to the southerly production of the centre line of Dovercourt Road;

Thence northerly to and along the centre line of Dovercourt Road to the point of beginning.

#### WARD 20 — TRINITY-SPADINA

Ward 20 — Trinity-Spadina, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Christie Street with the centre line of the Canadian Pacific Railway situated immediately north of Dupont Street;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Avenue Road;

Thence southerly along the centre lines of Avenue Road, Queen's Park, Queen's Park Crescent West and University Avenue to the centre line of Front Street West;

Thence easterly along the centre line of Front Street West to the centre line of York Street;

Thence southerly along the centre line of York Street and its southerly production to a line drawn due east from the centre line of the easterly extremity of the Western Channel of Toronto Harbour;

Thence due west along said line to said easterly extremity;

Thence southwesterly along the centre line of the Western Channel of Toronto Harbour and its southwesterly production to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence westerly along the southerly limit of the said City to the southerly production of the centre line of Strachan Avenue;

Thence northerly along the southerly production of the centre line of Strachan Avenue to the centre line of Lake Shore Boulevard West;

Thence easterly along the centre line of Lake Shore Boulevard West to the centre line of Bathurst Street;

Thence northerly along the centre line of Bathurst Street to the centre line of Bloor Street West;



Thence westerly along the centre line of Bloor Street West to the centre line of Christie Street;

Thence northerly along the centre line of Christie Street to the point of beginning.

#### WARD 21 — ST. PAUL'S

Ward 21 — St. Paul's, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the Canadian Pacific Railway, situated north of Dupont Street, with the centre line of Ossington Avenue;

Thence northerly along the centre line of Ossington Avenue to the centre line of Davenport Road;

Thence easterly along the centre line of Davenport Road to the centre line of Winona Drive;

Thence northerly along the centre line of Winona Drive to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue West to the easterly limit of the former City of York;

Thence northerly along the easterly limit of the former City of York to its northeast corner on the northerly limit of the former City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the former City of Toronto to the centre line of Bathurst Street;

Thence southerly along the centre line of Bathurst Street to the centre line of the Belt Line (formerly the Canadian National Railway) situated immediately south of Chaplin Crescent;

Thence southeasterly along the centre line of the Belt Line to the centre line of Eglinton Avenue West;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of Spadina Road;

Thence southerly along the centre line of Spadina Road to the centre line of Austin Terrace;

Thence westerly along the centre line of Austin Terrace to the centre line of Walmer Road;

Thence southerly along the centre line of Walmer Road to the centre line of Davenport Road;

Thence easterly along the centre line of Davenport Road to the centre line of Spadina Road;

Thence southerly along the centre line of Spadina Road to the centre line of the Canadian Pacific Railway, situated north of Dupont Street;

Thence westerly along the centre line of said Railway to the point of beginning.

#### WARD 22 — ST. PAUL'S

Ward 22 — St. Paul's, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Eglinton Avenue West and Spadina Road;

Thence easterly along the centre line of Eglinton Avenue West to the centre line of Yonge Street;

Thence northerly along the centre line of Yonge Street to the centre line of Broadway Avenue;

Thence easterly along the centre line of Broadway Avenue to the easterly limit of the former City of Toronto;

Thence southerly and easterly along the easterly limit of the former City of Toronto to the centre line of Bayview Avenue;

Thence southerly along the centre line of Bayview Avenue to the easterly production of the southerly limit of Mount Pleasant Cemetery;

Thence generally westerly along the southerly limit of said cemetery to the centre line of the Vale of Avoca Ravine;

Thence southerly along said centre line of the ravine to the easterly production of the centre line of Rosehill Avenue;

Thence westerly along said easterly production of the centre line of Rosehill Avenue to the northerly production of the westerly limit of the Rosehill Reservoir;

Thence southerly and easterly along the westerly limit of the said reservoir to the centre line of Woodlawn Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Woodlawn Avenue East to the centre line of Yonge Street;

Thence southerly along the centre line of Yonge Street to the centre line of the Canadian Pacific Railway, situated south of Birch Avenue;

Thence westerly along the centre line of said Railway to the centre line of Spadina Road;

Thence northerly along the centre line of Spadina Road to the centre line of Davenport Road;

Thence westerly along the centre line of Davenport Road to the centre line of Walmer Road;

Thence northerly along the centre line of Walmer Road to the centre line of Austin Terrace;

Thence easterly along the centre line of Austin Terrace to the centre line of Spadina Road;

Thence northerly along the centre line of Spadina Road to the point of beginning.

#### WARD 23 — WILLOWDALE

Ward 23 — Willowdale, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Yonge Street and the northerly limit of the City of Toronto;

Thence southerly along the centre line of Yonge Street to the centre line of Finch Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Finch Avenue East to the centre line of Bayview Avenue;

Thence southerly along the centre line of Bayview Avenue to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence westerly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of the Don River West Branch;

Thence generally northwesterly along the centre line of the Don River West Branch to the centre line of Bathurst Street;

Thence northerly along the centre line of Bathurst Street to the centre line of Drewry Avenue;

Thence easterly along the centre line of Drewry Avenue to the centre line of Chelmsford Avenue;

Thence northerly along the centre line of Chelmsford Avenue to the centre line of Greenwin Village Road;

Thence westerly along the centre line of Greenwin Village Road to the centre line of Village Gate;

Thence northerly along the centre line of Village Gate to the northerly limit of the City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 24 — WILLOWDALE

Ward 24 — Willowdale, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Victoria Park Avenue and the northerly limit of the City of Toronto;

Thence southerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the centre line of a Hydro-Electric transmission line situated southerly of McNicoll Avenue;

Thence westerly along the centre line of the said transmission line to the centre line of Highway No. 404;

Thence southerly along the centre line of Highway No. 404 to the centre line of Finch Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Finch Avenue East to the centre line of the Don River East Branch;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River East Branch to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence westerly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Bayview Avenue;

Thence northerly along the centre line of Bayview Avenue to the centre line of Finch Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Finch Avenue East to the centre line of Yonge Street;

Thence northerly along the centre line of Yonge Street to the northerly limit of the City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 25 — DON VALLEY WEST

Ward 25 — Don Valley West, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Yonge Street with the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence southerly along the centre line of Yonge Street to the centre line of Broadway Avenue;

Thence easterly along the centre line of Broadway Avenue to the easterly limit of the former City of Toronto;

Thence southerly and easterly along the northerly limit of the former City of Toronto to the centre line of Bayview Avenue;

Thence northerly along the centre line of Bayview Avenue to the centre line of the Don River West Branch;

Thence generally easterly along the centre line of the Don River West Branch to the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Eglinton Avenue East to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence easterly along the centre line of the said Railway to the centre line of Don Mills Road;

Thence northerly along the centre line of Don Mills Road to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence northerly along the centre line of the Canadian National Railway to the centre line of Leslie Street;

Thence northerly along the centre line of Leslie Street to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway;

Thence westerly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the point of beginning.

#### WARD 26 — DON VALLEY WEST

Ward 26 — Don Valley West, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the easterly production of the northerly limit of the former City of Toronto, being the southerly limit of Glazebrook Avenue and the centre line of Bayview Avenue;

Thence southerly along the centre line of Bayview Avenue to the intersection with the southerly limit of Mount Pleasant Cemetery, being the easterly limit of the former City of Toronto;

Thence westerly and southeasterly along the easterly limit of the former City of Toronto to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence northeasterly along the centre line of said Railway to the centre line of Millwood Road;

Thence southeasterly along the centre line of Millwood Road to the centre line of the Don River;

Thence generally easterly along the centre lines of the Don River and the Don River East Branch to the centre line of Taylor Creek;



Thence generally easterly along the centre line of Taylor Creek to the centre line of the Don Valley Parkway;

Thence northerly along the centre line of said Parkway to the northerly limit of the former Borough of East York;

Thence easterly and northerly along the northerly limit of said former Borough to the westerly production of the centre line of Sunrise Avenue;

Thence westerly along the westerly production of the centre line of Sunrise Avenue to the centre line of the Don River East Branch;

Thence generally northerly along the centre line of the Don River East Branch to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence southwesterly along the centre line of said Railway to the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue East to the centre line of the Don River West Branch;

Thence generally westerly along the centre line of the Don River West Branch to the centre line of Bayview Avenue;

Thence southerly along the centre line of Bayview Avenue to the point of beginning.

#### WARD 27 — TORONTO CENTRE-ROSEDALE

Ward 27 — Toronto Centre-Rosedale, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Avenue Road with the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Yonge Street;

Thence northerly along the centre line of Yonge Street to the centre line of Woodlawn Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Woodlawn Avenue East to the westerly limit of Rosehill Reservoir;

Thence northerly along the westerly limit of the said Reservoir to Rosehill Avenue;

Thence easterly along Rosehill Avenue and its easterly production to the centre line of the Vale of Avoca Ravine;

Thence northerly along the centre line of said ravine to the southerly limit of the Mount Pleasant Cemetery;

Thence in an easterly direction along the southerly limit of Mount Pleasant Cemetery to the intersection with the northerly production of the easterly limit of the former City of Toronto;

Thence southerly, southeasterly and easterly along the easterly limit of said former City to the centre line of the Don River;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River to the centre line of The Prince Edward Viaduct and Bloor Street East;

Thence westerly along the centre line of The Prince Edward Viaduct and Bloor Street East to the centre line of Sherbourne Street;

Thence southerly along the centre line of Sherbourne Street to the centre line of Queen Street East;

Thence westerly along the centre lines of Queen Street East and Queen Street West to the centre line of University Avenue;

Thence northerly along the centre lines of University Avenue, Queen's Park Crescent West, Queen's Park and Avenue Road to the point of beginning.

#### WARD 28 — TORONTO CENTRE-ROSEDALE

Ward 28 — Toronto Centre-Rosedale, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of University Avenue and Queen Street West;

Thence easterly along the centre lines of Queen Street West and Queen Street East to the centre line of Sherbourne Street;

Thence northerly along the centre line of Sherbourne Street to the centre line of Bloor Street East;

Thence easterly along the centre line of Bloor Street East and The Prince Edward Viaduct to the centre line of the Don River;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River to the centre line of the Keating Channel;

Thence westerly along the centre line of the Keating Channel to the southerly production of the centre line of Parliament Street;

Thence southerly in a straight line to the southerly extremity of the centre line of the Eastern Channel of Toronto Harbour;

Thence south 5° 00' west to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence generally northwesterly along the southerly limit of said City to the southwesterly production of the centre line of the Western Channel of Toronto Harbour;

Thence northeasterly along the southwesterly production of the centre line of the Western Channel of Toronto Harbour to the easterly extremity thereof;

Thence due east to the southerly production of the centre line of York Street;

Thence northerly to and along the centre line of York Street to the centre line of Front Street West;

Thence westerly along the centre line of Front Street West to the centre line of University Avenue;

Thence northerly along the centre line of University Avenue to the point of beginning.

#### WARD 29 — BROADVIEW-GREENWOOD

Ward 29 — Broadview-Greenwood, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Coxwell Avenue and Danforth Avenue;

Thence northerly along the centre line of Coxwell Avenue to the centre line of Coxwell Boulevard;

Thence northeasterly along the centre line of Coxwell Boulevard and its northeasterly production to the centre line of Taylor Creek;

Thence generally westerly along the centre line of Taylor Creek and the centre line of the Don River East Branch to the centre line of the Don River;

Thence generally westerly along the centre line of the Don River to the centre line of Millwood Road;

Thence northwesterly along the centre line of Millwood Road to the centre line of the Canadian Pacific Railway;

Thence southwesterly along the centre line of said Railway to the easterly limit of the former City of Toronto;

Thence southerly and easterly along the easterly limit of the former City of Toronto to the centre line of the Don River;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River to the centre line of The Prince Edward Viaduct and Danforth Avenue;

Thence easterly along the centre line of The Prince Edward Viaduct and Danforth Avenue to the point of beginning.

#### WARD 30 — BROADVIEW-GREENWOOD

Ward 30 — Broadview-Greenwood, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the southerly limit of the City of Toronto with a line drawn south  $30^{\circ} 00'$  east from the intersection of the easterly projection of the centre line of Unwin Avenue with the centre line of Leslie Street;

Thence north  $30^{\circ} 00'$  west along said line to said intersection;

Thence northerly along the centre line of Leslie Street to the centre line of Queen Street East;

Thence easterly along the centre line of Queen Street East to the centre line of Greenwood Avenue;

Thence northerly along the centre line of Greenwood Avenue to the centre line of Gerrard Street East;

Thence easterly along the centre line of Gerrard Street East to the centre line of Coxwell Avenue;

Thence northerly along the centre line of Coxwell Avenue to the centre line of Danforth Avenue;

Thence westerly along the centre line of Danforth Avenue and The Prince Edward Viaduct to the centre line of the Don River;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River to the centre line of the Keating Channel;

Thence westerly along the centre line of the Keating Channel and its westerly production to the southerly production of the centre line of Parliament Street;

Thence southerly in a straight line to the southerly extremity of the Eastern Channel of the Toronto Harbour;

Thence south  $5^{\circ} 00'$  west to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence generally northeasterly along the southerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 31 — BEACHES-WOODBINE

Ward 31 — Beaches-Woodbine, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the northeast corner of the former Borough of East York;

Thence generally in a westerly direction along the northerly limit of the said former Borough to the centre line of the Don Valley Parkway;

Thence southerly along the centre line of said Parkway to the centre line of Taylor Creek;

Thence generally easterly along the centre line of Taylor Creek to the northeasterly production of the centre line of Coxwell Boulevard;

Thence southwesterly to and along the centre line of Coxwell Boulevard to the centre line of Coxwell Avenue;

Thence southerly along the centre line of Coxwell Avenue to the centre line of Danforth Avenue;

Thence easterly along the centre line of Danforth Avenue to the centre line of Victoria Park Avenue;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the point of beginning.

#### WARD 32 — BEACHES-WOODBINE

Ward 32 — Beaches-Woodbine, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of Danforth Avenue and Coxwell Avenue;

Thence southerly along the centre line of Coxwell Avenue to the centre line of Gerrard Street East;

Thence westerly along the centre line of Gerrard Street East to the centre line of Greenwood Avenue;

Thence southerly along the centre line of Greenwood Avenue to the centre line of Queen Street East;

Thence westerly along the centre line of Queen Street East to the centre line of Leslie Street;

Thence southerly along the centre line of Leslie Street to the easterly projection of the centre line of Unwin Avenue;

Thence south  $30^{\circ} 00'$  east to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence easterly along the southerly limit of the City of Toronto and northerly along the easterly limit of the former



City of Toronto to the intersection with the centre line of Danforth Avenue;

Thence westerly along the centre line of Danforth Avenue to the point of beginning.

#### WARD 33 — DON VALLEY EAST

Ward 33 — Don Valley East, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Victoria Park Avenue with the centre line of a Hydro-Electric transmission line situated southerly of McNicoll Avenue;

Thence westerly along the centre line of said transmission line to the centre line of Highway No. 404;

Thence southerly along the centre line of Highway No. 404 to the centre line of Finch Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Finch Avenue East to the centre line of the Don River East Branch;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River East Branch to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Victoria Park;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the point of beginning.

#### WARD 34 — DON VALLEY EAST

Ward 34 — Don Valley East, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Leslie Street with the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence southerly along the centre line of Leslie Street to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence southerly along the centre line of said Railway to the centre line of Don Mills Road;

Thence southerly along the centre line of Don Mills Road to the centre line of the Canadian Pacific Railway situated immediately north of Eglinton Avenue East;

Thence easterly along the centre line of the Canadian Pacific Railway to the centre line of the Don River East Branch;

Thence generally southerly along the centre line of the Don River East Branch to the westerly production of the centre line of Sunrise Avenue;

Thence easterly along the westerly production of Sunrise Avenue to the northerly limit of the former Borough of East York;

Thence generally in an easterly direction along the northerly limit of the former Borough of East York to the centre line of Victoria Park Avenue;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway;

Thence westerly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the point of beginning.

#### WARD 35 — SCARBOROUGH SOUTHWEST

Ward 35 — Scarborough Southwest, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Victoria Park Avenue with the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Eglinton Avenue East to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence southwesterly along the centre line of the said Railway to the centre line of Victoria Park Avenue;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the point of beginning.

#### WARD 36 — SCARBOROUGH SOUTHWEST

Ward 36 — Scarborough Southwest, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Victoria Park Avenue with the centre line of the Canadian National Railway, situated north of Gerrard Street East;

Thence northeasterly along the centre line of the said Railway to the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Eglinton Avenue East to the centre line of Markham Road;

Thence northerly along the centre line of Markham Road to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Kingston Road;

Thence southwesterly along the centre line of Kingston Road to the centre line of Scarborough Golf Club Road;

Thence southerly along the centre line of Scarborough Golf Club Road to the centre line of Hill Crescent;

Thence southwesterly along the centre line of Hill Crescent and its southwesterly production to the centre line of Bellamy Ravine Creek;

Thence generally southeasterly along the centre line of Bellamy Ravine Creek and its southeasterly production to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence generally southwesterly along the southerly limit of the City of Toronto to the westerly limit of the former City of Scarborough;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the point of beginning.

#### WARD 37 — SCARBOROUGH CENTRE

Ward 37 — Scarborough Centre, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Victoria Park Avenue with the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the centre line of Ellesmere Road;

Thence easterly along the centre line of Ellesmere Road to the centre line of the Canadian National Railway situated immediately west of Midland Avenue;

Thence northerly along the centre line of the said Railway to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Brimley Road;

Thence southerly along the centre line of Brimley Road to the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue East to the point of beginning.

#### WARD 38 — SCARBOROUGH CENTRE

Ward 38 — Scarborough Centre, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401) and the centre line of Brimley Road;

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of the branch of Highland Creek situated immediately west of Eaglewing Court;

Thence generally southerly along the centre line of the said branch of Highland Creek to the centre line of Ellesmere Road;

Thence westerly along the centre line of Ellesmere Road to the centre line of Scarborough Golf Club Road;

Thence southerly along the centre line of Scarborough Golf Club Road to the centre line of Lawrence Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Lawrence Avenue East to the centre line of Markham Road;

Thence southerly along the centre line of Markham Road to the centre line of Eglinton Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Eglinton Avenue East to the centre line of Brimley Road;

Thence northerly along the centre line of Brimley Road to the point of beginning.

#### WARD 39 — SCARBOROUGH-AGINCOURT

Ward 39 — Scarborough-Agincourt, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Victoria Park Avenue and the northerly limit of the City of Toronto;

Thence easterly along the northerly limit of the City of Toronto to the centre line of the Canadian National Railway situated immediately west of Midland Avenue;

Thence southerly along the centre line of said Railway to the centre line of Highland Creek;

Thence northwesterly along the centre line of Highland Creek to the centre line of Birchmount Road;

Thence northerly along the centre line of Birchmount Road to the centre line of Finch Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Finch Avenue East to the centre line of Victoria Park Avenue;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the point of beginning.

#### WARD 40 — SCARBOROUGH-AGINCOURT

Ward 40 — Scarborough-Agincourt, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of Finch Avenue East with the centre line of Victoria Park Avenue;

Thence easterly along the centre line of Finch Avenue East to the centre line of Birchmount Road;

Thence southerly along the centre line of Birchmount Road to the centre line of Highland Creek;

Thence southeasterly along the centre line of Highland Creek to the centre line of the Canadian National Railway, situated immediately west of Midland Avenue;

Thence southerly along the centre line of said Railway to the centre line of Ellesmere Road;

Thence westerly along the centre line of Ellesmere Road to the centre line of Victoria Park Avenue;

Thence northerly along the centre line of Victoria Park Avenue to the point of beginning.

#### WARD 41 — SCARBOROUGH-ROUGE RIVER

Ward 41 — Scarborough-Rouge River, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the northerly limit of the City of Toronto with the centre line of the Canadian National Railway situated immediately west of Midland Avenue;

Thence southerly along the centre line of the Canadian National Railway to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of McCowan Road;

Thence northerly along the centre line of McCowan Road to the centre line of Sheppard Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Sheppard Avenue East to the centre line of Markham Road;

Thence northerly along the centre line of Markham Road to the northerly limit of the City of Toronto;

Thence westerly along the northerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 42 — SCARBOROUGH-ROUGE RIVER

Ward 42 — Scarborough-Rouge River, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:



Beginning at the intersection of the centre line of Twyn Rivers Drive with the easterly limit of the City of Toronto;

Thence northerly and westerly along the easterly and northerly limit of the City of Toronto to the centre line of Markham Road;

Thence southerly along the centre line of Markham Road to the centre line of Sheppard Avenue East;

Thence westerly along the centre line of Sheppard Avenue East to the centre line of McCowan Road;

Thence southerly along the centre line of McCowan Road to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Conlins Road;

Thence northerly along the centre line of Conlins Road to the centre line of Sheppard Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Sheppard Avenue East and the centre line of Twyn Rivers Drive to the point of beginning.

#### WARD 43 — SCARBOROUGH EAST

Ward 43 — Scarborough East, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the southerly limit of the City of Toronto with the southerly production of the centre line of Bellamy Ravine Creek;

Thence northwesterly along said production and the centre line of Bellamy Ravine Creek to the southwesterly production of the centre line of Hill Crescent;

Thence northeasterly to and along the centre line of Hill Crescent to the centre line of Scarborough Golf Club Road;

Thence northerly along the centre line of Scarborough Golf Club Road to the centre line of Kingston Road;

Thence northeasterly along the centre line of Kingston Road to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence westerly along the centre line of said Railway to the centre line of Markham Road;

Thence northerly along the centre line of Markham Road to the centre line of Lawrence Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Lawrence Avenue East to the centre line of Scarborough Golf Club Road;

Thence northerly along the centre line of Scarborough Golf Club Road to the centre line of Ellesmere Road;

Thence easterly along the centre line of Ellesmere Road to the centre line of Highland Creek;

Thence generally northerly along the centre line of Highland Creek and the centre line of its branch situated immediately west of Eaglewing Court to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Morningside Avenue;

Thence southerly along the centre line of Morningside Avenue to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence easterly along the centre line of said Railway to the centre line of Greyabbey Ravine;

Thence southeasterly along the centre line of Greyabbey Ravine and its southeasterly production to the southerly limit of the City of Toronto;

Thence westerly along the southerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

#### WARD 44 — SCARBOROUGH EAST

Ward 44 — Scarborough East, consisting of that part of the City of Toronto described as follows:

Beginning at the intersection of the southerly limit of the City of Toronto with the southerly production of the centre line of Greyabbey Ravine;

Thence northwesterly to and along the centre line of Greyabbey Ravine to the centre line of the Canadian National Railway;

Thence westerly along the centre line of said Railway to the centre line of Morningside Avenue;

Thence northerly along the centre line of Morningside Avenue to the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway (Highway No. 401);

Thence easterly along the centre line of the Macdonald-Cartier Freeway to the centre line of Conlins Road;

Thence northerly along the centre line of Conlins Road to the centre line of Sheppard Avenue East;

Thence easterly along the centre line of Sheppard Avenue East and along the centre line of Twyn Rivers Drive to the easterly limit of the City of Toronto;

Thence southerly and westerly along the easterly and southerly limit of the City of Toronto to the point of beginning.

(2) For the purpose of this Regulation,

- (a) a reference to the former Borough of East York, the former City of Etobicoke, the former City of North York, the former City of Scarborough, the former City of Toronto or the former City of York is a reference to that municipality as it existed on December 31, 1997; and
- (b) a reference to the City of Toronto is a reference to the City of Toronto established by the *City of Toronto Act, 1997*.

TONY CLEMENT  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on March 17, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 192/00**  
made under the  
**CITY OF TORONTO ACT, 1997**

Made: March 22, 2000  
Filed: March 22, 2000

Amending O. Reg. 191/00  
(Ward Descriptions)

Note: Ontario Regulation 191/00 has not previously been amended.

**1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 191/00 is amended,**

- (a) by striking out the heading "WARD 31 — BEACHES — WOODBINE" and substituting "WARD 31 — BEACHES — EAST YORK" and by striking out "Ward 31 — Beaches — Woodbine" at the beginning of the description under that heading and substituting "Ward 31 — Beaches — East York"; and
- (b) by striking out the heading "WARD 32 — BEACHES — WOODBINE" and substituting "WARD 32 — BEACHES — EAST YORK" and by striking out "Ward 32 — Beaches — Woodbine" at the beginning of the description under that heading and substituting "Ward 32 — Beaches — East York".

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on March 22, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 193/00**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 22, 2000

Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990  
(Vehicle Permits)

Note: Since the end of 1998, Regulation 628 has been amended by Ontario Regulations 71/99, 254/99, 299/99, 437/99, 87/00 and 146/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Paragraphs 7 and 7.1 of subsection 17 (1) of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

- |  |       |
|--|-------|
| 7. For a motor vehicle permit and number plates bearing a requested number that has six or fewer characters .....    | \$200 |
| 7.1 For a motor vehicle permit and number plates bearing a requested number and graphic ....                         | 250   |
| 7.2 For a motor vehicle permit and number plates bearing a requested number that has seven or eight characters ..... | 500   |

**(2) Paragraphs 7 and 7.2 of subsection 17 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- |  |       |
|--|-------|
| 7. For a motor vehicle permit and number plates bearing a requested number ..... | \$200 |
|--|-------|

**2. (1) Subsection 1 (1) comes into force on April 10, 2000.**

**(2) Subsection 1 (2) comes into force on May 10, 2000.**

15/00

**ONTARIO REGULATION 194/00**  
made under the  
**CORPORATIONS TAX ACT**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending Reg. 183 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 183 has been amended by Ontario Regulations 76/99, 419/99, 449/99 and 558/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Paragraphs 7 and 8 of subsection 703 (2) of Regulation 183 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

7. Associates Financial Services of Canada Ltd. This applies for taxation years ending after March 1, 1998.
8. Associates Mortgage Corporation. This applies for taxation years ending after March 1, 1998.

**(2) Subsection 703 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

22. Superior Acceptance Corporation Limited. This applies for taxation years ending before January 1, 1999.
23. Superior Credit Corporation Limited. This applies for taxation years ending before January 1, 1999.

**2. Part IX of the Regulation is amended by adding the following section:**

**906. (1)** This section applies with respect to the Ontario interactive digital media tax credit established by section 43.11 of the Act of a qualifying corporation for a taxation year.

**(2)** For the purposes of this section and section 43.11 of the Act,

"interactive digital media product" means a combination of one or more application files and one or more data files, all in a digital format, that are integrated and are intended to be operated together and that have the following characteristics when they are being operated:

1. Their primary purpose is to educate, inform or entertain the user.
2. They achieve their primary purpose by presenting information in at least two of the following forms:
  - i. text,
  - ii. sound,
  - iii. images.
3. They are intended to be used by individuals.
4. By interacting with them, the user can choose what information is to be presented and the form and sequence in which it is to be presented.

**(3)** A combination of application files and data files that is developed primarily for use as system software does not constitute an interactive digital media product.



(4) For the purposes of the definition of "eligible product" in subsection 43.11 (15) of the Act, the following are the prescribed conditions that must be satisfied for a product to be an eligible product of the qualifying corporation:

1. The product is an interactive digital media product.
2. All or substantially all of the product was developed in Ontario by the qualifying corporation.
3. The product was developed for commercial exploitation by the qualifying corporation.
4. The product is not used primarily for interpersonal communication.
5. The product is not used primarily to present or promote the qualifying corporation.
6. The product is not used primarily to present, promote or sell the products or services of the qualifying corporation.

(5) For the purposes of the definition of "Ontario labour expenditure" in subsection 43.11 (15) of the Act, the amount of the Ontario labour expenditure of the qualifying corporation incurred in a taxation year with respect to an eligible product is the sum of,

- (a) the qualifying wage amount as described in subsection (6) of the qualifying corporation for the taxation year with respect to the eligible product; and
- (b) 50 per cent of the qualifying remuneration amount as described in subsection (7) of the qualifying corporation for the taxation year with respect to the eligible product.

(6) Subject to subsection (8), the qualifying wage amount of the qualifying corporation for a taxation year with respect to the eligible product is the amount incurred by the qualifying corporation during the taxation year and after June 30, 1998 on account of salaries or wages of its employees.

(7) Subject to subsection (8), the qualifying remuneration amount of the qualifying corporation for a taxation year with respect to the eligible product is the amount incurred during the taxation year and after May 4, 1999 by the qualifying corporation on account of remuneration, which is paid to any of the following persons or entities in the circumstances that are described:

1. An individual who is not an employee of the corporation and who deals at arm's length with the qualifying corporation, if the expenditure is attributable to services personally rendered by the individual.
2. An individual described in paragraph 1 for services rendered by the individual's employees, if the expenditure does not exceed the salaries or wages of those employees for personally rendering those services.
3. A taxable Canadian corporation for services rendered personally by an individual,
  - i. if all of the issued and outstanding shares of the capital stock of the taxable Canadian corporation (other than directors' qualifying shares) are owned by the individual,
  - ii. if the individual deals at arm's length with the qualifying corporation, and
  - iii. if the activities of the taxable Canadian corporation consist principally of the provision of the individual's services.

4. A taxable Canadian corporation that deals at arm's length with the qualifying corporation for services rendered by employees of the taxable Canadian corporation, if the expenditure does not exceed the salaries or wages of those employees for personally rendering those services.

5. An eligible partnership described in subsection (9),
  - i. for services rendered personally by a member of the eligible partnership, or
  - ii. for services rendered personally by employees of the eligible partnership, if the expenditure does not exceed the salaries or wages of those employees for personally rendering those services.

(8) An expenditure is not to be included in the qualifying wage amount or qualifying remuneration amount of the qualifying corporation for a taxation year with respect to the eligible product unless it meets all of the following conditions:

1. The expenditure is directly attributable to the development of the eligible product.
2. The expenditure is included in the cost or, in the case of depreciable property, the capital cost of the eligible product.
3. The expenditure is paid no later than 60 days after the end of the taxation year.
4. The expenditure was incurred for services personally rendered by an individual who was subject to tax under section 2 of the *Income Tax Act* (by virtue of being an individual described in clause 2 (a) of that Act) for the calendar year before the calendar year in which he or she rendered the services.
5. In the case of the qualifying wage amount, the expenditure is paid to an employee of the qualifying corporation who reported to a permanent establishment of the qualifying corporation in Ontario at which the eligible product was developed.
6. In the case of the qualifying remuneration amount, the expenditure is paid for services rendered at a permanent establishment in Ontario of the qualifying corporation or of a person or entity described in subsection (7).
7. The expenditure is not an amount,
  - i. for which the qualifying corporation makes a claim under section 43.5, 43.8 or 43.10 of the Act, or
  - ii. incurred by the corporation in carrying out activities that constitute scientific research and experimental development for the purposes of paragraph 37 (1) (a) of the *Income Tax Act* (Canada) or subparagraph 37 (1) (b) (i) of that Act.

(9) For the purposes of paragraph 5 of subsection (7), an eligible partnership is a partnership carrying on business in Canada whose members are all individuals. However, a partnership is not an eligible partnership in relation to a qualifying corporation if more than 50 per cent of the income of the partnership is allocable (or would be allocable, if it had income) to one or more members,

- (a) who directly or indirectly control the qualifying corporation; or
- (b) who are related to one or more persons who directly or indirectly control the qualifying corporation.

3. (1) The definition of "Ontario labour expenditure" in subsection 1201 (1) of the Regulation is revoked.

(2) Section 1201 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(3) For the purposes of the definition of "Ontario labour expenditure" in subsection 43.8 (17) of the Act, the amount of the Ontario labour expenditure of the qualifying corporation for a taxation year with respect to an eligible production is the sum of,

- (a) the qualifying wage amount as described in subsection (4) of the qualifying corporation for the taxation year with respect to the eligible production; and
- (b) 50 per cent of the qualifying remuneration amount of the corporation as described in subsection (5) of the qualifying corporation for the taxation year with respect to the eligible production.

(4) Subject to subsection (6), the qualifying wage amount of the qualifying corporation for a taxation year with respect to the eligible production is the amount incurred by it during the taxation year and after June 30, 1997 on account of salaries or wages that are directly attributable to eligible computer animation and special effects activities carried out by the qualifying corporation in Ontario for the eligible production.

(5) Subject to subsection (6), the qualifying remuneration amount of the qualifying corporation for a taxation year with respect to the eligible production is the amount incurred during the taxation year and after May 4, 1999 that is directly attributable to eligible computer animation and special effects activities undertaken for the eligible production on behalf of the qualifying corporation, which is paid to any of the following persons or entities in the circumstances that are described:

1. An individual who is not an employee of the corporation and who deals at arm's length with the qualifying corporation, if the expenditure is attributable to activities personally undertaken by the individual.
2. An individual described in paragraph 1 for activities undertaken by the individual's employees, if the expenditure does not exceed the salaries and wages of those employees for personally undertaking those activities.
3. An eligible partnership described in subsection (7),
  - i. for activities personally undertaken by a member of the eligible partnership, or
  - ii. for activities personally undertaken by employees of the eligible partnership, if the expenditure does not exceed the salaries and wages of those employees for personally undertaking those activities.

(6) An expenditure is not to be included in the qualifying wage amount or qualifying remuneration amount of the qualifying corporation for a taxation year with respect to the eligible production unless it meets all of the following conditions:

1. The expenditure is paid by the qualifying corporation no later than 60 days after the end of the taxation year.
2. The expenditure was incurred for activities personally undertaken by an individual who was subject to tax under section 2 of the *Income Tax Act* (by virtue of being an individual described in clause 2 (a) of that Act) for the calendar year before the calendar year in which he or she undertook the activities.
3. In the case of the qualifying wage amount, the expenditure is paid to an employee of the qualifying corporation who reported to a permanent establishment of the qualifying corporation in Ontario where the eligible computer animation and special effects activities were undertaken for the eligible production.
4. In the case of the qualifying remuneration amount, the expenditure is paid for activities undertaken at a permanent establishment in Ontario of the qualifying corporation or of a person or entity described in subsection (5).

(7) For the purposes of paragraph 3 of subsection (5), an eligible partnership is a partnership carrying on business in Canada whose members are all individuals. However, a partnership is not an eligible partnership in relation to a qualifying corporation if more than 50 per cent of the income of the partnership is allocable (or would be allocable, if it had income) to one or more members,

- (a) who directly or indirectly control the qualifying corporation; or
- (b) who are related to one or more persons who directly or indirectly control the qualifying corporation.

4. (1) Subsection 1 (2) shall be deemed to have come into force on May 7, 1997.

(2) Subsection 1 (1) shall be deemed to have come into force on March 2, 1998.

(3) Section 2 shall be deemed to have come into force on July 1, 1998.

(4) Section 3 shall be deemed to have come into force on May 5, 1999.

15/00

**ONTARIO REGULATION 195/00**  
made under the  
**AGGREGATE RESOURCES ACT**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 244/97  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 244/97 has been amended by Ontario Regulations 489/99 and 530/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 7.1 of Ontario Regulation 244/97 is revoked and the following substituted:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 195/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS**

pris le 21 mars 2000  
déposé le 23 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 244/97  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 244/97 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 489/99 et 530/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. L'article 7.1 du Règlement de l'Ontario 244/97 est abrogé et remplacé par ce qui suit :



7.1 The following materials are not rock for the purpose of the definition of "rock" in subsection 1 (1) of the Act: andalusite, barite, coal, diamond, gypsum, kaolin, lepidolite, magnesite, petalite, phosphate rock, salt, sillimanite and spodumene.

7.1 Les matières suivantes ne sont pas des roches pour l'application de la définition de «roches» au paragraphe 1 (1) de la Loi : l'andalouite, la barytine, le charbon, le diamant, le gypse, le kaolin, la lépidolite, la magnésite, la pétalite, la phosphorite, le sel, la sillimanite et le spodumène.

15/00

**ONTARIO REGULATION 196/00**  
made under the  
**FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**

Made: March 21, 2000

Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 664/98  
(Fish Licensing)

Note: Ontario Regulation 664/98 has previously been amended by Ontario Regulations 323/99, 508/99, 23/00 and 77/00.

**1. The heading to Part I of Ontario Regulation 664/98 is revoked and the following substituted:**

**SPORT FISHING LICENCES**

**2. Sections 11 to 15 of the Regulation are revoked.**

**3. Section 17 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**17.** The holder of a resident sport fishing licence may catch leeches for use as bait in sport fishing by means of a single leech trap that,

(a) does not exceed 45 centimetres in any dimension; and

(b) is legibly marked with the holder's name.

**4. (1) The heading to Part III of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**BUYING OR SELLING FISH, FROGS AND  
LEECHES AND RELATED LICENCES**

**(2) Sections 31 and 32 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**31.** In this Part,

"bait-fish" has the same meaning as in the Ontario Fishery Regulations;

"Canadian citizen" means a person who is a citizen within the meaning of the *Citizenship Act* (Canada) or a person who is a permanent resident within the meaning of the *Immigration Act* (Canada) but who is not a resident as defined in section 1 of the Act;

"fishery officer" means a person designated as a fishery officer under the *Fisheries Act* (Canada);

"leech" means a member of a species of the Class Hirudinea.

**COMMERCIAL FISHING LICENCES**

**31.1 (1)** A commercial fishing licence authorizes the holder to,

(a) take fish by means of a gill net, pound net, trap net, trawl net, hoop net, seine net, dip net or trammel net or by means of hooks; and

(b) sell the fish taken under it.

(2) The Minister may issue a commercial fishing licence to a resident or a Canadian citizen.

(3) The holder of a commercial fishing licence shall, if requested by a fishery officer, prepare a daily return of the fish taken but not yet landed on each day, and submit the return to the officer or to a place designated by the officer.

(4) If a fishery officer requests a daily return from the holder of a commercial fishing licence, the holder shall prepare and submit a daily return for every day in the month that the holder fishes, beginning on the day for which the daily return is first requested.

(5) If a fishery officer has not requested daily returns for a month under subsection (3) or if the holder of a commercial fishing licence has done no fishing under the licence in that month, the holder shall submit a monthly return to the Minister on or before the eighth day of the next month.

(6) The holder of a commercial fishing licence shall,

(a) make a record of every sale of fish, except a sale to the owner or manager of a fish plant registered under the *Fish Inspection Act* (Canada), at the time of the sale; and

(b) give a copy of the record to the buyer at the same time.

(7) The holder of a commercial fishing licence shall compile the records made under subsection (6) over the course of a month into a monthly return and shall submit the return to the Minister on or before the eighth day of the next month.

(8) The returns required under this section shall be on the forms provided by the Minister.

(9) The Minister may permit a person to file different returns or at different times from the requirements of this section if, in the opinion of the Minister, the requirements of this section are not practical for that person.

**31.2** The Minister may, upon the request of a holder of a commercial fishing licence, transfer the licence to another person.

**COMMERCIAL BAIT LICENCES**

**31.3 (1)** Except under the authority of a commercial bait licence that authorizes the holder to take, buy or sell leeches, frogs or bait-fish, a person shall not,

(a) take frogs or bait-fish for commercial purposes; or

(b) buy or sell leeches, frogs or bait-fish for commercial purposes.

(2) Commencing January 1, 2001, except under the authority of a commercial bait licence that authorizes the holder to take, buy or sell leeches, a person shall not take in one day or possess at any time more than 120 leeches.

(3) The holder of a commercial bait licence that authorizes the holder to take bait-fish may take bait-fish by any means specified in the licence.

(4) The holder of a commercial bait licence that authorizes the holder to take leeches may take leeches by means of a trap that is legibly marked with the holder's name.

(5) The holder of a commercial bait licence shall,

(a) keep a log book, in the form required by the Minister, with information respecting the buying, selling, and taking of leeches, frogs or bait-fish, including the quantities bought, sold or taken, and the relevant dates; and

(b) make and submit an annual return in the form required by the Minister not later than one month after the expiry of the licence.

(6) The holder of a commercial bait licence shall retain the log book for five years after the expiry of the licence that was valid at the time it was kept.

(7) The holder of a commercial bait licence shall not make a false entry in the log book.

(8) The Minister may permit a person to file different returns or at different times from the requirements of clause (5) (b) if, in the opinion of the Minister, the requirements of clause (5) (b) are not practical for that person.

**31.4** The Minister may, upon the request of a holder of a commercial bait licence, transfer the licence to another person.

**31.5** The holder of a commercial bait licence shall not use salt to preserve bait-fish taken under the licence.

#### BUYING OR SELLING FISH

**32.** (1) A person who buys fish directly from the holder of an aquaculture licence, commercial fishing licence, commercial bait licence or document described in subsection (2) is exempt from the requirement in subsection 51 (1) of the Act to have a licence to buy fish.

(2) A document shall be deemed to be a licence to sell fish, other than bait-fish, for the purpose of subsection 51 (1) of the Act if,

(a) it is prepared by,

(i) the holder of an aquaculture licence or commercial fishing licence who is selling fish in accordance with the licence, or

(ii) a person who subsequently sells some or all of the fish originally sold by a person described in subclause (i);

(b) it lists the number and species of fish being sold;

(c) it is given by the person described in clause (a) to the buyer; and

(d) it identifies the person who prepared the document and the person to whom it is given.

(3) For fish transported into Ontario, a document described in subsection (2) shall be deemed to be a licence to sell fish, for the purpose of subsection 51 (1) of the Act, only if the document is attached to another document attesting to the fact that the fish originated outside Ontario.

**32.1** The holder of a commercial bait licence shall not buy or sell bait-fish that have been preserved with salt.

**5. The Regulation is amended by adding the following sections under the heading "Part IV Miscellaneous":**

#### LICENCE TO COLLECT FISH

**34.1** (1) The Minister may issue a licence to collect fish for scientific purposes.

(2) The holder of the licence shall, not later than January 31 after the expiry of the licence, report to the Minister in writing on the species and number of each species collected under the licence.

#### LICENCE TO TRANSPORT LIVE FISH

**34.2** (1) The Minister may issue a licence to transport a specified species of live fish, other than bait-fish, that has been taken from Ontario waters.

(2) It is a condition of a licence to transport fish that the person in possession of the fish while it is being transported shall have on his or her person a copy of the licence to transport fish and a copy of the licence under which the fish were taken.

#### LICENCE TO POSSESS NETS

**34.3** The Minister may issue a licence to authorize the holder to possess a gill net, pound net, trap net, trawl net, hoop net or seine net.

**6. (1) Except as provided in subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 3 comes into force on January 1, 2001.**

15/00

### ONTARIO REGULATION 197/00 made under the FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: March 21, 2000

Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 665/98

(Hunting)

**Note:** Ontario Regulation 665/98 has previously been amended by Ontario Regulations 94/99, 95/99, 581/99, 78/00 and 147/00.

**1. Section 36 of Ontario Regulation 665/98 is revoked and the following substituted:**

**36. (1) In this section,**

"northern leopard frog" means a member of the species *Rana pipiens*.

(2) Despite section 2, a person who is licensed to sport fish under Ontario Regulation 664/98 (Fish Licensing) may hunt for bullfrogs, snapping turtles or other frogs that are not specially protected amphibians.

(3) A person who captures or kills frogs under subsection (2) shall not catch in one day or possess at any time more than,

(a) 12 northern leopard frogs; and

(b) one specimen of any other frog species that is not a specially protected amphibian.

**2. This Regulation comes into force on January 1, 2001.**

15/00



**ONTARIO REGULATION 198/00**  
made under the  
**ONTARIO LOTTERY AND GAMING**  
**CORPORATION ACT, 1999**

Made: March 21, 2000

Filed: March 23, 2000

**LOTTERY SCHEMES**

**INTERPRETATION AND APPLICATION**

**1. In this Regulation,**

"vendor" means, with respect to a lottery scheme, a person authorized by the Corporation to sell a lottery ticket or another means of participating in the scheme.

**2.** This Regulation does not apply with respect to games of chance conducted at gaming premises.

**SALE OF LOTTERY TICKETS, ETC.**

**3.** No person, other than the Corporation, a subsidiary of the Corporation or a vendor, shall sell to the public a lottery ticket or another means of participating in a lottery scheme.

**4. (1)** Subject to subsection (2), no vendor shall, directly or indirectly, sell a lottery ticket or another means of participating in a lottery scheme for a price other than,

- (a) in the case of a lottery ticket, the face amount shown on the ticket; or
- (b) in the case of a form of electronic lottery scheme, the amount indicated on the computer terminal.

(2) The Corporation may authorize a vendor to sell a lottery ticket or another means of participating in a lottery scheme for a price other than the price required by subsection (1).

**5.** For the purposes of subsection 13 (2) of the Act (prohibition on sale of lottery tickets to minors), the following documents constitute the prescribed type of documentation:

- 1. A driver's licence issued by the Province of Ontario that has a photograph of the person to whom the licence is issued.
- 2. A Canadian passport.
- 3. A Canadian citizenship card that has a photograph of the person to whom the card is issued.
- 4. A Canadian armed forces identification card.
- 5. A photo card issued under the *Liquor Licence Act*.
- 6. Any other document that reasonably appears to be issued by a government, that contains a photograph of the applicable person and that sets out his or her date of birth.

**6.** The Corporation may limit the participation of a person or group of persons in a lottery scheme.

**GAME RULES FOR A LOTTERY SCHEME**

**7. (1)** The Corporation shall establish game rules that govern the conduct and management of a lottery scheme.

(2) The game rules may govern any promotional scheme relating to a lottery scheme.

(3) The Corporation shall keep a copy of the game rules for lottery schemes at its head office and shall make a copy of the game rules for a lottery scheme available to a person who requests it.

**8.** If the Corporation conducts and manages a lottery scheme on behalf of Her Majesty in right of Ontario under an agreement, the Corporation shall do so in accordance with game rules established in accordance with the agreement.

**9. (1)** Every person who participates in a lottery scheme is bound by the game rules governing the scheme.

(2) It is a condition of participating in a lottery scheme that the participant agrees to be bound by the game rules governing the scheme.

(3) Every vendor who sells a lottery ticket or another means of participating in a particular lottery scheme is bound by the game rules governing the scheme.

**PRIZES**

**10.** A person is not entitled to claim a prize in a lottery scheme if,

- (a) the person is or was ineligible to participate in the scheme;
- (b) the ticket or other evidence of participation or attempted participation is unissued, not paid for, illegible, mutilated, altered, counterfeited or forged in whole or in part; or
- (c) the ticket or other evidence of participation or attempted participation is defective, misprinted, incomplete or produced in error.

**11. (1)** It is a condition for collecting a prize in a lottery scheme that the participant satisfy the Corporation that the participant is a winner.

(2) The participant is not eligible to collect the prize unless he or she agrees to the following conditions:

- 1. The Corporation is authorized to publish in any medium the participant's name and address and a current photograph, and the participant will not make a claim against the Corporation for broadcasting, printing, royalty or other rights.
- 2. The participant will give the Corporation, upon request, a valid release for the payment of the prize and will not make any further claim in respect of that prize.

**12. (1)** The Corporation shall not pay a prize or a purported prize in a lottery scheme if the payment of the prize could cause the total amount of the prizes to be won in the scheme, as set out in the game rules for the scheme, to be exceeded.

(2) Subsection (1) applies despite any statement to the contrary that is set out in or implied by an advertisement, a lottery ticket or another form of evidence of participation in the lottery scheme.

**13. (1)** The Corporation shall establish and maintain a reserve fund for prizes in lottery schemes.

(2) The Corporation shall maintain in the reserve fund an amount at least equal to the sum of the prizes available to be won in each lottery scheme to which the fund relates.

(3) The monetary value of a prize that is not a money prize is the cost to the Corporation of the prize, as calculated by the Corporation.

(4) No payments may be made from the reserve fund except payments of prizes to winners in the lottery schemes to which the fund relates.

## CANCELLATION, ETC., OF A LOTTERY SCHEME

14. (1) The Corporation may suspend, recall, withdraw or cancel all or part of a lottery scheme at any time before the period for claiming prizes expires.

(2) The Corporation may impose such conditions on the suspension, recall, withdrawal or cancellation of all or part of a lottery scheme as it considers appropriate.

(3) Upon suspending, recalling, withdrawing or cancelling all or part of a lottery scheme, the Corporation shall not pay to any participant in the scheme an amount greater than the amount the participant paid to a vendor in order to participate in the scheme.

(4) Upon suspending, recalling, withdrawing or cancelling all or part of a lottery scheme, the Corporation is not liable to reimburse a participant in the scheme unless the the participant's ticket or such other evidence of his, her or its participation or attempted participation as the Corporation may require is returned to the Corporation.

15/00

**ONTARIO REGULATION 199/00**  
made under the  
**ONTARIO LOTTERY AND GAMING  
CORPORATION ACT, 1999**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

**PAYMENTS INTO THE CONSOLIDATED  
REVENUE FUND**

1. The Corporation shall pay into the Consolidated Revenue Fund 20 per cent of the revenue that it receives each week from the operation of casinos under the Act, after paying winnings to players.

2. The Corporation shall make the payment required by section 1 each week, based on its revenue for the preceding week.

15/00

**ONTARIO REGULATION 200/00**  
made under the  
**ONTARIO LOTTERY AND GAMING  
CORPORATION ACT, 1999**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

**CHARITY CASINOS**

1. For the purposes of the definition of "charity casino" in section 1 of the Act, the prescribed betting limit for a game of chance is \$100.

2. (1) For the purposes of the definition of "charity casino" in section 1 of the Act, the prescribed limit on the number of games of chance at a gaming premises is the limit described in this section.

(2) The following rules apply if the gaming premises is located at a race track:

1. The prescribed limit on the number of games of chance conducted at a table or a wheel of fortune is determined with reference to the number of gaming positions at all of those games of

chance on the premises. The number of gaming positions at all of those games of chance must not exceed 420.

2. There is no prescribed limit on other games of chance.

(3) At any other gaming premises, the prescribed limit on the number of games of chance is determined with reference to the number of gaming positions at all games of chance on the premises. The number of gaming positions at all of those games of chance must not exceed 870.

(4) In this section,

"gaming position" means, with respect to a game of chance, a position at which a person is permitted to participate in the game;

"race track" means a race track at which horse racing is regulated under the *Racing Commission Act*.

15/00

**ONTARIO REGULATION 201/00**  
made under the  
**DRUG INTERCHANGEABILITY AND  
DISPENSING FEE ACT**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 73/99, 231/99, 313/99, 333/99, 402/99 and 587/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) The definition of "Formulary" in subsection 1 (1) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "September 15, 1999 and January 17, 2000" and substituting "September 15, 1999, January 17, 2000 and April 17, 2000".

(2) Subsections 1 (2), (3) and (4) of the Regulation are revoked.

2. This Regulation comes into force on April 17, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 202/00**  
made under the  
**ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 72/99, 74/99, 312/99, 332/99, 374/99, 401/99, 574/99, 588/99 and 69/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) The definition of "Formulary" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 201/96 is amended by striking out "September 15, 1999 and January 17, 2000" and substituting "September 15, 1999, January 17, 2000 and April 17, 2000".



(2) Subsections 1 (2) and (3) of the Regulation are revoked.

2. This Regulation comes into force on April 17, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 203/00**  
made under the  
**DIETETICS ACT, 1991**

Made: January 12, 2000  
Approved: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 680/93  
(Professional Misconduct)

Note: Ontario Regulation 680/93 has not previously been amended.

1. Section 1 of Ontario Regulation 680/93 is amended by adding the following paragraphs:

37. Failing to co-operate with the Quality Assurance Committee or with a panel of that committee or with any assessor it appoints and failing to carry out a self-assessment in accordance with guidelines and policies established by the College and distributed to members.

38. Failing to carry out any requirement or order of the Quality Assurance Committee or a panel of that committee, including refusing to undergo remediation or a practice assessment required by the committee or panel or failing to complete remediation within the time required by the committee or panel.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF DIETITIANS OF ONTARIO:

MARY ANN BOCOCK  
*President*

SHRILEY LEE  
*Registrar*

Dated on January 12, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 204/00**  
made under the  
**TENANT PROTECTION ACT, 1997**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 194/98  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 194/98 has been amended by Ontario Regulations 76/00 and 143/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Subparagraph 1 iii of subsection 24 (1) of Ontario Regulation 194/98 is amended by striking out the portion before subparagraph A and substituting the following:

- iii. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after November 1 in the base year,

(2) Paragraph 2 of subsection 24 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

2. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after November 1 in the base year,

2. Subsection 28.2 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), if the lawful rent for the rental units in a residential complex is reduced under subsection 136 (1) of the Act as a result of the 1997 municipal property tax for the complex exceeding the 1998 municipal property tax for the complex by more than the percentage prescribed in subsection 28.1 (1), the prescribed date on which the rent reduction takes effect for a rental unit in the complex for the purposes of subsection 136 (2) of the Act is May 31, 1999 if,

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 204/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION  
DES LOCATAIRES**

pris le 21 mars 2000  
déposé le 23 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 194/98  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 194/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 76/00 et 143/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. (1) La sous-disposition 1 iii du paragraphe 24 (1) du Règlement de l'Ontario 194/98 est modifiée par substitution de ce qui suit au passage précédant la sous-sous-disposition A :

- iii. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> novembre de l'année de base ou par la suite :

(2) La disposition 2 du paragraphe 24 (2) du Règlement est modifiée par substitution de ce qui suit au passage précédant la sous-disposition i :

2. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> novembre de l'année de base ou par la suite :

2. Le paragraphe 28.2 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Malgré le paragraphe (1), si le loyer légal des logements locatifs d'un ensemble d'habitation est réduit aux termes du paragraphe 136 (1) de la Loi du fait que les impôts fonciers municipaux de 1997 prélevés sur l'ensemble dépassent ceux de 1998 à l'égard de celui-ci d'un pourcentage supérieur au pourcentage prescrit au paragraphe 28.1 (1), la date prescrite à laquelle la réduction de loyer prend effet à l'égard d'un logement locatif de l'ensemble pour l'application du paragraphe 136 (2) de la Loi est le 31 mai 1999 si, selon le cas :

- (a) the tax notice effecting the reduction in the 1998 municipal property tax for the residential complex by more than the prescribed percentage is issued on or after November 1, 1999; or
  - (b) a notice of the rent reduction is required to be given under subsection 136 (3) of the Act, and the notice of rent reduction is given to the tenant of the rental unit on or after November 1, 1999.
- (3) Subsection (2) does not apply if the tenant, former tenant, prospective tenant or subtenant of the rental unit has applied to the Tribunal under section 144 of the Act on or before December 30, 1999 for an order for the repayment of any rent paid in excess of the amount to which the lawful rent is reduced under subsection 136 (1) of the Act.

**3. Subsections 28.4 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (2) An application referred to in subsection (1) shall be made,
  - (a) if a notice of the rent reduction is required to be given under subsection 136 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) the ninetieth day following the day on which the person who will be the applicant is given the notice of rent reduction, and
    - (ii) March 31 in the year following the year in which the rent reduction takes effect;
  - (b) if a notice of the rent reduction is not required to be given under subsection 136 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) the ninetieth day following the day on which the tax notice effecting the reduction in the municipal property tax and forming the basis of the rent reduction is issued, and
    - (ii) March 31 in the year following the year in which the rent reduction takes effect.
- (3) Despite subsection (2), an application referred to in subsection (1) for an order varying a rent reduction resulting from a reduction in the 1998 municipal property tax shall be made on or before May 30, 2000 if,

- (a) the tax notice effecting the reduction in the 1998 municipal property tax and forming the basis of the rent reduction is issued on or after November 1, 1999; or
  - (b) a notice of the rent reduction is required to be given under subsection 136 (3) of the Act, and the person who will be the applicant is given the notice of rent reduction on or after November 1, 1999.
- (4) Despite subsection (2), an application referred to in subsection (1) for an order varying a rent reduction resulting from a reduction in the 1999 municipal property tax shall be made,
- (a) if a notice of the rent reduction is required to be given under subsection 136 (3) of the Act, on or before the later of,
    - (i) the ninetieth day following the day on which the person who will be the applicant is given the notice of rent reduction, and
    - (ii) May 30, 2000;
  - (b) if a notice of the rent reduction is not required to be given under subsection 136 (3) of the Act, on or before the later of,

- a) l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux de 1998 à l'égard de l'ensemble d'habitation d'un pourcentage supérieur au pourcentage prescrit est délivré le 1<sup>er</sup> novembre 1999 ou par la suite;
- b) un avis de la réduction du loyer doit être donné aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi et l'avis de réduction du loyer est donné au locataire du logement locatif le 1<sup>er</sup> novembre 1999 ou par la suite.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le locataire, l'ancien locataire, le locataire éventuel ou le sous-locataire du logement locatif a demandé par requête au Tribunal, aux termes de l'article 144 de la Loi au plus tard le 30 décembre 1999, de rendre une ordonnance prévoyant le remboursement de la tranche de loyer qu'il a payée en sus du montant auquel le loyer légal est ramené aux termes du paragraphe 136 (1) de la Loi.

**3. Les paragraphes 28.4 (2) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- (2) La requête visée au paragraphe (1) est présentée :
  - a) si un avis de la réduction du loyer doit être donné aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
    - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date à laquelle est donné à la personne qui sera le requérant l'avis de réduction du loyer,
    - (ii) le 31 mars de l'année qui suit celle où la réduction du loyer prend effet;
  - b) si la remise d'un avis de la réduction du loyer n'est pas exigée aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
    - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date où est délivré l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux et sur lequel la réduction du loyer est fondée,
    - (ii) le 31 mars de l'année qui suit celle où la réduction du loyer prend effet.
- (3) Malgré le paragraphe (2), une requête visée au paragraphe (1) et ayant pour objet une ordonnance modifiant le montant de la réduction du loyer résultant d'une réduction des impôts fonciers municipaux de 1998 est présentée au plus tard le 30 mai 2000 si, selon le cas :

- a) l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux de 1998 et sur lequel la réduction du loyer est fondée est délivré le 1<sup>er</sup> novembre 1999 ou par la suite;
  - b) un avis de la réduction du loyer doit être donné aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi et l'avis de réduction du loyer est donné à la personne qui sera le requérant le 1<sup>er</sup> novembre 1999 ou par la suite.
- (4) Malgré le paragraphe (2), une requête visée au paragraphe (1) et ayant pour objet une ordonnance modifiant le montant de la réduction du loyer résultant d'une réduction des impôts fonciers municipaux de 1999 est présentée :
- a) si un avis de la réduction du loyer doit être donné aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :
    - (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date à laquelle est donné à la personne qui sera le requérant l'avis de réduction du loyer,
    - (ii) le 30 mai 2000;
  - b) si la remise d'un avis de la réduction du loyer n'est pas exigée aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, au plus tard au dernier en date des jours suivants :



- (i) the ninetieth day following the day on which the tax notice effecting the reduction in the 1999 municipal property tax and forming the basis of the rent reduction is issued, and
- (ii) May 30, 2000.

**4. Paragraph 2 of subsection 31 (1.1) of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:**

2. If a tax notice respecting the reference year municipal taxes and charges is issued on or after November 1 in the base year,

- (i) le 90<sup>e</sup> jour qui suit la date où est délivré l'avis d'imposition qui donne effet à la réduction des impôts fonciers municipaux de 1999 et sur lequel la réduction du loyer est fondée,
- (ii) le 30 mai 2000.

**4. La disposition 2 du paragraphe 31 (1.1) du Règlement est modifiée par substitution de ce qui suit au passage précédant la sous-disposition i :**

2. Si un avis d'imposition concernant les redevances et impôts municipaux de l'année de référence est délivré le 1<sup>er</sup> novembre de l'année de base ou par la suite :

15/00

**ONTARIO REGULATION 205/00**  
made under the  
**BUILDING CODE ACT, 1992**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 403/97  
(General)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 403/97 has been amended by Ontario Regulations 152/99, 278/99, 593/99 and 597/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Article 1.1.3.2. of Ontario Regulation 403/97 is amended by adding the following definition:**

*Gaming premise* means a gaming premises as defined in the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999*.

**2. Sentence 2.4.1.2.(1) of the Regulation is amended by adding the following Clause:**

- (b.1) a *suite* or part of a *suite* of a Group A, Division 2 or a Group A, Division 4 *major occupancy* is converted to a *gaming premise*,

**3. (1) Clause 3.3.1.12.(10) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (c) except as provided in Sentence (10.1), requiring a latch release device by Article 3.3.2.6.

**(2) Article 3.3.1.12. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:**

(10.1) A door in an *access to exit* in a *gaming premise* is permitted to be equipped with an electromagnetic locking device conforming to Sentences 3.4.6.15.(4) and (6.1).

**4. (1) Sentence 3.4.6.15.(5) of the Regulation is amended by striking out "Sentence (6)" in the portion before Clause (a) and substituting "Sentences (6) and (6.1)".**

**(2) Article 3.4.6.15. of the Regulation is amended by adding the following Sentence:**

(6.1) Electromagnetic locks are permitted to be installed on an *exit* door that serves only a *gaming premise* if

- (a) the gaming premise is located within a sprinklered floor area,

- (b) *smoke detectors* are installed in each room and each corridor accessible to the public,

- (c) a force of not more than 90 N applied to the door opening hardware initiates an irreversible process that will release the locking device within 15 s and not relock until the door has been opened, and

- (d) a legible sign conforming with Clause (4) (h) is permanently mounted on the *exit* door to indicate that the locking device will release within 15 s of applying pressure to the door release hardware.

**5. Sentence 10.1.1.2.(1) of the Regulation is amended by adding the following Clause:**

- (a.1) a *suite* or part of a *suite* of a Group A, Division 2 or a Group A, Division 4 *major occupancy* is converted to a *gaming premise*,

**6. (1) Table 10.3.2.2.A of the Regulation is amended by adding the following:**

- (i) door release hardware requirements in Articles 3.3.1.12. and 3.4.6.15., and

**(2) Table 10.3.2.2.A of the Regulation is amended by striking out Clause (b) in Column 2 and substituting the following:**

- (b) *Compliance alternatives* as listed to *access to exit* and *exit* widths, number of *exits*, door release hardware, and travel distance may be used.

**7. Sentence 11.4.2.3.(1) of the Regulation is amended by adding the following Clause:**

- (b.1) a *suite* or part of a *suite* of a Group A, Division 2 or a Group A, Division 4 *major occupancy* is converted to a *gaming premise*,

**8. Table 11.2.1.1.C. of the Regulation is amended by adding the following:**

Gaming premise	3	4	6
Column 1	2	3	4

**9. (1) Table 11.4.3.3. of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of Clause (f) in Row (2) of Column 2, by adding "and" at the end of Clause (g) and by adding the following Clause:**

- (h) door release hardware requirements in Articles 3.3.1.12. and 3.4.6.15.,

(2) Table 11.4.3.3. of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of Clause (g) in Row (3) of Column 2, by adding “and” at the end of Clause (h) and by adding the following Clause:

- (i) door release hardware requirements in Articles 3.3.1.12. and 3.4.6.15.,

(3) Table 11.4.3.3. of the Regulation is amended by striking out Clause (b) in Row (2) of Column 3 and substituting the following:

- (b) *Compliance alternatives* as listed to *access to exit* and *exit widths*, number of *exits*, door release hardware, and travel distance may be used.

(4) Table 11.4.3.3. of the Regulation is amended by striking out Clause (b) in Row (3) of Column 3 and substituting the following:

- (b) *Compliance alternatives* as listed to *access to exit* and *exit widths*, number of *exits*, door release hardware, and travel distance may be used.

10. This Regulation comes into force on April 1, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 206/00**  
made under the  
**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT**

Made: March 22, 2000  
Filed: March 23, 2000

**PROCEDURES, PRACTICES AND  
STANDARDS OF SERVICE FOR  
CHILD PROTECTION CASES**

1. In this Regulation,

“child” has the same meaning as in Part III of the Act;

“Child Protection Fast Track Information System” means the database containing information extracted from the records kept by societies respecting children and families with whom the society has had contact in connection with the society’s function under clause 15 (3) (a) of the Act;

“Risk Assessment Model” means the Ministry of Community and Social Services publication titled “Risk Assessment Model for Child Protection in Ontario” and dated March 2000.

2. Within 24 hours after receiving information that a child is or may be in need of protection, a society shall,

- (a) record the information it received;
- (b) rate the information it received in accordance with the rating criteria contained in the publication of the Ontario Association of Children’s Aid Societies titled “Ontario Child Welfare ELIGIBILITY SPECTRUM” and dated March 2000;
- (c) record the rating made under clause (b) and the reasons for the rating;
- (d) search the Child Protection Fast Track Information System for information that may be relevant in determining whether or not there are reasonable and probable grounds to believe that the

child or any other child in the same family is in need of protection;

- (e) record the information that may be relevant found under clause (d);
- (f) decide, in accordance with the Risk Assessment Model, whether or not a full child protection investigation should be initiated with respect to the child and any other child in the same family;
- (g) record the decision made under clause (f);
- (h) if the decision made under clause (f) is that a full child protection investigation should be initiated,
  - (i) determine, in accordance with the Risk Assessment Model, the time within which a child protection worker should first meet with the child who is, or the children who are, the subject of the investigation, and
  - (ii) develop, in accordance with the Risk Assessment Model, a plan for carrying out the investigation; and
- (i) record the determination made under subclause (h) (i) and the plan developed under subclause (h) (ii).

3. A society shall ensure that,

- (a) when a child protection worker first meets with the child who is, or any of the children who are, the subject of a full child protection investigation, the worker conducts a safety assessment in accordance with the Risk Assessment Model and takes the actions that are immediately necessary to protect the child or children, as the case may be; and
- (b) as soon as possible and no later than 24 hours after the first meeting referred to in clause (a), the worker records the safety assessment conducted under clause (a) and the actions, if any, the worker has taken under clause (a) to protect the child or children, as the case may be.

4. (1) After completing a full child protection investigation, a society shall,

- (a) record the findings of the investigation;
- (b) determine, in accordance with the Risk Assessment Model, whether or not there are reasonable and probable grounds to believe that the child who was, or any of the children who were, the subject of the investigation is in need of protection; and
- (c) record the determination made under clause (b) and the reasons for it.

(2) If the determination made by the society under clause (1) (b) is that there are reasonable and probable grounds to believe that the child who was, or any of the children who were, the subject of the investigation is in need of protection, the society shall,

- (a) carry out, in accordance with the Risk Assessment Model, a risk assessment and an assessment of other child protection issues;
  - (b) develop and carry out, in accordance with the Risk Assessment Model, a plan for reducing the risk of future harm to the child who is, or the children who are, believed to be in need of protection; and
  - (c) record the assessments carried out under clause (a), the plan developed under clause (b) and the steps taken to implement the plan.
- (3) The society shall repeat the tasks it is required to perform under clauses (2) (a), (b) and (c) at least every six months until it determines,



in accordance with the Risk Assessment Model, that the child is, or the children are, as the case may be, no longer eligible for child protection services.

(4) When the society determines that the child is, or the children are, as the case may be, no longer eligible for child protection services, the society shall,

- (a) review its most recent assessments under clause (2) (a) and its most recent plan under clause (2) (b); and
- (b) record the review.

**5. This Regulation comes into force on the day section 1 of the *Child and Family Services Amendment Act (Child Welfare Reform), 1999* comes into force.**

JOHN R. BAIRD  
Minister of Community and Social Services

Dated on March 22, 2000.

15/00

**ONTARIO REGULATION 207/00**  
made under the  
**MOTOR VEHICLE DEALERS ACT**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending Reg. 801 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 801 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Section 1 of the Schedule to Regulation 801 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

“customer” means a natural person but does not include a natural person, partnership or association of individuals acting in the course of carrying on business; (“client”)

(2) Subsection 12 (4) of the Schedule to the Regulation is revoked.

15/00

**ONTARIO REGULATION 208/00**  
made under the  
**GAMING CONTROL ACT, 1992**

Made: March 21, 2000  
Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 385/99  
(Games of Chance Conducted and Managed by the Ontario Casino Corporation and the Ontario Lottery Corporation)

Note: Ontario Regulation 385/99 has not previously been amended.

1. The title to Ontario Regulation 385/99 is revoked and the following substituted:

**GAMES OF CHANCE CONDUCTED AND  
MANAGED BY THE ONTARIO LOTTERY  
AND GAMING CORPORATION**

2. (1) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definition:

“casino” means a place that is kept for the purpose of playing a prescribed lottery scheme, but does not include a charity casino or a slot machine facility;

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 207/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES COMMERÇANTS DE  
VÉHICULES AUTOMOBILES**

pris le 21 mars 2000  
déposé le 23 mars 2000

modifiant le Règl. 801 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 801 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. (1) L'article 1 de l'annexe du Règlement 801 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la définition suivante :

«client» Personne physique, à l'exclusion de la personne physique, de la société en nom collectif ou de l'association de personnes qui agissent dans le cadre habituel de leur commerce. («customer»)

(2) Le paragraphe 12 (4) de l'annexe du Règlement est abrogé.

(2) The definitions of “charity casino”, “operator” and “slot machine facility” in section 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

“charity casino” means a charity casino as defined in the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999*;

“operator” means the Ontario Lottery and Gaming Corporation or a registered gaming-related supplier who operates a gaming premises that is a casino, charity casino, slot machine facility or the premises used for a prescribed lottery scheme under contract with the Ontario Lottery and Gaming Corporation;

“slot machine facility” means a place that is kept for the purpose of playing a game of chance operated on or through a slot machine, and includes the premises where services ancillary to the game of chance are provided, but does not include a casino or a charity casino;

(3) Clause (d) of the definition of “gaming key employee” in section 1 of the Regulation is amended by striking out “the Ontario Casino Corporation, the Ontario Lottery Corporation” and substituting “the Ontario Lottery and Gaming Corporation”.

(4) The definition of “gaming-related supplier” in section 1 of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

“gaming-related supplier” means a person, other than the Ontario Lottery and Gaming Corporation, who,

(5) Clause (e) of the definition of "gaming-related supplier" in section 1 of the Regulation is amended by striking out "the Ontario Casino Corporation, the Ontario Lottery Corporation" and substituting "the Ontario Lottery and Gaming Corporation".

3. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. The following lottery schemes are prescribed for the purposes of clause (b) of the definition of "game of chance" in subsection 1 (1) of the Act:

1. A lottery scheme operated on or through a slot machine.
2. A lottery scheme played on tables or wheels of fortune, including card games, roulette, keno, and dice games.

4. Section 4 of the Regulation is amended by striking out "the Ontario Casino Corporation, the Ontario Lottery Corporation" and substituting "the Ontario Lottery and Gaming Corporation".

5. Subsection 5 (1) of the Regulation is amended by striking out "the Ontario Casino Corporation, the Ontario Lottery Corporation" and substituting "the Ontario Lottery and Gaming Corporation".

6. Subsection 10 (3) of the Regulation is amended by striking out "the Ontario Lottery Corporation".

7. (1) Subsection 11 (2) of the Regulation is amended by striking out "or is a registered gaming-related supplier" and substituting "is a registered gaming-related supplier or the Ontario Lottery and Gaming Corporation".

(2) Clause 11 (6) (d) of the Regulation is amended by striking out "or with the Ontario Lottery Corporation".

(3) Clause 11 (7) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) within 30 days after the termination of the registration, the registrant applies to the Registrar to have the name of the operator or the non-gaming-related supplier named in the registration replaced with the name of another operator or non-gaming-related supplier; and

(4) Subsection 11 (8) of the Regulation is amended by striking out "or the Ontario Lottery Corporation".

8. Section 12 of the Regulation is amended by striking out "the Ontario Lottery Corporation" and substituting "the Ontario Lottery and Gaming Corporation".

9. Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked.

10. (1) Subsection 30 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) An operator of a gaming premises shall submit to the board of the Commission for its approval a complete description of each game of chance that it intends to offer for play at the premises.

(2) Clause 30 (2) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (b) the chances of winning the game and the advantage of the operator in relation to each wager; and

(3) Subsection 30 (3) of the Regulation is revoked.

(4) Subsection 30 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) An operator of a gaming premises shall ensure that the games of chance offered for play at the premises are approved by the board and played in accordance with the rules approved by the board.

(5) Subsection 30 (5) of the Regulation is revoked.

11. (1) Paragraph 3 of subsection 32 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. An individual who the operator has reason to believe has been excluded from the premises under subsection 3.6 (1) of the Act.

(2) Paragraph 7 of subsection 32 (1) of the Regulation is revoked.

(3) Paragraph 8 of subsection 32 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

8. Directors, officers and employees of the Ontario Lottery and Gaming Corporation.

12. (1) Section 35 of the Regulation is amended by striking out the heading and the portion before paragraph 1 and substituting the following:

#### EXCLUSION OF INDIVIDUALS FROM GAMING PREMISES

35. For the purposes of subsection 3.6 (1) of the Act, the following are prescribed as criteria for refusing an individual access to a gaming premises:

(2) Paragraph 1 of section 35 of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The individual has been excluded from premises where gaming occurs by any other jurisdiction where gaming is legal.

13. (1) Subsection 36 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Before the board of the Commission issues a direction to the Ontario Lottery and Gaming Corporation requiring it to refuse to allow an individual access to its gaming premises in Ontario, it shall serve a notice of the proposed direction on the individual by registered mail to the individual's last known address.

(2) Clause 36 (2) (c) of the Regulation is amended by striking out "casinos; and" and substituting "gaming premises of the Ontario Lottery and Gaming Corporation; and".

(3) Subclause 36 (3) (d) (i) of the Regulation is amended by striking out "casinos, or" and substituting "gaming premises of the Ontario Lottery and Gaming Corporation, or".

(4) Subclause 36 (3) (d) (ii) of the Regulation is amended by striking out "casinos" and substituting "gaming premises of the Ontario Lottery and Gaming Corporation".

14. Subsection 37 (1) of the Regulation is amended by striking out "the Ontario Casino Corporation requiring it to refuse to allow an individual access to casinos" and substituting "the Ontario Lottery and Gaming Corporation requiring it to refuse to allow an individual access to its gaming premises".

15. Subsection 38 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:



(5) If the board is satisfied that the individual has shown cause why the direction should be revoked, it shall issue a direction to that effect to the Ontario Lottery and Gaming Corporation and, on receiving it, the Corporation shall no longer refuse the individual access to its gaming premises in Ontario.

**16. The Regulation is amended by adding the following section:**

**REGISTRAR'S INQUIRY OR INVESTIGATION**

**38.1** (1) If, following an inquiry or investigation under subsection 9 (1.1) of the Act, the Registrar is of the opinion that a person may not be suitable to be a member of the Board of the Ontario Lottery and Gam-

ing Corporation or to exercise significant decision-making authority with respect to the conduct, management or operation of games of chance, the Registrar shall advise the person of that fact and the reasons for the opinion.

(2) The person is entitled to make submissions to the Registrar with respect to the inquiry or investigation before the Registrar forms a final opinion.

**17. This Regulation comes into force on the day section 19 of Schedule L to the *Red Tape Reduction Act, 1999* comes into force.**

15/00

**ONTARIO REGULATION 209/00**  
made under the  
**ALCOHOL AND GAMING REGULATION AND PUBLIC**  
**PROTECTION ACT, 1996**

Made: March 21, 2000

Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 61/98  
(Assignment of Powers and Duties — Liquor Licence Act)

Note: Ontario Regulation 61/98 has not previously been amended.

**1. (1) The Table to Ontario Regulation 61/98 is amended by adding the following items:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 209/00**  
pris en application de la

**LOI DE 1996 SUR LA RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS**  
**ET DES JEUX ET LA PROTECTION DU PUBLIC**

pris le 21 mars 2000

déposé le 23 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 61/98  
(Attribution des pouvoirs et des fonctions —  
Loi sur les permis d'alcool)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 61/98 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. (1) Le tableau du Règlement de l'Ontario 61/98 est modifié par adjonction des numéros suivants :**

1.1	Subsection 6 (4.2)	1. Board may issue licence in described circumstances despite subsection (4.1) 2. Reference to Board — consideration of financial relationship and public interest	1. Registrar 2. Board
1.1	Paragraphe 6 (4.2)	1. Délivrance d'un permis par la Commission dans certaines circonstances malgré le paragraphe (4.1) 2. Mention de la Commission — examen de la relation financière et de l'intérêt public	1. Registrateur 2. Conseil
10.1	Subclause 8 (4) (c) (i)	1. Member of Board may approve application if objections are determined to be frivolous or vexatious 2. Reference to member of Board — determination whether objections are frivolous or vexatious	1. Registrar 2. Board
10.1	Sous-alinéa 8 (4) c) (i)	1. Agrément de la demande par le membre de la Commission si les objections sont jugées frivoles ou vexatoires 2. Mention d'un membre de la Commission — décision quant à savoir si les objections sont frivoles ou vexatoires	1. Registrateur 2. Conseil
23.1	Subsection 11.1 (1)	Reference to Board — receipt of application for licence to operate brew on premise facility	Registrar
23.2	Subsection 11.1 (3)	1. Member or employee of Board to consider application 2. Member or employee of Board may approve application or direct proposal	1. Registrar 2. Registrar
23.3	Subsection 11.1 (4)	Member or employee of Board may add conditions to licence on consent	Registrar

23.1	Paragraphe 11.1 (1)	Mention de la Commission — réception d'une demande de permis d'exploitation d'un centre de brassage libre-service	Registreur
23.2	Paragraphe 11.1 (3)	1. Demande examinée par un membre ou un employé de la Commission 2. Demande agréée ou proposition exigée par un membre ou un employé de la Commission	1. Registreur 2. Registreur
23.3	Paragraphe 11.1 (4)	Assujettissement du permis à des conditions par le membre ou l'employé de la Commission, sur consentement	Registreur

34.1	Subsection 15 (4.1)	Member or employee of Board may initiate disciplinary proceedings against brew on premise licensees	Registrar
------	---------------------	---	-----------

34.1	Paragraphe 15 (4.1)	Amorce d'une procédure disciplinaire contre les titulaires de permis d'exploitation d'un centre de brassage libre-service par un membre ou un employé de la Commission	Registreur
------	---------------------	--	------------

61.1	Subsection 20 (4)	1. Reference to member of Board — determination of significant change in circumstances 2. Board may rescind order	1. Board 2. Board
61.2	Subsection 20.1 (2)	Board not to grant special occasion permit or caterer's endorsement	Registrar
61.3	Clauses 20.1 (2) (a) and (b)	Board's refusal of application or revocation or suspension of licence to sell liquor	Registrar or Board
61.4	Subsection 20.1 (3)	1. Board may authorize Sale or Service of liquor 2. Reference to Board — refusal to issue licence	1. Board 2. Board

61.1	Paragraphe 20 (4)	1. Mention d'un membre de la Commission — décision quant à savoir s'il y a eu un changement important dans les circonstances 2. Annulation de l'ordonnance par la Commission	1. Conseil 2. Conseil
61.2	Paragraphe 20.1 (2)	Interdiction pour la Commission de délivrer un permis de circonstance ou un avenant relatif au traiteur	Registreur
61.3	Alinéas 20.1 (2) a) et b)	Refus d'une demande ou révocation ou suspension d'un permis de vente d'alcool par la Commission	Registreur ou Conseil
61.4	Paragraphe 20.1 (3)	1. Autorisation de vente ou de service d'alcool accordée par la Commission 2. Mention de la Commission — refus de délivrer un permis	1. Conseil 2. Conseil

76.1	Clause 33.1 (1) (e)	Reference to Board — issue of licence or permit	Registrar
------	---------------------	---	-----------

76.1	Alinéa 33.1 (1) e)	Mention de la Commission — délivrance d'un permis ou d'un permis de circonstance	Registreur
------	--------------------	--	------------

90.1	Paragraph 9.1 of subsection 62 (1)	Reference to Board — receipt of information and returns	Registrar
------	------------------------------------	---	-----------

90.1	Disposition 9.1 du paragraphe 62 (1)	Mention de la Commission — réception de renseignements et de rapports	Registreur
------	--------------------------------------	---	------------

91.1	Paragraph 10.1 of subsection 62 (1)	Reference to Board — approval of advertisements	Registrar
------	-------------------------------------	---	-----------

91.1	Disposition 10.1 du paragraphe 62 (1)	Mention de la Commission — approbation des annonces publicitaires	Registreur
------	---------------------------------------	---	------------

(2) Item 3 of the Table to the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Le numéro 3 du tableau du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3.	Subsection 7 (1)	1. Board to notify public of new licence application 2. Reference to Board — approval of alternative means of giving notice	1. Registrar 2. Registrar
----	------------------	--	------------------------------

3.	Paragraphe 7 (1)	1. Avis d'une demande de permis donné au public par la Commission 2. Mention de la Commission — approbation d'une autre manière de donner un avis	1. Registreur 2. Registreur
----	------------------	--	--------------------------------



(3) Item 72 of the Table to the Regulation is amended by striking out "Registrar" in Column 3 and substituting "Board".

(4) Item 91 of the Table to the Regulation is amended by striking out "Board" in Column 3 and substituting "Registrar".

(3) Le numéro 72 du tableau du Règlement est modifié par substitution de «Conseil» à «Registrateur» à la colonne 3.

(4) Le numéro 91 du tableau du Règlement est modifié par substitution de «Registrateur» à «Conseil» à la colonne 3.

15/00

**ONTARIO REGULATION 210/00**  
made under the  
**GAMING CONTROL ACT, 1992**

Made: March 21, 2000

Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 197/95  
(General — Games of Chance Not Held in Casinos)

Note: Ontario Regulation 197/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The title to Ontario Regulation 197/95 is revoked and the following substituted:

**GENERAL — GAMES OF CHANCE HELD  
UNDER A LICENCE**

2. Section 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:

7. The rules of play for a lottery scheme described in section 1 shall be the same as the rules of play approved by the board of the Alcohol and Gaming Commission of Ontario for games of chance conducted and managed by the Ontario Lottery and Gaming Corporation.

3. This Regulation comes into force on the day section 19 of Schedule L to the *Red Tape Reduction Act, 1999* comes into force.

15/00

**ONTARIO REGULATION 211/00**  
made under the  
**GAMING CONTROL ACT, 1992**

Made: March 21, 2000

Filed: March 23, 2000

Amending O. Reg. 68/94  
(Registration of Suppliers and Gaming Assistants — Games of  
Chance Not Held in Casinos)

Note: Ontario Regulation 68/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. The title to Ontario Regulation 68/94 is revoked and the following substituted:

**REGISTRATION OF SUPPLIERS AND GAMING  
ASSISTANTS — GAMES OF CHANCE HELD  
UNDER A LICENCE**

2. This Regulation comes into force on the day section 19 of Schedule L to the *Red Tape Reduction Act, 1999* comes into force.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 211/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1992 SUR LA RÉGLEMENTATION DES JEUX**

pris le 21 mars 2000

déposé le 23 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 68/94  
(Inscription des fournisseurs et des préposés au jeu — jeux de hasard  
ne se déroulant pas dans des casinos)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 68/94 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Le titre du Règlement de l'Ontario 68/94 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**INSCRIPTION DES FOURNISSEURS ET DES  
PRÉPOSÉS AU JEU — JEUX DE HASARD SE  
DÉROULANT AUX TERMES D'UNE LICENCE**

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour où l'article 19 de l'annexe L de la *Loi de 1999 visant à réduire les formalités administratives* entre en vigueur.

15/00

**ONTARIO REGULATION 212/00**  
made under the  
**NURSING ACT, 1991**

Made: November 4, 1999  
Approved: February 2, 2000  
Filed: March 24, 2000

Amending O. Reg. 275/94  
(General)

**Note:** Since the end of 1998, Ontario Regulation 275/94 has been amended by Ontario Regulation 158/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 275/94 is amended by adding the following paragraph:**

6. Retired.

**2. Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

5. Retired.

**3. (1) Subsection 5 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

(1) The following are the registration requirements for a certificate of registration of any class other than a retired class:

(2) Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by inserting "of any class" after "registration" in the second line.

**4. (1) Subsection 6 (1) of the Regulation is amended by adding "Prior to January 1, 2005" at the beginning.**

**(2) Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(1.1) After December 31, 2004, the following are non-exemptible registration requirements for a general certificate of registration as a registered nurse:

1. The applicant,

i. must have received a baccalaureate degree in nursing granted by a university in Ontario whose program was, at the time the applicant graduated, approved by a body or bodies designated by the Council or by the Council itself,

ii. must have received a baccalaureate degree in nursing granted by a university in another province or territory in Canada that, at the time the applicant graduated, was, in the opinion of the Registration Committee, equivalent to the degree described in subparagraph i,

iii. must have graduated prior to January 1, 2005 from a nursing program in another province or territory in Canada that was, at the time the applicant graduated, accepted by the regulatory body for nursing in that province or territory and been registered with that regulatory body or another regulatory body for nursing in a province or territory in Canada in an equivalent class prior to January 1, 2005,

iv. must have graduated from a nursing program outside Canada that the Registration Committee determines was, at the time the applicant graduated, equivalent to a nursing

program in Ontario that is currently approved in accordance with subparagraph i, or

v. must have graduated from a nursing program other than one referred to in subparagraph i, ii, iii or iv and must also satisfy the Registration Committee that he or she has obtained additional nursing education or experience that, together with the education provided by the nursing program from which he or she graduated, is equivalent to the education provided by a nursing program in Ontario that is currently approved in accordance with subparagraph i.

2. At the time of successfully completing all other requirements for registration as a registered nurse in the general class or at the time of application, whichever is later, the applicant must satisfy the Registration Committee,

i. that he or she graduated from a program described in subparagraph 1 i, ii, iii or iv within the past five years,

ii. that he or she has no need for additional education or experience based on evidence of safe nursing practice during the past five years, or

iii. that he or she has successfully completed the additional education or obtained the additional experience that the Registration Committee determines is necessary to enable him or her to practise safely as a registered nurse in the general class in the future.

3. The applicant must have passed the examination for registration as a nurse set by the Canadian Nurses Association or an examination approved as equivalent by the Registration Committee.

(1.2) Subparagraph 1 i of subsection (1.1) shall not be interpreted to prevent a college of applied arts and technology from collaborating with a university in delivering a nursing program graduation from which is recognized by the granting by the university of a baccalaureate degree.

(1.3) Subsection (1.1) applies to any application for a general certificate of registration as a registered nurse unless the applicant has met all of the requirements for the issuance of the certificate prior to January 1, 2005.

(1.4) Subsection (1.1) shall not be interpreted to affect in any way,

(a) the right of a member who, on December 31, 2004, holds a general or extended certificate of registration as a registered nurse to continue to be a member in that class; or

(b) the right of a former member who held a general or extended certificate of registration as a registered nurse to have his or her certificate of registration reinstated.

**(3) Subparagraph 1 v of subsection 6 (2) of the Regulation is amended by inserting "or paragraph 1 of subsection (1.1)" after "subsection (1)" in the second line.**

**(4) Paragraph 3 of subsection 6 (3) of the Regulation is amended by inserting "or a program referred to in subparagraph 1 ii, iv or v of subsection (1.1)" after "(2)" in the second line.**

**5. (1) Subparagraph 2 i of subsection 9 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

i. paragraph 1 of subsection 6 (1), in the case of a registered nurse applicant who applies and satisfies all of the other requirements for a temporary certificate of registration prior to January 1, 2005 or satisfies the requirements of paragraph 1 of subsection 6 (1.1), or



(2) Paragraph 3 of subsection 9 (3) of the Regulation is amended by inserting "or a program referred to in subparagraph 1 ii, iv or v of subsection 6 (1.1)" after "or (2)" in the second line.

(3) Subparagraph 6 i of subsection 9 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- i. graduated from a program described in subparagraph 1 i, ii or iii of subsection 6 (1) or a program described in subparagraph 1 i, ii, iii or iv of subsection 6 (1.1), or

6. (1) Paragraph 1 of subsection 11.1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The applicant,
  - i. must hold or have held a general certificate of registration as a registered nurse, issued by the College, or
  - ii. must satisfy the Registration Committee,
    - A. that he or she meets the registration requirements for a general certificate of registration as a registered nurse as set out in paragraphs 1 and 3 of subsection 6 (1) or (1.1), or
    - B. that the applicant graduated from a program of nursing prior to January 1, 2005 and that, had the applicant applied prior to January 1, 2005, he or she would have met the registration requirements for a general certificate of registration as a registered nurse.

(2) Paragraph 3 of subsection 11.1 (2) of the Regulation is amended by inserting "or a program referred to in subparagraph 1 ii, iv or v of subsection 6 (1.1)" after "6 (1)" in the second line.

7. Section 12 of the Regulation is revoked and the following substituted:

12. (1) The examination that is a requirement for a certificate in a general class shall be administered by the College at least once a year.

(2) An applicant shall apply to write the examination at least 90 days before the date of the examination by filing an application with the College together with the prescribed fee.

(3) An applicant is eligible to take the applicable examination if the applicant has applied for,

- (a) a general certificate of registration as a registered nurse and has satisfied the registration requirements described in paragraph 1 of subsection 6 (1) or (1.1);
- (b) a general certificate of registration as a registered practical nurse and has satisfied the registration requirements described in paragraph 1 of subsection 6 (2).

(4) Subject to subsection (6), an applicant who is eligible under clause (3) (a) or (b) shall have six opportunities to achieve a passing score on the examination within the six-year period after the Registration Committee determines that the applicant has satisfied the registration requirements described in paragraph 1 of subsection 6 (1), (1.1) or (2).

(5) An applicant who achieves a passing score on the examination is prohibited from rewriting it.

(6) If the applicant does not achieve a passing score on the examination within three years of becoming eligible to write it or after three opportunities to write it, whichever occurs first, the applicant shall

complete any further study that the Registration Committee specifies before being eligible to write or rewrite the examination.

8. The Regulation is amended by adding the following section:

#### RETIRED CLASS

12.1 (1) The following are registration requirements for a retired certificate of registration as a registered nurse:

1. The applicant must,
  - i. be 65 years of age or older,
  - ii. be a member of the College holding a general or extended class certificate of registration as a registered nurse or have previously been a member of the College holding a general or extended class certificate of registration as a registered nurse,
  - iii. not have been found guilty of a criminal offence or offence under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or the *Food and Drug Act* (Canada),
  - iv. in the case of an applicant who was not a member at the time of the application, not have resigned or otherwise ceased to be a member of the College at a time when,
    - A. the member was in default of payment of fees,
    - B. the member was the subject of proceedings for professional misconduct, incompetence or incapacity, whether in Ontario or in another jurisdiction whether in relation to the nursing profession or another health profession,
    - C. the member was the subject of an outstanding order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
    - D. the member was in breach of an order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
    - E. the member was in violation of a decision of a panel of the Complaints Committee requiring the member to attend to be cautioned,
    - F. the member was the subject of an ongoing inquiry or investigation by the Registrar, a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College, and
  - v. in the case of an applicant who, at the time of the application, is a member,
    - A. not be in default of payment of fees,
    - B. not be the subject of proceedings for professional misconduct, incompetence or incapacity, whether in Ontario or in another jurisdiction whether in relation to the nursing profession or another health profession,
    - C. not be the subject of an outstanding order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
    - D. not be in breach of an order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
    - E. not be in violation of a decision of a panel of the Complaints Committee requiring the member to attend to be cautioned,

F. not be the subject of an ongoing inquiry or investigation by the Registrar, a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College.

(2) The following are registration requirements for a retired certificate of registration as a registered practical nurse:

1. The applicant must,

- i. be 65 years of age or older,
- ii. be a member of the College holding a general class certificate of registration as a registered practical nurse or have previously been a member of the College holding a general class certificate of registration as a registered practical nurse,
- iii. not have been found guilty of a criminal offence or offence under the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada) or the *Food and Drug Act* (Canada),
- iv. in the case of an applicant who was not a member at the time of the application, not have resigned or otherwise ceased to be a member of the College at a time when,

- A. the member was in default of payment of fees,
- B. the member was the subject of proceedings for professional misconduct, incompetence or incapacity, whether in Ontario or in another jurisdiction whether in relation to the nursing profession or another health profession,
- C. the member was the subject of an outstanding order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
- D. the member was in breach of an order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
- E. the member was in violation of a decision of a panel of the Complaints Committee requiring the member to attend to be cautioned,
- F. the member was the subject of an ongoing inquiry or investigation by the Registrar, a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College, and

v. in the case of an applicant who, at the time of the application, is a member,

- A. not be in default of payment of fees,
- B. not be the subject of proceedings for professional misconduct, incompetence or incapacity, whether in Ontario or in another jurisdiction whether in relation to the nursing profession or another health profession,
- C. not be the subject of an outstanding order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
- D. not be in breach of an order of a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College,
- E. not be in violation of a decision of a panel of the Complaints Committee requiring the member to attend to be cautioned,

F. not be the subject of an ongoing inquiry or investigation by the Registrar, a Committee, a panel of a Committee or a board of inquiry of the College.

(3) The registration requirement in subparagraphs 1 i and ii of subsection (1) and subparagraphs 1 i and ii of subsection (2) are non-exemptible.

(4) The following are conditions of a retired certificate of registration as a registered nurse or as a registered practical nurse:

- 1. The member shall not practise the profession of nursing.
- 2. Except as permitted by subsection 29 (1) of the *Regulated Health Professions Act, 1991*, the member shall not perform a controlled act, including one which is delegated.
- 3. The member shall not hold himself or herself out as a person qualified to practise in Ontario as a nurse, registered nurse, practical nurse, registered practical nurse or in any speciality of nursing.
- 4. The member shall be restricted to the use of the following title:
  - i. in the case of a holder of a retired certificate of registration as a registered nurse, "Registered Nurse, Retired", "RN Retired" or an equivalent in another language, or
  - ii. in the case of a holder of a retired certificate of registration as a registered practical nurse, "Registered Practical Nurse, Retired", "RPN Retired" or an equivalent in another language.
- 5. If no annual fee is payable by the member, the member shall confirm when requested by the College that he or she wishes to continue to be the holder of a retired certificate of registration.

(5) Any certificate of registration held by the member shall automatically be revoked immediately upon the issuance of a retired certificate of registration.

(6) A member holding a retired certificate of registration as a registered nurse or as a registered practical nurse shall be entitled to the reinstatement of the general or extended class certificate which the member previously held upon the approval of and subject to any terms, conditions and limitations which the Registration Committee considers appropriate.

**9. Section 21 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) This Part does not apply to members holding a certificate of registration in a retired class.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF NURSES OF ONTARIO:

MARY MACLEOD  
President

MARGARET RISK  
Executive Director

Dated on November 4, 1999.

15/00



## CORRECTIONS

Ontario Regulation 24/00 under the *Courts of Justice Act* published in the February 19, 2000 issue of *The Ontario Gazette*.

Item 5 of Form 74.7, as set out in section 26 of Ontario Regulation 24/00, should have read as follows:

5. The following persons who are mentally incapable within the meaning of section 6 of the *Substitute Decisions Act, 1992* in respect of an issue in the proceeding, and who have guardians or attorneys acting under powers of attorney with authority to act in the proceeding, are entitled, whether their interest is contingent or vested, to share in the distribution of the estate:

Name and Address of Person	Name and Address of Guardian or Attorney*
	*Specify whether guardian or attorney

Règlement de l'Ontario 24/00 pris en application de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* et publié dans l'édition du 19 février 2000 de la *Gazette de l'Ontario*.

La disposition 5 de la formule 74.7, telle qu'elle est énoncée à l'article 26 du Règlement de l'Ontario 24/00, aurait dû être libellée comme suit :

5. Les personnes suivantes qui sont des incapables mentaux au sens de l'article 6 de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* à l'égard d'une question dans l'instance et qui ont un tuteur ou un procureur constitué en vertu d'une procuration qui est habilité à agir dans l'instance ont droit, que leur intérêt soit acquis ou éventuel, à une partie de la succession :

Nom et adresse de la personne	Nom et adresse du tuteur ou du procureur*
	*Préciser s'il s'agit d'un tuteur ou d'un procureur

Ontario Regulation 153/00 under the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* published in the March 18, 2000 issue of *The Ontario Gazette*.

Section 1 of Ontario Regulation 153/00 should have read as follows:

1. Item 1 of Table 8 of Ontario Regulation 670/98 is revoked and the following substituted:

1.	2, 3, 4, 5, 6, 7B, 8, 9A, 9B, 11A, 12A, 12B, 13, 14, 15A, 15B, 18A, 19, 21A, 21B, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 38, 39, 40, 41, 42	From the Saturday closest to September 17 to the third Friday following, in any year.	From the Saturday closest to September 17 to the third Friday following, in any year.	1
----	--	---	---	---

Ontario Regulation 161/00 under the *Provincial Offences Act* published in the March 25, 2000 issue of *The Ontario Gazette*.

The Table to Ontario Regulation 161/00 should have read as follows:

TABLE

COLUMN 1	COLUMN 2
Fine Range \$	Surcharge \$
0 - 50	10
51 - 75	15
76 - 100	20
101 - 150	25
151 - 200	35
201 - 250	50
251 - 300	60
301 - 350	75
351 - 400	85
401 - 450	95
451 - 500	110
501 - 1000	125
Over 1000	25% of actual fine

## INDEX 15

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/ Code criminel .....	665
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	666
Ontario Highway Transport Board.....	667
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	668
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	669
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	669
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	669
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	670
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés).....	670
Co-operative Corporations Act (Certificate of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de dissolution).....	670
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	670
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	670

## MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	671
---	-----

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	671
-------------------------------------	-----

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Alcohol and Gaming Regulation and  
Public Protection Act, 1996

O. Reg. 209/00 Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public Règl. de l'Ont. 209/00.....	698
O. Reg. 195/00 Loi sur les ressources en agrégats Règl. de l'Ont. 195/00 .....	687
O. Reg. 205/00 .....	694
O. Reg. 206/00 .....	695
O. Reg. 191/00 .....	673
O. Reg. 192/00 .....	685
O. Reg. 194/00 .....	685
O. Reg. 203/00 .....	692
O. Reg. 201/00 .....	691
O. Reg. 196/00 .....	688
O. Reg. 197/00 .....	689
O. Reg. 208/00 .....	696
O. Reg. 210/00 .....	700
O. Reg. 211/00 Loi de 1992 sur la réglementation des jeux Règl. de l'Ont. 211/00 ..	700
O. Reg. 193/00 .....	685
O. Reg. 207/00 Loi sur les commerçants de véhicules automobiles Règl. de l'Ont. 207/00.....	696

## Nursing Act, 1991

O. Reg. 212/00 .....	701
O. Reg. 202/00 .....	691
O. Reg. 198/00 .....	690
O. Reg. 199/00 .....	691
O. Reg. 200/00 .....	691
O. Reg. 204/00 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 204/00.....	692

## Ontario Drug Benefit Act

## Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999

## Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999

## Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999

## Tenant Protection Act, 1997





## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the Internet at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Discounted Publications

The following publications are now available at greatly reduced prices. No refunds or exchanges.

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

#### **TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00

(416) 326-5300

N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095

Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)**

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00

N° sans frais: 1 (800) 668-9938

(613) 238-3630

N° sans frais: 1 (800) 268-8758

N°ATME: (613) 787-4043

Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)**

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. Pas de remboursements ni d'échanges.

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

#### **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**Monday to Friday**  
8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**Monday to Friday**  
8:00 A.M to 5:00 P.M  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





### Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-5311 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

### Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938



5229 : GF : : Z-050

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5

# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-16  
Saturday, 15th April, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 15 avril 2000

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ALLEN CANNING COMPANY**  
SILOAM SPRINGS, AR

**ANDERSON, DONALD, W.**  
BRAMPTON, ON

**AUTO PRO LOGISTICS INC**  
ETOBICOKE, ON

**BECK, TERRY, B.**  
WOODLAWN, ON

**BESSETTE, MICHEL**  
SARNIA, ON

**TRANSPORT REAL BOUTIN INC**  
CAP ST IGNACE, QC

**BYTOWN BACKHAULERS LEASING LTD**  
NEPEAN, ON

**CLEMENT, RONNIE, J.**  
MISSISSAUGA, ON

**CHAMPAGNE, ROSAIRE**  
MASKINONGE, QC

**CHAREST, STEPHANE**  
ST-ANTONIN, QC

**CORBETT, ROBERT, F.**  
ALCONA, ON

**COX, JOEL, A.**  
COBOCONK, ON

**DAIGLE, ALYRE, J.**  
WHEATON SETTLEMENT, NB

**DCA EXPRESS 24 INC**  
QUEBEC, QC

**ROBERT W. DONAHUE TRUCKING LTD.**  
MCADAM, NB

**DPM TRANSPORT LTD.**  
BRAMPTON, ON

**E.L.T. INC.**  
NICKTOWN, PA

**TRANSPORT EYG INC.**  
SAINT-HYACINTHE, QC

**GALINDO TRANSPORTS INC.**  
DEL RIO, TX

**GILLAN TRUCKING CO LTD**  
TAMWORTH, ON

**GREAT WESTERN INTERNATIONAL  
TRUCKING INC.**  
CALGARY, AB

**HEUVEL TRANSPORTATION INC.**  
DRUMBO, ON

**HORSLEY, GARTH, J.**  
MINDEN, ON

**HOWELL, RICHARD, A.**  
CAMBRIDGE, ON

**HOWGEN TRANSPORT CO INC.**  
HOLLAND, NY

**JACKLIN, SHAWN, D.**  
BRUSSELS, ON

**KAUR, AKVINDER**  
BRAMPTON, ON

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations  
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce



© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000

**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**10010295**



**KRAHN, GEORGE**  
AYLMER, ON

**LABOURN, WILLIAM, H.**  
CAYUGA, ON

**LASTWAGON INTERNATIONAL INC.**  
TORONTO, ON

**LECLERC, STEPHANE**  
RIVIERE-3-PISTOLES, QC

**LOAD CHAUFFEUR TRANSPORT LTD.**  
SURREY, BC

**LUMBER EXPRESS INC.**  
BROOKLYN, OH

**MORGAN CREEK TRANSPORT LTD.**  
CALGARY, AB

**MULTI-MODAL TRANSPORT INC.**  
ST PAUL, MN

**MURARU, IGOR**  
TORONTO, ON

**NOVCO INC**  
ELK RIVER, MN

**OAK VALLEY TRANSPORT INC.**  
OAK BANK, MB

**GERALD E. ORT TRUCKING INC.**  
NEW LONDON, WI

**P & G CATTLE CO. LTD**  
ROSEDALE, NB

**PDQ EXPEDITING INC.**  
REDFORD, MI

**PICHE, J, M, LUC**  
BARRAUTE, QC

**POTKONJAK, MILAN**  
RICHMOND, ON

**PWM ENTERPRISES INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**DEENA, RAMDALA**  
WESTON, ON

**R & L COURIER & CARTAGE SERVICES**  
(2000) INC.  
SCARBOROUGH, ON

**SAJEESWARAN, SUBAITHA**  
SCARBOROUGH, ON

**SANFRED ENTERPRISES**  
INCORPORATED  
LANGLEY, BC

**SEUFERT TRANSPORTATION SYSTEMS**  
LIMITED  
TORONTO, ON

**SULLIVAN, GREG**  
MARION, IL

**TEG TRANSPORT (2000) LTD.**  
CALGARY, AB

**JOHN THOMAS CARTAGE LTD**  
HAMILTON, ON

**VAN-DER-KOOI, JOHN**  
PETERBOROUGH, ON

**WILSON, WAYNE, A.**  
SCARBOROUGH, ON

**1346941 ONTARIO LTD**  
ALTON (P), R1, ON

**1363905 ONTARIO LTD.**  
BRAMPTON, ON

**1371046 ONTARIO INC.**  
ELMIRA, ON

**1386547 ONTARIO LTD.**  
ETOBICOKE, ON

**9062-1004 QUEBEC INC.**  
MONT-LAURIER, QC

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS  
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Trinity, Inc.**  
1100 Biddle, P. O. Box 809, Wyandotte,  
Michigan 48192 U.S.A.

45793

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
  2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance
- and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

### ERRATUM

RE: *The Ontario Gazette* dated April 8, 2000-04-06

RE: **McCoy Travel Limited** File No. 45538-J  
1175 Midland Ave., Kingston,  
ON K7P 2X8

DELETE:

PROVIDED THAT:

1. all passengers shall be destined to or from the Casino de Hull;

SUBSTITUTE:

1. all passengers shall be destined to or from the Rideau Carleton Raceway & Slots Casino;

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

# Government Notices Respecting Corporations

## Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution

### Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>2000-1-26</b>	
DUNBAR & COOK ELECTRIC LTD.....	401977
<b>2000-2-14</b>	
MARSCO DEVELOPMENTS LIMITED .....	78540
478432 ONTARIO INC. ....	478432
<b>2000-2-16</b>	
SHEAFER-TOWNSEND MECHANICAL-ELECTRICAL LTD .....	740839
SPECIAL TOUCH TRAVEL INC. ....	1137021
THE PAGODA CHOP SUEY HOUSE LIMITED .....	222741
1012057 ONTARIO INC. ....	1012057
<b>2000-2-17</b>	
GLOBAL GROWTH PARTNERS LTD.....	896847
614851 ONTARIO LIMITED .....	614851
<b>2000-2-18</b>	
EMPIE OF CANADA LIMITED .....	151200
GILLESPIE FARMS LTD. ....	303931
687241 ONTARIO LIMITED .....	687241
862819 ONTARIO LTD. ....	862819
1344848 ONTARIO LIMITED .....	1344848
<b>2000-2-21</b>	
TEAMS GRAPHIC & DIGITAL OUTPUT INC.....	1215641
<b>2000-3-20</b>	
H.D. SHOP INC. ....	1013984
<b>2000-3-21</b>	
ARDELT HOLDINGS LIMITED .....	405812
FURCIOH INC. ....	932662
MERIDIAN GLOBAL MANAGEMENT CORPORATION .....	1010326
<b>2000-3-22</b>	
CLIFFORD J. MAHONEY INVESTMENTS LIMITED.....	112055
FLINDALL INVESTMENTS LIMITED .....	129619
HANTLE HOLDINGS LIMITED. ....	52909
HAROLD GOODISON & SONS LTD. ....	386525
1318914 ONTARIO INC. ....	1318914
1323788 ONTARIO INC. ....	1323788
<b>2000-3-23</b>	
FASHION SEAT COVERS INC. ....	875082
GEOFF SCOTT COMMUNICATIONS LIMITED .....	221559
SPA-SAFE WATER PRODUCTS INC. ....	1249828
THE BINARY WORKSHOP CORPORATION .....	1111340
<b>2000-3-24</b>	
CREST RIVER DEVELOPMENT LIMITED .....	1005315
M&M CONTRACTING (CANADA) INC. ....	725620
MERIC LTD. ....	927842
PHEASANT LANE INVESTMENTS INC. ....	1066378
PROMINENT LEARNING CENTRE INC. ....	1138785
RATHBURN PROPERTY CORPORATION .....	1327605
S. LOGOTHETIS CONSTRUCTION INC. ....	828100
SUN PARLOUR RESTORATION & DECORATING LTD. ....	939465
THE ALBERTINE DESIGN CENTRE LTD. ....	520661
W. SLACK INSURANCE AGENCY LTD. ....	585728

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

806922 ONTARIO INC. ....	806922
<b>2000-3-27</b>	
BIRCH TRADING COMPANY LTD. ....	1095565
BLUESTREAM MANAGEMENT INC.....	995927
CAVERS BROTHERS (1965) LIMITED .....	117046
FRIDAY X PRODUCTIONS INC. ....	1379146
PAK CHUN TRADING CO. LTD. ....	957026
URBAN PROPERTY MANAGEMENT LIMITED .....	920435
1221325 ONTARIO LIMITED .....	1221325
130 SLATER LIMITED. ....	1019821
1355983 ONTARIO LTD. ....	1355983
533995 ONTARIO LIMITED .....	533995
<b>2000-3-28</b>	
CASSELMAN PROFESSIONAL CENTRE CORPORATION ..	372533
CHILDREN'S FILM PRODUCTIONS INC. ....	1062144
CLEARY & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.....	1332513
DETMERS ELECTRIC LTD. ....	798011
HOSTAGE FOR A DAY PRODUCTIONS INC. ....	1045103
HUGHES DIRECTV CANADA INC.....	1019039
KATHIES' FABRICS & SEWING CENTRE INC. ....	924297
PABRO INVESTMENTS LIMITED. ....	141181
T. K. ELEGANCE LTD. ....	1093050
1187479 ONTARIO INC. ....	1187479
1300220 ONTARIO INC. ....	1300220
1304207 ONTARIO INC. ....	1304207
800735 ONTARIO LTD. ....	800735
919560 ONTARIO LTD. ....	919560
<b>2000-3-29</b>	
JACK MARR AUTOBODY LTD.....	391734
KONG LUNG TRADING INC. ....	1365757
LAWAYDA INC. ....	1253361
PATRICK CHAN SALONS LIMITED .....	1127527
TOMLING REAL ESTATE INC. ....	463358
422744 ONTARIO LIMITED .....	422744
886124 ONTARIO LTD. ....	886124
941730 ONTARIO INC. ....	941730
<b>2000-3-30</b>	
CANADIAN HIGHWAYS INVESTMENT (1999) CORPORATION .....	1346444
CANADIAN HIGHWAYS MANAGEMENT (1999) CORPORATION .....	1346445
CHASMARCKEL SERVICES INC. ....	385713
MEDITRUST PHARMACY INC.....	56305
ONTARIO HIGHWAY CAPITAL CORPORATION .....	1346165
ONTARIO HIGHWAY CONCESSION CORPORATION .....	1346166
RECKON CONSULTING INC. ....	1037556
WU YANG SINO-ART INC.....	1019303
<b>2000-3-31</b>	
ADIAG HOLDINGS LIMITED .....	607773
ANDA INVESTMENTS LIMITED .....	106151
CIGARS INTERNATIONAL INC. ....	1226642
PADAC APPRAISALS INC. ....	1144848
SEVEN ONE SEVEN INVESTMENTS INC. ....	651849
WIGWAM KNITTING, LTD. ....	1133139
946547 ONTARIO LIMITED .....	946547
1240590 ONTARIO LTD. ....	1240590
1358533 ONTARIO INC. ....	1358533

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies



## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

I X L CLOTHING & FOOTWEAR INC .....	721005
PINES INSURANCE BROKERS LTD .....	983065

16/00	CAROL D. KIRSH, Director, Companies Branch Directrice, Direction des compagnies
-------	---

## Errata Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 133-6 dated February 5, 2000.

The following corporations were dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and have been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 133-6 datée du février 5, 2000.

Les corporations suivante ont été dissoutes par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et ont été reconstituées.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
---	--

CLOTHE THE CHILDREN COMMUNITY ORGANIZATION. ....	1051554
SOUTHERN ONTARIO STREET RODS INCORPORATED. ....	474720

16/00	CAROL D. KIRSH, Director, Companies Branch Directrice, Direction des compagnies
-------	---

## Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 3, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 3 mars 2000. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Ainsworth, Holly Joanne — Hellen, Holly Joanne  
Al Saedi, Bassim K. — Al-Saady, Bassim Kadhim  
Ally, Nazeema — Mohabir, Nazeema  
Andrusic, George Joseph — Andrusek, George Joseph  
Anselmini, Matthew Jason — Mackie, Matthew Jason Raymond  
Arnaut, Nour Abdul Karim — Arnold, Nour K.  
Arulanantham, Leteciya — Anton, Leteciya  
Augustyniak, Davina Margaret — Thompson, Dena Margaret  
Baghaei, Maryam — Selim, Maryam  
Bajwa, Justin — Basanti, Akemdeep Singh  
Bemko, Walter Robert Jr. — Bental, Robert Walter  
Bihari, Bankey — Sharma, Bankey Bihari  
Blaney, Wanda Blanche — Oakley, Wanda Mary  
Bronson, Debbyann Majorie — Bronson, Debbie Ann Majorie  
Buckley, Renee Michelle — Charpentier, Renee Michelle  
Busuttil, Tina Mary Germaine — Hunt, Tina Mary Germaine  
Bynoe, Robert James — Williamson-Byno, Robert James  
Camacho, Alexander Nicholas Guenther — Mar, Alexandre Nicholas Guenther  
Camacho, Pedro Miguel Mamede — Mar, Pedro Miguel Mamede  
Chambers, Yolando Lovern — Chambers Bantis, Yolando Lovern  
Chiarandini, Daniel Stephen — Solomon, Daniel Stephen  
Colomvakos, Stratigo Stacey — Colomvakos, Stratigoula  
Cormier, Terje — Ho, Terje Roy  
Coyle, Bronwen Clare — Carberry, Bronwen Clare  
Cull, Deanne Lynne — Metzloff, Deanne Lynne  
Czerwinski, Anne Barbara — Czerwinski-Fox, Anne Barbara  
Damjanschitz, Peter Thomas — Kloczko, Peter Thomas  
Danku, Jimmy Ernie — Danku, James Imre  
Daoust, Mary Diane — Crane, Mary Diane  
Degroot, Kimberly — Berry, Kimberly Mia Michelle  
Degroot, Kuntie — Berry, Daisy  
Derera, Edith — Landry, Edith  
Diamantides, Maria Louise — Palalas, Maria Louise  
Ditullio, Fenzi — Ditullio, Alphonse Victor  
Dolynchuk, Cinda Sandra — Dolynchuk, Sandra Cinda  
Dombroskie, Amanda Sharon — Etmanskies, Amanda Sharon  
Donath, Laszlo — Donath, Alex Laszlo  
Drobna, Agnieszka Joanna — Ratulowski, Agnieszka Joanna  
Duncan, Sullian Marcia — Jones, Sullian Marcia  
Duquette, Sharyl Janett — O'Handley, Sharyl Janett  
Durocher, Jessica Katie Elaine — Smith-Mann, Jessica Katie  
Edwards, Madeline — Travis, Madeline Elizabeth  
El-Samrad, Ragida Fawzi — Bade, Ragida Ellie  
Eng, Jack Si Jia — Wong, Jack Shi Jia  
Eng, Joseph She T. — Wong, Joseph Shi Qiang  
Fleger, Genevieve Robine — Miyata, Genevieve Robine  
Forge, Lorraine Elizabeth — Lewis, Lorraine Elizabeth  
Gardner, Kerith Al-Patrick — Gardner, Marcus Patrick  
Garlow, Milson Janet — Garlow, Millicent Janet  
Gaspar, Andrea Mary — Gaspar, Andrea Mary Saunders  
Gogovitz, Carolyn Elizabeth — Gogovita, Carolyn Elizabeth  
Gogovitz, Daniel Rogers — Gogovita, Daniel Rogers  
Gogovitz, Joanna Carolyn — Gogovita, Joanna Carolyn  
Gogovitz, Michael Christian — Gogovita, Michael Christian  
Gray, Rosaleen Marie — Bourne, Rosaleen Marie  
Guillemette, Sylvie Marie Annette — Hearn, Sylvie Marie Annette  
Gulyas, Elizabeth — Gulyas, Liz Nicole  
Hamdani, Bashir — Gohgari, Bashir  
Hanna, Arlette Karim Halim Ibrahim — Ibrahim, Arlette Karim Halim Fahim  
Harding, Shirley Ella Joy — Bartels, Shirley Ella Joy  
Hart, Colleen Elizabeth — Belanger, Colleen Elizabeth  
Hassan, Ruun — Adde, Ruun Giamia  
Hau, Hue Ky — Chau, Hue Ky

Heng, Try Chhe — Thompson, Matthew Heng  
 Hermeston, Cheryl Darlene — Storey, Cheryl Darlene  
 Hoang, Mai Le — Tang, Mai Le  
 Hussein, Sahib — Mawashi, Sahib  
 Jack, Kenter Stefan Eerwort — Daisley, Kenter Stefan Eerwort  
 Jegatheeswaran, Tharsini — Dharsan, Tharsini  
 Kanagaratnam, Ravitha — Thirukumar, Ravitha  
 Kanagaratnam, Subaraj — Thirukumar, Subaraj  
 Kong, Youde — Kong, Jerry Y.  
 Kuk, Mun Yee — Kuk, Leanne Mun Yee  
 Lagdamen, Josephine — Alansary, Fatima Josephine Lagdamen  
 Lagdamen, Jossein Chris — Alansary, Ammar Hussein  
 Lalonde, Donald Joseph — Augustine, Donald Stanley  
 Langille, Linda — Lum, Linda  
 Law, Wan Hong Convic — Law, Chadwick Wan-Hong  
 Lee, Lau Ip — Lee, Charles Lau Ip  
 Lemieux, Rebecca Natalee Laine — Fues, Faith November Rebekah  
 Leszczynska Szkodzinska, Kazimiera Maria — Leszczynska, Kazimiera Maria  
 Long, Tammy Christina Lynn — Hull, Tammy Christina Lynn  
 Losell, Johnathon Christopher Ryan — Hemingway, Johnathon Christopher  
 Lowes, Kelly Marie — Quinn, Kelea Josephine Alexandra  
 Luff, Lesley Ann — Smith, Lesley Ann  
 Lujech, Leah — Martin, Lucie  
 MacKinnon, Lance Raymond — Dawson, Lance Raymond  
 Mallett, Robert Adam — Sharkey, Robert Adam  
 Martin, Joshua Brandon Lee — Mijatovic, Joshua Brandon Lee  
 Maynard, Jade Andrew David — Maynard, Jade Andrew David Edward  
 Maynard, Marsha Suzanne — Keay, Marsha Suzanne  
 Mielnik, Beata — Pinczak, Beata  
 Mirza, Fesalbeig — Mirza, Faisal Baig  
 Mohamud, Abshir Ahmed — Mohamud, Liban Haje  
 Mongal, Haider Abbas — Jafri, Austin Mahmood  
 Moniam, Ahmed — Mawashi, Ahmed  
 Moniam, Ali — Mawashi, Ali  
 Moniam, Nora — Mawashi, Nora  
 Neves, Maria Madalena — Neves, Madalena Pereira  
 Nguyen, Tran Thanh Truc — Tran-Dwyer, Truc Claire  
 Niecke, Lisa Margaret — Eastman, Lisa Margaret  
 Norkett, Gail Kathleen — Henry, Gail Kathryn  
 O'Reggio, Christine Enez — Campbell, Christine Enez  
 Pantaleon, Abigael Vergara — Castro, Abigael Vergara  
 Peacock, Sonja Marie — Smiley, Sonja Marie  
 Pillwein, Susanne Theresia Johanna — Pillwein, Susanne Theresia Johanna  
 Pratt, Carolyn Roberta — Reid, Carolyn Roberta  
 Przybyski, Beata — Borkowska, Beata  
 Riopelle, Jeremy Joseph Ryan — Cameron, Jeremy Joseph Ryan  
 Riopelle, Joseph Daniel — Cameron, Joseph Daniel  
 Riopelle, Michelle Lynn — Cameron, Michelle Lynn  
 Riopelle, Robert David — Cameron, Robert David  
 Ryu, Han — Ryu, Jonathan Han  
 Salvador, Maricel C. — Westlake, Maricel C.  
 Sanders, Ferdinand Francois — Sanders, Mark Ferdinand  
 Santos, Maria Esperanza — Tam, Maria Esperanza  
 Sasso, Susanna Alexandra — Bianchi, Susanna Alexandra  
 Satkunanantham, Thanusha — Muralitharan, Thanusha  
 Shelley, Lois Marie — Lewins, Lois Marie  
 Siebyla, Elzbieta — Kalenik, Elzbieta  
 Sivarajah, Arasabalini — Balasingam, Angela-Balini  
 Stamand, Christina Lynn — Mahony, Christina Lynn  
 Stopar, Miriam — Hampson, Miriam  
 Sullivan, William Allan — Sullivan, Alan William McDonald  
 Sun, Yu — Sun, Robert  
 Tacoma, Saakje — Tacoma, Sandra  
 Tang, Siu Hin — Tang, Eric Siu Hin  
 Taylor, Kristopher Grant — Cassidy, Kristopher Grant  
 Tetelman, Alexander — Tamar, Alex  
 Tetelman, Liron — Tamar, Leron  
 Thomson, Danielle Hayden — Thomson, Danielle Kathleen  
 Todich, Davor — Todich, Davor Alexander  
 Tran, Corrine — Chan, Corrine Eve  
 Tran, Oai Huu — Tran, Michael Oai  
 Tran, Peter — Chan, Peter Dwight  
 Tzikas, Christos — Tzekas, Chris

Varatharasa, Damayanthi — Ravishanker, Damayanthi  
 Venema, Grietje — Runions, Margaret Shirley  
 Vo, Hong Nhung Thi — Vo, Hannah Nhung  
 Williams, Susan Jennifer — Cameron, Susan Jennifer  
 Williamson, Kim Elizabeth — Williamson, Sarah Norma  
 Williamson, Sara Gaye — Williamson-Bynoe, Sara Gaye  
 Willoughby, Tina Louise — Fenninger, Tina Louise  
 Wright, Randy James — Wright, Randolph James Edward  
 Wu, Xiao'ou — Szentirmay-Wu, Sarah  
 Yoganathan, Ananth Shunmuganathan — Yoganathan, Ananth  
 York, Kevin — Yakk, Kevin  
 Zapor, Ryan Michael Daniel — Jordan, Ryan Michael  
 Zaqout, Rania — Ballout, Rania

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6627) 16

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 10, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 10 mars 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aderey, Ksenia — Vorobieva, Ksenia  
 Aghbashian, Carlo — Core, Carlo  
 Alon, Norma Z. — Almarines, Norma Z.  
 Alves, Melissa Lianne Martiniano — Cooper, Melissa Lianne Martiniano Alves  
 Archer, Julie Anne Marie — Altieri, Julie Anne Marie  
 Assaf, Diane Ruth — Stevenson, Diane Ruth Assaf  
 Avrutin, Lily — Alexander, Lily  
 Bailey-Houle, Ashley Lynne Leslie Dawn — Smithers, Ashley Lynne Leslie Dawn  
 Bara, Jolanta — Bara-Gruszka, Jolanta  
 Baumander, Patricia Mary — Baumander, Louisa  
 Belgrave, Carlotta La Vern — Carmichael, Carlotta La Vern  
 Bissonnette, Eugene Carey — Bissonnette, Carey  
 Bochenska, Marzena Izabela — Ulbin, Marzena Izabela  
 Botha, Gert Viljoen — Botha, Gerrit Viljoen  
 Boyle, Kimberley Ann — Boyle, Kimberley Morton  
 Brenman, Haim — Brenman, Fim  
 Burdo, David — Mittelman, David  
 Burdo, Dina — Mittelman, Dina  
 Burdo, Moshe Haim — Mittelman, Moshe Chaim  
 Burdo, Yitzchak Rafael — Mittelman, Yitzchok Refoel  
 Chen, Fei — Chen, Frank Fei  
 Chen, Hsiao Wu — Ho, Edward Hsiao-Wu  
 Chen, Lihao — Chen, Henry Lihao  
 Chin, Sheena Lorraine — Harris, Sheena Lorraine  
 Chrysanthou, Dimitris — Chrysanthou, Jimmy D.  
 Chuckrey, Metro — Chuckrey, Mathew  
 Ciok, Stanislaw Jozef — Piechocka, Stanislaw Jozef  
 Clark, Shillane Roberta — Labbett, Shillane Roberta  
 Crawford, Johanna Margaret — Morrison, Johanna Margaret  
 Crerar, Lauren Suzanne — Linton, Lauren Suzanne  
 Da Costa, Ana Maria — Carvalho, Ana Maria  
 Dankova, Petra — Wilkins, Petra  
 Davis, Adam David — Baker, Adam David  
 Delicate, Alyssa Kerry — Delicate, Eliyanah Alyssa Kerry  
 Dina Ludwig, Eva — Ludwig, Eva  
 Drabiszczak, Helena — Lazowski, Helena  
 Duncan, Kenneth James — Fong, Kenneth James  
 Elliott, Lesley Ann — Stewart, Lesley Ann  
 Fortin, Marie Ernestine Jeanne — Weston, Marie Ernestine Jeanne  
 Francis Xavier, Mary Luna — Veerasingam, Mary Luna  
 Franker, Donna Audrey Margaret — Franker-Shuh, Donna Audrey Margaret  
 Fulton, Elizabeth Joan Dampier — Fulton Lyne, Elizabeth Joan Dampier  
 Ganas, Judith Anne — Healey, Judith Anne  
 Gauthier, Michelle Annette — Lewis, Michelle Annette  
 Gavidia Alberto, Carlos Raul — Alberto Gavidia, Carlos Raul  
 Gould, Obree David George — Gould, Aubrey David George



Hafeez, Naveed — Chaudhry, Naveed  
 Hahn, Sohjin — Hahn, Samuel Sohjin  
 Harris, Paul Marvin Richard — Guppy, Paul Marvin Richard  
 Henriques, Ana Cristina Jorge — Jorge, Ana Cristina  
 Ho, Soo Kyeong — Park, Soo Kyeong  
 Hoang, Tonve — Huang, Tianna Tonve  
 Hong, Hu Xin — Reichert, Olivia Sue  
 Hong, Hu Yue — Reichert, Emma Sue  
 Hope, Jennifer Lynn — Springmann, Jennifer Lynn  
 Hussaini, Haajira Fatima — Khaja, Haajira Fatima  
 Hussaini, Naazia Fatima — Khaja, Naazia Fatima  
 Hussaini, Sumaiya Fatima — Khaja, Sumaiya Fatima  
 Huynh, Thi Thu Huong — Huynh, Sharon  
 Jeanes, Kelly Ann — Sham, Kelly Gee-Huen  
 Jedlinska, Wanda — Jaros, Wanda  
 Johnston, John Anthony — Johnson, John Anthony  
 Jourdans Ralston, Rhae — Roberts, Phyllis Marilyn  
 Jozwiak, Halina Zofia — Jaworski, Halina Zofia  
 Kassab, Ziad — Kassab, David Amir  
 Kaur, Manjinder — Bhullar, Manjinder  
 Kellar, Jabari Kojo Oseye — Kwarteng, Jabari Kojo  
 Khoueiry, Mirna — Feghali, Mirna  
 Kogutec, Lucyna Malgorzata — Michniewicz, Lucyna Malgorzata  
 Kong, Hoi Yee — Kong, Hy Merg  
 Kulasegaram, Srimahal — Kulamurugan, Srimahal  
 Lamontagne, Kristine Marie — Barclay, Kristine Marie  
 Latendresse, Luis Michael — Raposo, Luis Michael  
 Leason, Florence Isabelle — Macarthur, Florence Isabelle Leason  
 Li, Zhi — Li, Mike Zhi  
 Lin, Yu — McManus, Claire Lin  
 Liu, Ying Hsueh — Su, Yi-Ru  
 Loney, Virginia Marlene — Brett, Taylor Alison  
 Lutomska-Jurylowicz, Alicja Ewa — Sak, Alicja Ewa  
 MacNeil, Shelby Emma Lynn — Colton, Shelby Emma Lynn  
 Maclean, Patricia Ann Elizabeth — Dutton, Patricia Ann Elizabeth  
 Mai, Vu Anh — Mai, Vincent Anh Vu  
 Maludzinska, Grazyna — Pona, Grazyna  
 Mamachan, Gracen — George, Gracen Janet  
 Mamachan, Leslie — George, Leslie Richard  
 Marcon, Bozena — Mathlin, Bozena  
 Markland, Karen Andrea — Blythe, Karen Andrea  
 Martell, Shelley Anne — Rathwell, Shelley Anne  
 Martiniouk, Eirini — Flesias, Eirini  
 Mavriyannakis, Despina — Mavriyannakis, Despina Debby  
 McCaugherty, Jill Elayne — Faulkner, Jill Elayne  
 McKay, Julie Rose — Cash, Julie Rose  
 McNutt, Melissa Elizabeth — Vinkovic, Melissa Elizabeth  
 McGhee, Lura Jean — Anning, Lura Jean  
 McGregor, Walter Malcom — MacGregor, Walter Malcolm  
 Mero, Melissa Ana Gomes — Gomes-Mero, Melissa Ana  
 Mickiewicz, Alicja — Bawolski, Alicja  
 Mihalovits, Marie Ann — Miller, Marie Tara  
 Mirkopulos, Alina — Picc, Alina  
 Mizevich, Yavgenia — Mizevich, Jane  
 Moreno, Mercedita G. — Moreno Wilson, Mercedita G.  
 Nagal, Brendaline Z. — Wong, Brendaline Z.  
 Nantais, Ronald Earl — Casey, Ronald Joseph  
 Nelson, Kemberly Joanne — Izzo, Kemberly Joanne  
 Neshevsky, Robert Ludmilov — Koen, Robert Jak  
 Ng, Wai Ming — Ng, Wai Ming Floria  
 Nosowska, Ewa — Zielinski, Ewa  
 Opoka, Agata — Ciesek, Agata  
 Papierz, Halina Krystyna — Kolbuc, Halina Krystyna  
 Paranko, Taras — Nahirny, Tara  
 Paravano, Diana Josephine — Paravano, Diane Josephine  
 Patterson, Kristina Rachel — Dutton, Kristina Rachel  
 Peter, Heather Lee — Mullaly, Heather Leanne  
 Peter, Marie Leanne Peter — Mullaly, Cassandra Leanne  
 Peter, Megan Hannah Charmaine — Mullaly, Megan Emily  
 Peter, Zachary Jack David — Mullaly, Zack Ryan  
 Phung, Ngoc Tuong — Fung, Vincent  
 Pianosi, Anthony Adolfo Kehler — Pianosi, Anthony Kehler  
 Pirani, Samim — Alladina, Samim  
 Pong, Christopher — Pong, Christopher Jim  
 Pong, Melvin — Pong, Melvin Jim  
 Pong, Pollyanna — Pong, Pollyanna Jim  
 Prado, Hazen Tumibay — Juico, Hazel Irene Prado

Rupik, Urszula — Juszko, Urszula  
 Russell, Jeremiah — Russell, Gerald  
 Saban, Ksenija — Roc, Ksenija  
 Sabourin, Michael Bernard — Doucette, Michael Bernard  
 Satar, Bibi Rameza — Salim, Bibi Rameza  
 Savage, Shaun Joseph Normand — Hamelin, Shaun Joseph Normand  
 Schmidt, Catherine Anne — Smith, Catherine Anne  
 Schmidt, Shannon Christine — Smith, Shannon Christine  
 Shi, Lique — Shi, Lisa Lique  
 Singh, Gurmalkjeet — Takhar, Gurmalkjeet Singh  
 Singh, Satnam — Bahia, Satnam  
 Song, Soon-Hong — Shin, Soon-Hong  
 Sooklal Seenanan Singh, Dylan Bridgelal — Singh, Dylan Bridgelal  
 Soy, Sok Hay — Soy, Michael  
 Stahlmann, Antje Emma — Hunter, Antje Emma  
 Stanislaus, Kumuthini — Denistan, Kumuthini  
 Stathopoulos, Anastasia — Stathopoulos, Alexandra  
 Stere, Jessica Marie — Andersen, Jessica Marie  
 Theodore, Sharon Allison — Windsor, Sharon Allison  
 Thong, Yoke Moi — Yu, Ruth Yoke Moi  
 Thorne, Audre Marie — Thorne, Audrey Marie  
 Trout, Minah Laverne — Thomas, Minah Laverne  
 Truno, Judith C. — Solamillo, Judith C.  
 Tse, Wing Yin — Tse, Bonnie Wing-Yin  
 Tubb, Betty Tressa — Tubb, Elizabeth Ann  
 Uebelhoefer-Schneider, Waltraud — Uebelhoefer, Waltraud  
 Van Wissen, Henriette — Vanwissen, Ria Henriette  
 Vann, Ny — Cheng, Kenneth H.  
 Warriach, Shahzeena — Yousaf, Shahzeena  
 Waszczur, Anna — Terek, Anna  
 Whamond, Deborah Ann — Bowler, Deborah Ann  
 Wong, Xiao-Na Linder — Kong, Sylvia  
 Wood, Douglas Kenneth — Hammond, Douglas Kenneth  
 Xu, Guochun — Gaoxu, Joe Guochun  
 Yehwalaeshete, Wibengeda Tesfaye — Tesfaye, Wibengeda  
 Yehwalaeshete  
 Zablodskaja, Alissa Alexandrovna — Savit, Alissa  
 Zare Mehrjerdi, Farhang — Zare, Farhang  
 Zare Mehrjerdi, Mohammadreza. — Zare, Reza.

(6628) 16  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 17, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 17 mars 2000. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abbott, Gregory John — Burnham, Gregory John  
 Adamson, James Tod — Hunt, James Tod  
 Akyaw, Owusu Yaw — Akyaw, Michael Owusu  
 Ali, Ibrahim — Ibrahim, Ali  
 Amirthalingam, Kyshawn Ajanthan — Amirthalingam, Ajanthan Kyshawn  
 Amon, Marija — Reyes Ovando, Marija  
 Andreis, Ljuba — Andreis, Kristine Ljuba  
 Andrews, Elaine Yvonne — Burden, Elaine Yvonne  
 Anselmini, Cassandra Lee — Mackie, Cassandra Lee  
 Anselmini, Katrina Rachel — Mackie, Katrina Rachel  
 Antonio, Otto Alexander — Sanchez, Otto Alexander  
 Aprile, Bartolomea — Altobello, Lydia Bartolomea  
 Babol, Maria — Dul, Maria  
 Bahsoun, Hassan Ahmad — Bahsoun, Sam  
 Ball, Murray Terence — Yahweh, Yashua Qodesh Ruah  
 Barnett, Matthew Christopher James — Barnett-Covey, Matthew Christopher James  
 Bayat, Ali — Ahmed, Ameer  
 Belsito, Francesca — Arcuri, Francesca  
 Berube, Jaquelynn Cecile — O'Shannahan, Jacquelynn Cecile  
 Bewley, Bonnie Jean — Crawford-Bewley, Bonnie Jean  
 Billing, Bertha Fay — Obernesser, Fay  
 Biondic, Branka — Mikan, Branka

- Blakey, Jessica Lynn — Callan-Blakey, Jessica Lynn  
 Blakey, Julie Marie — Callan-Blakey, Julie Marie  
 Bobb, Sandra Laverne Michelle — Baynes, Sandra Laverne Michelle  
 Bolyantu, Peter G. — Phillips, Peter G.  
 Bonair, Wendy L. — Duval, Wendy L.  
 Bond, Ellenhart Mary Theresa — Roberts, Eleanor M. T.  
 Bouman, Boudewijn Rogier — Bouman, Roy  
 Boyer, Chantel Marie — Pontes, Chantel Marie  
 Brar, Raminder Kaur — Grewal, Raminder Kaur  
 Brontmire, Chance Ronald — Dake, Chance Ronald  
 Brontmire, Lance Marko — Dake, Lance Marko  
 Brown, Pamela Anne — Armstrong-Brown, Pamela Anne  
 Buliga, Diana-Laura — Grovu, Diana-Laura  
 Bychkowsky, David William — Bowland, David William  
 Castillo Mendoza, Ethel Vanessa — Castillo Mendoza Zapata, Ethel Vanessa  
 Cato, Ann Marie — Shange, Yaa Kundai Nzingha Asallah  
 Caul, Jacob Thomas — Hebert, Jacob Thomas  
 Chan, Sau Wai — Chan, Linda Sau Wai  
 Chen, Hui Qing — Chen, Hui Qing  
 Chen, Kun — Chen, Quinn Kun  
 Connor, Louis Francis — O'Connor, Francis Vincent  
 Contreras, Melita Dawn — Manalo, Melita Dawn  
 Correia, Maria — Correia, Elisabeth Magalhaes  
 Crawford, Kimberly Ann Michelle — Crawford-Bewley, Kimberly Ann Michelle  
 Czarnecki, Karol — Czarnecki, Karl  
 D'Santos, Rychelle — Prasad, Rychelle Ann  
 Dator, Catherine Del Rosario — Dator Giordano, Catherine Del Rosario  
 Dereviankin, Michael Andrew — Deni, Michael Andrew  
 Dereviankina, Natalia — Deni, Natalie  
 Dereviankine, Alexandre — Deni, Alexander  
 Dereviankine, Evgueni — Deni, John  
 Douglas, Kristian Anthony — Vincent, Kristian Anthony  
 Drozdow, Stephen William James — Drozdow-St Christian, Stephen William James  
 Ducedre, Michelle Annette — Ducedre, Mishelle Annette  
 Dundas, Michelle Cecille — Hay, Michelle Cecille  
 Dzeletovich, Mark — Dzeletovich, Marko Andrija  
 Elliott, Chantal Tressa — Carnie, Chantal Tressa  
 Faszczka, Jolanta — Dabrowski, Jolanta  
 Feruglio, David Joseph — Reid, David Joseph Feruglio  
 Field, Cory Daniel — Pariselli-Field, Cory Daniel  
 Flejszer, Teresa Maria — Zalewski, Teresa Maria  
 Flynn, Spencer Michael William — Stehouwer, Spencer Michael William  
 Fok, Chi Lun — Fok, Alan Chi Lun  
 Fok, Chi Wai — Fok, Billy Chi Wai  
 Ganeshalingam, Subathra — Yogarajah, Subathra  
 Gangaram, Christina — Mohamed, Christina  
 Gangaram, Julian — Jugmohan, Julian Mohamed  
 Gangaram, Khatoon — Mohamed, Kay  
 Gangaram, Outar — Mohamed, Zaman  
 Ghazvini, Hojjat — Pyrsiehbazi, Hojjat  
 Ghazvini, Sevina — Pyrsiehbazi, Sevina  
 Ghazvini, Tara — Pyrsiehbazi, Tara  
 Gililov, Azariah-Hillel Zayre — Matanov, Azary-Zarik  
 Goodyear, Jacqueline Faye — Goodyear, Jackson Faye  
 Graham, Kathy Lynn — McKie, Kathy Lynn  
 Graham, Kelly Sue — McKie, Kelly Sue  
 Graham, Kevin Jeremiah James McKie — McKie, Kevin Jeremiah James  
 Grewal, Hardeep Kaur — Mahal, Hardeep Kaur  
 Grey, Careen Sherril — Weithers, Careen Sherril  
 Grimshaw, Jan Edward Andrew — Keulen, Shane Edward Andrew  
 Grogan, Marie Bernadette — Grogan Hales, Marie Bernadette  
 Guerra, Miguel Humberto — Guerra, Michael Humberto  
 Gunathas, Usha Thevakumary — Paul, Usha Thevakumary  
 Hall, Margaret Elizabeth — Laberge-Hall, Margaret Elizabeth  
 Hamdani, Zahir Zakiuddin — Gohgari, Zahir Zakiuddin  
 Hanala, Randa — Leutsch, Randa  
 Harive, Austin Dylan Lloyd — Sherlock, Austin-Dylan Lloyd  
 Holly, Willard Isaiah John — Walker, Willard Isaiah John  
 Hotten, Cynthia Louise — Suljak, Cynthia Louise  
 Humphrey, Jeffrey — Zamore, Jeffrey Curt  
 Illes, Maria — Balogh, Maria  
 Irwin-Ellis, Lorri Leigh — Irwin, Lorri Leigh  
 Jachtholtz, Barbara Alicja — Ciastek, Barbara Alicja  
 Jacob, Kyle — Quesnel, Kyle  
 Jacobi, Blair Donald — Kettle, Blair Donald Jacobi  
 Jacques, Kabeya — Kabeya, Jacques Tenda  
 James, Linthia — James-Brandford, Linthia  
 Johnings, Robert Edward Charles — Allen, Anthony Robert Edward Charles  
 Jordan, Cory Adrian — Sheard, Cory Adrian  
 Jordon-Hayes, Cody Ryan — Jordon, Cody Ryan  
 Kabeya, Andonie — Kabeya, Andonie Tenda  
 Kabeya, Jamy — Kabeya, Jamy Tenda  
 Kabeya, Joyce — Kabeya, Lenie-Joyce Tenda  
 Kabeya, Raissa — Kabeya, Raissa Tenda  
 Kalezic, Zoran — Kalezic, Michael  
 Kandasamy, Subasini — Rameswaran, Subasini  
 Kathiragamathamby, Wimalarajah — Wimalarajah, Kathiragamathamby  
 Kearns, Shawn Raymond — Cunning, Shawn Raymond  
 Key, Catherine Mary — Farrell, Caitlyn Devin  
 Khalid-Henriques, Fatuma A. — Khalid, Fatma Abdallah  
 Khuu, Lanh — Khuu, Anne  
 Kirkey, Karen Arlene — O'Shannahan, Tyler Kathryn  
 Kornacka, Iwona — Kolodziejek, Iwona  
 Krithigaivasan, Swaminathan — Krithigaivasan, Vasu Swaminathan  
 Kumar, Manish — Sharma, Manish  
 Kumar, Ragini — Sharma, Beena  
 Kumar, Rakesh — Sharma, Rakesh  
 Kwok, Shui Lam — Kwok, Verono Shui Lam  
 Kwong, Yuk Lan — Kwong, Josephine Yuk-Lan  
 Laanstra, Nickolaus William — Crow, Nickolaus William  
 Labine, Brandi Elizabeth Bodnar — Bodnar, Brandi Elizabeth  
 Lawrence, Toni-Anne Kristine — Fowler, Toni-Anne Kristine  
 Legge, Mickel John — Legge, Michael John  
 Li, Kin Wing — Li, Jacky Kin-Wing  
 Li, Pui Yu — Li, Idy Pui-Yu  
 Lick, Carolyn Nancy — Striez, Carolyn Nancy  
 Litvack, Veronica — Litvack, Maya Veronica  
 Liu, Chun Hin — Liu, Jason Chun Hin  
 Loganathan, Krishanthi — Piragasan, Krishanthi  
 Lonsdale, Colton Mark Joshua — Williams, Colton Mark Joshua  
 Lonsdale, Matthew Shawn Michael — Williams, Matthew Shawn Michael  
 Lonsdale, Nathaniel Douglas — Williams, Nicholas Daniel Elijah  
 Lopez, Jannette Estrella — Lopez-Brady, Jannette Estrella  
 Ly, Loi — Ly, Stephanie Loi  
 Mahmoud, Abd El Basset Shaaban — Ibrahim, Basset  
 Makdisian, Penjamin — Makdessian, Penno Ben  
 Mall, Peace Venus — Daniel, Peace Venus  
 Mandviwala, Pervin Aspi — Marshall, Pervin Aspi  
 Martin, Andres Tony — Martin, Andres Tofigh  
 Martin, Nicole Marion — Martin-Kenny, Nicole Anne  
 Martin, Tony — Martin, Tony Tofigh  
 Matteer, John Paul — Matteer, John Gerald Paul  
 Mattin, Ronald Christopher — Evans, Ron Christopher  
 McLeod, Heather Ellen — McLeod, Heather Ellen Jane  
 McCue, Lisa — McCue, Diane Lisa  
 McDonald, Gary St Hill — Shange, Kwabena Khamau Jawanza  
 McDonald, Nailah Abena Asantewa — Shange, Abena Na'ilah Asantewa  
 McMillan, Donna Ruth — Williams, Donna Ruth  
 Mellon, Peter William — Grande, Peter William  
 Melmer, Michelle Denise — Paterson, Michelle Denise  
 Mirzaei, Parvin — Soleimani, Parvin  
 Misewace, Victoria — Nate, Victoria  
 Muschette, Celine Marie — Comrie, Celine Marie  
 Nawaz, Arsalan — Chaudhry, Arsalan Nawaz  
 Nawaz, Haji Mohammad — Chaudhry, Mohammad Nawaz  
 Nawaz, Hussnain — Chaudhry, Hussnain Nawaz  
 Nawaz, Lubna — Chaudhry, Lubna Nawaz  
 Neshevskaya, Ludmila Stoyanova — Koen, Ludmila Stoyanova  
 Ngai, Miu Kam — Chan, Miu Kam  
 Nguyen, Linda Marie — Milan, Linda Marie  
 Obront, Reesa Stacey — Obront-Livingston, Reesa Stacey  
 Orellana Morales, Rosa Noelia — Cruz, Rosa Noelia  
 Pacilli, Giovanni — Pacilli, John Giovanni  
 Pak, Kyung Nam — Pak, Ken Kyung Nam



Palmerini-Hagg, Jeanette Linnea — Hagg, Jeanette Linnea  
 Park, Lacramioara — Park, Meghan Miriam  
 Pasionek, Boguslaw — Labak, Boguslaw  
 Paul, Shaun Michael — Paul, Sean Michael  
 Pereira, Mercedes Solange Dutra — Aldorasi, Mercedes Elizabeth  
 Pereira  
 Persaud, Tulmatie — Singh, Tulmatie  
 Plaza, Tesha Joy Callera — Carloto, Tesha Joy Callera  
 Poljasevic, Ljiljana — Malinich, Ljiljana  
 Pollastro, Tyler Benjamin — Obront, Tyler Benjamin  
 Quamina, Natsha Koreene — Quamina, Natasha Koreen  
 Rajendira, Kousika — Shanthakumar, Kousika  
 Ramirez, Nickolas — Luna, Nickolas John Joseph  
 Ramkissoon, Linda — Derby, Linda  
 Read, Alan Martin — Read-Chua, Alan Martin  
 Revette, Joseph Rene Andrew — Rivette, Joseph Rene Andre  
 Ruda, Anna — Dudek, Anna  
 Saad, Tanzeel — Zakria, Tanzeel Saad  
 Saavedra Barrera, Yuri Leonardo — Saavedra, Mikhail Yuri  
 Saengmany, Somsay — Saysavanh, Somsay  
 Sandola, Rose-Ann — Haanappel, Rose-Ann Taylor  
 Scammel, Samuel Barrymore — Robertson, Samuel Barrymore  
 Schmidt, Cameron Michael — Owsienko, Cameron Michael  
 Sedra, Magdolene Isis Magdy — Kelada-Sedra, Magdolene Isis  
 Sehi-Zadeh, Mitra — Sehi, Mitra  
 Seuthprachack, Oudara — Seuthprachack, Olivia  
 Shojaei Nameni, Farhad — Nameni, Fred Farhad  
 Singh, Dharampal — Dhaliwal, Dharampal Singh  
 Sinn, Jennifer Lea — Paul, Jennifer Lea  
 Snoddon, Jessica Ruth — Noble, Jessica Ruth  
 Spence, Jocelyn Clare — Gouthro, Jocelyn Clare  
 St Christian, Douglass Paul Michael — Drozdow, Douglass Paul  
 Michael  
 Starke, Meta Marietta — Doyle, James Patrick  
 Stein, Daniel — Stein-Wilson, Danny  
 Szkodzinska, Natalia — Zimochod, Natalia  
 Tardif, Brittney Kimberly — Rose, Brittney Kimberly  
 Tarnawsky, Myron Bohdan — Tarnawsky, Myron Bohdan Morris  
 Tavares-Cromar, Annet Fatima — Tavares, Annette Fatima  
 Taylor-Veira, Pauline Victoria — Taylor-Bloomfield, Pauline Victoria  
 Ticu, Bogdan — Ticu, Paul Bogdan  
 Tran, Ngoc Lan — Wu, Ngoc Lan  
 Van Der Byl, Anna Margaret — McWade, Megan  
 Van Noggeren, Elizabeth Nel-Anne — Wallace, Elizabeth Nel-Anne  
 Veira, Jessica Martina — Bloomfield, Jessica Matina  
 Veira, Kwame Samora — Bloomfield, Kwame Samora  
 Veira, Lancelot Lauriston — Bloomfield, Lancelot Lauriston  
 Veira, Therizarina Anna-Kay — Bloomfield, Teresa Kay  
 Virani, Sameera — Virani Karamali, Sameera  
 Vladislavova, Anna — Armani, Anna  
 Widhoun, Jasmeet Kaur — Jaidka, Jasmeet Kaur  
 Wise, Daniel Arthur — Underwood, Daniel Arthur  
 Woof, Darren Ross — Wolf, Darren Ross  
 Wu, Fushun — Wu, Frank Fushun  
 Wu, Mengfei — Wu, Katherine Mengfei  
 Xu, Ying — Wu, Amy Ying Xu  
 Yao, Ximing — Kronenfeld, Ximing  
 Zhong, Shuling — Chong, Shuling

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6629) 16

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 24, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 24 mars 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Adamska, Agnieszka Anna — Skupiewski, Agnieszka Anna  
 Allan, Jason Stewart — Mathewson, Jason Stewart  
 Ameir, Ramla Hamid — Hemed Said, Ramla Hamid  
 Avery, Joseph John — Gallant, Joseph John  
 Ayalew, Pushkin — Ayalew, Eskinder Wolde-Giorgis

Babakhanian, Katrin — Mentis, Katrin  
 Bagno, Christina Geraldine — Wiggins, Christina Geraldine  
 Bai, Siwei — Bai, Wella Siwei  
 Bai, Weiyue — Bai, Wade Weiyue  
 Balatbat, Mary Grace — Rejano, Mary Grace  
 Balthazaar, Marianne Gieresze Tamara — Sellar, Marianne Gieresze  
 Tamara  
 Barwise, Cindy Jean — Barwise, Cyndie Jean  
 Bastien, Kenneth Archie — Bastien, Robert Kenneth Walford  
 Baumgartl, Josef Peter — Rodger, Josef Peter Baumgartl  
 Bigio, Doris — Bigio, Ora Doris  
 Bolter, Kristine Mary — Kane, Kristine Mary  
 Boyle, Kayla Chantelle — Baker, Kayla Chantelle  
 Boyle, Kevin Michael — Baker, Kevin Michael  
 Boyle, Laurie Anne — Dicks, Laurie Anne  
 Brinza, Zinaida — Mincu, Zinaida  
 Brock, Jasmine Anastasia Marie — Kavanagh, Jasmine Marie  
 Budescu, Catalina — Werner, Kathleen Bridget  
 Cain, Heather Frances — Cain, Aaron Francis  
 Caron-Sheehan, Carol Ann — Caron, Carole Anne  
 Caswell, Thresa May — Caswell, Theresa May  
 Chen, Di — Chen, Jeffrey Di  
 Cipriano, Hilda Salvatierra — Estrada, Hilda Salvatierra  
 Coleiro, Avram — Coleiro, Joshua Lawrence Avram  
 Coleiro, Erzsebet — Coleiro, Emily Erzsebet  
 Collin-Armstrong, Vicki Lynn — Collin, Vicki Lynn  
 Comer, Quan — Comer, Becky Quanxin  
 Coxworthy, Carie Ann — Andrews, Carie Ann  
 Cuddahee, John Morris — Cuddahee, Maurice John  
 Currier, George Elmer — Carriere, George Michael  
 Cutler, Daniel Edward — Medeiros, Daniel Edward  
 Dartey, Shirley — Opoku, Shirley  
 Davidsson, David — Melin, Dag Borje  
 De Brito Dantas, Lenara Karolhinne — Dantas McGregor, Lenara  
 Karolhinne  
 De Castro, Parvitari — De Castro, Jean Parvitari  
 Dementin, Christine Margret — Reid, Christine Margret  
 Devine, Augustine Joseph — Delaney, Augustine Joseph  
 Di, Hongbo — Lu, Hongbo  
 Diachon-Wanless, Kyle James Michael — Woolley-Wanless, Kyle  
 James Michael  
 Dickout, Caitlin Glennie — Deckout, Caitlin Glennie  
 Donkor, Apraku — Donkor, David  
 Duangratdy, Khamboon — Duangratdy, Jamie Lo  
 Ducedre, Mishelle Annette — Graney, Mishelle Annette  
 Duggan, Virginia Kelly — Knowlton, Virginia Kelly  
 Durrani, Naveed — Durran, Ned  
 Edgar, Nathan Peter — Partington, Nathan Peter  
 Elt Ahry, Mohamed Adly — Eltery, Adley  
 Farhad, Ali — Farhad, Alan Dorian  
 Forbes, Taylor Alexandra — Corfield, Taylor Alexandra  
 Foss, Larrie Allan — Foss, Larry Allan  
 Frijters, Ian Christopher — Frijters, Jan Christopher  
 Gallant, Suzanne Grace — Magill, Suzanne Grace  
 Gaoat, Lucrecia Pagatpatan — Sagisi, Lucrecia Pagatpatan  
 Gauthier, Joseph Gill — Gauthier, Guilles Paul  
 Gauthier, Marsha Lee — Gauthier, Porsha Lee  
 Gerlach-Szatmari, Maria-Magdalena — Gerlach, Maria  
 Gerlach-Szatmari, Petru-Francisc — Gerlach, Francisc  
 Graham, Lisa Anne — Doersam, Lisa Anne  
 Grant, Phillip Maurice — Jolicoeur, Phillip Maurice  
 Habibuddin, Safiuddin Mohammad — Habib, Mohammed Safiuddin  
 Hagan, Jeannette Alice — Beresford, Jeannette Alice  
 Anastasia-Rayn Hagan  
 Haileselassie, Helina — Gebremedhen, Helina  
 Haileselassie, Tsion — Gebremedhen, Tsion  
 Hamm, Nicholas James Knole — Martin, Nicholas James  
 Haworth, Tracy Janette — Grant, Tracy Janette  
 He, Yue — He, Morgan Yue  
 Henry, Dave — Haile, Desra Yematawork  
 Hermiz, Samira Merza — Jebrail, Samira Merza  
 Hern, Horizon — Hern, Justin Gregory  
 Hexum, Brock Erik — Von Himmler, Hans Anton Gunther  
 Hijazi, Hijazi Ahmad — Hijazi, Jaz Ahmad  
 Hlady, Michael — Small, Michael Hlady  
 Hodge, Virginia Amelia — Hodge, Jean Virginia-Amelia

- Horton, Patrick Charles — Ellis, Charles Patrick  
 Hoysa, Melissa Evelyne — Doherty, Melissa Evelyne  
 Huang, Chen — Wong, Eric Chen  
 Hyde, Stephanie Anne — Hyde, John Scott  
 Imamiya, Ken — Feng, Ken Xue Jian  
 Ingham, James William — Linsmore, William  
 Innis, Mihaela — Innis, Michaela Valerie  
 Islam, Emiliya — Garmash, Emilia  
 Islam, Lidiya — Garmash, Lilia  
 Islam, Vitoriya — Garmash, Victoria  
 Jackson, Naomi Marie — De Vries, Naomi Marie  
 Jean, David Guy-Marcel — McKinney, David Christopher Ian  
 Jevnikar, Louise — Jevnikar, Slavko  
 Joseph, Cera — Gardiner, Cera  
 Kandiah, Premajothy — Ilangko, Premajothy  
 Khayat-Stark, Tea Carmen — Stark, Tea Carmen  
 Kimmerer, Kevin Paul — Wise, Kevin  
 Klopp, Kristopher Howard William — Wakelin, Kristopher Howard William  
 Knight, Robert Allan — Nitschkie, Robert Allan  
 Korol, Anna — Katana, Anna  
 Koutoudis, Shawna Rachel — Koutoudis, Pamela Mia  
 Kouznetsova, Vera Pavlovna — Pavlovna, Veronika  
 Kozłowska, Janina — Kurowski, Janina  
 Lafreniere, Jessica Marie Lynne — Godin, Jessica Marie Lynne  
 Larabee, Brenda Lee — Hamilton, Brenda  
 Lariviere-Packulak, Philina Ann — Lariviere, Philina Ann  
 Law, Cheuk Him — Law, Simon Cheuk Him  
 Law, Wan Yan — Law, Christine Wan Yan  
 Le, Ted Van — Do, Thang Van  
 Le, Viet Hung — Nguyen, James Viet  
 Lee, Young Hee — Lee, Terri June  
 Lim, Byong Seop — Lim, Sandy Byong Seop  
 Lin, Bang — Tran, Bang Lin  
 Lin, Yong — Tran, Joe  
 Little Mustache, Joshua Kirk — Ritchie, Joshua Kirk  
 Lluri, Artan — Lurion, Janson  
 Lodhra, Balwinder Kaur — Muker, Balwinder Kaur  
 Longpre, Mary Lucile Jerreze — Longpre, Lucille Therese  
 Loresco, Verna Sharon Lynne — Blanco, Verna Sharon Lynne  
 Lyubarskiy, Gennadiy Valentine — Lubarsky, Genady Valentine  
 Mahadevan, Thangamma — Mahadevan, Thangavathiy  
 Malik, Ekta — Lasher, Ekta  
 Mamachan, Bezly — George, Donella Bess  
 Maskobi, Catherine Birgitte — Wood, Catherine Birgitte  
 Mason, Barbara Jane — Pierson, Barbara Jane  
 McGrath, Rachel Lindsay — Lewis, Rachel Lindsay  
 Menyhartne, Agnes — Menyhart, Agnes  
 Miller, Jennifer Lawrene — Kurz, Jennifer Lynn  
 Mills, David Wayne — Pavel, David Wayne  
 Moeini Pour, Zohreh — Moinipour, Carmen  
 Mohamed, Ahmed Guled — Guled, Ahmed  
 Molen-Ferrusi, Debra Lynn — Molen, Debra Lynn  
 Montague, Asquitte Bruce — Montague, Romeo Bruce  
 Montgomery, Jane Elizabeth — Thompson, Jane Elizabeth  
 Nadon, Denise Donna Mary — Nadon-Holder, Denyse Donna Mary  
 Nagasaki, Mia Michelle — Nagasaki-Kelly, Mia Michelle  
 Naugle, Debra Ann — Austin, Debra Ann  
 Navagnani, Sathasivarani — Navagnani, Satha  
 Newman, Margaret Louise — Cole, Margaret Louise  
 Ng, Ving Gie — Tang, Yong Yi  
 Nunes, Michelle — D'Mello, Michelle  
 Oates, Amy Christina — Mazerolle, Amy Christina  
 Onel, Harald Wilhelm Jakob — Onel, Bobby Harald  
 Oziebla, Grazyna Janina — Dragan, Grazyna Janina  
 Paine, Deborah Lynn — Steffens, Deborah Lynn  
 Pang, Karen Siu Kan — Chu, Karen Siu Kan  
 Pathmanathan, Pathmarajani — Aravinthan, Rajani  
 Payne, Ava Marguerita — Payne-Haynes, Ava Marguerita  
 Peever, Micheal Edward Bernard — McCaul, Micheal Bernard  
 Peter, Benjamin Roger — Helbling, Benjamin Roger  
 Pirani, Tahera Khatoon — Wakeely, Tahera Khatoon  
 Polujanska, Marzena — Adamusiak, Marzena  
 Rahim, Natashia Florence — Octavious, Natashia Florence Rahim  
 Rahim, Zain Alexander — Octavious, Zain Alexander Rahim  
 Redmond, Anna Mackenzie — Owens, Anna Mackenzie  
 Redmond, Emily Nicole — Owens, Emily Nicole  
 Redmond, Jonathan Simon — Owens, Jonathan Simon  
 Redmond, Katheryn Taylor — Owens, Katheryn Taylor  
 Redmond, Olivia Jayde — Owens, Olivia Jayde  
 Redmond, Sandra Joyce — Owens, Sandra Joyce  
 Reynolds, Janice — Reynolds, Janice Claire  
 Richards, Brian Nicholas — Richards-Kajanto, Brian Nicholas  
 Joseph Tyrone  
 Riley, Meagan Brooks — Martin, Meagan Brooks Riley  
 Rioux, Joseph Adalbert Michel Tessier — Tessier, Michael Albert  
 Ripoll, Dale June — Bailey, Dale June  
 Robertson, Dean Ross — Freitag, Dean Ross  
 Robertson, Gina Olivia — Freitag, Gina Olivia  
 Robertson, Jared Hugh — Freitag, Jared Aaron  
 Rode, Birgit — Rode, Alyssa Birgit  
 Ross, Michelle Barbara — Andersen, Michelle Barbara  
 Rostami, Ali-Akbar — Rostami, Kia  
 Rousseau, Evelyne-Laurence — Roy Rousseau, Laurence  
 Rudkovskiy, Yuriy — Rudkovsky, Yuri  
 Sabaratnam, Nagaranjithamalar — Asokan, Ranji  
 Salim, Salam Nazier — Abu Ghosh, Salam Nazier  
 Sallows, Denim Wayne Derhan — Layton, Denim Wayne  
 Sands, Jon Wayne — Abbey, John Wayne  
 Saunders, Dylan Paul — Auld, Dylan Paul  
 Saverimuthu, Emlyn Claudia — Charles, Emlyn Claudia  
 Selvam, Emilton Johnny — Joseph, Johnny  
 Sh Nur, Hodan Cisman — Shnur, Fadumo Cisman  
 Shaikh, Amer Jawed — Arkady, Celeste  
 Sheehan, Mary Loreto Jane — Treacey, Mary  
 Shypit, Sophie — Hyett, Sally Sophia  
 Silva, Maria Francisca Lopes — Carreiro, Maria Francisca Lopes  
 Siodmiak, Gracjana — Korzeniewski, Gracjana  
 Situ, Sha — Situ, Sandy Sha  
 Siu, Wah Ching — Siu, Teresa Wah Ching  
 Smietana, Zofia — McCutcheon, Zofia  
 St Clair, Nodica Dannis — McIntyre, Nodica Dannis  
 Stephenson, Jade Diane Theresa — Murphy, Jade Diane  
 Stewart, Rebecca Lynn — Boyd, Rebecca Lynn  
 Stratton-Gillespie, Adam Grant — Gillespie, Adam Grant Stratton  
 Stratton-Gillespie, Caitlin Isabel — Gillespie, Caitlin Isabel Stratton  
 Swiderski, Patrick — Pawlik, Patrick Krzysztof  
 Szantai, Maria — Banfi, Rita Maria  
 Timucin, Banu — Timucin, Banu Nicole  
 Toussaint, Victoria — Thomas, Victoria  
 Tu, Hoa Quoc — Lau, Ronald  
 Turda, Desiree A. — Mahardi, Desiree A.  
 Verhoek, Jennifer Beatrice Hennie — Evans, Jennifer Beatrice  
 Versace, Daniel N. — Vento, Daniel Gordon Robert  
 Viswanathan, Sangita Ramesh — Iyer, Sangita  
 Waltz, April Louise Dorothy — Johnston, April Louise Dorothy  
 Wasilewska, Katarzyna — Nycz, Katarzyna  
 Webster, Taylor Tracey Susan — Sherman, Tracey Susan  
 Wei, Fei Xue — Tang, Fei Xue  
 White, Christina-Colleen — Austin, Christina Colleen  
 White, Shannon-Lee — Austin, Shannon Lee  
 Wilk, Wladyslawa Rosalia — Wilk, Violet Rose  
 Williamson, Donald Emerson — Rodgers, Emerson Donald  
 Wilson, Marrylynn Lucille — Wilkes, Marrylynn Lucille  
 Wong, Hang Yu — Wong, Martina Hang Yu  
 Wong, Wing Yu — Wong, Joe Wing Yu  
 Xu, Zhexiao — Xu, Jason Zhexiao  
 Yi, Yun — Yi, Grace Yun  
 Young, Elaine — Chan, Elaine  
 Zhuravlyov, Aleksandr — Crane, Alexander  
 Zhuravlyov, Bogdan — Crane, Bohdan Christopher  
 Zhuravlyova, Lyubov — Crane, Luba  
 Zoubko, Denis — Dente, Denis  
 Zoubko, Elena — Dente, Elena  
 Zoubko, Natalia — Dente, Natalia

(6630) 16

INDIRA SINGH,  
Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending March 31, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.



AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 31 mars 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Anderson, Sharon Angella — Anderson-Parkin, Sharon Angella  
 Arunodayan, Nakulan — Uthayan, Nakulan Vishal  
 Arunodayan, Sahadaevan — Uthayan, Sahadaevan Vittal  
 Audit, Rochelle Lynn — Hicks, Rochelle Lynn  
 Baranowsky, Rebecca Michele Mary — Coyne, Rebecca Michele Mary  
 Beck, Matica Patrece — Lynch, Matica Patrece  
 Bershadcky, Yuriy — Kofman, Yuriy  
 Big Canoe-Crawford, Clayton Gary — Big Canoe McCaw, Clayton Graydon  
 Bittsanska, Adriana Katarina Maria — Frank, Adrienne Katarina Maria  
 Bodkin, Antoaneta Madalina — Bodkin, Mikaela Shannon  
 Boisvert, Wesley Michael Stuart — Macdonald, Wesley Michael Stuart  
 Borrett, Lorraine Marie — Durette, Lorraine Marie  
 Brooks, Celena Suzanne — Ferraro, Celena Suzanne  
 Brown, Gertrude Josephine — Brown, Trudy Josephine  
 Brunelle, Vasilica — Brunelle, Joseph Vasilica  
 Bullock, Christine Claude Marguerite — Lamere, Christine Claude Marguerite  
 Cao, Qiu He — Rodrigues, Flavie Marguerite Qiu He  
 Caprio, Sean David Allan — Roberts, Sean David Allan  
 Celis, Anthony Vincent — Mercado, Anthony Vincent Celis  
 Cendana, Maria Lourdes Balolong — Velasquez, Maria Lourdes Balolong  
 Chadha, Deepali — Kapur, Deepali  
 Chan, Wai Kin — Chan, Kenneth  
 Chan, Wing Sum — Chan, Jenny Wing Sum  
 Chan, Wing Yee — Chan, Stephanie Wing Yee  
 Chand, Savita Omadai — Chand Lildhar, Savita Omadai  
 Chappel, Ravindra — Chappelle, Ravindra Johnny  
 Chappell, Bishandra — Chappelle, Bishandra Videsh  
 Chartrand, Gloria Thelma — Gray, Gloria Thelma  
 Chiu, Can Wing — Xu, Chris Genrong  
 Ciocan, Sofica Tatiana — Alexa, Sofica Tatiana  
 Corbett, Winnifred Anne — Corbett, Ginger Anne  
 Cornejo, Blanca Estela — Castro, Blanca Estela  
 Cumberbatch-King, Monica Dolores — Cumberbatch, Monica Dolores  
 Dabagh, Basel Saad — Dabbagh, Basel Saad  
 Dabagh, Reem Saad — Dabbagh, Reem Saad  
 Dabagh, Rola Saad — Dabbagh, Rola Saad  
 Dabagh, Souzan Youssef — Dabbagh, Souzan Youssef  
 Deodat, Cathy Sharda — Deodat Kingscott, Cathy Sharda  
 Dube, Joseph Ferdinand Ronald Bryan — Ward, Bryan Joseph Ferdinand  
 Duguay, Miles Bentley — Archer, Micheal Bentley  
 El-Hashwa, Ihab — Hashwa, Ihab  
 Epstein, Chanoch — Epstein, Henry  
 Feng, Bang-Ning — Feng, Benny Bang-Ning  
 Fillipetti, Donald Paris Johnny — Filipetti, Donald John Paris  
 Fisher, Daniel James — Pearce, Daniel James  
 Foster, Blaine Johnathon — Schnell, Blaine Johnathon  
 Francis, Cheryl Ann — Winfield, Cheryl Ann  
 Froude, Jeffrey Michael — Stuckless, Jeffrey Michael  
 Gammon, Dinah Elizabeth — Laframboise, Dinah Elizabeth  
 Gatti Pongracz, Claudia Elizabeth — Gatti, Emilie Elizabeth  
 Gerhardt, Dausele Reis — Vieira, Dausele Reis  
 Gerhardt, Karize Reis — Vieira, Karize Reis  
 Gerhardt, Silzie Reis — Vieira, Silzie Reis  
 Gill, Jaspal Kaur — Grewal, Jaspal Kaur  
 Girdharie, Gamel Abdel — Ibrahim, Gamel Abdel  
 Goddard, Karen Lynn — Arcand, Karen Lynn  
 Goyer, Marie Diana Monique Carole — Tessier, Marie Diana Monique Carole  
 Grbovic, Aco — Grbovich, Alex Aco  
 Gregoris, Mary Elizabeth — Gregoris, Crystal Elizabeth  
 Guirguis, Manal — Guirguis-Younger, Manal  
 Gupta, Marie Solange Jennifer Anjali — Dawson, Marie Solange Jennifer Anjali  
 Hall, Jeanenne Marie Nicole — Miles, Jeanenne Marie Nicole

Hao, Lili — Valdes, Lili  
 Harris, Evelyn — Walker, Florence May  
 Harrison, Daniel Walter David — Margettie, Daniel Walter David  
 Hassan, Nadia — Gabarin, Nadia Sameh  
 Hassan, Sameh — Gabarin, Sameh Hassan  
 Hassan, Tarek Sameh — Gabarin, Tarek Sameh  
 Heravi Moghaddam, Farhad — Heravi, Fred  
 Hilts, Jordan Brian — Auld, Jordan Brian  
 Hilts, Tracy Lee — Auld, Tracy Lee  
 Hu, Yu — Hu, Yvette  
 Huddlestone, Billie Earl — Huddlestone, William Earl  
 Hurcomb-O'Brien, Rowan Christopher — Dunford, Rowan Christopher  
 Ivanin, Mykhaylo — Ivanin, Michael  
 Jamieson, Douglas John — Jamieson, Douglas John Rahman  
 Jamshidi, Payam Joshua — Jamshidi, Joshua Payam  
 Janjis, Maja — Bosiljic, Maja  
 Jones, Helen Kathleen — Jones, Helen Kathleen Samantha  
 Joubarne, Joseph Francois Guy — Hamilton, Guy Francois  
 Kakekagumick, Garrett — Kakegamic, Carl Garrett  
 Kakekayash, Kanasha Adora — Kanakakeesic, Kanasha Adora  
 Kelly, Rose Mary — Nagasaki-Kelly, Rosemary  
 Kotapka, Maria — Kotapka-Raczka, Maria  
 Lacson, Laila Cayabyab — Mendoza, Laila Cayabyab  
 Lee, Aaron Taylor — Taylor, Aaron  
 Lee, Ching Yin — Lee, Timothy Ching Yin  
 Lee, Jordan Taylor — Taylor, Jordan Ian  
 Lee, Marvin Taylor — Taylor, Marvin  
 Lee, Savannah Pamela — St Pierre, Savannah Pamela  
 Lee, Tai-Fong — Takemura, Alex Seiji  
 Li, Huijia — Li, Scarlett Huijia  
 Livingston-Brooks, Catherine Margaret — Livingston, Catherine Margaret  
 Lo, Tin Yau — Lo, Geoffrey Tin Yau  
 Lynch, Jason Claude — Kerr, Jason Claude  
 MacNeil, Mary Beth — Colton, Mary Beth  
 Mahalingam, Usha — Uthayan, Usha Mahalingam  
 Maslyukov, Zana — Ohayon, Jenni  
 McArthur, Dale Christine — McArthur, Dayle Christina Andrianna  
 Medeiros, Humbert Silva — Medeiros, Humberto Silva  
 Mestancik, Peter Etienne — Bjel, Peter Etienne  
 Mihas, Chrysoula — Mihas-Berlanguet, Chrysoula  
 Mirdaftari, Paridokht — Daftary, Faridokht  
 Mizhirsitskaya, Olga Nikolaevna — Mejery, Olga  
 Mizhirsitskiy, Anton Vladislavovitch — Mejery, Anton  
 Mizhirsitskiy, Vladislav Leontievitch — Mejery, Vladok  
 Moreau, Fernand Pierre Mickael Danny — Moreau, Danny  
 Nagy, Joseph Garnet — Nagy, Jozsef Garnet  
 Niczyporuk, Janina — Hojka, Janina  
 Noorzadi, Hossein — Nourzadi, Mehrdad  
 Normand, Marie Yvonne Patricia — Watson, Patricia Yvonne  
 Norsworthy, Julie Lynn — Kearney, Julie Lynn  
 Oh, Tae Hoon — Oh, James  
 Olleros, Brent David — Bell, Brent David Steven  
 Owchar, Jessica Lyn — Kennedy, Jessica Lyn  
 Pangan, Rosalie M. — Pangan-Gardner, Rosalie M.  
 Parker, Aaron David — Parker-Jolley, Aaron  
 Parry, Deborah Dawn — Rakonjac, Deborah Dawn  
 Pirouzmand, Hamid — Pirouzman, John  
 Plumandon, Donald — Plamondon, Donald Ronald  
 Pourtayyebi, Ali — Tayebi, Ali  
 Pourtayyebi, Amir Mohammad — Tayebi, Mohammed  
 Pourtayyebi, Azita — Tayebi, Azita  
 Qu, Kai Yue — Francis, Blaire Anne Kai Yue  
 Quesnel, Amber Rose Margaret Gail — Schmidt, Amber Rose Margaret Gail  
 Quon, Cheung Ming — Quon, Larry Cheung  
 Raghibdoust, Ali Reza — Artaman, Ali  
 Rainford, Jordan — Parkinson, Jordan Stephen  
 Ratnasabapathy, Tharshini — Surendra, Tharshini  
 Reddick, Frederick Joseph — Riddick, Joseph Frederick  
 Renkema, Laurel Sarah Ann-Marie — St Amant, Laurel Sarah Ann-Marie  
 Robichaud, Allison Victoria Marie — Batley, Allison Victoria Marie  
 Rubio, Doris Janneth — Nakamoto, Doris Janneth  
 Ruetz, Teresa Dayle — Johnston, Teresa Dayle  
 Sabanaquiskum, Barbara — Wapoose, Barbara Liza Eva

Sehgal, Eshan — Sharma, Eshan  
 Sehgal, Neha — Sharma, Neha  
 Sehgal, Richa — Sharma, Richa  
 Sehgal, Satish Kumar — Sharma, Satish Kumar  
 Selvam, Jennifer — Samsair, Jennifer  
 Senevongsa, Souphaphone — Senevongsa, Stefany Souphaphone  
 Seymour, Catherine Anne — Seymour Colgate, Catherine Anne  
 Simciskova, Katarina — Simcisko, Katarina  
 Simciskova, Zuzana — Simcisko, Zuzana  
 Simpson, James Charles — Andrews, James Charles  
 Singh, Harjit — Dhillon, Harjit Singh  
 Singh, Sarabjit — Karwal, Sarabjit Singh  
 Sloggett, Stefanie Rose — Collee, Stefanie Rose  
 Smith, Patrick William — Delaney, Patrick William  
 Sol, Alexandra Cypress — Bourque, Sandra Jayne  
 Soodeen, Ryan Eurick — Young, Ryan Eurick  
 Staresinic, Joseph — Starr, Joseph  
 Stasiuk, Marunia — Stasiuk, Marie Elizabeth  
 Stemberger, Maria — Stemberber, Kylee Maria Petten  
 Stewart, Bonnie Irene — Doherty, Bonnie Irene  
 Swainston, Taylor Lauren Louise — Carey, Taylor Lauren Louise  
 Syroid, Nellie Jeannette — Syroid, Jeannette  
 Thomson, Lynn — Shepherd, Lynn  
 Toor, Jasvinder Kaur — Dhaliwal, Jasvinder Kaur  
 Towers, Johanna May — Andrews, Johanna Leigh-Anne  
 Traikos, Mary — Christidis, Mary  
 Tran, Ngan Ngoc — Colaco, Ngan Ngoc  
 Van Delangeryt, May Elisabeth Elaine — Baak, Maylisa  
 Vargas, Maria De Lurdes — Cordeiro, Maria De Lurdes  
 Wallace, Beryl Joanne Francise — Wallace-Isar, Beryl Joanne Francise  
 Warner, Amy Lee — Heighington, Amy Lee  
 Weinstock, Feige — Weinstock, Florence Barbara  
 Wetmore, Karen Elizabeth — Reynolds, Karen Elizabeth  
 Whidden, Danielle Elizabeth — Farrell, Danielle Elizabeth  
 Wilk, Maria Ludmila — Costa, Marika Wilk  
 Williams, Beverley Joyce — Cameron, Beverley Joyce  
 Yougosk, Dived Goni — Gore, David Kuteng  
 Yougosk, Jackline Dived — Gore, Jackline Keji  
 Yougosk, Jimmy Dived — Gore, Jimmy Lado  
 Yougosk, Johnson Dived — Gore, Johnson Kuteng  
 Yu, Wanlin — Yu, Wendy Wanlin  
 Yuen, Suet Lin — Yuen, Grace

(6631) 16

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

## Alcohol and Gaming Commission of Ontario Commission des alcools et des jeux de l'Ontario

THE LIQUOR LICENCE ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER L.19

## NOTICE OF VOTES

NOTICE IS HERBY GIVEN of the receipt of Returns of votes taken in the hereinafter named municipality on the 3rd day of April, 2000 under the provisions of the *Liquor Licence Act, 1990*.

Municipality:

*City of Stratford, County of Perth*

Question:

7(1) Are you in favour of the sale of spirits, beer and wine in government stores?

Result:

Votes polled for the Affirmative Side	2
Votes polled for the Negative Side	0

7(2) Are you in favour of the sale of spirits, beer and wine for consumption in licensed premises?

Votes polled for the Affirmative Side	2
Votes polled for the Negative Side	0

Dated at Toronto, this 6th day of April, 2000.

(6634) 16

DUNCAN BROWN, Registrar,  
 Alcohol & Gaming Commission of Ontario.

## Education Act Loi sur l'éducation

TABLE A

2000 Proportions of Enrolment for purposes of *Education Act*, subsections 238(2) and 257.8(3)

English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
----------------------------------	---	--	--

## MUNICIPALITY OF TORONTO

*City/Cities*

Toronto	73.001	26.235	0.507	0.257
---------	--------	--------	-------	-------



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<b>REGIONAL MUNICIPALITY OF DURHAM</b>				
<i>City/Cities</i>				
Oshawa	71.024	27.606	0.060	1.310
<i>Town/Towns</i>				
Ajax	71.024	27.606	0.060	1.310
Pickering	71.024	27.606	0.060	1.310
Whitby	71.024	27.606	0.060	1.310
Clarington	78.868	21.132	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Brock	71.024	27.606	0.060	1.310
Scugog	71.024	27.606	0.060	1.310
Uxbridge	71.024	27.606	0.060	1.310
<b>REGIONAL MUNICIPALITY OF HALDIMAND-NORFOLK</b>				
<i>City/Cities</i>				
Nanticoke	77.687	21.894	0.000	0.419
<i>Town/Towns</i>				
Dunnville	77.687	21.894	0.000	0.419
Haldimand	77.687	21.894	0.000	0.419
Simcoe	77.687	21.894	0.000	0.419
<i>Township/Townships</i>				
Delhi	77.687	21.894	0.000	0.419
Norfolk	77.687	21.894	0.000	0.419
<b>REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON</b>				
<i>City/Cities</i>				
Burlington	66.542	32.119	0.000	1.339
<i>Town/Towns</i>				
Halton Hills	66.542	32.119	0.000	1.339
Milton	66.542	32.119	0.000	1.339
Oakville	66.542	32.119	0.000	1.339
<b>REGIONAL MUNICIPALITY OF HAMILTON-WENTWORTH</b>				
<i>City/Cities</i>				
Hamilton	66.827	31.685	0.474	1.014
Stoney Creek	66.827	31.685	0.474	1.014
<i>Town/Towns</i>				
Ancaster	66.827	31.685	0.474	1.014
Dundas	66.827	31.685	0.474	1.014
Flamborough	66.827	31.685	0.474	1.014
<i>Township/Townships</i>				
Glanbrook	66.827	31.685	0.474	1.014
<b>REGIONAL MUNICIPALITY OF NIAGARA</b>				
<i>City/Cities</i>				
Niagara Falls	62.680	32.727	1.993	2.600
Port Colborne	62.680	32.727	1.993	2.600
St. Catharines	62.680	32.727	1.993	2.600
Thorold	62.680	32.727	1.993	2.600
Welland	62.680	32.727	1.993	2.600

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Town/Towns</i>				
Fort Erie	62.680	32.727	1.993	2.600
Grimsby	62.680	32.727	1.993	2.600
Lincoln	62.680	32.727	1.993	2.600
Niagara-On-The-Lake	62.680	32.727	1.993	2.600
Pelham	62.680	32.727	1.993	2.600
<i>Township/Townships</i>				
Wainfleet	62.680	32.727	1.993	2.600
West Lincoln	62.680	32.727	1.993	2.600
REGIONAL MUNICIPALITY OF OTTAWA-CARLETON				
<i>City/Cities</i>				
Gloucester	56.502	27.638	4.774	11.086
Kanata	56.502	27.638	4.774	11.086
Nepean	56.502	27.638	4.774	11.086
Ottawa	56.502	27.638	4.774	11.086
Vanier	56.502	27.638	4.774	11.086
<i>Village/Villages</i>				
Rockcliffe Park	56.502	27.638	4.774	11.086
<i>Township/Townships</i>				
Cumberland	56.502	27.638	4.774	11.086
Goulbourn	56.502	27.638	4.774	11.086
Osgoode	56.502	27.638	4.774	11.086
Rideau	56.502	27.638	4.774	11.086
West Carleton	56.502	27.638	4.774	11.086
REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL				
<i>City/Cities</i>				
Brampton	57.949	41.147	0.000	0.904
Mississauga	57.949	41.147	0.000	0.904
<i>Town/Towns</i>				
Caledon	57.949	41.147	0.000	0.904
REGIONAL MUNICIPALITY OF SUDBURY				
<i>City/Cities</i>				
Sudbury	46.422	23.621	5.982	23.975
<i>Town/Towns</i>				
Capreol	46.422	23.621	5.982	23.975
Nickel Centre	46.422	23.621	5.982	23.975
Onaping Falls	46.422	23.621	5.982	23.975
Rayside-Balfour	46.422	23.621	5.982	23.975
Valley East	46.422	23.621	5.982	23.975
Walden	46.422	23.621	5.982	23.975
REGIONAL MUNICIPALITY OF WATERLOO				
<i>City/Cities</i>				
Cambridge	71.350	27.730	0.000	0.920
Kitchener	71.350	27.730	0.000	0.920
Waterloo	71.350	27.730	0.000	0.920
<i>Township/Townships</i>				
North Dumfries	71.350	27.730	0.000	0.920
Wellesley	71.350	27.730	0.000	0.920
Wilmot	71.350	27.730	0.000	0.920
Woolwich	71.350	27.730	0.000	0.920



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<b>REGIONAL MUNICIPALITY OF YORK</b>				
<i>City/Cities</i>				
Vaughan	65.663	33.482	0.000	0.855
<i>Town/Towns</i>				
Aurora	65.663	33.482	0.000	0.855
East Gwillimbury	65.663	33.482	0.000	0.855
Georgina	65.663	33.482	0.000	0.855
Markham	65.663	33.482	0.000	0.855
Newmarket	65.663	33.482	0.000	0.855
Richmond Hill	65.663	33.482	0.000	0.855
Whitchurch-Stouffville	65.663	33.482	0.000	0.855
<i>Township/Townships</i>				
King	65.663	33.482	0.000	0.855
<b>DISTRICT MUNICIPALITY OF MUSKOKA</b>				
<i>Town/Towns</i>				
Bracebridge	90.394	9.301	0.000	0.305
Gravenhurst	90.394	9.301	0.000	0.305
Huntsville	90.394	9.301	0.000	0.305
<i>Township/Townships</i>				
Georgian Bay - Freeman Ward	64.438	33.711	0.000	1.851
Georgian Bay - Gibson and Baxter Wards	90.394	9.301	0.000	0.305
Lake of Bays	90.394	9.301	0.000	0.305
Muskoka Lakes	90.394	9.301	0.000	0.305
<b>COUNTY OF BRANT</b>				
<i>City/Cities</i>				
Brant	77.687	21.894	0.000	0.419
Brantford	77.687	21.894	0.000	0.419
<b>COUNTY OF BRUCE</b>				
<i>Town/Towns</i>				
Saugeen Shores	85.809	14.191	0.000	0.000
South Bruce Peninsula	85.809	14.191	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Arran-Elderslie	85.809	14.191	0.000	0.000
Brockton	85.809	14.191	0.000	0.000
Huron-Kinloss	85.809	14.191	0.000	0.000
Kincardine-Bruce-Tiverton	85.809	14.191	0.000	0.000
Northern Bruce Peninsula	85.809	14.191	0.000	0.000
South Bruce	85.809	14.191	0.000	0.000
<b>COUNTY OF DUFFERIN</b>				
<i>Town/Towns</i>				
Orangeville	86.925	13.062	0.000	0.013
Shelburne	86.925	13.062	0.000	0.013
<i>Township/Townships</i>				
Amaranth	86.925	13.062	0.000	0.013
East Garafraxa	86.925	13.062	0.000	0.013
East Luther Grand Valley	86.925	13.062	0.000	0.013
Melancthon	86.925	13.062	0.000	0.013
Mono	86.925	13.062	0.000	0.013
Mulmur	86.925	13.062	0.000	0.013
<b>COUNTY OF ELGIN</b>				
<i>City/Cities</i>				
St. Thomas	78.571	20.222	0.470	0.737

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Town/Towns</i>				
Aylmer	78.571	20.222	0.470	0.737
<i>Township/Townships</i>				
Bayham	78.571	20.222	0.470	0.737
Central Elgin	78.571	20.222	0.470	0.737
Dutton/Dunwich	78.571	20.222	0.470	0.737
Malahide	78.571	20.222	0.470	0.737
Southwold	78.571	20.222	0.470	0.737
West Elgin	78.571	20.222	0.470	0.737
COUNTY OF ESSEX				
<i>City/Cities</i>				
Windsor	53.562	39.591	0.000	6.847
<i>Town/Towns</i>				
Amherstburg	53.562	39.591	0.000	6.847
Essex	53.562	39.591	0.000	6.847
Kingsville	53.562	39.591	0.000	6.847
Lakeshore	53.562	39.591	0.000	6.847
LaSalle	53.562	39.591	0.000	6.847
Leamington	53.562	39.591	0.000	6.847
Tecumseh	53.562	39.591	0.000	6.847
<i>Township/Townships</i>				
Peelee	53.562	39.591	0.000	6.847
COUNTY OF FRONTENAC				
<i>City/Cities</i>				
Kingston	74.357	23.624	0.640	1.379
<i>Township/Townships</i>				
Central Frontenac	74.357	23.624	0.640	1.379
Frontenac Islands	74.357	23.624	0.640	1.379
North Frontenac	74.357	23.624	0.640	1.379
South Frontenac	74.357	23.624	0.640	1.379
COUNTY OF GREY				
<i>City/Cities</i>				
Owen Sound	85.809	14.191	0.000	0.000
<i>Town/Towns</i>				
Durham	85.809	14.191	0.000	0.000
Hanover	85.809	14.191	0.000	0.000
Meaford	85.809	14.191	0.000	0.000
The Blue Mountains	85.809	14.191	0.000	0.000
<i>Village/Villages</i>				
Markdale	85.809	14.191	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Artemesia	85.809	14.191	0.000	0.000
Chatsworth	85.809	14.191	0.000	0.000
Derby	85.809	14.191	0.000	0.000
Euphrasia	85.809	14.191	0.000	0.000
Keppel	85.809	14.191	0.000	0.000
Osprey	85.809	14.191	0.000	0.000
Sarawak	85.809	14.191	0.000	0.000
Southgate	85.809	14.191	0.000	0.000
St. Vincent	85.809	14.191	0.000	0.000
Sydenham	85.809	14.191	0.000	0.000
West Grey	85.809	14.191	0.000	0.000



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<b>COUNTY OF HALIBURTON</b>				
<i>Township/Townships</i>				
Anson Hindon and Minden	100.000	N/A	0.000	N/A
Bicroft	100.000	N/A	0.000	N/A
Cardiff	100.000	N/A	0.000	N/A
Dysart Etc	100.000	N/A	0.000	N/A
Glamorgan	100.000	N/A	0.000	N/A
Lutterworth	100.000	N/A	0.000	N/A
Monmouth	100.000	N/A	0.000	N/A
Sherborne Etc	100.000	N/A	0.000	N/A
Snowdon	100.000	N/A	0.000	N/A
Stanhope				
	100.000	N/A	0.000	N/A
<b>COUNTY OF HASTINGS</b>				
<i>City/Cities</i>				
Belleville	79.143	19.153	1.704	0.000
Quinte West (Remainder)	79.143	19.153	1.704	0.000
<i>Town/Towns</i>				
Bancroft	79.143	19.153	1.704	0.000
Desoronto	79.143	19.153	1.704	0.000
<i>Village/Villages/</i>				
Marmora	79.143	19.153	1.704	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Bangor, Wicklow and McClure	79.143	19.153	1.704	0.000
Carlow	79.143	19.153	1.704	0.000
Centre Hastings	79.267	19.039	1.694	0.000
Faraday	79.143	19.153	1.704	0.000
Herschel	79.143	19.153	1.704	0.000
Limerick	79.143	19.153	1.704	0.000
Madoc	79.143	19.153	1.704	0.000
Marmora and Lake	79.143	19.153	1.704	0.000
Mayo	79.143	19.153	1.704	0.000
Monteagle	79.143	19.153	1.704	0.000
Stirling-Rawdon	79.143	19.153	1.704	0.000
Tudor and Cashel	79.143	19.153	1.704	0.000
Tweed	79.267	19.039	1.694	0.000
Tyendinaga	79.143	19.153	1.704	0.000
Wollaston	79.143	19.153	1.704	0.000
<b>COUNTY OF HURON</b>				
<i>Town/Towns</i>				
Clinton	80.918	19.082	0.000	0.000
Exeter	80.918	19.082	0.000	0.000
Goderich	80.918	19.082	0.000	0.000
Seaforth	80.918	19.082	0.000	0.000
Wingham	80.918	19.082	0.000	0.000
<i>Village/Villages</i>				
Bayfield	80.918	19.082	0.000	0.000
Blyth	80.918	19.082	0.000	0.000
Brussels	80.918	19.082	0.000	0.000
Hensall	80.918	19.082	0.000	0.000
Zurich	80.918	19.082	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Ashfield	80.918	19.082	0.000	0.000
Colborne	80.918	19.082	0.000	0.000
East Wawanosh	80.918	19.082	0.000	0.000
Goderich	80.918	19.082	0.000	0.000
Grey	80.918	19.082	0.000	0.000
Hay	80.918	19.082	0.000	0.000
Howick	80.918	19.082	0.000	0.000

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Hullett	80.918	19.082	0.000	0.000
McKillop	80.918	19.082	0.000	0.000
Morris	80.918	19.082	0.000	0.000
Stanley	80.918	19.082	0.000	0.000
Stephen	80.918	19.082	0.000	0.000
Tuckersmith	80.918	19.082	0.000	0.000
Turnberry	80.918	19.082	0.000	0.000
Usborne	80.918	19.082	0.000	0.000
West Wawanosh	80.918	19.082	0.000	0.000
COUNTY OF KENT				
<i>City/Cities</i>				
Chatham-Kent	67.328	29.105	0.321	3.246
COUNTY OF LAMBTON				
<i>City/Cities</i>				
Sarnia	67.328	29.105	0.321	3.246
<i>Town/Towns</i>				
Bosanquet	67.328	29.105	0.321	3.246
Forest	67.328	29.105	0.321	3.246
Petrolia	67.328	29.105	0.321	3.246
<i>Village/Villages</i>				
Alvinston	67.328	29.105	0.321	3.246
Arkona	67.328	29.105	0.321	3.246
Grand Bend	67.328	29.105	0.321	3.246
Oil Springs	67.328	29.105	0.321	3.246
Point Edward	67.328	29.105	0.321	3.246
Theford	67.328	29.105	0.321	3.246
Wyoming	67.328	29.105	0.321	3.246
<i>Township/Townships</i>				
Brooke	67.328	29.105	0.321	3.246
Dawn-Euphemia	67.328	29.105	0.321	3.246
Enniskillen	67.328	29.105	0.321	3.246
Moore	67.328	29.105	0.321	3.246
Plympton	67.328	29.105	0.321	3.246
Sombra	67.328	29.105	0.321	3.246
Warwick	67.328	29.105	0.321	3.246
COUNTY OF LANARK				
<i>Separated Town</i>				
Smiths Falls	77.941	20.933	0.000	1.126
<i>Town/Towns</i>				
Carleton Place	77.941	20.933	0.000	1.126
Mississippi Mills	77.941	20.933	0.000	1.126
Perth	77.941	20.933	0.000	1.126
<i>Township/Townships</i>				
Bathurst Burgess Sherbrooke	77.941	20.933	0.000	1.126
Beckwith	77.941	20.933	0.000	1.126
Drummond/North Elmsley	77.941	20.933	0.000	1.126
Lanark Highlands	77.941	20.933	0.000	1.126
Montague	77.941	20.933	0.000	1.126
COUNTY OF LENNOX AND ADDINGTON				
<i>Town/Towns</i>				
Greater Napanee	74.357	23.624	0.640	1.379



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Addington Highlands	74.357	23.624	0.640	1.379
Loyalist	74.357	23.624	0.640	1.379
Stone Mills	74.357	23.624	0.640	1.379
 COUNTY OF MIDDLESEX				
<i>City/Cities</i>				
London	78.571	20.222	0.470	0.737
<i>Town/Towns</i>				
Parkhill	78.571	20.222	0.470	0.737
Strathroy	78.571	20.222	0.470	0.737
<i>Village/Villages</i>				
Ailsa Craig	78.571	20.222	0.470	0.737
Glencoe	78.571	20.222	0.470	0.737
Newbury	78.571	20.222	0.470	0.737
Wardsville	78.571	20.222	0.470	0.737
<i>Township/Townships</i>				
Adelaide	78.571	20.222	0.470	0.737
Caradoc	78.571	20.222	0.470	0.737
East Williams	78.571	20.222	0.470	0.737
Ekfrid	78.571	20.222	0.470	0.737
Lucan Biddulph	78.571	20.222	0.470	0.737
McGillivray	78.571	20.222	0.470	0.737
Metcalf	78.571	20.222	0.470	0.737
Middlesex Centre	78.571	20.222	0.470	0.737
Mosa	78.571	20.222	0.470	0.737
North Dorchester	78.571	20.222	0.470	0.737
West Nissouri	78.571	20.222	0.470	0.737
West Williams	78.571	20.222	0.470	0.737
 COUNTY OF NORTHUMBERLAND				
<i>Town/Towns</i>				
Brighton	78.868	21.132	0.000	0.000
Campellford/Seymour	78.868	21.132	0.000	0.000
Cobourg	78.868	21.132	0.000	0.000
Port Hope	78.868	21.132	0.000	0.000
<i>Village/Villages</i>				
Colborne	78.868	21.132	0.000	0.000
Hastings	78.868	21.132	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Alnwick	78.868	21.132	0.000	0.000
Brighton	78.868	21.132	0.000	0.000
Cramahe	78.868	21.132	0.000	0.000
Haldimand	78.868	21.132	0.000	0.000
Hamilton	78.868	21.132	0.000	0.000
Hope	78.868	21.132	0.000	0.000
Percy	78.868	21.132	0.000	0.000
Quinte West (Murray portion)	78.868	21.132	0.000	0.000
 COUNTY OF OXFORD				
<i>City/Cities</i>				
Woodstock	78.571	20.222	0.470	0.737
<i>Town/Towns</i>				
Ingersoll	78.571	20.222	0.470	0.737
Tillsonburg	78.571	20.222	0.470	0.737

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Blandford-Blenheim	78.571	20.222	0.470	0.737
East Zorra-Tavistock	78.571	20.222	0.470	0.737
Norwich	78.571	20.222	0.470	0.737
South-West Oxford	78.571	20.222	0.470	0.737
Zorra	78.571	20.222	0.470	0.737
<b>COUNTY OF PERTH</b>				
<i>City/Cities</i>				
Stratford	80.918	19.082	0.000	0.000
<i>Separated Town</i>				
St. Marys	80.918	19.082	0.000	0.000
<i>Town/Towns</i>				
North Perth	80.918	19.082	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Perth East	80.918	19.082	0.000	0.000
Perth South	80.918	19.082	0.000	0.000
West Perth	80.918	19.082	0.000	0.000
<b>COUNTY OF PETERBOROUGH</b>				
<i>City/Cities</i>				
Peterborough	78.868	21.132	0.000	0.000
<i>Village/Villages</i>				
Lakefield	78.868	21.132	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Asphodel-Norwood	78.868	21.132	0.000	0.000
Burleigh-Anstruther-Chandos	78.868	21.132	0.000	0.000
Cavan-Millbrook-North Monaghan	78.868	21.132	0.000	0.000
Douro-Drummer	78.868	21.132	0.000	0.000
Galway-Cavendish & Harvey	78.868	21.132	0.000	0.000
Havelock-Belmont-Methuen	78.868	21.132	0.000	0.000
Otonabee-South Monaghan	78.868	21.132	0.000	0.000
Smith-Ennismore	78.868	21.132	0.000	0.000
<b>COUNTY OF PRINCE EDWARD</b>				
<i>City/Cities</i>				
Prince Edward	79.143	19.153	1.704	0.000
<b>COUNTY OF RENFREW</b>				
<i>City/Cities</i>				
Pembroke	67.791	28.004	0.000	4.205
<i>Town/Towns</i>				
Arnprior	67.791	28.004	0.000	4.205
Chalk River/Rolph, Buchanan, Wylie & McKay	67.791	28.004	0.000	4.205
Deep River	67.791	28.004	0.000	4.205
Petawawa	67.791	28.004	0.000	4.205
Renfrew	67.791	28.004	0.000	4.205
<i>Village/Villages</i>				
Barry's Bay	67.791	28.004	0.000	4.205
Beachburg	67.791	28.004	0.000	4.205
Cobden	67.791	28.004	0.000	4.205
Eganville	67.791	28.004	0.000	4.205



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Admaston/Bromley	67.791	28.004	0.000	4.205
Bagot, Blythfield & Brougham	67.791	28.004	0.000	4.205
Brudenell Lyndoch & Raglan	67.791	28.004	0.000	4.205
Grattan	67.791	28.004	0.000	4.205
Griffith and Matawatchan	67.791	28.004	0.000	4.205
Head, Clara and Maria	67.791	28.004	0.000	4.205
Horton	67.791	28.004	0.000	4.205
Killaloe, Hagarty & Richards	67.791	28.004	0.000	4.205
Laurentian Valley	67.791	28.004	0.000	4.205
McNab/Braeside	67.791	28.004	0.000	4.205
North Algona Wilberforce	67.791	28.004	0.000	4.205
Radcliffe	67.791	28.004	0.000	4.205
Ross	67.791	28.004	0.000	4.205
Sebastopol	67.791	28.004	0.000	4.205
Sherwood, Jones and Burns	67.791	28.004	0.000	4.205
South Algona	67.791	28.004	0.000	4.205
Westmeath	67.791	28.004	0.000	4.205
COUNTY OF SIMCOE				
<i>City/Cities</i>				
Barrie	71.808	24.908	1.518	1.766
Orillia	71.808	24.908	1.518	1.766
<i>Town/Towns</i>				
Bradford West Gwillimbury	71.808	24.908	1.518	1.766
Collingwood	71.808	24.908	1.518	1.766
Innisfil	71.808	24.908	1.518	1.766
Midland	71.808	24.908	1.518	1.766
New Tecumseth	71.808	24.908	1.518	1.766
Penetanguishene	29.944	36.579	14.397	5.690
Wasaga Beach	71.808	24.908	1.518	1.766
<i>Township/Townships</i>				
Adjala and Tosorontio	71.808	24.908	1.518	1.766
Clearview	71.808	24.908	1.518	1.766
Essa	71.808	24.908	1.518	1.766
Oro-Medonte	71.808	24.908	1.518	1.766
Ramara	71.808	24.908	1.518	1.766
Severn	71.808	24.908	1.518	1.766
Springwater	71.808	24.908	1.518	1.766
Tay	71.808	24.908	1.518	1.766
Tiny	71.808	24.908	1.518	1.766
COUNTY OF VICTORIA				
<i>Town/Towns</i>				
Lindsay	87.034	12.966	0.000	0.000
<i>Village/Villages</i>				
Bobcaygeon	87.034	12.966	0.000	0.000
Fenelon Falls	87.034	12.966	0.000	0.000
Omeme	87.034	12.966	0.000	0.000
Sturgeon Point	87.034	12.966	0.000	0.000
Woodville	87.034	12.966	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Bexley	87.034	12.966	0.000	0.000
Carden	87.034	12.966	0.000	0.000
Dalton	87.034	12.966	0.000	0.000
Eldon	87.034	12.966	0.000	0.000
Emily	87.034	12.966	0.000	0.000
Fenelon	87.034	12.966	0.000	0.000
Laxton, Digby and Longford	87.034	12.966	0.000	0.000
Manvers	87.034	12.966	0.000	0.000
Mariposa	87.034	12.966	0.000	0.000
Ops	87.034	12.966	0.000	0.000

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Somerville	87.034	12.966	0.000	0.000
Verulam	87.034	12.966	0.000	0.000
COUNTY OF WELLINGTON				
<i>City/Cities</i>				
Guelph	77.089	22.119	0.000	0.792
<i>Town/Towns</i>				
Erin	77.089	22.119	0.000	0.792
Minto	77.089	22.119	0.000	0.792
<i>Township/Townships</i>				
Centre Wellington	77.089	22.119	0.000	0.792
Guelph/Eramosa	77.089	22.119	0.000	0.792
Mapleton	77.089	22.119	0.000	0.792
Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur	77.089	22.119	0.000	0.792
Puslinch	77.089	22.119	0.000	0.792
UNITED COUNTIES OF LEEDS AND GRENVILLE				
<i>City/Cities</i>				
Brockville	77.941	20.933	0.000	1.126
<i>Separated Town</i>				
Gananoque	77.941	20.933	0.000	1.126
Prescott	77.941	20.933	0.000	1.126
<i>Village/Village</i>				
Athens	77.941	20.933	0.000	1.126
Cardinal	77.941	20.933	0.000	1.126
Merrickville and Welford	77.941	20.933	0.000	1.126
Westport	77.941	20.933	0.000	1.126
<i>Township/Townships</i>				
Augusta	77.941	20.933	0.000	1.126
Edwardsburgh	77.941	20.933	0.000	1.126
Elizabethtown	77.941	20.933	0.000	1.126
Front of Escott	77.941	20.933	0.000	1.126
Front of Leeds and Lansdowne	77.941	20.933	0.000	1.126
Front of Yonge	77.941	20.933	0.000	1.126
Kitley	77.941	20.933	0.000	1.126
North Grenville	77.941	20.933	0.000	1.126
Rear of Leeds and Lansdowne	77.941	20.933	0.000	1.126
Rear of Yonge and Escott	77.941	20.933	0.000	1.126
Rideau Lakes	77.941	20.933	0.000	1.126
UNITED COUNTIES OF PRESCOTT AND RUSSELL				
<i>City/Cities</i>				
Clarence-Rockland	39.012	18.280	3.791	38.917
<i>Town/Towns</i>				
Hawkesbury	39.012	18.280	3.791	38.917
<i>Village/Villages</i>				
Casselman	39.012	18.280	3.791	38.917
<i>Township/Townships</i>				
Alfred and Plantagenet	39.012	18.280	3.791	38.917
Champlain	39.012	18.280	3.791	38.917
East Hawkesbury	39.012	18.280	3.791	38.917
Russell	39.012	18.280	3.791	38.917
The Nation	39.012	18.280	3.791	38.917



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<b>UNITED COUNTIES OF STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY</b>				
<i>City/Cities</i>				
Cornwall	39.012	18.280	3.791	38.917
<i>Township/Townships</i>				
North Dundas	39.012	18.280	3.791	38.917
North Glengarry	39.012	18.280	3.791	38.917
North Stormont	39.012	18.280	3.791	38.917
South Dundas	39.012	18.280	3.791	38.917
South Glengarry	39.012	18.280	3.791	38.917
South Stormont	39.012	18.280	3.791	38.917
<b>DISTRICT OF ALGOMA</b>				
<i>City/Cities</i>				
Elliot Lake	61.839	29.697	1.922	6.542
Sault Ste. Marie	61.839	29.697	1.922	6.542
<i>Town/Towns</i>				
Blind River	61.839	29.697	1.922	6.542
Bruce Mines	100.000	N/A	0.000	N/A
Thessalon	100.000	N/A	0.000	N/A
<i>Village/Villages</i>				
Hilton Beach	100.000	N/A	0.000	N/A
<i>Township/Townships</i>				
Dubreuilville	19.188	74.148	6.664	N/A
Hilton	100.000	N/A	0.000	N/A
Hornepayne	71.714	28.286	0.000	N/A
Huron Shores	61.839	29.697	1.922	6.542
Jocelyn	100.000	N/A	0.000	N/A
Johnson	61.839	29.697	1.922	6.542
Laird	61.839	29.697	1.922	6.542
MacDonald, Meredith and Aberdeen Additional	61.839	29.697	1.922	6.542
Michipicoten	61.839	29.697	1.922	6.542
Plummer	100.000	N/A	0.000	N/A
Prince	61.839	29.697	1.922	6.542
Shedden	61.839	29.697	1.922	6.542
St. Joseph	100.000	N/A	0.000	N/A
Tarbutt and Tarbutt Additional	61.839	29.697	1.922	6.542
The North Shore	61.839	29.697	1.922	6.542
White River	61.839	29.697	1.922	6.542
<i>Unorganized Areas</i>				
Central Algoma Locality Education	100.000	N/A	0.000	N/A
Michipicoten Locality Education	61.839	29.697	1.922	6.542
North Shore Locality Education	61.839	29.697	1.922	6.542
Sault Ste. Marie Locality Education	61.839	29.697	1.922	6.542
<b>DISTRICT OF COCHRANE</b>				
<i>City/Cities</i>				
Timmins	43.521	12.205	1.806	42.468
<i>Town/Towns</i>				
Cochrane	43.521	12.205	1.806	42.468
Hearst	43.521	12.205	1.806	42.468
Iroquois Falls	43.521	12.205	1.806	42.468
Kapuskasing	43.521	12.205	1.806	42.468
Smooth Rock Falls	43.521	12.205	1.806	42.468
<i>Township/Townships</i>				
Black River-Matheson	43.521	12.205	1.806	42.468
Fauquier-Strickland	43.521	12.205	1.806	42.468
Glackmeyer	43.521	12.205	1.806	42.468

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Mattice-Val Cote	43.521	12.205	1.806	42.468
Moonbeam	43.521	12.205	1.806	42.468
Opasatika	43.521	12.205	1.806	42.468
Val Rita-Harty	43.521	12.205	1.806	42.468
<i>Unorganized Areas</i>				
Cochrane Iroquois Falls Black River-Matheson Locality Education	43.521	12.205	1.806	42.468
Hearst Locality Education	43.521	12.205	1.806	42.468
Kapuskasing-Smooth Rock Falls and District Locality Education	43.521	12.205	1.806	42.468
DISTRICT OF KENORA				
<i>City/Cities</i>				
Dryden	82.159	17.841	0.000	0.000
Kenora	74.000	26.000	0.000	0.000
<i>Town/Towns</i>				
Red Lake	84.082	15.918	0.000	N/A
Sioux Lookout	82.159	17.841	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Ear Falls	84.082	15.918	0.000	N/A
Ignace	85.308	14.692	0.000	N/A
Machin	82.159	17.841	0.000	0.000
Sioux Narrows	74.000	26.000	0.000	0.000
<i>Unorganized Areas</i>				
Dryden Locality Education	82.159	17.841	0.000	0.000
Kenora Locality Education	74.000	26.000	0.000	0.000
Red Lake Locality Education (Baird portion)	90.137	9.863	0.000	0.000
Red Lake Locality Education (remainder)	100.000	N/A	0.000	N/A
DISTRICT OF MANITOULIN				
<i>Town/Towns</i>				
Burpee and Mills	100.000	N/A	0.000	N/A
Gore Bay	100.000	N/A	0.000	N/A
Killarney	46.422	23.621	5.982	23.975
Northeastern Manitoulin and the Island (Little Current portion)	74.224	13.514	1.589	10.673
Northeastern Manitoulin and the Island (Remainder)	100.000	N/A	0.000	N/A
<i>Township/Townships</i>				
Assiginack	100.000	N/A	0.000	N/A
Barrie Island	100.000	N/A	0.000	N/A
Billings	100.000	N/A	0.000	N/A
Central Manitoulin	100.000	N/A	0.000	N/A
Cockburn Island	100.000	N/A	0.000	N/A
Gordon	100.000	N/A	0.000	N/A
Tehkummah	100.000	N/A	0.000	N/A
<i>Unorganized Areas</i>				
Manitoulin Locality Education	100.000	N/A	0.000	N/A
DISTRICT OF NIPISSING				
<i>City/Cities</i>				
North Bay	59.474	18.394	2.670	19.462
<i>Town/Towns</i>				
Mattawa	59.474	18.394	2.670	19.462
Temagami	43.521	12.205	1.806	42.468
West Nipissing	59.474	18.394	2.670	19.462



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Bonfield	59.474	18.394	2.670	19.462
Calvin	59.474	18.394	2.670	19.462
Chisholm	59.474	18.394	2.670	19.462
East Ferris	59.474	18.394	2.670	19.462
Mattawan	59.474	18.394	2.670	19.462
Papineau-Cameron	59.474	18.394	2.670	19.462
South Algonquin (Murchison Lyell part)	25.758	74.242	N/A	0.000
South Algonquin (Airy Sabine part)	25.758	74.242	N/A	0.000
<i>Unorganized Areas</i>				
Nipissing Combined School Boards	59.474	18.394	2.670	19.462
Timiskaming Board of Education	43.521	12.205	1.806	42.468
South Algonquin	25.578	74.422	N/A	0.000
DISTRICT OF PARRY SOUND				
<i>Town/Towns</i>				
Kearney	59.474	18.394	2.670	19.462
Parry Sound	96.029	3.971	0.000	N/A
Powassan	59.474	18.394	2.670	19.462
Trout Creek	59.474	18.394	2.670	19.462
<i>Village/Villages</i>				
Burk's Falls	59.474	18.394	2.670	19.462
South River	59.474	18.394	2.670	19.462
Sundridge	59.474	18.394	2.670	19.462
<i>Township/Townships</i>				
Armour	59.474	18.394	2.670	19.462
Carling	96.029	3.971	0.000	N/A
Joly	59.474	18.394	2.670	19.462
Machar	59.474	18.394	2.670	19.462
Magnetawan	59.474	18.394	2.670	19.462
McDougall	96.029	3.971	0.000	N/A
McKellar	96.029	3.971	0.000	N/A
McMurrich-Monteith	59.474	18.394	2.670	19.462
Nipissing	59.474	18.394	2.670	19.462
North Himsworth	59.474	18.394	2.670	19.462
Perry	59.474	18.394	2.670	19.462
Ryerson	59.474	18.394	2.670	19.462
Seguin (Christie Foley portion)	96.029	3.971	0.000	N/A
Seguin (Monteith portion)	59.474	18.394	2.670	19.462
Seguin (Humphrey Rosseau portion)	64.438	33.711	0.000	1.851
South Himsworth	59.474	18.394	2.670	19.462
Strong	59.474	18.394	2.670	19.462
The Archipelago	100.000	N/A	0.000	N/A
Whitestone	100.000	N/A	0.000	N/A
<i>Unorganized Areas</i>				
East Parry Sound Board of Education (Laurier, Lount, Patterson, Pringle Portion)	59.474	18.394	2.670	19.462
South River Township School Area	59.474	18.394	2.670	19.462
West Parry Sound Board of Education (Henvey and Walbridge Portion)	76.345	23.655	0.000	0.000
West Parry Sound Board of Education (Other geographic townships)	100.000	N/A	0.000	N/A
Magnetawan Township School Area	100.000	N/A	0.000	N/A
DISTRICT OF RAINY RIVER				
<i>Town/Towns</i>				
Fort Frances	83.815	16.185	0.000	0.000
Rainy River	83.815	16.185	0.000	0.000
<i>Township/Townships</i>				
Alberton	83.815	16.185	0.000	0.000
Atikokan	68.798	31.202	0.000	N/A
Chapple	83.815	16.185	0.000	0.000

	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<i>Township/Townships</i>				
Dawson	83.815	16.185	0.000	0.000
Emo	83.815	16.185	0.000	0.000
La Vallee	83.815	16.185	0.000	0.000
Lake Of The Woods	83.815	16.185	0.000	0.000
Morley	83.815	16.185	0.000	0.000
<i>Unorganized Areas</i>				
Atikokan Locality Education	100.000	N/A	0.000	N/A
Fort Francis Rainy River Locality Education	83.815	16.185	0.000	0.000
DISTRICT OF SUDBURY				
<i>Town/Towns</i>				
Espanola	74.224	13.514	1.589	10.673
French River	46.422	23.621	5.982	23.975
Killarney (Allen-Bigwood part)	46.422	23.621	5.982	23.975
Markstay-Warren	46.422	23.621	5.982	23.975
St. Charles	46.422	23.621	5.982	23.975
<i>Township/Townships</i>				
Baldwin	74.224	13.514	1.589	10.673
Chapleau	61.839	29.697	1.922	6.542
Nairn & Hyman	74.224	13.514	1.589	10.673
Sables-Spanish Rivers	74.224	13.514	1.589	10.673
<i>Unorganized Areas</i>				
Chapleau Locality Education	61.839	29.697	1.922	6.542
Espanola Locality Education	74.224	13.514	1.589	10.673
Sudbury Locality Education	46.422	23.621	5.982	23.975
Foleyet DSA Locality Education	41.414	58.586	N/A	N/A
Gogama DSA Locality Education	22.222	77.778	N/A	N/A
DISTRICT OF THUNDER BAY				
<i>City/Cities</i>				
Thunder Bay	64.854	34.000	0.000	1.146
<i>Town/Towns</i>				
Geraldton	71.965	18.172	3.277	6.586
Longlac	71.965	18.172	3.277	6.586
Marathon	71.965	18.172	3.277	6.586
<i>Township/Townships</i>				
Beardmore	71.965	18.172	3.277	6.586
Conmee	64.854	34.000	0.000	1.146
Dorion	71.965	18.172	3.277	6.586
Gillies	64.854	34.000	0.000	1.146
Manitouwadge	71.965	18.172	3.277	6.586
Nakina	79.347	20.653	N/A	0.000
Neebing	64.854	34.000	0.000	1.146
Nipigon	71.965	18.172	3.277	6.586
O'Connor	64.854	34.000	0.000	1.146
Oliver Paipoonge	64.854	34.000	0.000	1.146
Red Rock	71.965	18.172	3.277	6.586
Schreiber	71.965	18.172	3.277	6.586
Shuniah	64.854	34.000	0.000	1.146
Terrace Bay	71.965	18.172	3.277	6.586
<i>Unorganized Areas</i>				
Geraldton Locality Education	71.965	18.172	3.277	6.586
Lake Superior Locality Education	71.965	18.172	3.277	6.586
Lakehead Locality Education	64.854	34.000	0.000	1.146
Nipigon Red Rock Locality Education	71.965	18.172	3.277	6.586



	English-language Public Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board
<b>DISTRICT OF TIMISKAMING</b>				
<i>Town/Towns</i>				
Charlton	43.521	12.205	1.806	42.468
Cobalt	43.521	12.205	1.806	42.468
Englehart	43.521	12.205	1.806	42.468
Haileybury	43.521	12.205	1.806	42.468
Kirkland Lake	43.521	12.205	1.806	42.468
Latchford	43.521	12.205	1.806	42.468
New Liskeard	43.521	12.205	1.806	42.468
<i>Village/Villages/</i>				
Thornloe	43.521	12.205	1.806	42.468
<i>Township/Townships</i>				
Armstrong	43.521	12.205	1.806	42.468
Brethour	43.521	12.205	1.806	42.468
Casey	43.521	12.205	1.806	42.468
Chamberlain	43.521	12.205	1.806	42.468
Coleman	43.521	12.205	1.806	42.468
Dack	43.521	12.205	1.806	42.468
Dymond	43.521	12.205	1.806	42.468
Evanturel	43.521	12.205	1.806	42.468
Gauthier	43.521	12.205	1.806	42.468
Harley	43.521	12.205	1.806	42.468
Harris	43.521	12.205	1.806	42.468
Hilliard	43.521	12.205	1.806	42.468
Hudson	43.521	12.205	1.806	42.468
James	43.521	12.205	1.806	42.468
Kerns	43.521	12.205	1.806	42.468
Larder Lake	43.521	12.205	1.806	42.468
Matachewan	43.521	12.205	1.806	42.468
McGarry	43.521	12.205	1.806	42.468
<i>Unorganized Areas</i>				
Kirkland Lake Locality Education	43.521	12.205	1.806	42.468
Timiskaming B of E	43.521	12.205	1.806	42.468

**DISTRICT OF COCHRANE**

	District School Area Board	English-language Roman Catholic Board	French-language Public District School Board	French-language Separate District School Board	James Bay Lowlands Secondary School Board
<i>District School Areas</i>					
Moose Factory Island	87.946	N/A	N/A	N/A	12.054
Moosonee	52.984	19.869	N/A	N/A	27.147

**COUNTY OF SIMCOE**

	Protestant Separate School Board
<i>Town</i>	
Penetanguishene	13.390

TABLEAU A

Proportions des effectifs de l'an 2000 des effectifs pour l'application des paragraphes 238(2) et 257.8(3) de la *Loi sur l'éducation*

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<b>MUNICIPALITÉ DE TORONTO</b>				
<i>Cité</i>				
Toronto	73,001	26,235	0,507	0,257
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE DURHAM</b>				
<i>Cité</i>				
Oshawa	71,024	27,606	0,060	1,310
<i>Villes</i>				
Ajax	71,024	27,606	0,060	1,310
Pickering	71,024	27,606	0,060	1,310
Whitby	71,024	27,606	0,060	1,310
Clarington	78,868	21,132	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Brock	71,024	27,606	0,060	1,310
Scugog	71,024	27,606	0,060	1,310
Uxbridge	71,024	27,606	0,060	1,310
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HALDIMAND-NORFOLK</b>				
<i>Cité</i>				
Nanticoke	77,687	21,894	0,000	0,419
<i>Villes</i>				
Dunnville	77,687	21,894	0,000	0,419
Haldimand	77,687	21,894	0,000	0,419
Simcoe	77,687	21,894	0,000	0,419
<i>Cantons</i>				
Delhi	77,687	21,894	0,000	0,419
Norfolk	77,687	21,894	0,000	0,419
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HALTON</b>				
<i>Cité</i>				
Burlington	66,542	32,119	0,000	1,339
<i>Villes</i>				
Halton Hills	66,542	32,119	0,000	1,339
Milton	66,542	32,119	0,000	1,339
Oakville	66,542	32,119	0,000	1,339
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE HAMILTON-WENTWORTH</b>				
<i>Cité</i>				
Hamilton	66,827	31,685	0,474	1,014
Stoney Creek	66,827	31,685	0,474	1,014
<i>Villes</i>				
Ancaster	66,827	31,685	0,474	1,014
Dundas	66,827	31,685	0,474	1,014
Flamborough	66,827	31,685	0,474	1,014
<i>Canton</i>				
Glanbrook	66,827	31,685	0,474	1,014



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE NIAGARA</b>				
<i>Cités</i>				
Niagara Falls	62,680	32,727	1,993	2,600
Port Colborne	62,680	32,727	1,993	2,600
St. Catharines	62,680	32,727	1,993	2,600
Thorold	62,680	32,727	1,993	2,600
Welland	62,680	32,727	1,993	2,600
<i>Villes</i>				
Fort Erie	62,680	32,727	1,993	2,600
Grimsby	62,680	32,727	1,993	2,600
Lincoln	62,680	32,727	1,993	2,600
Niagara-On-The-Lake	62,680	32,727	1,993	2,600
Pelham	62,680	32,727	1,993	2,600
<i>Cantons</i>				
Wainfleet	62,680	32,727	1,993	2,600
West Lincoln	62,680	32,727	1,993	2,600
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON</b>				
<i>Cités</i>				
Gloucester	56,502	27,638	4,774	11,086
Kanata	56,502	27,638	4,774	11,086
Nepean	56,502	27,638	4,774	11,086
Ottawa	56,502	27,638	4,774	11,086
Vanier	56,502	27,638	4,774	11,086
<i>Village</i>				
Rockcliffe Park	56,502	27,638	4,774	11,086
<i>Cantons</i>				
Cumberland	56,502	27,638	4,774	11,086
Goulbourn	56,502	27,638	4,774	11,086
Osgoode	56,502	27,638	4,774	11,086
Rideau	56,502	27,638	4,774	11,086
West Carleton	56,502	27,638	4,774	11,086
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE PEEL</b>				
<i>Cités</i>				
Brampton	57,949	41,147	0,000	0,904
Mississauga	57,949	41,147	0,000	0,904
<i>Ville</i>				
Caledon	57,949	41,147	0,000	0,904
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE SUDBURY</b>				
<i>Cité</i>				
Sudbury	46,422	23,621	5,982	23,975
<i>Villes</i>				
Capreol	46,422	23,621	5,982	23,975
Nickel Centre	46,422	23,621	5,982	23,975
Onaping Falls	46,422	23,621	5,982	23,975
Rayside-Balfour	46,422	23,621	5,982	23,975
Valley East	46,422	23,621	5,982	23,975
Walden	46,422	23,621	5,982	23,975
<b>MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE WATERLOO</b>				
<i>Cités</i>				
Cambridge	71,350	27,730	0,000	0,920

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<hr/>				
<i>Cités</i>				
Kitchener	71,350	27,730	0,000	0,920
Waterloo	71,350	27,730	0,000	0,920
<i>Cantons</i>				
North Dumfries	71,350	27,730	0,000	0,920
Wellesley	71,350	27,730	0,000	0,920
Wilmot	71,350	27,730	0,000	0,920
Woolwich	71,350	27,730	0,000	0,920
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE YORK				
<i>Cité</i>				
Vaughan	65,663	33,482	0,000	0,855
<i>Villes</i>				
Aurora	65,663	33,482	0,000	0,855
East Gwillimbury	65,663	33,482	0,000	0,855
Georgina	65,663	33,482	0,000	0,855
Markham	65,663	33,482	0,000	0,855
Newmarket	65,663	33,482	0,000	0,855
Richmond Hill	65,663	33,482	0,000	0,855
Whitchurch-Stouffville	65,663	33,482	0,000	0,855
<i>Canton</i>				
King	65,663	33,482	0,000	0,855
MUNICIPALITÉ DE DISTRICT DE MUSKOKA				
<i>Cité</i>				
Bracebridge	90,394	9,301	0,000	0,305
Gravenhurst	90,394	9,301	0,000	0,305
Huntsville	90,394	9,301	0,000	0,305
<i>Cantons</i>				
Georgian Bay - Freeman Ward	64,438	33,711	0,000	1,851
Georgian Bay - Gibson and Baxter Wards	90,394	9,301	0,000	0,305
Lake of Bays	90,394	9,301	0,000	0,305
Muskoka Lakes	90,394	9,301	0,000	0,305
COMTÉ DE BRANT				
<i>Cités</i>				
Brant	77,687	21,894	0,000	0,419
Brantford	77,687	21,894	0,000	0,419
COMTÉ DE BRUCE				
<i>Villes</i>				
Saugeen Shores	85,809	14,191	0,000	0,000
South Bruce Peninsula	85,809	14,191	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Arran-Elderslie	85,809	14,191	0,000	0,000
Brockton	85,809	14,191	0,000	0,000
Huron-Kinloss	85,809	14,191	0,000	0,000
Kincardine-Bruce-Tiverton	85,809	14,191	0,000	0,000
Northern Bruce Peninsula	85,809	14,191	0,000	0,000
South Bruce	85,809	14,191	0,000	0,000
COMTÉ DE DUFFERIN				
<i>Villes</i>				
Orangeville	86,925	13,062	0,000	0,013
Shelburne	86,925	13,062	0,000	0,013



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Amaranth	86,925	13,062	0,000	0,013
East Garafraxa	86,925	13,062	0,000	0,013
East Luther Grand Valley	86,925	13,062	0,000	0,013
Melancthon	86,925	13,062	0,000	0,013
Mono	86,925	13,062	0,000	0,013
Mulmur	86,925	13,062	0,000	0,013
<b>COMTÉ D'ELGIN</b>				
<i>Cité</i>				
St, Thomas	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Ville</i>				
Aylmer	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Cantons</i>				
Bayham	78,571	20,222	0,470	0,737
Central Elgin	78,571	20,222	0,470	0,737
Dutton/Dunwich	78,571	20,222	0,470	0,737
Malahide	78,571	20,222	0,470	0,737
Southwold	78,571	20,222	0,470	0,737
West Elgin	78,571	20,222	0,470	0,737
<b>COMTÉ D'ESSEX</b>				
<i>Cité</i>				
Windsor	53,562	39,591	0,000	6,847
<i>Villes</i>				
Amherstburg	53,562	39,591	0,000	6,847
Essex	53,562	39,591	0,000	6,847
Kingsville	53,562	39,591	0,000	6,847
Lakeshore	53,562	39,591	0,000	6,847
LaSalle	53,562	39,591	0,000	6,847
Leamington	53,562	39,591	0,000	6,847
Tecumseh	53,562	39,591	0,000	6,847
<i>Canton</i>				
Pelee	53,562	39,591	0,000	6,847
<b>COMTÉ DE FRONTENAC</b>				
<i>Cité</i>				
Kingston	74,357	23,624	0,640	1,379
<i>Cantons</i>				
Central Frontenac	74,357	23,624	0,640	1,379
Frontenac Islands	74,357	23,624	0,640	1,379
North Frontenac	74,357	23,624	0,640	1,379
South Frontenac	74,357	23,624	0,640	1,379
<b>COMTÉ DE GREY</b>				
<i>Cité</i>				
Owen Sound	85,809	14,191	0,000	0,000
<i>Villes</i>				
Durham	85,809	14,191	0,000	0,000
Hanover	85,809	14,191	0,000	0,000
Meaford	85,809	14,191	0,000	0,000
The Blue Mountains	85,809	14,191	0,000	0,000
<i>Village</i>				
Markdale	85,809	14,191	0,000	0,000

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Artemesia	85,809	14,191	0,000	0,000
Chatsworth	85,809	14,191	0,000	0,000
Derby	85,809	14,191	0,000	0,000
Euphrasia	85,809	14,191	0,000	0,000
Keppel	85,809	14,191	0,000	0,000
Osprey	85,809	14,191	0,000	0,000
Sarawak	85,809	14,191	0,000	0,000
Southgate	85,809	14,191	0,000	0,000
St, Vincent	85,809	14,191	0,000	0,000
Sydenham	85,809	14,191	0,000	0,000
West Grey	85,809	14,191	0,000	0,000

## COMTÉ DE HALIBURTON

<i>Cantons</i>				
Anson Hindon and Minden	100,000	N/A	0,000	N/A
Bicroft	100,000	N/A	0,000	N/A
Cardiff	100,000	N/A	0,000	N/A
Dysart Etc	100,000	N/A	0,000	N/A
Glamorgan	100,000	N/A	0,000	N/A
Lutterworth	100,000	N/A	0,000	N/A
Monmouth	100,000	N/A	0,000	N/A
Sherborne Etc	100,000	N/A	0,000	N/A
Snowdon	100,000	N/A	0,000	N/A
Stanhope	100,000	N/A	0,000	N/A

## COMTÉ DE HASTINGS

<i>Cités</i>				
Belleville	79,143	19,153	1,704	0,000
Quinte West (reste)	79,143	19,153	1,704	0,000
<i>Villes</i>				
Bancroft	79,143	19,153	1,704	0,000
Desoronto	79,143	19,153	1,704	0,000
<i>Village</i>				
Marmora	79,143	19,153	1,704	0,000
<i>Cantons</i>				
Bangor, Wicklow and McClure	79,143	19,153	1,704	0,000
Carlow	79,143	19,153	1,704	0,000
Centre Hastings	79,267	19,039	1,694	0,000
Faraday	79,143	19,153	1,704	0,000
Herschel	79,143	19,153	1,704	0,000
Limerick	79,143	19,153	1,704	0,000
Madoc	79,143	19,153	1,704	0,000
Marmora and Lake	79,143	19,153	1,704	0,000
Mayo	79,143	19,153	1,704	0,000
Monteagle	79,143	19,153	1,704	0,000
Stirling-Rawdon	79,143	19,153	1,704	0,000
Tudor and Cashel	79,143	19,153	1,704	0,000
Tweed	79,267	19,039	1,694	0,000
Tyendinaga	79,143	19,153	1,704	0,000
Wollaston	79,143	19,153	1,704	0,000

## COMTÉ DE HURON

<i>Villes</i>				
Clinton	80,918	19,082	0,000	0,000
Exeter	80,918	19,082	0,000	0,000
Goderich	80,918	19,082	0,000	0,000
Seaforth	80,918	19,082	0,000	0,000
Wingham	80,918	19,082	0,000	0,000



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Villages</i>				
Bayfield	80,918	19,082	0,000	0,000
Blyth	80,918	19,082	0,000	0,000
Brussels	80,918	19,082	0,000	0,000
Hensall	80,918	19,082	0,000	0,000
Zurich	80,918	19,082	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Ashfield	80,918	19,082	0,000	0,000
Colborne	80,918	19,082	0,000	0,000
East Wawanosh	80,918	19,082	0,000	0,000
Goderich	80,918	19,082	0,000	0,000
Grey	80,918	19,082	0,000	0,000
Hay	80,918	19,082	0,000	0,000
Howick	80,918	19,082	0,000	0,000
Hullett	80,918	19,082	0,000	0,000
McKillop	80,918	19,082	0,000	0,000
Morris	80,918	19,082	0,000	0,000
Stanley	80,918	19,082	0,000	0,000
Stephen	80,918	19,082	0,000	0,000
Tuckersmith	80,918	19,082	0,000	0,000
Turnberry	80,918	19,082	0,000	0,000
Usborne	80,918	19,082	0,000	0,000
West Wawanosh	80,918	19,082	0,000	0,000
COMTÉ DE KENT				
<i>Cité</i>				
Chatham-Kent	67,328	29,105	0,321	3,246
COMTÉ DE LAMBTON				
<i>Cité</i>				
Sarnia	67,328	29,105	0,321	3,246
<i>Villes</i>				
Bosanquet	67,328	29,105	0,321	3,246
Forest	67,328	29,105	0,321	3,246
Petrolia	67,328	29,105	0,321	3,246
<i>Villages</i>				
Alvinston	67,328	29,105	0,321	3,246
Arkona	67,328	29,105	0,321	3,246
Grand Bend	67,328	29,105	0,321	3,246
Oil Springs	67,328	29,105	0,321	3,246
Point Edward	67,328	29,105	0,321	3,246
Thedford	67,328	29,105	0,321	3,246
Wyoming	67,328	29,105	0,321	3,246
<i>Cantons</i>				
Brooke	67,328	29,105	0,321	3,246
Dawn-Euphemia	67,328	29,105	0,321	3,246
Enniskillen	67,328	29,105	0,321	3,246
Moore	67,328	29,105	0,321	3,246
Plympton	67,328	29,105	0,321	3,246
Sombra	67,328	29,105	0,321	3,246
Warwick	67,328	29,105	0,321	3,246
COMTÉ DE LANARK				
<i>Ville séparée</i>				
Smiths Falls	77,941	20,933	0,000	1,126
<i>Villes</i>				
Carleton Place	77,941	20,933	0,000	1,126
Mississippi Mills	77,941	20,933	0,000	1,126
Perth	77,941	20,933	0,000	1,126

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Bathurst Burgess Sherbrooke	77,941	20,933	0,000	1,126
Beckwith	77,941	20,933	0,000	1,126
Drummond/North Elmsley	77,941	20,933	0,000	1,126
Lanark Highlands	77,941	20,933	0,000	1,126
Montague	77,941	20,933	0,000	1,126
COMTÉ DE LENNOX ET ADDINGTON				
<i>Ville</i>				
Greater Napanee	74,357	23,624	0,640	1,379
<i>Cantons</i>				
Addington Highlands	74,357	23,624	0,640	1,379
Loyalist	74,357	23,624	0,640	1,379
Stone Mills	74,357	23,624	0,640	1,379
COMTÉ DE MIDDLESEX				
<i>Cité</i>				
London	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Villes</i>				
Parkhill	78,571	20,222	0,470	0,737
Strathroy	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Villages</i>				
Ailsa Craig	78,571	20,222	0,470	0,737
Glencoe	78,571	20,222	0,470	0,737
Newbury	78,571	20,222	0,470	0,737
Wardsville	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Cantons</i>				
Adelaide	78,571	20,222	0,470	0,737
Caradoc	78,571	20,222	0,470	0,737
East Williams	78,571	20,222	0,470	0,737
Ekfrid	78,571	20,222	0,470	0,737
Lucan Biddulph	78,571	20,222	0,470	0,737
McGillivray	78,571	20,222	0,470	0,737
Metcalf	78,571	20,222	0,470	0,737
Middlesex Centre	78,571	20,222	0,470	0,737
Mosa	78,571	20,222	0,470	0,737
North Dorchester	78,571	20,222	0,470	0,737
West Nissouri	78,571	20,222	0,470	0,737
West Williams	78,571	20,222	0,470	0,737
COMTÉ DE NORTHUMBERLAND				
<i>Villes</i>				
Brighton	78,868	21,132	0,000	0,000
Campellford/Seymour	78,868	21,132	0,000	0,000
Cobourg	78,868	21,132	0,000	0,000
Port Hope	78,868	21,132	0,000	0,000
<i>Villages</i>				
Colborne	78,868	21,132	0,000	0,000
Hastings	78,868	21,132	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Alnwick	78,868	21,132	0,000	0,000
Brighton	78,868	21,132	0,000	0,000
Cramahe	78,868	21,132	0,000	0,000
Haldimand	78,868	21,132	0,000	0,000
Hamilton	78,868	21,132	0,000	0,000
Hope	78,868	21,132	0,000	0,000



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Percy	78,868	21,132	0,000	0,000
Quinte West (partie de Murray)	78,868	21,132	0,000	0,000
COMTÉ D'OXFORD				
<i>Cité</i>				
Woodstock	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Villes</i>				
Ingersoll	78,571	20,222	0,470	0,737
Tillsonburg	78,571	20,222	0,470	0,737
<i>Cantons</i>				
Blandford-Blenheim	78,571	20,222	0,470	0,737
East Zorra-Tavistock	78,571	20,222	0,470	0,737
Norwich	78,571	20,222	0,470	0,737
South-West Oxford	78,571	20,222	0,470	0,737
Zorra	78,571	20,222	0,470	0,737
COMTÉ DE PERTH				
<i>Cité</i>				
Stratford	80,918	19,082	0,000	0,000
<i>Ville séparée</i>				
St, Marys	80,918	19,082	0,000	0,000
<i>Ville</i>				
North Perth	80,918	19,082	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Perth East	80,918	19,082	0,000	0,000
Perth South	80,918	19,082	0,000	0,000
West Perth	80,918	19,082	0,000	0,000
COMTÉ DE PETERBOROUGH				
<i>Cité</i>				
Peterborough	78,868	21,132	0,000	0,000
<i>Village</i>				
Lakefield	78,868	21,132	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Asphodel-Norwood	78,868	21,132	0,000	0,000
Burleigh-Anstruther-Chandos	78,868	21,132	0,000	0,000
Cavan-Millbrook-North Monaghan	78,868	21,132	0,000	0,000
Douro-Drummer	78,868	21,132	0,000	0,000
Galway-Cavendish & Harvey	78,868	21,132	0,000	0,000
Havelock-Belmont-Methuen	78,868	21,132	0,000	0,000
Otonabee-South Monaghan	78,868	21,132	0,000	0,000
Smith-Ennismore	78,868	21,132	0,000	0,000
COMTÉ DE PRINCE EDWARD				
<i>Cité</i>				
Prince Edward	79,143	19,153	1,704	0,000
COMTÉ DE RENFREW				
<i>Cité</i>				
Pembroke	67,791	28,004	0,000	4,205
<i>Villes</i>				
Arnprior	67,791	28,004	0,000	4,205

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Villes</i>				
Chalk River/Rolph, Buchanan, Wylie & McKay	67,791	28,004	0,000	4,205
Deep River	67,791	28,004	0,000	4,205
Petawawa	67,791	28,004	0,000	4,205
Renfrew	67,791	28,004	0,000	4,205
<i>Villages</i>				
Barry's Bay	67,791	28,004	0,000	4,205
Beachburg	67,791	28,004	0,000	4,205
Cobden	67,791	28,004	0,000	4,205
Eganville	67,791	28,004	0,000	4,205
<i>Cantons</i>				
Admaston/Bromley	67,791	28,004	0,000	4,205
Bagot, Blythfield & Brougham	67,791	28,004	0,000	4,205
Brudenell Lyndoch & Raglan	67,791	28,004	0,000	4,205
Grattan	67,791	28,004	0,000	4,205
Griffith and Matawatchan	67,791	28,004	0,000	4,205
Head, Clara and Maria	67,791	28,004	0,000	4,205
Horton	67,791	28,004	0,000	4,205
Killaloe, Hagarty & Richards	67,791	28,004	0,000	4,205
Laurentian Valle	67,791	28,004	0,000	4,205
McNab/Braeside	67,791	28,004	0,000	4,205
North Algona Wilberforce	67,791	28,004	0,000	4,205
Radcliffe	67,791	28,004	0,000	4,205
Ross	67,791	28,004	0,000	4,205
Sebastopol	67,791	28,004	0,000	4,205
Sherwood, Jones and Burns	67,791	28,004	0,000	4,205
South Algona	67,791	28,004	0,000	4,205
Westmeath	67,791	28,004	0,000	4,205
COMTÉ DE SIMCOE				
<i>Cités</i>				
Barrie	71,808	24,908	1,518	1,766
Orillia	71,808	24,908	1,518	1,766
<i>Villes</i>				
Bradford West Gwillimbury	71,808	24,908	1,518	1,766
Collingwood	71,808	24,908	1,518	1,766
Innisfil	71,808	24,908	1,518	1,766
Midland	71,808	24,908	1,518	1,766
New Tecumseth	71,808	24,908	1,518	1,766
Penetanguishene	29,944	36,579	14,397	5,690
Wasaga Beach	71,808	24,908	1,518	1,766
<i>Cantons</i>				
Adjala and Tosorontio	71,808	24,908	1,518	1,766
Clearview	71,808	24,908	1,518	1,766
Essa	71,808	24,908	1,518	1,766
Oro-Medonte	71,808	24,908	1,518	1,766
Ramara	71,808	24,908	1,518	1,766
Severn	71,808	24,908	1,518	1,766
Springwater	71,808	24,908	1,518	1,766
Tay	71,808	24,908	1,518	1,766
Tiny	71,808	24,908	1,518	1,766
COMTÉ DE VICTORIA				
<i>Ville</i>				
Lindsay	87,034	12,966	0,000	0,000
<i>Villages</i>				
Bobcaygeon	87,034	12,966	0,000	0,000
Fenelon Falls	87,034	12,966	0,000	0,000
Omeme	87,034	12,966	0,000	0,000
Sturgeon Point	87,034	12,966	0,000	0,000
Woodville	87,034	12,966	0,000	0,000



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Bexley	87,034	12,966	0,000	0,000
Carden	87,034	12,966	0,000	0,000
Dalton	87,034	12,966	0,000	0,000
Eldon	87,034	12,966	0,000	0,000
Emily	87,034	12,966	0,000	0,000
Fenelon	87,034	12,966	0,000	0,000
Laxton, Digby and Longford	87,034	12,966	0,000	0,000
Manvers	87,034	12,966	0,000	0,000
Mariposa	87,034	12,966	0,000	0,000
Ops	87,034	12,966	0,000	0,000
Somerville	87,034	12,966	0,000	0,000
Verulam	87,034	12,966	0,000	0,000
COMTÉ DE WELLINGTON				
<i>Cité</i>				
Guelph	77,089	22,119	0,000	0,792
<i>Villes</i>				
Erin	77,089	22,119	0,000	0,792
Minto	77,089	22,119	0,000	0,792
<i>Cantons</i>				
Centre Wellington	77,089	22,119	0,000	0,792
Guelph/Eramosa	77,089	22,119	0,000	0,792
Mapleton	77,089	22,119	0,000	0,792
Mount Forest/Arthur/West Luther/Arthur	77,089	22,119	0,000	0,792
Puslinch	77,089	22,119	0,000	0,792
COMTÉ UNIS DE LEEDS ET GRENVILLE				
<i>Cité</i>				
Brockville	77,941	20,933	0,000	1,126
<i>Villes séparées</i>				
Gananoque	77,941	20,933	0,000	1,126
Prescott	77,941	20,933	0,000	1,126
<i>Villages</i>				
Athens	77,941	20,933	0,000	1,126
Cardinal	77,941	20,933	0,000	1,126
Merrickville and Wolford	77,941	20,933	0,000	1,126
Westport	77,941	20,933	0,000	1,126
<i>Cantons</i>				
Augusta	77,941	20,933	0,000	1,126
Edwardsburgh	77,941	20,933	0,000	1,126
Elizabethtown	77,941	20,933	0,000	1,126
Front of Escott	77,941	20,933	0,000	1,126
Front of Leeds and Lansdowne	77,941	20,933	0,000	1,126
Front of Yonge	77,941	20,933	0,000	1,126
Kitley	77,941	20,933	0,000	1,126
North Grenville	77,941	20,933	0,000	1,126
Rear of Leeds and Lansdowne	77,941	20,933	0,000	1,126
Rear of Yonge and Escott	77,941	20,933	0,000	1,126
Rideau Lakes	77,941	20,933	0,000	1,126
COMTÉS UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL				
<i>Cité</i>				
Clarence-Rockland	39,012	18,280	3,791	38,917
<i>Ville</i>				
Hawkesbury	39,012	18,280	3,791	38,917
<i>Village</i>				
Casselman	39,012	18,280	3,791	38,917

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Alfred and Plantagenet	39,012	18,280	3,791	38,917
Champlain	39,012	18,280	3,791	38,917
East Hawkesbury	39,012	18,280	3,791	38,917
Russell	39,012	18,280	3,791	38,917
The Nation	39,012	18,280	3,791	38,917
COMTÉS UNIS DE STORMONT DUNDAS ET GLENGARRY				
<i>Cité</i>				
Cornwall	39,012	18,280	3,791	38,917
<i>Cantons</i>				
North Dundas	39,012	18,280	3,791	38,917
North Glengarry	39,012	18,280	3,791	38,917
North Stormont	39,012	18,280	3,791	38,917
South Dundas	39,012	18,280	3,791	38,917
South Glengarry	39,012	18,280	3,791	38,917
South Stormont	39,012	18,280	3,791	38,917
DISTRICT D'ALGOMA				
<i>Cité</i>				
Elliot Lake	61,839	29,697	1,922	6,542
Sault Ste, Marie	61,839	29,697	1,922	6,542
<i>Villes</i>				
Blind River	61,839	29,697	1,922	6,542
Bruce Mines	100,000	N/A	0,000	N/A
Thessalon	100,000	N/A	0,000	N/A
<i>Village</i>				
Hilton Beach	100,000	N/A	0,000	N/A
<i>Cantons</i>				
Dubreuilville	19,188	74,148	6,664	N/A
Hilton	100,000	N/A	0,000	N/A
Hornepayne	71,714	28,286	0,000	N/A
Huron Shores	61,839	29,697	1,922	6,542
Jocelyn	100,000	N/A	0,000	N/A
Johnson	61,839	29,697	1,922	6,542
Laird	61,839	29,697	1,922	6,542
MacDonald, Meredith and Aberdeen Additional	61,839	29,697	1,922	6,542
Michipicoten	61,839	29,697	1,922	6,542
Plummer	100,000	N/A	0,000	N/A
Prince	61,839	29,697	1,922	6,542
Shedden	61,839	29,697	1,922	6,542
St, Joseph	100,000	N/A	0,000	N/A
Tarbutt and Tarbutt Additional	61,839	29,697	1,922	6,542
The North Shore	61,839	29,697	1,922	6,542
White River	61,839	29,697	1,922	6,542
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Central Algoma Locality Education	100,000	N/A	0,000	N/A
Michipicoten Locality Education	61,839	29,697	1,922	6,542
North Shore Locality Education	61,839	29,697	1,922	6,542
Sault Ste, Marie Locality Education	61,839	29,697	1,922	6,542
DISTRICT DE COCHRANE				
<i>Cité</i>				
Timmins	43,521	12,205	1,806	42,468
<i>Villes</i>				
Cochrane	43,521	12,205	1,806	42,468
Hearst	43,521	12,205	1,806	42,468



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Villes</i>				
Iroquois Falls	43,521	12,205	1,806	42,468
Kapuskasing	43,521	12,205	1,806	42,468
Smooth Rock Falls	43,521	12,205	1,806	42,468
<i>Cantons</i>				
Black River-Matheson	43,521	12,205	1,806	42,468
Fauquier-Strickland	43,521	12,205	1,806	42,468
Glackmeyer	43,521	12,205	1,806	42,468
Mattice-Val Cote	43,521	12,205	1,806	42,468
Moonbeam	43,521	12,205	1,806	42,468
Opasatika	43,521	12,205	1,806	42,468
Val Rita-Harty	43,521	12,205	1,806	42,468
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Cochrane Iroquois Falls Black River- Matheson Locality Education	43,521	12,205	1,806	42,468
Hearst Locality Education	43,521	12,205	1,806	42,468
Kapuskasing-Smooth Rock Falls and District Locality Education	43,521	12,205	1,806	42,468
DISTRICT DE KENORA				
<i>Cité</i>				
Dryden	82,159	17,841	0,000	0,000
Kenora	74,000	26,000	0,000	0,000
<i>Villes</i>				
Red Lake	84,082	15,918	0,000	N/A
Sioux Lookout	82,159	17,841	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Ear Falls	84,082	15,918	0,000	N/A
Ignace	85,308	14,692	0,000	N/A
Machin	82,159	17,841	0,000	0,000
Sioux Narrows	74,000	26,000	0,000	0,000
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Dryden Locality Education	82,159	17,841	0,000	0,000
Kenora Locality Education	74,000	26,000	0,000	0,000
Red Lake Locality Education (partie de Baird)	90,137	9,863	0,000	0,000
Red Lake Locality Education (reste)	100,000	N/A	0,000	N/A
DISTRICT DE MANITOULIN				
<i>Villes</i>				
Burpee and Mills	100,000	N/A	0,000	N/A
Gore Bay	100,000	N/A	0,000	N/A
Killarney	46,422	23,621	5,982	23,975
Northeastern Manitoulin and the Island (partie de Little Current)	74,224	13,514	1,589	10,673
Northeastern Manitoulin and the Island (reste)	100,000	N/A	0,000	N/A
<i>Cantons</i>				
Assiginack	100,000	N/A	0,000	N/A
Barrie Island	100,000	N/A	0,000	N/A
Billings	100,000	N/A	0,000	N/A
Central Manitoulin	100,000	N/A	0,000	N/A
Cockburn Island	100,000	N/A	0,000	N/A
Gordon	100,000	N/A	0,000	N/A
Tehkummah	100,000	N/A	0,000	N/A
<i>Territoire non-érigé en municipalité</i>				
Manitoulin Locality Education	100,000	N/A	0,000	N/A

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
DISTRICT DE NIPISSING				
<i>Cité</i>				
North Bay	59,474	18,394	2,670	19,462
<i>Villes</i>				
Mattawa	59,474	18,394	2,670	19,462
Temagami	43,521	12,205	1,806	42,468
West Nipissing	59,474	18,394	2,670	19,462
<i>Cantons</i>				
Bonfield	59,474	18,394	2,670	19,462
Calvin	59,474	18,394	2,670	19,462
Chisholm	59,474	18,394	2,670	19,462
East Ferris	59,474	18,394	2,670	19,462
Mattawan	59,474	18,394	2,670	19,462
Papineau-Cameron	59,474	18,394	2,670	19,462
South Algonquin				
(partie de Murchison Lyell)	25,758	74,242	N/A	0,000
South Algonquin (partie d'Airy Sabine)	25,758	74,242	N/A	0,000
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Nipissing Combined School Boards	59,474	18,394	2,670	19,462
Timiskaming Board of Education	43,521	12,205	1,806	42,468
South Algonquin	25,578	74,422	N/A	0,000
DISTRICT DE PARRY SOUND				
<i>Villes</i>				
Kearney	59,474	18,394	2,670	19,462
Parry Sound	96,029	3,971	0,000	N/A
Powassan	59,474	18,394	2,670	19,462
Trout Creek	59,474	18,394	2,670	19,462
<i>Villages</i>				
Burk's Falls	59,474	18,394	2,670	19,462
South River	59,474	18,394	2,670	19,462
Sundridge	59,474	18,394	2,670	19,462
<i>Cantons</i>				
Armour	59,474	18,394	2,670	19,462
Carling	96,029	3,971	0,000	N/A
Joly	59,474	18,394	2,670	19,462
Machar	59,474	18,394	2,670	19,462
Magnetawan	59,474	18,394	2,670	19,462
McDougall	96,029	3,971	0,000	N/A
McKellar	96,029	3,971	0,000	N/A
McMurrich-Monteith	59,474	18,394	2,670	19,462
Nipissing	59,474	18,394	2,670	19,462
North Himsworth	59,474	18,394	2,670	19,462
Perry	59,474	18,394	2,670	19,462
Ryerson	59,474	18,394	2,670	19,462
Seguin (partie de Christie Foley)	96,029	3,971	0,000	N/A
Seguin (partie de Monteith)	59,474	18,394	2,670	19,462
Seguin (partie d'Humphrey Rosseau)	64,438	33,711	0,000	1,851
South Himsworth	59,474	18,394	2,670	19,462
Strong	59,474	18,394	2,670	19,462
The Archipelago	100,000	N/A	0,000	N/A
Whitestone	100,000	N/A	0,000	N/A
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
East Parry Sound Board of Education				
(partie de Laurier, Lount, Patterson, Pringle)	59,474	18,394	2,670	19,462
South River Township School Area	59,474	18,394	2,670	19,462
West Parry Sound Board of Education				
(partie de Henvey et Walbridge)	76,345	23,655	0,000	0,000
West Parry Sound Board of Education				
(autres géographiques)	100,000	N/A	0,000	N/A



	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Magnetawan Township School Area	100,000	N/A	0,000	N/A
DISTRICT DE RAINY RIVER				
<i>Villes</i>				
Fort Frances	83,815	16,185	0,000	0,000
Rainy River	83,815	16,185	0,000	0,000
<i>Cantons</i>				
Alberton	83,815	16,185	0,000	0,000
Atikokan	68,798	31,202	0,000	N/A
Chapple	83,815	16,185	0,000	0,000
Dawson	83,815	16,185	0,000	0,000
Emo	83,815	16,185	0,000	0,000
La Vallée	83,815	16,185	0,000	0,000
Lake Of The Woods	83,815	16,185	0,000	0,000
Morley	83,815	16,185	0,000	0,000
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Atikokan Locality Education	100,000	N/A	0,000	N/A
Fort Francis Rainy River Locality Education	83,815	16,185	0,000	0,000
DISTRICT DE SUDBURY				
<i>Villes</i>				
Espanola	74,224	13,514	1,589	10,673
French River	46,422	23,621	5,982	23,975
Killarney (partie d'Allen-Bigwood)	46,422	23,621	5,982	23,975
Markstay-Warren	46,422	23,621	5,982	23,975
St. Charles	46,422	23,621	5,982	23,975
<i>Cantons</i>				
Baldwin	74,224	13,514	1,589	10,673
Chapleau	61,839	29,697	1,922	6,542
Nairn & Hyman	74,224	13,514	1,589	10,673
Sables-Spanish Rivers	74,224	13,514	1,589	10,673
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Chapleau Locality Education	61,839	29,697	1,922	6,542
Espanola Locality Education	74,224	13,514	1,589	10,673
Sudbury Locality Education	46,422	23,621	5,982	23,975
Foleyet DSA Locality Education	41,414	58,586	N/A	N/A
Gogama DSA Locality Education	22,222	77,778	N/A	N/A
DISTRICT DE THUNDER BAY				
<i>Cité</i>				
Thunder Bay	64,854	34,000	0,000	1,146
<i>Villes</i>				
Geraldton	71,965	18,172	3,277	6,586
Longlac	71,965	18,172	3,277	6,586
Marathon	71,965	18,172	3,277	6,586
<i>Cantons</i>				
Beardmore	71,965	18,172	3,277	6,586
Conmee	64,854	34,000	0,000	1,146
Dorion	71,965	18,172	3,277	6,586
Gillies	64,854	34,000	0,000	1,146
Manitouawadge	71,965	18,172	3,277	6,586
Nakina	79,347	20,653	N/A	0,000
Neebing	64,854	34,000	0,000	1,146
Nipigon	71,965	18,172	3,277	6,586
O'Connor	64,854	34,000	0,000	1,146
Oliver Paipoonge	64,854	34,000	0,000	1,146
Red Rock	71,965	18,172	3,277	6,586
Schreiber	71,965	18,172	3,277	6,586

	Conseil public de langue anglaise	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française
<i>Cantons</i>				
Shuniah	64,854	34,000	0,000	1,146
Terrace Bay	71,965	18,172	3,277	6,586
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Geraldton Locality Education	71,965	18,172	3,277	6,586
Lake Superior Locality Education	71,965	18,172	3,277	6,586
Lakehead Locality Education	64,854	34,000	0,000	1,146
Nipigon Red Rock Locality Education	71,965	18,172	3,277	6,586
DISTRICT DE TIMISKAMING				
<i>Villes</i>				
Charlton	43,521	12,205	1,806	42,468
Cobalt	43,521	12,205	1,806	42,468
Englehart	43,521	12,205	1,806	42,468
Haileybury	43,521	12,205	1,806	42,468
Kirkland Lake	43,521	12,205	1,806	42,468
Latchford	43,521	12,205	1,806	42,468
New Liskeard	43,521	12,205	1,806	42,468
<i>Village</i>				
Thornloe	43,521	12,205	1,806	42,468
<i>Cantons</i>				
Armstrong	43,521	12,205	1,806	42,468
Brethour	43,521	12,205	1,806	42,468
Casey	43,521	12,205	1,806	42,468
Chamberlain	43,521	12,205	1,806	42,468
Coleman	43,521	12,205	1,806	42,468
Dack	43,521	12,205	1,806	42,468
Dymond	43,521	12,205	1,806	42,468
Evanturel	43,521	12,205	1,806	42,468
Gauthier	43,521	12,205	1,806	42,468
Harley	43,521	12,205	1,806	42,468
Harris	43,521	12,205	1,806	42,468
Hilliard	43,521	12,205	1,806	42,468
Hudson	43,521	12,205	1,806	42,468
James	43,521	12,205	1,806	42,468
Kerns	43,521	12,205	1,806	42,468
Larder Lake	43,521	12,205	1,806	42,468
Matachewan	43,521	12,205	1,806	42,468
McGarry	43,521	12,205	1,806	42,468
<i>Territoires non-érigés en municipalité</i>				
Kirkland Lake Locality Education	43,521	12,205	1,806	42,468
Timiskaming B of E	43,521	12,205	1,806	42,468

## DISTRICT DE COCHRANE

	Conseil de secteur scolaire de district	Conseil catholique de langue anglaise	Conseil scolaire de district public de langue française	Conseil scolaire de district séparé de langue française	Conseil d'écoles secondaires James Bay Lowlands
<i>Secteurs scolaires de district</i>					
Moose Factory Island	87,946	N/A	N/A	N/A	12,054
Moosonee	52,984	19,869	N/A	N/A	27,147



COMTÉ DE SIMCOE

Conseil d'écoles  
séparées protestantes

Ville

Penetanguishene

13,390

(6633) 16

## Municipal Act Loi sur les municipalités

ORDER MADE UNDER THE  
MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M.45

COUNTY OF NORTHUMBERLAND

TOWN OF PORT HOPE, TOWNSHIP OF HOPE,  
MUNICIPALITY OF CAMPBELLFORD/SEYMOUR,  
TOWNSHIP OF PERCY AND VILLAGE OF HASTINGS

### DEFINITIONS

1.1 In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Northumberland;

"former municipalities" means The Corporation of the Municipality of Campbellford/Seymour, The Corporation of the Township of Percy and The Corporation of the Village of Hastings and as they exist prior to January 1, 2001;

"former Municipality of Campbellford/Seymour" means The Corporation of the Municipality of Campbellford/Seymour as it exists prior to January 1, 2001;

"former Town of Port Hope" means The Corporation of the Town of Port Hope as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Percy" means The Corporation of the Township of Percy as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Hope" means The Corporation of the Township of Hope as it exists prior to January 1, 2001;

"former Village of Hastings" means The Corporation of the Village of Hastings as it exists prior to January 1, 2001;

"new municipality" means the municipality established under section 2.1; and

"new town" means the municipality established under section 2.2.

### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2.1 On January 1, 2001, The Corporation of the Municipality of Campbellford/Seymour, The Corporation of the Township of Percy and The Corporation of the Village of Hastings are amalgamated as a town municipality under the name of "The Corporation of the Municipality of Campbellford/Seymour, Percy, Hastings".

2.2 On January 1, 2001, The Corporation of the Town of Port Hope and The Corporation of the Township of Hope are amalgamated as a town municipality under the name of "The Corporation of the Town of Port Hope and Hope".

### PROCEDURE TO CHANGE NAME

- 3.1 (1) The name of the new municipality as set out in section 2.1 may be changed in 2001 upon a request to the Minister made by the council of the new municipality following the adoption of a resolution by the council approving the name being requested.
- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed in 2001 to reflect a change in the name of the new municipality made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the council of the new municipality following the adoption of a resolution by the council approving the name being requested.
- 3.2 (1) The name of the new town as set out in section 2.2 may be changed in 2001 upon a request to the Minister made by the council of the new town following the adoption of a resolution by the council approving the name being requested.
- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed in 2001 to reflect a change in the name of the new town made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the council of the new town following the adoption of a resolution by the council approving the name being requested.

### WARDS

- 4.1 Effective January 1, 2001, the new municipality is divided into three wards which may be described as follows:
- (a) Ward One consists of the former Municipality of Campbellford/Seymour;
- (b) Ward Two consists of the former Township of Percy; and
- (c) Ward Three consists of the former Village of Hastings.
- 4.2 Effective January 1, 2001, the new town is divided into two wards which may be described as follows:
- (a) Ward One consists of the former Town of Port Hope; and
- (b) Ward Two consists of the former Township of Hope.

### REPRESENTATION

- 5.1 (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of seven members, consisting of,
- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new municipality;
- (b) six additional members:
- (i) three of whom shall be elected from Ward One;

- (ii) two of whom shall be elected from Ward Two; and
- (iii) one of whom shall be elected from Ward Three

to be known as councillors; and

- (c) a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, shall be appointed by the council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members of council elected under clause 5.1(1)(b)(i), 5.1(1)(b)(ii) and 5.1(1)(b)(iii) to act from time to time in the place of the head of council when the head of council is absent from the new municipality or absent through illness or the office is vacant.

- (2) Each member of the council of the new municipality shall have one vote.
- (3) The mayor of the new municipality shall sit on the council of the County and shall have the same number of weighted votes on council as the former municipalities combined.

- 5.2 (1) Effective January 1, 2001, the council of the new town shall be composed of seven members, consisting of,
- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new town; and
  - (b) six additional members:
    - (i) four of whom shall be elected from Ward One; and
    - (ii) two of whom shall be elected from Ward Two to be known as councillors; and
  - (c) a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, shall be appointed by the council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members of council elected under clause 5.2(1)(b)(i) and 5.2(1)(b)(ii) to act from time to time in the place of the head of council when the head of council is absent from the new town or absent through illness or the office is vacant.

- (2) Each member of the council of the new town shall have one vote.
- (3) Despite subsection (2), the two members of council from Ward Two shall each have two votes on council for matters relating to approvals under the *Planning Act*, tax rate adjustments arising out of the restructuring under section 2.2 and boundary adjustments.
- (4) The mayor of the new town shall sit on the council of the County and shall have the same number of weighted votes on council as the former Town of Port Hope and the former Township of Hope combined.

## TERMS

- 6.1 (1) The terms of office of the members of the council of the new municipality elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of the former municipalities and their local boards are extended until December 31, 2000.

- (3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new municipality on the council of the County, the term of office of the mayor of the new municipality shall commence on December 1, 2000.

- 6.2 (1) The terms of office of the members of the council of the new town elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of the former Town of Port Hope and former Township of Hope and their local boards are extended until December 31, 2000.
  - (3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new town on the council of the County, the term of office of the mayor of the new town shall commence on December 1, 2000.

## MUNICIPAL ELECTION

- 7.1 (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2.1 and the division of the new municipality into wards under section 4.1 had already occurred.
- (2) The clerk and the council of the former Municipality of Campbellford/Seymour shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular election for the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.
- 7.2 (1) The 2000 regular election in the former Town of Port Hope and former Township of Hope shall be conducted as if the restructuring under section 2.2 and the division of the new town into wards under section 4.2 had already occurred.
- (2) The clerk and the council of the former Town of Port Hope shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular election for the new town under the *Municipal Elections Act, 1996*.

## CEMETERY BOARDS

- 8.1 On January 1, 2001, the cemetery board of the former Township of Percy is continued as a cemetery board of the new municipality under the name of the Percy Cemetery Board.
- 8.2 On January 1, 2001, all cemetery boards of the former Town of Port Hope and former Township of Hope are continued as cemetery boards of the new town.

## PUBLIC UTILITIES COMMISSIONS

- 9.1 (1) Unless dissolved earlier, the Warkworth Hydro Electric Commission and the public utilities commissions of the former Municipality of Campbellford/ Seymour and the former Village of Hastings are dissolved on January 1, 2001.
- (2) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the commissions dissolved under subsection (1) shall become the by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the geographic area of the former municipalities until they are amended or repealed.
  - (3) All assets and liabilities, rights and obligations including employees of the commissions dissolved under subsection (1) become the assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.
  - (4) The new municipality shall provide water services to the area to which water services were provided by the commissions dissolved under subsection (1).



- (5) Nothing in this section has the effect of authorizing the commissions dissolved under subsection (1) or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
- (6) The hydro reserves of the Warkworth Hydro Electric Commission and the public utilities commissions of the former Municipality of Campbellford/ Seymour and the former Village of Hastings may, upon being transferred to the new municipality under section 16.1, be used for any purpose that the council of the new municipality considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the respective former municipalities.
- (7) If the assets that formed part of the Warkworth Hydro Electric Commission and the public utilities commissions of the former Municipality of Campbellford/ Seymour and the former Village of Hastings that served the former municipalities are sold or if shares of a corporation that was incorporated under the *Business Corporations Act* to provide hydro service to the former municipalities are sold, the proceeds of the sale or other disposition shall be paid into the reserve fund of the former municipalities and shall be used for the benefit of the ratepayers of that geographic area.

- 9.2
- (1) Unless dissolved earlier, the Port Hope Water Works Commission and the Port Hope Hydro Commission are dissolved on January 1, 2001.
  - (2) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the commissions dissolved under subsection (1) shall become the by-laws and resolutions of the new town and shall remain in force in the geographic area of the former Town of Port Hope until they are amended or repealed.
  - (3) All assets and liabilities, rights and obligations including employees of the commissions dissolved under subsection (1) become the assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new town.
  - (4) The new town shall provide water services to the area to which water services were provided by the commission dissolved under subsection (1).
  - (5) Nothing in this section has the effect of authorizing the Port Hope Hydro Commission dissolved under subsection (1) or the new town to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
  - (6) The hydro reserves of the Port Hope Hydro Commission may, upon being transferred to the new town under section 16.2, be used for any purpose that the council of the new town considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former Town of Port Hope.
  - (7) If the assets that formed part of the Port Hope Hydro Commission that served the former Town of Port Hope are sold or if shares of a corporation that was incorporated under the *Business Corporations Act* to provide hydro service to the former Town of Port Hope are sold, the proceeds of the sale or other disposition shall be paid into the reserve fund of the former Town of Port Hope and shall be used for the benefit of the ratepayers of that geographic area.

#### **LIBRARY BOARDS**

- 10.1
- (1) The library board of the former Municipality of Campbellford/Seymour is dissolved on January 1, 2001.
  - (2) On January 1, 2001, a library board for the new municipality to be known as "The Corporation of the Municipality of Campbellford/Seymour, Percy, Hastings Public Library Board" is established.

- (3) The operation and composition of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library board dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2) and shall remain in force until amended or repealed.

- 10.2
- (1) The Port Hope Public Library Board is dissolved on January 1, 2001.
  - (2) On January 1, 2001, a library board for the new town to be known as "The Corporation of the Town of Port Hope and Hope Public Library Board" is established.
  - (3) The operation and composition of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
  - (4) The rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board established under subsection (2).
  - (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library board dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2) and shall remain in force until amended or repealed.

#### **FIRE DEPARTMENTS**

- 11.1
- The new municipality may have more than one fire department and may have a fire chief for each department.
- 11.2
- The new town may have more than one fire department and may have a fire chief for each department.

#### **POLICE SERVICES BOARD**

- 12.
- (1) The police services board of the former Town of Port Hope is dissolved on January 1, 2001.
  - (2) A new police services board for the new town to be known as "The Police Services Board of the Town of Port Hope and Hope" is established on January 1, 2001.
  - (3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.
  - (4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).
  - (5) The new town stands in the place of the former Town of Port Hope and former Township of Hope for all purposes related to policing.
  - (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control

and management of the police services board established under subsection (2).

- (7) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former Town of Port Hope until they are amended or repealed.
- (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).

## LOCAL BOARDS

- 13.1 (1) Subject to sections 8.1, 9.1, 10.1 and 12.1, all local boards of the former municipalities shall be dissolved on December 31, 2000.
- (2) The council for the new municipality shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on December 31, 2000.
- 13.2 (1) Subject to sections 8.2, 9.2, 10.2 and 12.2, all local boards of the former Town of Port Hope and former Township of Hope shall be dissolved on December 31, 2000.
- (2) The council for the new town shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former Town of Port Hope and former Township of Hope are dissolved on December 31, 2000.

## RESERVE AND RESERVE FUNDS

- 14.1 (1) On January 1, 2001, the reserves and reserve funds of the former municipalities that are dedicated for special purposes become the reserves and reserve funds of the new municipality but shall be used only for the purpose for which they are dedicated and for the benefit of the ratepayers in the area of the former municipality to which they are related.
- (2) The proceeds of the sale of parkland acquired by a former municipality under the *Planning Act* prior to December 31, 2000, and sold by the new municipality shall be paid into the parkland reserve fund of the former municipality that has become a reserve fund of the new municipality under subsection (1).
- (3) The former municipalities shall contribute three percent (3%) of their 1999 general local municipal levy to the working fund reserve of the new municipality.
- 14.2 (1) On January 1, 2001, the reserves and reserve funds of the former Town of Port Hope and former Township of Hope that are dedicated for special purposes become the reserves and reserve funds of the new town but shall be used only for the purpose for which they are dedicated and for the benefit of the ratepayers in the area of the former Town of Port Hope or former Township of Hope to which they are related.
- (2) The proceeds of the sale of parkland acquired by the Town of Port Hope or the former Township of Hope

under the *Planning Act* prior to December 31, 2000, and sold by the new town shall be paid into the parkland reserve fund of the former Town of Port Hope or former Township of Hope that has become a reserve fund of the new town under subsection (1).

- (3) The former Town of Port Hope and former Township of Hope shall contribute three percent (3%) of their 1999 general local municipal levy to the working fund reserve of the new town.

## BY-LAWS AND RESOLUTIONS

- 15.1 (1) On January 1, 2001, subject to subsections (2), (3) and (4), all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipality unless repealed or amended or unless they earlier expire.
- (2) On January 1, 2001, zoning by-laws and official plans of the former municipalities approved under the *Planning Act* are deemed to be zoning by-laws and official plans of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.
- 15.2 (1) On January 1, 2001, subject to subsections (2), (3) and (4), all by-laws and resolutions of the former Town of Port Hope and former Township of Hope and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new town and shall remain in force in the area of the former municipality unless repealed or amended or unless they earlier expire.
- (2) On January 1, 2001, zoning by-laws and official plans of the former Town of Port Hope and former Township of Hope approved under the *Planning Act* are deemed to be zoning by-laws and official plans of the new town and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former Town of Port Hope and former Township of Hope or local board that passed it.
- (4) If the former Town of Port Hope and former Township of Hope has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new town may continue the procedures.

## ASSETS AND LIABILITIES

- 16.1 On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality and its local boards.



- 16.2 On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former Town of Port Hope and former Township of Hope and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new town and its local boards.

## TAXES

- 17.1 (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act by the former municipalities that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new town may continue the procedures.
- 17.2 (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act by the former Town of Port Hope and the former Township of Hope that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new town and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new town.
- (2) If the former Town of Port Hope or the former Township of Hope has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new town may continue the procedures.

## ASSESSMENT ROLL

- 18.1 For the purposes of the preparation of the assessment roll for the new municipality under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.
- 18.2 For the purposes of the preparation of the assessment roll for the new town under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the former Town of Port Hope and former Township of Hope shall be deemed to be one municipality.

## TRANSITION BOARD

- 19.1 (1) On the date of this Order a transition board is established for the new municipality and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall adopt procedural rules and systems of control to govern its activities.
- (4) The transition board of the new municipality shall be composed of the seventeen members of the councils of the former municipalities.
- (5) The transition board may exercise the powers specified in subsection (7) that the former municipalities have and that the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (6) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (q), (t) and (u) of subsection (7) without the approval of the transition board.

- (7) The transition boards may exercise the following powers:

- (a) establish and adopt on behalf of the council of each of the former municipalities a transition plan, a process for implementing that plan and approval of a budget for that implementation;
- (b) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (c) establish a fully operational municipal organization which shall on January 1, 2001, become the new municipality;
- (d) approve expenditures and execute contracts where necessary for transitional purposes;
- (e) purchase, lease or dispose of any assets of each former municipality where necessary for transitional purposes;
- (f) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for the operation of the transition board;
- (g) conduct studies, research, and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (h) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt by-laws and budgets and other documents for the new municipality;
- (i) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (j) retain employees and advisors for the purposes of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and their employees and advisors;
- (k) establish a human resources transition protocol;
- (l) identify, select and appoint employees to the new municipality and establish mechanisms for carrying out these functions;
- (m) establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new municipality or termination of employment and ensure their fair application;
- (n) offer employees of the former municipalities employment with the new municipality, inducements to terminate employment severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new municipality or to meet the requirements of the budget of the new municipality for 2001;
- (o) issue notices of layoff or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required;
- (p) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;
- (q) exercise the powers of the councils of the former municipalities in all employment and labour matters arising as a result of this Order and the amalgamation of the municipalities, including

negotiations with trade unions and applications to the Ontario Labour Relations Board;

- (r) establish a protocol for any discussions with neighbouring municipalities;
- (s) execute on behalf of the former municipalities any agreements with other municipalities as they relate to amalgamation issues;
- (t) review and approve all financial transactions of the former municipalities in excess of \$50,000 that are not included in the approved municipal operating budgets for 2000;
- (u) approve all expenditures in 2000 that are necessary to establish new operations for the new municipality and apportion such costs in accordance with subsection (8) below;
- (v) apportion to each former municipality its share of the transition board's costs associated with the exercise of the powers in this section in accordance with subsection (8) below;
- (w) establish sub-committees as the transition board deems appropriate;
- (x) establish a rural issues committee;
- (y) recommend the creation of boards and committees as deemed necessary for the new municipality; and
- (z) establish the location of the new primary and/or satellite municipal office(s) for the new municipality.

- (8) The expenditures necessary to establish new operations for the new municipality and the costs of the transition board associated with the exercise of its powers under this Order shall be paid by the former municipalities based on the apportionment of each of the former municipalities' weighted taxable assessment for the 2000 taxation year.

- 19.2
- (1) On the date of this Order a transition board for the new town is established and is constituted a body corporate.
  - (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
  - (3) The transition board shall adopt procedural rules and systems of control to govern its activities.
  - (4) The transition board shall be composed the twelve members of the councils of the former Town of Port Hope and former Township of Hope.
  - (5) The transition board may exercise the powers specified in subsection (7) that the former Town of Port Hope and former Township of Hope have and that the new town will have on and after January 1, 2001.
  - (6) The councils of the former Town of Port Hope and former Township of Hope shall not exercise the powers specified in clauses (q), (t) and (u) of subsection (7) without the approval of the transition board.
  - (7) The transition board may exercise the following powers:
    - (a) establish and adopt on behalf of the council of each of the former Town of Port Hope and the former Township of Hope a transition plan, a process for implementing that plan and approval of a budget for that implementation;

- (b) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former Town of Port Hope and former Township of Hope and their local boards;
- (c) establish a fully operational municipal organization which shall on January 1, 2001, become the new town;
- (d) approve expenditures and execute contracts where necessary for transitional purposes;
- (e) purchase, lease or dispose of any assets of the former Town of Port Hope and former Township of Hope where necessary for transitional purposes;
- (f) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new town and for the operation of the transition board;
- (g) conduct studies, research, and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (h) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt by-laws and budgets and other documents for the new town;
- (i) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (j) retain employees and advisors for the purposes of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and their employees and advisors;
- (k) establish a human resources transition protocol;
- (l) identify, select and appoint employees to the new town and establish mechanisms for carrying out these functions;
- (m) establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new town or termination of employment and ensure their fair application;
- (n) offer employees of the former Town of Port Hope and former Township of Hope employment with the new town, inducements to terminate employment severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new town or to meet the requirements of the budget of the new town for 2001;
- (o) issue notices of layoff or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required;
- (p) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former Town of Port Hope and former Township of Hope and the new town;
- (q) exercise the powers of the councils of the former Town of Port Hope and former Township of Hope in all employment and labour matters arising as a result of this Order and the amalgamation of the municipalities, including negotiations with trade unions and applications to the Ontario Labour Relations Board;
- (r) establish a protocol for any discussions with neighbouring municipalities;



- (s) execute on behalf of the former Town of Port Hope and the former Township of Hope any agreements with other municipalities as they relate to amalgamation issues;
  - (t) review and approve all financial transactions of the former Town of Port Hope and former Township of Hope in excess of \$50,000 that are not included in the approved municipal operating budgets for 2000;
  - (u) approve all expenditures in 2000 that are necessary to establish new operations for the new town and apportion such costs in accordance with subsection (8) below;
  - (v) apportion to the former Town of Port Hope and former Township of Hope its share of the transition board's costs associated with the exercise of the powers in this section, in accordance with subsection (8) below;
  - (w) establish sub-committees as the transition board deems appropriate;
  - (x) establish a rural issues committee;
  - (y) recommend the creation of boards and committees as deemed necessary for the new town; and
  - (z) establish the location of the new primary and/or satellite municipal office(s) for the new town.
- (8) The expenditures necessary to establish new operations for the new town and the costs of the transition board associated with the exercise of its powers under this Order shall be paid by the former Town of Port Hope and the former Township of Hope based on the apportionment of each of the former Town of Port Hope's and the former Township of Hope's weighted taxable assessment for the 2000 taxation year.

## DISPUTE RESOLUTION

- 20.1 (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this Order, the former municipalities may refer the dispute for resolution through mediation.
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, then any of the parties may refer the dispute to arbitration to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*, otherwise than as provided herein.
- (3) The costs associated with mediation or arbitration proceedings under this section shall be shared equally between the former municipalities.
- (4) Where a dispute is referred to arbitration, the decision of the arbitrator shall be final.
- 20.2 (1) Where a dispute arises with respect to the interpretation of this Order, the former Town of Port Hope or former Township of Hope may refer the dispute for resolution through mediation.
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, then any of the parties may refer the dispute to arbitration to be conducted in accordance with the *Arbitration Act, 1991*, otherwise than as provided herein.
- (3) The costs associated with mediation or arbitration proceedings under this section shall be shared equally between the former Town of Port Hope and former Township of Hope.

- (4) Where a dispute is referred to arbitration, the decision of the arbitrator shall be final.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 28th day of March, 2000.

## ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M.45

### COUNTY OF HURON

### TOWN OF WINGHAM, VILLAGE OF BLYTH, TOWNSHIP OF EAST WAWANOSH

#### Definitions

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Huron;

"former municipalities" means The Corporation of the Town of Wingham, The Corporation of the Village of Blyth and The Corporation of the Township of East Wawanosh as they exist prior to January 1, 2001;

"former Town of Wingham" means The Corporation of the Town of Wingham as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of East Wawanosh" means The Corporation of the Township of East Wawanosh as it exists prior to January 1, 2001;

"former Village of Blyth" means The Corporation of the Village of Blyth as it exists on prior to January 1, 2001; and

"new Township" means The Corporation of the Township of North Huron created as a result of the restructuring under section 2.

#### Municipal Restructuring

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Town of Wingham, The Corporation of the Village of Blyth and The Corporation of the Township of East Wawanosh are amalgamated as a township under the name "The Corporation of the Township of North Huron" and the township municipality shall form part of the County of Huron for municipal purposes.

#### Wards

3. Effective January 1, 2001, the new Township shall be divided into three wards as set out in this section:
- (a) Ward one consists of the former Village of Blyth;
  - (b) Ward two consists of the former Township of East Wawanosh; and
  - (c) Ward three consists of the former Town of Wingham.

#### Representation

4. (1) The council of the new Township shall be composed of seven members consisting of,
- (a) the head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote of the electors of the new Township; and

- (b) two members elected from each of Wards one, two and three.
- (2) A deputy head of council, to be known as the deputy reeve, shall be appointed by council under subsection 69(3) of the *Municipal Act* from among the members of council elected under clause (1)(b), to act from time to time in the place of the head of council when the head of council is absent from the new Township or absent through illness or when the office is vacant.
- (3) Each member of council shall have one vote.
- (4) The reeve and, subject to the provisions of the County council representation by-law, the deputy reeve and any additional members of council shall sit on County council.

#### Terms

- 5. (1) The terms of office of the members of the council of the new Township elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of council of the former municipalities and of their local boards are extended until December 31, 2000.
- (3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new municipality on County council, the terms of office of the members of council as set out in subsection 4(4) shall commence on December 1, 2000.

#### Election

- 6. (1) The 2000 regular municipal elections in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2 and the division of the new Township into wards under section 3 had already occurred.
- (2) For the purpose of subsection (1), the clerk and the council of the former Town of Wingham shall be the clerk and the council for the purposes of the *Municipal Elections Act, 1996*.

#### By-laws

- 7. (1) Every by-law and resolution of the former municipalities shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new Township and shall remain in force in the area of the former municipality until it is amended or repealed by the council of the new Township.
- (2) Any by-law of a former municipality passed under section 34 of the *Planning Act* or a predecessor of that section and any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be a by-law or official plan of the new Township and shall remain in force until it is amended or repealed by the council of the new Township.
- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act* and that by-law, official plan or amendment is not in force on January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.
- (4) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.

#### Public Utilities Commissions

- 8. (1) Unless dissolved earlier, the Blyth Public Utilities Commission and the Wingham Public Utilities Commission are dissolved on January 1, 2001.

- (2) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the commissions dissolved under subsection (1) shall become the by-laws and resolutions of the new Township and shall remain in force in the geographic area of the former municipality until they are amended or repealed.
- (3) All assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the commissions dissolved under subsection (1) become the assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Township.
- (4) Nothing in this section has the effect of authorizing the commissions dissolved under subsection (1) or the new Township to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
- (5) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by a public utilities commission dissolved under subsection (1).

- 9. (1) Despite subsection (1), the hydro reserves of the public utilities commissions of the former Village of Blyth and the former Town of Wingham may, upon being transferred to the new Township under section 13, be used for any purpose that the council of the new Township considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former Village of Blyth and the former Town of Wingham, respectively.
- (2) If the assets that formed part of the hydro system that served the former Village of Blyth or the former Town of Wingham are sold or if shares of a corporation that was incorporated under the *Business Corporations Act* to provide hydro service to the former Village of Blyth or the former Town of Wingham are sold, the proceeds of the sale or other disposition shall be paid into the reserve fund of the former Village of Blyth or the former Town of Wingham, respectively, and shall be used for the benefit of the ratepayers of that geographic area.

#### Police Services Board

- 10. (1) The police services board of the former Town of Wingham is dissolved on January 1, 2001.
- (2) A new police services board for the new Township to be known as the "The Corporation of the Township of North Huron Police Services Board" is established on January 1, 2001.
- (3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.
- (4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).
- (5) The new Township stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.
- (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).
- (7) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).



- (8) This section shall be of no effect if, prior to January 1, 2001, the County of Huron establishes a police services board and assumes responsibility for providing police services in the County.

#### Local Boards

11. The Blyth and District Community Centre Board and the Belgrave Community Centre Board are continued as local boards of the new Township.

#### Assessment Roll

12. For the purpose of the preparation of the assessment roll for the new Township under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

#### Assets and Liabilities

13. On January 1, 2001, the assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets and liabilities, rights and obligations, including employees, of the new Township.

#### Taxes

14. (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act by the former municipalities that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new Township and may be collected by the new Township in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new Township.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new Township may continue the procedures.

#### Phase In

15. (1) Any increase in the rates of taxes for municipal purposes for the new Township which would occur solely as a result of this Order shall be phased in for the new Township portion of the real property tax bill by one third each year over a period of three years.
- (2) The phase in for any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new Township under (1) shall be financed by an equivalent reduction in the rates of taxation that would occur solely as a result of this Order.

#### Area Rating

16. (1) The new Township shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of a former municipality to pay for any debts created prior to January 1, 2001, by that former municipality.
- (2) The new Township may provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the geographic area of a former municipality in respect of police services if those services were provided on December 31, 2000.
- (3) The new Township shall provide for a special tax rate adjustment in the years 2000 and 2001 upon the rateable property located in the geographic area of the former Town of Wingham in respect of the abandonment costs related to police services for the former Town of Wingham.

#### Reserve Funds

17. (1) Reserves and reserve funds and amounts owing to reserve funds, excluding working fund reserves, shall become reserves and reserve funds of the new Township and shall be used for the purpose for which they were designated on or before December 31, 2000, by the former municipality for the benefit of the ratepayers of the former municipality.
- (2) The total amount of the working fund reserve of the former municipality as of December 31, 2000, shall be increased or decreased by the amount of any surplus or deficit of the former municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.
- (3) The transition board established under subsection 18(1) shall establish the amount of a working fund reserve for the new Township, to be funded by each of the former municipalities based on the percentage that their weighted taxable assessment forms of the combined weighted taxable assessment as delivered for the 2000 taxation year.
- (4) The amount by which the working fund reserve for each of the former municipalities exceeds the amount to be funded in subsection (3) above, shall be used by the municipality for the benefit of the ratepayers in the area of that former municipality on or before January 1, 2006. Any excess reserves that remain on December 1, 2006, shall revert to the reserves of the new Township or may be otherwise disposed of by the council of the new Township.
- (5) If the amount contributed by a former municipality towards the working fund reserve of the new Township is less than the required amount, as defined by the transition board, the new Township shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipality to pay the balance of the contribution amount.

#### Transition Board

18. (1) On the date of this order a transition board is established and is constituted a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of six members, two members appointed by and from the council of each of the three former municipalities.
- (4) The transition board shall adopt procedural rules and systems of controls to govern its activities.
- (5) The transition board may exercise the powers specified in subsection (7) that the former municipalities have and that the new Township will have on and after January 1, 2001.
- (6) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (k) and (m) of subsection (7) without the approval of the transition board.
- (7) The transition board may exercise the following powers:
- (a) establish and adopt transition plans, including a budget for implementing those plans and the apportionment of the board's costs;
- (b) second employees and advisors from the former municipalities and their local boards for the purpose of the board;

- (c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (d) establish operational and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job description for the new Township in order to ensure a fully operational municipal organization which shall on January 1, 2001, become the new Township and its administration;
- (e) prepare a report for the consideration of the council of the new Township regarding the integration of all local boards either as independent boards or merged with the new Township, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or part of the new Township;
- (f) prepare a report for the consideration of the council of the new Township regarding the functions, location, size, facilities, staff complement and equipment needed for the primary and/or satellite municipal office(s) to ensure the efficient and effective administration of the new Township;
- (g) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new Township and its local boards;
- (h) establish a human resources transition protocol which provides for uniform policies and mechanisms in relation to:
  - i) the procedures for the placement of employees of the former municipalities or their local boards in positions with the new Township or its local boards, and
  - ii) the termination of employment for employees of the former municipalities and their local boards, including monetary entitlement or other benefits for displaced employees;
- (i) offer employees of the former municipalities employment with the new Township as well as negotiate and enter into agreements with employees;
- (j) issue lay-off notices or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required, to employees of the former municipalities;
- (k) review and approve expenditures of the former municipalities from reserve and reserve funds, financial commitments which extend beyond December 31, 2000, and the acceleration of any project originally scheduled to commence after December 31, 2000;
- (l) complete a report on the proposed disposition of assets and liabilities of the former municipalities and their local boards for the consideration of the council of the new Township;
- (m) review and approve all financial expenditures of the former municipalities in excess of \$10,000 that are not included in the approved municipal operating or capital budgets for 1999 and 2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties; and
- (n) establish the amount of a working fund reserve for the new Township, to be funded by each of the

former municipalities based on the percentage that their weighted taxable assessment forms of the combined weighted taxable assessment as delivered for the 2001 taxation year.

- (4) The new Township and the transition board shall ensure where possible that staff appointments to new positions with the new Township are made from among those employees who have been employed by the former municipalities since at least January 1, 1999.
- (5) The costs associated with the exercise of the transition board's powers under this Order shall be paid by the former municipalities based on the apportionment of each of the former municipalities' weighted taxable assessment for the 2000 taxation year.

#### Dispute Resolution

- 19. (1) If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any of the former municipalities may refer the matter in dispute for resolution through mediation.
- (2) The costs associated with the mediation shall be shared equally between the parties to the mediation.
- (3) If the dispute is not resolved through mediation, then the matter may either be referred,
  - (a) to arbitration, to be conducted in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
  - (b) subject to the agreement of all of the former municipalities, to the council of the new Township subsequent to January 1, 2001, for resolution.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 31st day of March, 2000.

#### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M.45

#### TOWNSHIP OF HIMSWORTH SOUTH, TOWN OF POWASSAN AND TOWN OF TROUT CREEK

#### Definitions

- 1. In this Order,

"former municipalities" means The Corporation of the Town of Powassan, The Corporation of the Town of Trout Creek and The Corporation of the Township of Himsworth South as they exist prior to January 1, 2001;

"former Town of Powassan" means The Corporation of the Town of Powassan as it exists prior to January 1, 2001;

"former Town of Trout Creek" means The Corporation of the Town of Trout Creek as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Himsworth South" means The Corporation of the Township of Himsworth South as it exists prior to January 1, 2001; and

"new municipality" means the town municipality established under section 2.



**Municipal Restructuring**

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Town of Powassan, The Corporation of the Town of Trout Creek and The Corporation of the Township of Himsworth South are amalgamated as a town municipality under the name of "The Corporation of the Amalgamated Municipality of Himsworth South, Powassan and Trout Creek".

**Procedure to Change Name**

3. (1) The name of the new municipality as set out in section 2 may be changed upon a request to the Minister made by the transition board established under subsection 17(1) following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.
- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed to reflect a change in the name of the new municipality made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the transition board following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

**Wards**

4. Effective January 1, 2001, the new municipality is divided into three wards which may be described as follows:
  - (a) Ward One shall consist of the former Township of Himsworth South;
  - (b) Ward Two shall consist of the former Town of Powassan; and
  - (c) Ward Three shall consist of the former Town of Trout Creek.

**Representation**

5. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of seven members, consisting of,
  - (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote of the electors of the new municipality; and
  - (b) six members,
    - (i) three members who shall be elected by general vote of the electors of the new municipality; and
    - (ii) one member from each of the three wards
- (2) Each member of the council of the new municipality shall have one vote.

**Terms**

6. (1) The terms of office of the members of the council of the new municipality elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of council of the former municipalities are extended until December 31, 2000.

**Election**

7. (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2 and the division of the new municipality into wards under section 4 had already occurred.

- (2) The clerk and the council of the former Town of Powassan shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular election for the new municipality under the Municipal Elections Act, 1996.

**Local Boards**

8. (1) The terms of office of members of local boards from the former municipalities are extended to December 31, 2000.
- (2) The Powassan Cemetery Board and the Trout Creek Union Cemetery Board are continued as cemetery boards of the new municipality.

**Library Board**

9. (1) The Trout Creek Public Library Board is dissolved on December 31, 2000.
- (2) On January 1, 2001, the new municipality shall be represented on the Powassan and District Union Library Board and shall stand in the place of the former Town of Powassan and the former Township of Himsworth South.
- (3) The rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board referred to in subsection (2).

**By-laws and Resolutions**

10. (1) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and remain in force until repealed or amended by the council of the new municipality.
- (2) On January 1, 2001, the zoning by-laws and official plan of the former municipalities approved under the *Planning Act* are deemed to be the zoning by-laws and official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

**Assets and Liabilities**

11. On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality and its local boards.

**Employees**

12. Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.

**Taxes**

13. (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act by the former municipalities that are due

and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new municipality.

- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### Tax Rate Adjustment

14. The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment in respect of the rateable property located in the geographic area of a former municipality in respect of any debts, deficits or surpluses created prior to January 1, 2001 by that former municipality.

#### Reserves and Reserve Funds

15. (1) Reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated on or before December 31, 2000, by the former municipalities for the benefit of the ratepayers of the former municipalities.
- (2) On December 31, 2000, each former municipality shall ensure that the amount of fifty dollars (\$50.00) per household in that former municipality is maintained in the working fund reserve of the former municipality.

#### Assessment Roll

16. For the purposes of the preparation of the assessment roll for the new municipality under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

#### Transition Board

17. (1) On May 1, 2000, a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of six members, being the head of council of each of the former municipalities and one member from the council of each of the former municipalities appointed by the council of that municipality.
- (4) Within 15 days of the date of its establishment under subsection (1), the transition board shall adopt procedural rules and systems of controls to govern its activities.
- (5) The transition board may exercise the powers specified in subsection (6) that the former municipalities have and that the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (6) The transition board may exercise the following powers:
- (a) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt the necessary by-laws and other documents for the new municipality;
  - (b) identify, select, hire and appoint employees to the new municipality;

- (c) submit a request (resolution) to the Minister of Municipal Affairs and Housing to change the name of the new municipality and its local boards to reflect the change in name of the new municipality.
- (d) establish uniform policies relating to offers of employment or termination of employment;
- (e) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;
- (f) establish and implement ongoing communication plans for employees and the public;
- (g) conduct studies, research and consultation regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (h) draw upon the support and services of the staff and council members of the former municipalities, wherever possible and reasonable, to enable it to achieve its functions and to staff working committees;
- (i) retain employees, officers and advisors on behalf of the transition board and incur expenses in connection with the transition board's operations;
- (j) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards; and
- (k) apportion to each former municipality its share of the transition board's costs, in accordance with subsection (7) below.

- (7) The costs associated with the exercise of the transition board's powers under this Order shall be paid by the former municipalities on a basis proportionate to the percentage each former municipality's taxable assessment is of the combined taxable assessment of the former municipalities, as delivered for the 2000 taxation year.

#### Dispute Resolution

18. (1) If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any of the former municipalities may refer the matter in dispute for resolution through mediation.
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, then the matter may either be referred,
- (a) to arbitration, to be conducted in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*, except as provided herein; or
  - (b) subject to the agreement of all of the former municipalities, to the council of the new municipality subsequent to January 1, 2001, for resolution.
- (3) Where a dispute is referred to arbitration under clause (2)(a), the decision of the arbitrator shall be final.
- (4) The costs associated with the mediation or arbitration proceedings shall be shared equally among the former municipalities.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 31st day of March, 2000.



**ORDER MADE UNDER THE  
MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M.45**

**COUNTY OF GREY**

**TOWN OF MEAFORD,  
TOWNSHIP OF ST. VINCENT, TOWNSHIP OF SYDENHAM**

**Definitions**

1. In this Order,  
  
"County" means The Corporation of the County of Grey;  
  
"former municipalities" means The Corporation of the Town of Meaford, The Corporation of the Township of St. Vincent and The Corporation of the Township of Sydenham as they exist prior to January 1, 2001;  
  
"former Town of Meaford" means The Corporation of the Town of Meaford as it exists prior to January 1, 2001;  
  
"former Township of St. Vincent" means The Corporation of the Township of St. Vincent as it exists prior to January 1, 2001;  
  
"former Township of Sydenham" means The Corporation of the Township of Sydenham as it exists prior to January 1, 2001; and  
  
"new municipality" means the town municipality established under section 2.

**Municipal Restructuring**

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Town of Meaford, The Corporation of the Township of St. Vincent and The Corporation of the Township of Sydenham are amalgamated as a town municipality under the name of "The Corporation of the Municipality of St. Vincent - Sydenham - Meaford", which forms part of the County of Grey for municipal purposes.

**Procedure to Change Name**

3. The name of the new municipality as set out in section 2 may be changed upon a request to the Minister made by the transition board established under subsection 20(1) following public consultation and the selection of a name pursuant to a selection process established by the transition board.  
  
(2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed to reflect a change in the name of the new municipality made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the transition board following public consultation and the selection of a name pursuant to the selection process established by the transition board.

**Representation**

4. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of seven members, consisting of:  
  
(a) a head of council, to be known as the mayor,  
  
(b) a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, and  
  
(c) five additional members, to be known as councillors  
  
who shall be elected by general vote of the electors of the new municipality.  
  
(2) Each member of the council of the new municipality shall have one vote.

- (3) The mayor and the deputy mayor shall sit as members of the County of Grey council.

**Terms**

5. (1) The terms of office of the members of the council of the new municipality elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.  
  
(2) The terms of office of the members of the former municipalities are extended until December 31, 2000.  
  
(3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new municipality on County council, the terms of office of the mayor and deputy mayor shall on commence on December 1, 2000.

**Election**

6. (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.  
  
(2) The clerk and the council of the former Township of Sydenham shall be the clerk and the council responsible for conducting the 2000 regular election for the new municipality under the Municipal Elections Act, 1996.

**Local Boards**

7. (1) The terms of office of the local boards of the former municipalities are extended until December 31, 2000.  
  
(2) The council for the new municipality shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on December 31, 2000.

**Police Services Board**

8. (1) Unless dissolved earlier, the police services board of the former Town of Meaford is dissolved on January 1, 2001.  
  
(2) A new police services board for the new town to be known as "The Police Services Board of The Corporation of the Municipality of St. Vincent-Sydenham- Meaford" is established on January 1, 2001.  
  
(3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.  
  
(4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).  
  
(5) The new municipality stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.  
  
(6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).  
  
(7) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former Town of Meaford until they are amended or repealed.

- (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).

### Library Board

9. (1) The library board of the former Town of Meaford is dissolved on January 1, 2001.
- (2) On January 1, 2001, a library board for the new municipality to be known as "The Corporation of the Municipality of St. Vincent - Sydenham - Meaford Public Library Board" is established.
- (3) The operation and composition of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.
- (4) The rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library board dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2) and shall remain in force until amended or repealed.

### Fire Departments

10. The new municipality may have more than one fire department and may have a fire chief for each department.

### Public Utilities Commission

11. (1) Unless earlier dissolved, the Town of Meaford Public Utilities Commission is dissolved on January 1, 2001.
- (2) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the commission dissolved under subsection (1) shall become the by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the geographic area of the former Town of Meaford until they are amended or repealed.
- (3) All assets and liabilities, rights and obligations including employees of the commission dissolved under subsection (1) become the assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.
- (4) Nothing in this section has the effect of authorizing the commission dissolved under subsection (1) or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
12. (1) The hydro reserves of the Town of Meaford Public Utilities Commission may, upon being transferred to the new municipality under section 14, be used for any purpose that the council of the new municipality considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former Town of Meaford, respectively.
- (2) If the assets that formed part of the hydro system that served the former Town of Meaford are sold or if shares of a corporation that was incorporated under the *Business Corporations Act* to provide hydro service to the former Town of Meaford are sold, the proceeds of the sale or other disposition shall be paid into the reserve fund of the former Town of Meaford and shall be used for the benefit of the ratepayers of that geographic area.

### By-laws and Resolutions

13. (1) On January 1, 2001, subject to subsections (2), (3) and (4), all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force until repealed or amended by the council of the new municipality.
- (2) On January 1, 2001, zoning by-laws and official plans of the former municipalities approved under the *Planning Act* are deemed to be zoning by-laws and official plans of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

### Assets and Liabilities

14. On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality.

### Employees

15. (1) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.
- (2) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.

### Taxes

16. (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act by the former municipalities that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

### Tax Rate Adjustment

17. (1) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment in respect of the rateable property located in the geographic area of a former municipality to pay for any debts, deficits or surpluses created prior to January 1, 2001 by that former municipality.



- (2) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment in respect of the rateable property located in the geographic area of a former municipality to pay for police services if those services were provided on December 31, 2000.

#### Reserves and Reserve Funds

18. (1) Reserves and reserve funds, excluding the working capital reserves, of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated by the former municipalities for the benefit of the ratepayers of the former municipalities.
- (2) The total amount of the working capital reserves of a former municipality as of December 31, 2000, shall be equal to or greater than the outstanding taxes owing to the former municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.

#### Tax Phase-In

19. (1) Any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality that would occur solely as a result of this Order shall be phased in for the municipal portion of the real property tax bill over a period of eight (8) years as follows:
- (a) for the fiscal years 2001, 2002 and 2003, there shall be no increase in the rates of taxation for the municipal portion of the real property tax bill;
- (b) for the fiscal years 2004, 2005, 2006, 2007 and 2008, the increase in the rates of taxation shall be phased in by twenty percent (20%) each year for the municipal portion of the real property tax bill; and
- (c) where there is a phase-in for any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality as referred to in subsection (2), such increase shall be financed by an equivalent reduction in the decrease in the rates of taxation over the same period.
- (2) If the increase in the rates of taxation of the municipal portion of the real property tax bill under clauses (1)(b) or (c) is equal to or less than five percent (5%) of the rates of taxation that would otherwise be in effect, the phase-in under clauses (1)(b) and (c) shall cease to apply.

#### Transition Board

20. (1) On the date of this Order a transition board is established and is constituted as a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of nine members, consisting of three members of council appointed by each of the councils of the former municipalities. One alternate shall be permitted from each of the three councils.
- (4) The amount of remuneration to be paid to a member of the transition board shall be determined and paid for by the former municipality that appointed the member to the board.
- (5) As soon as practicable, the transition board shall adopt procedural rules and financial and administrative systems of controls to govern its activities.

- (6) The transition board may exercise the powers specified in subsection (8) that the former municipalities have and that the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (7) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (s), (t), (u) and (v) of subsection (8) without the approval of the transition board.
- (8) The transition board may exercise the following powers:
- (a) establish and adopt transition plans for the period from the establishment of the board until December 31, 2000;
- (b) second staff from the former municipalities as the board deems necessary to perform its functions;
- (c) form task groups involving members of the board and other staff in order to investigate transition issues, as required;
- (d) establish operational and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job descriptions and such policies, by-laws and other documents for the new municipality in order to ensure a fully operational municipal organization as of January 1, 2001;
- (e) retain employees, advisors and consultants as required;
- (f) establish a date for the first meeting of the council of the new municipality;
- (g) make a request to the Minister to change the name of the new municipality as well as any local board effected by this name change, following public consultation, and the selection of a name according to a selection process established by the board;
- (h) establish a policing service pursuant to relevant legislation for the new municipality;
- (i) establish the location of an administrative building(s) for the new municipality as well as road depots and maintenance work sites;
- (j) establish and adopt transitional plans for 2001, including the establishment of the board's budget which will be recorded as an unfinanced expenditure to be recovered in 2001;
- (k) determine the appropriate levels of compensation, benefits and support for the new council;
- (l) determine and implement the functions, location size, facilities, staff complement and equipment needed for the efficient and effective administration and operation of the new municipality;
- (m) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (n) incur expenditures, execute contracts and act as the employer for each of the former municipalities to the extent necessary for transition purposes;
- (o) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (p) establish and implement information systems, records and books of accounts for the new municipality;

(q) establish and implement a human resources transition protocol which provides for uniform policies and mechanisms relating to:

- (i) the procedures for the placement of employees of the former municipalities and their local boards in available positions in the new municipality;
- (ii) the termination of employment for employees of the former municipalities and their local boards, including monetary entitlements or other benefits for displaced employees;
- (iii) in the absence of a suitable candidate among the permanent employees of the former municipalities and their local boards, offer employment with the new municipality and its local boards to persons other than those mentioned in subparagraph (i) above; and

(iv) establish hourly rates, salaries and benefits for the employees of the new municipality;

(r) prepare a report on the assets and liabilities that the former municipalities and their local boards contribute to the new municipality for the consideration of the council of the new municipality addressing which assets should be retained and the disposition of assets declared surplus;

(s) review and approve the annual operating and capital budgets of the former municipalities for the year 2000;

(t) review and approve all financial expenditures of the former municipalities that are not included in the approved municipal operation or capital budgets for the year 2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties;

(u) review and approve expenditures of the former municipalities from reserve and reserve funds, financial commitments which extend beyond December 31, 2000, and the acceleration of any project originally scheduled to commence after December 31, 2000;

(v) approve any debenture issued by a former municipality;

(w) prepare a report for the consideration of the council of the new municipality recommending how debt charges of the former municipalities should be financed, that is, through the general tax rate, special tax rate adjustments and/or user fees;

(x) meet with other transition boards and/or councils to share ideas, negotiate agreements and develop solutions and communication links; and

(y) select a mediator under subsection 21(1), if required, or an arbitrator under subsection 21(3), if required.

## Dispute Resolution

21. (1) If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the former municipalities may refer the matter in dispute for resolution through mediation and the mediator shall be selected by the transition board established under subsection 20(1).
- (2) If the dispute is not resolved through mediation, the matter may be referred by any one of the former municipalities

to arbitration, and subject to the provisions of this section, the arbitration shall be conducted in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*.

(3) The arbitrator shall be selected by the transition board established under subsection 20(1) and the decision of the arbitrator is final.

(4) The costs associated with a mediation or an arbitration under this section shall be shared equally between the former municipalities.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 31st day of March, 2000.

## ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT, R.S.O. 1990, CHAPTER M.45

### COUNTY OF HURON

### TOWNSHIP OF GREY, TOWNSHIP OF MCKILLOP TOWNSHIP OF TUCKERSMITH, VILLAGE OF BRUSSELS AND TOWN OF SEAFORTH

#### Definitions

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Huron;

"former municipalities" means The Corporation of the Township of Grey, The Corporation of the Township of McKillop, The Corporation of the Township of Tuckersmith, The Corporation of the Village of Brussels and The Corporation of the Town of Seaforth as they exist prior to January 1, 2001;

"former Town of Seaforth" means The Corporation of the Town of Seaforth as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Grey" means The Corporation of the Township of Grey as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of McKillop" means The Corporation of the Township of McKillop as it exists prior to January 1, 2001;

"former Township of Tuckersmith" means The Corporation of the Township of Tuckersmith as it exists prior to January 1, 2001;

"former Village of Brussels" means The Corporation of the Village of Brussels as it exists prior to January 1, 2001; and

"new municipality" means the town municipality established under section 2.

#### Municipal Restructuring

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Township of Grey, The Corporation of the Township of McKillop, The Corporation of the Township of Tuckersmith, The Corporation of the Village of Brussels and The Corporation of the Town of Seaforth are amalgamated as a town municipality under the name of "The Corporation of the Municipality of Huron East" and forms part of the County of Huron for municipal purposes.

#### Procedure to Change Name

3. (1) The name of the new municipality as set out in section 2 may be changed upon a request to the Minister made by



the transition board established under subsection 19(1) following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

- (2) The name of a local board established or continued under this Order may be changed to reflect a change in the name of the new municipality made under subsection (1), upon a request to the Minister made by the transition board following the adoption of a resolution by the transition board approving the name being requested.

#### Wards

4. Effective January 1, 2001, the new municipality is divided into five wards which may be described as follows:
  - (a) The Grey Ward consists of the former Township of Grey;
  - (b) The McKillop Ward consists of the former Township of McKillop;
  - (c) The Tuckersmith Ward consists of the former Township of Tuckersmith;
  - (d) The Brussels Ward consists of the former Village of Brussels; and
  - (e) The Seaforth Ward consists of the former Town of Seaforth.

#### Representation

5. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of twelve members, consisting of,
  - (a) a head of council, to be known as the mayor, and a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, both of whom shall be elected by general vote of the electors of the new municipality; and
  - (b) ten additional members, two of whom shall be elected from each of the five wards, to be known as councillors.
- (2) Each member of the council of the new municipality shall have one vote.
- (3) Subject to the provisions of the County council representation by-law, the mayor and deputy mayor shall sit as members of the council of the County of Huron.

#### Terms

6. (1) The terms of office of the members of the council of the new municipality elected at the 2000 regular election shall commence on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the members of the former municipalities and their local boards are extended until December 31, 2000.
- (3) Despite subsections (1) and (2), for the sole purpose of representing the new municipality on County council, the terms of office of the members of council as set out in subsection 5(3) shall commence on December 1, 2000.

#### Election

7. (1) The 2000 regular election in the former municipalities shall be conducted as if the restructuring under section 2 and the division of the new municipality into wards under section 4 had already occurred.
- (2) The clerk and the council of the former Township of Tuckersmith shall be the clerk and the council respon-

sible for conducting the 2000 regular election for the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.

#### Local Boards

8. (1) The terms of office of members of local boards from the former municipalities are extended to December 31, 2000.
- (2) On January 1, 2001, the Brussels Cemetery Board, the Mount Pleasant Cemetery Board and the Cranbrook Cemetery Board are continued as cemetery boards of the new municipality.
- (3) The council for the new municipality shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on December 31, 2000.

#### Public Utilities Commissions

9. (1) Unless earlier dissolved, the public utilities commissions for the former Village of Brussels and the former Town of Seaforth are dissolved on January 1, 2001.
- (2) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the commissions dissolved under subsection (1) shall become the by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the geographic area of the former municipality until they are amended or repealed.
- (3) All assets and liabilities, rights and obligations including employees of the commissions dissolved under subsection (1) become the assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.
- (4) The new municipality shall provide water services to the area to which water services were provided by the commissions dissolved under subsection (1).
- (5) Nothing in this section has the effect of authorizing the commission dissolved under subsection (1) or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
10. (1) The hydro reserves of the public utilities commissions of the former Village of Brussels and the former Town of Seaforth may, upon being transferred to the new municipality under section 13, be used for any purpose that the council of the new municipality considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former Village of Brussels and the former Town of Seaforth, respectively.
- (2) If the assets that formed part of the hydro system that served the former Village of Brussels or the former Town of Seaforth are sold or if shares of a corporation that was incorporated under the *Business Corporations Act* to provide hydro service to the former Village of Brussels or the former Town of Seaforth are sold, the proceeds of the sale or other disposition shall be paid into the reserve fund of the former Village of Brussels or the former Town of Seaforth, respectively, and shall be used for the benefit of the ratepayers of that geographic area.

#### Police Services Board

11. (1) Unless dissolved earlier, the police services board of the former Town of Seaforth is dissolved on January 1, 2001.

- (2) A new police services board for the new town to be known as "The Police Services Board of The Corporation of the Municipality of Huron East" is established on January 1, 2001.
- (3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.
- (4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).
- (5) The new municipality stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.
- (6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).
- (7) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former Town of Seaforth until they are amended or repealed.
- (8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).

#### By-laws and Resolutions

- 12. (1) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the former municipalities and their local boards are continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality until repealed or amended by the council of the new municipality.
- (2) On January 1, 2001, zoning by-laws and official plans of the former municipalities approved under the *Planning Act* are deemed to be zoning by-laws and official plans of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed under the *Planning Act*.
- (3) Nothing in this section authorizes the amendment or repeal of a by-law or resolution that could not have been amended or repealed by the former municipality or local board that passed it.
- (4) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to an official plan under the *Planning Act*, and the by-law, official plan, or official plan amendment is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### Assets and Liabilities

- 13. On January 1, 2001, the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the former municipalities and their local boards become the assets, liabilities, rights and obligations, including employees, of the new municipality.

#### Employees

- 14. (1) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.

- (2) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.

#### Taxes

- 15. (1) All taxes, charges and rates levied, imposed or assessed under any Act by the former municipalities that are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality in the same manner as if they had been levied, imposed or assessed by the new municipality.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### Assessment Roll

- 16. For the purpose of the preparation of the assessment roll for the new municipality under the *Assessment Act* for the 2001 taxation year, the former municipalities shall be deemed to be one municipality.

#### Tax Rate Adjustment

- 17. (1) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment in respect of the rateable property located in the geographic area of a former municipality to pay for any debts created prior to January 1, 2001 by that former municipality.
- (2) The new municipality may provide for a special tax rate adjustment in respect of the rateable property located in the geographic area of a former municipality to pay for police services if those services were provided on December 31, 2000.

#### Reserves and Reserve Funds

- 18. (1) Reserves and reserve funds, excluding the working fund reserve, of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated on or before December 31, 2000, by the former municipalities for the benefit of the ratepayers of the former municipalities.
- (2) The total amount of the working fund reserve of a former municipality as of December 31, 2000 shall be increased or decreased by the amount of any surplus or deficit of the former municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.
- (3) On January 1, 2001, a working fund reserve equal to three percent (3%) per one thousand (1000) dollars of total taxable assessment for the new municipality shall be established for the new municipality, and will be funded by each of the former municipalities based on the percentage of their weighted taxable assessment (as delivered for the 2000 taxation year) for the new municipality.
- (4) The amount by which the working fund reserve for each of the former municipalities exceeds the amount to be funded, as defined in subsection (3) above, shall be used by the municipality for the benefit of the ratepayers in the area of that former municipality.



- (5) If the amount contributed by a former municipality toward the working fund reserve of the new municipality is less than that required in paragraph (3), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipality to pay the balance of the contribution amount.

#### Transition Board

19. (1) On the date of this order a transition board is established and is constituted a body corporate.
- (2) The transition board shall cease to exist on December 31, 2000.
- (3) The transition board shall be composed of ten members, being two members of council from each of the five former municipalities.
- (4) The transition board shall adopt procedural rules and systems of controls to govern its activities.
- (5) The transition board may exercise the powers specified in subsection (7) that the former municipalities have and that the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (6) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (h), (o), (q) and (r) of subsection (7) without the approval of the transition board.
- (7) The transition board may exercise the following powers:
- (a) adopt transition plans for 2000, including preliminary budgets to establish a fully operational municipal organization, which shall on January 1, 2001, become the new municipal organization;
  - (b) conduct studies, research and consultation regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
  - (c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
  - (d) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions and policies, and adopt the necessary by-laws and other documents for the new municipality;
  - (e) approve expenditures, execute contracts and act as the employer for each of the former municipalities where necessary for transitional purposes;
  - (f) give notices of layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required;
  - (g) establish mechanisms for identifying, selecting and appointing employees to the new municipality;
  - (h) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities and new municipality, or require the transition board's approval before a former municipality negotiates and enters into a contract with its employees or groups of employees;
  - (i) With the assistance of a human resource advisory committee, establish uniform policies relating to offers of employment or termination of employment, and ensure their fair application.

- (j) establish the positions and offices necessary for transitional purposes for municipal administration;
- (k) retain employees, officers and advisors on behalf of the transition board and incur expenses on behalf of the transition board and its employees and agents;
- (l) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for the operation of the transition board;
- (m) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (n) attribute costs for transitional activities, including direct and indirect costs for the operation of the transition board and the new municipality, employee voluntary exit payments and severance payments made prior to January 1st, 2001 to the former municipalities based on the percentage of their weighted taxable assessment for the 2000 taxation year, except where the transition board determines that a cost has been incurred to benefit one of the former municipalities solely, in which case costs shall be attributed on a proportional basis to the benefitting municipality;
- (o) issue debentures on behalf of the former municipalities or require the approval of the transition board for the exercise of this power by a former municipality;
- (p) shall ensure, where possible, staff appointments to positions with the new municipality are made from among those employees who were employed by the former municipalities;
- (q) approve the purchase, lease or disposal of any asset of a former municipality which has a value in excess of \$12,000.00 not provided for in the 2000 municipal budget;
- (r) approve the 2000 municipal budgets of the former municipalities, provided that notice of this requirement is provided to the councils of the former municipalities on or before June 1, 2000;
- (s) ensure the establishment and operation of a fire service for the new municipality to be effective January 1, 2001; and
- (t) submit a request (resolution) to the Minister of Municipal Affairs and Housing to change the name of the new municipality and its local boards to reflect the change in name of the new municipality.

#### Dispute Resolution

20. (1) If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any of the former municipalities may refer the matter in dispute for resolution through mediation.
- (2) The mediator shall be selected by mutual agreement of the former municipalities and the costs associated with the mediation shall be shared equally between the parties to the mediation.
- (3) If the dispute is not resolved through mediation, then the matter may either be referred,
- (a) to arbitration, to be conducted in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or

- (b) subject to the agreement of all of the former municipalities, to the council of the new municipality subsequent to January 1, 2001, for resolution.

TONY CLEMENT,  
Minister of Municipal Affairs and Housing.

Dated at Toronto this 31st day of March, 2000.

(6626) 16

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIER,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### CITY OF ELLIOT LAKE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of The Corporation of the City of Elliot Lake, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario, for an Act to permit the City of Elliot Lake to develop shoreline and other land in the City of Elliot Lake for residential purposes and to use the net proceeds of residential development projects for the economic development of the City of Elliot Lake.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 15th day of March, 2000.

M. VIRGINIA MACLEAN, Q.C.,  
Cassels Brock & Blackwell LLP,  
Barristers & Solicitors,  
2100 - 40 King Street West,  
Toronto, Ontario M5H 3C2,  
Solicitors for the City of Elliot Lake.

(3214) 13-16

## Miscellaneous Notices Avis divers

### IRWIN TOY EMPLOYEES (TORONTO) CREDIT UNION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the membership of Irwin Toy Employees (Toronto) Credit Union Limited passed a Special Resolution on March 28, 2000 to wind-up the Credit Union pursuant to the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*. At the same meeting, the members appointed Steve Stone, Delores Zinn, Maurice Alexander, Laura Blair, David Simpson as liquidators of the estate and effects of the Credit Union.

Dated this 5th day of April, 2000.

IRWIN TOY EMPLOYEES (TORONTO) CREDIT  
UNION LIMITED, In Liquidation,  
By its Liquidators:  
Steve Stone, Delores Zinn, Maurice Alexander,  
Laura Blair, David Simpson.

(3226) 16

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MADOC

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, May 31, 2000 at the Madoc Township Municipal Office, 15651 Highway 62, Madoc, Ontario K0K 2K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Madoc Township Municipal Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<i>Parcel 1</i> Part of Lot 2, Concession 7, designated as Part 1, Plan 21R-10624, Township of Madoc, County of Hastings* .....	\$10,073.81
<i>Parcel 2</i> Part of SW corner Lot 1, Concession 9, Township of Madoc, County of Hastings* .....	\$2,682.79
<i>Parcel 3</i> Part of Lot 28, Concession 6, Township of Madoc, County of Hastings* .....	\$2,073.33
<i>Parcel 4</i> Part of the North West Half of Lot 19, Concession 6, Township of Madoc, County of Hastings* .....	\$2,798.97
<i>Parcel 5</i> Part of Lot 27, Concession 6, designated as Part 1, Plan 21R-16166, Township of Madoc, County of Hastings* .....	\$7,873.19

\* More particularly described in Schedule available from the undersigned.



Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MR. WILLIAM G. LEBOW,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Madoc,  
P.O. Box 503,  
Madoc, Ontario,  
K0K 2K0.  
(613) 473-2677

(3228) 16

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF GERALDTON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 8, 2000 at the Treasurer's Office, Geraldton Municipal Office, 301 East Street, Geraldton, Ontario P0T 1M0.

The tenders will then be opened in public on the same day immediately after.

	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1.	Parcel 19860 Thunder Bay Freehold SURFACE RIGHTS ONLY of Lots 131 and 132, Plan M-108 Town of Geraldton, District of Thunder Bay. ....	\$45,329.53
2.	Parcel 17075 Thunder Bay Freehold SURFACE RIGHTS ONLY of Lot 306, Plan M-108 Town of Geraldton, District of Thunder Bay. ....	\$27,756.09

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARGARET (PEGGY) DUPUIS, CMO,  
Treasurer/Deputy Clerk,  
The Corporation of the Town of Geraldton,  
301 East Street, P.O. Box 70,  
Geraldton, Ontario P0T 1M0  
(807) 854-1100

(3227) 16

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—04—15

## ONTARIO REGULATION 213/00 made under the CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Made: March 24, 1999

Filed: March 31, 2000

Amending Reg. 71 of R.R.O. 1990  
(Register)

Note: Regulation 71 has not previously been amended.

1. Section 1 of Regulation 71 of the Revised Regulations of  
Ontario, 1990 is revoked.

2. Subsections 2 (7) and (8) of the Regulation are revoked.

16/00

## ONTARIO REGULATION 214/00 made under the EDUCATION ACT

Made: March 31, 2000

Filed: March 31, 2000

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 214/00 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 31 mars 2000

déposé le 31 mars 2000

### TRANSITION ASSISTANCE GRANTS, NO. 3

1. A board specified in Column 1 of Table 1 shall be paid a grant in  
the amount specified in Column 2 of Table 1 opposite the board's name.

TABLE 1

COLUMN 1	COLUMN 2
District School Board Ontario North East	\$ 3,191,063
Superior-Greenstone District School Board	2,763
Toronto District School Board	248,587,812
Ottawa-Carleton District School Board	16,079,972

16/00

### SUBVENTIONS D'AIDE À LA TRANSITION, N° 3

1. Le conseil précisé à la colonne 1 du tableau 1 reçoit une subven-  
tion du montant précisé à la colonne 2 du tableau 1 en regard de son  
appellation.

TABLEAU 1

COLONNE 1	COLONNE 2
District School Board Ontario North East	3 191 063 \$
Superior-Greenstone District School Board	2 763
Toronto District School Board	248 587 812
Ottawa-Carleton District School Board	16 079 972

## ONTARIO REGULATION 215/00 made under the EDUCATION ACT

Made: March 21, 2000  
Approved: March 31, 2000  
Filed: March 31, 2000Amending O. Reg. 169/00  
(Calculation of Fees for Pupils for the 2000-2001  
School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 169/00 has not previously been amended.

1. (1) Paragraph 16 of subsection 3 (3) of Ontario Regulation  
169/00 is revoked.

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 215/00 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 21 mars 2000  
approuvé le 31 mars 2000  
déposé le 31 mars 2000modifiant le Règl. de l'Ont. 169/00  
(Calcul des droits exigibles à l'égard des élèves pour l'exercice  
2000-2001 des conseils scolaires)Remarque : Le Règlement de l'Ontario 169/00 n'a pas été modifié  
antérieurement.1. (1) La disposition 16 du paragraphe 3 (3) du Règlement de  
l'Ontario 169/00 est abrogée.



(2) Paragraph 14 of subsection 3 (4) of the Regulation is revoked.

(2) La disposition 14 du paragraphe 3 (4) du Règlement est abrogée.

JANET ECKER  
Minister of Education

JANET ECKER  
Ministre de l'Éducation

Dated on March 21, 2000.

Fait le 21 mars 2000.

16/00

**ONTARIO REGULATION 216/00**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: March 31, 2000  
Filed: March 31, 2000

Amending O. Reg. 170/00  
(Student Focused Funding — Legislative Grants for the  
2000-2001 School Board Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 170/00 has not previously been amended.

1. (1) Paragraph 4 of section 11 of Ontario Regulation 170/00 is revoked.

(2) Paragraph 5 of section 11 of the Regulation is amended by striking out "paragraph 4" and substituting "paragraph 3".

2. Sections 39 to 45 of the Regulation are revoked.

3. (1) Paragraphs 37 and 38 of subsection 47 (5) of the Regulation are revoked.

(2) Paragraphs 39 and 40 of subsection 47 (5) of the Regulation are revoked and the following substituted:

39. Total the amounts determined for the board under paragraphs 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30 and 32.

40. Total the amounts determined for the board under paragraphs 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 34 and 36.

(3) Subsections 47 (6), (7) and (12) of the Regulation are revoked.

16/00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 216/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 31 mars 2000  
déposé le 31 mars 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 170/00  
(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions  
générales pour l'exercice 2000-2001 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 170/00 n'a pas été modifié antérieurement.

1. (1) La disposition 4 de l'article 11 du Règlement de l'Ontario 170/00 est abrogée.

(2) La disposition 5 de l'article 11 du Règlement est modifiée par substitution de «disposition 3» à «disposition 4».

2. Les articles 39 à 45 du Règlement sont abrogés.

3. (1) Les dispositions 37 et 38 du paragraphe 47 (5) du Règlement sont abrogées.

(2) Les dispositions 39 et 40 du paragraphe 47 (5) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

39. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30 et 32.

40. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, 34 et 36.

(3) Les paragraphes 47 (6), (7) et (12) du Règlement sont abrogés.

## INDEX 16

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	713
Ontario Highway Transport Board.....	714
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	715
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	716
Errata Notice/Avis d'Erreur .....	716
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	716
Alcohol and Gaming Commission of Ontario/Commission des alcools et des jeux de l'Ontario.....	723
Education Act/Loi sur l'éducation .....	723
Municipal Act/Loi sur les municipalités .....	754
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	773
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	773

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	773
---	-----

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	773
-------------------------------------	-----

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Child and Family Services Act	O. Reg. 213/00 .....	775
Education Act	O. Reg. 214/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 214/00.....	775
Education Act	O. Reg. 215/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 215/00 .....	775
Education Act	O. Reg. 216/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 216/00.....	776





## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices**. No refunds or exchanges.

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	\$5.00
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	\$5.00
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	\$2.00
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	\$2.00
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	\$2.00
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	\$3.00
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	\$2.00
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	\$7.50
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	\$5.00
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	\$3.00
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	\$1.50
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	\$2.00
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	\$2.50
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	\$2.00
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	\$2.00
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	\$5.00
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	\$5.00
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	\$7.50
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	\$2.00
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	\$3.00

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

#### **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**Monday to Friday**  
8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**Monday to Friday**  
8:00 A.M to 5:00 P.M  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. Pas de remboursements ni d'échanges.

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplément (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00

(416) 326-5300

N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095

Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00

N° sans frais: 1 (800) 668-9938

(613) 238-3630

N° sans frais: 1 (800) 268-8758

N°ATME: (613) 787-4043

Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact us at (416) 326-5311 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-17  
Saturday, 22nd April, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 22 avril 2000

### Parliamentary Notice—Royal Assent Avis parlementaire—sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, Wednesday, April 12, 2000

Toronto, mercredi 12 avril 2000

4:25 p.m.

4 h 25

In the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor assented to the following bills in her office: –

Bill 31 An Act, in memory of Christopher Stephenson, to establish and maintain a registry of sex offenders to protect children and communities.  
[S.O. 2000, Chapter 1]

Bill 37 An Act to amend the Collection Agencies Act.  
[S.O. 2000, Chapter 2]

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the  
Legislative Assembly.

(6635) 17

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a accordé la sanction royale aux projets de loi suivants à son bureau :

Projet de loi 31 Loi à la mémoire de Christopher Stephenson visant à créer et à tenir un registre des délinquants sexuels en vue de protéger les enfants et les collectivités.  
[L.O. 2000, Chapitre 1]

Projet de loi 37 Loi modifiant la Loi sur les agences de recouvrement.  
[L.O. 2000, Chapitre 2]

Le greffier de l'Assemblée législative,  
CLAUDE L. DESROSIERS,

(6636) 17

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations  
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce



© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

10010295



**AMIGO TRANSPORT LTD**  
TORONTO, ON

**ARCO TRANSPORT INC.**  
ETOBICOKE, ON

**ARTEAGA, MARCELINO**  
BRADFORD, ON

**J.Y. AUBRY TRANSPORT INC.**  
MAGOG, QC

**TRANSPORT MICHAEL BARBEAU INC.**  
ST-MICHEL NAPIERVILLE, QC

**BIANCO, PAUL, J.**  
MISSISSAUGA, ON

**BILENKIS, ZEEV**  
MISSISSAUGA, ON

**BROWNLEE, TODD**  
SHAWVILLE, QC

**CAMBRIDGE TRANSPORT LTD.**  
BRAMPTON, ON

**CAMPLIN, WILLIS, JOHN**  
RAVENNA, ON

**S. CHARLEBOIS HAULAGE AND  
EXCAVATING LTD.**  
PENETANGUISHENE, ON

**CLEMENTS, JAMES, C.**  
LINDSAY, ON

**CORNELL, THOMAS, B.**  
SIOUX LOOKOUT, ON

**DANCO LOGISTICS INC.**  
TORONTO, ON

**RICH DAVIS ENTERPRISES INC.**  
DEARBORNE, MI

**DEMAAT, LENNIE, W.**  
BLENHEIM, ON

**DERMO, DANNY, JAMES**  
GUELPH, ON

**DIRISIO, TONY**  
ETOBICOKE, ON  
**DOMJAN, DENNIS**  
BRAMPTON, ON

**D.T.D. HOLDINGS LTD.**  
SWIFT CURRENT, SK

**EAGLE TRANSPORT LTD.**  
BALGONIE, SK

**EDINGER, VOLKER, NICK**  
HENSALL, ON

**FAIR TRANS EXPRESS LTD.**  
BRAMPTON, ON

**FORGIE, TERRY**  
LUSKVILLE, QC

**GAYNOR, GEOFFREY**  
BRAMPTON, ON

**G.B. TRUCKING INC.**  
BRAMPTON, ON

**GERMANN, WILLIAM, R.**  
ST CLEMENTS, ON

**GUILLEMETTE, FRANCIS**  
ST-RAPHAEL, QC

**GUITE MECANIQUE MARINE INC.**  
LACHINE, QC

**HARTZ TRUCK LINE INC.**  
THIEF RIVER FALLS, MN

**HEERINGA, KENNETH, G.**  
BLACKSTOCK, ON

**HETU, PIERRE**  
STE-MARTHE-SUR-LE-LAC, QC

**HILEMAN, JEFFREY, D.**  
MISSISSAUGA, ON

**JOSEPH, WAYNE**  
SIMCOE, ON

**J.X. LOEW INC.**  
BLENHEIM, ON

**KARPINSKI, RYSZARD**  
MISSISSAUGA, ON

**ROMEO J. KLYNE HOLDINGS LTD.**  
SASKATOON, SK

**KREIDER TRUCKING INC.**  
RITTMAN, OH

**LAIN WAREHOUSING INC.**  
ETOBICOKE, ON

**TRANSPORT GRATIEN LANDRY INC.**  
TASCHEREAU, QC

**LIGHT SPEED LOGISTICS INC.**  
CALGARY, AB

**TRANSPORT LOISIRS INC.**  
ST-PAUL-DE-L'ILE-AUX-NOIX, QC

**MANPREET TRANSPORT INC.**  
ETOBICOKE, ON

**MANSI, MARK, M.**  
SCARBOROUGH, ON

**MARCZAK, JANUSZ**  
MISSISSAUGA, ON

**EXPRESS MC MAR INC.**  
STE EULALIE, QC

**MILLS EXCAVATION COMPANY INC.**  
BARRIE, ON

**MILLS, RODDERICK, I.**  
ETOBICOKE, ON

**MILLWOOD TRANSPORT LTD.**  
SUDBURY, ON

**ML TRANSPORTATION INC.**  
OAKVILLE, ON

**MORGENWEG, JAMES**  
CAMBRIDGE, ON

**NORTHWEST TANK LINES INC.**  
CALGARY, AB

**JOHN PFROMMER LLC**  
DOUGLASVILLE, PA

**PRAIRIE PRIDE VENTURES INC.**  
YELLOW GRASS, SK

**REGAN, EDWARD, L.**  
NEW LOWELL, ON

**ROBBINS, STEPHEN, W.**  
PUTNAM, ON

**SABRAW, HARLAN, B.**  
SPIRITWOOD, SK

**SAMMY G'S EXPRESS INC.**  
THORNHILL, ON

**SAN ANTONIO & SONS HAULAGE LTD.**  
BOLTON, ON

**SINCLAIR, HUGH**  
PIERREFONDS, QC

**SINGH, BACHITTAR**  
MISSISSAUGA, ON

**SJS TRANSPORT INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**TALBOT, HARRY, E.**  
GODERICH, ON

**T.C. TRANSPORT INC.**  
POINTE-CALUMET, QC

**TOMKOW, MAREK**  
TORONTO, ON

**TR LOGISTICS LLC**  
DETROIT, MI

**T.T.I. INC.**  
EDEN, WI

**UNLIMITED TRUCKING INC.**  
COLEMAN, MI

**URGILES HAULAGE SERVICES INC.**  
NORTH YORK, ON

**URQUHART, KENNETH, J.**  
BRAMPTON, ON

**VANDERBEETEN, RENE, P.**  
STRATHROY, ON

**WARD, DAVID, R.**  
FERGUS, ON

**WESTGADE TRANSPORTATION  
INC.**  
TORONTO, ON

**W4 GOLDEN SYSTEMS INC.**  
STRATHROY, ON

**WORTHY TRUCK LEASING AND  
SERVICES LTD.**  
MALTON, ON

**590020 SASKATCHEWAN LTD.**  
SASKATOON, SK

**846075 ONTARIO LTD.**  
THUNDER BAY, ON

**1116758 ONTARIO LTD.**  
LONDON, ON

**1168827 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**1276846 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**1355217 ONTARIO LTD.**  
PORT ELGIN, ON

**1358981 ONTARIO INC.**  
FORT FRANCIS, ON

**1404338 ONTARIO INC.**  
PICKERING, ON

**1406826 ONTARIO INC.**  
TORONTO, ON

**1407153 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**1407646 ONTARIO LTD.**  
ETOBICOKE, ON

**1410752 ONTARIO INC.**  
BRAMPTON, ON

**2745925 CANADA INC.**  
EDMONTON, AB

**3105474 CANADA INC.**  
DORVAL, QC

**3601153 CANADA INC.**  
MONTREAL, QC

**9030-2423 QUEBEC INC.**  
NOTRE DAME DES BOIS, QC

**9034-3963 QUEBEC INC.**  
MCWATERS, QC

**9053-6434 QUEBEC INC.**  
MONTREAL-NORD, QC

**9070-0055 QUEBEC INC.**  
MASCOUCHE, QC

**9077-7921 QUEBEC INC.**  
STE FOY, QC

**9075-5976 QUEBEC INC.**  
LASALLE, QC

**9088-0683 QUEBEC INC.**  
MONTREAL, QC

**9088-4149 QUEBEC INC.**  
CHARNY, QC

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**All-Ways Trans Plus, Inc.** 45796  
884 TWR 875, Ashland, Ohio 44805, USA

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

**Leuschen Bros. Limited** 20169-B/C  
1299 Lorne St., Sudbury, ON P3C 5M9

Applies for the approval of transfer of public vehicle operating licence No. PV-3872 and public vehicle (school bus) operating licence No. PVS-3712 both now in the name of Fred Houle Enterprises Limited, 185 Cedar St., Massey, Ontario P0P 1P0.

**Sharp Bus Lines Limited** 21605-A14/A15  
567 Oak Park Rd., Brantford, ON N3T 5L8

Applies for the approval of transfer of extra-provincial operating licence No. X-192 and public vehicle operating licence No. PV-3912 both now in the name of 737055 Ontario Inc., 1890 Hwy. #5 West., R. R. # 1, Troy, ON L0R 2B0.

**Tripmate Travel & Tour Guide Co. Ltd.** 45795  
222 Spadina Ave., Suite 113, Toronto, ON M5T 3B3

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel and York on the one hand and Casino Niagara at Niagara Falls on the other hand.

PROVIDED THAT:

1. chartered trips be prohibited;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54.

**3635082 Canada Inc.** 45789  
64 Hutcherson Sq., Scarborough, ON M1B 1C6

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York, Peel and Durham and the City of Toronto to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of 2 Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a)(i) of subsection 1 of Section 7 of

Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54;

2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54;
3. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

45789-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows: For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York, Peel and Durham and the City of Toronto.

PROVIDED THAT:

1. the licensee be restricted to the use of 2 Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a)(i) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, RSO 1990, Chapter P. 54.

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
<b>2000-2-22</b>	
P. & W. MORRIS LIMITED .....	212660
1133109 ONTARIO INC. ....	1133109
<b>2000-2-23</b>	
FASAN PLUMBING INC. ....	579318
KELTECH ADVISORY GROUP INC. ....	748922
967536 ONTARIO INC. ....	967536
<b>2000-2-24</b>	
NEIGHBOURHOOD CENTRE MANAGEMENT LIMITED .....	656081
<b>2000-2-25</b>	
ALMAGUIN INSURANCE BROKERS LTD. ....	458616
<b>2000-2-28</b>	
ADVANCE CO. LTD. ....	985280
CLAIRVEST LLC HOLDCO INC. ....	1210059
HUBE CARPENTRY CONTRACTING LTD. ....	1057131
KAPWOOD CO. LIMITED .....	224893
STRATEGIC SOLUTIONS INC. ....	1087920
V & P PERSONNEL INC. ....	1214503
<b>2000-2-29</b>	
475372 ONTARIO LIMITED .....	475372
<b>2000-3-3</b>	
GLENN CARR RENTALS LTD. ....	259746
<b>2000-3-27</b>	
THE QUEENSTON CROWN INC. ....	601216
<b>2000-3-28</b>	
MULTIPLEX STRATEGIC DIRECT MARKETING SERVICES INC. ....	786628
<b>2000-3-29</b>	
AFTERMARKET PLUS LTD. ....	1000705
JOHN KEHOE OVERHEAD DOORS LTD. ....	466169
TIRES R'US INC. ....	1275295
<b>2000-3-30</b>	
M.D. WORKMASTER ENTERPRISE LTD. ....	999053

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
WILLIAM COLEMAN CRAFT LTD. ....	101203
1148247 ONTARIO INC. ....	1148247
<b>2000-3-31</b>	
APOLON BUILDING MAINTENANCE INC. ....	931987
D. N. LEVY HOLDINGS LTD. ....	519509
DRAGADOS ONTARIO INC. ....	1345958
J.P. & P. WINE & SPIRITS AGENTS INC. ....	711982
MAPCOM SYSTEMS INC. ....	1314816
NIRABRO INDUSTRIES LTD. ....	302780
RIVERMAN DEVELOPMENT CORPORATION .....	813645
VALLANCE ENG. CONTRACTORS LTD. ....	450411
W-TECH AUTO SERVICE LTD. ....	1287568
1331418 ONTARIO INC. ....	1331418
<b>2000-4-3</b>	
BILL GIBSON ELECTRIC INC. ....	351619
DARCY ENTERPRISE CORPORATION .....	919106
GLEN COILA ENTERPRISES INC. ....	520474
M.J.B. ELECTRICAL SERVICES LTD. ....	1360449
MERIDIAN SPORTS (CANADA) INC. ....	1108428
671273 ONTARIO LIMITED .....	671273
1147114 ONTARIO LIMITED .....	1147114
<b>2000-4-4</b>	
1254928 ONTARIO LIMITED .....	1254928
1288085 ONTARIO INC. ....	1288085
<b>2000-4-5</b>	
FAYWOOD INVESTMENTS LIMITED .....	99624
FORWELL AGGREGATES INC. ....	609018
HARBARA INVESTMENTS INCORPORATED .....	486993
J. DONALD HASTINGS LIMITED .....	225958
PENGUIN INTERNATIONAL INC. ....	1115312
830445 ONTARIO LIMITED .....	830445
1373208 ONTARIO INC. ....	1373208
<b>2000-4-6</b>	
FEPLOAN INVESTMENT CORPORATION .....	647026
GREEN MEADOWS STUD LIMITED .....	341116
MICRELEC LIMITED .....	718899
OWL DRUG COMPANY LIMITED .....	67848
SCIENCE INC. ....	1277783
THE HORSHAM PROPERTY CORPORATION .....	722493
1091214 ONTARIO LIMITED .....	1091214
<b>2000-4-7</b>	
DHL VANCOUVER SUITES (GP) INC. ....	961878
FONTHILL SHOPPING CENTRE LTD. ....	678443
FRONT PLACE (CANADA) INC. ....	1194534
PAGECORP MULTI-HOLDINGS INC. ....	385322
PAGECORP-BLOOR HOLDINGS INC. ....	419265



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

QUIXO TEC INTERNATIONAL INC. ....	1029590
R.B. MANAGEMENT GROUP INC. ....	479254
RH (VANCOUVER) CORP. ....	695171
ROCK BRIDGE LIMITED ....	479253
ROCKFIELD DESIGN LIMITED ....	1233226
SHANEITH HOLDINGS LIMITED ....	337474
902602 ONTARIO LIMITED ....	902602

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

17/00

**Cancellation of Certificates  
of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificats de constitution  
en personne morale  
(Non-respect de la loi sur l'imposition  
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 27th March, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 27 mars 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

AJ PERRON GOLD CORP. ....	812404
AMADA MEDICAL TECHNOLOGIES INC. ....	689789
ASG HOLDINGS INC. ....	463853
GOOD MANAGEMENT ENTERPRISES LIMITED ....	225113
MIKE VOLPE HOLDINGS INC. ....	267066
MILLCROFT CONSTRUCTION INC. ....	992189
PRIME TIME ENTERTAINMENT & SPORTS PROGRAMMING INC. ....	903136
WAECHTERSACH CANADA LIMITED ....	125399
ZULI LALANI ENTERPRISES INC. ....	699871
1040100 ONTARIO INC. ....	1040100
416861 ONTARIO LIMITED ....	416861
720227 ONTARIO LIMITED ....	720227
796670 ONTARIO LIMITED ....	796670
940923 ONTARIO INC. ....	940923

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

17/00

**Notice of Default in Complying with the  
Corporations Tax Act  
Avis d'inobservation de la loi sur les  
corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

DIETCARE PUREE INC. ....	544643
995523 ONTARIO LIMITED. ....	995523

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

17/00

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### SOCIETY OF PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of William O. Nichols of the City of Scarborough, Henry Balazs of the City of Scarborough, Sydney J. Pimentel of the City of Toronto, and Zubair Choudhry of the City of Mississauga, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate the Society of Professional Accountants of Ontario for the purpose of carrying out the objects of the proposed corporation and to enable it to govern and discipline its members and to grant to its members the exclusive use of the designation "Registered Professional Accountant" and the initials "R.P.A."

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 10th day of April, 2000.

(3234) 17-20 LOUISE S. PELL, Q.C.,  
For and on behalf of the Applicants.

## Notice to Creditors Avis aux créanciers

### ESTATE OF ANNIE PATRICIA JACK

All claims against the Estate of Annie Patricia Jack late of the City of Toronto, in the Province of Ontario must be filed with the undersigned personal representative on or before June 7, 2000, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the Administrator then shall have notice.

Dated at Vaughan, this 13th day of April, 2000.

(3235) 17-19 GEORGE NORTHROP,  
Estate Trustee of the Estate of  
Annie Patricia Jack,  
By his solicitor,  
Rocco S. Russo,  
3700 Steeles Avenue, West, Suite 906,  
Woodbridge, Ontario L4L 8K8.

## Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), Toronto, Ontario, Court File No. 95-CU-91302 to me directed, against the lands and tenements of KA YAN CHIU also known as DAISY CHIU, Defendant, at the suit of BANK OF MONTREAL, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and equity of redemption of KA YAN CHIU also known as DAISY CHIU, Defendant in and to the land described as:

Part of Lots 1, 2, and 3, Plan 245, Town of Georgina, in the Regional Municipality of York, and Municipally known as 266-268 The Queensway South, Keswick, Ontario L4P 2B3.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of KA YAN CHIU also known as DAISY CHIU, Defendant, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction, in Room 2025, Court House, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario on Wednesday, May 24, 2000, at 1:00 o'clock in the afternoon.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit ten percent (10%) of bid price at time of sale.  
Minimum One Thousand Dollars (\$1,000.00) or ten percent (10%), whichever greater  
Ten days to arrange financing.  
Delivery on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process either directly or indirectly.

Dated at Newmarket, this 30th day of March, 2000.

(3233) 17 MICHAEL TERZIEVSKI, Manager,  
Civil/Enforcement Office,  
Regional Municipality of York,  
Telephone (905) 853-4809,  
Sheriff's File No. 5432/98

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE TOWNSHIP OF BAGOT, BLYTHFIELD & BROUGHAM

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 11th, 2000 at The Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at The Municipal Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Pt. Lot 12, Con. 9 BAG Pt. 1 & 2 49R-6514 .25 AC± Geographic Township of Bagot County of Renfrew Being PIN 57350-0813 (LT) . . . . .	\$5,533.57
E. Pt. Lot 21, Con. 3 Geographic Township of Blythfield .63 AC± County of Renfrew Roll No. 47 06 006 010 33910. . . . .	\$2,249.27

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.



This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3229) 17 CLERK TREASURER,  
Township of Bagot, Blythfield & Brougham,  
1101 Francis Street, P.O. Box 180,  
Calabogie, Ontario K0J 1H0.

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BEXLEY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 5, 2000 at the Municipal Office, Coboconk, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, Coboconk, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
In the Township of Bexley, in the County of Victoria and being composed of Lot 23 on Registrar's Compiled Plan 561. . . . .	\$5,126.08

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3230) 17 CLERK-TREASURER,  
The Corporation of the Township of Bexley,  
Municipal Office,  
P.O. Box 90,  
Coboconk, Ontario K0M 1K0.

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF GERALDTON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 11, 2000 at the Treasurer's Office, Geraldton Municipal Office, 301 East Street, Geraldton, Ontario P0T 1M0.

The tenders will then be opened in public on the same day immediately after.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Parcel 79-1 Section M-402 SURFACE RIGHTS ONLY in Lot 79, Plan M-402 Town of Geraldton, District of Thunder Bay . . . . .	\$1,965.64

Description of Land(s) Minimum  
Tender Amount

- Part of Parcel 872 Geraldton Freehold  
SURFACE RIGHTS ONLY  
in Lot 6, Plan M-108  
Town of Geraldton, District of Thunder Bay . . . . . \$3,902.73
- Part of Parcel 872 Geraldton Freehold  
SURFACE RIGHTS ONLY  
in Lot 7, Plan M-108  
Town of Geraldton, District of Thunder Bay . . . . . \$3,660.93
- Part of Parcel 1272 Geraldton Freehold  
SURFACE RIGHTS ONLY  
in Lot 14, Plan M-101  
Town of Geraldton, District of Thunder Bay . . . . . \$1,987.29
- Part of Parcel 1272 Geraldton Freehold  
SURFACE RIGHTS ONLY  
in Lot 15, Plan M-101  
Town of Geraldton, District of Thunder Bay . . . . . \$1,987.30

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3231) 17 MARGARET (PEGGY) DUPUIS, CMO,  
Treasurer/Deputy Clerk,  
The Corporation of the Town  
of Geraldton,  
301 East Street,  
P.O. Box 70,  
Geraldton, Ontario P0T 1M0  
(807) 854-1100

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF WELLAND

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, May 17th, 2000 at the Clerk's Department, City Hall, 411 East Main Street, Welland, Ontario L3B 3X4.

The tenders will then be opened in public on the same day at City Hall, Committee Room #208, at 3:30 p.m. local time.

Description of Land(s) Minimum  
Tender Amount

- |  |             |
|--|-------------|
| Part of Lot J. D.S., Part Lot S.L.,<br>Plan 564, and Part Lot Gore, W. of<br>Market Square, Plan 553,<br>in the City of Welland,<br>Regional Municipality of Niagara<br>040-007-05200-0000<br>179-181 East Main Street . . . . . | \$46,418.72 |
|--|-------------|



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Lot 172, Plan 951 in the City of Welland, Regional Municipality of Niagara Vacant Land - 30' x 112.40' 050-009-13600-0000 Lincoln Street .....\$5,152.52	
Part lot 21, Concession 5, Formerly Township of Humberstone in the City of Welland, Regional Municipality of Niagara Vacant Land - 152.66' x 132' (land locked) 060-002-13700-0000 Railway SS .....\$3,811.37	
Part Lot 12, Concession 5 Formerly Township of Humberstone being designated as Part 1 on Reference Plan 59R-7544, in the City of Welland, Regional Municipality of Niagara Vacant Land - Approximately 1.37 acres 060-002-22005-0000 Netherby Road .....\$7,725.68	

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

R. M. PERRON,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
City of Welland,  
411 East Main Street,  
Welland, Ontario  
L3B 3X4,  
(905) 735-1700.

(3232) 17

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF PERTH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, May 25, 2000 at the Municipal Offices of the the Corporation of the Town of Perth situate at 80 Gore Street, East, Perth, Ontario K7H 1H9.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. <b>FIRSTLY:</b> All that portion of Lot 4, Concession 1, Township of Drummond; Part of Lot 17, South side of Craig Street; Part of Lot 17, North side of Brock Street; Part of Lot 17, South side of Brock Street; and Part of Brock Street (closed by By-law #2190, registered as Instrument #58844), Plan 8828, all in the Town of Perth, County of Lanark, and designated as Part 12 on Plan 27R-1742. <b>SECONDLY:</b> All of Lot 17, South side of Craig Street, Plan 8828, Town of Perth, County of Lanark; All as more particularly described in registered Deed #88322 (Assessment Roll No. 09 21 010 010 15601) .....\$17,524.61	
2. Part Lots 12, 13 & 17, and all of Lots 14, 15 & 16, on the South side of Cockburn Street; and Part Lot 17 and all of Lots 15 and 16, on the South side of Brock Street; and Part Lots 14 & 17 and all of Lots 15 & 16, on the North side of Cockburn Street; and Part of Lots 14 & 17 and all of Lots 15 & 16, on the North side of Halton Street, Plan 8828, all in the Town of Perth, County of Lanark; All as more particularly described in registered Deeds #24722 and #79454 (Assessment Roll No. 09 21 010 010 10200) .....\$5,049.93	

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARIBETH SALTER,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Town of Perth,  
80 Gore Street, East,  
Perth, Ontario  
K7H 1H9

(3236) 17

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT, R.S.O. 1990

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF RUSSELL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 26, 2000 at 717 Notre Dame Street, Embrun, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 717 Notre Dame Street, Embrun, Ontario.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	--------------------------

*FIRSTLY:* Part of lot 2, Concession 3,  
*SECONDLY:* Part of Lot 3, Concession 3

ALL AND SINGULAR those certain  
parcels or tracts of land and premises  
situate, lying and being in the Township  
of Russell and County of Russell and  
BEING COMPOSED OF:

*FIRSTLY:* The north half of Lot Number

Two in the Third Concession of the  
said Township of Russell containing

one hundred acres more or less, and

*SECONDLY:* The south quarter of Lot

Number Three in the Third Concession

of the said Township of Russell

containing by admeasurement fifty acres  
be the same more or less.

SAVING AND EXCEPTING thereout

and therefrom that part or portion thereof

now used as a travelled road or right of way

across the said Lots and being the present

travelled road so running across said lots.

AND SUBJECT as to both lots to an easement

in favour of The Hydro Electric Power

Commission of Ontario registered as

Number 17606 in the Registry Office for the

County of Russell.

Township of Russell

County of Russell.

as described in No. 8716B. . . . . \$32,000.00

(3237) 17

JOANNE LAPALINE,  
Tax Collector,  
The Corporation of the Township of Russell,  
717 Notre Dame Street,  
Embrun, Ontario K0A 1W1.

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF WEST CARLETON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, May 23, 2000 at 5670 carp Road, Kinburn, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 5670 Carp Road, Kinburn, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	--------------------------

(1) Part of Lot 26, Plan 410 as in CT 181804 formerly Torbolton Township, now West Carleton Township, Regional Municipality of Ottawa-Carleton . . . . .	\$6,714.45
---	------------

(2) Part of Lot 24, Concession 2 as in N33974 formerly Huntley Township, now West Carleton Township, Regional Municipality of Ottawa-Carleton . . . . .	\$2,492.51
--	------------

(3) Part of Lot 23, Concession 11 as in N508156 except N708677 formerly Huntley Township, now West Carleton Township, Regional Municipality of Ottawa-Carleton . . . . .	\$4,475.20
---	------------

Purchaser acknowledges and agrees that the subject land and premises are being sold to the Purchaser on an as-is basis, subject to physical defects, if any, and subject also to:

Easements and restrictive covenants that run with the land;

Any estates and interests of the Crown in right of Canada or in right of Ontario other than an estate or interest acquired by the Crown in right of Ontario because of an escheat or forfeiture under the *Business Corporations Act* or the *Corporations Act* or a predecessor of those Acts;

Any interest or title acquired by adverse possession by abutting land-owners before the registration of the tax deed or notice of vesting.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

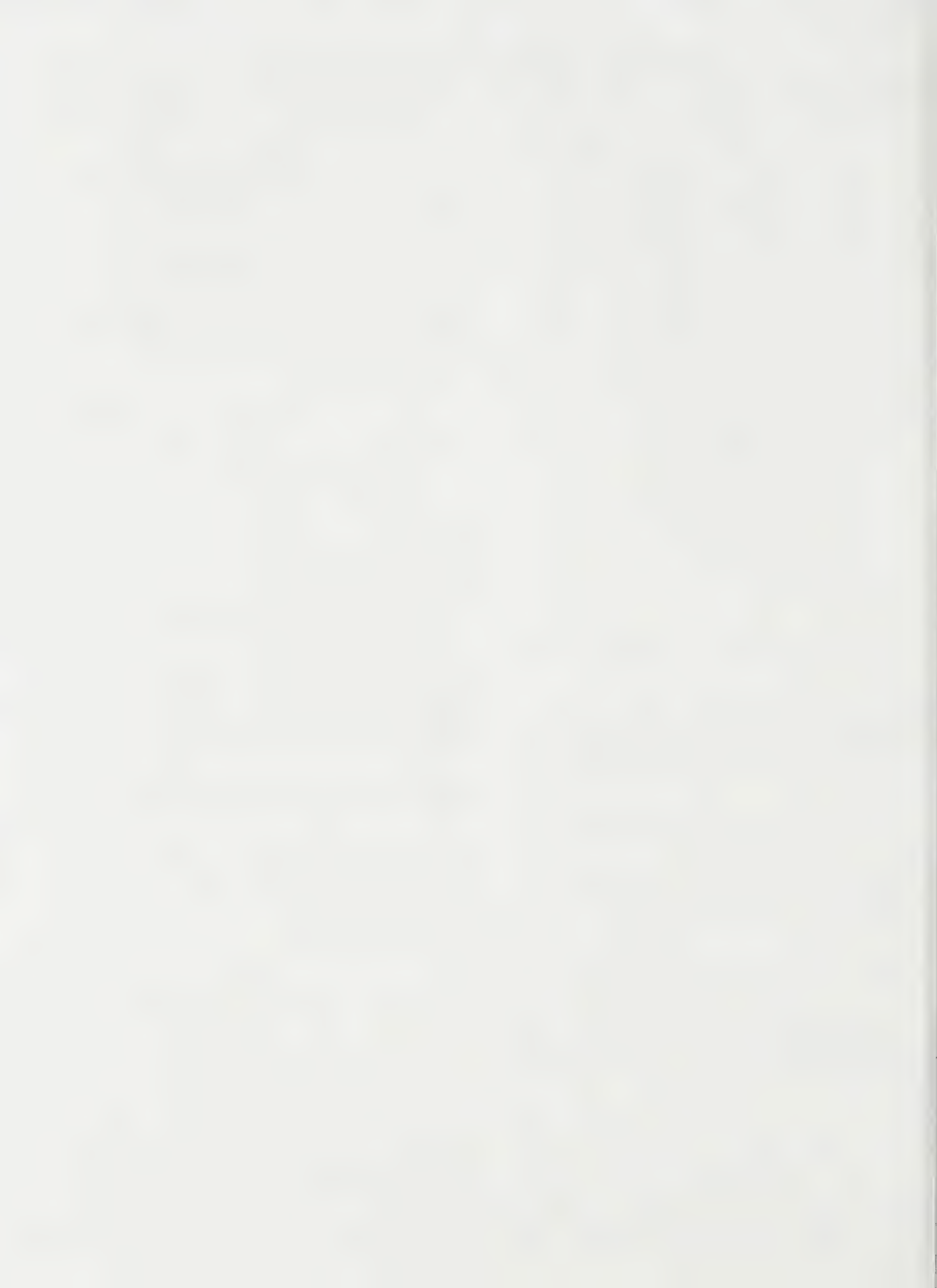
The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3238) 17

LISE HARTIN,  
Deputy Treasurer/Tax Collector,  
Township of West Carleton,  
5670 Carp Road,  
Kinburn, Ontario K0A 2H0,  
613-832-5644 Ext. 245.





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—04—22

## ONTARIO REGULATION 217/00 made under the ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: March 1, 2000  
Filed: April 3, 2000

Amending O. Reg. 294/92  
(Sheriffs — Fees)

Note: Since the end of 1998, Ontario Regulation 294/92 has been amended by Ontario Regulations 4/99 and 330/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Subsection 1 (1) of Ontario Regulation 294/92 is revoked and the following substituted:

(1) The following fees are payable to a sheriff:

- |   |          |
|---|----------|
| 1. For up to three attempts, whether or not successful, to serve a document, for each person to be served .....   | \$100.00 |
| 2. For filing or renewing a writ of execution or order which a sheriff is liable or required to enforce and for delivering a copy of the writ or order or a renewal of it to the land registrar of a land titles division ..... | 100.00   |
| 3. For filing or renewing a writ of execution or order which a sheriff is liable or required to enforce and which is not required to be delivered to a land registrar of a land titles division .....                           | 75.00    |
| 4. For filing a writ of seizure or a direction to seize under the <i>Repair and Storage Liens Act</i> .....   | 115.00   |
| 5. For each attempt, whether or not successful, to enforce,   |          |
| i. a writ of delivery,  |          |
| ii. a writ of sequestration,  |          |
| iii. an order for interim recovery of personal property,  |          |
| iv. an order for interim preservation of personal property, or  |          |
| v. a writ of seizure or direction to seize under the <i>Repair and Storage Liens Act</i> .....  | 400.00   |
| 6. For each attempt, whether or not successful, to enforce a writ of seizure and sale or an order directing a sale .....  | 240.00   |
| 7. For each attempt, whether or not successful, to enforce any other writ of execution or order ..  | 240.00   |

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 217/00 pris en application de la LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 1<sup>er</sup> mars 2000  
déposé le 3 avril 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 294/92  
(Shérifs — Honoraires et frais)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement de l'Ontario 294/92 a été modifié par les Règlements l'Ontario 4/99 et 330/99. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. Le paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 294/92 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Les honoraires et frais suivants sont payables au shérif :

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Pour un maximum de trois tentatives de signification d'un document, qu'elles soient fructueuses ou non, pour chaque personne visée par la signification .....   | 100,00 \$ |
| 2. Pour le dépôt ou le renouvellement d'un bref d'exécution forcée ou d'une ordonnance que le shérif est tenu ou chargé d'exécuter et pour la remise d'une copie du bref ou de l'ordonnance ou de son renouvellement au registraire d'une division d'enregistrement des droits immobiliers ..... | 100,00    |
| 3. Pour le dépôt ou le renouvellement d'un bref d'exécution forcée ou d'une ordonnance que le shérif est tenu ou chargé d'exécuter et qu'il n'est pas obligatoire de remettre au registraire d'une division d'enregistrement des droits immobiliers .....  | 75,00     |
| 4. Pour le dépôt d'un bref de saisie ou d'un ordre de saisir prévu par la <i>Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs</i> .....  | 115,00    |
| 5. Pour chaque tentative d'exécution d'un des actes suivants, qu'elle soit fructueuse ou non :   |           |
| i. un bref de délaissement,  |           |
| ii. un bref de mise sous séquestre judiciaire,   |           |
| iii. une ordonnance de restitution provisoire de biens meubles,  |           |
| iv. une ordonnance de conservation provisoire de biens meubles,  |           |
| v. un bref de saisie ou un ordre de saisir prévu par la <i>Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs</i> .....  | 400,00    |
| 6. Pour chaque tentative d'exécution d'un bref de saisie-exécution ou d'une ordonnance de vente, qu'elle soit fructueuse ou non .....  | 240,00    |
| 7. Pour chaque tentative d'exécution de tout autre bref d'exécution forcée ou de toute autre ordonnance, qu'elle soit fructueuse ou non ..   | 240,00    |

8.	For a search for writs, per name searched . . . .	\$ 11.00	8.	Pour la recherche de brefs, par nom recherché	11,00 \$
9.	For each report showing the details of a writ, lien or order . . . . .	6.00	9.	Pour chaque rapport donnant le détail d'un bref, d'un privilège ou d'une ordonnance . .	6,00
		to a maximum of \$60.00 for each name searched			jusqu'à concurrence de 60,00 \$ par nom recherché
10.	For preparing a schedule of distribution under the <i>Creditors' Relief Act</i> , per writ or notice of garnishment listed on the schedule . . . . .	45.00	10.	Pour la préparation d'un ordre de collocation aux termes de la <i>Loi sur le désintéressement des créanciers</i> , par bref ou avis de saisie-arrêt figurant dans l'ordre . . . . .	45,00
		to a maximum of an amount equal to 20 per cent of the money received			jusqu'à concurrence d'un montant égal à 20 pour cent des sommes reçues
11.	For a calculation for satisfaction of writs and garnishments, per writ or notice of garnishment . .	45.00	11.	Pour le calcul aux fins de l'exécution des brefs et saisies-arrêts, par bref ou avis de saisie-arrêt	45,00
12.	For any service or act ordered by a court for which no fee is provided, for each hour or part of an hour spent performing the service or doing the act . . . . .	55.00	12.	Pour tout service ou acte ordonné par un tribunal et pour lequel des honoraires ou des frais ne sont pas prévus, par heure ou fraction d'heure consacrée à la fourniture du service ou à l'accomplissement de l'acte . . . . .	55,00
13.	For making copies of documents (other than writs of execution, orders and certificates of lien),		13.	Pour la reproduction de documents (autres que les brefs d'exécution forcée, les ordonnances et les certificats de privilège) :	
	i. not requiring certification, per page . . . .	2.00		i. dont la certification n'est pas exigée, par page . . . . .	2,00
	ii. requiring certification, per page . . . . .	3.50		ii. dont la certification est exigée, par page	3,50

17/00

## ONTARIO REGULATION 218/00

made under the

## HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 23, 2000

Filed: April 3, 2000

Amending Reg. 608 of R.R.O. 1990  
(Restricted Use of Left Lanes by Commercial Motor Vehicles)

Note: Since the end of 1998, Regulation 608 has been amended by Ontario Regulation 432/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Paragraph 2 of Schedule 8 to Regulation 608 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. That part of the King's Highway known as No. 417 (eastbound lanes) in The Regional Municipality of Ottawa-Carleton lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Moodie Drive and a point situate at its intersection with the roadway known as St. Laurent Boulevard.

DAVID TURNBULL  
Minister of Transportation

Dated on March 23, 2000.

17/00



**ONTARIO REGULATION 219/00**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: March 23, 2000  
Filed: April 3, 2000

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990  
(Establishment of Local Roads Areas — Northwestern Region)

Note: Since the end of 1998, Regulation 735 has been amended by Ontario Regulations 116/99, 117/99, 365/99, 366/99 and 507/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Schedule 45 to Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**Schedule 45**

**SHERWOOD LAKE LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the townships of Broderick, Gidley and Forgie in the Territorial District of Kenora shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-506-A3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at Thunder Bay on January 18, 2000.

DAVID TURNBULL  
*Minister of Transportation*

Dated on March 23, 2000.

17/00

**ONTARIO REGULATION 220/00**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: April 4, 2000  
Filed: April 4, 2000

Amending O. Reg. 510/99  
(Community Safety Zones)

Note: Ontario Regulation 510/99 has previously been amended by Ontario Regulation 628/99.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 510/99 is revoked and the following substituted:**

**1.** The part of a highway described in a schedule to this Regulation is designated as a community safety zone for the hours, days and months specified in the schedule.

**2.** The heading of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

**Schedule 1**

**TOWN OF WHITBY**

**3. The Regulation is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 2**

**TOWNSHIP OF RAMARA**

**1.** (1) That part of the King's Highway known as No. 12 in the Township of Ramara in the County of Simcoe lying between a point

situate 740 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the north junction of the roadway known as Simcoe County Road No. 47 and a point situate 640 metres measured northerly from the centre line of the said intersection.

(2) This designation is effective 24 hours a day, seven days a week and every month of the year.

DAVID H. TSUBOUCHI  
*Solicitor General*

Dated on April 4, 2000.

17/00

**ONTARIO REGULATION 221/00**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: March 31, 2000  
Filed: April 6, 2000

**WITHDRAWAL AND DELEGATION OF  
MINISTER'S AUTHORITY — REGIONAL  
MUNICIPALITY OF NIAGARA**

**1.** In this Regulation,

"Minister's authority" means the Minister's authority to give approval under section 51 of the Act, as it existed immediately before March 28, 1995, by section 74.1 of the Act with respect to,

- (a) applications for approval of plans of subdivision whose file numbers are set out in Schedules 1 and 2; and
- (b) applications for approval or exemption of condominium descriptions under section 50 of the *Condominium Act* whose file numbers are set out in Schedules 3, 4 and 5.

**2.** The delegation of the Minister's authority to the council of The Regional Municipality of Niagara with respect to applications for approval set out in Schedules 1, 2, 3 and 4 is withdrawn.

**3.** (1) The Minister's authority with respect to the applications whose file numbers are listed in Schedule 1 is delegated to the council of the City of Port Colborne.

(2) The Minister's authority with respect to the applications whose file numbers are listed in Schedule 2 is delegated to the council of the Township of Wainfleet.

(3) The Minister's authority with respect to the applications whose file numbers are listed in Schedule 3 is delegated to the council of the City of St. Catharines.

(4) The Minister's authority with respect to the applications whose file numbers are listed in Schedule 4 is delegated to the council of the City of Welland.

(5) The Minister's authority with respect to the applications whose file numbers are listed in Schedule 5 is delegated to the council of the City of Niagara Falls.

**4.** (1) If any of the Minister's authority delegated to a council is in turn subdelegated by the council to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall

forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegation of authority set out in this Regulation is not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.

**5. This Regulation shall be deemed to have come into force on March 31, 2000.**

**Schedule 1**

City of Port Colborne

26T-76046  
26T-90011  
26T-91014

**Schedule 2**

Township of Wainfleet

26T-87033  
26T-88025  
26T-89008  
26T-89023  
26T-92009

**Schedule 3**

City of St. Catharines

26CD-87012  
26CD-91011

**Schedule 4**

City of Welland

26CD-86007

**Schedule 5**

City of Niagara Falls

26CD-92003

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on March 31, 2000.

17/00



## INDEX 17

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale.....	785
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	785
Ontario Highway Transport Board.....	787
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	788
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	789
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	789
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	789
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	790

NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS .....	790
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	790
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	790

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Administration of Justice Act	O. Reg. 217/00	Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 217/00 .....	795
Highway Traffic Act	O. Reg. 218/00 .....		796
Highway Traffic Act	O. Reg. 220/00 .....		797
Local Roads Boards Act	O. Reg. 219/00 .....		797
Planning Act	O. Reg. 221/00 .....		797



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact us at (416) 326-5311 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-5311 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938

C112 ON  
YX 99  
- G19

Government  
Publications

5229 : GF : : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5



# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-18  
Saturday, 29th April, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 29 avril 2000

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ARROW TRANSPORTATION LTD.**  
FREDERICTON, NB

**GRAHAM, DAN**  
BRADFORD, ON

**TRANSPORT LIEL INC.**  
ST-LAURENT, QC

**R. BARNES TRUCKING INC.**  
MOSSLEY, ON

**GRAYSTON, ROBERT, L.**  
UNIONVILLE, ON

**LIVINGSTON, JAMES, J.**  
ETOBICOKE, ON

**BUR-TRANS INC.**  
MORAVIA, NY

**HANDLE WITH CARE MOVING  
SYSTEMS LTD.**  
CALGARY, AB

**G & M LOUGHLIN INC.**  
MOUNTAIN, ON

**BUSS, MICHELE, D.**  
WOODBIDGE, ON

**HEERINGA, KENNETH, G.**  
BLACKSTOCK, ON

**M & M ALBERTS TRUCKING LTD.**  
PREECEVILLE, SK

**CHAMBERLAIN, PAUL, C.**  
BRANTFORD, ON

**IBI ARMORED SERVICES INC.**  
WOODSIDE, NY

**MCMILLAN ELECTRIC COMPANY**  
WOODVILLE, WI

**TRANSPORT BEN COULOMBE INC.**  
ST LAURENT ILE  
D'ORLEANS, QC

**JEAUROND & FILS INC.**  
ALEXANDRIA, ON

**MENASHA TRANSPORT INC.**  
NEENAH, WI

**COYNE, PAUL, M.**  
CALEDON, ON

**TRANSPORT JEVICO INC.**  
VICTORVILLE, QC

**MORRELL'S TRUCKING LTD.**  
MONCTON, NB

**DHILLON, SANDEEP, SINGH**  
BRAMPTON, ON

**KIRCHMEYER INC.**  
ARCADE, NY

**NADON, DORIS**  
LABELLE, QC

**EDWARDS, THOMAS, G.**  
EMO, ON

**KMS ENERGY SYSTEMS INC.**  
TUXFORD, SK

**OCEAN TRANSPORT LTD.**  
SURREY, BC

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations  
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



801



**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

**10010295**



**PROPANE LEVAC PROPANE INC.**  
ST. ISIDORE, ON

**RICKETTS, GLEN, L.**  
TORONTO, ON

**RITCHIE, JEANETTE**  
SOUTHAMPTON, ON

**SAINI, HARJIT, SINGH**  
BRAMPTON, ON

**SHOWCASE CARRIERS INC.**  
KITCHENER, ON

**STREAMLINE CARRIERS INC.**  
WINNIPEG, MB

**WILLIAMS, TREVOR, G.**  
ST MARYS, ON

**VENTES & SERVICES C.J.R. LTEE**  
LAVAL, QC

**WARREN, JEFFERY/  
WARREN, MARJORIE**  
WEEDSPORT, NY

**CHARLES WATSON & SONS  
LEASING INC.**  
ROCKWOOD, ON

**WEINRICH TRUCK LINE INC.**  
HINTON, IA

**TRANSPORT KEVIN R. WRIGHT INC.**  
MONTREAL, QC

**1108952 ONTARIO LTD**  
BRAMPTON, ON

**173504 CANADA INC.**  
ST-FERREOL-LES-NEIGES, QC

**2707888 CANADA INC.**  
LORIGNAL, ON

**3561941 CANADA INC.**  
POINTE-CLAIR, QC

**9014-5210 QUEBEC INC.**  
PRINCEVILLE, QC

**9033-1463 QUEBEC INC.**  
GATINEAU, QC

**9047-3992 QUEBEC INC.**  
TROIS RIVIERE OUEST, QC

**9084-1776 QUEBEC INC.**  
ST-FELIX, QC

**9089-1797 QUEBEC INC.**  
ST-MICHEL, QC

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Liliana Alfano**  
18 Jaymar Pl., Toronto, ON M9V 3L9

**45797**

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, Halton, Durham, York and Hamilton-Wentworth and the City of Toronto to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;

2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

**45797-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, Halton, Durham, York and Hamilton-Wentworth and the City of Toronto.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

**Chocolate Tours, Inc.**  
6055 Colony Park Dr., Ypsilanti,  
Michigan 48197 USA

**45798**

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

**First Choice Transportation, Inc.**  
1550 Evergreen, Suite 207, Southfield,  
Michigan 48075 USA

**45800**

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

#### Monument Transportation, LLC

45799

(o/a Illini Swallow Lines)

4008 Rockville Rd., Indianapolis, Indiana 46222 USA

Applies for the approval of a transfer of extra-provincial operating licence no. X-712 now in the name of Illini-Swallow Lines, Inc., 118 South Walnut, Box 775, Champlain, Illinois 61820 USA.

Felix D'Mello

Board Secretary/Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-2-16	
J. R. STEVENS ASSOCIATES INC. ....	816680
2000-02-28	
CALEDON EAST MOTORS LIMITED .....	209227
2000-02-29	
CAPRICE HAIR STYLES LIMITED .....	144414
KIDS & KIDS INC. ....	1137295
MATILDA'S ROMAN VILLA PIZZA INC. ....	438060
THE RUSH-HOCKEY ENTERPRISES LTD. ....	1067853
1393460 ONTARIO LTD. ....	1393460
2000-3-2	
ENDO FOOD TECHNOLOGIES INC. ....	1083970
VLC PLANNING INC. ....	487858
742271 ONTARIO LIMITED. ....	742271
2000-3-3	
TALK-PATH ASSISTIVE TELEPHONE DEVICES INC. ....	1215593
2000-3-6	
LA CONTESSA ALTA MODA INC. ....	1184787
2000-3-13	
UNITED INDUSTRIAL STEEL FABRICATORS LTD. ....	1357561
752475 ONTARIO INC. ....	752475
1053176 ONTARIO INC. ....	1053176
2000-3-14	
BM-JM TECH SERVICES LIMITED .....	1303169
LAKE ONE LIMITED .....	306647
LAKEVIEW SIGNS & SCREEN PRINTING INC. ....	1146027
2000-4-3	
BENN'S TROPICAL FISH LTD. ....	926668
HAIR CUTTERS INTERNATIONAL INC. ....	608371
2000-4-4	
ANSAA CANADA INTERNATIONAL INC. ....	1163829
2000-4-5	
EAGLE-WINGER INDUSTRIAL SUBDIVISION INC. ....	789028
PARSONS & SHAW LIMITED .....	665692
RIDGEGATE INVESTMENTS LIMITED .....	215565
595819 ONTARIO INC. ....	595819
793207 ONTARIO LIMITED. ....	793207
793208 ONTARIO LIMITED. ....	793208
830528 ONTARIO INC. ....	830528
1073315 ONTARIO INC. ....	1073315
2000-4-6	
BARRY AND FORCHUK REAL ESTATE LIMITED .....	216246

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

IMAGINIZE MULTIMEDIA INC. ....	1135211
MEADOWLAND CAFE LTD. ....	818893
285304 ONTARIO LIMITED. ....	285304
1226725 ONTARIO INC. ....	1226725
1269621 ONTARIO LIMITED. ....	1269621
2000-4-7	
845539 ONTARIO INC. ....	845539
2000-4-10	
WAKIL HOLDINGS INCORPORATED .....	663927
929991 ONTARIO LIMITED. ....	929991
2000-4-11	
MCARTHUR IMPORTING & EXPORTING LTD. ....	976258
PALENA CONTRACTING LIMITED. ....	409688
PRO MOTION TOWERS INC. ....	1353048
2000-4-12	
HOP LEK FASHION CONTRACTORS LTD. ....	708406
RICHMOND & ST. GEORGE LIMITED .....	812317
T S INFORMATION INC. ....	1238162
2000-4-13	
G. R. CHATER INVESTMENTS LIMITED .....	374496
GOLDMARK BUILDING MAINTENANCE LTD. ....	1099925
986548 ONTARIO LIMITED. ....	986548
1186251 ONTARIO LIMITED. ....	1186251
2000-4-14	
LAUREL INTIMATE APPAREL LTD. ....	1017400
MELBOURNE LIVESTOCK AUCTION LIMITED. ....	124759
SUNNY HATS (W.T.) LTD. ....	1256761
SUNNY HATS & CAPS LTD. ....	995652
747081 ONTARIO LIMITED. ....	747081

18/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.



AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**2000-4-17**

BAROMETER MEDIA ANALYSIS & TRACKING SYSTEMS INC. ....	1350963
INTERNATIONAL LOAN SERVICES INC. ....	1108079
TCL GROUP OF COMPANIES, INC. ....	1321999
TRUST TRANSPORT LTD. ....	8842125
1351616 ONTARIO LTD. ....	1351616

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

18/00

**Notice of Default in Complying with a  
Filing Requirement Under the  
Corporations Information Act  
Avis de non-observation de la loi sur les  
renseignements exigés des compagnies  
et des associations**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 317 (9) of the *Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Information Act* within 90 days of this Notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 317 (9) de la *Loi de sur les compagnies et associations*, si les exigences requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**2000-4-17**

NATIONAL FILM THEATRE OF KINGSTON .....	445093
---	--------

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

18/00

**Cancellation for Filing Default  
(Corporations Act)  
Annulation pour omission de se  
conformer à une obligation de dépôt  
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**2000-4-17**

CLOTHE THE CHILDREN COMMUNITY ORGANIZATION .....	1051554
2000-4-18 ONTARIO SECONDARY SCHOOL STUDENTS' ASSOCIATION INC. ....	1075450
ASFS - ASSOCIATION DES SOURDE(E)S FRANCOPHONES DE SUDBURY .....	1305767

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

18/00

**Erratum Notice  
Avis d'Erreur**

Ontario Corporation Number 1364573

Vide Ontario Gazette, Vol. 133-12 dated March 18, 2000

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 240 of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of March 18, 2000 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **1364573 Ontario Inc.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 1364573

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 133-12 datée du mars 18, 2000

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du mars 18, 2000 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **1364573 Ontario Inc.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

18/00

**Co-operative Corporations Act  
(Certificate of Incorporation Issued)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificat de constitution délivrés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :



Name of Corporation and Head Office:  
Nom de la compagnie et siège social :

2000-4-17

Mornington Heritage Cheese & Dairy  
Co-operative Inc., Milverton

JOHN M. HARPER,  
Director, Examination  
Licensing and Enforcement Division  
by delegated authority from  
Dina Palozzi  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur, Examen  
Division de la délivrance des permis  
et de l'application des mesures législatives  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
surintendante des services financiers.

18/00

## Financial Services Commission of Ontario Commission des services financiers de l'Ontario

RE: Financial Services Commission of Ontario Priorities — Request  
for Submissions

The *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997 (FSCO Act)* requires the Financial Services Commission of Ontario to deliver to the Minister of Finance, and publish in THE ONTARIO GAZETTE, a statement setting out the proposed priorities of the Commission for the following fiscal year in connection with the administration of the *Insurance Act*, the *Compulsory Automobile Insurance Act*, the *Motor Vehicle Accident Claims Act*, the *Marine Insurance Act*, the *Prepaid Hospital and Medical Services Act*, the *Co-operative Corporations Act*, the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, the *Loan and Trust Corporations Act*, the *Mortgage Brokers Act*, the *Pension Benefits Act* and the *Registered Insurance Brokers Act*, together with a summary of the reasons for adopting those priorities.

The statement of priorities for fiscal year 2001/2002 will be submitted to the Minister of Finance in June 2000, and will be published in THE ONTARIO GAZETTE shortly thereafter.

In keeping with the *FSCO Act* and the Commission's goal of furthering transparency in the regulatory process, the Commission invites interested parties to make written submissions regarding their views as to the matters that should be identified as priorities of the Financial Services Commission of Ontario.

For a copy of the Statement of Priorities, or to forward submissions, please contact:

CHIEF EXECUTIVE OFFICER  
AND SUPERINTENDENT OF FINANCIAL SERVICES  
Financial Services Commission of Ontario  
5160 Yonge Street, Box 85  
Toronto, Ontario  
M2N 6L9  
or fax to (416) 590-7070.

Please forward submissions by May 26, 2000.

Dated at Toronto, this 29th day of April, 2000

OBJET : Déclaration énonçant les priorités de la Commission des services financiers de l'Ontario – Demande de présentation d'observations écrites

Conformément à la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario (loi sur la CSFO)*, la Commission des services financiers de l'Ontario est tenue de remettre au ministre des Finances, et de publier dans LA GAZETTE DE L'ONTARIO, une déclaration énonçant les priorités que la Commission se propose de suivre pendant le prochain exercice, quant à l'application de la *Loi sur les assurances*, la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles*, la *Loi sur l'assurance maritime*, la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*, la *Loi sur les sociétés coopératives*, la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, la *Loi sur les courtiers en hypothèques*, la *Loi sur les régimes de retraite* et la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits*, et s'accompagnant également d'un sommaire des motifs justifiant l'adoption de ces priorités.

La déclaration pour l'exercice 2001-2002 sera présentée au ministre des Finances en juin 2000, et sera par la suite publiée dans LA GAZETTE DE L'ONTARIO.

Conformément à la *loi sur la CSFO* et à l'objectif de la Commission visant à accroître la transparence dans le processus de réglementation, la Commission invite les parties intéressées à présenter des observations écrites sur les questions qui devraient être considérées comme des priorités par la Commission des services financiers de l'Ontario.

Pour obtenir une copie de la déclaration des priorités ou pour soumettre des observations écrites, s'adresser à :

CHEF DE LA DIRECTION ET SURINTENDANTE  
DES SERVICES FINANCIERS  
Commission des services financiers de l'Ontario  
5160, rue Yonge, C.P. 85  
Toronto, Ontario M2N 6L9  
ou par télécopieur au (416) 590-7070.

Veuillez soumettre vos observations écrites d'ici le 26 mai 2000.

Signé à Toronto en date du 29 avril 2000.

(6639) 18

## Ministry of Municipal Affairs and Housing Ministère des municipales et du logement

### BUILDING CODE ACT, 1992/LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT

#### RULINGS OF THE MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS AND HOUSING DÉCISIONS DU MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DU LOGEMENT

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to subsection 29(4) of the *Building Code Act, 1992* that the following Rulings have been made under Clause 29(1)(a) of the *Building Code Act, 1992* authorizing the use of innovative materials, systems or building designs evaluated by the Canadian Construction Materials Centre which is a materials evaluation body designated in the Ontario Building Code:

PAR LA PRÉSENTE, conformément au paragraphe 29 (4) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, AVIS EST DONNÉ que le ministre a rendu les décisions suivantes, autorisant l'emploi de nouveaux matériaux, installations, réseaux ou conceptions du bâtiment évalués par le Service canadien d'évaluation des matériaux de construction, un organisme d'évaluation des matériaux désigné dans le code du bâtiment de l'Ontario:

Ruling Number	Date	Material, System or Building Design	Manufacturer/Agent
00-01-72-(12923-R)	Mar. 24/00	Geolam™ LVL (Laminated veneer lumber)	Evans Forest Products Ltd
94-07-07-(12422-R) (Revised)	Mar. 24/00	ACFoam Supreme™/ Energy Shield	Atlas Roofing Corporation
94-12-12-(10241-R) (Revised)	Mar. 24/00	Decra ® Tile/Decra ® Shake (sheet metal roof system).	Tasman Roofing Inc.-DBA Decra

(6637) 18

## Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

### ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 61-501

#### INSIDER BIDS, ISSUER BIDS, GOING PRIVATE TRANSACTIONS AND RELATED PARTY TRANSACTIONS

#### TABLE OF CONTENTS

PART	TITLE
PART 1	GENERAL PROVISIONS
1.1	Definitions
1.2	Application of Part XX of the Act
1.3	Liquid Market in a Class of Securities
1.4	Arm's Length Dealings
1.5	Interpretation
PART 2	INSIDER BIDS
2.1	Application
2.2	Disclosure
2.3	Formal Valuation
2.4	Exemptions from Formal Valuation Requirement
PART 3	ISSUER BIDS
3.1	Application
3.2	Disclosure
3.3	Formal Valuation
3.4	Exemptions from Formal Valuation Requirement
PART 4	GOING PRIVATE TRANSACTIONS
4.1	Application
4.2	Meeting and Information Circular
4.3	Conditions for Relief from Timing for OBCA Information Circular
4.4	Formal Valuation
4.5	Exemptions from Formal Valuation Requirement
4.6	Conditions for Relief from OBCA Valuation Requirement
4.7	Minority Approval
4.8	Exemptions from Minority Approval Requirement
4.9	Conditions for Relief from OBCA Minority Approval Requirement

#### PART 5 RELATED PARTY TRANSACTIONS

- 5.1 Application
- 5.2 Disclosure: News Release and Material Change Report
- 5.3 Copy of Material Change Report
- 5.4 Meeting and Information Circular
- 5.5 Formal Valuation
- 5.6 Exemptions from Formal Valuation Requirement
- 5.7 Minority Approval
- 5.8 Exemptions from Minority Approval

#### PART 6 FORMAL VALUATIONS AND PRIOR VALUATIONS

- 6.1 Independence
- 6.2 Disclosure Re Valuator
- 6.3 Subject Matter of Formal Valuation
- 6.4 Preparation of Formal Valuation
- 6.5 Summary of Formal Valuation
- 6.6 Filing of Formal Valuation
- 6.7 Valuator's Consent
- 6.8 Disclosure of Prior Valuation
- 6.9 Filing of Prior Valuation

#### PART 7 INDEPENDENT DIRECTORS

- 7.1 Independent Directors

#### PART 8 MINORITY APPROVAL

- 8.1 From Holders of Affected Securities
- 8.2 Multi-Step Transactions

#### PART 9 EXEMPTION

- 9.1 Exemption

#### PART 10 EFFECTIVE DATE

- 10.1 Effective Date

### ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 61-501

#### INSIDER BIDS, ISSUER BIDS, GOING PRIVATE TRANSACTIONS AND RELATED PARTY TRANSACTIONS

#### PART 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

##### 1.1 Definitions

- (1) In this Rule

"affected security" means,



- (a) for a going private transaction of an issuer, a participating security of the issuer in which the interest of a beneficial owner would be terminated by reason of the transaction, and
- (b) for a related party transaction of an issuer, a participating security of the issuer;

"bona fide lender" means a person or company that

- (a) holds securities sufficient to affect materially the control of an issuer
  - (i) solely as collateral for debt under a written pledge agreement entered into by the person or company as a lender, or
  - (ii) solely as collateral acquired under a written agreement by the person or company as an assignee or transferee of the debt and collateral referred to in subparagraph (i),
- (b) is not yet legally entitled to dispose of the securities for the purpose of applying proceeds of realization in repayment of the secured debt, and
- (c) was not a related party of the issuer at the time the pledge agreement referred to in subparagraph (a)(i) or the assignment or transfer referred to in subparagraph (a)(ii) was entered into;

"class" includes a series of a class;

"disclosure document" means,

- (a) for an insider bid,
  - (i) a take-over bid circular sent to holders of offeree securities, or
  - (ii) if the insider bid takes the form of a stock exchange insider bid, the disclosure document sent to holders of offeree securities that is deemed to be a take-over bid circular under subsection 131(10) of the Act,
- (b) for an issuer bid,
  - (i) an issuer bid circular sent to holders of offeree securities, or
  - (ii) if the issuer bid takes the form of a stock exchange issuer bid, the disclosure document sent to holders of offeree securities that is deemed to be an issuer bid circular under subsection 131(10) of the Act,
- (c) for a going private transaction, an information circular sent to holders of affected securities, or, if no information circular is required, another document sent to holders of affected securities in connection with a meeting of holders of affected securities, and
- (d) for a related party transaction,
  - (i) an information circular sent to holders of affected securities,
  - (ii) if no information circular is required, another document sent to holders of affected securities in connection with a meeting of holders of affected securities, or
  - (iii) if no information circular or document is required, a material change report filed for the transaction;

"fair market value" means, except as provided in paragraph 6.4(1)(d), the monetary consideration that, in an open and unrestricted market, a prudent and informed buyer would pay to a prudent and informed seller, each acting at arm's length with the other and under no compulsion to act;

"formal valuation" means, for a transaction, a valuation prepared in accordance with Part 6 that contains a qualified and independent valuator's opinion as to a value or range of values representing the fair market value of the subject matter of the valuation;

"freely tradeable" means, in respect of securities, that

- (a) the securities are not non-transferable,
- (b) the securities are not subject to any escrow requirements,
- (c) the securities do not form part of the holdings of any person or company or combination of persons or companies referred to in paragraph (c) of the definition of "distribution" in the Act,
- (d) the securities are not subject to any cease trade order imposed by a Canadian securities regulatory authority,
- (e) all hold periods imposed by Canadian securities legislation before the securities can be traded without a prospectus or in reliance on a prospectus exemption have expired, and
- (f) any period of time for which the issuer has to have been a reporting issuer before the securities can be traded without a prospectus or in reliance on a prospectus exemption has passed;

"independent committee" means, for an issuer, a committee consisting exclusively of one or more independent directors of the issuer;

"independent director" means, for an issuer in respect of a transaction, a director of the issuer who

- (a) is not an interested party in the transaction, and
- (b) is independent, as determined in accordance with section 7.1;

"independent valuator" means, for a transaction, a valuator that is independent of all interested parties in the transaction, as determined in accordance with section 6.1;

"interested party" means,

- (a) for an insider bid, the offeror,
- (b) for an issuer bid,
  - (i) the issuer, and
  - (ii) any person or company, other than a bona fide lender, that, whether alone or jointly or in concert with others, holds or would reasonably be expected to hold, upon successful completion of the issuer bid, securities of the issuer sufficient to affect materially its control,
- (c) for a going private transaction, a related party of the issuer that is the subject of the going private transaction, if the related party would
  - (i) be entitled to receive, directly or indirectly, consequent upon the transaction



- (A) a consideration per security that is not identical in amount and type to that paid to all other beneficial owners in Canada of affected securities of the same class, or
- (B) consideration of greater value than that paid to all other beneficial owners of affected securities of the same class, or
- (ii) upon completion of the transaction, beneficially own, or exercise control or direction over, participating securities of a class other than affected securities, and
- (d) for a related party transaction in respect of the issuer, a related party of the issuer, that is a party to or is involved in the related party transaction,

"issuer insider" means, for an issuer

- (a) every director or senior officer of the issuer,
- (b) every director or senior officer of a company that is itself an issuer insider or subsidiary entity of the issuer, and
- (c) a person or company who beneficially owns, directly or indirectly, voting securities of the issuer or who exercises control or direction over voting securities of the issuer, or a combination of both, carrying more than 10 percent of the voting rights attached to all voting securities of the issuer for the time being outstanding other than voting securities beneficially owned by the person or company as underwriter in the course of a distribution;

"market capitalization" of an issuer means, for a transaction, the aggregate market price of all outstanding securities of all classes of equity securities of the issuer, the market price of the outstanding securities of a class being

- (a) in the case of equity securities of a class for which there is a published market, the product of
  - (i) the number of securities of the class outstanding as at the close of business on the last business day of the calendar month preceding the calendar month in which the transaction is agreed to or, if no securities of the class were outstanding on that day, on the first business day after that day that securities of the class became outstanding, so long as that day precedes the date the transaction is agreed to, and
  - (ii) the market price of the securities on the published market on which the class of securities is principally traded at the business day referred to in subparagraph (i), as determined in accordance with subsections 183(1), (2) and (4) of the Regulation,
- (b) in the case of equity securities of a class for which there is no published market but that are currently convertible into a class of equity securities for which there is a published market, the product of
  - (i) the number of equity securities into which the convertible securities were convertible as at the close of business on the last business day of the calendar month preceding the calendar month in which the transaction is agreed to or, if no convertible securities were outstanding or convertible on that day, on the first business day after that day that the convertible securi-

ties became outstanding or convertible, so long as that day precedes the date the transaction is agreed to, and

- (ii) the market price of the securities into which the convertible securities were convertible, on the published market on which the class of securities is principally traded, at the business day referred to in subparagraph (i), as determined in accordance with subsections 183(1), (2) and (4) of the Regulation, and
- (c) in the case of equity securities of a class not referred to in paragraphs (a) or (b), the amount determined by the issuer's board of directors in good faith to represent the market price of the outstanding securities of that class;

"minority approval" means, for a going private transaction or related party transaction in respect of an issuer, approval of the proposed transaction by a majority of the votes cast by holders of each class of affected securities specified by section 8.1 at a meeting of securityholders of that class called to consider the transaction;

"OBCA" means the Business Corporations Act;

"offeree security" means a security that is subject to an insider bid or an issuer bid;

"participating security" means a security of an issuer that carries a residual right to participate in the earnings of the issuer and, upon the liquidation or winding up of the issuer, in its assets;

"prior valuation" means a valuation or appraisal of an issuer or its securities or material assets, whether or not prepared by an independent valuator, that, if disclosed, would reasonably be expected to affect the decision of a beneficial owner to vote for or against a transaction, or to retain or dispose of affected securities or offeree securities, other than

- (a) a report of a valuation or appraisal prepared for the issuer by another person or company, if
  - (i) the report was not solicited by the issuer, and
  - (ii) the person or company preparing the report did so without knowledge of any material non-public information concerning the issuer, its securities or any of its material assets,
- (b) in respect of a transaction involving an issuer, an internal valuation or appraisal prepared for the issuer in the ordinary course of business that has not been made available to, and has been prepared without the participation of
  - (i) the board of directors of the issuer, or
  - (ii) any director or senior officer of an interested party, except a person who is a senior officer of the issuer in the case of an issuer bid,
- (c) a report of a market analyst or financial analyst that
  - (i) has been prepared by or for and at the expense of a person or company other than the issuer, an interested party, or an associate or affiliated entity of the issuer or an interested party, and
  - (ii) is either generally available to clients of the analyst or of the analyst's employer or of an affiliated entity or associate of the analyst's

employer or, if not, is not based, so far as the person or company required to disclose a prior valuation is aware, on any material non-public information concerning the issuer, its securities or any of its material assets,

- (d) a valuation or appraisal prepared by a person or company or a person or company retained by the person or company, for the purpose of assisting the person or company in determining the price at which to propose a transaction that resulted in the person or company becoming an issuer insider, if the valuation or appraisal is not made available to any of the independent directors of the issuer, or
- (e) a valuation or appraisal prepared by an interested party or a person or company retained by the interested party, for the purpose of assisting the interested party in determining the price at which to propose a transaction that, if pursued, would be an insider bid, going private transaction or related party transaction, if the valuation or appraisal is not made available to any of the independent directors of the issuer;

"related party" of an issuer or of an interested party in connection with a transaction, as the case may be, means a person or company, other than a bona fide lender, that, at the relevant time and after reasonable inquiry, is known by the issuer, the interested party or a director or senior officer of the issuer or interested party to be

- (a) a person or company, whether alone or jointly or in concert with others, that holds securities of the issuer or of the interested party sufficient to affect materially the control of the issuer or of the interested party,
- (b) a person or company in respect of which a person or company referred to in paragraph (a), whether alone or jointly or in concert with others, holds securities sufficient to affect materially the control of the first-mentioned person or company referred to in this paragraph (b),
- (c) a person or company in respect of which the issuer or the interested party, whether alone or jointly or in concert with others, holds securities sufficient to affect materially the control of the person or company,
- (d) a person or company that beneficially owns, or exercises control or direction over, voting securities of the issuer or of the interested party carrying more than 10 percent of the voting rights attached to all of the issued and outstanding voting securities of the issuer or of the interested party,
- (e) a director or senior officer
  - (i) of the issuer or of the interested party, or
  - (ii) of a related party within the meaning of paragraph (a), (b) (c), (d), (f) or (g) of the issuer or of the interested party,
- (f) a person or company that manages or directs, to any substantial degree, the affairs or operations of the issuer or the interested party under an agreement, arrangement or understanding between the person or company and the issuer or the interested party, including the general partner of an issuer or interested party that is a limited partnership, and
- (g) an affiliated entity of, a person controlling, or a company controlled by, any of the persons or companies described in paragraphs (a) through (f);

"stock exchange insider bid" means an insider bid described in subclause (b)(i) of the definition of "formal bid" in subsection 89(1) of the Act;

"stock exchange issuer bid" means an issuer bid described in subclause (b)(i) of the definition of "formal bid" in subsection 89(1) of the Act; and

"valuation date" means, in respect of a transaction, the effective date of a formal valuation for the transaction.

- (2) For the purposes of this Rule, a person or company, whether alone or jointly or in concert with others, that beneficially owns, or exercises control or direction over, voting securities to which are attached more than 20 percent of the votes attached to all of the outstanding voting securities of another person or company, is considered, in the absence of evidence to the contrary, to hold securities sufficient to affect materially the control of that person or company.
- (3) For the purposes of the Act, the regulations and the rules,

"going private transaction" means an amalgamation, arrangement, consolidation, amendment to the terms of a class of participating securities of the issuer or any other transaction with or involving a person or company that is a related party of the issuer at the time the transaction is agreed to, as a consequence of which the interest of a beneficial owner of a participating security of the issuer in that security may be terminated without the beneficial owner's consent, other than

- (a) an acquisition of a participating security of an issuer under a statutory right of compulsory acquisition,
- (b) a share consolidation that does not have the effect of terminating the interests of the beneficial owners of participating securities of an issuer in those securities without their consent except to an extent that is nominal in the circumstances,
- (c) a redemption of, or other compulsory termination of, a beneficial owner's interest in a participating security of an issuer in accordance with and under the terms attached to the class of securities of which the participating security forms a part,
- (d) a proceeding under the liquidation or dissolution provisions of the statute under which the issuer is organized or is governed as to corporate law matters, or
- (e) a transaction in which the related party or an affiliated entity of the related party
  - (i) is only entitled to receive, directly or indirectly, consequent upon the transaction a consideration per security that is identical in amount and type to that paid to all other beneficial owners in Canada of affected securities of the same class,
  - (ii) is not entitled to receive, directly or indirectly, consequent upon the transaction consideration of greater value than that paid to all other beneficial owners of affected securities of the same class, and
  - (iii) upon completion of the transaction does not beneficially own or exercise control or direction over participating securities of a class other than affected securities;

"insider bid" means a take-over bid made by



- (a) an issuer insider of the offeree issuer,
- (b) an associate or affiliated entity of the issuer insider,
- (c) an associate or affiliated entity of the offeree issuer, or
- (d) an offeror acting jointly or in concert with a person or company referred to in paragraphs (a), (b) or (c); and

"related party transaction" means, in respect of an issuer, a transaction between or involving the issuer and a person or company that is a related party of the issuer at the time the transaction is agreed to, whether or not there are also other parties to the transaction, as a consequence of which, either by itself or together with other related transactions between or involving the issuer and the related party or a person or company acting jointly or in concert with the related party, whether or not there are also other parties to the transaction, the issuer directly or indirectly

- (a) purchases or acquires an asset from the related party for valuable consideration,
- (b) purchases or acquires, jointly or in concert with the related party, an asset from a third party if the proportion of the asset acquired by the issuer is less than the proportion of the consideration paid by the issuer,
- (c) assumes or otherwise becomes subject to a liability of the related party,
- (d) sells, transfers or disposes of an asset to the related party,
- (e) sells, transfers or disposes of, jointly or in concert with the related party, an asset to a third party if the proportion of the consideration received by the issuer is less than the proportion of the asset sold, transferred or disposed of by the issuer,
- (f) leases property to or from the related party,
- (g) issues a security to the related party or subscribes for a security of the related party,
- (h) amends or agrees to the amendment of the terms of a security of the issuer if the security is beneficially owned or is one over which control or direction is exercised by the related party, or agrees to the amendment of the terms of a security of the related party if the security is beneficially owned by the issuer or is one over which the issuer exercises control or direction,
- (i) borrows money from or lends money to the related party,
- (j) releases, cancels or forgives a debt or liability owed by the related party,
- (k) provides a guarantee or collateral security for a debt or liability of the related party, or amends or agrees to the amendment of the terms of the guarantee or security,
- (l) is a party to an amalgamation, arrangement or merger with the related party, other than a transaction referred to in paragraph (m), or
- (m) participates in a transaction with the related party that is a going private transaction in respect of the related party or would be a going private transaction in respect of the related party except that it

comes within the exception in paragraph (e) of the definition of going private transaction.

## 1.2 Application of Part XX of the Act

- (1) For the purposes of this Rule,
  - (a) "formal bid" and "offeror" have the respective meanings ascribed to those terms in subsection 89(1) of the Act; and
  - (b) "acting jointly or in concert" has the meaning ascribed to that phrase in section 91 of the Act.
- (2) For the purposes of the definition of related party and subsection 1.1(2), section 90 of the Act applies in determining beneficial ownership of securities.

## 1.3 Liquid Market in a Class of Securities

- (1) For the purposes of this Rule, a liquid market in a class of securities of an issuer in respect of a transaction involving an issuer exists at a particular time only
  - (a) if
    - (i) there is a published market for the class of securities,
    - (ii) during the period of 12 months before the date the transaction is agreed to in the case of a related party transaction or 12 months before the date an insider bid, issuer bid, or going private transaction is announced, in the case of an insider bid, issuer bid, or going private transaction
      - (A) the number of outstanding securities of the class was at all times at least 5,000,000, excluding securities beneficially owned, directly or indirectly, or over which control or direction was exercised, by related parties and securities that were not freely tradeable,
      - (B) the aggregate trading volume of the class of securities on the published market on which that class is principally traded was at least 1,000,000 securities,
      - (C) there were at least 1,000 trades in securities of the class on the published market on which that class is principally traded, and
      - (D) the aggregate trading value based on the price of the trades referred to in clause (C) was at least \$15,000,000, and
    - (iii) the market value of the class of securities on the published market on which that class is principally traded, as determined in accordance with subsections (2) and (3), was at least \$75,000,000 for the calendar month preceding the calendar month
      - (A) in which the transaction is agreed to, in the case of a related party transaction, or
      - (B) in which the transaction is announced, in the case of an insider bid, issuer bid or going private transaction, or
  - (b) if the test set out in paragraph (a) is not met,
    - (i) there is a published market for the class of securities,



- (ii) a qualified person or company that is independent of all interested parties to the transaction, as determined in accordance with section 6.1, provides an opinion to the issuer that there is a liquid market in the class at the date the transaction is agreed to in the case of a related party transaction or at the date the transaction is announced in the case of an insider bid, issuer bid or going private transaction, and
  - (iii) the opinion is included in a disclosure document for the transaction, together with a statement that the published market on which the class is principally traded has sent a letter to the Director indicating concurrence with the opinion or providing a similar opinion.
- (2) For the purpose of determining whether an issuer satisfies the market value requirement of subparagraph (1)(a)(iii), the market value of a class of securities for the calendar month is calculated by multiplying
- (a) the number of securities of the class outstanding as at the close of business on the last business day of the calendar month; by
  - (b) if
    - (i) the published market provides a closing price for the securities, the arithmetic average of the closing prices of the securities of that class on the published market on which that class is principally traded for each of the trading days during the calendar month, or
    - (ii) the published market does not provide a closing price, but provides only the highest and lowest prices of securities traded on a particular day, the arithmetic average of the simple averages of the highest and lowest prices of the securities of that class on the published market on which that class is principally traded for each of the trading days for which the securities traded during the calendar month.
- (3) For the purposes of subsection (2), in calculating the number of securities of the class, an issuer shall exclude those securities of the class that were beneficially owned, directly or indirectly, or over which control or direction was exercised, by related parties and securities that were not freely tradeable.
- (4) An issuer that relies on an opinion referred to in paragraph (1)(b) shall cause the letter referred to in subparagraph (1)(b)(iii) to be provided promptly to the Director.

#### 1.4 Arm's Length Dealings

- (1) It is a question of fact whether two or more persons or companies act, negotiate or deal with each other at arm's length.
- (2) Despite subsection (1), an issuer does not act, negotiate or deal at arm's length with a related party of the issuer and an interested party does not act, negotiate or deal at arm's length with a related party of the interested party.

#### 1.5 Interpretation

- (1) In this Rule, a person or company is considered to be an affiliated entity of another person or company if one is a subsidiary entity of the other or if both are subsidiary entities of the same person or company, or if each of them is controlled by the same person or company.

- (2) In this Rule, a person or company is considered to be a subsidiary entity of another person or company if
  - (a) it is controlled by
    - (i) that other, or
    - (ii) that other and one or more persons or companies, each of which is controlled by that other, or
    - (iii) two or more persons or companies, each of which is controlled by that other; or
  - (b) it is a subsidiary entity of a person or company that is that other's subsidiary entity.
- (3) In this Rule for the purposes of interpreting the terms "subsidiary entity" and "affiliated entity", a person or company is considered to be controlled by another person or company if
  - (a) in the case of a person or company
    - (i) the other person or company beneficially owns or exercises control or direction over voting securities of the first-mentioned person or company carrying more than 50 percent of the votes for the election of directors, and
    - (ii) the votes carried by the securities are entitled, if exercised, to elect a majority of the directors of the first-mentioned person or company;
  - (b) in the case of a partnership that does not have directors, other than a limited partnership, the other person or company beneficially owns or exercises control or direction over more than 50 percent of the interests in the partnership; or
  - (c) in the case of a limited partnership, the other person or company is the general partner.
- (4) For the purposes of this Rule, a person or company is considered to be a wholly-owned subsidiary entity of an issuer if the issuer owns, directly or indirectly, all the voting and equity securities and securities convertible or exchangeable into voting and equity securities of the person or company.

## PART 2 INSIDER BIDS

### 2.1 Application

- (1) This Part applies to every insider bid, except an insider bid that is exempt from Part XX of the Act under
  - (a) clause 93(1)(a) of the Act, unless it is a stock exchange insider bid;
  - (b) clauses 93(1)(b) through (f) of the Act; or
  - (c) a decision made by the Commission under clause 104(2)(c) of the Act, unless the decision otherwise provides.
- (2) Despite subsection (1), this Part does not apply to a take-over bid that is an insider bid by reason solely of the application of section 90 of the Act to an agreement between the offeror and a securityholder of the offeree issuer that offeree securities beneficially owned by the securityholder, or over which the securityholder exercises control or direction, will be tendered to the bid, if

- (a) the securityholder is not acting jointly or in concert with the offeror; and
- (b) the general nature and material terms of the agreement to tender are disclosed in a news release and report filed under section 101 of the Act or are otherwise generally disclosed.

(3) Despite subsection (1), this Part does not apply to an MJDS take-over bid circular, an MJDS directors' circular, or an MJDS director's or officer's circular, in respect of an insider bid, unless securityholders of the offeree issuer whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada, as determined in accordance with subsections 12.1(2) through (4) of National Instrument 71-101 The Multijurisdictional Disclosure System, hold 20 percent or more of the class of securities that is the subject of the bid.

(4) For the purpose of subsection (3), the terms "MJDS take-over bid circular", "MJDS directors' circular" and "MJDS director's or officer's circular" have the meaning ascribed to those terms in National Instrument 71-101.

## 2.2 Disclosure

(1) An offeror shall disclose in a disclosure document for an insider bid

- (a) the background to the insider bid; and
- (b) in accordance with section 6.8, every prior valuation in respect of the offeree issuer
  - (i) that has been made in the 24 months before the date of the insider bid, and
  - (ii) the existence of which is known after reasonable inquiry to the offeror or any director or senior officer of the offeror.

(2) An offeror shall include in the required disclosure document for a stock exchange insider bid the disclosure required by Form 33 of the Regulation, appropriately modified.

(3) The board of directors of an offeree issuer shall

- (a) disclose in the directors' circular for an insider bid in accordance with section 6.8 every prior valuation in respect of the offeree issuer not disclosed in the disclosure document for the insider bid
  - (i) that has been made in the 24 months before the date of the insider bid, and
  - (ii) the existence of which is known after reasonable inquiry to the offeree issuer or to any director or senior officer of the offeree issuer;
- (b) disclose in the directors' circular a description of the background to the insider bid to the extent the background has not been disclosed in the disclosure document for the insider bid;
- (c) disclose in the directors' circular any bona fide prior offer that relates to the offeree securities or is otherwise relevant to the insider bid, which offer was received by the issuer during the 24 months before the insider bid was publicly announced, and a description of the offer and the background to the offer; and
- (d) include in the directors' circular a discussion of the review and approval process adopted by the board of directors and the independent committee, if any,

of the offeree issuer for the insider bid, including any materially contrary view or abstention by a director and any material disagreement between the board and the independent committee.

## 2.3 Formal Valuation

(1) Subject to section 2.4, the offeror in an insider bid shall

- (a) obtain, at its own expense, a formal valuation;
- (b) provide the disclosure required by section 6.2;
- (c) disclose, in accordance with section 6.5, a summary of the formal valuation in the disclosure document for the insider bid, unless the formal valuation is included in its entirety in the disclosure document; and
- (d) comply with the other provisions of Part 6 applicable to it relating to formal valuations.

(2) An independent committee of the offeree issuer shall, and the offeror shall enable the independent committee to

- (a) determine who the valuator will be; and
- (b) supervise the preparation of the formal valuation.

## 2.4 Exemptions from Formal Valuation Requirement

(1) Section 2.3 does not apply to an offeror in connection with an insider bid in any of the following circumstances if the facts supporting reliance upon an exemption are disclosed in the disclosure document for the insider bid:

1. *Discretionary Exemption* - The offeror has been granted an exemption from section 2.3 under section 9.1.

2. *Lack of Knowledge and Representation* - The offeror does not have and has not had within the preceding 12 months any board or management representation in respect of the offeree issuer and has no knowledge of any material non-public information concerning the offeree issuer or its securities.

3. *Previous Arm's Length Negotiations* - If

- (a) the consideration under the insider bid is at least equal in value to and is in the same form as the highest consideration agreed to with one or more selling securityholders of the offeree issuer in arm's length negotiations
  - (i) in connection with the making of the insider bid,
  - (ii) in connection with another transaction involving securities of the class of offeree securities, if the agreement was entered into not more than 12 months before the date of the first public announcement of the bid, or
  - (iii) in connection with two or more transactions or a combination of transactions referred to in subparagraphs (i) and (ii),
- (b) at least one of the selling securityholders party to an agreement referred to in subparagraph (a)(i) or (ii) beneficially owns or exercises control or direction over, or beneficially owned or exercised control or direction over, and agreed to sell,
  - (i) at least five percent of the outstanding securities of the class of offeree securities, as deter-



mined in accordance with subsection (2), if the offeror beneficially owned, directly or indirectly, 80 percent or more of the outstanding securities of the class of offeree securities, as determined in accordance with subsection (2), or

- (ii) at least 10 percent of the outstanding securities of the class of offeree securities, as determined in accordance with subsection (2), if the offeror beneficially owned, directly or indirectly, less than 80 percent of the outstanding securities of the class of offeree securities, as determined in accordance with subsection (2),
- (c) one or more of the selling securityholders party to any of the transactions referred to in paragraph (a) beneficially owns or exercises control or direction over, or beneficially owned or exercised control or direction over, and agreed to sell, in the aggregate, at least 20 percent of the outstanding securities of the class of offeree securities, as determined in accordance with subsection (3), beneficially owned, or over which control or direction is exercised, by persons or companies other than the offeror and persons or companies acting jointly or in concert with the offeror,
- (d) the offeror reasonably believes, after reasonable inquiry, that at the time of each of the agreements referred to in paragraph (a)
  - (i) each selling securityholder party to the agreement had full knowledge and access to information concerning the offeree issuer and its securities, and
  - (ii) any factors peculiar to a selling securityholder party to the agreement, including non-financial factors, that were considered relevant by that selling securityholder in assessing the consideration did not have the effect of reducing the price that would otherwise have been considered acceptable by that selling securityholder,
- (e) at the time of each of the agreements referred to in paragraph (a), the offeror did not know, and to the knowledge of the offeror, after reasonable inquiry, no selling securityholder party to the agreement knew, of any material non-public information in respect of the offeree issuer or the offeree securities that,
  - (i) was not disclosed generally, and
  - (ii) if disclosed, could have reasonably been expected to increase the agreed consideration,
- (f) any of the agreements referred to in paragraph (a) was entered into with a selling securityholder by a person or company other than the offeror, the offeror reasonably believes, after reasonable inquiry, that at the time of that agreement, the person or company did not know of any material non-public information in respect of the offeree issuer or the offeree securities that
  - (i) was not disclosed generally, and
  - (ii) if disclosed, could have reasonably been expected to increase the agreed consideration, and
- (g) the offeror does not know, after reasonable inquiry, of any material non-public information in respect

of the offeree issuer or the offeree securities since the time of each of the agreements referred to in paragraph (a) that has not been disclosed generally and could reasonably be expected to increase the value of the offeree securities.

#### 4. Auction - If

- (a) the insider bid is publicly announced or made while
  - (i) one or more formal bids for securities of the same class that are the subject of the insider bid have been made and are outstanding,
  - (ii) one or more going private transactions for securities of the same class that are the subject of the insider bid and ascribe a per security value to those securities are outstanding, or
  - (iii) one or more transactions are outstanding that
    - (A) would be going private transactions in respect of securities of the same class that are the subject of the insider bid except that they come within the exception in paragraph (e) of the definition of going private transaction, and
    - (B) ascribe a per security value to those securities,
- (b) at the time the insider bid is made, the offeree issuer has provided equal access to the offeree issuer and information concerning the offeree issuer and its securities, to the offeror in the insider bid, all other offerors and all other persons or companies that proposed the transactions described in subparagraph (ii) or (iii) of paragraph (a), and
- (c) the offeror, in the disclosure document for the insider bid,
  - (i) includes all material non-public information concerning the offeree issuer and its securities that is known to the offeror after reasonable inquiry but has not been generally disclosed, together with a description of the nature of the offeror's access to the issuer; and
  - (ii) states that the offeror does not know, after reasonable inquiry, of any material non-public information concerning the offeree issuer and its securities other than information that has been disclosed under subparagraph (i) or that has otherwise been generally disclosed.
- (2) For the purpose of paragraph 3(b) of subsection (1), the number of outstanding securities of the class of offeree securities
  - (a) is calculated at the time of the agreement referred to in subparagraph 3(a)(i) or (ii) of subsection (1), if the offeror knows the number of securities of the class outstanding at that time; or
  - (b) if paragraph (a) does not apply, is determined based upon the information most recently provided by the offeree issuer in a material change report or under section 2.1 of National Instrument 62-102 Disclosure of Outstanding Share Data, immediately preceding the date of the agreement referred to in subparagraph 3(a)(i) or (ii) of subsection (1).
- (3) For the purpose of paragraph 3(c) of subsection (1), the number of outstanding securities of the class of offeree securities



- (a) is calculated at the date of the last of the agreements referred to in paragraph 3(a) of subsection (1), if the offeror knows the number of securities of the class outstanding at that time; or
- (b) if paragraph (a) does not apply, is determined based upon the information most recently provided by the offeree issuer in a material change report or under section 2.1 of National Instrument 62-102, immediately preceding the date of the last of the agreements referred to in paragraph 3(a) of subsection (1).

## PART 3 ISSUER BIDS

### 3.1 Application

- (1) This Part applies to every issuer bid, except an issuer bid that is exempt from Part XX of the Act under
  - (a) clauses 93(3)(a) through (d) and (f) through (i) of the Act;
  - (b) clause 93(3)(e) of the Act, unless it is a stock exchange issuer bid; or
  - (c) a decision made by the Commission under clause 104(2)(c) of the Act, unless the decision otherwise provides.
- (2) Despite subsection (1), this Part does not apply to a MJDS issuer bid circular, unless securityholders of the offeree issuer whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada, as determined in accordance with subsections 12.1(2) through (4) of National Instrument 71-101, hold 20 percent or more of the class of securities that is the subject of the bid.
- (3) For the purpose of subsection (2), the term "MJDS issuer bid circular" has the meaning ascribed to that term in National Instrument 71-101.

### 3.2 Disclosure

- (1) An issuer shall
  - (a) include in a disclosure document for an issuer bid the disclosure required by item 16 of Form 32 of the Regulation, to the extent applicable;
  - (b) disclose in the disclosure document a description of the background to the issuer bid;
  - (c) disclose in the disclosure document in accordance with section 6.8 every prior valuation in respect of the offeree issuer
    - (i) that has been made in the 24 months before the date of the issuer bid, and
    - (ii) the existence of which is known after reasonable inquiry to the issuer or to any director or senior officer of the issuer;
  - (d) disclose in the disclosure document any bona fide prior offer that relates to the offeree securities or is otherwise relevant to the issuer bid, which offer was received by the issuer during the 24 months before the issuer bid was publicly announced, and a description of the offer and the background to the offer;
  - (e) include in the disclosure document a discussion of the review and approval process adopted by the board of directors and the independent committee,

if any, of the issuer for the issuer bid, including any materially contrary view or abstention by a director and any material disagreement between the board and the independent committee; and

- (f) include in the disclosure document
  - (i) a statement of the intention, if known to the issuer after reasonable inquiry, of every interested party to accept or not to accept the issuer bid; and
  - (ii) a description of the effect that the issuer anticipates the issuer bid, if successful, will have on the direct or indirect voting interest in the issuer of every interested party.

- (2) An issuer shall include in the required disclosure document for a stock exchange issuer bid the applicable disclosure required by Form 33 of the Regulation.

### 3.3 Formal Valuation

- (1) Subject to section 3.4, an issuer that makes an issuer bid shall
  - (a) obtain a formal valuation;
  - (b) provide the disclosure required by section 6.2;
  - (c) disclose, in accordance with section 6.5, a summary of the formal valuation in the disclosure document for the issuer bid, unless the formal valuation is included in its entirety in the disclosure document;
  - (d) if there is an interested party other than the issuer, state in the disclosure document who will pay or has paid for the valuation; and
  - (e) comply with the other provisions of Part 6 applicable to it relating to formal valuations.
- (2) The board of directors of the issuer or an independent committee of the board shall
  - (a) determine who the valuator will be; and
  - (b) supervise the preparation of the formal valuation.

### 3.4 Exemptions from Formal Valuation Requirement - Section 3.3 does not apply to an issuer in connection with an issuer bid in any of the following circumstances if the facts supporting reliance upon an exemption are disclosed in the disclosure document for the issuer bid:

1. *Discretionary Exemption* - The issuer has been granted an exemption from section 3.3 under section 9.1.
2. *Bid for Non-Convertible Securities* - The issuer bid is for securities that are not participating securities and that are not, directly or indirectly, convertible into or exchangeable for participating securities.
3. *Liquid Market* - The issuer bid is made for securities for which
  - (a) a liquid market exists,
  - (b) it is reasonable to conclude that, following the completion of the bid, there will be a market for beneficial owners of the securities who do not tender to the bid that is not materially less liquid than the market that existed at the time of the making of the bid, and

- (c) if an opinion referred to in subparagraph (b)(ii) of subsection 1.3(1) is provided, the person or company providing the opinion reaches the conclusion described in subparagraph 3(b) of this section 3.4 and so states in its opinion.

## PART 4 GOING PRIVATE TRANSACTIONS

### 4.1 Application

- (1) Subject to subsection (2), this Part applies to every going private transaction.
- (2) This Part does not apply to a going private transaction
  - (a) if the issuer is not a reporting issuer;
  - (b) if the issuer is a mutual fund;
  - (c) if
    - (i) persons or companies
      - (A) whose last address as shown on the books of the issuer is in Ontario do not hold more than two percent of each class of the outstanding affected securities of the issuer, or
      - (B) who are in Ontario and who beneficially own affected securities of the issuer do not beneficially own more than two percent of each class of the outstanding affected securities of the issuer, and
    - (ii) all documents concerning the transaction that are sent generally to other holders of affected securities of the issuer are concurrently sent to all holders of the securities whose last address as shown on the books of the issuer is in Ontario; or
  - (d) if the transaction
    - (i) was announced before the coming into force of this Rule,
    - (ii) has not been completed before the coming into force of this Rule,
    - (iii) is being carried out in accordance with the guidelines of Ontario Securities Commission Policy 9.1, and
    - (iv) is completed substantially in accordance with the terms generally disclosed at the time the transaction was announced or thereafter before the coming into force of this Rule.

### 4.2 Meeting and Information Circular

- (1) If minority approval is required to be obtained for a going private transaction, the issuer shall
  - (a) call a meeting of holders of affected securities; and
  - (b) send an information circular to holders of affected securities.
- (2) An issuer shall include in the information circular referred to in paragraph (1)(b)
  - (a) the disclosure required by Form 33 of the Regulation, to the extent applicable and with necessary modifications;

- (b) the disclosure required by item 16 of Form 32 of the Regulation, to the extent applicable, together with a description of rights that may be available to securityholders opposed to the transaction and of legal developments, if any, relating to the type of transaction;

- (c) a description of the background to the going private transaction;
  - (d) disclosure in accordance with section 6.8 of every prior valuation in respect of the issuer
    - (i) that has been made in the 24 months before the date of the information circular, and
    - (ii) the existence of which is known after reasonable inquiry to the issuer or to any director or senior officer of the issuer;
  - (e) disclosure of any bona fide prior offer that relates to the subject matter of or is otherwise relevant to the transaction, which offer was received by the issuer during the 24 months before the transaction was publicly announced, and a description of the offer and the background to the offer; and
  - (f) a discussion of the review and approval process adopted by the board of directors and the independent committee, if any, of the issuer for the transaction, including any materially contrary view or abstention by a director and any material disagreement between the board and the independent committee.
- (3) If, after sending the information circular referred to in paragraph (1)(b) and before the date of the meeting, a change occurs that, if disclosed, would reasonably be expected to affect the decision of a beneficial owner of affected securities to vote for or against the going private transaction or to retain or dispose of affected securities, the issuer shall promptly disseminate disclosure of the change
    - (a) in a manner that the issuer reasonably determines will inform beneficial owners of affected securities of the change; and
    - (b) sufficiently in advance of the meeting that the beneficial owners of affected securities will be able to assess the impact of the change.

- (4) If subsection (3) applies, the issuer shall file a copy of the information disseminated contemporaneously with its dissemination.

### 4.3 Conditions for Relief from Timing for OBCA Information Circular

- (1) The conditions for the granting of an exemption from the requirement in subsection 190(3) of the OBCA to send a management information circular not less than 40 days before the date of a meeting called to consider a "going private transaction" as defined in the OBCA are that
  - (a) Part 4 does not apply to the transaction by reason of subsection 4.1(2);
  - (b) the transaction is not a going private transaction as defined in subsection 1.1(3); or
  - (c) the transaction is carried out in accordance with Part 4.
- (2) If any one of the conditions in subsection (1) applies, an issuer that proposes to carry out a transaction that is a "going private transaction" as defined in the OBCA



- (a) is exempt from the 40 day requirement in subsection 190(3) of the OBCA in respect of a meeting called to consider a "going private transaction" as defined in the OBCA; and
- (b) is not required to make an application under subsection 190(6) of the OBCA for the requisite exemption.

#### 4.4 Formal Valuation

- (1) Subject to section 4.5, an issuer whose affected securities are the subject of a proposed going private transaction shall
  - (a) obtain a formal valuation;
  - (b) provide the disclosure required by section 6.2;
  - (c) disclose, in accordance with section 6.5, a summary of the formal valuation in the disclosure document for the going private transaction, unless the formal valuation is included in its entirety in the disclosure document;
  - (d) state in the disclosure document for the going private transaction who will pay or has paid for the valuation; and
  - (e) comply with the other provisions of Part 6 applicable to it relating to formal valuations.
- (2) The board of directors of the issuer or an independent committee of the board shall
  - (a) determine who the valuator will be; and
  - (b) supervise the preparation of the formal valuation.

#### 4.5 Exemptions from Formal Valuation Requirement

- (1) Section 4.4 does not apply to an issuer in connection with a going private transaction in any of the following circumstances if the facts supporting reliance upon an exemption are disclosed in the disclosure document:
  1. *Discretionary Exemption* - The issuer has been granted an exemption from section 4.4 under section 9.1.
  2. *Previous Arm's Length Negotiations* - If
    - (a) the consideration under the going private transaction is at least equal in value to and is in the same form as the highest consideration agreed to with one or more selling securityholders of the issuer in arm's length negotiations
      - (i) in connection with the going private transaction,
      - (ii) in connection with another transaction involving securities of the class of affected securities, if the agreement was entered into not more than 12 months before the date of the first public announcement of the going private transaction, or
      - (iii) in connection with two or more transactions or a combination of transactions referred to in subparagraphs (i) and (ii),
    - (b) at least one of the selling securityholders party to an agreement referred to in subparagraph (a)(i) or (ii) beneficially owns or exercises control or direction over, or beneficially owned or exercised control or direction over, and agreed to sell,

- (i) at least five percent of the outstanding securities of the class of affected securities, as determined in accordance with subsection (2), if the person or company proposing the going private transaction beneficially owned, directly or indirectly, 80 percent or more of the outstanding securities of the class of affected securities, as determined in accordance with subsection (2), or
  - (ii) at least 10 percent of the outstanding securities of the class of affected securities, as determined in accordance with subsection (2), if the person or company proposing the going private transaction beneficially owned, directly or indirectly, less than 80 percent of the outstanding securities of the class of affected securities, as determined in accordance with subsection (2),
- (c) one or more of the selling securityholders party to any of the transactions referred to in paragraph (a) beneficially owns or exercises control or direction over, or beneficially owned or exercised control or direction over, and agreed to sell, in the aggregate, at least 20 percent of the outstanding securities of the class of affected securities, as determined in accordance with subsection (3), beneficially owned or over which control or direction is exercised by persons or companies other than an interested party and persons or companies acting jointly or in concert with an interested party,
  - (d) the person or company proposing the going private transaction reasonably believes, after reasonable inquiry, that at the time of each of the agreements referred to in paragraph (a)
    - (i) each selling securityholder party to the agreement had full knowledge of and access to information concerning the issuer and its securities,
    - (ii) any factors peculiar to a selling securityholder party to the agreement, including non-financial factors, that were considered relevant by the selling securityholder in assessing the consideration did not have the effect of reducing the price that would otherwise have been considered acceptable by that selling securityholder,
  - (e) at the time of each of the agreements referred to in paragraph (a), the person or company proposing the going private transaction did not know, and to the knowledge of the person or company proposing the going private transaction, after reasonable inquiry, no selling securityholder party to the agreement knew, of any material non-public information in respect of the issuer or the affected securities that
    - (i) was not disclosed generally, and
    - (ii) if disclosed, could have reasonably been expected to increase the agreed consideration,
  - (f) any of the agreements referred to in paragraph (a) was entered into with a selling securityholder by a person or company other than the person or company proposing the going private transaction, the person or company proposing the going private transaction reasonably believes, after reasonable inquiry, that at the time of that agreement, the person or company did not know of any material non-public information in respect of the issuer or the affected securities that,



- (i) was not disclosed generally, and
  - (ii) if disclosed, could have reasonably been expected to increase the agreed consideration, and
  - (g) the person or company proposing the going private transaction, after reasonable inquiry, does not know of any material non-public information in respect of the issuer or the affected securities since the time of each of the agreements referred to in paragraph (a) that has not been disclosed generally and could reasonably be expected to increase the value of the affected securities.
3. *Auction - If*
- (a) the going private transaction is publicly announced while
    - (i) one or more going private transactions for the affected securities that ascribe a per security value to those securities are outstanding,
    - (ii) one or more transactions are outstanding that
      - (A) would be going private transactions in respect of the affected securities, except that they come within the exception in paragraph (e) of the definition of going private transaction, and
      - (B) ascribe a per security value to those securities, or
    - (iii) one or more formal bids for the affected securities have been made and are outstanding, and
  - (b) at the time the disclosure document for the going private transaction has been sent, the issuer has provided equal access to the issuer and information concerning the issuer and its securities, to the person or company proposing the going private transaction, the persons or companies that have proposed the other transactions described in clauses (i) or (ii) of subparagraph (a) and the offerors that have made the formal bids.
4. *Second Step Going Private Transaction - If*
- (a) the going private transaction in respect of the offeree issuer is being effected by a person or company or an affiliated entity of the person or company following a formal bid by the person or company and is in respect of the outstanding securities of the same class that were the subject of the bid,
  - (b) the going private transaction is completed no later than 120 days after the date of expiry of the formal bid,
  - (c) the intent to effect the going private transaction was disclosed in the disclosure document for the formal bid,
  - (d) the consideration per security paid by the person or company or the affiliated entity of the person or company in the going private transaction
    - (i) is at least equal in value to the consideration per security that was paid by the person or company in the formal bid, and
    - (ii) is in the same form as the consideration per security that was paid by the person or company in the formal bid, and if the consideration paid consisted of securities of the person or company, consists of the same securities, and
  - (e) the disclosure document for the formal bid
    - (i) described the tax consequences of both the formal bid and the subsequent going private transaction, if, at the time of making the formal bid, the tax consequences arising from the subsequent going private transaction
      - (A) were known or reasonably foreseeable to the person or company that made the formal bid, and
      - (B) were reasonably expected to be different from the tax consequences of tendering to the formal bid, or
    - (ii) disclosed that the tax consequences of the formal bid and the subsequent going private transaction may be different, if, at the time of making the formal bid, the person or company that made the formal bid did not know or could not reasonably foresee the tax consequences arising from the subsequent going private transaction.
5. *Non-redeemable Investment Fund - The issuer is a non-redeemable investment fund that*
- (a) at least once each quarter calculates and publicly disseminates the net asset value of its securities, and
  - (b) at the time of announcing the going private transaction, publicly disseminates the net asset value of its securities as at the business day before announcing the going private transaction.
- (2) For the purposes of paragraph 2(b) of subsection (1), the number of outstanding securities of the class of affected securities
- (a) is calculated at the time of the agreement referred to in subparagraph 2(a)(i) or (ii) of subsection (1), if the person or company proposing the going private transaction knows the number of securities of the class outstanding at that time; or
  - (b) if paragraph (a) does not apply, is determined based upon the information most recently provided by the issuer of the affected securities, in a material change report or under section 2.1 of National Instrument 62-102, immediately preceding the date of the agreement referred to in subparagraph 2(a)(i) or (ii) of subsection (1).
- (3) For the purposes of paragraph 2(c) of subsection (1), the number of outstanding securities of the class of affected securities
- (a) is calculated at the date of the last of the agreements referred to in paragraph 2(a) of subsection (1), if the person or company proposing the going private transaction knows the number of securities of the class outstanding at that time; or
  - (b) if paragraph (a) does not apply, is determined based upon the information most recently provided by the issuer of the affected securities in a material change report or under section 2.1 of National Instrument 62-102, immediately preceding the date of the last of the agreements referred to in paragraph 2(a) of subsection (1).

**4.6 Conditions for Relief from OBCA Valuation Requirement**

- (1) The conditions for the granting of an exemption from the requirements of subsection 190(2) and clauses 190(3)(a) and (c) of the OBCA for a transaction that is a "going private transaction" as defined in the OBCA are that
  - (a) Part 4 does not apply to the transaction by reason of subsection 4.1(2);
  - (b) the transaction is not a going private transaction as defined in subsection 1.1(3);
  - (c) section 4.4 does not apply by reason of section 4.5; or
  - (d) the issuer complies with section 4.4.
- (2) If any one of the conditions referred to in subsection (1) applies, an issuer that proposes to carry out a transaction that is a "going private transaction" as defined in the OBCA
  - (a) is exempt from the requirements of subsection 190(2) and clauses 190(3)(a) and (c) of the OBCA; and
  - (b) is not required to make an application under subsection 190(6) of the OBCA for the requisite exemptions.

**4.7 Minority Approval** - Subject to section 4.8, no going private transaction shall be carried out in respect of an issuer unless minority approval for the going private transaction has been obtained under Part 8.

**4.8 Exemptions from Minority Approval Requirement**

- (1) Section 4.7 does not apply to a going private transaction in any of the following circumstances if the facts supporting reliance upon an exemption are disclosed in the disclosure document for the going private transaction:
  1. *Discretionary Exemption* - The issuer has been granted an exemption from section 4.7 under section 9.1.
  2. *90 Percent Exemption* - Subject to subsection (2), one or more interested parties beneficially owns 90 percent or more of the outstanding securities of a class of affected securities at the time that the going private transaction is proposed and either
    - (a) an appraisal remedy is available to holders of the class of affected securities under the statute under which the issuer is organized or is governed as to corporate law matters, or
    - (b) if the appraisal remedy referred to in subparagraph (a) is not available, holders of the class of affected securities are given an enforceable right that is substantially equivalent to the appraisal remedy provided for in subsection 185(4) of the OBCA and that is described in the disclosure document for the going private transaction.
- (2) If there are two or more classes of affected securities, paragraph 2 of subsection (1) applies only to a class for which the interested party beneficially owns or the interested parties beneficially own 90 percent or more of the outstanding securities of the class.

**4.9 Conditions for Relief from OBCA Minority Approval Requirement**

- (1) The conditions for the granting of an exemption from the requirements of clauses 190(3)(b) and (d) and subsection

190(4) of the OBCA for a transaction that is a "going private transaction" as defined in the OBCA are that

- (a) Part 4 does not apply to the transaction by reason of subsection 4.1(2);
- (b) the transaction is not a going private transaction as defined in subsection 1.1(3);
- (c) section 4.7 does not apply by reason of section 4.8; or
- (d) the issuer complies with section 4.7.
- (2) If any one of the conditions referred to in subsection (1) applies, an issuer that proposes to carry out a transaction that is a "going private transaction" as defined in the OBCA
  - (a) is exempt from the requirements of clauses 190(3)(b) and (d) and subsection 190(4) of the OBCA; and
  - (b) is not required to make an application under subsection 190(6) of the OBCA for the requisite exemptions.

**PART 5 RELATED PARTY TRANSACTIONS****5.1 Application**

- (1) Subject to subsection (2), this Part applies to every related party transaction.
- (2) This Part does not apply to a related party transaction
  - (a) if the issuer is not a reporting issuer;
  - (b) if the issuer is a mutual fund;
  - (c) if
    - (i) persons or companies
      - (A) whose last address as shown on the books of the issuer is in Ontario do not hold more than two percent of each class of the outstanding affected securities of the issuer, or
      - (B) who are in Ontario and who beneficially own affected securities of the issuer do not beneficially own more than two percent of each class of the outstanding affected securities of the issuer, and
    - (ii) all documents concerning the transaction that are sent generally to other holders of affected securities of the issuer are concurrently sent to all holders of the securities whose last address as shown on the books of the issuer is in Ontario;
  - (d) that is a statutory amalgamation between
    - (i) the issuer and one or more of its wholly-owned subsidiary entities, but no other person or company, or
    - (ii) two or more wholly-owned subsidiary entities of the issuer, but no other person or company;
  - (e) that is a going private transaction in respect of the issuer carried out in accordance with Part 4 or exempt from Part 4 under subsection 4.1(2);



- (f) that would be a going private transaction in respect of the issuer except that it comes within the exceptions in paragraphs (a) through (e) of the definition of going private transaction;
  - (g) that
    - (i) is part of a series of related transactions that the issuer or a predecessor of the issuer negotiated at arm's length with a person or company that became a related party of the issuer only as a consequence of one of the transactions in the series of related transactions, and
    - (ii) the issuer is obligated to and does complete the transaction substantially in accordance with the terms negotiated at arm's length;
  - (h) that was agreed to by the issuer or a predecessor of the issuer before July 5, 1991, if the issuer is obligated to complete the transaction in accordance with the terms agreed to and generally disclosed at that time or thereafter before the coming into force of this Rule;
  - (i) that
    - (i) was agreed to by the issuer or a predecessor of the issuer after July 5, 1991 but before the coming into force of this Rule,
    - (ii) has not been completed before the coming into force of this Rule,
    - (iii) is being carried out in accordance with the guidelines of Ontario Securities Commission Policy 9.1, and
    - (iv) the issuer is obligated to and does complete the transaction substantially in accordance with the terms agreed to and generally disclosed at the time the transaction was agreed to or thereafter before the coming into force of this Rule;
  - (j) if
    - (i) the transaction was agreed to by the issuer or a predecessor of the issuer on or before the date that the issuer became a reporting issuer, and
    - (ii) the issuer is obligated to and does complete the transaction substantially in accordance with the terms agreed to and generally disclosed at the time the transaction was agreed to or thereafter on or before the date that the issuer became a reporting issuer;
  - (k) if the transaction represents an issuance or transfer by an issuer of securities upon the exercise by a holder of a right to purchase, convert, exchange or retract previously granted by the issuer, which right is attached to a class of securities for which there is a published market, and the issuer is obligated to complete the transaction;
  - (l) that is carried out by an issuer to which the Rule *In the Matter of Certain Trades in Securities of Junior Resource Issuers* (1997), 20 OSCB 1218, as amended by (1999), 22 OSCB 2152, or any successor to that Rule applies, in accordance with that Rule or any successor to that Rule; or
  - (m) that is a distribution
    - (i) of the securities of an issuer and is a related party transaction in respect of the issuer solely because the interested party is an underwriter of the distribution, and
    - (ii) carried out in compliance with, or under an exemption from, the requirements of
      - (A) until Multilateral Instrument 33-105 *Underwriting Conflicts* comes into force, Part XIII of the Regulation, and
      - (B) after Multilateral Instrument 33-105 comes into force, that Multilateral Instrument.
- (3) This Part does not apply to a person or company that is subject to the requirements of Part IX of the *Loan and Trust Corporations Act*, Part XI of the *Bank Act* (Canada), Part XI of the *Insurance Companies Act* (Canada), or Part XI of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), and the person or company complies with those provisions.

## 5.2 Disclosure: News Release and Material Change Report

- (1) An issuer shall include in a material change report required to be filed under the Act for a related party transaction
  - (a) a description of the transaction and its material terms;
  - (b) the purpose and business reasons for the transaction;
  - (c) the anticipated effect of the transaction on the issuer's business and affairs;
  - (d) a description of
    - (i) the interest in the transaction of every interested party that is expected to receive, directly or indirectly, as a consequence of the transaction, a benefit that is not also expected to be received on a pro rata basis by all other holders of affected securities, and the issuer insiders, associates, affiliated entities and other related parties of that interested party,
    - (ii) the effect of the transaction on every person or company referred to in subparagraph (i), and
    - (iii) the nature of any benefit that will accrue as a consequence of the transaction to every person or company referred to in subparagraph (i);
  - (e) if subsection 5.4(2) does not apply to the issuer, a discussion of the review and approval process adopted by the board of directors, and the independent committee, if any, of the issuer for the transaction, including any materially contrary view or abstention by a director and any material disagreement between the board and the independent committee;
  - (f) a summary in accordance with section 6.5 of the formal valuation, if any, obtained for the transaction, unless the formal valuation is included in its entirety in the material change report or will be included in its entirety in another disclosure document for the transaction;
  - (g) disclosure in accordance with section 6.8 of every prior valuation in respect of the issuer that has been



made in the 24 months before the date of the material change report

- (i) that relates to the subject matter of or is otherwise relevant to the transaction, and
  - (ii) the existence of which is known after reasonable inquiry to the issuer or to any director or senior officer of the issuer; and
- (h) the general nature and material terms of any agreement entered into by the issuer, or a related party of the issuer, with an interested party, or a person or company acting jointly or in concert with an interested party, in connection with the transaction.
- (2) If a material change report is filed by a reporting issuer less than 21 days before the expected date of closing of the transaction, the issuer shall explain in the news release required to be issued under the Act and material change report why the shorter period is reasonable or necessary in the circumstances.
- (3) Despite paragraph (1)(f), if an issuer is required to include a summary of the formal valuation in the material change report and the formal valuation is not available at the time the issuer files the material change report, the issuer shall file a supplementary material change report containing the disclosure required by paragraph (1)(f) as soon as the formal valuation is available.

**5.3 Copy of Material Change Report** - An issuer shall send a copy of any material change report prepared by it in respect of the related party transaction to any securityholder of the issuer upon request and without charge.

#### 5.4 Meeting and Information Circular

- (1) If minority approval is required to be obtained for a related party transaction, the issuer shall
- (a) call a meeting of holders of affected securities; and
  - (b) send an information circular to holders of affected securities.
- (2) An issuer shall include in the information circular referred to in paragraph (1)(b)
- (a) the disclosure required by Form 33 of the Regulation, to the extent applicable and with necessary modifications;
  - (b) the disclosure required by item 16 of Form 32 of the Regulation, to the extent applicable, together with a description of rights that may be available to securityholders opposed to the transaction and of legal developments, if any, relating to the type of transaction;
  - (c) a description of the background to the related party transaction;
  - (d) disclosure in accordance with section 6.8 of every prior valuation in respect of the issuer that relates to the subject matter of or is otherwise relevant to the transaction
    - (i) that has been made in the 24 months before the date of the information circular, and
    - (ii) the existence of which is known after reasonable inquiry to the issuer or to any director or senior officer of the issuer;
  - (e) disclosure of any bona fide prior offer that relates to the subject matter of or is otherwise relevant to

the transaction, which was received by the issuer during the 24 months before the transaction was publicly announced, and a description of the offer and the background to the offer; and

- (f) a discussion of the review and approval process adopted by the board of directors and the independent committee, if any, of the issuer for the transaction, including any materially contrary view or abstention by a director and any material disagreement between the board and the independent committee.
- (3) If, after sending the information circular referred to in paragraph (1)(b) and before the date of the meeting, a change occurs that would, if disclosed, reasonably be expected to affect the decision of a beneficial owner of affected securities to vote for or against the related party transaction or to retain or dispose of affected securities, the issuer shall promptly disseminate disclosure of the change
- (a) in a manner that the issuer reasonably determines will inform beneficial owners of affected securities of the change; and
  - (b) sufficiently in advance of the meeting that the beneficial owners of affected securities will be able to assess the impact of the change.
- (4) If subsection (3) applies, the issuer shall file a copy of the information disseminated contemporaneously with its dissemination.

#### 5.5 Formal Valuation

- (1) Subject to section 5.6, an issuer involved in a related party transaction shall
- (a) obtain a formal valuation;
  - (b) provide the disclosure required by section 6.2;
  - (c) disclose, in accordance with section 6.5, a summary of the formal valuation in the disclosure document for the related party transaction, unless the formal valuation is included in its entirety in the disclosure document;
  - (d) state in the disclosure document for the related party transaction who will pay or has paid for the valuation; and
  - (e) comply with the other provisions of Part 6 applicable to it relating to formal valuations.
- (2) The board of directors of the issuer or an independent committee of the board shall
- (a) determine who the valuator will be; and
  - (b) supervise the preparation of the formal valuation.

**5.6 Exemptions from Formal Valuation Requirement** - Section 5.5 does not apply to an issuer in connection with a related party transaction in any of the following circumstances if the facts supporting reliance upon an exemption are disclosed in both the material change report referred to in section 5.2 and the information circular referred to in paragraph (b) of subsection 5.4(1):

1. *Discretionary Exemption* - The issuer has been granted an exemption from section 5.5 under section 9.1.
2. *Fair Market Value not more than 25 Percent of Market Capitalization* - The transaction

- (a) is not an amalgamation or merger, whether by way of arrangement or otherwise, and
  - (b) is one in which at the date the transaction is agreed to
    - (i) neither the fair market value of the subject matter of, nor the fair market value of the consideration for, the transaction, insofar as it involves all interested parties, is greater than 25 percent of the issuer's market capitalization, or
    - (ii) if either of the values referred to in clause (i) is not readily determinable, the board of directors of the issuer, acting in good faith, determines that the value referred to in clause (i) that is not readily determinable, is not greater than 25 percent of the issuer's market capitalization.
3. *Amalgamation, Merger or Arrangement* - The transaction is
- (a) an amalgamation, merger or arrangement between an issuer or a wholly-owned subsidiary entity of the issuer, and an interested party described in paragraph (c) of the definition of related party without taking into account securities beneficially owned by an affiliated entity of the issuer that is not a subsidiary entity of the issuer, and
  - (b) one in which, as at the date the transaction is agreed to
    - (i) neither the fair market value of the securities of the interested party beneficially owned by persons or companies other than the issuer and persons or companies acting jointly or in concert with the issuer, before the transaction, nor the fair market value of the consideration to be received by those persons or companies under the transaction, is greater than 25 percent of the issuer's market capitalization, or
    - (ii) if either of the values referred to in clause (i) is not readily determinable, the board of directors of the issuer, acting in good faith, determines that the value referred to in clause (i) that is not readily determinable is not greater than 25 percent of the issuer's market capitalization.
4. *Certain Transactions in the Ordinary Course of Business* - The transaction is
- (a) a purchase or sale, in the ordinary course of business of the issuer, of inventory consisting of personal property under an agreement that has been approved by the board of directors of the issuer and the existence of which has been generally disclosed, or
  - (b) a lease of real or personal property under an agreement on reasonable commercial terms that, considered as a whole, are not less advantageous to the issuer than if the lease was with a person or company dealing at arm's length with the issuer and the existence of which has been generally disclosed.
5. *Pro Rata Transaction* - If
- (a) the transaction consists of
    - (i) a rights offering made to holders of affected securities,
    - (ii) a dividend paid in cash or in securities of the issuer or a dividend in specie to holders of affected securities,
    - (iii) a distribution of assets of the issuer directly or indirectly to holders of affected securities, or
    - (iv) a reorganization of one or more classes of an issuer's affected securities to which subparagraphs (i), (ii) and (iii) do not apply, and
  - (b) the interested party is treated identically to all other holders in Canada of affected securities and does not receive, directly or indirectly, as a consequence of the transaction consideration of greater value than that received on a pro rata basis by all other holders of affected securities, except that in the case of a rights offering made to holders of affected securities, an interested party may provide a stand-by commitment, and take up securities under the stand-by commitment, in accordance with the terms of Commission Policy No. 6.2 Rights Offerings or a successor rule.
6. *Negotiated Transaction with Arm's Length Controlling Shareholder* - The interested party beneficially owns, or exercises control or direction over, voting securities of the issuer that carry fewer voting rights than the voting securities beneficially owned, or over which control or direction is exercised, by another securityholder of the issuer whose holding affects materially the control of the issuer and who, in the circumstances of the transaction
- (a) is not also a party to the transaction,
  - (b) is dealing at arm's length with the interested party,
  - (c) supports the transaction, and
  - (d) is treated identically to all other holders in Canada of affected securities and does not receive, directly or indirectly, as a consequence of the transaction a benefit that is not also received on a pro rata basis by all other holders of affected securities.
7. *Bankruptcy, Insolvency or Reorganization* - If
- (a) the transaction is subject to court approval under
    - (i) the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada),
    - (ii) section 191 of the *Canada Business Corporations Act* (Canada), or
    - (iii) bankruptcy or insolvency laws of another jurisdiction or foreign jurisdiction that are applicable to the transaction,
  - (b) the issuer advises the court of the requirements of this Rule, and
  - (c) the court does not require compliance with section 5.5.
8. *Financial Hardship* - If
- (a) the issuer is insolvent or in serious financial difficulty,
  - (b) the transaction is designed to improve the financial position of the issuer,



- (c) paragraph 7 is not applicable, and
  - (d) the board of directors of the issuer, acting in good faith, determines, and not less than two-thirds of the independent directors of the issuer, acting in good faith, determine, that
    - (i) paragraphs (a) and (b) apply, and
    - (ii) the terms of the transaction are reasonable in the circumstances of the issuer.
9. *Transaction with Wholly-owned Subsidiary Entity* - The transaction is between
- (a) an issuer and one or more wholly-owned subsidiary entities of the issuer and no other person or company,
  - (b) an issuer that is, directly or indirectly, a wholly-owned subsidiary entity of another issuer and that issuer and no other person or company, or
  - (c) two or more wholly-owned subsidiary entities of the issuer and no other person or company.
10. *Transaction with an Interested Party involving another Related Party* - If paragraph 9 does not apply, the transaction is between an issuer and an interested party described in paragraph (c) of the definition of related party, without taking into account securities beneficially owned by an affiliated entity of the issuer that is not a subsidiary entity of the issuer if, to the knowledge of the issuer after reasonable inquiry, no other related party of the issuer other than a wholly-owned subsidiary entity of the issuer either
- (a) beneficially owns, or exercises control or direction over, other than through the related party's interest in the issuer, securities in the interested party that
    - (i) constitute more than five percent of the securities of a class of the interested party, or
    - (ii) could reasonably be expected to result in the related party exercising control or influence over the issuer so as to benefit the interested party, or
  - (b) receives, directly or indirectly, as a consequence of the transaction, other than through its security holding in the interested party referred to in subparagraph (a), a benefit that is not also received on a pro rata basis by all other holders of affected securities.
11. *Loan on Commercial Terms* - The transaction is
- (a) a loan, or the creation of, or an advance under, a credit facility
    - (i) that is obtained by the issuer from an interested party on reasonable commercial terms that are not less advantageous to the issuer than if the loan or credit facility were obtained from a person or company dealing at arm's length with the issuer
    - (ii) that is not, directly or indirectly, convertible into or exchangeable for participating securities or voting securities of the issuer or a subsidiary entity of the issuer and is not otherwise participating in nature or accompanied by rights to acquire participating or voting securities of the issuer or a subsidiary entity of the issuer, and
  - (iii) for which neither principal nor interest is payable, directly or indirectly, in participating securities or voting securities of the issuer or a subsidiary entity of the issuer, or
  - (b) a payment in cash by the issuer to that interested party as payment under the loan or credit facility referred to in paragraph (a).
12. *Amalgamation with No Adverse Effect on Issuer or Minority* - The transaction is a statutory amalgamation between the issuer or a wholly-owned subsidiary entity of the issuer and an interested party that is undertaken in whole or in part for the benefit of another related party, if
- (a) the transaction does not and will not have any adverse tax or other consequences to the issuer, a company resulting from the amalgamation or beneficial owners of affected securities generally,
  - (b) no material actual or contingent liability of the interested party with which the issuer or a wholly-owned subsidiary entity of the issuer is amalgamating will be assumed by the issuer, the wholly-owned subsidiary entity of the issuer or a successor to the issuer,
  - (c) the related party agrees to indemnify the issuer against any and all liabilities of the interested party with which the issuer, or a wholly-owned subsidiary entity of the issuer is amalgamating,
  - (d) after the transaction, the nature and extent of the equity participation of holders of affected securities in the amalgamated entity will be the same as, and the value of their equity participation will not be less than, the value of their interest in the issuer before the transaction, and
  - (e) the related party pays for all of the costs and expenses of or relating to or resulting from the transaction.
13. *Transaction Size* - The transaction is one in which, at the date the transaction is agreed to
- (a) neither the fair market value of the subject matter of, nor the fair market value of the consideration for, the transaction is \$500,000 or more, or
  - (b) if either of the values referred to in subparagraph (a) is not readily determinable, the board of directors of the issuer that is the subject of the related party transaction, acting in good faith, determines that the value referred to in subparagraph (a) that is not readily determinable is less than \$500,000.
14. *Distribution of Listed Securities* - The transaction involves a distribution by an issuer of its securities to an interested party for cash consideration, if
- (a) the securities have been listed and posted for trading on The Toronto Stock Exchange, The Montreal Exchange or the Canadian Venture Exchange or any predecessor market to those stock exchanges for the 12 months immediately preceding the date that the transaction is agreed to,
  - (b) a liquid market for the securities exists,
  - (c) neither the issuer nor, to the knowledge of the issuer after reasonable inquiry, the interested party has knowledge of any material non-public information concerning the issuer or its securities that has not been generally disclosed, and the disclosure document for the related party transaction includes a statement to that effect, and



- (d) the disclosure document for the related party transaction includes a description of the effect of the distribution on the direct or indirect voting interest of the interested party.

15. *Asset Resale* - The subject matter of the related party transaction was acquired by the issuer or an interested party, as the case may be, in a prior transaction with a person or company acting at arm's length that was agreed to not more than 12 months before the date that the related party transaction is agreed to and a qualified valuator, independent of all interested parties to the transaction, as determined in accordance with section 6.1, provides a written opinion that, after making such adjustments, if any, as the valuator considers appropriate in the exercise of the valuator's professional judgment

- (a) the value of the consideration payable by the issuer for the subject matter of the related party transaction is not more than the value of the consideration paid by the interested party in the prior arm's length transaction, or
- (b) the value of the consideration to be received by the issuer for the subject matter of the related party transaction is not less than the value of the consideration paid by the issuer in the prior arm's length transaction.

16. *Non-redeemable Investment Fund* - The issuer is a non-redeemable investment fund that

- (a) at least once each quarter calculates and publicly disseminates the net asset value of its securities, and
- (b) at the time of announcing the related party transaction, publicly disseminates the net asset value of its securities as at the business day before announcing the related party transaction.

5.7 **Minority Approval** - Subject to section 5.8, an issuer shall not carry out a related party transaction unless minority approval for the related party transaction has been obtained under Part 8.

#### 5.8 Exemptions from Minority Approval

(1) Section 5.7 does not apply to an issuer in connection with a related party transaction in any of the following circumstances if the facts supporting reliance upon an exemption are disclosed in both the material change report referred to in section 5.2 and the information circular referred to in paragraph (b) of subsection 5.4(1):

1. *Discretionary Exemption* - The issuer has been granted an exemption from section 5.7 under section 9.1.
2. *Fair Market Value not more than 25 Percent of Market Capitalization* - The circumstances described in paragraph 2 or 3 of section 5.6.
3. *Other Transactions Exempt from Formal Valuation* - The circumstances described in paragraph 4, 5, 6, 9, 10, 11 or 12 of section 5.6.
4. *Bankruptcy* - The circumstances described in subparagraphs 7(a) and 7(b) of section 5.6, if the court does not require compliance with section 5.7.
5. *Financial Hardship* - The circumstances described in paragraph 8 of section 5.6, if there is no other requirement, corporate or otherwise, to hold a meeting to obtain any approval of the holders of any class of affected securities.

6. *90 Percent Exemption* - Subject to subsection (2), one or more interested parties beneficially owns 90 percent or more of the outstanding securities of a class of affected securities at the time that the related party transaction is proposed and either

- (a) an appraisal remedy is available to holders of the class of affected securities under the statute under which the issuer is organized or is governed as to corporate law matters, or
- (b) if the appraisal remedy referred to in subparagraph (a) is not available, holders of the class of affected securities are given an enforceable right that is substantially equivalent to the appraisal remedy provided for in subsection 185(4) of the OBCA and that is described in an information circular or other document sent to securityholders in connection with a meeting to approve the related party transaction.

(2) If there are two or more classes of affected securities, paragraph 6 of subsection (1) applies only to a class for which the interested party beneficially owns, or the interested parties beneficially own, 90 percent or more of the outstanding securities of the class.

## PART 6 FORMAL VALUATIONS AND PRIOR VALUATIONS

### 6.1 Independence

- (1) Every formal valuation required by this Rule for a transaction shall be prepared by an independent valuator for the transaction having appropriate qualifications.
- (2) Subject to subsections (3), (4) and (5), it is a question of fact as to whether
  - (a) a valuator is independent of an interested party;
  - (b) a person or company is independent of an interested party, for the purpose of subparagraph (b)(ii) of subsection 1.3(1); and
  - (c) a valuator or a person or company referred to in paragraph (b) has appropriate qualifications.
- (3) A valuator or a person or company referred to in paragraph (2)(b) is not independent of an interested party in connection with a transaction if
  - (a) the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them is an issuer insider, associate or affiliated entity of the interested party;
  - (b) except in the circumstances described in paragraph (e), and subject to subsection (5), the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them acts as an adviser to the interested party in respect of the transaction;
  - (c) the compensation of the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them depends in whole or in part upon an agreement, arrangement or understanding that gives the valuator or person or company or affiliated entity of either of them a financial incentive in respect of the conclusions reached in the formal valuation or opinion or the outcome of the transaction;
  - (d) the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them is
    - (i) a manager or co-manager of a soliciting dealer group formed in respect of the transaction, or

- (ii) a member of the soliciting dealer group, if the valuator or person or company or affiliated entity of either of them, in its capacity as a soliciting dealer, performs services beyond the customary soliciting dealer's function or receives more than the per security or per securityholder fees payable to other members of the group;
  - (e) the valuator or the person or company is the independent auditor of the issuer or of an interested party, or the valuator or person or company is an affiliated entity of the auditor, unless neither the valuator nor the person or company nor an affiliated entity of either of them will be the independent auditor of the issuer or an interested party upon completion of the transaction and that fact has been publicly disclosed; or
  - (f) the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them has a material financial interest in the completion of the transaction.
- (4) A valuator or a person or company referred to in paragraph (2)(b) that is paid by one or more interested parties to a transaction or is paid jointly by the issuer and one or more interested parties to a transaction to prepare a formal valuation for a transaction or to provide the opinion referred to in subparagraph (b)(ii) of subsection 1.3(1) for a transaction is not, by virtue of that fact alone, not independent.
- (5) For the purpose of paragraph (3)(b), a valuator or a person or company referred to in paragraph (2)(b) that is retained by an issuer to prepare a formal valuation for an issuer bid or to provide the opinion referred to in subparagraph (b)(ii) of subsection 1.3(1) for an issuer bid is not, by virtue of that fact alone, considered to be an adviser to the interested party in respect of the transaction.

**6.2 Disclosure Re Valuator** - An issuer or offeror required to obtain a formal valuation in respect of a transaction or that relies on an opinion referred to in subparagraph (b)(ii) of subsection 1.3(1) or paragraph 15 of section 5.6 shall include in the disclosure document for the transaction

- (a) a statement that the valuator or the person or company has been determined to be qualified and independent;
- (b) a description of any past, present or anticipated relationship between the valuator or the person or company and the issuer or an interested party that may be relevant to a perception of lack of independence;
- (c) a description of the compensation paid or to be paid to the valuator or the person or company;
- (d) a description of any other factors relevant to a perceived lack of independence of the valuator or the person or company;
- (e) the basis for determining that the valuator or the person or company is qualified; and
- (f) the basis for determining that the valuator or the person or company is independent, despite any perceived lack of independence, including the amount of the compensation or other factors referred to in paragraphs (b) and (d).

### 6.3 Subject Matter of Formal Valuation

- (1) An issuer or offeror required to obtain a formal valuation under this Rule shall provide the valuation in respect of

- (a) the offeree securities, in the case of an insider bid or issuer bid;
  - (b) the affected securities, in the case of a going private transaction;
  - (c) the subject matter of the transaction, in the case of a related party transaction; and
  - (d) except as provided in subsection (2), any non-cash consideration being offered in or forming part of the transaction.
- (2) A formal valuation of non-cash consideration is not required if
- (a) the non-cash consideration consists of securities of a class of an issuer for which a liquid market exists;
  - (b) the securities offered as non-cash consideration
    - (i) constitute 10 percent or less of the aggregate number of securities of the class that are issued and outstanding immediately before the distribution of the securities offered as non-cash consideration, and
    - (ii) are freely tradeable;
  - (c) the valuator is of the opinion that a valuation of the non-cash consideration is not required; and
  - (d) the issuer or offeror required to obtain the formal valuation states in the disclosure document for the transaction that the issuer or offeror has no knowledge of any material non-public information concerning the issuer of the securities or its securities that has not been generally disclosed.

### 6.4 Preparation of Formal Valuation

- (1) A person or company preparing a formal valuation under this Rule shall
- (a) prepare the formal valuation in a diligent and professional manner;
  - (b) prepare the formal valuation as of an effective date that is not more than 120 days before the earlier of
    - (i) the date that a disclosure document for the transaction is first sent to securityholders, if applicable, and
    - (ii) the date that a disclosure document is filed;
  - (c) make appropriate adjustments in the formal valuation for material intervening events of which it is aware between the effective date of the valuation and the earlier of the dates referred to in paragraph (b);
  - (d) in determining fair market value of securities, not include in the formal valuation a downward adjustment to reflect the liquidity of the securities, the effect of the transaction on the securities or the fact that the securities do not form part of a controlling interest; and
  - (e) provide sufficient disclosure in the formal valuation to allow the beneficial owners of the securities to understand the principal judgments and principal underlying reasoning of the valuator so as to form a reasoned judgment of the valuation opinion or conclusion.



- (2) National Instrument 52-101 Future Oriented Financial Information does not apply to a formal valuation for which financial forecasts and projections are relied upon and disclosed.

## 6.5 Summary of Formal Valuation

- (1) An issuer or offeror that is required by this Rule to provide a summary of a formal valuation shall ensure that the summary provides sufficient detail to allow the beneficial owners of the securities to understand the principal judgments and principal underlying reasoning of the valuator so as to form a reasoned judgment of the valuation opinion or conclusion.
- (2) In addition to the disclosure referred to in subsection (1), if an issuer or offeror is required by this Rule to provide a summary of a formal valuation, the issuer or offeror shall ensure that the summary
- (a) discloses
    - (i) the valuation date, and
    - (ii) any distinctive material benefit that might accrue to an interested party as a consequence of the transaction, including the earlier use of available tax losses, lower income taxes, reduced costs or increased revenues;
  - (b) if the formal valuation differs materially from a prior valuation, explains the differences between the two valuations or, if it is not practicable to do so, the reasons why it is not practicable to do so;
  - (c) indicates an address where a copy of the formal valuation is available for inspection; and
  - (d) states that a copy of the formal valuation will be sent to any securityholder upon request and without charge.

## 6.6 Filing of Formal Valuation

- (1) An issuer or offeror required to obtain a formal valuation in respect of a transaction shall file a copy of the formal valuation
- (a) concurrently with the sending of the disclosure document for the transaction to securityholders; or
  - (b) concurrently with the filing of a material change report for a related party transaction for which no disclosure document is sent to securityholders, or if the formal valuation is not available at the time of filing the material change report, as soon as the formal valuation is available.
- (2) If the formal valuation is included in its entirety in a disclosure document, an issuer or offeror satisfies the requirement in subsection (1) by filing the disclosure document.

## 6.7 Valuator's Consent - An issuer or offeror required to obtain a formal valuation shall

- (a) obtain the valuator's consent to its filing and to the inclusion of the formal valuation or disclosure of a summary of the formal valuation in the disclosure document for the transaction for which the formal valuation was obtained; and
- (b) include in the disclosure document a statement signed by the valuator substantially as follows:

*We refer to the formal valuation dated #, which we prepared for (indicate name of the person or company) for (briefly describe the transaction for which the formal valuation was prepared). We consent to the filing of the formal valuation with the Ontario Securities Commission and the inclusion of [a summary of the formal valuation/ the formal valuation] in this document.*

## 6.8 Disclosure of Prior Valuation

- (1) A person or company required to disclose a prior valuation shall, in the document in which the person or company is required to disclose the prior valuation
- (a) disclose sufficient detail to enable beneficial owners of securities to understand the prior valuation and its relevance to the present transaction;
  - (b) indicate an address where a copy of the prior valuation is available for inspection; and
  - (c) state that a copy of the prior valuation will be sent to any securityholder upon request and without charge.
- (2) If there are no prior valuations, the existence of which is known after reasonable inquiry, the person or company preparing the document in which the person or company would be required to disclose the prior valuation, if one existed, shall include a statement to that effect in the document.
- (3) Despite anything to the contrary contained in this Rule, disclosure of a prior valuation is not required in a document if
- (a) the contents of the prior valuation are not known to the person or company required under this Rule to disclose the prior valuation;
  - (b) the prior valuation is not reasonably obtainable by the person or company referred to in paragraph (a), irrespective of any obligations of confidentiality; and
  - (c) the document contains statements in respect of the prior valuation substantially to the effect of paragraphs (a) and (b).

## 6.9 Filing of Prior Valuation - An issuer or offeror required to disclose a prior valuation shall file a copy of the prior valuation concurrently with the filing of the document to which the prior valuation relates.

# PART 7 INDEPENDENT DIRECTORS

## 7.1 Independent Directors

- (1) Subject to subsections (2) and (3), it is a question of fact as to whether a director of an issuer is independent.
- (2) A director of an issuer is not independent in connection with a transaction if
- (a) the director is currently, or has been at any time during the 12 months before the date of the transaction, an employee, issuer insider or associate of an interested party or an affiliated entity of an interested party, other than solely in his or her capacity as a director of the issuer;
  - (b) the director is currently, or has been at any time during the 12 months before the date of the transaction, an adviser to an interested party in connection with the transaction, an employee, issuer insider or



associate of any person or company acting as an adviser to an interested party in connection with the transaction or an affiliated entity of the adviser, other than solely in his or her capacity as a director of the issuer;

- (c) the director has a material financial interest in an interested party or an affiliated entity of an interested party or it is anticipated that the director will, in the event that the transaction is successful, be provided with the opportunity to obtain a material financial interest in an interested party, an affiliated entity of the interested party, or in the issuer; or
  - (d) the director would reasonably be expected to receive a benefit as a consequence of the transaction that is not also received on a pro rata basis by all other beneficial owners in Canada of affected securities.
- (3) For the purposes of this section, in the case of an issuer bid, a director of the issuer is not, by that fact alone, not independent of the issuer.

## PART 8 MINORITY APPROVAL

### 8.1 From Holders of Affected Securities

- (1) Subject to subsection (2), if minority approval is required for a going private transaction or related party transaction, it shall be obtained from the holders of every class of affected securities of the issuer, in each case voting separately as a class.
- (2) If minority approval is required for a going private transaction or a related party transaction and the transaction would affect a particular series of a class of affected securities of the issuer in a manner different from other securities of the class, then the holders of the series shall be entitled to vote separately as a series.
- (3) In determining minority approval for a going private transaction or a related party transaction, an issuer shall exclude the votes attached to affected securities that, to the knowledge of the issuer or any interested party or their respective directors or senior officers, after reasonable inquiry, are beneficially owned or over which control or direction is exercised by
  - (a) the issuer;
  - (b) subject to section 8.2, an interested party, unless, in the context of a related party transaction, the interested party is treated identically to all other holders in Canada of affected securities and does not receive, directly or indirectly, as a consequence of the transaction, consideration of greater value than that received by all other holders of affected securities;
  - (c) a related party of an interested party, unless
    - (i) the related party is a director of the issuer who is independent of the interested party, or
    - (ii) in the context of a related party transaction, the related party and interested party are treated identically to all other holders in Canada of affected securities and do not receive, directly or indirectly, as a consequence of the transaction, consideration of greater value than that received by all other holders of affected securities and the related party of an interested party does not hold, directly or indirectly, whether alone or jointly

or in concert with others, securities of more than one party to the transaction sufficient to affect materially the control of such parties; and

- (d) a person or company acting jointly or in concert with a person or company referred to in paragraph (b) or (c) in respect of the transaction.

### 8.2 Multi-Step Transactions - Despite paragraphs (b) and (c) of subsection 8.1(3), the votes attached to securities tendered to a formal bid may be included as votes in favour of a subsequent going private transaction in the determination of whether the requisite minority approval has been obtained if

- (a) the securityholder tendering the securities
  - (i) did not receive
    - (A) a consideration per security that is not identical in amount and type to that paid to all other beneficial owners in Canada of affected securities of the same class, or
    - (B) consideration of greater value than that paid to all other beneficial owners of affected securities of the same class, or
  - (ii) upon completion of the transaction, did not beneficially own, or exercise control or direction over, participating securities of a class other than affected securities;
- (b) the going private transaction is completed no later than 120 days after the date of expiry of the formal bid;
- (c) the going private transaction is proposed by the offeror who made the formal bid or an affiliated entity of the offeror and involves the outstanding securities of the same class that were the subject of the formal bid and that were not acquired by the offeror under the formal bid;
- (d) the consideration per security in the subsequent going private transaction is
  - (i) at least equal in value to the consideration per security in the formal bid paid by the offeror, and
  - (ii) in the same form as the consideration per security in the formal bid, and if the consideration paid consisted of securities of the person or company, consists of the same securities; and
- (e) the disclosure document for the formal bid
  - (i) disclosed the intent to effect the subsequent transaction,
  - (ii) contained a summary of a formal valuation of the securities in accordance with the applicable provisions of Part 6, or contained the valuation in its entirety, if the offeror in the formal bid was subject to and not exempt from the requirement to obtain a formal valuation,
  - (iii) identified the securities, if known to the offeror after reasonable inquiry, the votes attached to which would be required to be excluded in the determination of whether the requisite minority approval of the subsequent transaction had been obtained,
  - (iv) stated that the subsequent transaction would be subject to minority approval,

- (v) identified each class of securities, the holders of which would be entitled to vote separately as a class on the subsequent transaction,
- (vi) described the tax consequences of both the formal bid and the subsequent going private transaction, if, at the time of making the formal bid, the tax consequences arising from the subsequent going private transaction
  - (A) were known or reasonably foreseeable to the offeror, and
  - (B) were reasonably expected to be different from the tax consequences of tendering to the formal bid, and
- (vii) disclosed that the tax consequences of the formal bid and the subsequent going private transaction may be different, if, at the time of making the formal bid, the offeror did not know or could not reasonably foresee the tax consequences arising from the subsequent going private transaction.

## PART 9 EXEMPTION

- 9.1 Exemption** - The Director may grant an exemption to this Rule, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.

## PART 10 EFFECTIVE DATE

- 10.1 Effective Date** - This Rule comes into force on May 1, 2000.

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION  
COMPANION POLICY 61-501CP  
TO ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 61-501  
INSIDER BIDS, ISSUER BIDS, GOING PRIVATE  
TRANSACTIONS AND RELATED PARTY TRANSACTIONS**

### TABLE OF CONTENTS

<i>PART</i>	<i>TITLE</i>
PART 1	GENERAL 1.1 General
PART 2	DEFINITIONS AND INTERPRETATION 2.1 Director 2.2 Freely Tradeable 2.3 Jointly or in Concert 2.4 Issuer Bid 2.5 Director for Purposes of Section 1.3 2.6 Going Private Transactions Carried out in Accordance with Part 4 2.7 Related Party Transactions Carried out in Accordance with Policy 9.1 2.8 Persons or Companies Involved in a Transaction 2.9 Amalgamations 2.10 Same Consideration 2.11 Arm's Length 2.12 Previous Arm's Length Negotiations 2.13 Collateral Benefit
PART 3	MAJORITY OF THE MINORITY APPROVAL 3.1 Majority of the Minority Approval
PART 4	DISCLOSURE 4.1 Form 33 Disclosure 4.2 Disclosure of Financial Information 4.3 Disclosure of Smaller Related Party Transactions

PART 5	VALUATIONS 5.1 Formal Valuations 5.2 Independent Valuators
PART 6	RELATED TRANSACTIONS 6.1 Related Transactions
PART 7	ROLE OF DIRECTORS 7.1 Role of Directors

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION  
COMPANION POLICY 61-501CP  
TO ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 61-501  
INSIDER BIDS, ISSUER BIDS, GOING PRIVATE  
TRANSACTIONS AND RELATED PARTY TRANSACTIONS**

## PART 1 GENERAL

- 1.1 General** - The Commission regards it as essential, in connection with the disclosure, valuation, review and approval processes followed for insider bids, issuer bids, going private transactions and related party transactions, that all securityholders be treated in a manner that is fair and that is perceived to be fair. In the view of the Commission, issuers and others who benefit from access to the capital markets assume an obligation to treat securityholders fairly and the fulfilment of this obligation is essential to the protection of the public interest in maintaining capital markets that operate efficiently, fairly and with integrity.

The Commission does not consider that insider bids, issuer bids, going private transactions and related party transactions are inherently unfair. It recognizes, however, that these transactions are capable of being abusive or unfair, and has made Rule 61-501 (the "Rule") to regulate these transactions.

This Policy expresses the Commission's views on certain matters related to the Rule.

## PART 2 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

- 2.1 Director** - The term "director" is used frequently in the Rule. By virtue of Rule 14-501 Definitions, the term has the meaning in section 1 of the Act. The Commission is of the view that, by virtue of this definition, in appropriate circumstances a director of a general partner in a limited partnership can be considered to be a director of the limited partnership.
- 2.2 Freely Tradeable** - In order for securities to be "freely tradeable" for purposes of the Rule, all hold periods imposed by Ontario securities law must have expired, any period of time under Ontario securities law for which an issuer must be a reporting issuer must have passed and the other conditions of the definition must be met. Securities that can only be distributed under a prospectus or in reliance on a prospectus exemption, including any exemption in Ontario securities law applicable to control person distributions, would not be considered to be freely tradeable.

### 2.3 Jointly or in Concert

- (1) The Act sets out certain circumstances where the presumption will arise that parties are acting jointly or in concert. Paragraph (b) of subsection 1.2(1) of the Rule provides that the term "acting jointly or in concert" has the meaning ascribed to it in section 91 of the Act. The Commission is of the view that, for an insider bid, an offeror and an insider may be viewed as acting jointly or in concert if an agreement, commitment or understanding between an offeror and an insider provides that the insider shall not tender to the offer or provides the insider with an opportunity not offered to all securityholders to maintain or acquire a direct or indirect equity interest in the offeror, the issuer or a material asset of the issuer.



- (2) Concern has been expressed that agreements by a shareholder to tender into a proposed take-over bid or to vote in favour of a proposed transaction, which are commonly referred to as lock-up agreements, may result in the selling shareholder being seen to be acting jointly or in concert with an acquiror. While the language of section 91 of the Act is broad, and the particular facts of any case must be considered, the Commission is of the view that an ordinary lock-up agreement with an identically treated shareholder should not in and of itself generally result in arm's length parties being seen to be acting jointly or in concert.

## 2.4 Issuer Bid

- (1) The term "issuer bid" is defined in National Instrument 14-101 Definitions as having the meaning ascribed to that term in securities legislation (in Ontario, subsection 89(1) of the Act). Subject to subsection (2), the Commission is of the view that, by virtue of the provisions of section 92 of the Act, an offer to acquire securities of the issuer made by a wholly-owned subsidiary entity of the issuer would be an issuer bid.
- (2) The Commission is of the view that there may be limited circumstances in which a purchase of securities of an issuer made by a wholly-owned subsidiary entity of the issuer may not be an issuer bid. An example of one such situation is where the wholly-owned subsidiary entity of the issuer is a registered dealer and the registered dealer is not acting at the direction of the issuer in making the purchases, e.g., a registered dealer acting in its capacity as an underwriter or agent for a purchaser other than the issuer.

**2.5 Director for Purposes of Section 1.3 - Subparagraph (b)(iii)** of subsection 1.3(1) of the Rule and subsection 1.3(4) of the Rule require certain letters to be sent to the Director for purposes of satisfying the liquid market test. Those letters should be sent to the Director, Take-over/Issuer Bids, Mergers and Acquisitions, Corporate Finance Branch.

**2.6 Going Private Transactions Carried Out in Accordance with Part 4 - Paragraph (c)** of subsection 4.3(1) of the Rule provides an exemption from the 40 day delivery requirement in the OBCA if the going private transaction is carried out in accordance with Part 4 of the Rule. Paragraph (e) of subsection 5.1(2) of the Rule provides that Part 5 of the Rule does not apply to a related party transaction that is a going private transaction carried out in accordance with Part 4 of the Rule. If the issuer relies on or obtains an exemption from the valuation or majority of the minority requirements in Part 4 of the Rule, the Commission still views the going private transaction as being carried out in accordance with Part 4 of the Rule.

**2.7 Related Party Transactions Carried Out in Accordance with Policy 9.1 - Paragraph (d)** of subsection 4.1(2) of the Rule provides that Part 4 of the Rule does not apply to a going private transaction that was announced before the coming into force of the Rule and, among other things, is being carried out in accordance with the guidelines of Ontario Securities Commission Policy 9.1. Paragraph (i) of subsection 5.1(2) provides a similar exemption for related party transactions. The Commission is of the view that the transaction is being carried out in accordance with the guidelines of Ontario Securities Commission Policy 9.1

- (1) if Policy 9.1 is being complied with, or
- (2) if all or any part of a transaction is not being carried out in accordance with Policy 9.1, the transaction is being carried out in accordance with a "no-action letter" granted by staff.

**2.8 Persons or Companies Involved in a Transaction - In the definitions of "interested party", "going private transaction"**

and "related party transaction", the Rule refers to a person or company involved in a transaction or a transaction involving a person or company. In those situations, the Rule sets out certain consequences for the person or company (e.g., disclosure, exclusion for minority approval purposes). The Commission is of the view that a director or senior officer of an issuer is not involved in a transaction merely because the director or senior officer is acting in that capacity in negotiating or approving the transaction.

## 2.9 Amalgamations

- (1) Generally, a transaction is a going private transaction if the interest of a beneficial owner of a participating security of an issuer may be terminated without the beneficial owner's consent as a consequence of the transaction, a related party of the issuer is involved in the transaction and the transaction does not come within the exceptions to the definition of going private transaction in the Rule. The Commission is of the view that in the normal situation, where two or more arm's length operating corporations amalgamate and shareholders of the amalgamating corporations receive non-redeemable participating securities of the amalgamated corporation, a beneficial owner's interest in a participating security is not being terminated and therefore the transaction is not a going private transaction.
- (2) An amalgamation between a corporation and one or more related parties of the corporation is a related party transaction for all of the amalgamating corporations.
- (3) Exemptions from the valuation and minority approval requirements of the Rule may be available under paragraphs 3 and 10 of section 5.6 and paragraphs 2 and 3 of subsection 5.8(1) of the Rule for an upstream corporation amalgamating with a downstream corporation. Those exemptions are not available for the downstream corporation. Similarly, those exemptions are not available for amalgamating corporations that are related parties because of a common controlling shareholder.
- (4) Paragraph 5 of section 5.6 and paragraph 3 of subsection 5.8(1) contain an exemption from the valuation requirement and minority approval requirement for certain transactions, including a reorganization of one or more classes of an issuer's affected securities if certain conditions are satisfied. A reorganization, as referred to in those paragraphs, is a reorganization of capital and would not encompass an amalgamation of the issuer with another issuer.

**2.10 Same Consideration - One** of the conditions to the valuation for second step going private transactions exemption in paragraph 4 of section 4.5 is that the consideration per security paid in the going private transaction is in the same form as the consideration per security paid in the formal bid. The Commission is aware that often in going private transactions, the consideration takes the form of redeemable preference shares, which are immediately redeemed for cash. The Commission is of the view that where the cash paid on redemption is the same as the cash consideration paid on the formal bid, the consideration in the going private transaction is in the same form as the consideration paid in the formal bid.

**2.11 Arm's Length - Section 1.4** of the Rule provides that it is a question of fact whether two or more persons or companies act, negotiate or deal with each other at arm's length. The Commission is of the view that persons or companies related to each other by blood or marriage would not normally be considered to be dealing with each other at arm's length. The Commission also notes that in the case of the exemptions in paragraph 3 of subsection 2.4(1) and paragraph 2 of subsection 4.5(1), the arm's length relationship must be between the selling securityholder and all persons or companies that negotiated with the selling securityholder.



**2.12 Previous Arm's Length Negotiations** - The Commission notes that the previous arm's length negotiation exemption is based on the view that such negotiations can be a substitute for a valuation. An important requirement for the exemption to be available is that the offeror or proponent of the going private transaction, as the case might be, engages in "reasonable inquiries" to determine whether various circumstances exist. In the Commission's view, if an offeror cannot satisfy this requirement, through receipt of representations of the parties directly involved or some other suitable method, the offeror or proponent of the transaction is not entitled to rely on this exemption.

### 2.13 Collateral Benefit

- (1) A number of provisions in the Rule turn on whether a particular securityholder is receiving consideration of greater value than that received by or paid to other securityholders.
- (2) The Commission notes that the words "consideration of greater value" are found in subsection 97(2) of the Act, which subsection contains what is commonly referred to as the "collateral benefit rule".
- (3) Decisions considering subsection 97(2) of the Act may be of assistance in interpreting the relevant provisions in the Rule.
- (4) The Commission is of the view that a securityholder does not receive consideration of greater value than another securityholder merely as a result of holding more shares than another securityholder.

## PART 3 MAJORITY OF THE MINORITY APPROVAL

**3.1 Majority of the Minority Approval** - While the Rule provides, in a number of circumstances, for minority approval, the Commission recognizes that such a requirement may give rise to abuses. As the purpose of the Rule is to ensure fair treatment of minority securityholders, unjustifiable minority tactics in a situation involving a minimal minority position may cause the Director to grant an exemption from the requirement to obtain minority approval.

## PART 4 DISCLOSURE

### 4.1 Form 33 Disclosure

- (1) Form 32 of the Regulation (the form for a take-over bid circular) requires for an insider bid, and subsection 2.2(2) of the Rule requires for a stock exchange insider bid, the disclosure required by Form 33 of the Regulation, appropriately modified. In the view of the Commission, Form 33 disclosure would generally include, in addition to Form 32 disclosure, disclosure with respect to the following items, with necessary modifications, in the context of an insider bid or a stock exchange insider bid:

1. Item 10 Reasons for Bid
2. Item 14 Acceptance of Bid
3. Item 15 Benefits from Bid
4. Item 17 Other Benefits to Insiders, Affiliates and Associates
5. Item 18 Arrangements Between Issuer and Security Holder
6. Item 19 Previous Purchases and Sales
7. Item 21 Valuation
8. Item 24 Previous Distribution
9. Item 25 Dividend Policy
10. Item 26 Tax Consequences
11. Item 27 Expenses of Bid

- (2) Paragraph (a) of subsection 4.2(2) of the Rule and paragraph (a) of subsection 5.4(2) of the Rule require, for a

going private transaction and a related party transaction, respectively, the disclosure required by Form 33 of the Regulation, to the extent applicable and with necessary modifications. In the view of the Commission, Form 33 disclosure would generally include disclosure with respect to the following items, with necessary modifications, in the context of those transactions:

1. Item 5 Consideration Offered
2. Item 10 Reasons for Bid
3. Item 11 Trading in Securities to be Acquired
4. Item 12 Ownership of Securities of Issuer
5. Item 13 Commitments to Acquire Securities of Issuer
6. Item 14 Acceptance of Bid
7. Item 15 Benefits from Bid
8. Item 16 Material Changes in the Affairs of Issuer
9. Item 17 Other Benefits to Insiders, Affiliates and Associates
10. Item 18 Arrangements Between Issuer and Security Holder
11. Item 19 Previous Purchases and Sales
12. Item 20 Financial Statements
13. Item 21 Valuation
14. Item 22 Securities of Issuer to be Exchanged for Others
15. Item 23 Approval of Bid
16. Item 24 Previous Distribution
17. Item 25 Dividend Policy
18. Item 26 Tax Consequences
19. Item 27 Expenses of Bid
20. Item 28 Judicial Developments
21. Item 29 Other Material Facts
22. Item 30 Solicitations

**4.2 Disclosure of Financial Information** - The Commission is of the view that, in order to provide securityholders with sufficiently detailed information to form a reasoned judgment, a disclosure document delivered to securityholders in respect of transactions subject to and not exempt from the formal valuation requirements of the Rule should contain, unless such information would be irrelevant or unavailable, summary disclosure of comparative historical annual financial information over the previous three years and of historical interim financial information for the most recent period and the comparative period in the previous year, together with summary information concerning key financial statement ratios and statistics and key operating statistics over the same periods. This disclosure would be in addition to any disclosure required under Ontario securities law or referred to in Staff Accounting Communique No. 7: *Financial Disclosure in Information Circulars*, or other Staff Accounting Communiqués or any successor instruments.

**4.3 Disclosure of Smaller Related Party Transactions** - The Commission is of the view that transactions involving related parties, and beneficial ownership by an issuer of, or an issuer's exercise of control or direction over, securities of related parties other than the issuer's subsidiary entities, should be disclosed to securityholders if they are material either individually or in the aggregate, in order to provide securityholders with sufficiently detailed information to form a reasoned judgment regarding such matters as the election of directors. If such transactions or ownership do not otherwise require immediate disclosure, annual disclosure may suffice. Issuers are referred, without limitation, to item 8 of Form 30 of the Regulation and other similar information circular requirements, as well as to section 3840 of the Handbook.

## PART 5 VALUATIONS

### 5.1 Formal Valuations

- (1) The Rule requires formal valuations in a number of circumstances. The Commission is of the view that a

conclusory statement of opinion as to the value or range of values of the subject matter of the formal valuation does not by itself achieve this purpose.

- (2) The disclosure standards proposed by the Investment Dealers Association of Canada and Appendix A to Standard #110 of the Canadian Institute of Chartered Business Valuators each generally represent a reasonable approach to meeting the applicable legal requirements. Specific disclosure standards, however, cannot be construed as a substitute for the professional judgment and responsibility of the valuator and, on occasion, additional disclosure may be necessary.
- (3) A person or company required to have a formal valuation prepared should, at the request of the valuator, promptly furnish the valuator with access to the person or company's management and advisers and to all material information in its possession relevant to the formal valuation. The valuator is expected to use that access to perform a comprehensive review and analysis of information upon which the formal valuation is based. The valuator should form its own independent views of the reasonableness of this information, including any forecasts or projections or other measurements of the expected future performance of the enterprise, and of any of the assumptions upon which it is based, and adjust the information accordingly.
- (4) The disclosure in the valuation of the scope of review should include a description of any limitation on the scope of the review and the implications of the limitation on the valuator's conclusion. Scope limitations should not be imposed by the issuer, an interested party or the valuator, but should be limited to those beyond their control that arise solely as a result of unusual circumstances. In addition, it is inappropriate for any interested party to exercise or attempt to exercise any influence over a valuator.
- (5) The person or company responsible for obtaining a formal valuation should work in cooperation with the valuator to ensure that the requirements of the Rule are satisfied.
- (6) Subsection 2.3(2) of the Rule provides that in the context of an insider bid, an independent committee of the offeree issuer shall, and the offeror shall enable the independent committee to, determine who the valuator will be and supervise the preparation of the formal valuation. The Commission is aware that an independent committee could attempt to use this requirement as a means to delay or impede an insider bid viewed by them as unfriendly. In a situation where an offeror is of the view that an independent committee is not acting in a timely manner in having the formal valuation prepared, the offeror may seek relief under section 9.1 of the Rule from the requirement that the issuer obtain a valuation.
- (7) Similarly, in circumstances where an independent committee is of the view that a bid that has been announced will not actually be made or that the bid is not being made in good faith, an independent committee may apply for relief from the requirement that the independent committee determine the valuator and supervise the preparation of the valuation.
- (8) Subsection 6.4(2) of the Rule provides that National Instrument 52-101 Future-Oriented Financial Information does not apply to a formal valuation for which financial forecasts and projections are relied upon and disclosed. National Instrument 52-101 will replace National Policy No. 48 Future-Oriented Financial Information. Until such time, National Policy No. 48 does not apply to a formal valuation for which financial forecasts and projections are relied upon and disclosed.

**5.2 Independent Valuators** - While, except in certain prescribed situations, the Rule provides that it is a question of fact as to whether a valuator or a person or company providing the opinion referred to in subparagraph (b)(ii) of subsection 1.3(1) is independent, situations have been identified in the past that raise serious concerns for the Commission and that must be disclosed and assessed for materiality. In determining the independence of the valuator or person or company from the interested party, a number of factors may be relevant, including whether

- (a) the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them has a material financial interest in future business in respect of which an agreement, commitment or understanding exists involving the issuer, an interested party of the issuer or an associate or affiliated entity of the issuer or interested party;
- (b) during the 24 months before the valuator or person or company was first contacted for the purpose of the formal valuation or opinion, the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them
  - (i) had a material involvement in an evaluation, appraisal or review of the financial condition of an interested party or an associate or affiliated entity of the interested party, other than the issuer,
  - (ii) had a material involvement in an evaluation, appraisal or review of the financial condition of an issuer or an associate or an affiliated entity of the issuer, if the evaluation, appraisal or review was carried out at the direction or request of the interested party or paid for by the interested party, other than the issuer in the case of an issuer bid,
  - (iii) acted as a lead or co-lead underwriter of a distribution of securities by the interested party, or acted as a lead or co-lead underwriter of a distribution of securities by the issuer if the retention of the underwriter was carried out at the direction or request of the interested party or paid for by the interested party, other than the issuer in the case of an issuer bid,
  - (iv) had a material financial interest in transactions involving the interested party, other than the issuer in the case of an issuer bid, or
  - (v) had a material financial interest in transactions involving the issuer other than by virtue of performing the services referred to in subparagraphs (b)(ii) and (b)(iii); or
- (c) the valuator or the person or company or an affiliated entity of either of them is
  - (i) a lead or co-lead lender or manager of a lending syndicate in respect of the transaction in question, or
  - (ii) a lender of a material amount of indebtedness in a situation where an interested party or the issuer is in financial difficulty and the transaction would reasonably be expected to have the effect of materially enhancing the lender's position.

## PART 6 RELATED TRANSACTIONS

### 6.1 Related Transactions

- (1) The definition of "related party transaction" in subsection 1.1(3) of the Rule refers to other related transactions between the issuer and the related party.



- (2) Depending on the circumstances, it may be possible for an issuer to rely on one or more exemptions in the Rule in connection with a series of transactions between the issuer and a related party.
- (3) The Commission may intervene if it believes that one or more exemptions are not capable of being relied upon such that a part or all of the transaction is not exempt from the proposed Rule or if a transaction is being structured or carried out in series or stages to take advantage of individual exemptions that could not be relied upon if the transaction was carried out in one step.

## PART 7 ROLE OF DIRECTORS

### 7.1 Role of Directors

- (1) Paragraphs (d) of subsection 2.2(3), (e) of subsection 3.2(1), (f) of subsection 4.2(2), (e) of subsection 5.2(1) and (f) of subsection 5.4(2) of the Rule require that the relevant disclosure documents include a discussion of the review and approval process adopted by the board of directors and the independent committee, if any, of the issuer for the relevant transaction, including any materially contrary view or abstention by a director and any material disagreement between the board and the independent committee.
- (2) An issuer involved in any of the types of transactions regulated by the Rule should provide sufficient information to beneficial owners of securities to enable them to make an informed decision. Accordingly, directors should disclose their reasonable beliefs as to the desirability or fairness of the proposed transaction and make useful recommendations with regard to the transaction. A statement that the directors are unable to make or are not making a recommendation with respect to the transaction, without detailed reasons, generally would be viewed as insufficient disclosure.
- (3) In reaching a conclusion as to the fairness of a transaction, the directors should disclose in reasonable detail the material factors on which their beliefs regarding the transaction are based. The disclosure disseminated by the directors should discuss fully the background of deliberations by the directors and any special committee and any analysis of expert opinions obtained.
- (4) The factors that are important in determining the fairness of a transaction to beneficial owners of securities and the weight to be given to these factors in a particular context will vary with the circumstances. Normally the factors considered should include whether or not the transaction is subject to minority approval, whether or not the transaction has been reviewed and approved by a special committee and, if there has been a formal valuation, whether the consideration offered is fair in relation to the valuation conclusions arrived at through the application of the valuation methods considered relevant for the subject matter of the formal valuation. A statement that the directors have no reasonable belief as to the desirability or fairness of the transaction or that the transaction is fair in relation to values arrived at through the application of valuation methods considered relevant, without more, generally would be viewed as insufficient disclosure.
- (5) The directors of an issuer involved in an issuer bid, insider bid, going private transaction or related party transaction generally are in the best position to assess the formal valuation to be provided to securityholders. Accordingly, the Commission is of the view that, in discharging their duty to securityholders, the directors should consider the formal valuation and all prior valua-

tions disclosed and discuss them fully in the applicable disclosure document.

- (6) To safeguard against the potential for unfair advantage accruing to an interested party as a result of that party's conflict of interest or informational or other advantage in respect of the proposed transaction, it is good practice for negotiations respecting a transaction involving an interested party to be carried out by or reviewed and reported upon by a special committee of disinterested directors. Following this practice normally would assist in addressing the Commission's interest in maintaining capital markets that operate efficiently, fairly and with integrity. While the Rule only mandates independent committees in limited circumstances, the Commission is of the view that it generally would be appropriate for, and that corporate law may require, issuers involved in a material transaction to which the Rule applies to constitute an independent committee of the board of directors to participate in the transaction. The Commission also would encourage independent committees to select the valuator, to supervise any formal valuation involved and to review the disclosure respecting the formal valuation.
- (7) A special committee should, in the Commission's view, include only directors who are independent from the interested party. While a special committee may invite non-independent board members and other persons possessing specialized knowledge to meet with, provide information to, and carry out instructions from, the committee, in the Commission's view non-independent persons should not be present at or participate in the decision-making deliberations of the special committee.

## REGULATION TO AMEND

### REGULATION 1015 OF THE REVISED REGULATIONS OF ONTARIO, 1990 MADE UNDER THE SECURITIES ACT

Note: Since the end of 1998, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 1/99, 322/99 and 3/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 182 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. The definition of "going private transaction" in subsection 203.2 (2) of the Regulation is amended by striking out "subsection 2.2 (4) of Ontario Securities Commission Policy Statement 9.1" and substituting "subsection 1.1 (3) of Ontario Securities Commission Rule 61-501 *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions*".

3. (1) The definition of "going private transaction" in subsection 1 (1) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "subsection 2.2 (4) of Ontario Securities Commission Policy Statement 9.1" and substituting "subsection 1.1 (3) of Ontario Securities Commission Rule 61-501 *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions*".

(2) Subsection 46 (1) of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

(3) Subsection 46 (2) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "Ontario Securities Commission Policy Statement 9.1" and substituting "Ontario Securities Commission Rule 61-501 *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions*".

4. This Regulation comes into force on May 1, 2000.



## Public Guardian and Trustee Act Loi sur le tuteur et curateur public

### FEES OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE (pursuant to s. 8(2) of the *Public Guardian and Trustee Act*, *R.S.O. 1990, c. P.51, as amended*)

#### I, LOUISE STRATFORD, HEREBY ESTABLISH THE FEES OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE AS FOLLOWS, EFFECTIVE MAY 1, 2000:

#### A. SERVICES TO INCAPABLE CLIENTS AND ABSENTEES

1. Compensation: Notwithstanding the *Ontario Disability Support Program Act*, compensation at the rate of:  
3.0% on capital and income receipts; and  
3.0% on capital and income disbursements, payable by the client.
2. Care and Management Fee: Notwithstanding the *Ontario Disability Support Program Act*, a care and management fee of 3/5 of 1% per annum on the average annual value of the assets under management, payable monthly by the client.
3. Client Overdrafts: A fee equivalent to the interest rate from time to time under s. 1(a) of the *Certificate of the Public Guardian and Trustee*, pursuant to s. 13.1(1) of the *Public Guardian and Trustee Act*, to be calculated on the daily balance and payable monthly by the client.
4. Investigations: For any investigation relating to a client, including preparation of reports, a fee of \$100./hr, payable by the client.
5. Client Legal Services:
  - (a) Consultation and Advice: To clients, Client Representatives or other employees of the Public Guardian and Trustee, at the hourly rate of legal counsel providing the service, payable by the client.
  - (b) Clients' Interests in Estates:
    - (i) For collection of bequests to clients and reviewing accounts of estate trustees where no passing of accounts is scheduled, at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the client.
    - (ii) For passings of accounts without a hearing, costs to be requested in accordance with Tariff C of the Rules of Civil Procedure, to be paid by the estate or by the client if not ordered to be paid out of the estate.
    - (iii) For contested passings of accounts, or where the costs exceed the amount of costs allowed by Tariff C, costs to be requested at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, to be paid by the estate or by the client if not ordered to be paid out of the estate.
  - (c) Family Law: For consultation, advice, negotiation of a separation agreement, domestic contract, support, division of property, election under the *Family Law Act* or any other proceedings under the *Family Law Act* or *Divorce Act*, at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the client.
  - (d) Sale or Purchase of Real Estate: For all legal services rendered in relation to the sale of real property, in accordance with the recommended fee scale of the local law association in the municipality where the Office is located, with a minimum fee of \$500., in addition to disbursements, payable by the client.
  - (e) Transmission Application:  
or Registration of Interest on Title (or Removal): \$150. per application or Document General, payable by the client upon registration.
  - (f) Discharge of Mortgage: \$175. each, payable by the mortgagor.
  - (g) Other Legal Services: For any other legal service rendered to a client, at the hourly rate of legal counsel providing the service, payable by the client.
6. Review Fee for Applications to replace the Public Guardian and Trustee as statutory guardian under the *Substitute Decisions Act*: \$382., payable upon issuance of the Certificate of the Public Guardian and Trustee.

**B. INCOME TAX PREPARATION FEES:**

## 7. (a) T1 Fees, payable by clients:

Taxable Income of \$ 0 to \$3,500.	\$ 15.
Taxable Income of \$3,501. to \$6,000.	\$ 25.
Taxable Income of \$6,001. to \$10,000.	\$ 55.
Taxable Income of \$10,001. to \$20,000.	\$ 70.
Taxable Income of \$20,001. to \$30,000.	\$ 85.
Taxable Income of \$30,001. to \$40,000.	\$100.
Taxable Income of \$40,001. to \$50,000.	\$120.
Taxable Income of \$50,000. and over	\$100./hr. with 1.5 hr. minimum

## (b) First T1 Returns filed by Public Guardian and Trustee for New Clients, in addition to the T1 fee payable under item 8(a),

Taxable Income from \$0 to \$40,000.	\$100.
Taxable Income over \$40,001.	\$200.

## (c) T3 Fees, payable by estates:

Taxable Income of \$0 to \$10,000.	\$100./hr. with 1 hr. minimum
Taxable Income of \$10,001. to \$15,000.	\$100./hr. with 1.5 hr. minimum
Taxable Income of \$15,001. and over	\$100./hr. with 2 hr. minimum

## (d) Beneficiaries of estates, payable by estates:

T3 supplementary for resident of Canada:	\$20.
T3 supplementary for non-resident of Canada	\$40.

## (e) Terminal Returns and New Estates: \$100./hr. with 2 hr. minimum

**C. ADMINISTRATION OF ESTATES, TRUSTS AND SPECIALIZED PROPERTY**

8. (a) Compensation for the administration of estates or trusts pursuant to the *Crown Administration of Estates Act* or the *Estates Act*: 3.0% on capital and income receipts; and 3.0% on capital and income disbursements; payable by the estate or trust.
- (b) Compensation for the administration of trusts under the *Trustee Act* or the *Victims' Right to Proceeds of Crime Act, 1994*: 3.0% on capital and income receipts; and 3.0% on capital and income disbursements, payable by the trust.
9. Compensation for the administration and management of perpetual care funds under the *Cemeteries Act*: 3.0% on capital and income receipts; and 3.0% on capital and income disbursements; 0.0% on the distribution of annual net income of the trust for the perpetual care of cemeteries.
10. Care and Management Fee for estates or trusts under the *Estates Act* or *Crown Administration of Estates Act* or trust assets managed under the *Trustee Act* or *Victims' Right to Proceeds of Crime Act, 1994* or the *Cemeteries Act*: 3/5 of 1% per annum of the average annual value of the assets under management payable monthly by the estate or trust.
11. Overdrafts: A fee equivalent to the interest rate from time to time under s. 1(a) of the *Certificate of the Public Guardian and Trustee*, pursuant to s. 13.1(1) of the *Public Guardian and Trustee Act*, to be calculated on the daily balance and payable monthly by the estate or trust.
12. Consent to the Revival of a Corporation: \$150.00, payable by the applicant.
13. Mortgagee's Letters: For preparation of a requested letter confirming that the Public Guardian and Trustee does not have an interest or object to the sale of real property of a dissolved corporation under power of sale, a fee of \$100. per dissolved corporation, payable by the applicant.
14. Taking possession or acquiring property or estates under the *Escheats Act*: A fee of 10% of the total value of the property or estates, to be deducted from the property or estate.
15. Legal Services:
- (a) Registration of Cautions on real property under the *Estates Administration Act* or Withdrawal of a Caution: \$150., payable by the estate upon registration of a Caution on title; and \$150. payable by the estate or applicant for preparation of a Withdrawal of Caution.
- (b) Preparation and execution of a Transfer, Release or Assignment of a corporate or Crown interest in property, not requiring an Order-in-Council: Fee at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, with a minimum fee of \$400., payable by the applicant.
- (c) Claims against Estates of Deceased Persons: Fee at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the estate.



- |   |  |
|---|--|
| (d) Redemption of shares of Dissolved Corporations:   | \$50./hr. for each hour, payable by the applicant or shareholder.  |
| (e) Preparation of Agreements relating to Corporations:   | At the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the corporation.   |
| (f) Sale of Real Property:  | Fee of 1% to 1.5% of the sale price, with a minimum fee of \$500., payable by the transferor or vendor.  |
| (g) Review of Proof of Identity Affidavit in the Estate of a Deceased Person:                       | \$50. per affidavit, payable by the estate.  |
| (h) Services relating to an Order-in-Council:   | In the estate of a deceased person, at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, with a minimum fee of \$300., payable by the estate.<br><br>Relating to a dissolved corporation, at the hourly rate of legal counsel providing the service, with a minimum fee of \$800., payable by the applicant. |
| (i) Review of documents required to establish heirship to the estate of a deceased person:          | At the hourly rate of legal counsel providing the service, payable by the estate.  |
| (j) Legal Services relating to the administration of a deceased person's estate:                    | Based on the value of the estate,<br>On the first \$10,000.: 3%<br>On the next \$90,000. 2%<br>On the next \$200,000. 1.25%<br>On the next \$400,000. .5%,<br>with a minimum fee of \$500.   |
| (k) Other Legal Services relating to estates of deceased persons, trusts or dissolved corporations: | At the hourly rate of legal counsel or staff providing the service, to be paid by the estate, trust or corporation.  |
| (l) Any legal service relating to the <i>Victims' Right to Proceeds of Crime Act, 1994</i> :        | At the hourly rate of legal counsel or staff providing the service, to be paid out of the trust or proceeds of crime.  |

#### D. CHARITABLE PROPERTY SERVICES

- |   |   |
|---|---|
| 16. Reviewing an application to continue an Ontario or extra-provincial corporation under the <i>Corporations Act</i> ; to transfer an Ontario corporation to another jurisdiction or to <i>Ontario Cooperative Corporations Act</i> ; or to surrender a corporation's charter and terminate its existence: | \$150. payable by the applicant at the time of delivery to the Public Guardian and Trustee.   |
| 17. Reviewing an application to incorporate a charitable corporation; for amalgamation, payable for each amalgamating corporation; for revival; for an amendment to an incorporating, amending or previously approved document:   | \$150. payable by the applicant at the time of delivery to the Public Guardian and Trustee.   |
| 18. Legal Services relating to Charitable Property:   |   |
| (a) Concerning the administration of interests subject to compliance with the <i>Charitable Gifts Act</i> :   | At the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the estate trustee, trustee or corporation.   |
| (b) Concerning the administration of charities, estates and charitable interests, under the <i>Charities Accounting Act</i> :   | At the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the estate trustee, trustee or corporation.   |
| (c) Passings of Accounts:   | Where no attendance is required at a hearing for the passing of accounts, costs in accordance with Tariff C of the Rules of Civil Procedure, payable by the applicant, estate trustee, trustee or corporation;<br><br>Where the hourly rate exceeds Tariff C on a passing where no attendance or hearing is required, solicitor-client costs on the basis of time spent by legal counsel and staff providing the service, payable by the applicant, estate trustee, trustee or corporation.<br><br>Where the passing of accounts is contested, at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the applicant, estate trustee, trustee or corporation. |
| (d) Responding to or initiating cy-pres applications and all other legal services:  | At the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the applicant, estate trustee, trustee or corporation   |

NOTE: G.S.T. is not payable on any service rendered under Section D of this Fee Schedule relating to Charitable Property.

**E. LITIGATION SERVICES**

19. Passings of Accounts: Where no attendance is required at a hearing for the passing of accounts, costs in accordance with Tariff C of the Rules of Civil Procedure, payable by the estate, trust or incapable person;  
Where the passing of accounts is contested, or where the costs exceed the amount allowed under Tariff C, solicitor-client costs at the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the estate, trust or incapable person.
20. For all other litigious matters, including but not limited to applications under the *Substitute Decisions Act*, family law, estate litigation or other civil litigation: At the hourly rate of legal counsel and staff providing the service, payable by the opposing party, where possible, or, in the alternative, by the client or estate.
21. For litigation services rendered to clients for whom the Public Guardian and Trustee acts as litigation guardian or legal representative under any rule of Court or by court Order: At the hourly rate of legal counsel or staff providing the service, payable by the opposing party, where possible, or, in the alternative, by the client or estate.

**F. LEGAL SERVICES**

22. For any legal service provided by the Public Guardian and Trustee not specifically listed in this Schedule: At the hourly rate of legal counsel and staff providing the service.
23. The hourly rates of legal counsel and staff are as follows:

**Counsel:**

<i>No. of Years of Experience</i>	<i>Rate per Hour</i>
0 to 2 years	\$100.
3 to 5 years	\$125.
6 to 8 years	\$150.
9 to 10 years	\$175.
Over 10 years	\$200.

Accountant: \$ 80.

Articling Students: \$ 50.

Law Clerks: \$ 40.

The Public Guardian and Trustee may designate counsel in the Office of the Public Guardian and Trustee who may charge up to an additional \$50.00 per hour for specialized legal services. [No counsel have been so designated as of April, 2000]

**G. ACCOUNTANT OF THE SUPERIOR COURT OF JUSTICE**

24. Compensation on trusts held for minors, incapable adults under a mental disability person and absentees: 3.0% on capital and income receipts; and 3.0% on capital and income disbursements, payable monthly by the minor, incapable or trust.
25. Care and Management Fee on Trusts managed for minors, Incapable adults under a mental Disability and absentees: 3/5 of 1% per annum on the average annual value of the trust under management, payable monthly by the minor, incapable person, trust or absentee.
26. Care and Management Fee on money paid into Court by or on behalf of a party to litigation (who are not minors or mentally incapable adults), whether on Consent or pursuant to a Court Order: 3/5 of 1% per annum on the average annual value of the funds under management payable monthly out of the funds held in Court.

**H. MISCELLANEOUS FEES**

27. Registration of existing Orders under the *Mental Incompetency Act*, pursuant to s. 21 of the *Consent and Capacity Statute Law Amendment Act*: \$50. per registration, payable by the incapable person at the time of request for registration.
28. Reviewing applications under the *Substitute Decisions Act* for a court-appointed guardian of property or guardian for personal care, or an application to vary a Management plan, Guardianship plan, sale of real estate or proceeding for directions, by a proposed or existing guardian or attorney under a continuing power of attorney: \$250. per application, payable by the incapable person or applicant at the time of service upon the Public Guardian and Trustee.
29. Investigations under ss. 27 or 62 of the *Substitute Decisions Act*, as amended: \$100. per hour, including preparation of reports, payable by the incapable person.



- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 30. Publications fees:               | <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) How to be an Attorney for Property \$ 14.95</li> <li>(b) How to be an Attorney for Personal Care \$ 14.95</li> <li>(c) How to be a Guardian for Property \$ 14.95</li> <li>(d) How to be a Guardian for Personal Care \$ 14.95</li> <li>(e) How to Replace the Public Guardian and Trustee as Statutory Guardian \$ 14.95</li> <li>(f) How to Complete a Management Plan \$ 9.95</li> <li>(g) How to Complete a Guardianship Plan \$ 9.95</li> <li>(h) How to Keep Accounts \$ 19.95</li> <li>(i) How to make a Ulysses Contract \$ 4.95</li> </ul> |
| Policy Manuals:                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>(j) Property Management \$100.00</li> <li>(k) Personal Care \$100.00</li> <li>(l) Treatment Decisions \$100.00</li> <li>(m) Acquiring Jurisdiction \$100.00</li> <li>(n) Screening Applications \$100.00</li> <li>(o) Temporary Guardianship Investigations \$100.00</li> </ul>   |
| 31. Disbursements:                   |  |
| (a) Travel:                          | <p>Within the geographical limits defined by the Ministry of the Attorney General as Southern Ontario: \$.30 per km.</p> <p>Within the geographical limits defined by the Ministry of the Attorney General as Northern Ontario: \$.30.5 per km.</p>  |
| (b) Long distance telephone charges: | For telephone calls outside Ontario, at the rate charged by the service provider.  |
| (c) Fax transmissions:               | <p>\$.50 per page within Ontario.</p> <p>Outside Ontario, \$.50 per page in addition to long distance telephone charges.</p>   |
| (d) Photocopying:                    | \$.20 per page.  |
| (e) Agents and Service Providers:    | For any service or agent's fee payable to an agent or or service provider to the Office of the Public Guardian and Trustee, as invoiced by the agent or service provider, payable by the Incapable client, estate or trust.  |
| (f) G.S.T.                           | Payable on all services rendered by the Public Guardian and Trustee, except for those services listed in Section D relating to Charitable Property.  |
| 32. Waiver of Fees:                  | The Public Guardian and Trustee may waive any fees under this Schedule in her absolute discretion, in cases of hardship or otherwise.  |

THIS SCHEDULE PREVAILS OVER FEES OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE UNDER ANY OTHER ACT, EXCEPT S. 40(3) OF THE SUBSTITUTE DECISIONS ACT, IN ACCORDANCE WITH S. 8(4) OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE ACT, R.S.O. 1990, C. P. 51, as amended.

LOUISE A. STRATFORD,  
Public Guardian and Trustee

APPROVED BY THE ATTORNEY GENERAL, pursuant to s. 8(2) of the Public Guardian and Trustee Act.

Dated this 17th day of April 2000.

JAMES FLAHERTY,  
Attorney General

(6640) 18

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2  
Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### SOCIETY OF PROFESSIONAL ACCOUNTANTS OF ONTARIO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of William O. Nichols of the City of Scarborough, Henry Balazs of the City of Scarborough, Sydney J. Pimentel of the City of Toronto, and Zubair Choudhry of the City of Mississauga, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate the Society of Professional Accountants of Ontario for the purpose of carrying out the objects of the proposed corporation and to enable it to govern and discipline its members and to grant to its members the exclusive use of the designation "Registered Professional Accountant" and the initials "R.P.A."

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 10th day of April, 2000.

(3234) 17-20 LOUISE S. PELLY, Q.C.,  
For and on behalf of the Applicants.

Lot 6, Parkdale "A" Subdivision, Plan 14650, 63 Ransome Drive, Municipality Address City of Sault Ste. Marie, District of Algoma, and Province of Ontario.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said PETER AND PATRICIA PRINCIPE in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction on Wednesday, May 31st at 11:00 a.m. at the Court House, 426 Queen Street East, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z7.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit of 10% of bid price at time of sale.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Sault Ste. Marie, this 12th day of April, 2000.

GISELE SERVANT  
Court Enforcement Officer,  
Sheriff's Agent.  
Tel: (705) 945-8000 Ext. 534.

Pour des renseignements en français veuillez Composer au (705) 945-8000 poste #590.

(3242) 18

## Notice to Creditors Avis aux créanciers

### ESTATE OF ANNIE PATRICIA JACK

All claims against the Estate of Annie Patricia Jack late of the City of Toronto, in the Province of Ontario must be filed with the undersigned personal representative on or before June 7, 2000, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the Administrator then shall have notice.

Dated at Vaughan, this 13th day of April, 2000.

(3235) 17-19 GEORGE NORTHROP,  
Estate Trustee of the Estate of  
Annie Patricia Jack,  
By his solicitor,  
Rocco S. Russo,  
3700 Steeles Avenue, West, Suite 906,  
Woodbridge, Ontario L4L 8K8.

## Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) Sault Ste. Marie Small Claims Court to me directed, against the real and personal property of PETER AND PATRICIA PRINCIPE, Defendant, at the suit of BANK OF MONTREAL, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of the said PETER AND PATRICIA PRINCIPE, in and to the following described:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate, lying and being in the District of Algoma and Province of Ontario and being composed of:

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF REAR OF LEEDS AND LANSDOWNE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 18th, 2000 at the municipal offices for the Township of Rear of Leeds and Lansdowne.

The tenders will then be opened in public on the same day at the above mentioned municipal offices.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	-----------------------

In the Township of Leeds, in the Municipality of the Township of Rear of Leeds and Lansdowne, County of Leeds and being composed of Part of Lot 7, Concession 9, designated as Part 44 on Reference Plan 28R-140.	
---	--

TOGETHER WITH a right-of-way, in common with all others entitled thereto, in, over and along and upon all that part of Lot 7, Concession 9, designated as Part 52, Plan 28R-140, Township of Leeds, County of Leeds.	
--	--



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
ALSO TOGETHER WITH a further right-of-way, in common with all others entitled thereto, in, over, along and upon all that part of Lot 6, Concession 9, designated as Parts 53, 54 and 55, Plan 28R-140, Township of Leeds, County of Leeds.	
Being the same lands as described in Instrument Number 247984 .....	\$3,131.04

In the Township of Leeds, in the Municipality of the Township of Rear of Leeds and Lansdowne, County of Leeds and being composed of Part of Lot 6, Concession 9, designated as Part 35 on Reference Plan 28R-140.

TOGETHER WITH a right-of-way, in common with all others entitled thereto, in over and along and upon all that part of Lot 7, Concession 9, designated as Part 52, Plan 28R-140, Township of Leeds, County of Leeds.

ALSO TOGETHER WITH a further right-of-way, in common with all others entitled thereto, in, over, along and upon all that part of Lot 6, Concession 9, designated as Parts 53, 54 and 55, Plan 28R-140, Township of Leeds, County of Leeds.

Being the same lands as described in Instrument Number 247985 .....

In the Township of Lansdowne, in the Municipality of the Township of Rear of Leeds and Lansdowne, County of Leeds, being composed of Part of Lot 11, in the Tenth Concession of the said Township, described as follows:

COMMENCING at a point at the north end of Washburn Bay where the east side line of said Lot Number 11 runs into the said Washburn Bay;

THENCE running in a westerly direction along the water's edge fifty feet;

THENCE in a northerly direction parallel with said line one hundred feet;

THENCE in an easterly direction fifty feet to the side line;

THENCE in a southerly direction along said side line to the water's edge or the place of beginning, containing by admeasurement five thousand square feet of land, be the same more or less.

Being the firstly described parcel of land in Instrument Number 3578 .....

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CAROLE JOHNSTON,  
DEPUTY /CLERK-TREASURER,  
The Corporation of the Township of  
Rear of Leeds and Lansdowne,  
312 Lyndhurst Road, P.O. Box 160,  
Lyndhurst, Ontario  
K0E 1N0,

(3239) 18

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF AUGUSTA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 23, 2000 at the municipal office of The Corporation of the Township of Augusta.

The tenders will then be opened in public on the same day at the above-mentioned municipal offices.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 24, Concession 10, Township of Augusta, County of Grenville, designated as Part 1 on Reference Plan 15R-192 and all of the gore in the Eleventh Concession of the said Township lying in front of Lots 24 and 25, Concession 10.	
Being the same lands as described in Instrument No. 74831 .....	\$4,935.41

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding the sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

R. N. GILMOUR,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Augusta,  
R. R. #2,  
Prescott, Ontario K0E 1T0.

(3240) 18

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF KEPPEL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on June 6, 2000 at the Municipal Office, R.R. #1, Wiarton, Ontario N0H 2T0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, R.R. #1, Warton, Ontario N0H 2T0.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. The south part of Lot 8, Concession 6, lying south of the Shallow Lake property proper. Township of Keppel, County of Grey. As in Instrument No. 12820 Roll No. 42 62 000 002 07900 File No. 99-09 .....	\$9,209.50
2. Part of Lot 10, Concession 17, in the Township of Keppel, County of Grey. Designated as Parts 1 and 2 on Reference Plan 16R-5070 Roll No. 42 62 000 005 01600 File No. 99-21 .....	\$12,397.78
3. Part of Lot 16, Concession 20, Township of Keppel, County of Grey, designated as Part 1 on Reference Plan 16R-5097. Together with a free and uninterrupted right-of-way for persons, animals and vehicles, through, along and over Part 2 on Reference Plan 16R-5097. Roll No. 42 62 000 005 12600 File No. 99-27 .....	\$7,014.09
4. Part of the west thirty-six acres of Lot 12, Concession 22, Township of Keppel, County of Grey. As in Instrument No. 61679 Roll No. 42 62 000 006 06900 File No. 99-28 .....	\$7,842.95
5. Part of Lot 25, Concession 24, Township of Keppel, County of Grey, designated as Part 12 on Plan RD40. Together with a right-of-way over Part 18 on Plan RD40. Roll No. 42 62 000 006 12912 File No. 99-30 .....	\$5,645.71

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
6. Lot 15, Plan 396, Township of Keppel, County of Grey. Roll No. 42 62 000 006 20600 File No. 99-32 .....	\$16,823.83

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding the sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MS. ROSEMARY BUCHANAN,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Keppel,  
R. R. #1,  
Warton, Ontario N0H 2T0.  
(519) 534-2247.

(3241) 18





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—04—29

## ONTARIO REGULATION 222/00 made under the SECURITIES ACT

Made: February 3, 2000  
Filed: April 10, 2000

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 1/99, 322/99, 3/00, 108/00 and 133/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Section 182 of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

2. The definition of "going private transaction" in subsection 203.2 (2) of the Regulation is amended by striking out "subsection 2.2 (4) of Ontario Securities Commission Policy Statement 9.1" and substituting "subsection 1.1 (3) of Ontario Securities Commission Rule 61-501 *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions*".

3. (1) The definition of "going private transaction" in subsection 1 (1) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "subsection 2.2 (4) of Ontario Securities Commission Policy Statement 9.1" and substituting "subsection 1.1 (3) of Ontario Securities Commission Rule 61-501 *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions*".

(2) Subsection 46 (1) of Schedule 1 to the Regulation is revoked.

(3) Subsection 46 (2) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "Ontario Securities Commission Policy Statement 9.1" and substituting "Ontario Securities Commission Rule 61-501 *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions*".

4. This Regulation comes into force on May 1, 2000.

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

DAVID A. BROWN  
Chair

JOHN A. GELLER  
Vice-Chair

Dated on February 3, 2000.

18/00

## ONTARIO REGULATION 223/00 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 6, 2000  
Filed: April 11, 2000

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Since the end of 1998, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 2/99, 203/99, 223/99, 224/99, 225/99, 255/99, 362/99, 363/99, 364/99, 405/99, 440/99, 466/99, 467/99, 468/99 and 634/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) Paragraph 18 of Part 3 of Schedule 2 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Regional Municipality of Niagara — City of Port Colborne  
Twp. of Wainfleet

18. That part of the King's Highway known as No. 3 in The Regional Municipality of Niagara in the City of Port Colborne lying between a point situate at its intersection with the west junction of the roadway known as Niagara Regional Road No. 5 and a point situate 1225 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the structure over the Old Welland Canal in the Community of Wainfleet and the Township of Wainfleet.

(2) Part 4 of Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

Regional Municipality of Niagara — Twp. of Wainfleet

13. That part of the King's Highway known as No. 3 in The Regional Municipality of Niagara in the Community of Wainfleet and in the Township of Wainfleet lying between a point situate 1225 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the structure over the Old Welland Canal and a point situate 925 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the said bridge structure.

Regional Municipality of Niagara — Twp. of Wainfleet

14. That part of the King's Highway known as No. 3 in the Township of Wainfleet in The Regional Municipality of Niagara lying between a point situate 310 metres measured easterly from its intersection with the roadways known as Niagara Regional Roads No. 23 and No. 24 in the Community of Chambers Corners and a point situate 860 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the structure over the Old Welland Canal.

2. (1) Paragraph 15 of Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:

District of Algoma — Twp. of Gladstone  
Town of Bruce Mines

15. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Algoma lying between a point situate 762 metres measured westerly from its intersection with the easterly abutment of the bridge over the Mississagi River in the Township of Gladstone and a point situate 240 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Highway 638 in the Town of Bruce Mines.

**(2) Paragraph 16 of Part 2 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Algoma — Town of Bruce Mines  
Twp. of Johnson

16. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Algoma lying between a point situate 400 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the road allowance for Palmer Street in the Town of Bruce Mines and a point situate 240 metres measured easterly from its intersection with the roadway known as Lake Huron Drive in the hamlet of Desbarats in the Township of Johnson.

**(3) Paragraph 12 of Part 4 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Algoma — Town of Bruce Mines

12. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Town of Bruce Mines in the Territorial District of Algoma lying between a point situate 60 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of the roadway known as Bennett Street and a point situate 400 metres measured westerly from its intersection with the easterly limit of the road allowance for Palmer Street.

**(4) Paragraph 19 of Part 5 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Algoma — Town of Bruce Mines

19. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Town of Bruce Mines in the Territorial District of Algoma lying between a point situate 240 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Highway 638 and a point situate 140 metres measured easterly from its intersection with the easterly limit of the roadway known as Taylor Street.

**3. (1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 67 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Nipissing — City of North Bay

1. That part of the King's Highway known as No. 63 in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 245 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Margaret Street and a point situate 15 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as Songis Road.

**(2) Part 4 of Schedule 67 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

District of Nipissing — City of North Bay

2. That part of the King's Highway known as No. 63 in the City of North Bay in the Territorial District of Nipissing lying between

a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadway known as Lees Road and a point situate 245 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Margaret Street.

DAVID TURNBULL  
Minister of Transportation

Dated on April 6, 2000.

18/00

**ONTARIO REGULATION 224/00**  
made under the  
**ELECTRICITY ACT, 1998**

Made: April 12, 2000

Filed: April 13, 2000

**TAX MATTERS — TAX RATES ON GENERATING  
AND TRANSFORMER STATIONS, TAX RETURNS  
AND PAYMENTS**

**1. (1) In this Regulation,**

"final tax notice", with respect to a taxation year, means the last notice specifying the amount of the taxes payable that is given by the collector of the local municipality under section 392 or 393 of the *Municipal Act*;

"local municipality" has the same meaning as in the *Municipal Act*;

"Minister" means the Minister of Finance.

(2) For the purposes of this Regulation, a final tax notice shall be deemed to have been given,

- (a) on the date entered on the collector's roll with respect to the notice under subsection 394 (1) or section 395 of the *Municipal Act*; or
- (b) on the date of the notice shown on the certificate of the collector made under section 396 of the *Municipal Act*.

2. The provisions of this Regulation with respect to the filing of returns and the forwarding of payments apply with respect to each property owned by a subsidiary of the Generation Corporation or the Services Corporation as if that property were owned by the Generation Corporation or Services Corporation, as the case may be.

3. The amounts prescribed for the purposes of clause 92 (1) (a) of the Act,

- (a) for generating station buildings or structures owned by the Generation Corporation are set out in Table 1 opposite the roll number and subordinate roll number for the property on which they are located;
- (b) for generating station buildings or structures owned by municipal electricity utilities are set out in Table 2 opposite the roll number and subordinate roll number for the property on which they are located;
- (c) for transformer station buildings or structures owned by the Generation Corporation or the Services Corporation are set out in Table 3 opposite the roll number and subordinate roll number for the property on which they are located; and



- (d) for transformer station buildings or structures owned by municipal electricity utilities are set out in Table 4 opposite the roll number and subordinate roll number for the property on which they are located.

#### REQUIREMENT TO FILE RETURNS

4. (1) The Generation Corporation, the Services Corporation and every municipal electricity utility shall file a return with the Minister on or before October 16 of each year.

(2) The return for each of those entities shall include the final tax notice for the year issued by the local municipality and any notices for the payment of taxes given with respect to assessments under section 33 or 34 of the *Assessment Act* in the 12 months before the filing of the return for all properties owned by that entity on which it is liable to make payments under subsection 92 (1) of the Act or, if the properties are in unorganized territory within the jurisdiction of a school board, a true copy of the final notice issued by the school board under subsection 257.7 (1) of the *Education Act* and any notices for the payment of school taxes given with respect to assessments under section 33 or 34 of the *Assessment Act* in the 12 months before the filing of the return.

(3) The return shall provide an itemized account of the amounts payable for each property referred to in subsection (2), including the following:

1. The assessment roll number and subordinate roll number for each property.
2. The inside ground floor area of each building or structure on each property, in square metres.
3. The amount payable under clause 92 (1) (a) of the Act for each property.
4. The amount payable under clause 92 (1) (b) of the Act for each property.
5. The amount payable under subsection 92 (1) of the Act for each property.
6. The total amount payable for all properties owned by the Corporation or its subsidiaries.

(4) Subject to subsection (5), the return for 1999 shall be made,

- (a) in the case of the Generation Corporation or the Services Corporation, within 30 days after the mailing of the final tax notice by all municipalities in which the Generation Corporation or the Services Corporation, as the case may be, owns property for which it is liable to make payments under subsection 92 (1) of the Act; and
- (b) in the case of a municipal electricity utility, within 30 days after the mailing of the tax notice by all municipalities issued following the assessment of property owned by the utility in accordance with subsection 19.0.1 (1) of the *Assessment Act* for which it is liable to make payments under subsection 92 (1) of the Act.

(5) If a tax notice referred to in clause (4) (a) or (b) is mailed to the Generation Corporation, the Services Corporation or a municipal electricity utility before this Regulation is filed, the return for 1999 for that entity shall be made within 30 days after the date this Regulation is filed.

#### PAYMENTS BY THE GENERATION CORPORATION

5. (1) The Generation Corporation shall make monthly payments to the Financial Corporation with respect to its liability under subsection

92 (1) of the Act for each property it owns whose roll number is set out in Table 1 or 3.

(2) For each year beginning in 2001, the payments shall be made on or before the 16th day of each month and,

- (a) each payment made in the first nine months of the year shall be equal to 1/12 of the total amount paid to the Financial Corporation with respect to the property for the immediately preceding year; and

- (b) each payment made in October, November and December shall be equal to 1/3 of the difference between the total amount payable for the year under subsection 92 (1) of the Act and the sum of the amounts paid under clause (a).

(3) For 2000, the payments shall be made on or before the 16th day of each month and,

- (a) each payment made for a month commencing in January and ending with the month in which the final return referred to in subsection 4 (4) or (5), as the case may be, is made shall be equal to \$25,000,000;

- (b) each payment made for a month commencing in the month following the month of the last payment under clause (a) is made and ending with September shall be equal to 1/9 of the total amount paid to the Financial Corporation for 1999; and

- (c) each payment made in October, November and December shall be equal to 1/3 of the difference between the total amount payable for the year under subsection 92 (1) of the Act and the sum of the amounts paid under clauses (a) and (b).

(4) For 1999, there shall be a payment equal to \$25,000,000 for each month commencing in April and ending in December on or before the 16th day of each month.

(5) Upon filing its return for 1999 under section 4, the Generation Corporation shall remit the amount by which its liability under subsection 92 (1) of the Act for 1999 exceeds the payments made under subsection (4).

(6) If the payments made by the Generation Corporation under subsection (4) exceed its liability under subsection 92 (1) of the Act, subsection (5) does not apply and the amount of the difference shall be credited to the first payment to be made by it under clause (3) (b), and to any subsequent payments under clause (3) (b), if necessary.

(7) If the Generation Corporation acquires property after January 1 of 2000 or of a subsequent year, the total amount payable to the Financial Corporation for that year under subsection 92 (1) of the Act shall be paid in three equal instalments made on or before October 16, November 16 and December 16 of that year.

(8) If a property referred to in subsection (7) is acquired after October 16 in a year, the amount payable to the Financial Corporation under subsection 92 (1) of the Act for that year shall be included in the first payment made under subsection (2) or (3), as the case may be, in the following year.

(9) If subsection (7) or (8) applies, the monthly payment with respect to the property for the subsequent year shall be determined as if the property had been owned by the Generation Corporation for the entire year in which the property was acquired.

(10) If the Generation Corporation disposes of a property after January 1 of 2000 or of a subsequent year, the payments made under clause (2) (a) or (3) (b) or (c), as the case may be, may be adjusted to eliminate any payment made in respect of the property commencing in the month following the disposition of the property.



(11) If subsection (10) applies, the monthly payments for a subsequent year shall be determined as if the property had not been owned by the Generation Corporation for the entire year in which the property was disposed of.

PAYMENTS BY THE SERVICES CORPORATION AND  
MUNICIPAL ELECTRICITY UTILITIES

6. (1) For each year beginning in 2000, the Services Corporation and each municipal electricity utility shall make two payments to the Financial Corporation with respect to its liability under subsection 92 (1) of the Act for each property it owns whose roll number is set out in Table 2, 3 or 4, as follows:

1. An interim payment shall be made on or before April 16 and,
  - i. it shall be equal to 50 per cent of the tax payable to the Financial Corporation with respect to that property for the immediately preceding year, or
  - ii. if the immediately preceding year was 1999, it shall be equal to 50 per cent of the amount that would have been payable to the Financial Corporation had subsection 92 (1) of the Act applied for all of 1999.
2. A final payment shall be made on or before October 16 and it shall be equal to the difference between the amount payable to the Financial Corporation for the year under subsection 92 (1) of the Act with respect to that property and the amount of the payment made under paragraph 1.

(2) If the obligation to file a return for 1999 under subsection 4 (4) does not arise until after April 1, 2000, the requirement to make an interim payment under paragraph 1 of subsection (1) is waived and the amount payable to the Financial Corporation under paragraph 2 of subsection (1) is its liability for 2000 under subsection 92 (1) of the Act.

(3) For 1999, the Services Corporation and each municipal electricity utility shall pay the total amount payable to the Financial Corporation with respect to its liability under subsection 92 (1) of the Act on or before the date required for making the final returns under subsection 4 (4) or (5), as the case may be.

(4) If the Services Corporation or a municipal electricity utility acquires a property whose roll number is set out in Table 2, 3 or 4 and the acquisition is made after January 1 of 2000 or of a subsequent year, subsection (1) does not apply and the total amount payable to the Financial Corporation for that year under subsection 92 (1) of the Act with respect to the property shall be paid on or before October 16 in that year.

(5) The payment specified in paragraph 1 of subsection (1) with respect to the property for the immediately subsequent tax year shall be based on 50 per cent of the amount that would have been payable to the Financial Corporation for the immediately preceding year had subsection 92 (1) of the Act applied during the full year.

(6) If a property referred to in subsection (4) is acquired after October 16 in a year, the amount payable to the Financial Corporation under subsection 92 (1) of the Act shall be included in the payment made under paragraph 1 of subsection (1) in the following year.

7. Despite sections 5 and 6,

- (a) if the amount payable for a year by the Generation Corporation, the Services Corporation or a municipal electricity utility with respect to all of its properties whose roll numbers are set out in Tables 1, 2, 3 and 4, as determined under section 4 or 5, is less than \$50, no payment shall be made; and
- (b) if that amount is less than \$100, payment shall be made with the filing of the return under section 4.

INTEREST FINES AND PENALTIES

8. (1) Interest shall be payable with respect to an amount that is not paid when it is due and it shall be determined at the same rate and in the same manner as interest owing on overdue tax under the *Retail Sales Tax Act*.

(2) A penalty shall be payable with respect to an amount that is not paid when it is due equal to 5 per cent of the amount due or \$6, whichever is greater.

9. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

TABLE 1

ONTARIO POWER GENERATION GENERATING STATIONS

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
040206000908900	9802	Cornwall C	49,107.21
064202083505800	9801	West Carleton Tp	25,983.22
071471401517400	9801	Merrickville-Woolford V	1,944.29
094000303034900	9801	Lanark Highlands Tp	1,612.75
112119002006100	9802	Greater Napanee T	585.24
120421108503700	9801	Quinte West C	2,960.04
120430108022000	9801	Quinte West C	1,901.77
120441402521800	9801	Quinte West C	2,526.58
143500008010600	9801	Campbellford-Seymour T	4,360.78
143503402013401	9801	Campbellford-Seymour T	3,309.18
143503403013200	9801	Campbellford-Seymour T	7,925.25
143503404010500	9801	Campbellford-Seymour T	6,493.49
143503406017800	9801	Campbellford-Seymour T	5,309.84
151405011009800	9801	Peterborough C	2,431.02
152400000300100	0000	Lakefield V	3,288.43
180102002206800	9804	Pickering T	734.40
181701002009700	9803	Clarington T	1,414.92
210507099800200	9802	Mississauga C	789.69
262702002315600	9802	Niagara-on-the-Lake T	19,664.45
262902000110802	9801	St. Catharines C	3,154.03
262902000111300	9801	St. Catharines C	57,004.99
272503000220600	9801	Niagara Falls C	4,181.19
272510000100100	9803	Niagara Falls C	62,932.52
283302000118900	9802	Nanticoke C	803.50
382200002020002	9802	Moore Tp	670.89
410826000423401	9801	Bruce Tp	944.90
410826000423403	9801	Bruce Tp	2,777.83
421800000608800	9801	Artemesia Tp	3,785.61
441802000100800	9801	Bracebridge T	3,093.31
441805000909200	9801	Bracebridge T	6,630.40
441805001001700	9802	Bracebridge T	4,104.25

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
445306001103500	9801	Muskoka Lakes Tp	8,344.10
446502002000200	9801	Georgian Bay Tp	11,664.51
446503002108701	0000	Georgian Bay Tp	9,753.20
470100101504600	9801	McNab-Braeside Tp	39,363.20
470200006500800	9802	Arnprior T	40,528.44
470600601073000	9801	Bagot-Blythfield-Brougham Tp	5,102.50
470600601073500	9801	Bagot-Blythfield-Brougham Tp	42,532.78
470600902002400	9801	Bagot-Blythfield-Brougham Tp	72,034.03
474600001034700	9802	Horton Tp	23,444.74
479200001001800	9802	Rolph, Buchanan, Wylie and McKay Tp	49,867.73
481900000161300	9802	Mattawan Tp	28,155.83
485218000100755	9801	West Nipissing T	22,397.69
495900000116800	9803	Himsworth South Tp	6,706.88
496400000405300	9801	Powassan T	2,846.14
497100000310200	9801	Nipissing Tp	2,899.27
520227000200100	9801	Sudbury Locality Education	1,960.17
530104000111600	9801	Nickel Centre T	2,954.48
530104000216001	9802	Nickel Centre T	6,583.03
545601000002400	9801	Matachewan Tp	2,070.01
549001000008800	0000	Timiskaming Locality Education	5,997.92
549001000011500	9801	Timiskaming Locality Education	63,653.66
549001000048800	9802	Timiskaming Locality Education	1,867.73
562701002009401	0000	Timmins C	5,843.44
562701009234800	9801	Timmins C	1,588.73
572400001205900	0000	Huron Shores Tp	33,338.68
573614000102000	0000	Central Algoma Locality Education	86,369.28
580404017330900	9801	Thunder Bay C	1,083.05
580824000105901	9801	Oliver and Paipoonge Tp	3,828.84
581001000111600	0000	Nipigon Red Rock Locality Education	8,050.04
585400000317901	9802	Terrace Bay Tp	7,809.59
590100000845400	9802	Atikokan Tp	663.89
604200000102400	9801	Ear Falls	7,506.01
609500000201400	0000	Red Lake Locality	28,101.38

TABLE 2

## MUNICIPAL ELECTRIC UTILITY GENERATING STATIONS

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
126200001001803	9801	Bancroft T	1,402.52

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
143503406021200	9802	Campbellford-Seymour T	6,114.66
473900001000800	9802	Eganville V	1,233.21
474800008016200	9801	Renfrew T	410.79
474800008016500	9801	Renfrew T	1,584.92
493203000412500	9801	Parry Sound T	1,771.80

TABLE 3

## ONTARIO HYDRO SERVICES CORPORATION AND ONTARIO POWER GENERATION TRANSFORMER STATIONS

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
10100100933200	9801	South Glengarry Tp	21,043.01
10100601626590	9801	South Glengarry Tp	3,691.76
10100602125000	9801	South Glengarry Tp	6,009.26
10100602146550	9801	South Glengarry Tp	3,369.18
10100602341000	9801	South Glengarry Tp	3,527.54
11101100023001	9801	North Glengarry Tp	1,756.27
11101101547000	9801	North Glengarry Tp	1,239.11
11101400071600	9801	North Glengarry Tp	5,821.08
11101400178000	9801	North Glengarry Tp	5,068.10
11101600921500	9801	North Glengarry Tp	4,302.76
20100000507050	9801	East Hawkesbury Tp	4,999.55
20804000246800	9801	Hawkesbury T	113.15
20806000201350	9801	Hawkesbury T	3,749.55
20900600500920	9801	Champlain Tp	2,096.77
20900700106300	9801	Champlain Tp	7,014.09
20900700201350	9802	Champlain Tp	843.69
20900700304801	9801	Champlain Tp	959.88
20900700307550	0000	Champlain Tp	3,150.17
21200101010650	9801	The Nation Tp	2,184.25
21201201000750	9801	The Nation Tp	359.07
21202601701100	9801	The Nation Tp	8,774.19
23102000602210	9801	Alfred and Plantagenet Tp	1,367.81
30200000138200	9801	Casselman V	4,353.62
31101040150501	9801	Cumberland Tp	19,694.95
31601600404701	9801	Clarence-Rockland C	2,282.24
31601602201390	9801	Clarence-Rockland C	5,967.74
31601602303500	9801	Clarence-Rockland C	2,816.86
31601602306900	9801	Clarence-Rockland C	7,864.35
40206000306705	9801	Cornwall C	251.24
40206000913200	9801	Cornwall C	406.87
40600100548900	9801	South Stormont Tp	8,003.31
40600101465300	9801	South Stormont Tp	1,321.51



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
40600101596000	9801	South Stormont Tp	395.04
40600601190500	9801	South Stormont Tp	358.42
41100900355000	9801	North Stormont Tp	5,093.84
41101600456200	9801	North Stormont Tp	1,917.56
50600100367800	9801	South Dundas Tp	6,462.37
50600600291000	9801	South Dundas Tp	365.92
50600600650800	9801	South Dundas Tp	1,472.95
51101100514000	9801	North Dundas Tp	4,500.26
51101600761500	9801	North Dundas Tp	2,817.03
60100001524001	9801	Osgoode Tp	17,833.33
60100005511001	9801	Osgoode Tp	10,884.65
60100006522101	9801	Osgoode Tp	21,637.34
60600007006200	9801	Gloucester C	12,548.88
60600008002100	9801	Gloucester C	610.00
60600010015001	9801	Gloucester C	10,444.11
61200061000101	9801	Nepean C	538.33
61200079000101	9801	Nepean C	527.73
61402060141000	9801	Ottawa C	2,094.18
61404180100200	9801	Ottawa C	2,834.36
61405280152705	9801	Ottawa C	5,159.94
61406300109200	9802	Ottawa C	1,153.76
61407370159200	9801	Ottawa C	901.08
61407400250201	9801	Ottawa C	893.57
61409510139801	9802	Ottawa C	552.99
61409540416505	9801	Ottawa C	721.98
61410560235200	9801	Ottawa C	3,275.86
61411650601600	9801	Ottawa C	690.26
62701081501705	9801	Goulbourn Tp	626.90
62701083013902	9801	Goulbourn Tp	29,572.04
63000081610100	9802	Kanata C	8,328.61
64202082001600	9801	West Carleton Tp	903.34
64203081513601	9801	West Carleton Tp	13,851.42
70100001510300	9801	Edwardsburgh Tp	7,872.95
70100004016801	0000	Edwardsburgh Tp	2,777.78
70600001510800	9801	Augusta Tp	5,020.68
70600003510403	0000	Augusta Tp	5,734.77
70600004011900	9801	Augusta Tp	5,050.45
71471401019801	9801	Merrickville-Woolford V	10,946.24
71471401517400	9801	Merrickville-Woolford V	206.47
71971602001400	0000	North Grenville Tp	9,830.27
71971604035401	9801	North Grenville Tp	9,331.35
80100001019700	9801	Elizabethtown Tp	8,990.90
80100001508201	9801	Elizabethtown Tp	6,344.09
80100003015501	0000	Elizabethtown Tp	3,673.84
80201003046200	9801	Brockville C	1,038.88
80201003046200	9802	Brockville C	1,038.88
80600001514201	9801	Front of Yonge Tp	4,226.63

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
80600002000102	0000	Front of Yonge Tp	2,777.78
81200003003300	9801	Front of Leeds and Lansdowne Tp	5,020.68
81900002415700	9801	Rear of Yonge and Escott Tp	4,226.63
82400002908513	0000	Kitley Tp	3,369.18
83182803803600	9801	Rideau Lakes Tp	275.53
83183604601203	0000	Rideau Lakes Tp	2,508.96
83183605105201	9801	Rideau Lakes Tp	926.33
83183904413800	9801	Rideau Lakes Tp	5,351.53
83183905405302	9801	Rideau Lakes Tp	784.26
91990801005501	9801	Drummond-North Elmsley Tp	2,240.14
91990801521001	9801	Drummond-North Elmsley Tp	6,290.16
91991901500401	9801	Drummond-North Elmsley Tp	3,225.81
91991902021110	9801	Drummond-North Elmsley Tp	4,425.14
91991903005506	9801	Drummond-North Elmsley Tp	3,225.81
92400002013701	9801	Beckwith Tp	7,518.61
92801001016500	9801	Carleton Place T	5,020.68
93192902035102	9801	Mississippi Mills T	750.26
93194602510501	9801	Mississippi Mills T	4,928.32
94000303030800	9801	Lanark Highlands Tp	3,167.91
94000303034900	9801	Lanark Highlands Tp	283.40
101105014014300	0000	Kingston C	3,630.60
101108012005365	0000	Kingston C	3,853.05
101108013000100	0000	Kingston C	3,429.24
101108017320200	0000	Kingston C	4,569.89
101108018003900	0000	Kingston C	3,853.05
101108018004000	0000	Kingston C	2,886.88
101108018004100	0000	Kingston C	2,615.52
101108018004201	0000	Kingston C	4,390.68
101108020009100	0000	Kingston C	5,017.92
101108024009703	0000	Kingston C	2,615.52
101109002025520	0000	Kingston C	3,100.36
101109003018200	0000	Kingston C	1,702.51
101109005004610	0000	Kingston C	3,100.36
101109005013200	0000	Kingston C	1,702.51
101109006014900	0000	Kingston C	1,702.51
101109009017215	0000	Kingston C	4,928.32
102904001001099	0000	South Frontenac Tp	3,673.84
102906004011500	0000	South Frontenac Tp	2,598.57
102908001000400	0000	South Frontenac Tp	458.32
102908001000401	0000	South Frontenac Tp	5,286.74
102908002000800	0000	South Frontenac Tp	3,351.25
103904001001800	0000	Central Frontenac Tp	1,541.22
103904001005500	0000	Central Frontenac Tp	3,942.65



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
103908003004200	0000	Central Frontenac Tp	1,243.82
104205001085000	0000	North Frontenac Tp	343.48
104206002006501	0000	North Frontenac Tp	1,344.09
110401003017600	0000	Loyalist Tp	2,670.25
110401008003000	0000	Loyalist Tp	1,871.55
110401009017300	0000	Loyalist Tp	2,544.80
110401011014800	0000	Loyalist Tp	1,790.18
110401011014801	0000	Loyalist Tp	2,544.80
110402001029700	0000	Loyalist Tp	2,670.25
112103002010200	0000	Greater Napanee T	3,853.05
112107003002800	9802	Greater Napanee T	714.49
112107003006120	0000	Greater Napanee T	2,964.25
112111001001710	0000	Greater Napanee T	3,763.44
112119002006200	0000	Greater Napanee T	7,526.88
112119002012200	0000	Greater Napanee T	2,831.54
112408008003100	0000	Stone Mills Tp	1,557.69
112408008005101	0000	Stone Mills Tp	1,332.60
112409002013805	0000	Stone Mills Tp	3,028.67
112411005007550	0000	Stone Mills Tp	1,604.23
113401003057100	0000	Addington Highlands Tp	988.08
113402001002500	0000	Addington Highlands Tp	964.84
113403001002401	0000	Addington Highlands Tp	1,631.77
120100004502000	9801	Tyendinaga Tp	5,062.03
120421108501900	9801	Quinte West C	7,444.17
120421108503900	9801	Quinte West C	8,105.87
120430104011902	9801	Quinte West C	7,233.63
120430106003400	9801	Quinte West C	1,191.07
120430107005200	9801	Quinte West C	5,286.74
120807022018600	9801	Belleville C	410.33
120810002514400	9801	Belleville C	5,293.63
120810005510850	9801	Belleville C	4,408.60
122021801000200	9801	Stirling-Rawdon TP	4,036.39
123013801528900	9801	Centre Hastings Tp	5,273.78
123132804001101	9801	Tweed V	11,083.54
124100002502025	9801	Marmora and Lake Tp	2,812.24
125400002009810	0000	Wollaston Tp	2,007.17
126200001033015	9801	Bancroft T	2,329.75
126206401500509	9801	Bancroft T	3,494.62
135022401502603	9801	Prince Edward County C	5,197.13
135032802003651	9801	Prince Edward County C	6,003.58
135032803014501	9801	Prince Edward County C	3,440.86
135032804010001	9801	Prince Edward County C	3,917.03

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
135032804514400	9801	Prince Edward County C	2,679.90
135032804524350	9801	Prince Edward County C	3,863.80
135051102003170	9801	Prince Edward County C	5,132.62
135051102503000	9801	Prince Edward County C	2,562.72
135070101509001	9801	Prince Edward County C	3,315.41
135080402011101	9801	Prince Edward County C	2,845.33
135091801523400	9801	Prince Edward County C	16,130.36
135091802512710	9801	Prince Edward County C	702.20
140800006001001	9801	Brighton T	5,277.06
140800006030600	9801	Brighton T	6,541.22
141100001019011	9801	Cramahe Tp	2,688.17
141100002006250	9801	Cramahe Tp	1,371.47
141202002037600	9801	Colborne V	5,947.21
141600002022750	9801	Haldimand Tp	5,017.92
141600002029505	9801	Haldimand Tp	4,928.32
141600008020401	9801	Haldimand Tp	3,136.20
141900001015600	9801	Hamilton Tp	7,991.53
141900003045101	9801	Hamilton Tp	7,991.53
141900004009250	9801	Hamilton Tp	702.50
142100018005600	9801	Cobourg T	7,580.65
142300004004200	9801	Hope Tp	17,579.90
142600002010590	9801	Alnwick Tp	3,423.48
142900001012000	9801	Percy Tp	2,683.28
142900004001400	9801	Percy Tp	2,673.84
142900004002501	9801	Percy Tp	789.86
142900006006250	9801	Percy Tp	1,444.44
143503406002300	9801	Campbellford-Seymour T	4,192.56
143503406013351	9801	Campbellford-Seymour T	5,093.80
150101000304400	9801	Asphodel-Norwood Tp	4,662.76
150601000516400	9801	Otonabee-South Monaghan Tp	11,609.21
150901002018300	9801	Cavan-Millbrook-North Monaghan Tp	4,387.77
150901003012800	9801	Cavan-Millbrook-North Monaghan Tp	6,451.61
150901005001201	9801	Cavan-Millbrook-North Monaghan Tp	4,480.29
151401001000210	9801	Peterborough C	2,659.14
151405011009800	9801	Peterborough C	1,309.15
151601000228801	9801	Smith-Ennismore Tp	9,955.65

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
151601010106701	9801	Smith-Ennismore Tp	6,927.70
151602000101700	9801	Smith-Ennismore Tp	532.80
151602000119401	9801	Smith-Ennismore Tp	7,284.95
151602000130400	9801	Smith-Ennismore Tp	4,197.67
151602000334303	9801	Smith-Ennismore Tp	4,211.47
151602020220000	0000	Smith-Ennismore Tp	7,371.33
152202000418110	9801	Douro-Dummer Tp	2,419.35
152400000300100	9801	Lakefield V	342.01
152400000317000	9801	Lakefield V	10,835.01
153101000219700	9801	Havelock-Belmont-Methuen Tp	5,197.13
153101000228900	9801	Havelock-Belmont-Methuen Tp	599.91
153101000932800	9801	Havelock-Belmont-Methuen Tp	4,881.72
153602000314200	9801	Burleigh-Anstruther-Chandos Tp	1,148.02
154201030206300	9801	Galway-Cavendish Tp	4,049.73
154201030223850	9801	Galway-Cavendish Tp	3,315.41
160100000812600	9801	Emily Tp	6,034.79
160600000213802	9802	Ops Tp	772.61
160800003026601	9801	Manvers Tp	5,017.92
161600002013510	0000	Eldon Tp	5,716.70
161600004005001	9801	Eldon Tp	1,003.58
162100001008901	0000	Fenelon Tp	3,942.65
162100002021404	0000	Fenelon Tp	3,942.65
162100003010202	0000	Fenelon Tp	5,107.53
162100004005601	0000	Fenelon Tp	4,749.10
162400000305300	9802	Fenelon Falls V	5,112.90
162600005008103	0000	Verulam Tp	5,286.74
163100003013001	9801	Somerville Tp	2,777.78
163100005002201	9801	Somerville Tp	2,240.14
180101001804100	9801	Pickering T	2,651.66
180101001804100	9802	Pickering T	2,651.66
180501000214901	9801	Ajax T	5,180.65
180501001022100	0000	Ajax T	1,516.96
181302002501350	9801	Oshawa C	1,680.38
181303002313520	9801	Oshawa C	8,326.01
181307000128000	9801	Oshawa C	8,316.49
181701001015500	9801	Clarington T	1,416.05
181701004013200	9801	Clarington T	1,864.35
181703001015901	9801	Clarington T	154.66
182001000429300	9801	Scugog Tp	94.80
182001000514450	9801	Scugog Tp	793.91
182001000717825	0000	Scugog Tp	994.44
182002003021000	9801	Scugog Tp	647.49
182003000129060	0000	Scugog Tp	315.05
182004001013100	0000	Scugog Tp	1,765.51

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
182004002023800	0000	Scugog Tp	1,998.76
182004005013605	0000	Scugog Tp	337.46
182901000221300	9801	Uxbridge Tp	38,341.22
182901000815905	9801	Uxbridge Tp	978.67
182903000612300	9801	Uxbridge Tp	615.95
182903000733505	9801	Uxbridge Tp	1,553.76
182905000202700	9801	Uxbridge Tp	1,026.57
182905001027700	9801	Uxbridge Tp	200.54
183901000318950	9801	Brock Tp	351.08
183901000508800	9801	Brock Tp	1,006.96
183904000332100	9801	Brock Tp	1,427.89
183904000440500	9801	Brock Tp	542.26
183905000702010	9801	Brock Tp	359.32
183905000722800	9801	Brock Tp	881.07
183905000800101	9801	Brock Tp	294.27
190104395001900	9801	Toronto C	12,534.15
190401199000400	9801	Toronto C	23,924.73
190402101000550	9801	Toronto C	1,006.28
190403110001500	9801	Toronto C	2,630.24
190403202000500	9801	Toronto C	100,154.41
190404104000300	9801	Toronto C	5,513.61
190405415000100	9802	Toronto C	2,652.15
190405415000100	9803	Toronto C	2,652.15
190406208000300	9801	Toronto C	9,280.79
190406411000500	9802	Toronto C	13,271.81
190406559000900	9801	Toronto C	369,802.87
190406559001400	9801	Toronto C	230,913.98
190406578003700	9802	Toronto C	2,501.29
190406847001400	9802	Toronto C	226,703.94
190407332000400	9801	Toronto C	37,384.68
190407401000850	9801	Toronto C	1,268.82
190408102000600	9803	Toronto C	380.70
190408110001500	9801	Toronto C	1,546.43
190408110001530	9801	Toronto C	482.33
190408219000350	9801	Toronto C	1,014.14
190409542000600	9801	Toronto C	882.43
190410128012900	9801	Toronto C	161,186.40
190410435101350	9801	Toronto C	567.10
190411458004250	9801	Toronto C	3,476.32
190604110100100	0000	Toronto C	787.23
190801399000100	9801	Toronto C	706.44
190805499000400	9801	Toronto C	1,079.81
190807399000100	9801	Toronto C	2,832.86
190811599000100	9801	Toronto C	947.99
190812199000100	9801	Toronto C	594.88
191403215001300	9801	Toronto C	528.49
191403218000100	9801	Toronto C	1,177.71
191901402000100	9801	Toronto C	1,201.99



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
191901425000130	9801	Toronto C	995.86
191901425004850	9801	Toronto C	150.82
191903898001700	9801	Toronto C	254.86
191904435000200	9801	Toronto C	106.37
191904438100500	9801	Toronto C	572.46
191905435000150	9801	Toronto C	3,035.62
192800001108400	0000	Vaughan C	58,392.11
192800032015500	9801	Vaughan C	9,382.52
192800032097000	9801	Vaughan C	2,044.63
192800036903500	9802	Vaughan C	1,069.55
193602013904001	0000	Markham T	50,708.78
193807003255000	9801	Richmond Hill T	24,636.36
194400009630100	9801	Whitchurch-Stouffville T	7,241.12
194400009868000	9802	Whitchurch-Stouffville T	12,083.79
194400010177400	9801	Whitchurch-Stouffville T	22,556.27
194400011134700	9801	Whitchurch-Stouffville T	18,150.36
194400014510000	9801	Whitchurch-Stouffville T	33,240.14
194801005015600	0000	Newmarket T	3,526.06
194802011166900	9801	Newmarket T	36,758.96
194900005400500	9801	King Tp	9,982.44
194900011781500	9801	King Tp	11,723.48
195400002638650	9801	East Gwillimbury T	13,909.68
195400004635000	9801	East Gwillimbury T	9,800.26
195400007979200	9801	East Gwillimbury T	7,600.00
195400022063400	9801	East Gwillimbury T	30,056.37
195400088834601	0000	East Gwillimbury T	10,806.45
197000003072800	9801	Georgina T	8,454.48
197000004127000	9801	Georgina T	2,555.38
197000004194600	9801	Georgina T	6,588.17
197000006009000	9801	Georgina T	6,660.39
197000009431300	9801	Georgina T	14,028.02
197000009630000	9801	Georgina T	6,160.57
197000012673000	9801	Georgina T	747.83
197000013412100	9801	Georgina T	9,086.74
197000014305100	9801	Georgina T	7,817.20
197000014345000	9801	Georgina T	9,066.31
210501099800101	9801	Mississauga C	2,152.54
210502099800230	9801	Mississauga C	563.05
210502099800600	9801	Mississauga C	11,828.08
210504099800101	9801	Mississauga C	16,688.62
210504099800102	9801	Mississauga C	16,643.08
210515099800300	9801	Mississauga C	8,564.50
210515099800400	9801	Mississauga C	14,144.48
211007099800100	9801	Brampton C	29,656.81
211008099800200	9801	Brampton C	9,759.42

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
211012099800200	9801	Brampton C	4,889.17
211014099800100	9801	Brampton C	614.70
211015099800100	9802	Brampton C	7,750.02
212401099800100	9801	Caledon T	20,985.55
212401099800300	9801	Caledon T	17,106.27
212401099800400	9801	Caledon T	101,609.32
212403099800100	9801	Caledon T	11,645.16
212403099800200	9801	Caledon T	15,408.60
212403099800300	9801	Caledon T	24,931.79
212403099800400	9801	Caledon T	11,645.16
212403099800500	9801	Caledon T	10,986.90
212403099800600	9801	Caledon T	16,953.29
212403099800700	9801	Caledon T	25,623.66
212412099800100	9801	Caledon T	21,321.57
212412099800200	9801	Caledon T	13,258.06
220400000108150	9801	East Luther Grand Valley Tp	6,648.75
220400000351900	9801	East Luther Grand Valley Tp	4,836.69
220400000354900	9801	East Luther Grand Valley Tp	2,069.89
220800000108100	9801	Amaranth Tp	383.85
221200000112805	9801	Mono Tp	1,748.47
221200000220950	9801	Mono Tp	12,634.41
221200000415575	9801	Mono Tp	8,154.12
221200000709305	9801	Mono Tp	13,172.04
221600000116200	9801	Mulmur Tp	15,997.31
221600000207700	9801	Mulmur Tp	16,784.95
2219000000515475	9801	Melancthon Tp	4,659.50
221900000601510	9801	Melancthon Tp	20,817.74
222100000109500	9801	Shelburne T	22,847.31
230100000209750	9801	Puslinch Tp	16,989.25
230100000406930	9801	Puslinch Tp	21,774.19
230806000706700	9801	Guelph C	264.26
230806000944250	0000	Guelph C	92,741.94
230806000946400	9801	Guelph C	418.56
231100000217300	9801	Guelph Eramosa Tp	11,738.35
231100000514750	9801	Guelph Eramosa Tp	12,634.41
231100000610140	9801	Guelph Eramosa Tp	15,860.22
231100000813430	9801	Guelph Eramosa Tp Part	17,831.54
231100001000700	9801	Guelph Eramosa Tp Part	11,200.72
231100001200250	9801	Guelph Eramosa Tp Part	16,935.48
231600000107510	9801	Erin T	14,605.73
231600000717630	9801	Erin T	12,096.77
231600001100107	9801	Erin T	6,541.22
232600001700180	9801	Centre Wellington Tp Part	11,200.72



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
232600002103700	9801	Centre Wellington Tp Part	9,946.24
232600002303725	9801	Centre Wellington Tp Part	9,050.18
232600002403420	9802	Centre Wellington Tp Part	464.10
232600002403550	9801	Centre Wellington Tp Part	22,976.48
233200000206550	9802	Mapleton Tp part	9,887.10
233200001206600	9801	Mapleton Tp Part	6,003.58
233200001211010	9801	Mapleton Tp Part	6,989.25
234100000203500	9801	Minto Tn	2,260.57
234900001006315	9801	Mount Forest, Arthur, West Luther, Arthur Tp	8,064.52
234900001401525	9801	Mount Forest, Arthur, West Luther, Arthur Tp	7,078.85
240101099800401	9801	Oakville T	6,224.48
240102099800101	9801	Oakville T	23,376.14
240104099800201	9801	Oakville T	7,380.87
240202099800101	9801	Burlington C	1,043.00
240205099800201	9801	Burlington C	9,481.57
240901099800100	9801	Milton T	7,026.42
240903099800200	9801	Milton T	10,872.94
240903099800300	9801	Milton T	11,413.26
240907099800100	9801	Milton T	12,362.01
240909099800100	9801	Milton T	764.74
240909099800500	9801	Milton T	599.26
240909099800510	9801	Milton T	1,414.72
250910031007200	0000	Glanbrook Tp	21,158.68
250920012030000	9802	Glanbrook Tp	961.52
250920022044400	0000	Glanbrook Tp	12,134.90
250920033053100	0000	Glanbrook Tp	15,322.58
251410012010020	0000	Ancaster T	14,426.52
251410022031200	0000	Ancaster T	13,888.89
251410028014301	0000	Ancaster T	974.06
251410041040800	0000	Ancaster T	26,697.95
251410041064800	0000	Ancaster T	18,226.13
251410042049300	0000	Ancaster T	15,322.58
251801004507100	9801	Hamilton C	10,713.11
251802015454650	9801	Hamilton C	456.68
251803023402950	9802	Hamilton C	267.80
251803027203230	9801	Hamilton C	332.89
251804028701430	9802	Hamilton C	1,109.11
251804032308520	9801	Hamilton C	598.50
251805039103220	9802	Hamilton C	829.82
251805048100460	9802	Hamilton C	1,164.82
251807065200340	9802	Hamilton C	151.82
253010021062200	9801	Flamborough T	1,162.27

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
253010071002400	0000	Flamborough T	13,513.52
253020011002200	0000	Flamborough T	4,850.77
253020023063600	0000	Flamborough T	18,065.82
253020031004600	0000	Flamborough T	18,226.13
253020051043900	0000	Flamborough T	12,992.83
253030051060400	0000	Flamborough T	25,720.43
253030082007400	0000	Flamborough T	2,508.96
253030093083200	0000	Flamborough T	26,697.95
260202001006101	9801	West Lincoln Tp	13,971.33
260203001320900	9801	West Lincoln Tp	12,627.24
262203000842400	9801	Lincoln T	24,858.15
262204000419500	9801	Lincoln T	14,093.52
262204000510400	9801	Lincoln T	14,068.10
262204001798200	9801	Lincoln T	10,371.86
262702002019401	9801	Niagara-on-the-Lake T	7,191.77
262702002315600	9802	Niagara-on-the-Lake T	222.90
262901001120300	9801	St. Catharines C	796.41
262902000110802	9801	St. Catharines C	357.29
262902000111300	9801	St. Catharines C	2,737.56
262902003410301	9801	St. Catharines C	1,070.49
262903003220700	9802	St. Catharines C	933.94
262904003800100	9801	St. Catharines C	647.36
271102000718100	9801	Port Colborne C	713.63
271400000125700	9801	Wainfleet Tp	8,228.41
271400000808900	9801	Wainfleet Tp	8,228.41
271906000819700	9801	Welland C	2,549.76
272501001118400	9801	Niagara Falls C	11,924.98
272504000216000	9802	Niagara Falls C	20,822.15
272504000313000	9801	Niagara Falls C	1,363.78
272507000310100	9801	Niagara Falls C	123.31
272511000107900	9801	Niagara Falls C	844.29
272511000108700	9801	Niagara Falls C	1,583.39
273100001905300	9802	Thorold C	445.69
273100002605500	9802	Thorold C	1,634.51
273202001311800	9801	Pelham T	15,152.49
280203000216904	9801	Dunnville T	1,137.06
281502000516790	0000	Haldimand T	12,656.45
281503000204650	0000	Haldimand T	931.49
281503000405450	9801	Haldimand T	1,540.16
281504000426610	0000	Haldimand T	8,243.73
281505000104320	0000	Haldimand T	2,915.17
281505000107860	0000	Haldimand T	6,810.04
281505000503860	0000	Haldimand T	5,645.16
281508000256710	9801	Haldimand T	1,205.45
283302000149120	0000	Nanticoke C	2,052.07
283302000150115	9801	Nanticoke C	904.97

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
283302000501240	0000	Nanticoke C	155.02
283306001007210	0000	Nanticoke C	105.73
283306001035700	9801	Nanticoke C	1,214.97
283306002027960	0000	Nanticoke C	663.08
283306005064810	0000	Nanticoke C	7,815.68
283306007036000	9801	Nanticoke C	1,136.17
283307002009610	0000	Nanticoke C	7,815.68
284901002346050	9801	Delhi Tp	7,885.30
284902000840010	0000	Delhi Tp	2,418.74
284903002001720	0000	Delhi Tp	197.13
284903006002760	0000	Delhi Tp	519.71
284903006012210	0000	Delhi Tp	3,046.59
284905002034701	0000	Delhi Tp	7,898.08
284905002034715	0000	Delhi Tp	3,207.89
285401001024700	0000	Norfolk Tp	5,920.57
285401002019000	0000	Norfolk Tp	376.34
285402001039002	0000	Norfolk Tp	9,134.02
285405001022520	0000	Norfolk Tp	250.90
285405002018210	0000	Norfolk Tp	826.84
292000100043200	9803	Brant on the Grand C	480.39
292000401050450	9801	Brant on the Grand C	537.63
292000404004700	9801	Brant on the Grand C	177.44
292001103029300	9801	Brant on the Grand C	771.23
292001104016410	9801	Brant on the Grand C	995.34
292001602041600	9801	Brant on the Grand C	891.94
300607006706500	9801	Cambridge C	3,869.31
300611000803366	9801	Cambridge C	7,344.30
300611002509600	9801	Cambridge C	27,313.80
301206001203201	9801	Kitchener C	1,053.77
302902000411050	9801	Woolwich Tp	1,024.24
311028000403110	9801	Perth East Tp	3,762.77
311032000115200	9801	Perth East Tp	2,111.56
311032000411900	9801	Perth East Tp	4,745.63
311102010004005	9801	Stratford C	194.39
311600004003700	9801	St. Marys ST	321.67
312014000405410	9801	Perth South Tp	2,100.81
313024000201520	9801	West Perth Tp	1,860.22
313024001501610	9801	West Perth Tp	2,480.17
314036000801910	9801	North Perth T	3,907.26
314041000115600	9801	North Perth T	2,704.97
314041000502300	9801	North Perth T	1,127.32
320201002004500	9801	Norwich Tp	6,386.02
320203001021301	9801	Norwich Tp	3,584.23
320203001022901	9801	Norwich Tp	7,240.50
320204004009000	9801	Norwich Tp	2,589.61
320204005001100	9801	Norwich Tp	2,831.54
320401001065300	9801	Tillsonburg T	1,855.67
321101005004400	0000	South-West Oxford Tp	3,673.84

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
321101005012101	0000	South-West Oxford Tp	684.49
322701001010000	9801	Zorra Tp	1,469.53
322701004002701	9802	Zorra Tp	29,911.29
322701004013400	9801	Zorra Tp	4,059.81
322701005006100	9801	Zorra Tp	3,584.23
322701005007100	9801	Zorra Tp	2,849.46
322701102010801	9801	Zorra Tp	2,706.09
322701106004301	9801	Zorra Tp	983.75
322701201022000	9801	Zorra Tp	1,173.12
322701302008201	9801	Zorra Tp	3,673.84
323801001012900	9801	East Zorra-Tavistock Tp	2,777.78
323801006012900	9801	East Zorra-Tavistock Tp	4,108.12
324206006015000	9801	Woodstock C	434.63
324502001003600	9801	Blandford-Blenheim Tp	2,060.93
324502004011701	9801	Blandford-Blenheim Tp	3,405.02
324502006001600	9801	Blandford-Blenheim Tp	7,706.09
324502008024900	9801	Blandford-Blenheim Tp	6,369.89
340100000901300	9801	Bayham, Port Burwell, Vienna Tp	9,018.37
340800007001200	0000	Malahide, South Dorchester, Springfield Tp	10,890.46
340800007001400	0000	Malahide, South Dorchester, Springfield Tp	783.38
340801402018605	9801	Malahide, South Dorchester, Springfield Tp	2,178.76
340801403000700	9801	Malahide, South Dorchester, Springfield Tp	9,457.44
341800000615902	9801	Central Elgin Tp	5,645.16
341800001101800	9801	Central Elgin Tp	1,974.09
341800001102100	9801	Central Elgin Tp	8,738.92
341800001102200	9801	Central Elgin Tp	246.27
341801600108701	9801	Central Elgin Tp	6,511.76
342102021008501	9801	St. Thomas C	67,473.12
342400001002301	0000	Southwold Tp	2,329.75
342903200100111	0000	Dutton-Dunwich Tp	5,465.95
343400003001701	9801	West Elgin Tp	7,078.85
343400007001201	9801	West Elgin Tp	4,838.71
343400008008100	9801	West Elgin Tp	2,240.14
365008000416300	9801	Chatham-Kent C	3,440.86
365011000208700	9801	Chatham-Kent C	627.24
365011000503810	9801	Chatham-Kent C	340.68
365011000631800	9801	Chatham-Kent C	878.14



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
365014000228500	9801	Chatham-Kent C	2,240.14
365014000247700	9801	Chatham-Kent C	1,003.58
365014000376001	9801	Chatham-Kent C	2,544.80
365014000866101	9801	Chatham-Kent C	4,569.89
365016000206100	9801	Chatham-Kent C	2,686.16
365021000439010	9801	Chatham-Kent C	2,096.77
365021000496400	9801	Chatham-Kent C	6,720.61
365021000496500	9801	Chatham-Kent C	1,451.61
365028000121801	9801	Chatham-Kent C	770.79
365031000100201	9801	Chatham-Kent C	2,347.67
365032000100601	9801	Chatham-Kent C	1,433.69
365039000129100	9801	Chatham-Kent C	3,440.86
365039000205400	9801	Chatham-Kent C	1,362.01
365041000649200	9801	Chatham-Kent C	532.50
365041000821205	9801	Chatham-Kent C	9,946.24
365042000705700	9802	Chatham-Kent C	458.23
365042000705700	9803	Chatham-Kent C	458.23
365042000713464	9802	Chatham-Kent C	2,325.27
365042002221800	9801	Chatham-Kent C	19,672.22
365048000311500	9801	Chatham-Kent C	1,977.78
365048000704500	9801	Chatham-Kent C	1,344.09
370101100017400	9801	Pelee Tp	6,362.01
370637000007300	9801	Leamington T	5,824.37
370640000000300	9801	Leamington T	8,781.36
370660000000400	9801	Leamington T	3,548.39
370663000001401	9801	Leamington T	806.45
370665000003810	9801	Leamington T	1,433.69
370683000001000	9801	Leamington T	6,774.19
371135000005500	9802	Kingsville T	961.59
371139000000900	9801	Kingsville T	286.74
371164000000100	9801	Kingsville T	13,216.21
372901000002900	9801	Amherstburg T	23,311.11
372941000003700	9801	Amherstburg T	6,003.58
372943000002400	9801	Amherstburg T	6,182.80
372951000003900	9801	Amherstburg T	24,595.70
373414000004000	9801	LaSalle T	7,437.28
373416000007600	9801	LaSalle T	6,541.22
373417000007800	9801	LaSalle T	6,541.22
373422000023100	9801	LaSalle T	10,842.29
373904024010700	9802	Windsor C	1,041.04
373907022000100	9801	Windsor C	593.85
373907030507500	9802	Windsor C	1,588.53
373908081001800	9801	Windsor C	3,298.20
373908084032700	9802	Windsor C	622.68
374445000001850	9801	Sandwich South-Tecumseh-St. Clair Beach T	19,444.44

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
374448000001200	9801	Sandwich South-Tecumseh-St. Clair Beach T	3,673.84
374455000018300	9801	Sandwich South-Tecumseh-St. Clair Beach T	6,630.82
374457000004800	9801	Sandwich South-Tecumseh-St. Clair Beach T	4,749.10
374459000000505	9802	Sandwich South-Tecumseh-St. Clair Beach T	1,336.93
375172000000300	9802	Lakeshore-Rochester-Tilbury North-Tilbury West T	1,001.06
375193000000200	9801	Lakeshore-Rochester-Tilbury North-Tilbury West T	3,584.23
375462000019300	9801	Colchester South Tp	143.37
375467000002100	9801	Colchester South Tp	107.53
375472000003100	9801	Colchester South Tp	6,182.80
380100001008901	9801	Sombra Tp	6,362.01
380100004018500	9801	Sombra Tp	7,667.74
380600602000901	9801	Dawn-Euphemia Tp	1,469.53
381200005003302	9802	Brooke Tp	1,648.75
381400000219600	9801	Alvinston V	1,935.48
381600005007500	9801	Enniskillen Tp	4,354.84
381600013012501	9801	Enniskillen Tp	4,292.11
381600016002102	9801	Enniskillen Tp	1,424.18
381900004016500	9801	Petrolia T	722.04
382200001012701	9801	Moore Tp	5,274.43
382200002007301	9801	Moore Tp	12,813.62
382200002008101	9802	Moore Tp	7,795.70
382200002008201	9801	Moore Tp	15,681.00
382200002016501	9801	Moore Tp	107.53
382200002019500	9801	Moore Tp	19,265.23
382200006009701	9801	Moore Tp	16,039.43
382200007000105	9801	Moore Tp	6,093.19
382200009015300	9801	Moore Tp	2,544.80
382940004932100	9801	Sarnia C	770.19
382940005001100	9801	Sarnia C	1,085.32
382940005023100	9801	Sarnia C	853.25
382940005127900	9801	Sarnia C	7,240.14
382940006463001	9801	Sarnia C	7,130.30
382940006463002	9801	Sarnia C	2,550.19
383100003017100	9801	Point Edward V	910.10
383400001052201	9801	Plympton Tp	10,792.63
383400003035201	9801	Plympton Tp	5,312.01



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
383600000100150	9801	Wyoming V	2,325.96
383600000122602	9801	Wyoming V	12,779.21
3838000001017900	9801	Forest T	5,893.37
384104100105500	9801	Warwick Tp	3,098.75
384104100304901	9801	Warwick Tp	4,806.63
384104100411901	9801	Warwick Tp	6,514.16
3846000003012600	9801	Bosanquet T	1,523.30
3846000005001201	9801	Bosanquet T	9,958.60
390100003006501	9801	Mosa Tp	5,107.53
3906000006001800	0000	Ekfrid Tp	2,974.91
3908000002023921	9801	Glencoe V	6,810.04
391100004005402	0000	Metcalfe Tp	6,272.40
391400003113700	9801	Caradoc Tp	21,497.77
391400004012700	0000	Caradoc Tp	9,408.60
391400004013100	9802	Caradoc Tp	531.03
391600012026400	9802	Strathroy T	6,043.32
3926000001008300	9801	North Dorchester Tp	63,331.32
3926000005031701	9801	North Dorchester Tp	7,437.28
3926000008005001	9801	North Dorchester Tp	9,408.60
393100004003700	0000	West Nissouri Tp	2,365.59
393601010001100	9801	London C	264.32
393604050011500	9801	London C	2,991.70
393605022102800	9801	London C	679.22
393605066006300	9801	London C	15,085.35
393605066035900	9802	London C	805.99
393608004008601	9801	London C	5,645.16
393608006013000	9801	London C	5,197.13
393609044032500	9801	London C	69,265.23
3939000002031401	9801	Middlesex Centre Tp	11,630.82
3939000004014001	9801	Middlesex Centre Tp	12,634.41
393901901015101	9801	Middlesex Centre Tp	8,870.97
393901902112700	9801	Middlesex Centre Tp	9,587.81
393903401017000	9801	Middlesex Centre Tp	14,605.73
393903402018300	9801	Middlesex Centre Tp	14,695.34
393903405014300	9801	Middlesex Centre Tp	18,420.84
394400000112601	0000	Ailsa Craig V	13,921.26
3946000004003500	9801	Adelaide Tp	4,390.68
394900003009801	9801	West Williams Tp	5,271.86
3958000001021600	0000	Lucan Biddulph Tp	3,694.62
3958000004001701	0000	Lucan Biddulph Tp	9,480.29
395805900113300	9801	Lucan Biddulph Tp	8,297.49
400100020006500	9801	Usborne Tp	3,380.71
400400010000300	9801	Stephen Tp	1,298.61
400400190002500	9801	Stephen Tp	2,369.62
400400260001100	9801	Stephen Tp	2,704.64
400400270005101	9801	Stephen Tp	3,584.01
400400290003000	9801	Stephen Tp	2,255.04
400400380002810	9801	Stephen Tp	3,584.01

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
400900140001101	9801	Hay Tp	3,584.01
401600010001000	9801	Tuckersmith Tp	1,055.80
401600010001200	9801	Tuckersmith Tp	651.71
401600310021100	9801	Tuckersmith Tp	4,636.76
402604045000200	9801	Clinton T	2,222.78
402801018001000	9801	Goderich T	2,574.31
403100070000300	9801	Colborne Tp	3,607.86
404200110000401	9801	Grey Tp	3,920.36
404600190004300	9801	Howick Tp	2,029.91
404900060000901	9801	Turnberry Tp	1,117.10
404900230000200	9801	Turnberry Tp	4,872.65
405400100005600	9801	Morris Tp	1,740.59
406100010003801	9801	West Wawanosh Tp	4,811.16
406100130000601	9801	West Wawanosh Tp	6,289.65
410254000328005	9801	Albemarle-Amabel-Hepworth-Wiarton Tp	12,061.16
410254000429400	9801	Albemarle-Amabel-Hepworth-Wiarton Tp	5,458.33
410254000500520	9801	Albemarle-Amabel-Hepworth-Wiarton Tp	2,347.67
410254001007600	9801	Albemarle-Amabel-Hepworth-Wiarton Tp	3,290.99
410256000110800	9801	Albemarle-Amabel-Hepworth-Wiarton Tp	1,745.30
410341000123401	9801	Arran-Elderslie Tp	1,745.30
410349000405601	9801	Arran-Elderslie Tp	780.84
410431000107125	9801	Brant-Greenock-Walkerton Tp	5,008.96
410431000111400	9801	Brant-Greenock-Walkerton Tp	2,562.72
410434000104500	9801	Brant-Greenock-Walkerton Tp	1,272.40
410434000205600	9801	Brant-Greenock-Walkerton Tp	4,236.22
410436000221900	9801	Brant-Greenock-Walkerton Tp	1,745.30
410501000300400	9801	Mildmay-Carrick-Teeswater-Culross Tp	3,643.82
410716000120600	9801	Huron-Kinloss Tp	2,484.54
410716000204801	9801	Huron-Kinloss Tp	2,419.35
410716000304301	9801	Huron-Kinloss Tp	2,562.72
410821000215301	9801	Kincardine-Bruce-Tiverton Tp	2,535.84
410822000709100	9801	Kincardine-Bruce-Tiverton Tp	716.85
410826000100701	9801	Kincardine-Bruce-Tiverton Tp	1,334.01

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
410826000220001	9801	Kincardine-Bruce-Tiverton Tp	866.82
410962000706500	9801	Eastnor, Lindsay, St. Edmunds & the Village of Lion Head Tp	2,787.19
410968000605501	9801	Eastnor, Lindsay, St. Edmunds & the Village of Lion Head Tp	2,786.96
411046000218100	9801	Port Elgin-Saugeen-Southampton T	716.85
420432000316001	9801	Sullivan Tp	4,047.04
420434000116300	9801	Chatsworth V	299.43
420436000315005	9801	Holland Tp	2,887.77
420436000510210	9801	Holland Tp	5,654.12
420501000216400	9801	Normanby Tp	2,585.57
420528000210301	9801	Bentinck Tp	3,190.19
420528000520000	9802	Bentinck Tp	274.33
420706000302801	9801	Egremont Tp	3,442.20
420706000302802	9801	Egremont Tp	2,482.08
420706000502600	9801	Egremont Tp	1,745.30
421800000106202	9801	Artemesia Tp	2,482.08
421800000412320	9801	Artemesia Tp	2,484.54
421800000608800	9801	Artemesia Tp	250.46
421800000700500	9801	Artemesia Tp	9,389.78
423900000303500	9801	Euphrasia Tp	1,745.30
423900000304900	9801	Euphrasia Tp	920.40
4239000004106001	9801	Euphrasia Tp	2,534.95
424200000206890	9801	Blue Mountain T	2,482.08
424200000212700	9801	Blue Mountain T	4,097.45
424200000334701	9801	Blue Mountain T	2,562.72
424200000514001	9801	Blue Mountain T	877.99
424200001105900	9801	Blue Mountain T	2,282.93
424800000312001	9801	St. Vincent Tp	2,562.72
425100000600601	9801	Sydenham Tp	1,745.30
425100000618102	9801	Sydenham Tp	3,190.19
425400000204420	9801	Derby Tp	11,002.69
425400000207000	9801	Derby Tp	716.85
425400000311700	9801	Derby Tp	1,745.30
425400000312400	9801	Derby Tp	716.85
4258000001213500	9801	Sarawak Tp	3,543.01
425903002500100	9801	Owen Sound C	2,060.64
426200000210301	9801	Keppel Tp	2,482.08
426200000424301	9801	Keppel Tp	5,519.71
430102000111602	9801	Adjala-Tossorontio Tp	3,555.91
431202000511000	9801	Bradford West Gwillimbury T	8,910.16
431203000401101	9801	Bradford West Gwillimbury T	9,783.15

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
431601001708300	9801	Innisfil T	14,231.72
431601003807010	9801	Innisfil T	24,698.21
431602006116230	9801	Innisfil T	13,488.89
431603007416900	9801	Innisfil T	10,940.50
432101000716603	9801	Essa Tp	1,059.24
432101000716701	9801	Essa Tp	27,536.74
432101000719010	9801	Essa Tp	7,022.20
432101000806020	9801	Essa Tp	10,636.92
432101001039500	9801	Essa Tp	1,300.84
432404000122800	9801	New Tecumseth T	3,785.76
432404000304801	9801	New Tecumseth T	24,481.18
432404000519300	9801	New Tecumseth T	3,070.25
432406000248100	9801	New Tecumseth T	2,599.72
432901000103410	9801	Clearview Tp	6,418.10
432901000117100	9801	Clearview Tp	746.42
432901000572400	9801	Clearview Tp	705.63
432901000819201	9801	Clearview Tp	3,993.19
432901001010601	9801	Clearview Tp	3,749.82
432902000233700	9801	Clearview Tp	192.52
432902000315600	9801	Clearview Tp	757.22
432904000216440	9801	Clearview Tp	3,778.85
432904000223002	9801	Clearview Tp	3,917.38
432904000318501	9801	Clearview Tp	4,076.16
434101000318601	9801	Springwater Tp	2,767.14
434101000329200	9801	Springwater Tp	1,608.09
434101000617601	9801	Springwater Tp	2,497.98
434101000802101	9802	Springwater Tp	537.72
434101000802102	9801	Springwater Tp	1,678.79
434101000802103	9801	Springwater Tp	7,146.42
434103000304300	9801	Springwater Tp	3,853.05
434103000307500	9801	Springwater Tp	7,280.29
434104000117600	9801	Springwater Tp	1,379.93
434203200300200	9802	Barrie C	1,150.63
434601000220800	9801	Oro-Medonte Tp	1,248.75
434601000229950	9801	Oro-Medonte Tp	4,633.69
434601000510510	9801	Oro-Medonte Tp	6,580.11
434601000617300	9801	Oro-Medonte Tp	3,749.82
434601000905001	9801	Oro-Medonte Tp	3,697.49
434601001043300	9801	Oro-Medonte Tp	4,370.07
434602000101401	9801	Oro-Medonte Tp	3,232.97
434602000303901	9801	Oro-Medonte Tp	4,323.48
434603001028800	9801	Oro-Medonte Tp	2,179.10
434801000754450	9801	Ramara Tp	3,764.70
434801000803201	9801	Ramara Tp	3,749.82
434801000840100	9801	Ramara Tp	1,379.93
434801000947020	9801	Ramara Tp	6,491.22
434802000308409	9801	Ramara Tp	1,921.86
435101000512201	9801	Severn Tp	2,159.60



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
435101000602703	9801	Severn Tp	9,903.23
435101000715401	9801	Severn Tp	6,189.96
435101000858700	9801	Severn Tp	14,748.57
435102000606401	9801	Severn Tp	4,534.05
435201010606100	9801	Orillia C	584.48
435304000407800	9801	Tay Tp	4,422.25
435304000503701	9801	Tay Tp	4,359.86
435304000555500	9801	Tay Tp	1,467.75
435304000600900	9801	Tay Tp	766.68
435304000953210	9801	Tay Tp	3,046.59
436402000162500	9801	Wasaga Beach T	1,594.98
436800000146701	9801	Tiny Tp	853.44
436800000203500	9801	Tiny Tp	1,613.02
436800000401701	9801	Tiny Tp	6,304.66
436800000840900	9801	Tiny Tp	980.34
436800001203001	9801	Tiny Tp	3,842.11
436800001523203	9801	Tiny Tp	3,734.59
436800001600210	9801	Tiny Tp	6,304.66
437201000113800	9801	Penetanguishene T	488.23
437202000116801	9801	Penetanguishene T	12,519.71
437403000126507	9801	Midland T	10,416.85
442701001106400	9801	Lake of Bays Tp	107.53
444204001209400	9801	Huntsville T	344.11
446503002604400	9801	Georgian Bay Tp	179.21
461603000046000	9801	Anson, Hindon and Minden Tp	1,267.19
461603100019200	9801	Anson, Hindon and Minden Tp	308.95
462100300003600	9801	Stanhope Tp	1,943.55
462401100051300	9801	Dysart et al Tp	1,971.33
462401200025200	9801	Dysart et al Tp	10,931.12
462404000038700	9801	Dysart et al Tp	3,315.41
470100102001050	9801	McNab-Braeside Tp	3,512.54
470100102507300	9801	McNab-Braeside Tp	1,098.39
472400001027101	9801	Radcliffe Tp	1,792.11
472600001038110	9801	Sherwood, Jones and Burns Tp	2,240.14
472600001047600	9801	Sherwood, Jones and Burns Tp	3,154.12
472800001001600	9801	Barry's Bay V	2,011.79
473400001036750	9801	Killaloe V	1,676.49
474204202505525	9801	Admaston Tp	2,037.81
474205401005200	9801	Bromley Tp	585.64
474600001500510	9801	Horton Tp	832.47
475800001013510	9801	Westmeath Tp	1,881.72
476606204001310	9801	Stafford and Pembroke Tp	3,752.24
476607405527100	9801	Alice and Fraser Tp	1,254.17
476607406506801	9801	Alice and Fraser Tp	3,225.81

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
476906902525050	9801	North Algona Wilberforce Tp	2,688.17
476906903000500	9801	North Algona Wilberforce Tp	1,641.81
477907901000350	0000	Petawawa T	1,526.19
479600005015300	9801	Deep River T	2,358.65
480105000118502	9801	Airy Tp	1,040.47
481900000161300	9802	Mattawan Tp	282.62
484405006511400	9801	North Bay C	798.36
484405008012200	9801	North Bay C	2,119.74
486901000307900	9801	Temagami T	309.78
490303000802102	9801	Seguin Tp	2,276.22
496400000405300	9801	Powassan T	855.89
496600000300619	9801	Himsworth North Tp	1,755.29
497100000310200	9801	Nipissing Tp	819.79
520219000014001	9801	Sudbury Locality Education	1,075.27
520227000200100	9801	Sudbury Locality Education	557.18
522600000102700	9801	Espanola T	715.08
530104000111600	9801	Nickel Centre T	482.21
530104000216001	9802	Nickel Centre T	1,038.06
530702001318000	9801	Sudbury C	673.02
530704001305301	9801	Sudbury C	1,234.57
532800001201801	9801	Valley East T	6,770.21
541100000710400	0000	Haileybury T	7,775.54
541100001204301	0000	Haileybury T	14,163.31
541600000107000	0000	Dymond Tp	628.26
541800000102300	0000	New Liskeard T	14,369.89
541800000605000	0000	New Liskeard T	742.61
541800000800500	0000	New Liskeard T	4,573.04
543600000209500	0000	Armstrong Tp	3,392.83
544200000129600	0000	James Tp	6,713.44
545200000308901	0000	Englehart T	12,421.71
545603001000401	0000	Matatchewan Tp	2,167.11
545800000130201	0000	McGarry Tp	373.48
545800000132000	0000	McGarry Tp	953.58
546200000457909	0000	Larder Lake Tp	2,175.07
546800000164601	0000	Kirkland Lake T	3,912.97
546800001615000	0000	Kirkland Lake T	3,284.65
546800001917600	0000	Kirkland Lake T	468.85
562701002009401	0000	Timmins C	243.28
562701009234800	9801	Timmins C	291.81
562703003007000	0000	Timmins C	662.50
562703008007700	0000	Timmins C	4,905.91
562704007032301	0000	Timmins C	6,697.67
562705001316000	0000	Timmins C	1,207.79
562705001900101	0000	Timmins C	851.11

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
562705001900800	0000	Timmins C	712.73
562705002815000	0000	Timmins C	360.26
562705005702500	0000	Timmins C	337.81
562705005802000	0000	Timmins C	4,224.46
563104001119601	0000	Iroquois Falls T	648.79
564018000014700	9801	Cochrane Iroquois Fall BR Math Locality	644.78
566600002005400	0000	Kapuskasing T	475.78
567601000532100	0000	Hearst T	798.41
574002000215000	9801	The North Shore Tp	713.95
574100001509900	9801	Elliot Lake C	655.68
580401009701200	9801	Thunder Bay C	1,416.25
580402010150400	9801	Thunder Bay C	2,132.31
580404018108300	9801	Thunder Bay C	1,005.39
580808000215200	9801	Oliver and Paipoonge Tp	240.06
580824000105901	9801	Oliver and Paipoonge Tp	344.29
580824000305510	9801	Oliver and Paipoonge Tp	7,198.70
582801000215600	9801	Shuniah Tp	894.65
585100000300300	9801	Schreiber Tp	1,962.37
585900000420800	9801	Marathon T	1,101.28
585900000421500	9801	Marathon T	1,105.03
586600000436000	9801	Manitouwadge Tp	2,155.23
587474000705200	9801	Geraldton T	3,821.66
587474000800700	9801	Geraldton T	7,858.87
590100000726100	9801	Atikokan Tp	2,939.07
590100000845850	9801	Atikokan Tp	1,075.27
590100000857400	9801	Atikokan Tp	19,668.46
590205000107300	0000	Fort Frances Rainy River Locality Education	3,494.62
591201000715300	9801	Fort Frances T	434.95
591900000053715	9801	Emo Tp	1,612.90
592401000005900	9801	Chapple Tp	1,728.06
601400000104902	9801	Jaffray Melick T	630.33
601400000400500	9801	Jaffray Melick T	627.38
602626000217402	9801	Dryden T	4,838.71
604141000113100	9801	Red Lake Tp	1,881.72
604141000201300	9801	Red Lake Tp	647.11
604195001011600	0000	Red Lake Tp	358.42
604200000201725	9801	Ear Falls Tp	270.74
604200000202100	9801	Ear Falls Tp	113.79
604900000102500	9801	Pickle Lake Tp	528.52
604900000109000	9801	Pickle Lake Tp	159.91
609652000303101	9801	Dryden Locality Education	640.87
609658000205750	9801	Dryden Locality Education	2,508.96

TABLE 4

## MUNICIPAL ELECTRICITY UTILITY TRANSFORMER STATIONS

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
10100600615300	9801	South Glengarry Tp	1,254.48
11101100447500	9801	North Glengarry Twp	4,032.26
11101600289000	9801	North Glengarry Twp	1,487.46
11101800071000	9801	North Glengarry Tp	1,767.31
11101800076520	9801	North Glengarry Twp	1,234.42
11101800076610	9801	North Glengarry Twp	2,455.20
20806000201349	9801	Town of Hawkesbury	1,899.64
20903000103925	9801	Champlain Twp	2,222.22
30200000113682	9801	Casselman Village	6,346.42
30600003111800	9801	Russell Tp	4,816.49
30600003230702	9801	Russell Tp	5,341.04
40201000746910	9801	Cornwall C	680.21
40206000303400	9801	Cornwall C	1,284.45
50600200010000	9801	South Dundas Twp	5,609.32
50600200730000	9801	South Dundas Twp	388.29
50600200753550	9801	South Dundas Twp	2,038.53
50600800090400	9801	South Dundas Twp	2,808.22
51101800007200	9801	North Dundas Tp	16,475.91
51101900366500	9801	North Dundas Twp	4,301.08
61403130174100	9802	Ottawa C	818.08
61404180100600	9801	Ottawa C	1,925.40
61404180100600	9802	Ottawa C	1,925.40
61404210135500	9801	Ottawa C	7,665.05
61405280152700	9801	Ottawa C	1,440.70
61405280152700	9802	Ottawa C	1,440.70
61406330102000	9801	Ottawa C	4,762.66
61407400250200	9802	Ottawa C	1,381.32
61407400250200	9803	Ottawa C	1,381.32
61410610202400	9801	Ottawa C	736.52
61411650503400	9801	Ottawa C	166.21
61411650503400	9802	Ottawa C	166.21
70200000543302	9801	Cardinal V	2,956.99
70804004000100	9801	Prescott ST	9,525.45
70804004006501	9801	Prescott ST	2,952.51
71971901019700	9801	North Grenville Tp	4,802.87
71971901501600	9801	North Grenville Tp	1,247.34
71971901520702	9801	North Grenville Tp	6,899.64
80203006011000	9801	Brockville C	7,974.91
80203006027900	9801	Brockville C	7,616.49
80203007020000	9801	Brockville C	4,569.89
80203007022700	9801	Brockville C	2,956.99
80203007501301	9801	Brockville C	4,121.86
90401001574500	9801	Smiths Falls ST	3,010.75
92101001518700	9801	Perth T	9,480.29
92101003509601	9801	Perth T	480.32



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
92103006005200	9801	Perth T	517.44
92803006526700	9801	Carleton Place T	20,842.29
93103004015500	9801	Mississippi Mills T	8,194.44
94000101018801	9801	Lanark Highlands Tp	1,164.87
101103010001900	9802	Kingston C	260.96
120201002011400	9801	Deseronto T	21,438.17
120401001058400	9801	Quinte West C	6,003.58
120401002546202	9801	Quinte West C	6,863.80
120401002560050	9801	Quinte West C	2,204.30
120401003066000	9801	Quinte West C	8,315.41
120402003522100	9801	Quinte West C	497.35
120403004518400	9801	Quinte West C	6,003.58
120403005021201	9801	Quinte West C	1,624.42
120403005524801	9801	Quinte West C	591.18
120403006029999	9801	Quinte West C	2,813.62
120801002502000	9801	Belleville C	665.45
120803010007700	9801	Belleville C	7,347.67
120803010007800	9801	Belleville C	346.26
120804011011610	9801	Belleville C	692.50
120804013518200	9801	Belleville C	1,452.49
120806017016400	9801	Belleville C	4,700.13
120807020005300	9801	Belleville C	1,388.58
120807020500150	9801	Belleville C	1,303.53
120807021536800	9801	Belleville C	48,330.47
122021802010650	9801	Stirling-Rawdon TP	7,491.04
123013801009450	9801	Centre Hastings Tp	3,730.65
124200001003150	0000	Marmora V	985.66
135001001017600	9801	Prince Edward County C	13,620.07
135002002004300	9801	Prince Edward County C	598.12
135003003519600	9801	Prince Edward County C	6,884.49
135011201505600	9801	Prince Edward County C	1,456.45
135022401012894	9801	Prince Edward County C	4,659.50
140800002005614	9801	Brighton T	5,949.82
140800006028520	9801	Brighton T	4,442.65
140800006029301	9801	Brighton T	8,682.08
141203003025700	9801	Colborne V	3,711.47
142100004017500	9801	Cobourg T	9,873.12
142100008007700	9801	Cobourg T	28,607.71
142100022014510	9801	Cobourg T	6,350.18
142500008013630	9801	Port Hope T	5,824.37
142500017003401	9801	Port Hope T	8,630.29
142500020003500	9801	Port Hope T	43,649.46
143200003021270	9801	Hastings V	931.90
143500004003100	9801	Campbellford-Seymour T	1,444.09

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
143500007013400	9801	Campbellford-Seymour T	2,934.06
151401001001345	9801	Peterborough C	954.51
151401001003000	9801	Peterborough C	1,466.75
151401012000401	9801	Peterborough C	6,001.79
151401012034500	9801	Peterborough C	1,155.58
151401013009102	9801	Peterborough C	4,980.29
151401013010900	9801	Peterborough C	1,625.81
151402003009300	9801	Peterborough C	23,977.24
151402007008000	9801	Peterborough C	1,070.56
151403001000600	9801	Peterborough C	1,392.63
151403015000100	9801	Peterborough C	7,437.28
151404010000120	9801	Peterborough C	1,711.53
151404016003500	9801	Peterborough C	8,154.12
151404019020201	9801	Peterborough C	69,995.70
151405007002551	0000	Peterborough C	7,731.90
151405007009700	9801	Peterborough C	1,118.05
151405013002700	9801	Peterborough C	725.89
160901000122700	9801	Lindsay T	1,932.67
160901000343900	9801	Lindsay T	460.30
160902000150101	9801	Lindsay T	3,455.50
160902000314900	9801	Lindsay T	2,080.12
160904000110201	9801	Lindsay T	1,736.89
1624000000317000	9801	Fenelon Falls V	2,688.17
1628000000137500	9801	Bobcaygeon V	4,661.13
180101001822650	9801	Pickering T	2,956.99
180101003001600	9801	Pickering T	14,221.33
180101003002250	9801	Pickering T	16,521.68
180102001710115	9801	Pickering T	14,426.52
180102002400700	9801	Pickering T	14,426.52
180103000330400	9801	Pickering T	9,418.46
180103000823418	9801	Pickering T	27,542.65
180502001506902	9801	Ajax T	8,602.15
180502001535801	9801	Ajax T	13,928.32
180503000709900	9801	Ajax T	27,369.89
180504000609300	9801	Ajax T	14,093.73
180504000610540	9801	Ajax T	11,878.14
180504001309600	9801	Ajax T	8,870.97
180901003602800	9801	Whitby T	6,742.83
180901003704650	9801	Whitby T	13,955.56
180901004105000	0000	Whitby T	554.61
180902000120510	9801	Whitby T	19,867.03
180902000407810	9801	Whitby T	7,096.42
180903001207400	9801	Whitby T	6,684.59
180903001604700	9801	Whitby T	7,203.41
180904002700475	0000	Whitby T	7,358.78
180904003001703	9801	Whitby T	6,617.38
180904003401524	9801	Whitby T	6,742.83

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
181301000900610	9801	Oshawa C	839.15
181301001811210	9801	Oshawa C	9,089.25
181302001901510	9801	Oshawa C	7,203.41
181302002400150	9801	Oshawa C	30,069.89
181303001000100	0000	Oshawa C	8,832.44
181303001000300	9801	Oshawa C	6,519.71
181303002313210	0000	Oshawa C	6,684.59
181303003105104	9801	Oshawa C	661.00
181304000211300	9801	Oshawa C	17,504.66
181305000103550	9801	Oshawa C	14,350.18
181305001903310	9801	Oshawa C	10,591.40
181306002401500	9801	Oshawa C	7,035.66
181307000205015	9801	Oshawa C	724.74
181307000433600	0000	Oshawa C	6,003.58
181702004003710	9801	Clarington T	3,624.19
181702006008700	9801	Clarington T	3,624.19
181702006017605	9801	Clarington T	617.29
181703012011200	9801	Clarington T	3,503.23
181703013015800	9801	Clarington T	3,729.93
182002001032675	0000	Scugog Tp	4,121.86
182002002030650	9801	Scugog Tp	5,306.99
182002003020800	9801	Scugog Tp	3,225.81
182905000101910	9801	Uxbridge Tp	5,306.99
182905000202600	9801	Uxbridge Tp	4,618.46
182905000207000	9801	Uxbridge Tp	14,490.14
183902001012000	9801	Brock Tp	2,534.05
190101440003400	9801	Toronto C	2,748.59
190102241002200	9801	Toronto C	2,750.94
190102326001000	9801	Toronto C	2,149.25
190102451002300	9801	Toronto C	9,515.28
190102457001300	9801	Toronto C	6,990.92
190102473002100	9801	Toronto C	2,282.47
190103139003900	9801	Toronto C	3,335.17
190103215000300	9801	Toronto C	2,511.60
190103258000800	9801	Toronto C	4,105.23
190103279006400	9801	Toronto C	1,702.65
190103282000100	9801	Toronto C	1,902.28
190103321005400	9801	Toronto C	5,959.39
190104113001600	9801	Toronto C	6,922.46
190104132001900	9801	Toronto C	2,215.42
190104211000400	9801	Toronto C	2,484.15
190104252005500	9801	Toronto C	2,111.74
190104349004400	9801	Toronto C	2,646.00
190105126001700	9801	Toronto C	2,421.38
190105142001700	9801	Toronto C	2,474.79
190105201008600	9801	Toronto C	2,010.81
190105202005200	9801	Toronto C	2,794.00

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
190105239002100	9801	Toronto C	1,550.60
190105257006900	9801	Toronto C	5,045.42
190105288005300	9801	Toronto C	7,118.62
190106215000100	9801	Toronto C	1,950.76
190106226000100	9801	Toronto C	14,396.27
190106242010300	9801	Toronto C	2,087.26
190106243000200	9801	Toronto C	1,414.09
190106312000300	9801	Toronto C	3,646.81
190106357000800	9801	Toronto C	1,114.49
190107127003200	0000	Toronto C	6,741.84
190107149702500	9801	Toronto C	1,325.70
190107208000100	9801	Toronto C	6,366.05
190107235001400	9801	Toronto C	5,059.48
190107245002900	9801	Toronto C	3,738.27
190107315002300	9801	Toronto C	2,080.71
190107335100100	9801	Toronto C	28,238.71
190107353000900	9801	Toronto C	2,802.56
190108231005500	9801	Toronto C	2,359.26
190108246003600	9801	Toronto C	8,792.02
190108317000900	9801	Toronto C	2,414.33
190108427004100	9801	Toronto C	3,084.34
190109116004200	9801	Toronto C	2,100.99
190109158007400	9801	Toronto C	6,967.46
190109212003500	9801	Toronto C	1,664.18
190109322000950	9801	Toronto C	1,886.62
190109413001450	9801	Toronto C	2,781.83
190109665005800	9801	Toronto C	4,341.02
190110129000200	9801	Toronto C	5,189.57
190110132002900	9801	Toronto C	4,024.56
190110218000100	9801	Toronto C	3,039.46
190110495003950	9801	Toronto C	6,075.01
190111127008050	9801	Toronto C	1,203.42
190111137003600	9801	Toronto C	2,834.65
190111234005450	9801	Toronto C	3,727.60
190112117002900	9801	Toronto C	3,691.78
190401114000100	9801	Toronto C	43,637.99
190401121000300	9801	Toronto C	42,921.15
190401130006900	9801	Toronto C	27,688.17
190401275000600	9801	Toronto C	778.25
190401370000100	9801	Toronto C	289.31
190402126001000	9801	Toronto C	385.43
190402333007100	9801	Toronto C	1,317.97
190402439001200	9801	Toronto C	415.15
190403110001400	9801	Toronto C	1,369.86
190403141003600	9801	Toronto C	1,015.64
190403202000320	9801	Toronto C	281.61
190403250000400	9801	Toronto C	1,437.77



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
190404116000100	9801	Toronto C	6,900.48
190404121000100	9801	Toronto C	941.54
190404160003800	9801	Toronto C	365.79
190404330001400	9801	Toronto C	1,180.54
190405363000200	9801	Toronto C	1,035.17
190405413002100	9801	Toronto C	234.71
190405418004400	9801	Toronto C	467.60
190405499000350	9801	Toronto C	16,577.06
190406208000200	9801	Toronto C	315.67
190406215000700	9801	Toronto C	1,813.22
190406251000100	9801	Toronto C	382.16
190406251000100	9802	Toronto C	382.16
190406435001100	9801	Toronto C	267.71
190406516000300	9801	Toronto C	4,357.37
190406709000200	9801	Toronto C	2,223.28
190406838000700	9801	Toronto C	874.83
190407172000300	9801	Toronto C	2,552.27
190407220002600	9801	Toronto C	14,247.31
190407223000400	9801	Toronto C	20,519.71
190408111000200	9801	Toronto C	834.96
190408117000800	9801	Toronto C	1,684.69
190408217000600	9801	Toronto C	8,691.76
190408219000300	9801	Toronto C	277.39
190408437005500	9801	Toronto C	936.17
190409310001900	9801	Toronto C	1,386.21
190409544000200	9801	Toronto C	363.74
190410305001200	9801	Toronto C	989.69
190410328004200	9801	Toronto C	2,577.25
190410404007100	9801	Toronto C	2,662.21
190410435101300	9801	Toronto C	520.43
190411215000400	9801	Toronto C	10,793.77
190411304000200	9801	Toronto C	653.50
190411339003000	9801	Toronto C	2,447.83
190411458004270	9801	Toronto C	1,838.07
190411458004300	9801	Toronto C	690.28
190602205004500	9801	Toronto C	1,928.24
190602407002800	9801	Toronto C	2,286.45
190603124004800	9801	Toronto C	3,125.70
190603228006800	9801	Toronto C	2,841.11
190801152000600	9801	Toronto C	2,971.65
190801247008400	9801	Toronto C	16,267.38
190801326000100	9801	Toronto C	40,136.74
190801353006600	9801	Toronto C	15,896.06
190801395000300	9801	Toronto C	37,551.61
190802141004700	9801	Toronto C	1,258.18
190803158000600	9801	Toronto C	22,728.67
190803219000800	9801	Toronto C	15,856.63

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
190803228017500	9801	Toronto C	2,491.88
190803232000900	9801	Toronto C	6,517.00
190803277000300	9801	Toronto C	8,786.70
190803332100100	9801	Toronto C	86,116.67
190804113001400	9801	Toronto C	4,443.84
190804214000100	9801	Toronto C	3,157.19
190804301003300	9801	Toronto C	1,585.22
190806265000300	9801	Toronto C	8,499.33
190806354000260	9801	Toronto C	86,126.52
190807206000100	9801	Toronto C	5,327.85
190807275001600	9801	Toronto C	9,501.79
190807316008100	9801	Toronto C	19,514.18
190807363000100	9801	Toronto C	5,214.83
190808198000300	9801	Toronto C	6,199.15
190808211011600	9801	Toronto C	2,614.23
190808254002300	9801	Toronto C	1,300.63
190808323000200	9801	Toronto C	5,481.89
190809314001100	9801	Toronto C	98,022.90
190809408000100	9801	Toronto C	2,374.05
190809430009600	9801	Toronto C	25,004.12
190809439000700	9801	Toronto C	4,625.36
190810121000150	9801	Toronto C	1,411.25
190810128007900	9801	Toronto C	7,483.74
190810135000500	9801	Toronto C	5,627.24
190810232000050	9801	Toronto C	22,459.32
190810235000100	9801	Toronto C	4,548.78
190810301000100	9801	Toronto C	1,697.78
190810315000100	9801	Toronto C	18,974.01
190811301000500	9801	Toronto C	36,443.55
190811336008300	9801	Toronto C	8,204.91
190811418000200	9801	Toronto C	1,340.68
190812139005100	9801	Toronto C	3,783.74
190812212002100	9801	Toronto C	1,942.12
190812234015700	9801	Toronto C	1,663.33
190812243000600	9801	Toronto C	10,657.23
191401225000050	9801	Toronto C	160.50
191404210002400	9801	Toronto C	14,157.71
191405204001000	9801	Toronto C	914.79
191901187005600	9801	Toronto C	1,891.40
191901210002600	9801	Toronto C	981.30
191901317003700	9801	Toronto C	2,027.98
191901370001700	9801	Toronto C	2,013.39
191901409003650	9801	Toronto C	1,140.91
191901412000650	9801	Toronto C	1,512.10
191901422001500	9801	Toronto C	2,085.01
191901503003500	9801	Toronto C	1,581.97
191901513500300	9801	Toronto C	18,279.57

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
191901554000100	9801	Toronto C	2,112.40
191901583000700	9801	Toronto C	1,173.27
191901681004300	9801	Toronto C	1,998.80
191901689000100	9801	Toronto C	1,302.92
191901734001200	9801	Toronto C	1,088.04
191901749002300	9801	Toronto C	10,752.69
191901749002400	9801	Toronto C	1,618.39
191901818001900	9801	Toronto C	19,175.63
191901825000100	9801	Toronto C	2,053.72
191902103000100	9801	Toronto C	831.29
191902127002900	9801	Toronto C	16,666.67
191902178006600	9801	Toronto C	1,960.43
191902302004100	9801	Toronto C	6,769.67
191902312002800	9801	Toronto C	2,362.44
191902317014100	9801	Toronto C	1,063.14
191902325000700	9801	Toronto C	1,026.80
191902420000400	9801	Toronto C	1,368.39
191902536004400	9801	Toronto C	16,845.88
191902543004300	9801	Toronto C	1,838.32
191902605000100	9801	Toronto C	1,197.16
191902619003800	9801	Toronto C	1,316.84
191902637001300	9801	Toronto C	1,896.67
191902650007000	9801	Toronto C	1,225.08
191902664000100	9801	Toronto C	467.87
191903120001300	9801	Toronto C	3,634.11
191903217000300	9801	Toronto C	1,863.02
191903244000200	9801	Toronto C	1,095.37
191903312001200	9801	Toronto C	1,907.03
191903316002000	9801	Toronto C	1,157.76
191903338008400	9801	Toronto C	1,047.64
191903352000400	9801	Toronto C	3,643.30
191903419506100	9801	Toronto C	964.25
191903428004000	9801	Toronto C	1,341.77
191903469501700	9801	Toronto C	1,936.36
191903512500300	9801	Toronto C	1,833.68
191903601000400	9801	Toronto C	1,197.43
191903634005700	9801	Toronto C	1,823.73
191903656004300	9801	Toronto C	1,071.03
191903666003200	9801	Toronto C	1,778.64
191903729000100	9801	Toronto C	1,889.18
191903760001500	9801	Toronto C	1,860.77
191903808000700	9801	Toronto C	1,109.63
191903828000300	9801	Toronto C	1,075.27
191903831001100	9801	Toronto C	1,047.64
191903831003700	9801	Toronto C	2,180.20
191904123001200	9801	Toronto C	1,874.97
191904150000500	9801	Toronto C	1,896.67

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
191904162000800	9801	Toronto C	16,845.88
191904162000900	9801	Toronto C	1,296.12
191904207001400	9801	Toronto C	1,911.26
191904220004600	9801	Toronto C	1,852.91
191904226001600	9801	Toronto C	1,969.20
191904244007400	9801	Toronto C	2,480.27
191904288000300	9801	Toronto C	3,256.20
191904312000200	9801	Toronto C	1,896.67
191904327002000	9801	Toronto C	2,170.53
191904344002500	9801	Toronto C	996.39
191904402001100	9801	Toronto C	1,181.22
191904403000050	9801	Toronto C	1,219.16
191904423002200	9801	Toronto C	1,174.06
191904430207500	9801	Toronto C	893.85
191904432000400	9801	Toronto C	1,303.76
191905117001400	9801	Toronto C	18,458.78
191905151002200	9801	Toronto C	4,376.09
191905249003500	9801	Toronto C	205.03
191905407000750	9801	Toronto C	1,198.80
191905424004100	9801	Toronto C	2,027.98
192800019001410	0000	Vaughan C	3,763.44
192800020109200	9801	Vaughan C	1,473.31
192800021117000	9801	Vaughan C	23,030.65
192800021432400	9801	Vaughan C	21,669.35
192800023359800	9801	Vaughan C	675.82
192800023900000	9801	Vaughan C	6,375.27
192800027130000	9801	Vaughan C	23,745.34
192800032016000	9801	Vaughan C	51,676.16
192800032055050	9801	Vaughan C	9,172.76
192800042106400	0000	Vaughan C	2,661.91
193601002077600	9801	Markham T	28,929.44
193601008588400	9801	Markham T	1,331.91
193602011012000	9801	Markham T	129,738.60
193602012648950	9801	Markham T	37,456.45
193602012680600	9801	Markham T	5,312.36
193602012712000	9801	Markham T	6,617.48
193603021416000	9801	Markham T	2,225.26
193604028045500	9801	Markham T	62,092.47
193805001204400	9801	Richmond Hill T	1,187.42
194600004392000	9801	Aurora T	13,339.43
194600006746768	9801	Aurora T	14,152.87
194600007062800	9801	Aurora T	13,636.02
194600008190100	9801	Aurora T	13,457.35
194600011001550	0000	Aurora T	14,884.41
194600011220100	9801	Aurora T	14,913.62
194600011342950	9801	Aurora T	44,937.28
194801005015700	9801	Newmarket T	24,426.88



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
194801005027748	9801	Newmarket T	17,567.03
194802011072500	9801	Newmarket T	9,880.65
194802011239500	9801	Newmarket T	5,944.44
194804016605200	9801	Newmarket T	24,367.74
194804019944230	9801	Newmarket T	21,893.37
197000007113900	9801	Georgina T	11,191.76
210501000405800	9801	Mississauga C	15,229.39
210501001113100	9801	Mississauga C	20,784.95
210501001518000	9801	Mississauga C	2,960.36
210501006203801	9801	Mississauga C	651.23
210501006321000	9801	Mississauga C	2,679.13
210501006812200	9801	Mississauga C	7,639.78
210502002406410	9801	Mississauga C	2,271.05
210502002421401	9801	Mississauga C	2,993.71
210502002509201	9802	Mississauga C	2,991.60
210502002602800	9801	Mississauga C	16,183.33
210502003117543	9801	Mississauga C	1,957.56
210502003706900	9801	Mississauga C	10,286.66
210502004016400	9801	Mississauga C	15,834.23
210502004810700	9801	Mississauga C	1,876.56
210502004811800	9801	Mississauga C	32,164.87
210503007514000	9802	Mississauga C	2,313.72
210503009202800	9801	Mississauga C	1,643.87
210503009642700	9802	Mississauga C	2,752.39
210504008925900	9801	Mississauga C	2,564.06
210504009361600	9802	Mississauga C	3,613.64
210504009619700	9801	Mississauga C	19,034.25
210504009724207	9801	Mississauga C	2,090.07
210504009724550	9802	Mississauga C	26,362.90
210504009804910	9802	Mississauga C	3,179.36
210504009810503	9802	Mississauga C	3,463.08
210504009811569	9801	Mississauga C	2,192.01
210504009822310	9801	Mississauga C	4,413.52
210504011620600	9802	Mississauga C	24,494.80
210504011621750	9802	Mississauga C	1,883.01
210504015400425	9801	Mississauga C	2,328.33
210504015405310	9801	Mississauga C	2,999.62
210505011312500	9802	Mississauga C	2,790.68
210505011565900	9801	Mississauga C	3,492.40
210505011615401	9801	Mississauga C	3,026.14
210505011711010	9802	Mississauga C	2,469.44
210505011726180	9801	Mississauga C	2,182.70
210505011726900	9802	Mississauga C	2,295.39
210505011806700	9801	Mississauga C	2,005.66
210506012811900	9802	Mississauga C	2,664.57
210506013101800	9802	Mississauga C	2,121.96
210506013104300	9802	Mississauga C	2,495.66
210506013117710	9801	Mississauga C	3,648.66

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
210506014407500	9802	Mississauga C	3,298.50
210506015553120	9802	Mississauga C	2,399.39
210507005316800	9801	Mississauga C	1,425.61
210507005614600	9801	Mississauga C	16,201.25
210507005616400	9801	Mississauga C	3,836.20
210507016201701	9802	Mississauga C	1,878.12
210507016611600	9802	Mississauga C	1,756.48
210509000217000	9801	Mississauga C	2,059.45
210509000313000	9801	Mississauga C	1,426.24
210509000417700	9802	Mississauga C	654.75
210509000807200	9802	Mississauga C	1,921.97
210511000211000	9801	Mississauga C	11,832.26
210512000611600	9801	Mississauga C	3,723.12
210515008008900	9801	Mississauga C	13,504.48
210515008300400	9802	Mississauga C	1,160.89
220400000336100	9802	East Luther Grand Valley Tp	1,039.54
221403000907700	9801	Orangeville T	3,494.32
232600000909100	9802	Centre Wellington Tp	244.87
234100000902215	9801	Minto Tn	592.60
234100001107300	9801	Minto Tn	3,375.84
240101003016601	0000	Oakville T	3,074.36
240101003017700	9801	Oakville T	13,874.44
240102011001800	9801	Oakville T	3,510.48
240102019031901	9801	Oakville T	1,926.47
240102020001502	9801	Oakville T	716.92
240102028002500	9801	Oakville T	3,524.53
240102028015700	9801	Oakville T	38,141.04
240102029005100	9801	Oakville T	4,233.34
240103001005200	9801	Oakville T	1,720.43
240103001005300	9802	Oakville T	1,304.90
240103003009700	9801	Oakville T	51,788.53
240103004006310	9801	Oakville T	4,215.25
240103019016800	9801	Oakville T	7,473.55
240103020003200	9801	Oakville T	2,973.95
240103032014600	9801	Oakville T	4,762.19
240104002000300	9801	Oakville T	3,365.59
240104004012701	9801	Oakville T	1,314.84
240104017006900	9801	Oakville T	3,289.74
240104021007700	9801	Oakville T	2,582.46
240104021030400	9801	Oakville T	2,287.35
240104021104999	9801	Oakville T	2,326.16
240104025013205	9801	Oakville T	3,939.45
240201010603200	9801	Burlington C	1,856.78
240201011104622	9801	Burlington C	3,125.78
240201012003900	9801	Burlington C	3,019.26
240202020209210	9801	Burlington C	2,190.35
240202020504210	9801	Burlington C	2,041.04

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
240202020803400	9801	Burlington C	3,340.86
240202021900300	9801	Burlington C	3,208.46
240203030614800	9801	Burlington C	2,024.46
240204040203640	9801	Burlington C	478.71
240204041713800	9801	Burlington C	2,310.80
240205050205110	9801	Burlington C	1,593.46
240205050205600	9801	Burlington C	8,150.54
240205052100800	9801	Burlington C	3,654.67
240205052113800	9801	Burlington C	3,244.03
240206060807001	9801	Burlington C	4,060.53
240206061903100	9801	Burlington C	2,408.15
240207070615300	9801	Burlington C	3,768.17
240207070803000	9801	Burlington C	2,712.99
240207071004900	9801	Burlington C	3,490.52
240207072116200	9801	Burlington C	6,099.10
240208081907300	9802	Burlington C	3,890.61
240208082010000	9801	Burlington C	2,475.44
240209090200100	9801	Burlington C	2,881.56
240209090305950	9801	Burlington C	3,363.31
240209091403901	9801	Burlington C	3,501.30
240209092206600	9801	Burlington C	2,587.78
240901000307300	9801	Milton T	3,186.86
240901000368000	9801	Milton T	6,807.25
240901000397253	9801	Milton T	2,019.68
240903000218110	9801	Milton T	7,433.69
240909010010300	9801	Milton T	2,230.29
240909011000510	9801	Milton T	5,301.67
241501000209710	9801	Halton Hills T	7,001.33
241503000106000	9801	Halton Hills T	25,479.98
241503000202300	9801	Halton Hills T	17,379.93
241505000144000	9801	Halton Hills T	16,606.93
241505000219600	9802	Halton Hills T	5,365.95
241505000303000	9801	Halton Hills T	1,958.82
241507000100850	9801	Halton Hills T	14,512.54
241507000133250	9801	Halton Hills T	11,709.44
241507000513715	9801	Halton Hills T	12,003.58
241507000537510	9801	Halton Hills T	5,820.79
241507000604590	9801	Halton Hills T	7,603.58
251802014203100	9801	Hamilton C	890.64
251802018101370	9801	Hamilton C	1,254.48
251803023256360	9801	Hamilton C	359.84
251803023751180	9801	Hamilton C	408.65
251803026350670	9801	Hamilton C	360.90
251804030608620	9801	Hamilton C	1,014.67
251804033458280	9801	Hamilton C	137.88
251805042101660	9801	Hamilton C	882.70
251806059200070	9801	Hamilton C	1,068.82

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
251806060201390	9801	Hamilton C	815.29
251807081209090	9801	Hamilton C	1,056.49
251807082100040	9801	Hamilton C	761.26
251808099102770	9801	Hamilton C	762.00
252610008005200	9801	Dundas T	13,530.47
252610010030600	9801	Dundas T	1,179.20
252610012025200	9801	Dundas T	11,559.14
252610014032600	9801	Dundas T	1,218.64
252610014032800	9801	Dundas T	2,359.73
252610025002200	9801	Dundas T	10,842.29
252610025020400	9801	Dundas T	5,860.22
261501000521800	9801	Grimsby T	389.43
261501000706700	9801	Grimsby T	3,970.22
261502001424100	9801	Grimsby T	24,979.32
262202002504900	9801	Lincoln T	10,627.24
262701000118301	9801	Niagara-on-the-Lake T	1,935.48
262701000408100	9801	Niagara-on-the-Lake T	19,103.94
262702001320100	9801	Niagara-on-the-Lake T	6,197.46
262702001810300	9801	Niagara-on-the-Lake T	2,029.57
262702002313700	9801	Niagara-on-the-Lake T	3,960.57
262702002402600	9801	Niagara-on-the-Lake T	6,262.63
262901000217500	9801	St. Catharines C	3,243.73
262901001107900	9801	St. Catharines C	8,763.44
262901002602000	9801	St. Catharines C	11,827.96
262903000807000	9801	St. Catharines C	1,242.13
262904000306100	9801	St. Catharines C	15,363.98
262904003313300	9801	St. Catharines C	1,213.63
262904003313300	9802	St. Catharines C	1,213.63
262905000200700	9801	St. Catharines C	818.73
262906003801500	9801	St. Catharines C	26,266.13
271901000123101	9801	Welland C	10,215.05
271901000606700	9801	Welland C	1,552.24
271901000728801	9802	Welland C	1,880.81
271901001358300	9801	Welland C	1,447.52
271904000102900	9801	Welland C	3,200.72
271904000712101	9801	Welland C	6,164.87
271904000802200	9801	Welland C	1,021.51
271904001108202	9801	Welland C	8,799.28
271905001109300	9801	Welland C	8,333.33
271905001500100	9801	Welland C	13,637.99
271906000107201	9801	Welland C	954.61
271906000204900	9801	Welland C	7,222.22
271906001514000	9801	Welland C	8,064.52



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
272501000506600	9801	Niagara Falls C	1,871.51
272501000619700	9801	Niagara Falls C	2,435.30
272501001304900	9801	Niagara Falls C	6,093.19
272501001304900	9802	Niagara Falls C	6,093.19
272503000212100	9801	Niagara Falls C	7,849.46
272503000405400	9801	Niagara Falls C	3,032.97
272504000208800	9801	Niagara Falls C	527.14
272504000400600	9801	Niagara Falls C	2,921.15
272504000410600	9801	Niagara Falls C	2,077.96
272505000412800	9801	Niagara Falls C	1,661.65
272506001002000	9801	Niagara Falls C	325.75
272506001002000	9802	Niagara Falls C	325.75
272506001107001	9801	Niagara Falls C	296.24
272507000201900	9801	Niagara Falls C	2,749.10
272508000612800	9801	Niagara Falls C	5,422.40
272510000413700	9801	Niagara Falls C	700.54
273100000209400	9801	Thorold C	3,734.34
273202000200901	9801	Pelham T	10,770.61
273202000206300	9801	Pelham T	9,282.93
273203000417305	9801	Pelham T	11,344.09
280204000503750	0000	Dunnville T	1,433.69
281501000501900	9801	Haldimand T	7,974.91
281501000509700	0000	Haldimand T	12,813.62
281504000426300	9801	Haldimand T	8,691.76
283304003038400	9801	Nanticoke C	7,168.46
283305002016200	9801	Nanticoke C	14,648.37
284001001540020	9801	Simcoe T	611.47
284902000622800	9801	Delhi Tp	1,920.42
290601001013400	0000	Brantford C	2,424.01
290602000419000	9801	Brantford C	5,913.98
290602001205500	9801	Brantford C	8,566.31
290602001455500	9801	Brantford C	7,293.91
290603000612700	9801	Brantford C	2,396.00
290603000810800	9801	Brantford C	9,014.34
290604001430900	9801	Brantford C	1,792.11
290605000101200	0000	Brantford C	38,849.82
290605000223000	0000	Brantford C	6,935.48
292000401047110	9801	Brant on the Grand C	4,774.01
292000401050500	9801	Brant on the Grand C	3,642.29
292000402015600	9801	Brant on the Grand C	3,494.62
292000404005810	9801	Brant on the Grand C	3,494.62
292000404030700	9801	Brant on the Grand C	5,654.12
292000406017300	9801	Brant on the Grand C	4,749.10
300101000511600	0000	North Dumfries Tp	6,996.36
300602004106901	0000	Cambridge C	7,616.49
300602004304100	0000	Cambridge C	1,502.99
300603001404810	0000	Cambridge C	9,027.78

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
300604000304100	0000	Cambridge C	1,249.65
300604002810150	0000	Cambridge C	2,776.12
300604005607800	0000	Cambridge C	1,574.18
300606005205600	0000	Cambridge C	1,053.11
300606005510500	9801	Cambridge C	1,531.68
300607002710500	9801	Cambridge C	8,691.76
300609000111000	9801	Cambridge C	10,474.91
300609000412900	9801	Cambridge C	1,716.88
300610002102950	9801	Cambridge C	1,617.74
300611001802500	9801	Cambridge C	24,862.90
300611001802500	9802	Cambridge C	24,862.90
300612000614700	9801	Cambridge C	8,691.76
300614000206100	9801	Cambridge C	12,347.67
301203001037800	9801	Kitchener C	3,793.21
301204000720500	9801	Kitchener C	685.56
301204002803400	9801	Kitchener C	1,243.87
301204002809300	9801	Kitchener C	1,079.29
301205000211800	9801	Kitchener C	412.19
301205000212000	9801	Kitchener C	412.19
301205000806200	9801	Kitchener C	12,690.85
301601185006100	9801	Waterloo C	1,413.85
301601210005000	9801	Waterloo C	2,382.47
301601215004010	9801	Waterloo C	3,088.78
301602155000600	9801	Waterloo C	1,696.78
301602160001500	9801	Waterloo C	7,689.21
301603080001800	9801	Waterloo C	1,328.40
301604000200500	9801	Waterloo C	1,412.66
301604015002800	9801	Waterloo C	1,366.69
301604045000800	9801	Waterloo C	2,045.09
301604130000400	9801	Waterloo C	615.06
301604325002000	9801	Waterloo C	1,372.58
301604475001900	9801	Waterloo C	1,320.03
301802000207550	9801	Wilmot Tp	5,147.98
301804000607300	9801	Wilmot Tp	1,146.75
301805001200300	9801	Wilmot Tp	26,403.41
301805001612150	9801	Wilmot Tp	4,131.94
301805001619207	9801	Wilmot Tp	3,433.64
301808000917101	9801	Wilmot Tp	10,361.80
301809001001305	9801	Wilmot Tp	5,071.73
302401000108000	9801	Wellesley Tp	8,870.97
302403000323001	9801	Wellesley Tp	10,304.66
302404000500300	9801	Wellesley Tp	9,587.81
302901000118802	9801	Woolwich Tp	1,378.61
302901000213101	9801	Woolwich Tp	5,465.95
302901000608511	9801	Woolwich Tp	2,073.48
302901000619300	9801	Woolwich Tp	1,458.06
302902000346250	9802	Woolwich Tp	5,098.61

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
302902000413850	9801	Woolwich Tp	9,050.18
302902000716650	9801	Woolwich Tp	10,304.66
302903000206750	9801	Woolwich Tp	11,021.51
302903000500901	9801	Woolwich Tp	9,767.03
302903000527100	9801	Woolwich Tp	3,114.63
311034000217401	9801	Perth East Tp	10,097.11
311101004034200	9801	Stratford C	1,466.16
311101007012000	9801	Stratford C	1,879.77
311102001001200	9801	Stratford C	1,256.91
311103006018620	9801	Stratford C	1,202.12
311104008000900	9801	Stratford C	810.76
311105008004100	9801	Stratford C	1,086.13
311105008004300	9801	Stratford C	1,006.72
311600005000500	9801	St. Marys ST	329.25
313026000400910	9801	West Perth Tp	1,242.79
320202003004701	9802	Norwich Tp	1,046.18
320401001009100	9801	Tillsonburg T	1,397.48
320402002012700	9801	Tillsonburg T	2,792.51
320403003017900	9801	Tillsonburg T	4,631.54
321801001004600	9801	Ingersoll T	695.72
321802003021416	9801	Ingersoll T	2,325.16
324201005006800	9801	Woodstock C	1,213.15
324201011004000	9801	Woodstock C	760.55
324202008003000	9801	Woodstock C	9,229.39
324202008157584	9801	Woodstock C	756.46
324203001000400	9801	Woodstock C	741.50
324203001011600	9801	Woodstock C	1,565.75
324206004000400	9801	Woodstock C	1,127.55
324206006011300	9801	Woodstock C	9,229.39
342102018019400	9801	St. Thomas C	10,304.66
342102020027501	9801	St. Thomas C	7,258.06
342103031014400	9801	St. Thomas C	972.98
342104033003900	9801	St. Thomas C	6,182.80
342104033012200	9801	St. Thomas C	4,211.47
342104034012602	9801	St. Thomas C	1,702.51
342104044017700	9801	St. Thomas C	6,182.80
342104049010300	9801	St. Thomas C	6,182.80
342104050011205	9801	St. Thomas C	4,175.63
342104053008300	9801	St. Thomas C	6,182.80
365011000639500	9802	Chatham-Kent C	139.44
365024000230900	9801	Chatham-Kent C	4,480.29
365024000410900	9801	Chatham-Kent C	2,956.99
365038000101200	9801	Chatham-Kent C	1,308.24
365038000101700	9801	Chatham-Kent C	166.71
365038000131600	9801	Chatham-Kent C	1,433.69
365039000132900	9801	Chatham-Kent C	1,236.56
365039000200900	9801	Chatham-Kent C	483.87

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
365039000401200	9801	Chatham-Kent C	198.01
365039000401300	9801	Chatham-Kent C	1,523.30
365042001318200	9801	Chatham-Kent C	1,028.88
365042002120200	9801	Chatham-Kent C	459.30
365042002712400	9801	Chatham-Kent C	231.45
365042003604500	9801	Chatham-Kent C	734.66
365042004127400	9801	Chatham-Kent C	1,497.89
365042004905700	9801	Chatham-Kent C	533.62
365044100303200	9801	Chatham-Kent C	757.31
365044100617500	9801	Chatham-Kent C	967.74
365044200805700	9802	Chatham-Kent C	658.20
365044300200800	9801	Chatham-Kent C	628.35
365044300309200	9802	Chatham-Kent C	255.77
373901019017900	9801	Windsor C	906.09
373901031008500	9801	Windsor C	938.08
373901039001700	9801	Windsor C	1,445.57
373902010002700	9801	Windsor C	644.61
373902040001800	9801	Windsor C	1,033.07
373903020007100	9801	Windsor C	1,291.74
373903045000100	9801	Windsor C	809.91
373904001003300	9801	Windsor C	1,885.20
373904011004500	9801	Windsor C	2,452.55
373904024011000	9801	Windsor C	1,109.14
373904055002700	9801	Windsor C	1,289.70
373905019002300	9801	Windsor C	916.60
373905037014300	9801	Windsor C	1,620.82
373905042014700	9801	Windsor C	918.10
373906029010100	9801	Windsor C	1,799.42
373906044005400	9801	Windsor C	233.09
373907004003800	9801	Windsor C	1,093.40
373908034000101	9801	Windsor C	425.81
373908051007700	9801	Windsor C	1,421.46
382910000222600	9801	Sarnia C	5,107.53
382920000717300	9801	Sarnia C	1,477.52
382920001433700	9801	Sarnia C	823.72
382920001600100	9801	Sarnia C	1,255.54
382920003325100	9801	Sarnia C	6,457.83
382930000101900	9801	Sarnia C	5,972.40
382930000315300	9801	Sarnia C	24,849.64
382930000315400	9801	Sarnia C	89.78
382930001307500	9801	Sarnia C	1,375.90
382930001720200	9801	Sarnia C	1,015.27
382930002024702	9801	Sarnia C	1,405.53
382940001508300	9801	Sarnia C	1,098.70
382940004000700	9801	Sarnia C	680.75
382940004809000	9801	Sarnia C	1,751.45
382940005025500	9801	Sarnia C	5,316.13



Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
382940005111700	9801	Sarnia C	14,134.59
383800001027500	9801	Forest T	3,081.18
384104200114200	9801	Warwick Tp	4,820.79
384900001002001	9801	Thedford V	5,143.37
391600002004400	9801	Strathroy T	1,364.02
391600013014200	9801	Strathroy T	8,207.89
393601002008800	9801	London C	1,077.66
393601009199000	9801	London C	1,631.55
393601014012601	9801	London C	1,536.03
393601022000300	9801	London C	4,400.92
393601024028300	9801	London C	1,715.38
393601037007500	9801	London C	1,119.17
393601041499900	9801	London C	23,338.01
393601062000400	9801	London C	1,367.08
393602013007600	9801	London C	678.71
393602023001200	9801	London C	1,322.26
393602036014501	9801	London C	1,281.69
393602040018100	9801	London C	1,403.24
393602041000700	9801	London C	1,125.14
393603017019900	9801	London C	4,219.24
393603028025602	9801	London C	1,080.11
393603029010900	9801	London C	4,896.85
393603074106400	9801	London C	4,225.12
393603078007900	9801	London C	4,434.20
393604001010800	9801	London C	980.37
393604003005100	9801	London C	34,991.73
393604027005100	9801	London C	2,418.92
393604040004300	9801	London C	2,363.75
393604057018500	9801	London C	1,764.99
393604062006100	9801	London C	1,116.35
393605007006700	9801	London C	632.90
393605022104200	9801	London C	3,413.23
393605035011200	9801	London C	3,761.53
393605048003000	9801	London C	1,185.79
393605054000300	9801	London C	1,234.19
393606002019800	9801	London C	1,386.13
393606021010200	9801	London C	645.94
393606049004200	9801	London C	1,007.19
393606056016201	9801	London C	1,401.27
393607010004000	9801	London C	5,031.50
393607025100600	9801	London C	5,518.71
393607034100900	9801	London C	2,719.13
400800039002100	9801	Exeter T	724.48
402801017000175	9801	Goderich T	151.17
402801028001405	9801	Goderich T	1,427.97
402804127005112	9801	Goderich T	1,328.44
405104018006000	9801	Wingham T	4,745.30

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
411046000407611	9801	Port Elgin-Saugeen-Southampton T	673.69
411046000425402	9801	Port Elgin-Saugeen-Southampton T	17,369.99
425902001306600	9801	Owen Sound C	1,980.51
431201000303402	0000	Bradford West Gwillimbury T	4,373.48
431601000800500	9801	Innisfil T	11,322.76
431601001408601	9801	Innisfil T	19,190.86
431601002303820	9801	Innisfil T	20,340.32
431601002608800	9801	Innisfil T	3,326.88
431601003702900	9801	Innisfil T	8,243.55
431601003807200	9801	Innisfil T	11,965.95
431601004500300	9801	Innisfil T	6,522.22
431601004917800	9801	Innisfil T	11,975.99
431602006119200	9801	Innisfil T	3,270.61
431603007417300	9801	Innisfil T	4,489.42
435306000129250	9801	Tay Tp	2,186.38
437201000726100	9801	Penetanguishene T	3,947.67
441801000301900	9801	Bracebridge T	216.00
441801000700100	0000	Bracebridge T	159.68
441804001005000	9801	Bracebridge T	562.39
441804001502200	9801	Bracebridge T	595.09
441805000700900	9801	Bracebridge T	12,121.33
470200001500701	9801	Arnprior T	716.85
470200002002300	9801	Arnprior T	5,202.91
470200002012899	9801	Arnprior T	1,487.46
470200005500300	9801	Arnprior T	3,954.21
470200006019201	9801	Arnprior T	1,845.88
470200006501500	9801	Arnprior T	2,204.30
473900001031080	9801	Eganville V	3,369.18
474800001005601	9801	Renfrew T	4,749.10
474800001503305	9801	Renfrew T	2,634.41
474800003008100	9801	Renfrew T	419.67
474800004012200	9801	Renfrew T	5,017.92
474800009003175	9801	Renfrew T	3,942.65
476400001001100	9801	Pembroke C	1,605.14
476400002515300	9801	Pembroke C	915.12
476400003056750	9801	Pembroke C	1,547.89
476400003506875	9801	Pembroke C	779.99
476400003538040	9801	Pembroke C	896.06
479600005015500	9801	Deep River T	1,702.51
484401000614100	9801	North Bay C	2,022.69
484401001701000	9801	North Bay C	5,094.07
484403003802800	9801	North Bay C	416.66
484404006217600	9801	North Bay C	4,187.00
484405006700300	9801	North Bay C	3,831.59
530702000106600	9801	Sudbury C	2,226.80

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
530702000600500	9801	Sudbury C	556.77
530703000505700	9801	Sudbury C	1,299.26
530703001700700	9801	Sudbury C	1,882.19
530705001101000	9801	Sudbury C	980.41
530705003000400	9801	Sudbury C	739.81
530707000101500	9801	Sudbury C	1,386.17
530707001506701	9801	Sudbury C	422.39
563104001111500	9801	Iroquois Falls T	219.89
563900000204900	0000	Cochrane T	2,419.35
566600000408300	9802	Kapuskasing T	146.95
572800000121300	9801	Thessalon T	2,132.62
572800000327300	9801	Thessalon T	2,310.75
576101000400100	9801	Sault Ste Marie C	1,080.71
576101004500100	9801	Sault Ste Marie C	9,946.24
576101006001004	9801	Sault Ste Marie C	1,186.61
576102001003900	9801	Sault Ste Marie C	1,284.13
576102001903500	9801	Sault Ste Marie C	1,149.63
576102002902000	9801	Sault Ste Marie C	4,003.38
576102003807700	9801	Sault Ste Marie C	1,124.64

Roll Number	Subordinate Roll Number	Municipality	Amount in Dollars per Square Metre
576103000500800	9801	Sault Ste Marie C	3,086.27
576103003202700	9801	Sault Ste Marie C	6,505.38
576103004407200	9801	Sault Ste Marie C	5,908.60
576103006204403	9801	Sault Ste Marie C	11,030.47
576103006204900	9801	Sault Ste Marie C	5,033.51
576104002206600	9801	Sault Ste Marie C	17,921.51
576105000303800	9801	Sault Ste Marie C	1,251.48
576106002602700	9801	Sault Ste Marie C	1,661.31
576106005200300	9801	Sault Ste Marie C	3,207.89
580401003723500	9801	Thunder Bay C	996.14
580401007509900	9802	Thunder Bay C	1,228.80
580401009406000	9801	Thunder Bay C	1,780.96
590100000817625	9801	Atikokan Tp	1,057.35
603434000217200	0000	Sioux Lookout T	4,695.34

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on April 12, 2000.

18/00

**ONTARIO REGULATION 225/00**  
made under the  
**ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS ACT, 1996**

Made: January 10, 2000  
Approved: April 12, 2000  
Filed: April 13, 2000

**EXTENSION OF TERMS OF OFFICE  
OF ELECTED MEMBERS OF COUNCIL**

1. This Regulation applies to persons who,
  - (a) are members of the Council on the day this Regulation is filed; and
  - (b) were elected as members of the Council under clause 4 (2) (a) of the Act.
2. The terms of office of persons to whom this Regulation applies are extended to October 31, 2000.

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF TEACHERS:

DONNA M. KENNEDY  
Chair

MARGARET WILSON  
Registrar

Dated on January 10, 2000.

18/00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 225/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1996 SUR L'ORDRE DES ENSEIGNANTES  
ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO**

pris le 10 janvier 2000  
approuvé le 12 avril 2000  
déposé le 13 avril 2000

**PROLONGATION DE LA DURÉE DU  
MANDAT DES MEMBRES ÉLUS DU CONSEIL**

1. Le présent règlement s'applique aux personnes qui :
  - a) d'une part, sont membres du conseil le jour du dépôt du présent règlement;
  - b) d'autre part, ont été élues membres du conseil aux termes de l'alinéa 4 (2) a) de la Loi.
2. Le mandat des personnes auxquelles s'applique le présent règlement est prolongé jusqu'au 31 octobre 2000.

CONSEIL DE L'ORDRE DES ENSEIGNANTES  
ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO :

DONNA M. KENNEDY  
Président

MARGARET WILSON  
Registreur

Fait le 10 janvier 2000.



**ONTARIO REGULATION 226/00**  
made under the  
**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: April 12, 2000  
Filed: April 14, 2000

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note : Since the end of 1998, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 93/99, 349/99, 531/99, 2/00 and 162/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Schedule 20 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

**Schedule 20**

*Fuel Tax Act*

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 226/00**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 12 avril 2000  
déposé le 14 avril 2000

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990  
(Instances introduites au moyen du dépôt  
d'un procès-verbal d'infraction)

Remarque : Depuis la fin de 1998, le Règlement 950 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 93/99, 349/99, 531/99, 2/00 et 162/00. Les modifications antérieures sont indiquées dans la Table des règlements figurant dans les Lois de l'Ontario de 1998.

1. L'annexe 20 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Registered consumer — contravene condition of fuel acquisition permit	section 4.12
2.	Fail to register as interjurisdictional carrier	subsections 4.13 (1) and 4.16 (1)
3.	Operator of motor vehicle — no valid registration decal	subsection 4.16 (3)
4.	Fail to comply with stop sign	clause 5 (2) (a)
5.	Fail to obey lawful signal or request	clause 5 (2) (b)
6.	Drive motor vehicle — no valid registration decal	clause 5 (2) (c)
7.	Refuse to permit detention or examination of motor vehicle	clause 5 (2) (d)
8.	Refuse to permit fuel samples	clause 5 (2) (e)
9.	Motor vehicle containing coloured fuel	subsection 5 (3)
10.	Unauthorized fuel in fuel tank of motor vehicle	subsection 5 (6)
11.	Vendor — fail to deliver invoice	subsection 6 (4)
12.	Purchaser — fail to obtain invoice	subsection 6 (4)
13.	Interjurisdictional transporter — fail to produce documents	subsection 8 (19)
14.	Fail to comply with stop sign — bulk fuel	clause 19 (6) (a)
15.	Refuse to permit examination of motor vehicle — bulk fuel	clause 19 (6) (b)
16.	Refuse to answer question — bulk fuel	clause 19 (6) (c)
17.	Remove, break or alter a seal or a label	subsection 26 (4)
18.	Deliver coloured fuel into a motor vehicle	clause 27 (a)
19.	Sell coloured fuel for taxable use	clause 27 (b)

**Annexe 20**

*Loi de la taxe sur les carburants*

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
1.	Consommateur inscrit — contrevenir à une condition du permis d'acquisition de carburant	article 4.12
2.	Omettre de s'inscrire comme transporteur interterritorial	paragraphes 4.13 (1) et 4.16 (1)
3.	Utiliser un véhicule automobile sans vignette d'inscription valide	paragraphe 4.16 (3)
4.	Omettre de se conformer à un panneau d'arrêt	alinéa 5 (2) a)
5.	Omettre d'obéir à un signal ou à une demande légitimes	alinéa 5 (2) b)
6.	Conduire un véhicule automobile sans vignette d'inscription valide	alinéa 5 (2) c)
7.	Refuser de permettre la retenue ou l'examen du véhicule automobile	alinéa 5 (2) d)
8.	Refuser de permettre le prélèvement d'échantillons	alinéa 5 (2) e)
9.	Véhicule automobile contenant du carburant coloré	paragraphe 5 (3)
10.	Véhicule automobile contenant du carburant non autorisé dans son réservoir à carburant	paragraphe 5 (6)

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
11.	Vendeur — omettre de remettre une facture	paragraphe 6 (4)
12.	Acheteur — omettre d'obtenir une facture	paragraphe 6 (4)
13.	Agent interterritorial — omettre de produire des documents	paragraphe 8 (19)
14.	Omettre de se conformer à un panneau d'arrêt — carburant en vrac	alinéa 19 (6) a)
15.	Refuser de laisser examiner un véhicule automobile — carburant en vrac	alinéa 19 (6) b)
16.	Refuser de répondre à une question — carburant en vrac	alinéa 19 (6) c)
17.	Enlever, briser ou altérer un sceau ou une étiquette	paragraphe 26 (4)
18.	Livrer du carburant coloré dans un véhicule automobile	alinéa 27 a)
19.	Vendre du carburant coloré à des fins imposables	alinéa 27 b)

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'annexe suivante :

#### Schedule 38.1

##### *Gasoline Tax Act*

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
1.	Fail to register as interjurisdictional carrier	subsections 4.12 (1) and 4.13 (1)
2.	Interjurisdictional transporter — fail to produce documents	subsection 5 (19)
3.	Fail to comply with stop sign — bulk fuel	clause 10.2 (2) (a) and subsection 10.2 (3)
4.	Fail to obey lawful signal or request — bulk fuel	clause 10.2 (2) (b) and subsection 10.2 (3)
5.	Refuse to permit examination of a motor vehicle — bulk fuel	clause 10.2 (2) (c) and subsection 10.2 (3)
6.	Refuse to answer question — bulk fuel	clause 10.2 (2) (d) and subsection 10.2 (3)
7.	Vendor — fail to deliver invoice	subsections 15 (3) and 24 (1)
8.	Purchaser — fail to obtain invoice	subsections 15 (4) and 24 (1)

#### Annexe 38.1

##### *Loi de la taxe sur l'essence*

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
1.	Omettre de s'inscrire comme transporteur interterritorial	paragraphes 4.12 (1) et 4.13 (1)
2.	Agent interterritorial — omettre de produire des documents	paragraphe 5 (19)
3.	Omettre de se conformer à un panneau d'arrêt — carburant en vrac	alinéa 10.2 (2) a) et paragraphe 10.2 (3)
4.	Omettre d'obéir à un signal ou à une demande légitimes — carburant en vrac	alinéa 10.2 (2) b) et paragraphe 10.2 (3)
5.	Refuser de permettre l'examen d'un véhicule automobile — carburant en vrac	alinéa 10.2 (2) c) et paragraphe 10.2 (3)
6.	Refuser de répondre à une question — carburant en vrac	alinéa 10.2 (2) d) et paragraphe 10.2 (3)
7.	Vendeur — omettre de remettre une facture	paragraphes 15 (3) et 24 (1)
8.	Acheteur — omettre d'obtenir une facture	paragraphes 15 (4) et 24 (1)

3. Schedule 83.1 to the Regulation is amended by adding the following items:

3. L'annexe 83.1 du Règlement est modifiée par insertion des numéros suivants :

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
2.1	Interjurisdictional transporter — fail to produce documents	subsection 6 (16)
2.2	Retail dealer — advertising that tax not payable	section 15 and subsection 35 (1)



NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
2.1	Transporteur interterritorial — omettre de produire des documents	paragraphe 6 (16)
2.2	Détaillant — annoncer que la taxe n'est pas payable	article 15 et paragraphe 35 (1)

18/00

**ONTARIO REGULATION 227/00**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: April 12, 2000  
Filed: April 14, 2000

**ELECTRICITY GENERATION — MONITORING  
AND REPORTING**

**1. (1) In this Regulation,**

“generation facility” has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*, subject to subsection (2);

“generator” has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*;

“Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation” means the Ministry of the Environment publication entitled “Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation” and dated March 29, 2000, as amended from time to time;

“Guideline for Continuous Emission Monitoring (CEM) Systems Record Keeping and Reporting for Electricity Generation” means the Ministry of the Environment publication entitled “Guideline for Continuous Emission Monitoring (CEM) Systems Record Keeping and Reporting for Electricity Generation” and dated March 29, 2000, as amended from time to time;

“IMO-administered markets” has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*;

“name plate capacity” means,

- (a) with respect to a generation unit, the design electricity generating capacity of the generation unit, and
- (b) with respect to a generation facility, the total of the design electricity generating capacities of all the generation units in the facility;

“oxides of nitrogen” includes nitric oxide and nitrogen dioxide, but does not include nitrous oxide;

“quarter” means a period of three consecutive months beginning on January 1, April 1, July 1 or October 1;

“smog period” means the period from May 1 to September 30;

“stack” includes a vent, flue and any other device or opening that is constructed for the purpose of discharging contaminants to the atmosphere.

(2) Two or more generation facilities that function together as an integrated system for generating electricity shall be deemed to be a single generation facility for the purpose of this Regulation.

**2. This Regulation does not apply to a generation facility if,**

- (a) the facility has a name plate capacity of 1 megawatt or less;

(b) all the electricity generated by the facility is used on the same site on which the facility is located; or

(c) 10 per cent or less of the electricity generated by the facility is sold by the generator through the IMO-administered markets or directly to other persons.

**3.** Every generator shall ensure that the Director is notified of any change in the name of the generation facility, or in the ownership of the facility, within 30 days after the change.

**4. (1)** Commencing in 2001, every generator shall, not later than June 1 in each year, submit to the Director a report on the previous calendar year that contains the following information:

- 1. The name and address of the generator.
- 2. The name and address of the person who prepared the report, if that person is not the generator.
- 3. The name, address and geographical location of the generation facility.
- 4. The quantity of electricity produced at the generation facility during the previous calendar year.
- 5. The type or types of energy sources used to produce electricity at the generation facility.
- 6. Such other information as is specified in the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation.

(2) The generator shall ensure that the report is prepared and submitted in accordance with the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation.

(3) The generator shall ensure that, for at least seven years after the report is submitted to the Director, it is made available, on request, for examination by any person during regular business hours at the generation facility.

**5. (1)** If a generation facility emits a contaminant listed in Table 3 to the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation, the generator shall monitor or calculate emissions of the contaminant in accordance with the Guideline.

(2) Despite subsection (1), the Director may require or authorize the generator to monitor or calculate emissions of the contaminant in accordance with a method specified by the Director that the Director is satisfied will provide an accurate measure of emissions.

(3) A generator that is required to monitor or calculate emissions under subsection (1) shall ensure that all records required by the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation are made in accordance with the Guideline.

(4) This section does not apply in respect of sulphur dioxide emitted by a generation unit that is required by section 6 to have a continuous emission monitoring system for sulphur dioxide.

(5) This section does not apply in respect of oxides of nitrogen emitted by a generation unit that is required by section 6 to have a continuous emission monitoring system for oxides of nitrogen.

6. (1) If a thermal generation unit has a name plate capacity of more than 25 megawatts and the annual amount of sulphur dioxide emitted by the unit can reasonably be expected to exceed the reporting threshold set out for sulphur dioxide in Table 3 to the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation, the generator shall ensure that the unit has a continuous emission monitoring system for sulphur dioxide.

(2) If a thermal generation unit has a name plate capacity of more than 25 megawatts and the annual amount of oxides of nitrogen emitted by the unit can reasonably be expected to exceed the reporting threshold set out for oxides of nitrogen in Table 3 to the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation, the generator shall ensure that the unit has a continuous emission monitoring system for oxides of nitrogen.

(3) If all emissions of a contaminant from one or more generation units are emitted through a stack, a continuous emission monitoring system for the contaminant required by subsection (1) or (2) may be installed on the stack, instead of on the generation units.

(4) Subsection (1) or (2) does not require a generator to ensure that a generation unit has a continuous emission monitoring system for a contaminant if the Director is satisfied that the generator is taking reasonable steps to ensure that, within a reasonable period of time not exceeding two years, the annual amount of the contaminant emitted by the unit will not exceed the reporting threshold referred to for the contaminant in subsection (1) or (2).

(5) If subsection (1) or (2) requires a generator to ensure that a generation unit has a continuous emission monitoring system, the generator shall ensure that the system is designed, installed and operated in a manner that will provide measurements of emissions that the Director considers to be as accurate as the measurements that would be provided by a continuous emission monitoring system designed, installed and operated in accordance with the Environment Canada publication entitled "Protocols and Performance Specifications for Continuous Monitoring of Gaseous Emissions from Thermal Power Generation" and dated September 1993, as amended from time to time.

(6) If subsection (1) or (2) requires a generator to ensure that a generation unit has a continuous emission monitoring system, the generator shall ensure that all records required by the Guideline for Continuous Emission Monitoring (CEM) Systems Record Keeping and Reporting for Electricity Generation are made in accordance with the Guideline.

(7) Every generator that is required by subsection (1) or (2) to ensure that a generation unit has a continuous emission monitoring system for a contaminant shall, not later than 60 days after the end of each quarter, submit to the Director a report on the quarter that contains the following information:

1. The name and address of the generator.
2. The name and address of the person who prepared the report, if that person is not the generator.
3. The name, address and geographical location of the generation facility.
4. The name or number of the generation unit or stack to which the continuous emission monitoring system applies.
5. The type of generation unit.
6. The type or types of energy sources used by the generation unit to produce electricity.
7. The type of pollution control device or method used for emissions of the contaminant from the generation unit.

8. The average emission rate for emissions of the contaminant from the generation unit during the quarter.

9. The quantity of the contaminant emitted from the generation unit during the quarter.

10. If the quarter began after March 31 in a year,

- i. the average emission rate for emissions of the contaminant from the generation unit during the period from January 1 in the year to the end of the quarter, and
- ii. the quantity of the contaminant emitted from the generation unit during the period from January 1 in the year to the end of the quarter.

11. Such other information as is specified in the Guideline for Continuous Emission Monitoring (CEM) Systems Record Keeping and Reporting for Electricity Generation.

(8) The generator shall ensure that the report referred to in subsection (7) is prepared and submitted in accordance with the Guideline for Continuous Emission Monitoring (CEM) Systems Record Keeping and Reporting for Electricity Generation.

(9) The generator shall ensure that records are made, in an electronic format approved by the Director, of all calculations made in the preparation of the report referred to in subsection (7).

(10) The generator shall ensure that, for at least seven years after the report referred to in subsection (7) is submitted to the Director, it is made available, on request, for examination by any person during regular business hours at the generation facility.

(11) If, on April 30, 2000, a thermal generation unit does not have a continuous emission monitoring system for sulphur dioxide, subsection (1) does not apply to the unit until May 1, 2001.

(12) If, on April 30, 2000, a thermal generation unit does not have a continuous emission monitoring system for oxides of nitrogen, subsection (2) does not apply to the unit until May 1, 2001.

7. If a generation facility emits a contaminant listed in Table 3 to the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation and the total amount of the contaminant emitted by the facility during a calendar year exceeds the reporting threshold set out in that Table for the contaminant, the generator shall include the following information in the report submitted to the Director for that year under section 4:

1. The name of the contaminant.
2. The method or methods that were used to monitor or calculate emissions of the contaminant.
3. The total quantity of the contaminant emitted by the facility during the year.
4. The total quantity of the contaminant emitted by the facility during the smog period in the year.
5. Such other information as is specified in the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation.

8. The generator shall ensure that all reports submitted to the Director under this Regulation are submitted in an electronic format approved by the Director and in a paper format, signed by the generator, that is produced from the electronic format.

9. (1) Every generator shall ensure that a record is made in accordance with subsections (2) and (3) of any malfunction or other problem



that results or is likely to result in a failure to comply with the requirements of this Regulation relating to the monitoring or calculating of emissions.

(2) The record shall include the date the malfunction or other problem occurred, its duration, its cause and a description of any remedial action that was taken.

(3) The record shall be made as soon as reasonably possible after the malfunction or other problem occurs.

10. The generator shall ensure that records made under this Regulation are kept for at least seven years after they are made and that the records are made available to staff of the Ministry on request.

11. An obligation on a generator to do a thing under this Regulation is discharged if another person has done it on the generator's behalf.

12. The requirements of this Regulation are in addition to any other requirements that may be imposed by law, including any requirement that may be imposed by a certificate of approval, order, direction or other instrument issued under the Act.

13. (1) For the purpose of the report required to be submitted to the Director not later than June 1, 2001 under section 4,

(a) the references in section 4 to the previous calendar year shall be deemed to be references to the period from May 1, 2000 to December 31, 2000;

(b) section 7 shall be deemed to require the information set out in that section to be included in the report if the generation facility emits a contaminant listed in Table 3 to the Guideline for Emission Calculation, Record Keeping and Reporting for Electricity Generation and the total amount of the contaminant emitted by the facility during the period from May 1, 2000 to December 31, 2000 exceeds 66.67 per cent of the reporting threshold set out in that Table for the contaminant; and

(c) the references in paragraphs 4 and 5 of section 7 to the year shall be deemed to be references to the period from May 1, 2000 to December 31, 2000.

(2) For the purpose of the reports required to be submitted to the Director under subsection 6 (7) on the quarters in 2000,

(a) the quarter that ends on June 30, 2000, shall be deemed to have started on May 1, 2000; and

(b) the references in subsection 6 (7) to January 1 in the year shall be deemed to be references to May 1, 2000.

(3) Despite subsection 6 (7), the report required by that subsection on the quarter that ends on June 30, 2000 may be submitted to the Director at any time before or at the same time as the report required by that subsection on the quarter that ends on September 30, 2000.

(4) If, pursuant to subsection 6 (11) or (12), subsection 6 (1) or (2) does not apply to a generation unit until May 1, 2001, for the purpose of the reports in respect of the generation unit that are required to be submitted to the Director under subsection 6 (7) on the quarters in 2001,

(a) the quarter that ends on June 30, 2001, shall be deemed to have started on May 1, 2001; and

(b) the references in subsection 6 (7) to January 1 in the year shall be deemed to be references to May 1, 2001.

14. This Regulation comes into force on May 1, 2000.

18/00

ONTARIO REGULATION 228/00  
made under the  
PESTICIDES ACT

Made: April 12, 2000  
Filed: April 14, 2000

Amending Reg. 914 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 914 has been amended by Ontario Regulation 110/99. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) The definition of "farm land" in section 1 of Regulation 914 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

"farm land" means land that falls within the farmlands property class under section 7 of the *Assessment Act*;

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definition:

"sell" means sell, transfer or offer to sell or transfer;

2. Subsection 5 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The holder of an exterminator's licence shall carry the licence or a legible copy when carrying out an activity authorized by the licence, subject to subsection (5).

(5) When carrying out an extermination, the holder may have the licence or a legible copy readily available at the extermination site instead of carrying it.

3. Subsection 6 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The fees shown in the following Table are payable for the issuance or renewal of a licence:

TABLE

Type of licence	Fee
Operator's licence	\$200
Exterminator's licence	90
General vendor's licence	200
Limited vendor's licence	110

4. Subsection 17 (3) of the Regulation is revoked.

5. (1) Section 20.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) While a licensed exterminator is engaged in assisting another holder of an exterminator's licence in the performance of an extermination not authorized by the first-named exterminator's licence, every provision of this Regulation affecting technicians applies to the first-named exterminator as if he or she were a technician, except the following provisions:

1. The definition of "technician" in section 1.

2. Subsection 19 (1.2).

3. Subsection (2) of this section.

(2) Subsection 20.1 (2) of the Regulation is amended by striking out "working on a job" and substituting "assisting in the performance of an extermination".

(3) Subsection 20.1 (3) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "working on a job" and substituting "assisting in the performance of an extermination"; and

(b) by striking out "and specifying the date when the employee started work".

(4) Section 20.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3.1) While a technician or trainee is actually carrying out an extermination, having the required document readily available at the site of the extermination is sufficient compliance with subsection (2) or (3).

(5) Subsection 20.1 (6) of the Regulation is amended by striking out "job site" and substituting "extermination site".

(6) Subsection 20.1 (9) of the Regulation is amended by striking out "shall carry on his or her person" and substituting "shall have readily available at the extermination site".

(7) Subsection 20.1 (10) of the Regulation is amended by striking out "a job site" and substituting "an extermination site".

(8) Subsection 20.1 (11) of the Regulation is amended by striking out "job site" and substituting "extermination site".

(9) Subsection 20.1 (12) of the Regulation is revoked.

6. (1) Section 20.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) Subsection (1) does not apply if the following conditions are satisfied:

1. A licensed exterminator is training a group of technicians or trainees.
2. The technicians or trainees take part in one or more exterminations as part of their training.
3. None of the exterminations in which the technicians or trainees take part is performed for payment.

(2) Subsection 20.2 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) An exterminator who supervises the work of a technician or trainee shall,

(a) ensure that the technician or trainee receives any necessary training relating to the specific work that he or she will be performing; and

(b) make a record respecting the training.

(3.1) The employer of the trainee or technician shall keep the record until at least two years after the trainee or technician leaves the employer's employment.

(3) Subsection 20.2 (5) of the Regulation is amended by striking out "job site" and substituting "extermination site".

(4) Subsection 20.2 (7) of the Regulation is revoked.

7. Subsection 30.1 (4) of the Regulation is amended by striking out "a fumigant gas or a mixture of methyl bromide and chloropicrin" and substituting "a fumigant gas, chloropicrin or a mixture of methyl bromide and chloropicrin".

8. Clause 37 (1) (d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(d) post a warning placard at all entrances to the building in which the extermination is to be performed, and at all entrances to every building physically attached to the building, and ensure that each warning placard is sufficiently illuminated at all times to allow it to be read.

9. Paragraphs 1 and 7 of subsection 41 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Before introduction of the fumigant, the exterminator shall satisfy himself or herself that,

- i. the vehicle or structure is capable of being sealed during the extermination,
- ii. the vehicle or structure is not contained within a larger vehicle or structure, and
- iii. the vehicle or structure is located far enough away from any other building, structure or area where humans may be exposed to prevent adverse effects.

7. The exterminator shall seal the vehicle or structure and shall lock all the doors of the vehicle or structure by means of padlocks before a fumigant gas is introduced from the outside, or immediately after the introduction of a fumigant in any other case, shall keep the vehicle or structure sealed and the doors locked until the airing out begins, and shall keep the keys in his or her possession.

10. (1) Subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out "a fumigant gas or a mixture of methyl bromide and chloropicrin" and substituting "a fumigant gas, chloropicrin or a mixture of methyl bromide and chloropicrin".

(2) Subsection 43 (2) of the Regulation is amended by striking out "a fumigant gas or a mixture of methyl bromide and chloropicrin" and substituting "a fumigant gas, chloropicrin or a mixture of methyl bromide and chloropicrin".

11. Subsection 57 (2) of the Regulation is amended by striking out "in an apartment building".

12. Section 79 of the Regulation is amended by striking out "person" wherever it appears and substituting in each case "trainee or technician".

13. (1) Subsection 82 (1) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1, 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide" and substituting "Schedule 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide".

(2) Subsection 82 (2) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1, 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide" and substituting "Schedule 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide".

14. (1) Section 94 of the Regulation is amended by adding the following subsections:



(2.1) Certified agriculturists and assistant agriculturists shall be at least 16 years of age.

(2.2) When handling or using pesticides on farm land, a certified agriculturist or assistant agriculturist shall have readily available a copy of a document confirming that he or she complies with subsection (1) or (2), as the case may be.

(2) Subsection 94 (6) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 94 (7) of the Regulation is amended by striking out "on or after January 1, 2000".

(4) Subsection 94 (8) of the Regulation is amended by striking out "on or after January 1, 2000" in the portion before clause (a).

(5) Subsection 94 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(9) An assistant agriculturist shall not mix, load or apply a Schedule 2 or 5 pesticide unless he or she is supervised by a certified agriculturist.

(9.1) The certified agriculturist who supervises the assistant agriculturist shall,

(a) be present at the site where the mixing, loading or application takes place; or

(b) be on call as described in subsection (9.2).

(9.2) A certified agriculturist who is on call for the purposes of clause (9.1) (b) shall,

(a) in the case of a Schedule 5 pesticide, provide the assistant agriculturist with written instructions for the proper mixing, loading and application of the pesticide and ensure that the instructions are readily available at the site; and

(b) in the case of a Schedule 2 or 5 pesticide,

(i) be available for immediate response through an effective communication system, and

(ii) be able to attend at the site to respond to an emergency situation within a period of time that is reasonable in the circumstances.

(6) Section 94 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(11) A certified agriculturist shall not supervise, at any one time, more than three assistant agriculturists for the purpose of subsection (9).

15. Subsection 109 (1) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(a.1) is at least 16 years of age;

16. Clause 111 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out "a licensed structural exterminator" and substituting "a licensed structural or water exterminator".

17. Subsection 118 (5) of the Regulation is amended by striking out "record that is required to be kept shall set out" in the portion before clause (a) and substituting "record kept under that subsection shall also set out".

18. (1) Subsection 120 (1) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1, 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide" and substituting

"Schedule 1, 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide, whether mixed or diluted for use or not".

(2) Subsection 120 (2) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1, 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide" and substituting "Schedule 1, 2, 3, 4, 5 or 6 pesticide, whether mixed or diluted for use or not".

19. Clause 122 (1) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) sufficient security measures are taken so that the express permission of the person responsible is required to enter the compartment, room or structure in which the pesticide is stored; and

20. Subsection 129 (3) of the Regulation is amended by striking out "subsection 65 (1) of this Regulation" in the portion before clause (a) and substituting "section 20, subsection 65 (1), subsection 120 (2) and paragraphs 3 and 4 of subsection 121 (1) of this Regulation".

18/00

# ONTARIO REGULATION 229/00 made under the PUBLIC SERVICE ACT

Made: March 17, 2000  
Approved: April 12, 2000  
Filed: April 14, 2000

Amending Reg. 977 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 977 has been amended by Ontario Regulations 39/99, 121/99, 123/99 and 71/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. Regulation 977 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

## COMPENSATION IN OTHER CIRCUMSTANCES

10.12 (1) Sections 10.14 to 10.17, 10.19 and 10.20 apply with respect to every person who is appointed to a position in the public service, except as otherwise provided in those sections.

(2) Section 10.18 applies with respect to every civil servant, except as otherwise provided in that section.

(3) Sections 10.14 to 10.19 apply with respect to work activities on or after April 14, 2000.

(4) Section 10.20 applies with respect to work activities on or after March 27, 1999.

10.13 (1) In sections 10.14 to 10.20,

"Management Compensation Plan" means Management Compensation Plan as defined in section 1 of Part I of Schedule 1.

(2) In sections 10.14 to 10.20, an employee's basic hourly rate is the basic hourly rate that is in effect during the period when the employee performs the work, without regard to any premium or other amount that may be payable under those sections.

## HOLIDAY PAY

10.14 (1) An employee described in subsection (3) is entitled to holiday pay under this section if he or she is required by his or her supervisor to work on a holiday listed in subsection 58 (1).

(2) An employee who is entitled to holiday pay under this section is not entitled to compensation under subsection 58 (4) or 90 (3) in respect of the same period of work.

(3) Employees are entitled to holiday pay under this section if they are employed in a class of position set out in Schedule 3, 4 or 5 and the class falls within the Management Compensation Plan.

(4) For the purposes of this section, if an employee's period of work begins on one day and ends on another, his or her period of work shall be deemed to fall entirely within the day on which it begins.

(5) The following holiday pay is payable to a full-time employee for his or her work on a holiday:

1. Pay at the rate of two times the employee's basic hourly rate for all hours worked on the holiday. The employee is entitled to be paid for a minimum of,
  - i. seven and one-quarter hours, in the case of a Schedule 3 employee whose regularly scheduled work day is 7¼ hours long,
  - ii. eight hours, in the case of a Schedule 4 or 5 employee whose regularly scheduled work day is eight hours long, or
  - iii. the number of hours the employee is regularly scheduled to work on that day of the week, for an employee whose regularly scheduled work day is not described in subparagraph i or ii.
2. One of the following, to be chosen by the employee:
  - i. Pay at the employee's basic hourly rate for the hours he or she regularly works, to a maximum of the number of hours described in subparagraph 1 i or ii, whichever applies.
  - ii. Compensating leave equal to the number of hours he or she regularly works, to a maximum of the number of hours described in subparagraph 1 i or ii, whichever applies. However, the employee is not entitled to take compensating leave unless he or she notifies his or her supervisor before the holiday that he or she chooses this form of compensation for working on the holiday.

(6) The following rules apply with respect to the compensating leave:

1. It must be taken before the end of the fiscal year after the fiscal year in which the employee becomes entitled to it.
2. If the employee does not take all of the compensating leave within that period, the employee shall be paid a lump sum for the remaining period.
3. Compensating leave may be taken at any time within that period that the employee and his or her supervisor agree upon.
4. If the employee and the supervisor do not agree upon the time when the compensating leave is to be taken, the deputy minister may decide when, within that period, the employee may take the leave.

(7) The following holiday pay is payable to a part-time employee for his or her work on a holiday:

1. Pay at the rate of two times the employee's basic hourly rate for all hours worked on the holiday. The employee is entitled to be paid for a minimum of the number of hours in his or her regularly scheduled working day.

2. Pay at the employee's basic hourly rate for the hours he or she is regularly scheduled to work, up to a maximum of the number of hours described in subparagraph 1 i or ii of subsection (5), whichever applies.

#### PAY FOR ON-CALL DUTY

**10.15** (1) An employee described in subsection (3) is entitled to be paid one dollar per hour when he or she is on call.

(2) For the purposes of this section, an employee is considered to be on call when the employee keeps himself or herself reasonably available for recall to work during a period (authorized by his or her supervisor) that is not his or her regularly scheduled work period.

(3) Employees are entitled to compensation under this section,

- (a) if they are employed in a class of position set out in Schedule 5 and the class falls within the Management Compensation Plan; or
- (b) if they are employed in a class of position set out in Schedule 3, 4 or 6 and the title of the class indicates that the position is "excluded".

(4) Despite subsection (3), employees in the Crown Counsel 1, 2, 3, or 4 (Excluded) classes are not entitled to compensation under this section.

#### PAY FOR STAND-BY DUTY

**10.16** (1) An employee described in subsection (3) is entitled to compensation under this section when he or she is on stand-by.

(2) For the purposes of this section, an employee is considered to be on stand-by when the employee keeps himself or herself available for immediate recall to work during a period (authorized by his or her supervisor) that is not his or her regularly scheduled work period.

(3) Employees are entitled to compensation under this section if they are employed in a class of position set out in Schedule 3, 4 or 5 and the class falls within the Management Compensation Plan.

(4) A full-time employee who is required to be on stand-by for a period that does not exceed his or her regularly scheduled work day is entitled to be paid for four hours at his or her basic hourly rate.

(5) A full-time employee who is required to be on stand-by for a period longer than his or her regularly scheduled work day is entitled to be paid at the rate of one-half of his or her basic hourly rate for every hour of stand-by (calculated to the nearest half-hour).

(6) A part-time employee who is required to be on stand-by is entitled to be paid at the rate of one-half of his or her basic hourly rate for every hour of stand-by (calculated to the nearest half-hour).

#### PAY FOR TRAVEL TIME

**10.17** (1) An employee described in subsection (2) is entitled to compensation under this section for his or her travel time in the circumstances described in subsection (3).

(2) Employees are entitled to compensation under this section if they are employed in a class of position set out in Schedule 3, 4 or 5 and the class falls within the Management Compensation Plan.

(3) Compensation is payable for an employee's travel time,

- (a) if he or she is travelling for an employment-related purpose authorized by his or her supervisor, but not travelling to reach his or her normal place of work or his or her headquarters; and



- (b) if he or she is travelling by a means that has been authorized in writing by his or her supervisor.

(4) If the employee travels by car or by public transit, and if the employee travels to the destination directly, compensation is payable for the following periods of travel time (calculated to the nearest half-hour):

1. From the employee's authorized time of departure from his or her normal place of work, headquarters or home, as the case may be, until the time he or she arrives at the destination.
2. From the employee's authorized time of departure from the destination until the time he or she arrives at his or her normal place of work, headquarters or home, as the case may be.

(5) If the employee travels by a public carrier other than public transit, compensation is payable for the following periods of travel time (calculated to the nearest half-hour):

1. From one hour before the scheduled time of departure by the carrier until one hour after the carrier arrives at the destination.

(6) Despite subsections (4) and (5), if the employee travels on a holiday listed in subsection 58 (1) or on a day that is not a regularly scheduled work day for the employee, compensation for a minimum of four hours is payable under this section for his or her travel time on that day.

(7) Despite subsection (6), if the employee's means of travel includes sleeping accommodation for him or her, the employee is not entitled to compensation for his or her travel time between 11 p.m. and the time that he or she regularly begins work.

(8) The employee shall be compensated as follows for the travel time described in subsections (4) to (6):

1. He or she is entitled to be paid at his or her basic hourly rate for the travel time.
2. However, if the employee and his or her supervisor agree, the employee may take compensating leave equal to the amount of the travel time.
3. Compensating leave must be taken before the end of the fiscal year after the fiscal year in which the employee becomes entitled to it.
4. If the employee does not take all of the compensating leave within that period, the employee shall be paid a lump sum for the remaining travel time.

#### ISOLATION PAY

**10.18 (1)** An employee described in subsection (2) is entitled to isolation pay under this section if he or she is stationed at a work location on or north of the boundary line formed by,

- (a) the border between Ontario and the State of Minnesota;
- (b) thence easterly along the northern shore of Lake Superior and Lake Huron (including the islands in Ontario in those lakes) to the French River;
- (c) thence along the French River to Lake Nipissing;
- (d) thence easterly along the northern shore of Lake Nipissing to Highway 17; and
- (e) thence easterly along Highway 17 to Mattawa.

(2) Employees are entitled to isolation pay under this section if they are civil servants employed in a class of position that falls within the Management Compensation Plan. However, employees are not entitled to compensation under this section if they are represented by the Association of Law Officers of the Crown, the Association of Ontario Physicians and Dentists in the Public Service, the Commissioned Officers' Association or the Ontario Crown Attorneys' Association.

(3) A full-time employee is entitled to be paid the amount set out in the Table to this subsection, based upon the total number of points assigned to him or her under subsections (5) and (6).

TABLE

(subsection 10.18 (3))

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	Number of points	Isolation pay per week
1.	7 or fewer	Nil
2.	8	\$ 3.45
3.	9 to 12	5.18
4.	13 to 16	6.90
5.	17 to 20	8.63
6.	21 to 24	10.35
7.	25 to 28	12.08
8.	29 to 32	13.80
9.	33 to 36	15.53
10.	37 to 40	17.25
11.	41 to 44	18.98
12.	45 or more	20.70

(4) A part-time employee is entitled to be paid the amount calculated using the formula,

$$A / B \times C$$

in which,

"A" is the number of regularly scheduled hours that the part-time employee works in a week,

"B" is the number of regularly scheduled hours that a full-time employee in the same circumstances works in a week, and

"C" is the amount determined under subsection (3) to be payable to a full-time employee in the same circumstances.

(5) An employee is assigned the number of points set out in the Table to this subsection, based upon the population of the largest centre of population that is located within 80 kilometres of the employee's work location.

TABLE

(subsection 10.18 (5))

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	Population	Number of points
1.	249 or less	14
2.	250 to 499	12
3.	500 to 999	10
4.	1000 to 1999	8
5.	2000 to 2999	6

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	Population	Number of points
6.	3000 to 3999	4
7.	4000 to 4999	2
8.	5000 or more	0

(6) An employee is assigned the number of points set out in the Table to this subsection, based upon the distance of the employee's work location to the nearest centre with a population of 5,000 or more and the means of travel available to the employee to reach that population centre.

TABLE

(subsection 10.18 (6))

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
	Distance to population centre (in km)	If travel by road to the population centre is reasonable	If travel by road is not reasonable
1.	80 or less	0	0
2.	More than 80 to and including 160	6	9
3.	More than 160 to and including 320	12	17
4.	More than 320 to and including 480	18	26
5.	More than 480	24	34

(7) In this section,

"work location" means, with respect to an employee, the working place at which the employee is usually stationed or, if the employee is not usually stationed at a particular working place, the working place designated by his or her deputy minister.

#### STANDARD SHIFT PREMIUMS

**10.19** (1) An employee described in subsection (4) is entitled to be paid a shift premium under this section when he or she works in the circumstances described in subsection (5) or (6).

(2) An employee who is entitled to be paid overtime when he or she works in the circumstances described in subsection (5) or (6) is not entitled to be paid a shift premium for the same period of work.

(3) The amount and form of compensation are determined under this section.

(4) Employees are entitled to a shift premium under this section if they are employed in a class of position that falls within the Management Compensation Plan.

(5) An employee is entitled to be paid a shift premium of 52 cents per hour,

- (a) for the time that he or she works between 5 p.m. and midnight; or
- (b) if more than half of the time he or she works on a shift falls between 5 p.m. and midnight, for the time that he or she works on the shift.

(6) An employee is entitled to be paid a shift premium of 62 cents per hour,

- (a) for the time that he or she works between midnight and 7 a.m.; or
- (b) if more than half of the time that he or she works on a shift falls between midnight and 7 a.m., for the time that he or she works on the shift.

(7) Despite subsections (5) and (6), an employee is not entitled to be paid a shift premium in the following circumstances:

- 1. The employee usually works during the day and he or she is required to work beyond his or her regular working period on a particular day.
- 2. The employee and his or her supervisor agree that, instead of working the usual hours for the employee's position (for which no shift premium is payable), the employee may work during hours for which a shift premium would otherwise be payable under this section.

(8) Despite subsection (4), employees are not entitled to compensation under this section if they are represented by the Association of Law Officers of the Crown, the Association of Ontario Physicians and Dentists in the Public Service, the Commissioned Officers' Association or the Ontario Crown Attorney's Association.

#### SPECIAL SHIFT PREMIUMS

**10.20** (1) An employee described in subsection (3) is entitled to be paid a special shift premium in the circumstances described in subsection (4), (5) or (6).

(2) An employee who is entitled to be paid overtime when he or she works in the circumstances described in subsection (4), (5) or (6) is not entitled to be paid a shift premium for the same period of work.

(3) Employees are entitled to a special shift premium under this section,

- (a) if they are employed in a class of position that falls within the Management Compensation Plan; and
- (b) if, when they are working in the circumstances described in subsection (4), (5) or (6), they are engaged in supervising any member of the correctional bargaining unit who is entitled to a shift premium under a collective agreement that applies exclusively with respect to that bargaining unit.

(4) An employee is entitled to be paid a shift premium of \$1 per hour, instead of the shift premium described in subsection 10.19 (5),

- (a) for the time that he or she works between 5 p.m. and midnight; or
- (b) if more than half of the time he or she works on a shift falls between 5 p.m. and midnight, for the time that he or she works on the shift.

(5) An employee is entitled to be paid a shift premium of \$1.50 per hour, instead of the shift premium described in subsection 10.19 (6),

- (a) for the time that he or she works between midnight and 7 a.m.; or
- (b) if more than half of the time that he or she works on a shift falls between midnight and 7 a.m., for the time that he or she works on the shift.

(6) An employee is entitled to be paid a shift premium of \$8 per shift for all shifts that begin at or after 3 p.m. on a Friday and ends at or before 7 a.m. on a Monday. This shift premium is payable in addition to any shift premium payable under subsection (4) or (5).



(7) Despite subsection (3), employees are not entitled to compensation under this section if they are represented by the Association of Law Officers of the Crown, the Association of Ontario Physicians and Dentists in the Public Service, the Commissioned Officers' Association or the Ontario Crown Attorney's Association.

## CIVIL SERVICE COMMISSION:

MICHELE NOBLE  
*Chair*

MORAG McLEAN  
*Secretary*

Dated on March 17, 2000.

18/00

**ONTARIO REGULATION 230/00**  
made under the  
**FOREST FIRES PREVENTION ACT**

Made: April 12, 2000

Filed: April 14, 2000

Amending O. Reg. 207/96  
(Outdoor Fires)

Note: Ontario Regulation 207/96 has not previously been amended.

**1. Sections 2 and 3 of Ontario Regulation 207/96 are revoked and the following substituted:**

**2. No person shall start or tend a fire outdoors outside of a restricted fire zone during the fire season unless the person has a permit issued under subsection 5 (1) or all of the following conditions are met:**

1. The person is burning piled wood, brush, leaves or discarded wood by-products.
2. A responsible person is available to tend the fire until it is extinguished.
3. The material is burned in a single pile that is less than two metres in diameter and less than two metres high.
4. The fire is started not earlier than two hours before sunset, and is extinguished not later than two hours after sunrise the following day, or earlier.
5. The fire is at least two metres from any flammable materials.
6. The person tending the fire has tools or water adequate to contain the fire within the fire site.

**3. (1) No person shall make or tend a fire in an incinerator outside of a restricted fire zone during the fire season unless the person either has a permit issued under subsection 5 (1) or all of the following conditions are met:**

1. The person is burning wood, brush, leaves or discarded wood by-products.
2. The incinerator is an enclosed device constructed entirely of non-combustible material.

3. The incinerator is at least five metres from any forest or woodland.
4. The incinerator is at least two metres from any flammable materials.
5. The outlet of the incinerator is covered with a screen having a mesh size of not more than five millimetres.

(2) A person who starts a fire in an incinerator shall ensure that a responsible person monitors the fire until it is extinguished.

**2. (1) Subsection 4 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) No person shall start or tend a fire outdoors outside of a restricted fire zone during the fire season for the purpose of burning grass or leaf litter unless the person has a permit issued under subsection 5 (1).

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out "person starting the fire" in the portion before clause (a) and substituting "person starting or tending the fire".

(3) Subsection 4 (3) of the Regulation is amended by striking out "person who starts a fire" and substituting "person who starts or tends a fire".

**3. Sections 5 and 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**5. (1) An officer may issue to a person a fire permit for a fire outdoors or in an incinerator, outside of a restricted fire zone, for the purpose of burning piled wood, brush, leaves, grass, leaf litter or discarded wood products.**

(2) An officer may issue a permit to a person for a fire outdoors in a restricted fire zone if the officer is satisfied that the fire can be made, tended and extinguished safely, and is necessary for a ceremonial event or because of special circumstances.

(3) An officer may make a permit issued under subsection (1) or (2) subject to conditions relating to one or more of the following:

1. Restrictions on the time during which there may be a fire.
2. The requirement that the fire be or not be in a specific location, including the distance that must be maintained from flammable materials.
3. Required fire suppression equipment.
4. The method to be followed to extinguish the fire.
5. Any other factors which the officer reasonably considers to be necessary to ensure that the fire is made and extinguished safely.

**4. Section 8 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**8. Except as provided in sections 8.1 to 8.4, no person shall start or tend a fire outdoors in a restricted fire zone for the purpose of cooking or warmth.**

**8.1 No person shall use a portable stove for cooking or warmth in or outside of a restricted fire zone unless all of the following conditions are met:**

1. The stove is at least one metre from any naturally occurring flammable material.

2. The stove is designed to use a liquid or a gas as fuel.
3. A liquid or gas is used as the fuel.
4. The flame in the stove can be extinguished by closing a fuel control valve or by closing the stove.

**8.2** (1) No person shall use a portable or permanent charcoal installation outside of a restricted fire zone for cooking or warmth unless,

- (a) the installation is at least one metre from any naturally occurring flammable material; and
- (b) the ashes and coals produced through combustion are completely extinguished and safely disposed of.

(2) No person shall use a portable or permanent charcoal installation for cooking or warmth in a restricted fire zone unless all of the conditions set out in subsection (1) are met and all of the following conditions are met:

1. The installation is designed to be used for cooking or warmth.
2. The installation is designed to use commercially produced charcoal as fuel.
3. Commercially produced charcoal is used as the fuel.
4. The installation is being used within 100 metres of a permanent structure used as a dwelling.
5. The person setting the fire is on land that he or she lawfully occupies or has permission to set a fire from the person who lawfully occupies the land.

(3) No person shall use a portable or permanent charcoal installation for cooking or warmth in a restricted fire zone in a campground described in section 8.7 unless all of the conditions in subsection (1) are met and all of the following conditions are met:

1. The installation is designed to use commercially produced charcoal as fuel.
2. Commercially produced charcoal is used as the fuel.
3. The owner or operator of the campground expressly permits a charcoal installation to be used during a time when the campground is in a restricted fire zone.

**8.3** (1) No person shall use a wood burning stove or wood burning furnace outdoors outside of a restricted fire zone for cooking or warmth unless all of the following conditions are met:

1. The stove or furnace is at least five metres from any forest or woodland.
2. The stove or furnace is at least two metres from any flammable materials.
3. The area directly under the stove or furnace is bare rock, mineral soil or other non-combustible material extending at least two metres in all directions from the stove or furnace.
4. The stove or furnace,
  - i. is designed to be used for cooking or warmth,
  - ii. is designed to use wood as fuel,

- iii. is made entirely of non-combustible materials,
  - iv. encloses the fire on all sides with solid materials, and
  - v. has working spark arresting devices for all vents and chimneys.
5. Wood is used as the fuel.

(2) No person shall use a wood burning stove or wood burning furnace outdoors in a restricted fire zone for cooking or warmth unless all of the conditions set out in subsection (1) are met and,

- (a) the stove or furnace is used within 100 metres of a permanent structure used as a dwelling; and
- (b) the person setting the fire is on land that he or she lawfully occupies or has permission to set a fire from the person who lawfully occupies the land.

**8.4** No person shall set a wood fire in a permanent fire installation in a campground described in section 8.7 in a restricted fire zone unless all of the following conditions are met:

1. The fire is contained in,
  - i. an above ground fire grate or fireplace that is designed to burn wood safely and that cannot be moved to an unsafe location, or
  - ii. a pit in the ground that has fireproof walls and is designed to burn wood safely.
2. The fire is at least three metres from any forest or woodland, and the area within the three metre radius is completely free of flammable material.
3. The space immediately above the fire installation is at least three metres from any overhanging vegetation.
4. The owner or operator of the campground expressly permits the fire to be set during a time when the campground is in a restricted fire zone.

**8.5** No person shall start a fire outdoors outside of a restricted fire zone during the fire season for cooking or warmth unless all of the following conditions are met:

1. The site of the fire is bare rock or other non-combustible material.
2. The fire is at least one metre from any flammable material.
3. The space above the one metre area around the fire is at least three metres from vegetation.
4. The fire does not exceed one metre in height and one metre in diameter.

**8.6** No person shall use a portable wood burning stove for cooking or warmth outside of a restricted fire zone unless all of the following conditions are met:

1. The stove is at least one metre from any naturally occurring flammable material.
2. The stove is designed to be used for cooking or warmth.
3. The stove is made entirely of non-combustible materials.
4. The ashes and coals produced through combustion are completely extinguished and safely disposed of before the stove is moved.



**8.7** A campground referred to in subsection 8.2 (3) and section 8.4 offers camping facilities to the public on a temporary basis and meets all of the following criteria:

1. The campground allows camping only in cabins and designated campsites, and all are accessible by motor vehicle as defined in the *Highway Traffic Act*.
2. The campground does not allow campfires between 10 a.m. and 7 p.m.
3. The campground clearly posts the hours campfires will be allowed.
4. The campground has printed information on safe campfires and provides it to all of its guests.
5. The campground has adequate equipment to control and extinguish a fire, that can be taken to any campsite or cabin within 10 minutes.
6. The campground has on site at all times staff who are instructed in the location and use of the equipment described in paragraph 5.
7. The campground has reliable two-way telecommunications equipment to allow it to obtain assistance if a fire escapes control.

**8.8** For the purpose of sections 8.1, 8.2 and 8.6, a thing is portable if it is designed to be moved from one location to another by muscular power without the aid of any device.

**5. Schedules 1, 2 and 3 to the Regulation are revoked and the following substituted:**

#### Schedule 1

##### WEST FIRE REGION

All that land in the territorial districts of Cochrane, Kenora, Thunder Bay and Rainy River, in the Province of Ontario, and designated as Zones 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 and 13, on a plan known as West Fire Region, Restricted Fire Zones, filed in the Office of the Surveyor General on January 31, 2000 at the Ministry of Natural Resources.

#### Schedule 2

##### EAST FIRE REGION

All that land in the territorial districts of Algoma, Cochrane, Kenora, Manitoulin, Muskoka, Nipissing, Parry Sound, Sudbury, Thunder Bay

and Timiskaming, and in the counties of Frontenac, Haliburton, Hastings, Lennox and Addington, Peterborough, Renfrew, Simcoe and Victoria in the province of Ontario, and designated as Zones 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35 and 36 on a plan known as East Fire Region, Restricted Fire Zones, filed in the Office of the Surveyor General on January 31, 2000 at the Ministry of Natural Resources.

18/00

### ONTARIO REGULATION 231/00 made under the COLLECTION AGENCIES ACT

Made: April 12, 2000

Filed: April 14, 2000

Amending Reg. 74 of R.R.O. 1990  
(General)

**Note:** Since the end of 1998, Regulation 74 has been amended by Ontario Regulation 42/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. Section 12 of Regulation 74 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**12. (1)** No person shall be registered as a collection agency unless the person,

- (a) has had at least two years of actual experience in all phases of the collection agency business, or has related experience that, in the opinion of the Registrar, is equivalent to that actual experience; and
  - (b) is 18 years of age or over, if the applicant for registration is an individual.
- (2)** No person shall be registered as a collector unless the person,
- (a) is an individual who is a Canadian citizen or has been lawfully admitted to Canada for permanent residence and who is ordinarily resident in Canada; and
  - (b) is 18 years of age or over.

18/00





## INDEX 18

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	801
Ontario Highway Transport Board .....	802
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	803
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	803
Notice of Default in Complying with a Filing Requirement Under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	804
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	804
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	804
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés) .....	804
Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'ontario .....	805
Ministry of Municipal Affairs and Housing/Ministère des municipales et du logement .....	805
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario .....	806
Public Guardian and Trustee Act/ Loi sur le tuteur et curateur public .....	832
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	836
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	837

NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS .....	837
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	837
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	837

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Collection Agencies Act	O. Reg. 231/00 .....	879
Electricity Act, 1988	O. Reg. 224/00 .....	842
Environmental Protection Act	O. Reg. 227/00 .....	869
Forest Fires Prevention Act	O. Reg. 230/00 .....	877
Highway Traffic Act	O. Reg. 223/00 .....	841
Ontario College of Teachers Act, 1996	O. Reg. 225/00 Loi de 1996 sur l'ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario Règl. de l'Ont. 225/00 .....	866
Pesticides Act	O. Reg. 228/00 .....	871
Provincial Offences Act	O. Reg. 226/00 Loi sur les infractions provinciales Règl. de l'Ont. 226/00 .....	867
Public Service Act	O. Reg. 229/00 .....	873
Securities Act	O. Reg. 222/00 .....	841



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>



110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

#### TORONTO

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

#### Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### For mail orders:

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### OTTAWA

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

#### Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### For mail orders:

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. Pas de remboursements ni d'échanges.

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4,30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$



105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

#### **TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

#### **du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)**

#### **Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

#### **du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)**

#### **Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. ***For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.***

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. ***Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.***

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938



Government  
Publications



# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-19  
Saturday, 6th May, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 6 mai 2000

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ACTION FREIGHTWAYS INC.**  
DEXTER, NY

**DIAZ, MIGUEL, A.**  
GILFORD, ON

**EURO TRUCK LINES INC.**  
ETOBICOKE, ON

**FAVOURS, ERNELL, MILVERTON**  
MISSISSAUGA, ON

**FIGI EQUIPMENT LEASING INC.**  
HORNBY, ON

**GEE, KENNETH, E.**  
ESSEX, ON

**MIKE GEE TRUCKING LTD.**  
ESSEX, ON

**HEIN, RICHARD, A.**  
GOLDEN LAKE, ON

**HOOVER, HERBERT, N.**  
MARKHAM, ON

**JOHNSON, ROBERT, S.**  
ST. CATHARINES, ON

**MAHIL, NARENDER, S.**  
MALTON, ON

**MAR PAN TRUCKING LTD.**  
CALGARY, AB

**G.F. MASON EXCAVATING LTD.**  
STONE CREEK, ON

**TRANSPORT MARCEL PERREAULT ET  
FILS LTEE**  
ST-ALPHONSE, QC

**RATCLIFF FOREST PRODUCTS INC.**  
GORMLEY, ON

**RESTLESS HEARTS LIVESTOCK TRANS.  
LTD.**  
ATWOOD, ON

**RIMARC TRANSPORTATION INC.**  
OWASSO, OK

**RYANS MOVING & STORAGE INC.**  
LAWSON, OK

**SAWATZKY, RENOLD, B.**  
ALTONA, MB

**TIBANDO, FRANK**  
WHITBY, ON

**TRANS-QUALITE INC.**  
VANIER, QC

**US TRANSPORT INC.**  
FARGO, ND

**VISSER, WESLEY, W.**  
WELLAND, ON

**WAGG, PETER, SHANE, E.**  
UTTERSON, ON

**WOODRUFF, KENNETH, C.**  
OSHAWA, ON

**1147019 ONTARIO LTD.**  
LEAMINGTON, ON

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations  
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

**10010295**

115522 CANADA INC.  
DORVAL, QC

1390430 ONTARIO INC.  
GLEN HURON, ON

1405221 ONTARIO LTD.  
WAINFLEET, ON

1213546 ONTARIO INC.  
WELLINGTON, ON

1395886 ONTARIO INC.  
BRAMPTON, ON

J Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

1291520 ONTARIO LTD.  
WOODBIDGE, ON

1403370 ONTARIO INC.  
DUNDAS, ON

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Canada Bus Charters Ltd.**  
63 Holmsted Ave., Toronto, ON M4B 1T3

45803

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel, York and Durham to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

45803-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Peel, York and Durham.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

**Dennis W. Tibbetts**  
17297 W. Outer Dr., # 116, Dearborn Heights,  
Michigan 48127 USA

45804

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings:

1. to points in Ontario;
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

2000-3-7	
806594 ONTARIO INC.	806594
2000-3-9	
F.T.C. LAWN SPRINKLER & IRRIGATION SYSTEMS INC.	751167
262 OXFORD STREET LIMITED	224517



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>2000-3-10</b>	
AIN'T MISBEHAVIN INC. ....	1192770
BRIGHT WORKS OF STONEY CREEK LIMITED .....	1023799
420461 ONTARIO INC. ....	420461
861233 ONTARIO INC. ....	861233
<b>2000-3-15</b>	
AMWALL LEASEHOLD MANAGEMENT LTD. ....	382357
CHUNG SING CO. LTD. ....	1118339
K & J INC. ....	1173193
KOBO PRINTING EQUIPMENT INC. ....	941733
MANYROADS INC. ....	1308494
PATRICK MAK CO. LTD. ....	1032670
SHIRLEY'S ARTS AND CRAFTS INC. ....	1073147
TENG & PAO CO. LTD. ....	1065617
VIRTUALITE INC. ....	1200133
<b>2000-3-17</b>	
DU BARRY FUR COMPANY LIMITED .....	155686
REFLECTIONS ENTERTAINMENT INC. ....	868541
<b>2000-3-20</b>	
NEPTUNE CHEMICAL PUMP COMPANY (CANADA) LIMITED. ....	656186
PERFORMANCE MANAGEMENT ASSOCIATES CANADA LTD. ....	1029892
579826 ONTARIO INC. ....	579826
<b>2000-4-3</b>	
H. MCBREARTY HOLDINGS LIMITED. ....	414365
JACK REID MOTORS LIMITED .....	69921
<b>2000-4-4</b>	
SALEM TECHNOLOGIES INC. ....	1077448
1146316 ONTARIO INC. ....	1146316
<b>2000-4-5</b>	
J. J. JAMIE INVESTMENT CORPORATION .....	336035
<b>2000-4-6</b>	
TELE-MAID INC. ....	616165
<b>2000-4-7</b>	
ELMVALE JEWELLERS (1995) INC. ....	1117210
PONTAK ENTERPRISES LIMITED. ....	910880
SOCAR CARDIAC RESEARCH LTD. ....	1063913
1284082 ONTARIO LIMITED .....	1284082
<b>2000-4-10</b>	
PRUDENTIAL CONSULTING ASSOCIATES INC. ....	1030583
SEATON COMMUNICATIONS INC. ....	724723
<b>2000-4-11</b>	
AMAX SECURITIES (CANADA) LIMITED .....	679166
BRACEPORT LIMITED. ....	210608
<b>2000-4-12</b>	
HAUSBAU DEVELOPMENT INC. ....	1012164
TRI-NORTHERN RESOURCE SERVICES INC. ....	816256
YOUNG FUN LTD. ....	1161467
<b>2000-4-13</b>	
1364027 ONTARIO INC. ....	1364027
<b>2000-4-14</b>	
LOVERIDGE HOLDINGS LIMITED .....	442033
<b>2000-4-17</b>	
BAYHAM INVESTMENTS LIMITED .....	269052
D. MACDUFF CONTRACTING LIMITED .....	262955
SAFE EXPRESS MANAGEMENT INC. ....	1018788
<b>2000-4-18</b>	
FORBO WALLCOVERINGS LTD. ....	649504
NEXT GENERATION SYSTEMS LIMITED .....	1185233
TEMBEC ACQUISITION CORP. ....	1224397
1220524 ONTARIO LIMITED .....	1220524
1296994 ONTARIO LIMITED .....	1296994
397309 ONTARIO LIMITED .....	397309
<b>2000-4-19</b>	
GOLDLINX CANADA, LTD. / GOLDLINX CANADA, LTEE .....	1207009
HAYHOE FARMS LIMITED. ....	276664
MIRROR BOOKS LTD. ....	1202040
NUGOSOFT INC. ....	1310712
WING SAU INDUSTRIAL (CANADA) COMPANY LTD. ....	850338
1026426 ONTARIO INC. ....	1026426

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

825994 ONTARIO LIMITED .....	825994
951507 ONTARIO INC. ....	951507

19/00	CAROL D. KIRSH, Director, Companies Branch Directrice, Direction des compagnies
-------	---

### Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 10th April, 2000 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 10 avril 2000 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

ACCHIONE CONSTRUCTION CO. INC. ....	793417
-------------------------------------	--------

19/00	CAROL D. KIRSH, Director, Companies Branch Directrice, Direction des compagnies
-------	---

### Errata Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 127-30 dated July 23, 1994.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 127-30 datée du juillet 23, 1994.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
---	--

VISTA EXPLORATIONS LTD. ....	682080
------------------------------	--------

19/00

Vide Ontario Gazette, Vol. 132-36 dated September 4, 1999.

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 132-36 datée du septembre 4, 1999.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Raison Sociale de la	Numéro matricule de la personne
personne morale :	morale en Ontario

IRMANDADE DO DIVINO ESPERITO SANTO  
MARIENSE INC. .... 1316439

19/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

2000-4-20  
Common Ground Co-operative Inc., Toronto

19/00

JOHN M. HARPER,  
Director, Examination  
Licensing and Enforcement Division  
by delegated authority from  
Dina Palozzi  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur, Examination  
Division de la délivrance des permis  
et de l'application des mesures législatives  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
surintendante des services financiers.

## Municipal Act Loi sur les municipalités

### ERRATUM

Vide The Ontario Gazette, Vol. 133-13, Dated March 25, 2000, Page 531,

## ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990 Chapter M. 45

### COUNTY OF HALIBURTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the date: Dated at Toronto, this 6th day of February, 2000 was printed in error and should have read: Dated at Toronto, this 6th day of March, 2000.

Dated at Toronto this 26th day of April, 2000.

(6642) 19

ANNA I. CANCELLI,  
Coordinator,  
The Ontario Gazette.

## Municipal Act Loi sur les municipalités

### ORDER OF THE COMMISSION MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990, c.M. 45

#### COUNTY OF VICTORIA

TOWN OF LINDSAY, MUNICIPALITY OF BOBCAYGEON/  
VERULAM, VILLAGE OF FENELON FALLS, VILLAGE OF  
OMEMEE, VILLAGE OF STURGEON POINT, VILLAGE OF  
WOODVILLE, TOWNSHIP OF BEXLEY, TOWNSHIP OF  
CARDEN/DALTON, TOWNSHIP OF ELDON, TOWNSHIP OF  
EMILY, TOWNSHIP OF FENELON, TOWNSHIP OF LAXTON,  
DIGBY AND LONGFORD, TOWNSHIP OF MANVERS,  
TOWNSHIP OF MARIPOSA, TOWNSHIP OF OPS,  
TOWNSHIP OF SOMERVILLE

1. In this Order,

"County" means The Corporation of the County of Victoria as it exists prior to January 1, 2001;

"former municipalities" means The Corporation of the County of Victoria, The Corporation of the Town of Lindsay, The Corporation of the Municipality of Bobcaygeon/Verulam, The Corporation of the Village of Fenelon Falls, The Corporation of the Village of Omemee, The Corporation of the Village of Sturgeon Point, The Corporation of the Village of Woodville, The Corporation of the Township of Bexley, The Corporation of the Township of Carden/Dalton, The Corporation of the Township of Eldon, The Corporation of the Township of Emily, The Corporation of the Township of Fenelon, The Corporation of the Townships of Laxton, Digby & Longford, The Corporation of the Township of Manvers, The Corporation of the Township of Mariposa, The Corporation of the Township of Ops, The Corporation of the Township of Somerville, as they exist prior to January 1, 2001;

"former Police Village of Kirkfield" means the Police Village of Kirkfield as it exists prior to January 1, 2001;

"local board" means a local board as defined in Ontario Regulation 143/96, as amended; and

"new municipality" means The Corporation of the City of Kawartha Lakes as established under section 2.

2. MUNICIPAL RESTRUCTURING

(1) On January 1, 2001, the following municipalities are amalgamated under the name "The Corporation of the City of Kawartha Lakes":

1. The Corporation of the Town of Lindsay



2. The Corporation of the Municipality of Bobcaygeon/Verulam
3. The Corporation of the Village of Fenelon Falls
4. The Corporation of the Village of Omemee
5. The Corporation of the Village of Sturgeon Point
6. The Corporation of the Village of Woodville
7. The Corporation of the Township of Bexley
8. The Corporation of the Township of Carden/Dalton
9. The Corporation of the Township of Eldon
10. The Corporation of the Township of Emily
11. The Corporation of the Township of Fenelon
12. The Corporation of the Townships of Laxton, Digby & Longford
13. The Corporation of the Township of Manvers
14. The Corporation of the Township of Mariposa
15. The Corporation of the Township of Ops
16. The Corporation of the Township of Somerville

(2) The body corporate is a city and a local municipality for all purposes.

(3) On January 1, 2001, the County of Victoria is dissolved.

(4) The new municipality and its local boards stand in the place of the former municipalities and their local boards for all purposes.

### 3. WARDS

(1) Effective January 1, 2001, all wards in the former municipalities are dissolved.

(2) Effective January 1, 2001, the new municipality shall be divided into sixteen wards as set out in Schedule A - Ward Descriptions.

### 4. COUNCIL

(1) The term of office of the members of the councils of the former municipalities is extended until December 31, 2000.

(2) The council of the new municipality shall be comprised of seventeen members consisting of,

(a) the mayor who shall be elected, at large, by general vote; and

(b) one member from each of the sixteen wards, to be elected by the eligible voters within the respective ward.

(3) Each member of council of the new municipality shall have one vote.

### 5. MUNICIPAL ELECTIONS

(1) The 2000 regular municipal elections shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.

(2) For the purpose of subsection (1), the clerk of the Town of Lindsay shall be responsible for conducting the election under the *Municipal Elections Act, 1996*.

(3) The transition board established under section 18(1) shall exercise the powers of a council for the purpose of holding the 2000 regular municipal election under the *Municipal Elections Act, 1996*.

### 6. LOCAL BOARDS

(1) The term of office of the members of any local boards is extended until December 31, 2000.

(2) The council for the new municipality shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on December 31, 2000.

### 7. POLICE SERVICES BOARD

(1) The police services board of the former Town of Lindsay is dissolved on December 31, 2000.

(2) A police services board for the new municipality to be known as the "The Police Services Board of the City of Kawartha Lakes" is established on January 1, 2001.

(3) The operation and composition of the police services board established under subsection (2) shall be in accordance with the *Police Services Act*.

(4) On January 1, 2001, the police services board established under subsection (2) stands in the place of the police services board dissolved under subsection (1).

(5) The new municipality stands in the place of the former municipalities for all purposes related to policing.

(6) The assets and liabilities under the control and management of the police services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities under the control and management of the police services board established under subsection (2).

(7) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the police services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the police services board established under subsection (2) and shall remain in force in the area of the former municipality until the date that they are amended or repealed.

(8) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the police services board dissolved under subsection (1).

### 8. LIBRARY BOARD

(1) The library boards of the former Town of Lindsay and the County of Victoria are dissolved on December 31, 2000.

(2) A library board for the new municipality bearing the name "The City of Kawartha Lakes Public Library Board" is established on January 1, 2001.

(3) The composition and operation of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

- (4) The assets and liabilities of the library boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be assets and liabilities of the library board established under subsection (2).
- (5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2).
- (6) Nothing in this section repeals or authorizes the repeal of by-laws or resolutions conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by a library board dissolved under subsection (1).

#### 9. PUBLIC UTILITIES/HYDRO ELECTRIC COMMISSIONS

- (1) Unless earlier dissolved, the public utilities commissions, hydro electric commissions, and all committees of council of the former municipalities responsible for public utilities are dissolved on December 31, 2000.
- (2) The terms of office of the members of the public utility commissions, hydro electric commissions, and the committees of council of the former municipalities responsible for public utilities are continued until December 31, 2000.
- (3) On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees under the control and management of the public utilities commissions, hydro electric commissions, or committees of council of the former municipalities responsible for public utilities become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.
- (4) Every by-law and resolution of a public utilities commission, hydro electric commission, or a committee of council of the former municipalities responsible for public utilities which were dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality that is applicable in respect of the geographic area of the former municipality where said by-law or resolution previously applied.
- (5) Nothing in this section has the effect of authorizing the public utilities commissions, hydro electric commissions, or committees of council of the former municipalities responsible for public utilities or the new municipality to generate, transmit, distribute or retail electricity after November 7, 2000, in contravention of section 144 of the *Electricity Act, 1998*.
- (6) In the event of a sale of the assets of a public utilities commission or a hydro electric commission or a committee of council that relates to the distribution and supply of electrical power or if the shares of a corporation as defined in the *Business Corporations Act*, which corporation was created to address the distribution and supply of electrical power are sold the proceeds of such sale shall be placed in a reserve for the benefit of the ratepayers of the former municipality or municipalities, as the case may be, to which the sale of assets or shares relates.
- (7) The hydro reserves of the public utilities commissions and hydro electric commissions of the former municipalities may, upon being transferred to the new municipality under section 11, be used for any purpose that the council of the new municipality considers appropriate but shall only be used for the benefit of the ratepayers of the geographic area of the former municipality which the public utility commissions or hydro electric commissions, respectively, served.

- (8) On January 1, 2001, all assets and liabilities, right and obligations of the former municipalities and of the public utilities commissions of the former municipalities dissolved under subsection (1) that relate to the production, treatment, distribution and supply of water become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

#### 10. POLICE VILLAGE

- (1) The Police Village of Kirkfield is dissolved on January 1, 2001.
- (2) The terms of office of the trustees of the former Police Village of Kirkfield expire on December 31, 2000.
- (3) All by-laws or resolutions of the former Police Village of Kirkfield shall be deemed to be by-laws or resolutions of the new municipality.
- (4) The assets and liabilities, rights and obligations including employees, of the former Police Village of Kirkfield become the assets and liabilities, rights and obligations including employees, under the control and management of the new municipality.

#### 11. ASSETS AND LIABILITIES

On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations of the former municipalities and their local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality and its local boards.

#### 12. EMPLOYEES

- (1) Employees of the former municipalities or their local boards as of December 31, 2000 shall become employees of the new municipality or its local boards.
- (2) Employees that hold non-bargaining unit positions with an existing municipality or its local boards and who will be employed by the new municipality, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employees' length of service.
- (3) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and who will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employees' length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.
- (4) A dispute concerning the application, in determining a right or obligation under a collective agreement under subsection (3) shall be resolved as though the dispute were a dispute concerning the interpretation, application or administration of the collective agreement.

#### 13. BY-LAWS AND RESOLUTIONS

- (1) On January 1, 2001, the by-laws and resolutions of the former municipalities shall become by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipalities until the date that they are amended or repealed.
- (2) Despite subsection (1), any by-law of a former municipality passed under section 34 of the *Planning Act* or a predecessor of that section, and any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be a by-law



or official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

- (3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or an amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment applies to a former municipality and is not in force on January 1, 2001, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment to the extent that it applies to the former municipality.
- (4) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or the repeal of,
  - (a) by-laws or resolutions of the former municipalities passed under section 45, 58, and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
  - (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways; or
  - (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the councils of the former municipalities.

#### 14. TAXES AND CHARGES

- (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities or their local boards which are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality or its local boards.
- (2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

#### 15. TAX PHASE-INS

- (1) Any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality that would occur solely as a result of this Order may be phased in for the municipal portion of the real property tax bill for a period of up to five years.
- (2) Where there is a phase-in for any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality as referred to in subsection (1), such increase shall be financed by a reduction in the decrease in the rates of taxation over an equivalent period that would occur solely as a result of this Order.

#### 16. RESERVES AND RESERVE FUNDS

- (1) The former municipalities shall not change the purpose for which any municipal reserves and reserve funds designated for specific purposes were established by any of the former municipalities on or before the date this Order comes into effect.
- (2) All reserves and reserve funds of the former municipalities dedicated for special purposes shall become the special reserves and reserve funds of the new municipality, and shall be used only for the benefit of the rate-

payers of the area of the former municipality to which they relate, and the purposes dedicated.

- (3) Prior to December 31, 2000, the former municipalities may establish reserve funds for the receipt of donations and bequests that are designated for parks and heritage sites.
- (4) A working fund reserve shall be established by the transition board established under subsection 18(1) or, subsequent to January 1, 2001, by the council of the new municipality, to be funded by each of the former municipalities in accordance with its proportionate share of the weighted assessment to the total weighted assessment as of December 31, 2000 for the local municipalities comprising the County of Victoria.
- (5) The total amount of each of the former municipalities working capital reserves as of December 31, 2000 shall be increased or decreased, as the case may be, by the amount of any deficit or surplus, respectively, of that local municipality for the fiscal year ending December 31, 2000.
- (6) Where the amount by which the working capital reserve for each of the former local municipalities exceeds its share of the amount to be funded under subsection (4), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former local municipality to refund the amount in excess.
- (7) If the amount contributed by a former local municipality towards the working capital reserve of the new municipality is less than that required by subsection (4), the new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former local municipality to pay the balance of the amount it is required to contribute under subsection (4).

#### 17. AREA RATING

- (1) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities to pay for any debts created prior to January 1, 2001, by that former municipality, excluding the debt attributable to municipal buildings.
- (2) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities for transit and police services.

#### 18. TRANSITION BOARD

- (1) On April 19, 2000, a transition board is established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.
- (2) The board established under subsection (1) ceases to exist on December 31, 2000.
- (3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following members:

1. Hugh Burton
2. Diane Dalton
3. Neil Hamilton
4. John Macklem
5. David Marsh
6. Gail Thomassen
7. Leonard Thornbury
8. Art Truax
9. Dennis Zekveld



- (4) Leonard Thornbury shall be the Chair and Hugh Burton shall be the Vice-Chair of the board established under subsection (1).
- (5) Each member of the board shall be paid a per diem of \$300 except for the Chair who shall be paid a per diem of \$350.
- (6) The seat of a member of the transition board becomes vacant if the member,
  - (a) has neglected or refused to accept office,
  - (b) is absent from the meetings of the transition board for three (3) consecutive meetings without being authorized so to do by a resolution of the transition board entered upon its minutes,
  - (c) resigns from the transition board,
  - (d) has his or her seat declared vacant in any judicial proceedings,
  - (e) forfeits his or her seat under any Act, or
  - (f) dies whether prior to or subsequent to taking his or her seat.
- (7) Any vacancy on the transition board shall be filled by majority vote of the said transition board at its next meeting and if no majority vote is achieved that day at each successive meeting thereafter until such time as the vacancy is filled.
- (8) Within thirty days of the date of the board's establishment in subsection (1), it shall adopt procedural rules and systems of controls to govern its activities.
- (9) The board established under subsection (1) is subject to the provisions governing the conduct of meetings under section 55 of the *Municipal Act*.
- (10) The first meeting of the board shall be held on or before May 5, 2000 and shall be called by the clerk of the former Town of Lindsay.
- (11) The transition board may exercise the powers specified in subsection (12) that the former municipalities have and the new municipality will have on and after January 1, 2001.
- (12) The board established under subsection (1) may exercise the following powers,
  - (a) establish and adopt transition plans for 2000;
  - (b) second employees, municipal politicians and advisors from the former municipalities and their local boards to assist the transition board;
  - (c) require the production of financial data and other information from each of the former municipalities and their local boards as required;
  - (d) determine the number and location for municipal service centers;
  - (e) determine the number of municipal libraries in which information desks should be located;
  - (f) prepare a report for the consideration of the council of the new municipality regarding the functions, staff complement and equipment needed for the main office for the municipality and for each of the service centers and information desks;
  - (g) establish operating and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job descriptions for the new municipality to ensure a fully operational municipal organization that shall on January 1, 2001, become the new municipality and its administration;
- (h) review and approve all financial expenditures for the former municipalities in excess of ten thousand dollars (\$10,000.00) that are not included in the approved municipal operating and capital budgets for the year 2000, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties and shall further approve all municipal budgets for the year 2000 that have not yet been established and approved as at the date of this Order;
- (i) review and approve expenditures of the former municipalities from reserves, reserve funds, financial commitments which extend beyond December 31, 2000 and the acceleration of any project originally scheduled to commence after December 31, 2000;
- (j) establish a human resources transition protocol that provides for uniform policies and mechanisms relating to,
  - (i) the procedures and placement of employees of the former municipalities or their local boards in positions with the new municipality or its local boards, and
  - (ii) the termination of employment for employees of the former municipalities and their local boards, including monetary entitlements or other benefits for displaced employees;
- (k) offer employees of the former municipalities employment with the new municipality, as well as negotiate and enter into agreements with employees;
- (l) issue lay-off notices or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required, to employees of the former municipalities;
- (m) negotiate with trade unions and pursue applications to the Ontario Labour Relations Board, as required, on matters arising out of those negotiations;
- (n) move staff to other workplaces within the new municipality, providing that their existing compensation and working conditions continue until the workplace is consolidated under the provisions of Bill 136, (*Public Sector Relations Transition Act, 1997*);
- (o) develop a plan for disposing of existing redundant municipal assets of the former municipalities and their local boards for approval of the new council;
- (p) determine the level of compensation for councillors, the mayor and the senior management of the new municipality for the first term of office;
- (q) investigate and prepare a report for approval of the new council on the implementation of alternative service delivery mechanisms including 'contracting out' where appropriate;
- (r) adopt a strategy for completing an inventory and archival appraisal of all municipal records in the municipalities in the County of Victoria to ensure that the history of municipal government is preserved for future generations;

- (s) prepare a draft procedural by-law to guide the operations of the new council and its administration;

- (t) exercise the powers of a council for the purpose of holding the 2000 regular municipal election under the *Municipal Elections Act, 1996*;

- (u) perform the duties of a former municipality or of the former Police Village of Kirkfield under Part XI of the *Electricity Act, 1998* or act as a shareholder of a corporation established under section 142 of the *Electricity Act, 1998*, including the following:

- (i) may dispose of or otherwise deal with the assets, liabilities, rights and obligations which primarily pertain to or are primarily used in connection with the generation, transmission, distribution or retail of electricity of the former municipality, or of a commission established under the *Public Utilities Act* or any other Act or of any other body, however established, through which the former municipality generates, transmits, distributes or retails electricity; and

- (ii) may acquire from the corporations designated as Ontario Electricity Generation Corporation or the Ontario Electric Services Corporation, or their subsidiaries, assets, liabilities, rights and obligations for the purpose of generating, transmitting, distributing or retailing electricity for a former municipality; and

- (v) establish a working fund reserve and the amount of that reserve for the new municipality.

- (13) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses 18(12) (h) and (i) without the approval of the transition board.

- (14) The costs of the transition board shall be borne by the former municipalities on a basis proportionate to the percentage that each former municipality's assessment is of the combined taxable assessment of all former municipalities for the 1999 taxation year.

## 19. DISPUTE RESOLUTION

- (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties may,

- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*, except as provided herein; or

- (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to January 1, 2001, for resolution.

- (2) Any costs associated with arbitration proceedings under this section shall be shared equally among the former municipalities engaged in the dispute.

- (3) Where a dispute is referred to arbitration, the decision of the arbitrator shall be final.

HARRY KITCHEN,  
Commissioner.

Dated at Lindsay, Ontario this 19th day of April, 2000.

## SCHEDULE A

### WARD DESCRIPTIONS

**WARD ONE** All of Carden, Dalton and Eldon Townships north of the Trent Canal; all of Longford Township; all of Digby Township except lots 1 to 14, concession 1; all lots 1 to 13, concessions 1 to 7 of Laxton Township; and all lands west of County Road 41, and north of County Road 48 in Bexley Township, including all of the islands.

**WARD TWO** All land lying north of the Trent Canal including all of Grand Island in Bexley, Fenelon, Laxton and Digby Townships that is not included in Ward One. In Somerville Township all land lying west of lot 16, concessions 13 and 14, and lots 37 to 74, Concession Fronting on the River (Gull River and Silver and Shadow Lakes), including all of the islands.

**WARD THREE** All remaining land in Somerville Township that is not included in Ward Two.

**WARD FOUR** All of Carden and Eldon Townships south of the Trent Canal; the Village of Woodville; lots 1 to 10, concession 15 Mariposa Township; and lots 11 to 24, concessions 8 to 15 Mariposa Township, including all of the islands.

**WARD FIVE** Bexley Township south of the Trent Canal; Fenelon Township west of the Trent Canal between Rosedale and Lindsay excluding that area described as being in Ward Six.

**WARD SIX** All of the Village of Fenelon Falls. In Fenelon Township lots 21 to 32, concessions 7 and 8; east half of lot 20 concession 8, all land lying north of and including lot 20, concession 9; and lots 18 to 32 in concessions 10 and 11 that are not within the Village.

**WARD SEVEN** In Fenelon Township lots 11 to 17, concessions 10 and 11; the Village of Sturgeon Point; and all land north of the Trent Canal in the Municipality of Bobcaygeon/Verulam, including all of the islands.

**WARD EIGHT** All land in Mariposa Township excluding that included in Ward Four.

**WARD NINE** Within Lindsay, all land north of Colborne St. W., west of the Scugog River. In Ops Township all land lying north of Dew Drop Inn Road and the Kent St West extension on the west side of Lindsay, west of the Scugog River.

**WARD TEN** Within Lindsay all land lying north of Kent St. East and West and Riverview Road, east of Victoria Ave. N. and its projection northward to the Town limit. In Ops Township all land lying north of Pigeon Lake Road (County Road 17), east of the Scugog River and bounded on the east by Post Road.

**WARD ELEVEN** In Ops Township all lands lying south of Dew Drop Inn Road and the Kent St West extension on the west side of Lindsay and west of the Scugog River. Within Lindsay, all land south of Colborne St. W., west of Victoria Ave. N. and north of Kent St. W. South of Kent St. W., all land west of Albert St. S. and its extension south to the Town limit east to the Scugog River.

**WARD TWELVE** In Ops Township, all land south of Pigeon Lake Rd. (County Rd. 17), west of Post Road south to Tracey's Hill Road, all land west of Highway 7



between Concessions 7 and 8 and west of Hillhead Rd. southward to the Township boundary westward over to the Scugog River. In Manvers Township, lots 1 to 16, Concession 14.

**WARD  
THIRTEEN**

All land south of the Trent Canal in the Municipality of Bobcaygeon/Verulam.

**WARD  
FOURTEEN**

In Fenelon Township all land south of the Trent Canal between Lindsay and Bobcaygeon. In Ops Township, land lying east of Post Road north of Tracey's Hill Rd., land east of Highway 7 between concessions 7 and 8, and east of Hillhead Rd. south of Tracey's Hill Rd. and north of Confederation and Crosswind Roads. In Emily Township, land north of and bounded on the south by Highway 7, west of Omeme, the Village boundary to Sturgeon Rd. (County Rd. 7), north to Beaver Road and then east along Beaver Road to the Pigeon River and includes all land west of Pigeon Lake and River north of this line. In the Village of Omeme it includes land north of Highway 7 (King St. W.) and west of Sturgeon Rd. N. (County Rd. 7).

**WARD  
FIFTEEN**

Includes the remaining land in Emily Township and the Village of Omeme that is not within Ward Fourteen. It also includes the land south of Confederation and Crosswind Roads east of Hillside Rd. in Ops Township and lots 17 to 25, concession 14 in Manvers Township.

**WARD  
SIXTEEN**

All land in Manvers Township except lots 1 to 25, concession 14.

(6641) 19

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament  
Demandes au Parlement provincial**

**SOCIETY OF PROFESSIONAL ACCOUNTANTS  
OF ONTARIO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of William O. Nichols of the City of Scarborough, Henry Balazs of the City of Scarborough, Sydney J. Pimentel of the City of Toronto, and Zubair Choudhry of the City of

Mississauga, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to incorporate the Society of Professional Accountants of Ontario for the purpose of carrying out the objects of the proposed corporation and to enable it to govern and discipline its members and to grant to its members the exclusive use of the designation "Registered Professional Accountant" and the initials "R.P.A."

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submission, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 10th day of April, 2000.

(3234) 17-20

LOUISE S. PELLY, Q.C.,  
For and on behalf of the Applicants.

**Notice to Creditors  
Avis aux créanciers**

**ESTATE OF ANNIE PATRICIA JACK**

All claims against the Estate of Annie Patricia Jack late of the City of Toronto, in the Province of Ontario must be filed with the undersigned personal representative on or before June 7, 2000, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the Administrator then shall have notice.

Dated at Vaughan, this 13th day of April, 2000.

GEORGE NORTHROP,  
Estate Trustee of the Estate of  
Annie Patricia Jack,  
By his solicitor,  
Rocco S. Russo,  
3700 Steeles Avenue, West, Suite 906,  
Woodbridge, Ontario L4L 8K8.

(3235) 17-19

**Corporation Notices  
Avis relatifs aux compagnies**

**AMI TELECOMMUNICATIONS INC.  
Ontario Corporation Number 1203350**

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of AMI Telecommunications Inc., Date of Incorporation: October 7, 1996, Liquidator: PricewaterhouseCoopers Inc., 5700 Yonge Street, Suite 1900, North York, Ontario M2M 4K7, Date Appointed: April 7, 2000.

This notice is filed under subsection 210 (4) of the *Business Corporations Act*. The Court has appointed the above named as the liquidator(s) of the Corporation.

Dated this 26th day of April, 2000.

PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.,  
In its capacity as Liquidator of  
AMI Telecommunications Inc.  
Per: David Silice.

(3243) 19



## Miscellaneous Notices Avis divers

### LANGDON INSURANCE COMPANY

### GALT INSURANCE COMPANY

#### APPLICATION FOR LICENCE

An application to the Minister of Finance for Canada has been made, in accordance with section 25 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the "Act"], for the issuance of letters patent under the Act incorporating wholly-owned subsidiaries of Helvetia Swiss Insurance Company, Limited and Assicurazioni Generali S.p.A. as federal insurance companies, for the purpose of carrying on the business of property and casualty insurers. The incorporated companies shall operate under the names "Langdon Insurance Company" and "Galt Insurance Company" respectively [the "Companies"] and, in French, "Société d'assurance Langdon" and "Société d'assurance Galt". The head offices will be located in Toronto, Ontario.

Notice is hereby given in accordance with section 49 of the *Insurance Act* (Ontario) that, following incorporation, the Companies will apply to the Superintendent of Financial Services of Ontario for licences authorizing the Companies to transact in Ontario, automobile, fidelity, liability and property reinsurance.

Dated at Montréal, this 6th day of May, 2000.

Ogilvy Renault S.E.N.C.,  
Attorneys.

(3245) 19-22

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d), R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BONFIELD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on May 18, 2000, at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

The tenders will then be opened in public on the same day at the 3:30 p.m. at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	--------------------------

Parcel 24448, Nipissing, Con. 3, Part Lot 31, RP 36R4525, Part 1, Nip., Township of Bonfield . . . . .	\$2,219.00
--	------------

Tenders must be submitted in sealed  
envelope clearly marked "TR-99-03"

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding the sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MONICA L. HAWKINS, AMCT,  
Deputy Clerk-Treasurer,  
Corporation of the  
Township of Bonfield,  
365 Hwy. 531, Bonfield,  
Ontario P0H 1E0.

(3244) 19



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—05—06

## ONTARIO REGULATION 232/00 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 12, 2000  
Filed: April 17, 2000

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

**Note:** Since the end of 1998, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 2/99, 203/99, 223/99, 224/99, 225/99, 255/99, 362/99, 363/99, 364/99, 405/99, 440/99, 466/99, 467/99, 468/99, 634/99 and 223/00. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Paragraph 7 of Part 2 of Schedule 21 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

District of Nipissing — City of North Bay  
Twp. of Springer

7. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Territorial District of Nipissing lying between a point situate 215 metres measured westerly from its intersection with the westerly limit of westerly junction of the King's Highway known as No. 11 in the City of North Bay and a point situate 400 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road in the Township of Springer.

**(2) Paragraph 14 of Part 4 of Schedule 21 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Nipissing — Twp. of Springer

14. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Township of Springer in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate 400 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road and a point situate 300 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road.

**(3) Part 6 of Schedule 21 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

District of Nipissing — Twp. of Springer

5. That part of the King's Highway known as No. 17 in the Township of Springer in the Territorial District of Nipissing beginning at a point situate 300 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Dutrisac Road and a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Coursol Road.

**2. (1) Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 108 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Parry Sound — Twp. of Whitestone  
Village of Dunchurch

1. That part of the King's Highway known as No. 124 in the Township of Whitestone in the Territorial District of Parry Sound

lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 520 and a point situate 540 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Moore Drive in the Village of Dunchurch.

**(2) Paragraph 2 of Part 6 of Schedule 108 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

District of Parry Sound — Twp. of McKellar

2. That part of the King's Highway known as No. 124 in the Township of McKellar in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate 750 metres measured easterly from its intersection with the centre line of the roadway known as Sharon Park Road and extending westerly for a distance of 1550 metres.

**(3) Part 6 of Schedule 108 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

District of Parry Sound — Twp. of Magnetawan

3. That part of the King's Highway known as Nos. 124 and 520 in the Township of Magnetawan in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 520 and extending easterly a distance of 370 metres.

**3. Part 6 of Schedule 141 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

District of Parry Sound — Twp. of Magnetawan

3. That part of the King's Highway known as Nos. 124 and 520 in the Township of Magnetawan in the Territorial District of Parry Sound beginning at a point situate at its intersection with the westerly limit of the westerly junction of the King's Highway known as No. 124 and extending easterly a distance of 370 metres.

DAVID TURNBULL  
Minister of Transportation

Dated on April 12, 2000.

19/00

## ONTARIO REGULATION 233/00 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: April 12, 2000  
Filed: April 17, 2000

Amending Reg. 622 of R.R.O. 1990  
(Stopping of Vehicles on Parts of the King's Highway)

**Note:** Regulation 622 has not previously been amended.

**1. Appendix A of Regulation 622 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**



## Schedule 8

1. On the south side of that part of the King's Highway known as No. 17 in the Town of Massey in the Territorial District of Sudbury lying between a point situate at its intersection with the westerly limit of the roadway known as Bell Street and a point situate at its intersection with the easterly limit of the roadway known as Third Street.

DAVID TURNBULL

*Minister of Transportation*

Dated on April 12, 2000.

19/00

**ONTARIO REGULATION 234/00**made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: April 19, 2000

Filed: April 20, 2000

Amending O. Reg. 214/99

(Student Focused Funding — Legislative Grants for the School Board 1999-2000 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 214/99 has previously been amended by Ontario Regulation 167/00.

**1. Section 11 of Ontario Regulation 214/99 is amended by adding the following paragraph:**

10. Add the amount payable to the board for mould-related expenditures under section 49.1.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**MOULD-RELATED EXPENDITURES**

**49.1** For the purpose of paragraph 10 of section 11, the amount payable to a district school board for mould-related expenditures shall be determined as follows:

1. Take the lesser of,
  - i. the amount set out in Column 2 of Table 9 opposite the name of the board, and
  - ii. the amount of the board's mould-related expenditures approved by the Minister.
2. Subtract the amount determined for the board under paragraph 1 from the amount calculated for the board under subsection 38 (10). Where the difference is a negative number, it shall be deemed to be zero.
3. Divide \$50,000,000 by the total of the amounts calculated under paragraph 2 for all district school boards.
4. Multiply the amount determined under paragraph 2 for the board by the amount determined under paragraph 3.
5. Take the lesser of,
  - i. the amount determined for the board under paragraph 4, and
  - ii. the amount set out in Column 3 of Table 9 opposite the name of the board.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 234/00**pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 19 avril 2000

déposé le 20 avril 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 214/99

(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales pour l'exercice 1999-2000 des conseils scolaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 214/99 a été modifié antérieurement par le Règlement de l'Ontario 167/00.

**1. L'article 11 du Règlement de l'Ontario 214/99 est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

10. Ajouter la somme payable au conseil au titre des dépenses liées à la moisissure aux termes de l'article 49.1.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**DÉPENSES LIÉES À LA MOISSURE**

**49.1** Pour l'application de la disposition 10 de l'article 11, la somme payable à un conseil scolaire de district au titre des dépenses liées à la moisissure est calculée de la manière suivante :

1. Prendre la moindre des sommes suivantes :
  - i. la somme qui figure à la colonne 2 du tableau 9 en regard de l'appellation du conseil,
  - ii. le montant des dépenses liées à la moisissure que le ministre a approuvé pour le conseil.
2. Soustraire la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 1 de la somme calculée pour lui aux termes du paragraphe 38 (10). Toute différence négative est réputée nulle.
3. Diviser 50 000 000 \$ par le total des sommes calculées pour tous les conseils scolaires de district aux termes de la disposition 2.
4. Multiplier la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 2 par le chiffre calculé aux termes de la disposition 3.
5. Prendre la moindre des sommes suivantes :
  - i. la somme calculée pour le conseil aux termes de la disposition 4,
  - ii. la somme qui figure à la colonne 3 du tableau 9 en regard de l'appellation du conseil.

**3. Subsection 53 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the total of the following amounts is spent in the 1999-2000 fiscal year on the acquisition of capital assets:

1. The amount determined for the board under subsection 38 (10) for school renewal.
2. The amount determined for the board under subsection 38 (11) for new pupil places.
3. The amount determined for the board under subsection 38 (21) for outstanding capital commitments.
4. The amount payable to the board for mould-related expenditures, determined under section 49.1.

**4. The Regulation is amended by adding the following Table:**

TABLE/TABLEAU 9

## MOULD-RELATED EXPENDITURES/DÉPENSES LIÉES À LA MOISSURE

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	District School Board/Conseil scolaire de district	Reported Mould-Related Expenditures/Dépenses liées à la moisissure déclarées (\$)	Maximum Amount for Mould-Related Expenditures/Somme maximale pour les dépenses liées à la moisissure (\$)
1.	District School Board Ontario North East	0	0
2.	Algoma District School Board	223,800	0
3.	Rainbow District School Board	0	0
4.	Near North District School Board	0	0
5.	Keewatin-Patricia District School Board	27,293	0
6.	Rainy River District School Board	3,062	0
7.	Lakehead District School Board	18,741	0
8.	Superior-Greenstone District School Board	0	0
9.	Bluewater District School Board	237,349	0
10.	Avon Maitland District School Board	6,703	0
11.	Greater Essex County District School Board	274,741	0
12.	Lambton Kent District School Board	298,753	0
13.	Thames Valley District School Board	0	0
14.	Toronto District School Board	2,700,000	0
15.	Durham District School Board	1,376,696	0
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	2,075,452	0
17.	Trillium Lakelands District School Board	218,804	0
18.	York Region District School Board	11,749,843	3,180,573
19.	Simcoe County District School Board	157,194	0
20.	Upper Grand District School Board	2,360,385	0
21.	Peel District School Board	18,207,345	5,976,113
22.	Halton District School Board	4,919,475	198,214
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	396,060	0
24.	District School Board of Niagara	118,773	0
25.	Grand Erie District School Board	1,623,696	0
26.	Waterloo Region District School Board	908,510	0
27.	Ottawa-Carleton District School Board	681,273	0
28.	Upper Canada District School Board	299,300	0

**3. Le paragraphe 53 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale au total des sommes suivantes soit affectée à l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 1999-2000 :

1. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (10) au titre de la réfection des écoles.
2. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (11) au titre des nouvelles places.
3. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 38 (21) au titre des engagements d'immobilisations non réalisés.
4. La somme payable au conseil au titre des dépenses liées à la moisissure, calculée aux termes de l'article 49.1.

**4. Le Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :**

ITEM/POINT	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
	District School Board/Conseil scolaire de district	Reported Mould-Related Expenditures/Dépenses liées à la moisissure déclarées (\$)	Maximum Amount for Mould-Related Expenditures/Somme maximale pour les dépenses liées à la moisissure (\$)
29.	Limestone District School Board	221,829	0
30.	Renfrew County District School Board	63,701	0
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	47,072	0
32.	Northeastern Catholic District School Board	340,523	20,670
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	4,652	0
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	212,500	0
35.	Sudbury Catholic District School Board	0	0
36.	Northwest Catholic District School Board	0	0
37.	Kenora Catholic District School Board	4,244	0
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	100,659	0
39.	Superior North Catholic District School Board	26,000	0
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	11,707	0
41.	Huron Perth Catholic District School Board	20,054	0
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	1,816,381	0
43.	English-language Separate District School Board No. 38	324,694	0
44.	St. Clair Catholic District School Board	55,109	0
45.	Toronto Catholic District School Board	618,242	0
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	2,427,554	1,066,663
47.	York Catholic District School Board	21,159,711	15,171,550
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	30,771,256	20,416,803
49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	2,753,088	951,562
50.	Durham Catholic District School Board	1,116,147	0
51.	Halton Catholic District School Board	968,690	0
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	2,561,134	0
53.	Wellington Catholic District School Board	318,312	0
54.	Waterloo Catholic District School Board	1,716,022	0
55.	Niagara Catholic District School Board	1,757,527	0
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	591,407	0
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	384,327	0
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	1,875,775	0
59.	Renfrew County Catholic District School Board	21,625	0
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	350,250	0
61.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	0	0
62.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	0	0
63.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	22,540	0
64.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	124,467	0
65.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	131,104	0
66.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	0	0
67.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	0	0
68.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	0	0
69.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	70,672	0
70.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	4,186,845	2,697,569
71.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	66,494	0
72.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	2,191,275	320,283



**ONTARIO REGULATION 235/00**  
made under the  
**TRAVEL INDUSTRY ACT**

Made: April 19, 2000  
Filed: April 20, 2000

Amending O. Reg. 806/93  
(General)

**Note:** Ontario Regulation 806/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Paragraph 2 of subsection 47 (1) of Ontario Regulation 806/93 is revoked and the following substituted:**

2. The amount of,

- i. \$0.40 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made before May 1, 2000, and
- ii. \$0.25 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made on or after May 1, 2000.

**(2) Paragraph 2 of subsection 47 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. The amount of,

- i. \$1.60 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made before May 1, 2000, and
- ii. \$0.50 plus the applicable taxes for every \$1,000 (or part of \$1,000) of sales made on or after May 1, 2000.

19/00

**ONTARIO REGULATION 236/00**  
made under the  
**RETAIL SALES TAX ACT**

Made: April 12, 2000  
Filed: April 20, 2000

Amending Reg. 1012 of R.R.O. 1990  
(Definitions by Minister, Exemptions, Forms and Rebates)

**Note:** Since the end of 1998, Regulation 1012 has been amended by Ontario Regulations 383/99, 384/99 and 107/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

**1. (1) Subparagraphs ii F and L of the definition of "farm implements", "farm machinery" and "farm equipment" in subsection 1 (1) of Regulation 1012 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.**

**(2) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

"farm supplies" means antifreeze, calcium chloride, lubricating oil, lubricating grease and printed forms for recording weight and other data relating to farm animals;

**2. (1) Clause 30 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) purchased on or after May 8, 1996; and

**(2) Subsection 30 (5) of the Regulation is amended by striking out "and not later than March 31, 1999".**

**(3) Subsection 30 (9) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(9) No rebate is payable under this section unless the application for it is made within four years after the day on which the tax to be rebated was paid.

**3. The Regulation is amended by adding the following section:**

**31. (1) In this section,**

"eligible conservation or restoration project" means work that maintains, preserves or restores the heritage elements or features of a qualifying heritage property;

"qualifying heritage property" means a property that is protected under the *Ontario Heritage Act* as a heritage property and includes,

- (a) buildings or structures designated by a municipality under Part IV of that Act,
- (b) buildings or structures in a heritage conservation district designated under Part V of that Act, and
- (c) buildings or structures protected by an easement or covenant described in section 22 or 37 of that Act;

"qualifying tangible personal property" means tangible personal property that is incorporated into an eligible conservation or restoration project.

(2) The Minister may rebate to the owner of a qualifying heritage property the amount calculated under subsection (4), (5) or (7) with respect to qualifying tangible personal property to a maximum of \$3,000 for each qualifying heritage property.

(3) No rebate shall be made under this section unless application for it is made on or before September 30, 2001.

(4) Subject to subsection (2), if the owner purchases the qualifying tangible personal property after May 4, 1999 and before January 1, 2001, the amount of the rebate is the tax paid on the qualifying tangible personal property.

(5) Subject to subsections (2), (6) and (7), if the qualifying tangible personal property is incorporated into the eligible conservation or restoration project after May 4, 1999 and before January 1, 2001 under a written construction contract for its supply and incorporation into the project, the amount of the rebate is determined as follows:

- 1. For the payments made in satisfaction of the contract price that are subject to the tax imposed by Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada), 3 per cent of the sum of those payments and that tax.
- 2. For all other payments made by the owner of the qualifying heritage property in satisfaction of the contract price, 3.4 per cent of those payments.

(6) No rebate shall be made under subsection (5) with respect to the portion of the contract price that is attributable to any of the following:

- 1. Land or land improvement costs.
- 2. The cost of obtaining performance bonds.

3. Equipment rental charges.
4. Charges for temporary facilities.
5. Building permit fees.
6. Demolition charges.
7. Charges for development or project consulting services.
8. The cost of tangible personal property eligible for exemption under any other section of the Act.

(7) If a person eligible to receive a rebate under subsection (5) establishes that the amount of the rebate under that subsection is less than the amount of tax paid on the qualifying tangible personal property incorporated by the contractor in to the qualifying heritage property, the amount of the rebate is, subject to subsection (2), the amount of the tax paid by the contractor instead of the amount determined under subsection (5).

(8) An application for a rebate under this section must be made in writing and must set out such information as the Minister may require to determine the eligibility of the applicant for the rebate.

(9) The application must be accompanied by a certificate from the municipality in which the qualifying heritage property is located, confirming that either,

- (a) municipal approval, as required under the *Ontario Heritage Act* or under any easement or covenant under that Act, has been obtained for the alteration of the qualifying heritage property; or
- (b) the consent of the municipality is not required for the eligible conservation or restoration project.

(10) If the property is subject to an easement or covenant entered into by the Ontario Heritage Foundation, the application must also be accompanied by a certificate from the Foundation confirming that either,

- (a) the approval of the Foundation, as required under the easement or covenant, has been obtained for the alteration of the qualifying heritage property; or
- (b) the consent of the Foundation is not required for the eligible conservation or restoration project.

#### 4. Forms 1 to 6 of the Regulation are revoked.

5. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.

(3) Sections 1 and 3 shall be deemed to have come into force on May 5, 1999.

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on April 12, 2000.

## ONTARIO REGULATION 237/00 made under the RETAIL SALES TAX ACT

Made: April 19, 2000  
Filed: April 20, 2000

Amending Reg. 1013 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since the end of 1998, Regulation 1013 has been amended by Ontario Regulations 444/99, 445/99, 456/99 and 116/00. Previous amendments are listed in the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1998.

1. (1) The definition of "boats, fishing nets and other fishing apparatus utilized in catching fish for human consumption, purchased by a commercial fisher for use solely in that trade" in section 1 of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the portion before the words "BOATS AND GENERAL" and substituting the following:

"boats, fishing nets and other fishing apparatus utilized in catching fish for human consumption, purchased by a person engaged in the business of fishing" includes the following classes of tangible personal property when purchased by a person who, with respect to the purchase of such property, provides the vendor with a signed statement certifying that the person is engaged in the business of fishing and that the property will be used exclusively in the conduct of that business:

(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following definitions:

"fishing" means fishing within the meaning of section 248 of the *Income Tax Act* (Canada);

"person engaged in the business of fishing" means a person who undertakes fishing with a reasonable expectation of profit;

2. Clauses 5 (7) (a), (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(a) less than \$2,000;

(b) \$2,000 or more but less than \$4,000; or

(c) \$4,000 or more but less than \$6,000,

**ONTARIO REGULATION 238/00**  
made under the  
**SUBSTITUTE DECISIONS ACT, 1992**

Made: April 19, 2000  
Filed: April 20, 2000

Amending O. Reg. 293/96  
(Capacity Assessment)

Note: Ontario Regulation 293/96 has not previously been amended.

**1. (1) Clause 1 (1) (a) of Ontario Regulation 293/96 is revoked and the following substituted:**

(a) satisfies one of the conditions set out in subsection (1.1);

**(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(1.1) The following are the conditions mentioned in clause (1) (a):

1. Being a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario.
2. Being a member of the College of Psychologists of Ontario.
3. Being a member of the Ontario College of Social Workers and Social Service Workers and holding a certificate of registration for social work.
4. Being a member of the College of Occupational Therapists of Ontario.
5. Being a member of the College of Nurses of Ontario.

(1.2) Until June 30, 2000, being a member of the Ontario College of Certified Social Workers also satisfies the condition set out in paragraph 3 of subsection (1.1).

**2. This Regulation comes into force on May 15, 2000.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 238/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1992 SUR LA PRISE DE DÉCISIONS**  
**AU NOM D'AUTRUI**

pris le 19 avril 2000  
déposé le 20 avril 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 293/96  
(Évaluation de la capacité)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 293/96 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. (1) L'alinéa 1 (1) a) du Règlement de l'Ontario 293/96 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) elle satisfait à l'une des conditions énoncées au paragraphe (1.1) :

**(2) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(1.1) Les conditions suivantes sont celles visées à l'alinéa (1) a) :

1. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario.
2. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.
3. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario ainsi qu'un certificat d'inscription de travailleur social.
4. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario.
5. Avoir la qualité de membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario.

(1.2) Jusqu'au 30 juin 2000, la qualité de membre du Collège des travailleurs sociaux agréés de l'Ontario satisfait également à la condition énoncée à la disposition 3 du paragraphe (1.1).

**2. Le présent règlement entre en vigueur le 15 mai 2000.**





## INDEX 19

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	889
Ontario Highway Transport Board .....	890
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	890
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) .....	891
Errata Notice/Avis d'Erreur .....	891
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés) .....	892
Municipal Act (Erratum Notice)/Loi sur les municipalités (avis d'erreur) .....	892
Municipal Act/Loi sur les municipalités .....	892
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	898
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	898

NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS .....	898
---	-----

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	898
--	-----

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	899
---	-----

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 234/00 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 234/00 .....	902
Highway Traffic Act	O. Reg. 232/00 .....	901
Highway Traffic Act	O. Reg. 233/00 .....	901
Substitute Decisions Act, 1992	O. Reg. 238/00 Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui Règl. de l'Ont. 238/00 .....	907
Travel Industry Act	O. Reg. 235/00 .....	905
Retail Sales Tax Act	O. Reg. 236/00 .....	905
Retail Sales Tax Act	O. Reg. 237/00 .....	906



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



### Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

### Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938

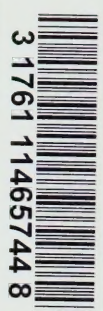












3 1761 11465744 8